

MUSHOG

TESTAMENTO

**El Nuevo Testamento en
quechua de
Ambo, Huánuco — Pasco, Pasco
Perú**



Las ilustraciones de las páginas 9, 11, 13, 15, 25, 41, 70, 76, 79, 83, 100, 116, 118, 126, 129, 135, 155, 168, 169, 185, 190, 192, 195, 201, 208, 223, 226, 229, 241, 249, 253, 264, 266, 269, 292, 311, 450 y 467 son propiedad de
© 1978 David C. Cook Publishing Co.
y se usan con permiso.

Las ilustraciones de las páginas 103, 108, 233, 410 y 547,
por Horace Knowles, son propiedad de
© The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

Las ilustraciones de las páginas 545, 546 y 554,
por Louise Bass, son propiedad de
© The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones a color se usan con permiso de:

Louise Bass

Dr. Farid Faadil, propiedad de
© International Bible Society

Richard y Frances Hook de *One Year Bible Story Book*
© Tyndale House Publishers, todos los derechos reservados.

Primera edición, 2017
El Nuevo Testamento
en quechua de
Ambo, Huánuco — Pasco, Pasco
Perú

2,000 ejemplares

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú
N° 2017-00301

Impreso por Korean Bible Society
1365-16 Seocho-Dong Seocho-Ku, Seúl, Korea

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Publicado por
La Liga Bíblica del Perú
Jr. Huaraz 2030 (CONEP)
Pueblo Libre, Lima, Perú

ÍNDICE

Al lector	5
San Mateo	7
San Marcos	80
San Lucas	122
San Juan	196
Hechos	247
Romanos	314
1 Corintios	344
2 Corintios	372
Gálatas	390
Efesios	401
Filipenses	412
Colosenses	419
1 Tesalonicenses	426
2 Tesalonicenses	432
1 Timoteo	436
2 Timoteo	445
Tito	451
Filemón	455
Hebreos	457
Santiago	479
1 San Pedro	486
2 San Pedro	494
1 San Juan	499
2 San Juan	506
3 San Juan	508
San Judas	510
Apocalipsis	513
Sasa cag palabracunata tantiyanapag	545
Yachrachicuy textucuna	555
Waran waran liyinayquipag tantiyachicuy	561

AL LECTOR

Para los traductores es un gozo y un privilegio haber traducido el Nuevo Testamento para ponerlo al alcance del lector quechuahablante. Este libro se ha traducido para los quechuahablantes de la provincia de Ambo del departamento de Huánuco y de la provincia de Pasco del departamento de Pasco.

Esta traducción servirá para que cada persona, sea católica, evangélica o de otro credo, descubra la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo y encuentre el perdón y la salvación que Él nos ofrece. Por eso, la principal preocupación ha sido producir una traducción que sea fiel al mensaje original. Para ello, se han tomado en cuenta las tres características de una traducción fiel: una traducción fiel es exacta, clara y natural.

1. Una traducción fiel es exacta, es decir que comunica el significado del mensaje original. Idealmente, no debemos cambiar ni agregar ni omitir nada del significado. Para que la traducción sea exacta buscamos el significado mediante un estudio del texto original en griego y mediante los comentarios de los estudiosos del texto original.
2. Una traducción fiel es clara y comprensible, es decir que debe poderse entender. Lo que se entiende debe ser lo que el autor quiso expresar originalmente.
3. Una traducción fiel es natural, es decir que respeta las realidades del idioma quechua y usa el lenguaje que la gente habla. Debe ser agradable y fácil de leer y de escuchar.

Pensando en las tres características de una traducción fiel, no hemos seguido ninguna versión castellana palabra por palabra, sino que según el estudio del original en griego y consultando varias versiones del Nuevo Testamento, hemos traducido las palabras, frases y oraciones. Así hemos tratado de mantener el significado del mensaje de manera clara y natural en el quechua.

Sin embargo, no siempre es posible poner en la traducción toda la información necesaria para que el lector comprenda el significado. En casos así, hemos puesto notas al pie de página. Por ejemplo, hay una nota en San Lucas 7.38 que explica cómo comía la gente en ese tiempo. Hay también notas que dan al lector referencias a otro pasaje bíblico. Por ejemplo, en San Mateo 3.3 hay una profecía que fue cumplida por Juan el Bautista. La nota al pie de página da la cita en el Antiguo Testamento donde se encuentra la profecía, que es Isaías 40.3.

Para que la traducción se entienda mejor, se dan varias ilustraciones. Véase, por ejemplo, la ilustración que corresponde a San Marcos 10.25, que ayuda al lector a entender cómo es un camello. También hay mapas del mundo bíblico y de los viajes misioneros del apóstol Pablo.

Aunque hemos hecho un esfuerzo por traducir el significado del original, hay palabras y conceptos desconocidos en el idioma y la cultura quechuas, como las palabras **impuesto cobrag**, **faraón**, **templo**, **fariseo** y otras. Esos términos aparecen en un glosario al final del libro. El glosario se titula **Sasa cag palabracunata tantiyapag**. Recomendamos el uso del glosario como una ayuda para la comprensión del texto.

A veces hay diferencias en los manuscritos griegos que tenemos del Nuevo Testamento. Aunque esas diferencias no afectan ninguna doctrina del evangelio, el traductor tiene que escoger una de las posibilidades para traducir. Por lo general, hemos escogido lo que dicen los manuscritos más antiguos, recomendados por las Sociedades Bíblicas Unidas en la cuarta edición del Nuevo Testamento en griego. Las palabras que en el texto quechua están entre corchetes ([...]) no se encuentran en los manuscritos más antiguos ni son recomendadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, sino que se encuentran en la versión Reina-Valera. Véase, por ejemplo, San Lucas 23.17, 38.

Para leer todo el Nuevo Testamento, la disciplina es indispensable. Para ayudar al lector se da una guía de lecturas diarias con el título de **Waran waran liyinayquipag tantiyachicuy**. Leyendo una lectura cada día, uno puede terminar todo el Nuevo Testamento en un año.

Dios revela en el Nuevo Testamento muchas verdades que nos ayudan a comprender los aspectos importantes de su persona y nos enseñan a vivir de una manera que le agrada. Para ayudar al lector a encontrar algunos de los textos que hablan de temas específicos, se ha preparado un índice temático con el título de **Yachrachicuy textucuna**.

Esta traducción se ofrece a los lectores con el profundo deseo de que los que la lean y escuchen puedan encontrarse con su creador Dios y experimentar una vida cambiada que le honra en todo aspecto, para luego experimentar el gozo de Dios eternamente en su presencia.

SAN MATEO

Jesucristupita escribigan

Mateo Jesuspa discipulunmi caran. Chaymi paywan purir yachrachingan-cunata y milagru rurangancunatapis ricaran. Jesuspa discipulun manarag carmi Roma naciunpag impuestuta cobrag. Mateupita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribigan Jesús salvacog canganta Israel masincunata musyachinanpämi. Chaynuypis Mateo musyachiran Tayta Diospa ali willacuyin pi maypäpis ali cangantam (28.19-20).

Cay libruchrümi musyanchi Jesús yuringanta (1.1—2.23), willacunganta (5.1—7.29; 13.1-52; 16.13—20.28), lapanpag munayniyog canganta (8.1—9.38), cay pachaman cutimunapag canganta (24.1—25.46), cruzchru wañunganta (26.1—27.66) y pamparanganpita cawarimunganta (28.1-20). Mas yachrachicuyacunapis cay libruchru caycanmi.

Jesupa unay aylluncuna

(Lucas 3.23-38)

1 ¹ Jesús caran rey Davidpa ayllun. David caran Abrahampa ayllun. Chaymi Abrahampita galaycur Jesuspa unay aylluncuna caycuna caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran caran Jacob.

Jacobpa wamran caran Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judápa wamrancunam caran

Fareswan Zara.

Paycunapa maman caran Tamar.

Farespa wamran Esrom.

Esrompa wamran Aram.

⁴ Arampa wamran Aminadab.

Aminadabpa wamran Naasón.

Naasonpa wamran Salmón.

⁵ Salmonpa wamran caran Booz.

Boozpa maman caran Rahab.

Boozpa wamran caran Obed.

Obedpa maman caran Rut.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran rey David.

Rey Davidpa wamran caran Salomón.

Salomón yuriran Uriaspá viudanchru.

⁷ Salomonpa wamran Roboam.

Roboampa wamran Abías.

Abiaspa wamran Asa.

⁸ Asapa wamran Josafat.

Josafatpa wamran Joram.

Jorampa wamran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran Jotam.

Jotampa wamran Acáz.

Acázpa wamran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran Manasés.

Manasespa wamran Amón.

Amonpa wamran Josías.

¹¹ Josiaspa wamran caran Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías yurinan wichan

Israel runacunata Babilonia

soldäducuna prësü charircur

Babilonia naciunman aparan.

12 Chaychrünam Jeconiaspa
wamran Salatiel yuriran.
Salatielpa wamran Zorobabel.
13 Zorobabelpa wamran Abiud.
Abiudpa wamran Eliaquim.
Eliaquimpa wamran Azor.
14 Azorpa wamran Sadoc.
Sadocpa wamran Aquim.
Aquimpa wamran Eliud.
15 Eliudpa wamran Eleazar.
Eleazarpa wamran Matán.
Matanpa wamran Jacob.
16 Jacobpa wamran José Mariapa
gosan caran. Mariana Jesuspa
maman caran. Paymi Dios
cachramungan Salvador caran.
17 Chauraga Abraham cawan-
ganpita pacha David cawan-
gancama chrunca chruscu (14)
generacion caran. David cawan-
ganpita pacha Israel runacuna
Babiloniaman apanan wichancama
chrunca chruscu generacion caran.
Babiloniaman apanganpita pacha
Tayta Dios cachramungan Salvador
yuringancama chrunca chruscu
generacion caran.

Jesús yuringan

(Lucas 2.1-7)

18 Jesús yurinanpag caynuy caran:
Mariawan tiyananpag José parla-
shana caycaran. Ichanga mana
majachacaranrächu. Manaräpis
majachacar Santu Espiritupa munay-
ninwan María gueshyag ricacuran.
19 Gueshyag ricacaruptin Josëga ali
runa car pitapis mana musyachilar
jaguiriyucuyta yarparan. 20 Ichanga
jaguiriyucunanpag yarpachracusha
caycaptin Tayta Diospa angilnin
Josëta suyñuyninchrü niran:
“Rey Davidpa ayllun José, mana

manchacuypa Mariata majayquipag
shuntay. Pay gueshyag ricacusha
Santu Espiritu munayninpan.

21 Mariapa wamran olgum canga.
Jutinta chrurapanqui Jesús^a jutin
cananpag. Chaynuy jutin canga
marcamasincunata juchäcunganpita
perdunar salvananpag captinmi”.

22 Chaynuy caran Tayta Diosninchi
willacogninwan caynuy willaca-
chingan cumplinanpämi:

23 “Doncëlla jipashmi gueshyag
ricacunga y olgum wamran
canga.

Jutinta ‘Emanuel’ jutin cananpag
chrurapäpücunga”.^b

(Emanuel ninanga “Tayta Dios
noganchiwanmi caycan” ninanmi.)

24 Chaynuy niptinmi José puñuy-
canganpita ricchapacarimur Tayta
Diosninchipa angilnin ningannuylla
Mariawan tiyaran. 25 Mariawan José
mana puñuranrächu olgu wamranta
gueshyacungancama. Gueshyacu-
rurna chay wamrapa jutinta Jesús
jutin cananpag José chruraparan.

Estrëllacunapita musyag runacuna Jerusalemman Jesusta adorag chrayangan

2 1-2 Jesús yuriran Judea
provincia Belén marcachrümi.
Chay wichan Jerusalemchrü rey
Herodes caycaran. Chaymanmi inti
yargamunan lädu naciunpita estrë-
llacunapita musyagcuna Jerusalem-
man chrayaran. Chrayaycurna
tapucärriran: “Israel runacunapa
mandagnin rey cananpag yureg
wamra ¿maychrüttag caycan? Marcä-
pitam ricapäcamushcä estrëllanta.
Chaymi shapäcamushcä payta adorä-
päcunäpag”.

^a 1.21 Jesús jutega “Dios salvan” ninanmi. ^b 1.23 Isaías 7.14.



© 1996 David C. Cook

³Chayta mayar rey Herodes pasaypa yarpachracuyman chrayaran. Chaynuy captinmi Jerusalén runacunapis pasaypa yarpachracuyman chrayapácuran. ⁴Chaymi rey Herodisga cüracunapa mandagnincunata y Moisés escribigan leycunata yachrachegcunata gayaycachir tapuran: “¿Maychrütay Tayta Dios cachramunanpag cag Salvador yurinan casha?”

⁵Chauraga nipácuran: “Judea provincia Belén marcachru yurinapämi Tayta Diospa willacognin caynuy escribigan:

⁶Judá partichru Belén marca, gam jatusag marcacunapita tacsha marcala captiquipis gamchrümi Israel runacunapa mandagnin yuringa’ ”.^c

⁷Chauraga Herodes estréllacunapita musyagcunata gayachiran pacaylapa parlananpag. Chrayaycuptinnam tapuran imaypitana chay estréllata ricapácutangantapis.

⁸Nircurna Belenman Herodes caynuy cachraran: “Chay marcaman

aywaycur chay wamrata shumag ashipácamuy. Tariycurga willapácamanqui nogapis adorar aywanápag”.

⁹Chaynuy niptinmi estréllacunapita musyag runacuna aywapácuran. Aywarcaptinna chay ricangan estréllapis paycunapa ñaupagninta aywaran. Wamra caycangancag wasi altunman chrayaycurna ichricuycuran. ¹⁰Chaychru ichricuycogta ricarmi estréllacunapita musyagcuna pasaypa cushicáriran. ¹¹Chay wasiman yaycurna taripácuran Jesusta y maman Mariata. Chaypitana Jesuspa ñaupagninman adorar gongurpácaran. Nircurna öruta, inciensuta, y mirra jutiyog perfümita jorgurir goycáriran. ¹²Paycunatam Tayta Diosninchi suyñuyninchru niran Herodiscagman manana cutipácuranpag. Chaypita juc lädu caminupana marcanman cuticáriran.

Egipto naciunman Jesusta mamantinta José gueshpichingan

¹³Estréllacunapita musyag runacuna marcanman cuticaräriptinnam

^c2.6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2.

Josëta suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran: “¡Sharcuy! Wamrata mamantinta Egiptuman gueshpichiy. Chaychru tiyanqui willacamungäcama. Rey Herodismi Jesusta ashichinga wañuchinapag”.

¹⁴Chauraga José chacaypa Jesusta mamantinta pushacurcur Egiptuman aywacuran. ¹⁵Chaychru paycuna tiyaran Herodes wañungancama. Chaynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuy: “Egiptupitam Wamräta gayamushcä”.^d

**Wamracunata Herodes
wañuchichingän**

¹⁶Estrëllacunapita musyag runacuna willag mana cutiptinna Herodes fiyupa rabyacuran. Chaymi Belén marcachru y estanciacunachru chayrag yurishapita asta ishca watayogcama lapan olgu wamracunata soldäduncunawan wañuchichiran. Chaynuy rurachiran estrëllacunapita musyagcuna estrëllanta ricanganpita pacha chay junagcama yuparcurmi. ¹⁷Chaynuy cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuy: ¹⁸“Ramá jutiyoq marcachrümi mayacaran laquicur fiyupa wagangancuna. Raquelmi wamrancunapag wagan. Wañushana captinmi pipis cuyapänanta mana munaranchu”.^e

**Egiptupita Jesusta mamantinta
cutichimungan**

¹⁹Egiptuchru José caycaptinmi Herodes wañuran. Chaymi suyñuyninchru Josëta Tayta Diosninchipa angilnin niran: ²⁰“Wamrata

mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiyta munagcuna wañushanam”.

²¹Chauraga angel ningannuy Israelman wamrata mamantinta José cutichiran. ²²Herodispa wamran Arquelao taytanpa truquin Judea provinciachru rey caycanganta musyarmi Judeaman cutiyta José manchacuran. Manchacuptinmi suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran Galilea provinciaman aywanapag. ²³Chrayaycurna Nazaret jutiyoq marcaman tiyanapag aywaran. Chaynuy pasaran Tayta Diospa willacognincuna “Pay Nazaret marcapitam” nipäcungan cumplinapämi.

Juan Bautista willacungan

*(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17;
Juan 1.19-28)*

3 ¹Chay wichanmi Judea provinciachru chunyoq jircaman Juan Bautista chrayaran. ²Chaychrümi Tayta Diospa willacuyninta willacuycar niran: “¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayäcämunnam”.

³Juan Bautistapag Tayta Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nir willacachiran:

“Chunyoq jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga: ‘Mandag runa shamunanpag caminucunata pichar camari-cäringayquinuy camaricäriy Señorita chrasquicärinayquipag’ nir”.^f

⁴Juan Bautistapa röpan camelupa agchanpita awasham caran y

^d2.15 Oseas 11.1. ^e2.18 Jeremías 31.15. ^f3.3 Isaías 40.3.



© 1996 David C. Cook

wachrcacunapag cinturuninna garapita caran.⁸ Micuynin caran chucluscuna y uñuñuypa mishquin-cunalam.

⁵Jerusalenpita, Judea provinciachru cag may chay marcacunapitapis y Jordán mayu läduncunapitapis runacuna Juan cangancagman aywaran willacunganta mayananpag. ⁶Juchä-cungancunata willapaptin Jordán mayuchru paycunata Juan bautizaran.

⁷Ichanga chayman achca fariseo y saduceo runacuna bautizacunapag shamogta ricarmi Juan Bautista niran: “¡Culebra casta runacuna!

Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta?

⁸Chayman mana chrayapäcunay-quipag juchayquipita rasunpa wana-cusha carga alita rurur cawapäcuy.

⁹Ama yarpäpäuychu: ‘Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga’ nir. Gamcunata ni: Tayta Diosnincheqa cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ¹⁰Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunanpag. Mana ali wayog yüracunataga sapipita cuchurir ninaman gaycunga.^h

§3.4 Tayta Diospa willacognin Eliaspis chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8). **h3.10** Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infernuman gaycunanpag cangantam.

¹¹ “Juchayquicunapita wanacur yacuwan gamcunata bautizä. Nogapa guepätarag shamog runa ichanga nogapita mas munayni-yogmi. Nogaga manam llanquinta apanaläpäpis välichu. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag.ⁱ ¹² Payga urquëtan aptasham caycan y trīguta wayranga. Nircurmi trīguncagta wasinman chruranga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”.

Jesús bautizacungan

(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

¹³ Jesús Galilea provinciapitam Jordán mayuman Juan bautizänanpag aywaran. ¹⁴ Chrayapтин paytaga Juan bautizayta mana munaranchu. Niran: “Gammi nogata bautizämänayqui. Nogachu manam gamta bautizänä”.

¹⁵ Chauraga Jesús niran: “Chaynuy ama yarpaychu. Chayta Tayta Dios munangantam ruraycanchi”.

Chaynuy niptinmi Juan bautizaran. ¹⁶ Bautizarauptin yacupita Jesús jucla yargamuptinnam cielo quichracäcuran. Chaychrümi ricaran Tayta Diospa Espiritun palumaturcular payman yarpaycämogta. ¹⁷ Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Paymi cuyay Wamrä. Paypitam noga cushisha caycä”.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

4 ¹ Chaypitanam chunyang jircaman Santu Espiritu Jesusta pusharan Satanás juchäcachiya

camananpag. ² Chaychrümi chruscu chrunca (40) junag y chruscu chrunca pagas micünila caran. Chaypitanam micanaran. ³ Chaymi Satanás chrayaycur niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumicunata tantacunaman ticananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan sinöga Tayta Dios lapanta ningancunata cäsucurpis cawanmi’ ”.^j

⁵ Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. ⁶ Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. Dios escribichinganchru niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’ y

‘Paycunam maquinawan charishunqui ni chraquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag’ ”.^k

⁷ Niptinmi Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuypis niycanmi: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rura-chiyta camaychu’ ”.^l

⁸ Chaypitanam Jesusta Satanás altunnin jirca puntaman pusharan. Chaypitanam ricachiran may chay naciuncunata y chaychru imaycapis cagcunata. ⁹ Nircur niran: “Cay lapantam goycushayqui gongurpaycur nogata adorämaptiquega”.

¹⁰ Jesús niran: “¡Aywacuy, Satanás! Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Tayta Dioslata

ⁱ3.11 Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracogcunata infernuman gaycunanpämi. ^j4.4 Deuteronomio 8.3. ^k4.6 Salmo 91.11-12. ^l4.7 Deuteronomio 6.16.

adoray y pay japalan mandanganta ruray' ".^m

¹¹ Chaynu y niptinmi Satanás aywacuran. Chaypitanam angilcuna chrayaycur Jesusta yanaparan.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Juan Bautistata carcilman wichrganganta mayarmi Galilea provinciaman Jesús aywaran.

¹³ Chaychrüna Nazaret marcapita Capernaum marcaman tiyag aywacuran. Chay marcaga caran Galilea lamar cantun, Zabulón y Neftalí partichrümi. ¹⁴ Chay cumplieran chaynu y cananpag willacognin Isaiaswan Tayta Diosninchi escribichingannuy:

¹⁵ "Zabulonpa y Neftalipa marcancunachru tiyag runacunata ali willapata willapäpöcuran. Chay marca caran lamar cantunchru, Jordán mayupa jucag cantunchru y mana Israel

runacuna tiyangan Galilea provinciachru.

¹⁶ Yananyaypa mana ricagnuy lutanta rurag runacuna achquita ricagnuy ypis Tayta Diosninchipa ali willacuy ninta mayapöcuran.

Mana cäsucogcunamanmi inti achicyangannuy

Tayta Diosninchipa ali willacuy nin chrayaran".ⁿ

¹⁷ Chay wichanpitanam Jesús willacuyta galaycuran: "¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapöcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam".

Pescacog chruscu runacunata discípulun cananpag Jesús gayangan

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Jesús Galilea lamar cantunpa aywaycanganchru ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag



© 1996 David C. Cook

^m4.10 Deuteronomio 6.13. ⁿ4.16 Isaías 9.1-2.

jutin caran Pedro. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mash-tarcaran. ¹⁹ Paycunata Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan puriy. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui”.

²⁰ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacäriran.

²¹ Chaypita mas wac läduchrüna ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Zebedeupa wamran Santiago y Santiagupa wauguin Juan. Paycunaga taytan Zebedeuwan büquinchru rednincunata shilparcaran. Chauraga paycunatapis Jesús gayaran. ²² Gayaptinmi paycunapis jucla büquita y taytanta jaguiriycur Jesuswan aywacäriran.

**Achca runacunata Jesús
cuticächingan**
(Lucas 6.17-19)

²³ Chaypitanam intëru Galilea provinciachru Jesús puriran. Paycunapa shuntacänan wasicunachru yachrachiran y Tayta Diospa munayninpita ali willacuyninta willacuran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran. ²⁴ Siria nacion marcacunachrüpis musyacaran gueshyagcunata Jesús cuticächinganta. Chaymi Jesuscagman apapäcuran tucuy nirag gueshyacunawan gueshyagcunata, diablupa munayninchru caycag runacunata, wañupay gueshyawan y chranca ricran macllucashacunata. Chay gueshyagcunata lapantam Jesús cuticächiran.

²⁵ Achca runacunata Galilea provinciapi, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea provinciapi, y Jordán mayupa jucag lädunpita Jesusta gaträpäcuran.

**Runacunata lömapita
Jesús yachrachingan**

5 ¹⁻² Chay achca runacunata ricarmi Jesús jegaran lömaman. Jamaycuptinmi chayman discipuluncuna shuntacäpäcuran. Chaypitana paycunata caynuy yachrachiran:°

**Runa imanir cushicunanpag
cangan**
(Lucas 6.20-23)

³ “Cushisham cawarcan Tayta Dioslaman imaypis yäracog runacunaga. Paycunam Tayta Diospa munayninchru cawarcan.

⁴ “Cushisham cawanga laquicogcunaga. Paycunatam Tayta Dios shoganga mana laquicunanpag.

⁵ “Cushisham cawanga mana runatucuyta cawagcunaga. Paycunam Tayta Diospita herenciata chrasquina.

⁶ “Cushisham cawanga micanaypanuyrag y yacunaypanuyrag Tayta Dios munangannuy cawayta munagcunaga. Paycunatam Tayta Dios chay munangannuy ali rurayta yanapanga.

⁷ “Cushisham cawanga runamasinta cuyapagcunaga. Paycunatam Tayta Dios cuyapanga.

⁸ “Cushisham cawanga Tayta Dios munangannuyta cawagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupagninmanmi chrayanga.

°5.1-2 Runacunata lömapita Jesús yachrachingan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita asta capítulo 7 ushangancamam.



© 1996 David C. Cook

⁹“Cushisham cawanga runamasin jauca cawananpag ashegcunaga. Paycunataga Tayta Dios ‘Wamrämi canqui’ ninga.

¹⁰“Cushisham cawarcen Tayta Diosninchi munangannuy cawanganpita rabyapasha cagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa munayninchrümi cawarcen.

¹¹“Cushicäriy runacuna ashli-shuptiqui, rabyapäshuptiqui noga janan casquicurcur manacagcunata

jitapäshuptiqui. ¹²Cushicäriy, jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapäshungayquinuylam Tayta Diospa unay willacognincunatapis rabyapäpäcuran.

Cachriman y achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³“Gamcuna lapan runapag cachri-nuymi carcanqui. Rumi cachri

puchgog caycanganpita gamyacaurga mananam yapay puchgog cayman ticrannachu.^P Chaynuy carga mananam imapäpis alinachu. Imapäpis mana ali captinna jitariy-cärin. Jitariptinna runacuna jaruchraypa ushan.

¹⁴“Chaynuypis gamcuna lapan runapag achquinuymi carcanqui altunnin jircachru marca captin lapan runa ricangannuy. ¹⁵Achquita ratarcachir cajon rurinman manam pipis chruraycunchu. Chaypa truquina wasichru lapan caycagcunata achicyänanpämi maymanpis ricacagninman chruran. ¹⁶Runacuna ricananpag achqui sindiraycangannuy gamcunapis runacuna ricacushunayquipag alilata rurawapacuy. Chaynuy cagta ricarnam cieluchru Taytayquita paycunapis alabäpácunga.

Moisés escribigan leycunapita y willacogcuna escribiganacunapita Jesús yachrachingan

¹⁷“Ama gamcuna yarpäpácuychu Moisés escribigan leycunata o Diospa willacognincuna escribiganacunata illacächinäpag shamungäta. Chaypa truquina noga shamushcä paycuna escribiganannuy lapanta cumplinäpämi. ¹⁸Rasunpam gamcunata ni: Cielo y cay pacha canganamaga Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribigan manam imalanpis trucachicangachu. Chaypa truquina escribiganannuy lam lapanpis pasanga. ¹⁹Chaynuy caycatinga chay escribiganacunachru maygalantapis

pipis mana cäsucur y runacunatapis chayta mana cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta mana alipag Tayta Dios ricanga. Ichanga chay escribiganacunachru ningancunata cäsucur y runacunatapis cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta alipag Tayta Dios ricanga. ²⁰Gamcunata ni: Fariseo runacuna y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunapitaga gamcuna masrag Tayta Dios munangannuy cawapacuy. Chaynuy mana cawarga Tayta Diospa munayninchru imaypis manam capäcunquichu.

Mana chriquinacunapag Jesús yachrachingan
(Lucas 12.57-59)

²¹“Unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: ‘Ama runamasiquita wañuchinquichu. Runamasinta wañucheg cäga juzgasham canga.’^q ²²Ichanga noga gamcunata ni: Yäracogmasinta rabyapag cagtapis Dios juzgangam, yäracogmasinta ashleg cagtapis cortichrümi juezcuna juzganga y yäracogmasinta manacagman chrurag cagtapis infiernumanmi gaycunga.

²³⁻²⁴“Chaymi Tayta Diospag ofrenda apangayquichru pi yäracogmasiquitapis litupasha cangayquita yarparga altar ñaupagninman chruraycur jucla cutiy chay yäracogmasiquiman perdunta mañanayquipag. Nircurna ayway ofrendayquita Tayta Diospag chruranayquipag.

^P 5.13 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynuy captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

^q 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17.

²⁵“Pipis quejacushuptiquega auto-ridäman manarag chrayalar arreglä-päcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilman wichgachishunqui. ²⁶Rasunpam gamcunata ni: Chaypitaga yarga-munqui lapan jaganta shumag päga-pacurir-rämi.

Jucpa warminwan mana puricunanpag Jesús yachrachingan

²⁷“Unay caynuy ninganta maya-päcushcanquim: ‘Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucuychu’,^r ²⁸Ichanga noga gamcunata ni: Pipis majayog warmita ricar munapälarpis maynam yarpayninchru juchäcushana.

²⁹“Chaymi derëchacag ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtirir jitaricyuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina. ³⁰Chaynuypis derëchacag maquiqui juchäcachishuptiquega rogurir jitaricyuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina.

Majanpita mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹“Chaynuypis unay caynuy nisha caran: ‘Pipis warminwan raquicarga raquicaycangan papilta firmapächun raquicangan musyacänanpag’. ³²Ichanga noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga warminta adulterio juchaman chrayananpämi

churaycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan”.

Juraypita Jesús yachrachingan

³³“Chaynuypis unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: ‘Tayta Diospag imatapis ruranayquipag jurasha carga mana gongaypa cumpli’,^s ³⁴Ichanga noga gamcunata ni: Yanga ama pipis jurachunchu. Chaynuypis ama jurapäcuychu cielupa jutinchru. Cieloga Tayta Dios jamaräcunanmi. ³⁵Ni cay pachapa jutinchru ama jurapäcuychu. Cay pachaga Tayta Diospa chraquin chruraräcunanmi. Ama jurapäcuychu Jerusalem pa jutinchru. Chay marcata Tayta Dios acrusha mandagpa marcan cananpämi. ³⁶Chaynuypis ama umayquipa jutinchru jurapäcuychu. Gamcuna manam agchayquita juclaylatapis yanamanpis ni yuragmanpis ticrachiyta puedipäcunquichu. ³⁷Chaymi ‘au’ nisha captiquega chaynuy cachun y ‘mana’ nisha captiquega chaynuy cachun. ‘Au’ o ‘mana’ ningayquipita juraytarag munaptiqui Satanaspitam chay yarpaycuna shamun.

Pipis mana vengacog cananpag Jesús yachrachingan

(Lucas 6.29-30)

³⁸“Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: ‘Pipis jucpa ñawinta jorguptinga quiquinpa ñawintapis jorguchun. Chaynuy jucpa quirunta jorguptinpis quiquinpa quiruntapis jorguchun.’^t ³⁹Ichanga noga

^r 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18. ^s 5.33 Números 30.2. ^t 5.38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21.

gamcunata ni: Mana alita rurashuptiquega gamga payta ama mana alita ruraychu. Derëchacag cärayquichru lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. ⁴⁰Pipis demandacushuptiqui chaychru rurin röpayquita guechruyta munashuptiquega janancag röpayquitapis cachrapariy apacunanpag. ⁴¹Guepinta pulan lëwacama apachishuptiquega pulan lëwamasta apananqui. ⁴²Imalatapis pipis mañacushuptiqui goycunqui. Chaynuypipis imalatapis 'Mañaycalämäy' nir mañacushuptiqui mañaycunqui.

**Chriquicogcunata cuyanapag
Jesús yachrachingan**
(Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³“Chaynuypis unay caynuyninganta mayapäcushcanquim: ‘Runamasiquita cuyay y chriquishogniquita chriquiy’.”^u ⁴⁴Ichanganoga gamcunata ni: Chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy rabyapëshogniquicunapag. ⁴⁵Chaynuypa cieluchru Taytayquipa wamran cangayquim musyacanga. Paymi intinta yargachimun ali y mana ali runacunapag. Chaynuypis tamyachimun ali ruragcunapag y mana ali ruragcunapag. ⁴⁶Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega imatapis manam Tayta Dios goshunquichu. Chaynuypa impuesto cobragcunapis cuyanacungalanwanga cuyanacäriñmi. ⁴⁷Gamcuna quiquiquipurala saludanacur çima alitatag rurarcunqui? Tayta Diosman mana yäracog runacunapis chaynuylaga rurapäcunmi.

⁴⁸“Chaymi gamcunapis alilata rurapäcunayqui cieluchru Taytayqui ali rurag cangannuy.

**Dios munangannuy ruranapag
Jesús yachrachingan**

6 ¹“Runacuna ricanalanpäga Dios munangannuy ama ruraychu. Chaynuypa rurapäcuptiquega cieluchru Taytayqui imatapis shumag alita manam gopäcushunquichu.

**Pitapis mana musyachiypa
pobricunata yanapänapag
Jesús yachrachingan**

²“Pobricunata yanaparga waquin runacunanyuwa ama pi maytapis musyachipäcuychu. Chaynuypa runatucog runacunalam rurapäcun. Paycuna shuntapäcunanan wasicunachru y cällicunachrüpis pobricunata yanapanganta musyachipäcun waquinacuna payta alabänalanpag cashala. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuypa capäcunganpita runacuna alabanganmi canga. ³Gamcuna ichanga pobricunata yanaparga ama pitapis willapanquichu. ⁴Pitapis mana willapaypa pobricunata yanapay. Pacaylapa yanapangayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

**Tayta Diosta rugacunapag
Jesús yachrachingan**
(Lucas 11.2-4)

⁵“Runacuna ricanalanpämi waquin runacunaga runatucur ichricuycur Tayta Diosta rugacäriñ, shuntapäcunanan wasicunachru y cällicunachrüpis. Gamcunaga ama paycunanyuwa capäcuychu. Rasunpam gamcunata ni: Paycunapäga chaynuypa ruranganpita runacuna alabanganmi canga. ⁶Gamcuna ichanga pipis mana ricashunayquipag wasiquiman yaycuycur puncuyquita

^u5.43 Levítico 19.18.

wichrgacurir pacaylapa caycag Tayta Diosniquita rugacuy. Pacaylapa rugacungayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

⁷“Tayta Diosta rugacurra yaparir yaparir waquin runacunanuyga ama chaylataga rimapäcunquichu. Chay runacuna yarpäpäcun yaparir yaparir niptinga Tayta Dios mas mayananpag canganta. ⁸Gamcuna ama chay runacunanuy capäcunquichu. Manaräpis rugacuptiquim Tayta Diosniqui mayna musyaycanna ima pishiyäshungayquitapis. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta caynuy rugacäriy:

Cieluchru caycag Tayta Diosni, gamta lapan shumag ricayculäshunqui.

¹⁰ Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun.

Cieluchru munangayqui ruracangannuy cay pachachrüpis ruracayculäshun.

¹¹ Canan junag micapäcunäpag goycärilämay.

¹² Mana ali ruramagnicunata perdunäpägungänuy juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.

¹³ Juchäcuymän ama cachrariycäri-lämaychu.

Chaypa truquinga chapaycäri-lämay Satanäs juchäcachipäcämänanpita.

[Gampa munayniquichrümi imaycäpis imaypis caycan.

Chaynuy imaycamapis alabasha cayculay. Amén.]

¹⁴“Mana ali rurashungayquicunapita runamasiquita perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis perdunäshunquim. ¹⁵Runamasiquita juchäcungancunapita mana perdunaptiquega Taytayqui gamcunatapis

juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu.

Ayunaypita Jesús yachrachingan

¹⁶“Ayünuchru gamcuna carga runatucogcunanuyga ama laquisha cärayquiwan capäcuychu. Chay runacunaga laquisha cäranwan capäcun ayunaycanganta waquin runacuna musyapäcunanpämi. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy capäcungänpita runacuna alabanganmi canga. ¹⁷Gamcuna ichanga cärayquita mayllacurir shumag alichacurir ¹⁸runacuna mana musyananpag ayunäpäcuy. Chay ayunäpägungayquitaga pacaylapa caycag Tayta Diosnilayquim musyanan. Pacaylapa caycag Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Cieluchru riquësa cananpag Jesús yachrachingan

(Lucas 12.33-34)

¹⁹“Cay pachaman gamcunalapag riquësata ama shuntapäcuychu. Chaytaga puyum ushan, ismuypam ushacan y wasiman yaycurir suwacunan apacun. ²⁰Chaypa truquinga alilata rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Cieluchrüga manam puyupis ushangachu, ni ismungachu ni wasiman yaycurir suwacuna apacungachu. ²¹Imaycayquipis alicagcuna caycanganmanmi yarpayniqui imaypis caycan.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(Lucas 11.34-36)

²²“Ñawiqui achquinuymi cuerpuyquipag caycan. Chaynuy ñawiqui ali captiinga achquinuymi intëru cuerpuyquipag caycan. Chaynuypan ricanqui alicaglata ruranayquipag. ²³Ichanga ñawiqui imatapis mana

ricaptinga intëru cuerpuyqui yanan-yagchrünuy mi caycan. Gamchrü achqui mana captinga ¡fiyupa yanan-yagchrünuy mi caycanqui! Chau-raga alicagta ruranayquipag mana ricanquichu. Ichanga chay yanan-yagchrünuy imatapis mana rican-gayquinuy lutanta rurur cawaptiqui mana ali cawaymanmi chrayanqui.

Ishcay patron mandanganta mana ruranapag Jesús yachrachingan

²⁴“Manam pipis ishchay patron mandanganta ruranmanchu. Ishcay patrunnuyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabya-panga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellay-lapag yarpargacunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu.

Tayta Dios wamrancunapag camaringancunata Jesús yachrachingan
(Lucas 12.22-31)

²⁵“Chauraga noga gamcunata ni: Ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ¿Manachu mas välin cawayniqui micuypitaga y cuerpuyqui röpa-pitaga? ²⁶Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawangantapis. Paycuna manam murucunchu, ni cose-chanchu ni pirwacunchu. Chaynuy captinpis cieluchru Taytayquim micuyta camaripan. Chay pishgucunapitapis gamcunam mas välipäcunqui. ²⁷Mayjina yarpachracurpis wañuy chrayaycämuftin ¿pirag juc junaglapis mas cawanman?

²⁸“Chaynuy caycaptinga ¿imanirtag gamcuna röpayquipag yarpachracunqui? Tantiyacäriy chracrachru

waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. ²⁹Chaynuy captinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis ricu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ³⁰Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui. ³¹Chaynuy caycaptinga ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ³²Mana Israel runacunam yarpachracärin chaycuna lapan cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis. ³³Imapäpis yarpachracunayquipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta y pay munangannuy cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim. ³⁴Gamcuna ¿imanirtag warapag cagta yarpachracärinqui? Warapag cagta jaguiripäcuy. Waraga cangam yarpachracunayquipag. Cada junagmi imapis mana ali pasan.

Runamasinta mana jamurpänanpag Jesús yachrachingan
(Lucas 6.37-38, 41-42)

7 ¹“Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. ²Gamcuna chaynuy captiquega Tayta Diospis waquincunata juzgapäcungayquinuy mi juzgapäcushunqui. ³¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui

gampa ñawiquichruga cullu caycanganta? ⁴Gampa ñawiquichrúpis cullu caycappinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: ‘Nawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui’. ⁵¡Yachragtucog! ¡Puntataga ñawiquichru cullu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

⁶“Diospa cagta algucunata ama gopäcuychu. Cuydädu rabyar caniypa usharärishunquiman. Chaynuypis perlasniquicunata cuchicunata ama jitapäpücuychu. Jitapäpücuptiquega jaruchraypapis jaruchrarärinmanmi.

Tayta Diosta mañacur y ashir tarinapag Jesús yachrachingan

(Lucas 11.9-13)

⁷“Mañacäriptiqui Tayta Dios chrasquishunquim. Imatapis ashir tarpäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ⁸Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

⁹“Maygayquitapis wamrayqui tantata mañacushuptiqui ¿rumita gonquimanthurag? ¹⁰Chaynuypis pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanthurag? ¹¹Mayjina fiyu carpis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui alicagcunata masrämi gopäcushunqui.

Alicag mandamiento cangan

(Lucas 6.31)

¹²“Chaymi waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin

runacuna gamcunapag alita rurapäcunapag munapäcungayquinuy. Chaynuy rurarmi Moisés escribangan leycunata y Diospa willacognincuna escribengancunata cäsucuycanqui.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan

(Lucas 13.24)

¹³⁻¹⁴“Gamcunaga cieluman chrayanayquipag quichrqui puntu caycaganuy yaycapäcuy. Chaynuymi cieluman chrayanapag camiñupis sasa caycan. Chay puncupaga walcaglam yaycunga. Ichanga infiernuman chrayanapag puncoga anchum caycan. Chaynuy camiñupis anchum caycan. Chay puncupaga ahcagmi yaycunga.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan

(Lucas 6.43-44)

¹⁵“Cuydacäriy Diospa willacognintucular runacunapita. Chay runacunaga atognuy” fiyu caycarpis manshu üshanuymi chrayapäshunquipag. ¹⁶Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricarmi. Musyapäcungayquinuypis cashacunapita pipis üvasta manam palanchu. Ni higusta wallancapita cosechanchu. ¹⁷Ali yüracunaga alitam wayun y mana ali yüracunaga mana alitam wayun. ¹⁸Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ¹⁹Chaymi mana ali wayog yürataga cuchurir rupachipäcun. ²⁰Chaymi Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricar.

^v7.15 Caychru niycan manam sörrupächu sinöga niycan löbupämi. Löboga sörrupita mas jatunmi.

**Jesusman yäracunganta
yarparpis cieluman achcag mana
chrayananpag cangan**

(Lucas 13.25-27)

²¹“Manam ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nimagcuna lapanchu Tayta Diospa munayninman chrayapä-cunga. Sinöga cieluchru caycag Tayta Diosni munangannuy cawagcunalam chrayapäcunga. ²²Juiciu final junäga achcagmi nimanga: ‘Señor Jesús, Señor Jesús, gampa munayniqiwanni Dios musyachimanganta willacärirä. Gampa munayniqiwanni diablucunata runapita gargurä. Chaynuypis gampa munayniqiwanni milagrucunata rurarä. ²³Chaynuy nimaptinpis nogaga caynuymi nishag: ‘Gamcunata imaypis manam reguiscächu. ¡Ñaupagnipita aywacäriy, mana ali rurag runacuna!’

**Cäsucog runa y mana cäsucog
runa imanuy canganpis**

(Lucas 6.47-49)

²⁴“Pipis noga ningäta mayar cäsucamagcäga shumag yarpachracog runa chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁵Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptinpis y wasiman fiyupa wayra wayraptinpis chaga jananman shumag rurasha cimientuyog wasega manam juchrun-gachu. ²⁶Pipis noga ningäta mayar mana cäsucamagcäga yarpayniyag runa aguysha janalanman cimientuta ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁷Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptin y fiyupa wasiman wayra wayraptin aguysha

jananchru sharcachisha wasi juchru-riycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

**Jesús lapan munayninwan
yachrachingan**

(Marcos 1.22)

²⁸Jesús yachrachiyta usharcuptin lapan runa pasaypa almirasha carcaran. ²⁹Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribingan leycunata yachrachegcunaychu yachrachiran.

**Gueri gueshyawan gueshyaycag
runata Jesús cuticächingan**

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

8 ¹Lömachru yachrachinganpita Jesús yarpamuptinmi achca runacuna guepanta gatiräpacamuran. ²Chauraga gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuscagman ashuycur ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycächilämay, tayta” nir.

³Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra chay runapa gueri gueshyan cuticaran. ⁴Nircurmi Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribinganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.^w

**Capitanpa uywayninta
Jesús cuticächingan**

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵Chaypita Capernaum marcaman Jesús chrayaptinmi romänu soldaducunapa capitannin Jesusman

^w 8.4 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcun ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

aywaycur rugacuran: ⁶“Tayta, uywaynïmi pasaypa gueshyaycar wasichru jitaraycan. Manana cuyucunnachu y fiyupa nacaycan”.

⁷Chauraga Jesús niran: “Aywashag cuticächinäpag”.

⁸Chaynuy niptinmi capitán niran: “Tayta, Israel runa mana caycap-tíga gam nogapa wasíman manam yaycunquimanachu. Chaymi rugacü uywaynï cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁹Quiquipis mandamagnípa munayninchrümi caycä. Chaynuy soldädücanapis nogapa munayninchrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptíga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ niptí shamun. Uywaynï-tapis ‘Cayta ruray’ niptí rurán”.

¹⁰Capitán chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi gatirag-nincunata niran: “Rasunpam gamcunata ni: Paynuy lapan shongunpa yäracamag runata Israel runacuna-chru manam pitapis tarishcächu.

¹¹Noga gamcunata ni: Achcagmi mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam cieluchru Abrahamwan Isaacwan y Jacobwan igual micapäcungapag. ¹²Ichanga waquin Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. Paycunaga pasaypa yananyagmanmi gaycusha capäcunga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuy-pita quiruntapis cachrupäcunga”.

¹³Nircurnam capitanta Jesús niran: “Wasiquipa cuticuy. Yäracamangay-quipita uywayniqui cuticasha cachun”.

Chay ningan höräm capitánpa uywaynin cuticaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-41)

¹⁴Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaychrümi tariran Pedrupa suedran calintürawan cämanchru jitaraycagta. ¹⁵Chaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuran. Chauraga chay höra calintüraycangan illacäcuran. Cuticarcurnam sharcuran payta garanapag.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

¹⁶Pacha chacaycaptinmam Jesusman achca runacunata diablucunapa munayninchrümi caycagta apapäcamuran. Chaychrümi chay runacunapita diablucunata Jesús juc shimilawan garguran. Chaynuy tucuy gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächiran. ¹⁷Chaynuy pasaran willacognin Isaiaswan Tayta Dios escribichingannuy. Chay escribangan caynuy caran: “Paymi gueshyanchita apacusha”^x nir.

Paywan puriya munagcunata Jesús tantiyachingan

(Lucas 9.57-62)

¹⁸Achca runacuna muyupaycuptinmi discipuluncunata Jesús niran lamarpa jucag chimpanman pasapäcunanpag. ¹⁹Pasanapag caycuptinmi Jesusman ashuycur Moisés escribangan leycunata yachracheg runa niran: “Maestro, maypa aywap-tiquipis gamwan purishämi”.

²⁰Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrayaycunaläpäpís”.

^x8.17 Isaiás 53.4.

²¹Chaypitanam jucnincag discipulun niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytatarag pampaycamushag”.

²²Chauraga Jesús niran: “Gam nogawan puriy. Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun”.

**Wayrapäwan yacupag Jesús
munayniyog cangan**

(*Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25*)

²³Nircurna Jesús büquiman jegaran. Guepantana discipuluncunapis jegapacuran. ²⁴Lamarta chimparcaptinmi fiyupa wayra wayrä-muran. Chauraga chay wayrawan lamar yacu wacman cayman ichririr büquita tallpucächinanpäna caycaran. Jesús ichanga puñuycaran. ²⁵Chauraga discipuluncuna Jesusta ricchachipacuran: “¡Tayta, tallpucänanchipäna caycanchi! ¡Salvaycärimay!”

²⁶Chauraga Jesús niran: “Janan shongula yäracog runacuna, ¿Imanirtag mancharipacunqui?”

Nircur Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñapurptin wayrapis yacupis pasaypa chrawaran. ²⁷Chauraga discipuluncuna almirasha quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

**Ishcay runacunapita diablucunata
Jesús gargungan**

(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

²⁸Lamarpa jucag lädunman discipuluncunawan Jesús chrayapacuran. Chay caycaran Gadara partichru. Chaychrüna panteunpita ishchay runacuna yargapämuran. Chay runacuna diablucunapita

munayninchru caycaran. Paycuna pasaypa manchacuyupag captinmi pipis chay caminüpa mana pasaranchu. ²⁹Chaymi chay ishchay runacuna fiyupa gaparaypa nipacuran: “Diospa Wamran, ¿imatatag nogacunanawan munanqui? ¿Manaräpis juiciu final captin nacachipämänayquipächu cayman shamushcanqui?”

³⁰Paycuna caycanganpita mas wac lädunchrümi achca cuchicuna micurcaran. ³¹Chaymi diablucuna Jesusta rugacuran: “Cay runacunapita gargapämamarga tagay cuchicunaman yacunapag cachrapaycälamay” nir.

³²Chaynuy rugacuptin Jesús niran: “¡Aywacäriy!”

Chauraga diablucuna runacunapita yargurcur yaycacaycäriran chay cuchicunaman. Chaymi chay cuchicunaga tunapa cörrir lamarman jegarpacaycäriran. Chaychrümi shengaypa cuchicuna wañupacuran.^y

³³Chayta ricaycurmi cuchi michegcunaga cörrila aywaran marcaman runacunata willananpag. Chrayaycurnam diablucunapita munayninchru cangan runacunawan y cuchicunawan ima pasangantapis willapacuran. ³⁴Willapacuptinmi marcapita runacuna Jesusta ricapacunanpag shapämuran. Chaychrüna Jesusta rugacäriran chaypita aywacunanpag.

**Pulan cuerpun wañusha runata
Jesús cuticächingan**

(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

9 ¹Chaypitanam büquiman Jesús jegaran. Nircurnam chay lamarpa pasaran jucag lädun-chru marca caycagman. Chay caran

Y8.32 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

tiyaycangan marca.² Chaychrümi pulan cuerpun wañusha runata quir-mawan Jesuscagman apapäcuran. Paycuna yäracaringanta tantiyarmi chay gueshyagta Jesús niran: “Ama mancharychu, hiju. Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

³Chaynuy niptinmi Moisés escri-bingan leycunata yachrachecuna yarpachracärran: “¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan!”

⁴Chaynuy yarpacanganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag gamcuna lutanta yarpacancu? ⁵¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui’ niychu o ‘Sharcuy. Puriy’ niychu? ⁶Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita

shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur pulan cuerpun wañusha runata niran: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

⁷Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur wasinpa aywacuran.

⁸Chayta ricarmi runacuna mancharisha Tayta Diosta alabaran runacunata chay munayninta gonganpita.

Discípulun cananpag Mateuta Jesús gayangan

(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹Chaypita Jesús aywacur ricaran Mateo jutyiyog runata Romapag impuestuta cobracunanchru jamaraycagta. Chaymi payta niran: “Discípulü canayquipag nogawan



© 1996 David C. Cook

9.1 Nazaret marcachru wiñasha carpis willacuyta galaycunganpita pacha Capernaum marcachrünam Jesús tiyaran.

aywashun”. Chauraga Mateo sharcurcur Jesuswan aywaran.

¹⁰Chaypita Mateupa wasinchrüna Jesús micuycaptin impuestuta cobrag runacuna y mana alipag ricasha runacunapis chrayaycur Jesuswanpis discipuluncunawanpis jamacäriran.

¹¹Chayta ricarmi fariseo runacuna Jesuspa discipuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis maestruiqui micuyan?”

¹²Chaynuy ninganta mayarmi Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ¹³Tayta Dios escribichinganchru ninganta yachracärimuy: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquiptapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’.^a Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

¹⁴Juan Bautistapa discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “Nogacunapis y fariseo runacunapis ayunäpäcümü. ¿Imanirtag discipuluyquicunaga mana ayunanchu?”

¹⁵Chaynuy tapuptinmi Jesús niran: “Casaracuyman gayachingancagcuna ¿laquishachurag canman chaychru casaracog caycappinga? Chrayamungam höra casaracog runata apacunanpag. Chay apacuptin ichanga ayunäpäcunga.^b

¹⁶“Manam pipis macwa röpata mushog träpuwan remendanchu. Träpoga guentir masmi macwa röpata rachricächin. ¹⁷Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman^c wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariy-cachinga. Chauraga vñupis jichracäcunga y ordipis ushacäcunga. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. Chaynuy pa ishcanpis ali quädanga”.^d

Autoridäpa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyag warmita Jesús cuticächingan

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

¹⁸Chaynuy parlaycaptinmi autoridä chrayaycur Jesuspa ñaupag-ninman gongurpacuycur niran: “Warmi wamrämi chayrag wañurun, tayta. Paycagman aywaycur yatay-cuptiquega cawarimungan”.

¹⁹Chauraga jamaraycangan-pita sharcurcur discipuluncunawan y chay runawan Jesús aywaran. ²⁰Aywarcaptinmi chrunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guelpalanpa yaycuycur Jesuspa röpanpa cantunta yataycuran. ²¹Chaynuy ruraran “Jesuspa röpanta yataycularpis cuticähämi” nir. ²²Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricaran warmita. Chauraga niran: “Ama manchariychu, hija.

^a9.13 Oseas 6.6. ^b9.15 Discipuluncuna Jesuswan cangancama mana ayunäpäcunanchu. Jesusta crucificänanpag apacunganpitanam ichanga discipuluncuna ayunäpäcunanchu. ^c9.17 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. ^d9.17 Yachrachiyinincunata Jesús tincuchiran mana guentisha träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunata tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuy pa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyinwan mana talucänanpag canganta.

Yáracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay hōra chay warmi cuticasha caran.

²³Chay autoridäpa wasinman Jesús chrayar taripäcuran müsicucuna carcagta y runacunapis fiyupa wagaragta. ²⁴Chauraga Jesús niran: “Puncuta yargacäriy. Wamra manam wañushachu caycan, sinōga puñucashalam caycan”.

Jesús chaynuy ninganta mayar runacuna asicäriran. ²⁵Puncuman lapan runacunata yargamunanpag niran. Chaypitana yaucuycur wamra chutaraycagpa maquina yataycuran. Yataycuptinna wamra sharcamuran. ²⁶Chaynuy cawarichingan willapa chay partichru cag lapan marcacunanaman chrayaran.

Ishcay gapracunata Jesús cuticächingan

²⁷Chaypita aywacamuptinna Jesusta ishcay gapracuna gayaraycar gatiräpämuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycäriämaya!” nir.

²⁸Wasiman yaycuriptinnam chay gapracuna Jesuscagman ashuycäriran. Chauraga Jesús tapuran: “¿Criyipäcunquichu noga ñawiquicunata cuticächinäta?”

“Au, tayta” nipäcuran.

²⁹Chauraga Jesús gapracunapa ñawincunata yataycur niran: “Yäramangayquipita ñawiqui cuticasha cachun”.

³⁰Chaynuy niptinmi ñawin cuticaran. Chaypita piñapaypa Jesús niran: “Pitapis ama willapäpäcunquichu cuticächingäta”.

³¹Chaynuy niycaptinpis Jesús cuticächinganta chay partichru tiyagcunata pi maytapis willaparan.

Diablo müduyächingan runata Jesús cuticächingan

³²Chay gapracuna aywacurcuptinnam rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapämuran. Chay runa diablupa munayninchru captinmi diablo müduyächishasha. ³³Müduyasha runapita diabluta Jesús garguruptin chay runa rimayta galaycuranna. Chayta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: “¡Manam imaypis Israel naciunchru caynuy ruragta ricarunchichu!”

³⁴Fariseo runacunam ichanga nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

Runacunata Jesús cuyapangan

³⁵Chaypitanam achca marcacunapita shuntacänan wasicunanaman chrayaran. Chaychrüna Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta Jesús yachrachiran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran. ³⁶Chay runacuna pasaypa laquisha yarpa-chricular y ima ruraytapis mana pue dir michegniynag üshanuy capäcuran. Chaynuy cagta ricarmi Jesús pasaypa laquicuran. ³⁷Chaymi discipuluncunata niran: “Cosëcha poguraycangannuy mi Tayta Diospa willacuy ninta chrasquicunanpag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. ³⁸Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacäri nayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag”.

**Chrunca ishca y apostulnincunata
Jesús acrangana**

(*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*)

10¹ Chaypitanam Jesús chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag y tucuy nirag gueshyacunawan gueshyaycagcunata cuticächinapag.

² Chay chrunca ishca y (12) apostulcunapa jutincuna carcan: Simón (paypa jucag jutinmi caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma naciunpag impuestuta cobragmi caran), Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, ⁴ “Celote” jutiyog Simón y Jesusta entregag Judas Iscariote.

**Chrunca ishca y discipuluncunata
Jesús cachrangana**

(*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*)

⁵ Chay chrunca ishca y discipuluncunata cachrarmi Jesús caynuy paycunata niran: “Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycapäcunquichu Samaria provinciachru caycag marcacunamanga. ⁶ Chaypa truquina aywapäcuy ogracasha üshanuyypis Israel runacuna caycanganman. ⁷ Aywaycur willapäcamuy Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämungantana. ⁸ Gueshyagcunata cuticächinqui. Wañushacunatapis cawarichimunqui. Gueri gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächinqui.

Runacunapita diablucunata gargunqui. Mana cobraypam gamcunata munaynita goshcä. Chaymi pitapis mana cobrapäcunayquichu.

⁹ “Ama guellayta apapäcuychu.

¹⁰ Chaynuyypis ama mircapäcäriychu y trucacunayquipag röpayquita ama apapäcuychu. Chaynuyypis juc masta llanquiquita ni tucapiquitapis ama apapäcuychu. Arupacog runaga arunganpita micuyta chrasquinmi.

¹¹ “May marcaman chrayarpis ali runata ashipäcunqui. Nircuna chay runapa wasilanchru chaypita aywacaringayquicama pacharäpäcunqui.

¹² Chay runapa wasinman chrayar shumag saludacärinqui jauca cawapäcunapag. ¹³ Ali chrasquishuptiquega nipäcungayquinuyymi paypag jauca caway canga. Mana chrasquishuptiqui ichanga chay wasiyog cangannuylam canga. ¹⁴ Chay runacuna gamtapis o willapangayquitapis mana chrasquishuptiquega chay wasipita o chay marcapita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui.^e ¹⁵ Rasunpam gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma y Gomorra marca runacuna castigasha canganpitapis chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.^f

**Tayta Diosman yäcogcuna
rabyapasha cananpag cangan**

(*Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17*)

¹⁶ “Ricapäcuy, gamcunata üshacunata atogman gaycognuyymi cachraycä. Chaymi gamcuna culebranuyypis mayag mayagla capäcunayqui y manshu palumanuyypis umildi capäcunayqui.

^e **10.14** Chraquinchru caycag polvuta paycuna tapshipäcog Tayta Diospa munaynin mana chrasquipäcunganpita pay castigänanpag canganta tantiyacunanpag. ^f **10.15** Sodoma y Gomorrachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29.

¹⁷Cuydacäriinqui runacunapita; Israel runacunapa autoridänincunamanmi apapäcushunqui y shuntacänan wasincunachrümi astipäcushunqui.

¹⁸Nogapa janan gobernadurcunamanpis y reycunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. Chaychrünam paycunapa ñaupagninchru y waquin mana Israel runacunapa ñaupagninchru nogapita willacäriinqui.

¹⁹Autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracäriquinichu imata nipäcunayquipag ni imanaypa nipäcunayquipäpis. Nipäcunayqui höra chrayamuptin Tayta Diosmi imata nipäcunayquipäpis musyachishunqui.

²⁰Quiquiquicunachu manam rimapäcunqui sinöga Tayta Diosniqui cachramungan Santu Espiritum gamcuna rimaycangayquinuypis parlanga.

²¹“Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mamananpam contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ²²Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. Ichanga wañungancama mana yamacaypa yäcamagcagmi salvacunga. ²³Juc marcachru rabyapähuptiquega juc marcaman gueshpicäriinqui. Rasunpam gamcunata ni: Manarag lapan Israel naciunchru cag marcacunapa purimuptiquim noga Diospita shamusha Runa cutimushag.

²⁴“Manam maygan discipulupis maestrunpita mas canchu. Uywaypis uywagnin runapita mas manam canchu. ²⁵Discipuloga maestrun canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Uywaypis uywagnin canganmannuy chrayayta yarpangan alim.

Chaymi wasiyognuy caycaptipis chriquirimar ‘Satanasmi payga’²⁶ niycamarga gamcuna castänuy caycagta chriquir imatarag nipäcushunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan

(Lucas 12.2-7)

²⁶“Runacunata ama manchacäriyichu. Mana musyasha cagcunapis musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. ²⁷Chaynuymi gamcunata pacaypa parlapäcungäcunatapis lapanta willacunqui. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungätapis may chaychrüpis willacunqui. ²⁸Ama manchacäriquinichu wañuchicog runacunata. Chay runacuna wañuchicog carpis espiritutaga manam wañuchingachu. Chaypa truquinga Tayta Diosta manchapacäriy. Paymi munayniyog caycan espirituntinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

²⁹“Runacuna ishca pishgucunata walca guellaylachu ranticärin. Mana cuestaptinpis Tayta Diosniqui mana munaptinga juclaylapis pampaman manam ishquinichu. Pishgucunatapis chaynu y ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ³⁰Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. ³¹Chaymi gamcuna mana manchacäriyayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(Lucas 12.8-9)

³²“Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracunganta

§10.25 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynu y nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin.

willacuptinga nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru paypa favurninmi sharcushag.
³³Ichanga runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptin nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru niegashämi.

**Jesús shamunganpita
 chriquinacuy cangan**

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴“Ama yarpäpücüychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta. Chaypa truquina chriquinacuy cananpämi shamushcä.

³⁵Noga shamushcä olgu wamra taytanpa contran sharcunanpämi, warmi wamran mamanpa contran sharcunanpämi, lumchuynin suedranpa contran sharcunanpämi.

³⁶Chaymi juc wasichru quiquinpurala contranacäringa.

³⁷“Nogata cuyamanganpita mas taytanta o mamanta cuyarga manam discipulü canmanchu. Nogata cuyamanganpita mas olgu wamrancunata o warmi wamrancunata cuyarga manam discipulü canmanchu.

³⁸Wañunan captinpis noga munan-gänuyta mana cawarga discipulü manam canmanchu. ³⁹Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam tarin-gachu. Noga janan wañocagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa.

**Tayta Diospita premiuta
 chrasquinapag cangan**

(Marcos 9.41)

⁴⁰“Gamcunata chrasquirga nogatam chrasquiycäman. Chaynuytis nogata chrasquimagcäga cachramag Taytätam chrasquiycan.

⁴¹Pipis juc runata Tayta Diospa willacognin caycaptin chrasquirga willacog premiuta chrasquingannuyti paypis chrasquina. Chaynuytis juc runata Tayta Dios munan-gannuy cawaycaptin chrasquirga chay runa premiuta chrasquingannuyti chrasqueg runapis premiuta chrasquina. ⁴²Rasunpam gamcunata ni: Discipulü canganpita juc pusillu yaculatapis pipis chacyarga paypis premiutam chrasquina”.

11 ¹Chrunca ishca (12) discipuluncunata Jesús yachrachiyta usharcurna chay partichru caycag marcacunapa aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag y yachrachinanpag.

**Discipuluncunata Juan Bautista
 Jesuscagman cachangan**

(Lucas 7.18-35)

²Carcilchru caycarmi Juan Bautista mayaran milagrucunata Dios cachramungan Salvador ruraycanganta y Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycanganta. Chaymi discipuluncunata cacharan ³tapumunanpag: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpücushag?” nir.

⁴Tapuptinmi Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricarcangayquita y mayarcangayquita.

⁵Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayacannam. ⁶Cushisham carcan mana cachrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga”.

⁷Juan cachramungancuna cuticaräriptinmi runacunata Juanpita

Jesús niran: “¿Chunyag jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricayquipächu aywapäcurayqui? ⁸Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga reycunapa wasincunalachrümi carcan. ⁹Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui.^h ¹⁰Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag caminuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag.’ⁱ

¹¹Rasunpam gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan.^j

¹²⁻¹³“Tayta Diospa willacognincuna, Moisés y Juan Bautista willacäriran Tayta Dios munayninchru charämänanchipag canganta. Juan Bautista willacunganpita pacha canancama Tayta Diospa munaynin maymanpis shumag chrayaycan. Chaynuy captinpis fiyu runacunaga manam munapäcunchu Tayta Diospa munaynin chrayananta.

Chaypa truquina imaycanuyppis illacächiyta munarcan. ¹⁴Elías shamunanpag canganta Diospa unay willacognin escribieran. Gamcuna chaynuy canganta chrasquicäríptiquega Juanmi shamuran escribieran cumplinanpag.^k ¹⁵¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

¹⁶“¿Imamantag canan tiempo runata tincuchíman? Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag jamarag waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuy: ¹⁷‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam wagapäcushcanquichu.’ ¹⁸Juan mana micuptin mana upuptin ‘Diablupa munayninchrümi payga caycan’ nipäcun. ¹⁹Noga Diospita shamusha Runa micupti y vinuta upupti ‘Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan’ nipäcun. Chaynuyppis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcun. Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munan-gannuy cawapäcuptinmi’.^l

**Jesús milagrucuna rurangan
marcacuna juzgasha
cananpag cangan**
(Lucas 10.13-15)

²⁰Mas milagrucunata rurangan marcacunachru tiyag runacunata

^h11.9 Juanpag mas alinnincag willacog niran Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanpag runacunata camaricachinganpita y Jesuspag paymi Tayta Dios cachramungan Salvador ninganpita. ⁱ11.10 Malaquías 3.1. ^j11.11 Bibliapita yachrag juc runa nin: Jesús Dios cachramungan Salvador canganta willapanganpitam Juan mas alinnincag runa caran. Ichanga Tayta Diospa munayninchru cagcunam Juan willacunganpitaga Jesuspita mas ali willacärin. Chaymi Juanpitaga paycuna mas alinnincag carcan. ^k11.14 Eliaspita y Juan Bautista-pita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6. ^l11.19 Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuyimi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran.

juchancunapita mana wanacärin-ganpita Jesús piñapan: ²¹“¡Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran.^m Juchancunata wanacäringan musyacänanpag cotenciapita rurasha röpata jaticurcur uchrpata maynam gaycacärinman caran. ²²Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ²³Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparchanqui? Chaypa truquinga wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui. Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Sodoma marcachru ruraptiga chaychru runacuna juchancunata jaguirinmanmi caran.ⁿ Chaynuy ruraptin chay marca canancamam caycanman caran. ²⁴Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma partichru tiyag runacuna castigasha canganpita mas fiyupam castigasha capäcunqui”.

Tayta Diosta Jesús alabangan

(Lucas 10.21-22)

²⁵Chay wichan Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä

pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquinga mana yachragcunatam musyachishcanqui. ²⁶Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²⁷Chaynuy pis Jesús niran:

“Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

“Nogaman shapäcamuy”

Jesús ningan

²⁸“Nogaman shapäcamuy fiyupa arur y lasag guepita apar uticashanuy caycagcuna. Nogam gamcunata jamachipäcushayqui. ²⁹Töru arunanpag yüguta chrurapagnuy mi gamcunata nogapa yachrachicuynicunata yachraycächiy. Noga manshu uywanuy mi cä y mana runatucogmi cä. Chaynuy carga jamayta taripäcunquim. ³⁰Töruta yüguta chrurapagnuy pis y guepita apanayquipag guepipagnuy pis yachrachicuynicunata yachracunayquipag manam sasachu”.

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

12 ¹Chay wichanmi sábado jamay junagchru trigucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaymi discipuluncunaga micancar triguta palarir micapäcuran. ²Chaynuy

^m 11.21 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10. ⁿ 11.23 Sodoma marcata Tayta Diosninchita ninawan ushacächiran chaychru tiyag runacuna fiyupa juchasapa captin. Chaypita musyanayquipag liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

ruranganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niran: “¡Ricay! Discípuluyquicuna leycunata mana cäsucur sábadó jamay junagchru tríguta palarcan”.

³ Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴ Pay Tayta Diosta mañacuna wasiman yaycuran. Nircurna yanagagnincunawan pay Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micapäcuran. Chaynuy micapäcuran Moisés escribangan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis.^o ⁵ Chaynuy pis Moisés escribangan leycunachru niycan sabaduchru mana jamaycarpis templuchru cüracuna rurangancuna jucha mana canganta.^p ⁶ Gamcunata ni: Templupita mas alicag caychru caycan. ⁷ Gamcunaga manam tantiyanquichu Tayta Dios escribichinganchru ima ningantapis. Chayga niycan: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquipitapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’.^q Chay escribiranganchru ima ningantapis tantiyarga mana juchäcog runata ama tumpantquimanchu caran juchayog canganta. ⁸ Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábadó jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

**Sábadó jamay junagchru
macllucasha maquiuyog runata
Jesús cuticächingan**
(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

⁹ Chaypita Jesús aywacur yaycuran chay marcachru shuntacäpäcunan

wasiman. ¹⁰ Chaychrümi macllucasha maquiuyog runa canag. Chaymi fariseo runacuna “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag Jesusta tapupäcuran: “¿Leycuna ningannuy alichu canman sábadó jamay junagchru gueshyaycag runata cuticächiy?” ¹¹ Chauraga Jesús niran: “Maygayquipapis sábadó jamay junagchru üshayqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jorgog aywanqui? ¹² ¿Manachu runacunaga mas välin üshapitapis? Chaynuy caycatinga sábadó jamay junagchru leycuna ningannuy alicagta rurana pag alim caycan”. ¹³ Nircur chay gueshyaycag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtariptinna jucag maquinnuy sänu ricacuran. ¹⁴ Chay fariseo runacuna chay caycanganpita yargurirna Jesusta wañuchipäcunanpag rimanacärran.

**Jesuspita Tayta Diospa willacognin
Isaias unay escribangan**

¹⁵ Chauraga chaynuy yarpäpäcunganta musyaycur caycanganpita Jesús aywacuran. Aywacuptin achca runacuna guepanpa aywapäcuran. Chay runacunachru gueshyag captin lapanta cuticächiran. ¹⁶ Cuticarcachirna Jesús niran pitapis mana willapänanpag. ¹⁷ Caynuy pasaycaran willacognin Isaiaswan Tayta Dios nichingannuy mi:

¹⁸ “Caychrünam caycan mandan-gäta ruragnä.
Paytam noga acrashcä.
Cuyayni captinmi paypita
cushicü.

^o 12.4 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqi 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

^p 12.5 Sábadó jamay junag cüracuna ruranganpita musyanayquipag liyinqi Números 28.9-10; Levítico 24.8. ^q 12.7 Oseas 6.6.

Santu Espiritü paychrümi canga. Paymi may chay naciuncuna-chrüpis salvanäpag cagpita willacunga.

¹⁹ Payga manam piwanpis litungachu ni gaparangachu.

Chaynuypis cällicunachru gaparar manam puringachu.

²⁰ Runacuna, paquinaycag carrisunuy caycagta pasaypa mana paquinanpag ricangannuyi paypis shumag cuydanga chay runacunata.

Chaynuypis upinaycag michë-ruta mana upinanpag ricangannuyi paypis ricanga chay runacunata.

Chaynuy canga salvananpag cagta runacuna tantiyacungancama.

²¹ Chaynuypam may chay nacion runacunapis payman yäracä-ringa salvacärinanpag”.^r

**Satanaspa munayninwan canganta
Jesuspag nipäcungan**

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

²² Chaypita gapra y rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru caycaptin diablo gaprayächisha y müduyächishacasha. Chrayachiptinna ñawinta y shimintapis Jesús cuticächiran. Chauraga alina ricaran y rimaran.

²³ Chaynuy cuticächegta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: “¿Manachurag pay aywamunanpag cagta shuwaraycanganchi rey Davidpa ayllun?”

²⁴ Chayta mayar fariseo runacuna Jesuspag nipäcuran: “Tagay runata diablucunapa mandagnin Satanasmis munayninta gosha runacunapita diablucunata gargunanpag”.²⁵ Chaynuy yarparganganta tantiyarmi Jesús niran: “Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuypis juc marca o juc ayllu chriquinacur mana quëdanchu. ²⁶ Chaynuypis quiquin Satanás caycarga ¿gargucunmanchurag quiquinta? Chaynuy captinga quiquinpura chriquinacurmanmi. ¿Imanuypatag munaynin quëdanman? ²⁷ Gamcuna nircanqui Satanaspamunayninwan diablucunata gargungäta. Chauraga gamcunapa discipuluyquicunata ¿pitag munayninta goycan diablucunata gargunanpag? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarpargangayquita. ²⁸ Ichanga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan diablucunata noga gargupti musyacan Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana”.

²⁹ “¿Pirag yaycunman fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag quiquinta manaräpis watarga? Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puedin.”^t

³⁰ “Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguycan Tayta Diospita.

³¹ “Chaymi noga gamcunata ni: Tayta Dios lapan runacunatam

^r 12.21 Isaías 42.1-4. ^s 12.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspam jucnincag jutin Beelzebú captin.

^t 12.29 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspam maquinchru caycanganpita jorguycan.

juchácunganpita y paypa contran lutancunata rimanganpita perdunanga. Ichanga Santu Espiritupag lutanta rimaptinga manam perdunangachu. ³²Chaynuypis noga Diospita shamusha Runapag mana alita rimaptin perdunangam. Ichanga Santu Espiritupag mana alita rimaptinga cay pachachru ni jucag pachachrupis manam perdunangachu.

**Rurayninpa runata reguinapag
Jesús yachrachingan**
(Lucas 6.43-45)

³³“Yüra ali captinga musyanchi wayuyninpis ali canganta y yüra mana ali captinga musyanchi wayuyninpis mana ali canganta. Wayuyninpa reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. ³⁴¡Culebra casta runacuna! ¿Imanuypatag gamcuna alita rimapacunquiman quiquiucuna fiyu caycarga? Gamcunaga lutanta yarpapacungalayquitam rimarcanqui. ³⁵Ali runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilata ruran yarpayninchru mana alicunala captin. ³⁶Chaymi gamcunata noga ni: Juiciu final junäga yanga rimangancunapitapis lapanmi juzgasha canga. ³⁷Chaychrünam lapan ima parlangayquicunapitapis juzgar mana juchayog o juchayog cangayquitapis nishunqui”.

**Milagruta Jesús rurananta
munapácungan**
(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

³⁸Chaypitanam waquin fariseo runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta

nipácunan: “Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapácunäpag milagru ruraycagta ricaytam munapácü, maestro”.

³⁹Chauraga Jesús niran: “Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag munarcan. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapácungapag. ⁴⁰Jonás quimsa junag y quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachrachru cangannuy noga Diospita shamusha Runapis quimsa junag y quimsa pagas pamparëshag. ⁴¹Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunata wanacurir Tayta Diostana cäsucärran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ⁴²Salomonpa yachrachicuyninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran.” Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag.

**Runapita diablo yargurcur
yapay cutingan**
(Lucas 11.24-26)

⁴³“Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin

⁴12.42 Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-1.

maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga ⁴⁴caynuy yarpan: ‘Cutishag maypitam yargamurä chaylaman’. Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha jäcuycag wasitanuy. ⁴⁵Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcur chay runaman cutin payman yaycuycur tiyananpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun. Chaynuymi pasanga canan wichan fiyu runacunatapis”.

Mamannuy y wauguincunanuy pï cangantapis Jesús ningan

(*Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21*)

⁴⁶Jesús chaychru runacunata yachraycächiptinrämi maman y wauguincuna paywan parlayta munar chayman chrayapäcuran. Paycuna puncuchru quädapäcuran. ⁴⁷Juc runa Jesusta willaran: “Mamayquiwan wauguicucuna puncuchru carcan. Gamwan parlayta munarcan” nir.

⁴⁸Chaynuy willaptin Jesús chay runata niran: “¿Pitag mamä y pitag wauguicuna?” ⁴⁹Nircurna discipuluncunata ricärir niran: “Nogapaga paycunam mamänuy y wauguicunanuy. ⁵⁰Pipis cieluchru caycag Taytä munangannuy cawagcagmi nogapaga wauguicunanuy, panicunanuy y mamänuy”.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(*Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8*)

13 ¹Chay junaglam wasipita yargurcur Jesús aywaran Galilea lamar cantunman. Chaychrünam jamacuran yachrachinanpag. ²Chayman achca runacuna shuntacaptinmi lamar cantunchru

caycag büquiman Jesús jегaran. Chaypitana jamacuycur yachrachimuran. Runacunana lamar cantunchru quädaran. ³Chaypitanam achcata yachrachimuran imamanpis tincuchiypa.

Caynuy niran: “Juc runa murog aywaran. ⁴Murur mashtaptin waquin murucuna camiñuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcärran. ⁵Waqin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin chay muru räta wiñamuran. ⁶Wiñamurpis fiyupa shanaptin shumag mana sapichacusha car chaquiriycuran. ⁷Waquincag muruna chrayaran cashacuna rurinman. Wiñamuptinpis cashapis wiñamur garwashtaycächir chaquichiran. ⁸Waquincag muruna chrayaran achca ali allpaman. Chaynuypa shumag gueshipiran. Waquin espija wayuran pachracta cama (100). Waquinna wayuran sogta chruncata (60). Waquinna wayuran quimsa chruncata (30). ⁹¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(*Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10*)

¹⁰Discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “¿Imanirtag imamanpis tincuchiypa runacunata yachrachinqui?”

¹¹Chaymi Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganata. Waquincunatam ichanga Tayta Dios mana tantiyachinchu.

¹²Chaynuy captinmayganpis yachracuyta munagtaga Tayta Dios yanapangam shumag yachrananpag. Mana yachracuyta munagcunatam

ichanga yachrangalantapis Tayta Dios gongaycachinga. ¹³ Chaymi noga yachrachí imamanpis tincuchiypa. Paycunaga ricaraycarpis manam ricanchu y mayaycarpis manam tantiyanachu. ¹⁴ Chaynuy paycuna cagcunapanuymi Tayta Diospa willacognin Isaías escribinganta cumplisha caran:

‘Cay runacuna mayaycarpis manam tantiyanachu.

Ricaraycarpis manam ricanchu.

¹⁵ Imatapis mananam tantiyanachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,

mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi’.

¹⁶ “Gamcuna ichanga cushicärinquinman. Gamcunapa ñawiqui ricaycanmi y rinriqui mayaycanmi.

¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y Tayta Dios munangannuy cawag unay runacunapis gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcunachu. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcuranchu”.

Muruman tincuchinganta

Jesús tantiyachingan

(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

¹⁸ “Mayapäcamay murucog runaman tincuchiypa yachrachingäta

tantiyachipti. ¹⁹ Tayta Diospa munayninchru cawanapag willacuyta willacuptin mana tantiyäga muru camñuman chrayagnuymi caycan. Tantiyagalantapis Satanás shamur gongaycachin. ²⁰ Shala shala allpaman chrayag muroga Tayta Diospa ali willacuynta cushisha runa chrasquicognuymi caycan. ²¹ Cushisha chrasquicusha carpis achca allpa mana captin muru shumag mana sapi chacusha car chaquegnuymi carcan. Paycuna Tayta Diospa willacuynta chrasquicungan janan nacachiptin o rabyapaptin jaguiricärin. ²² Cashacuna canganman chrayag muroga Tayta Diospa willacuynta mayacog runacunanuymi caycan. Ichanga ruraynincunalapag y ricuyänalanpag aläpa yarpachracärir Tayta Diospa willacuynta gongariycärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcun. ²³ Ali allpaman murusha muroga Tayta Diospa willacuynta mayacogcuna y tantiyacogcunanuymi caycan. Espijacuna pachracta (100), sogta chruncata (60), quimsa chruncata (30) wayuptin shumag cosëcha cangannuy paycuna shumag Tayta Dios munangannuy cawapäcun”.

Trigu wiñanganchru cebadillu wiñamungan

²⁴ Chaypitam mastapis Jesús tincuchiypa yachrachiran: “Tayta Diospa munayinga juc runa ali muruta chracraman murungannuymi caycan. ²⁵ Trigu murusha caycaptinna chacaypa puñungancama chriquegnin aywaycur cebadillupa murunta gaycuriycur aywacuran. ²⁶ Wiñarcamur trigu espijayta galaycuptinna cebadillupis espijayta galaycuran.

¶ 13.15 Isaiás 6.9-10.

²⁷Chauraga chracra arognin runacunaga dueñunman aywaycur nipäcuran: ‘¡Tayta, chracraman murungayqui muroga ali muruta caran! ¿Maypita tag cebadillupa murunga yaycusha?’ ²⁸Chauraga dueñun niran: ‘Mayganpis chriquimagnimi gaycusha canga’. Niptin chay arognincuna niran: ‘¿Alichu canman chay cebadilluta achrog aywapäcupti?’ ²⁹Chauraga dueñun niran: ‘Ama, ¡cebadilluta achrungayquichru trīgutapis achrunquiman! ³⁰Jina cosëchacama trīgüwan igual wiñacuchun. Cosëchachrünam rutogcunata nishag cebadilluta puntata rutunanpag. Nircur manöju manöju watanga rupachisha cananpag. Chaypita trīgucagtana chruranga pirwacunanaman’ ”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan
(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*)

³¹Mastapis Jesús tincuchiypa yachrachir caynuy willaparan: “Tayta Diospa munayninga ñäpuspa murunnuymi caycan. Chay ñäpuspa murunta chracranman juc runa murunmi. ³²Chay muroga rasunpa pasaypa tacshalam. Wiñarnam ichanga huertachru plantacunapitapis mas jatunyan. Chaynuy jatun yüranuy captin pishgucunapis rämancunachru gueshtancunata ruran”.

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan
(*Lucas 13.20-21*)

³³Chaynuypis levadüraman tincuchiypa Jesús willaparan: “Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin

lapan mäsa ta jacachingannuymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chraraycan”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan
(*Marcos 4.33-34*)

³⁴Runacunata Jesús yachrachirmi imamanpis tincuchiypa imaypis yachrachiran. Imamanpis mana tincuchiypaga manam imaypis yachrachiranchu. ³⁵Chaynuy yachrachiran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuymi. Chay escribiringanga caynuymi niran:

“Imamanpis tincuchiypam runacunata yachrachishag. Pachata camanganpita pacha pipis mana tantiyangancunatam yachrachishag”.^w

Cebadilluman tincuchiypa yachrachinganta Jesús tantiyachingan

³⁶Lapan runacunata aywacunanpag nircurnam wasi ruriman Jesús yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Chracrachru cebadilluman tincuchiypa yachrachipäcamangayquita tantiyachipäcamay”. ³⁷Chaymi Jesús niran: “Ali muruta murog runaga noga Diospita shamusha Runam caycä. ³⁸Chracraga intëru pacham caycan. Ali muroga Tayta Diospa munayninchru cawagcunam caycan. Cebadilloga Satanaspamunayninchru cawag runacunam caycan. ³⁹Chay cebadilluta murog chriquegninga Satanasmim caycan. Cosëchaga caycan juiciu finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunam.

⁴⁰“Cebadilluta shuntarcu rupanpag ninaman gaycungannuymi

^w 13.35 Salmo 78.2.

juiciu final junagpis canga. ⁴¹Noga Diospita shamusha Runam angilnincunata cachramushag nogapa munaynichru caycag runacunapita juchäcachegcunata y mana alicunata rurarcawagcunata acrananpag. ⁴²Shuntarcurnam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga. ⁴³Mana juchäcur cawagcunam ichanga Tayta Diospa munaynichru inti fiyupa chichipangannuy pasaypa cushisha cawapäcunga. ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

**Tayta Diospa munayninta
runa taringan wacaman
Jesús tincuchingan**

⁴⁴“Tayta Diospa munayninga caycan chracrachru waca pamparaycagnuy. Juc runa chracrapa puriycanganchru waca pamparaycagta tariran. Nircurna chay runa pasaypa cushisha chay jinalanman pacaycuran. Chaynuy rurarcurna aywaran lapan imaycantapis ranticog. Chay guellaywana chay chracrata rantiran pampangan wacapis paypag cananpag.

**Tayta Diospa munayninta chrarin
väleg perlasman Jesús tincuchingan**

⁴⁵“Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan juc negocianti finu perlasta rantinanpag ashegnuy. ⁴⁶Alinnincag perlasta tariycurga lapan imaycantapis rantiycur chay guellaywan chay finu perlasta rantegnuymi caycan.

**Tayta Diospa munayninta
redman Jesús tincuchingan**

⁴⁷“Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan redta lamarman mashtaptin tucuy nirag pescäduta

charimognuy. ⁴⁸Mashtangan redman pescäducuna yaycuruptin lamar cantunman jorgapäcamun. Chaychrüna pescacogcuna acrar alicagta canastaman wiñapäcun y mana alicagtana jitaripäcun. ⁴⁹Chaynuymi canga juiciu final junagpis. Angilcunam aywamunga juchayogcunata mana juchäcogcunapita raquinanpag. ⁵⁰Juchayog runacunatanam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga”.

**Tayta Diospa munayninta
wasiyogman Jesús tincuchingan**

⁵¹Nircurna Jesús tapuran: “¿Cay lapan yachrachingäcunata tantiyapäcushcanquichu?”

“Aumi” nipäcuran.

⁵²Chauraga Jesús niran: “Chaymi mayganpis Moisés escribingan leycunata yachracheg runaga Tayta Diospa munaynichru cawanapag yachracur juc runa wasinpita iman aycantapis unaycagcunata y mushogcagcunata jorgamognuy caycan”.

**Nazaret marcanchru Jesús
yachrachingan**

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³Chaynuy tincuchiypa yachrachiyta usharcurnam Jesús chaypita aywacuran. ⁵⁴Marcman chrayaycur shuntacäpäcunan wasichru yachrachiyta galaycuran. Chaychru yachrachiptinmi almirasha nipäcuran: “¿Chay lapanta payga maychrüttag yachracusha? Chaynuypis ¿imanuypatag payga chay milagrucunata ruran?”

⁵⁵¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Chaynuypis paypa mamanga ¿manachu María? ¿Paypa wauguincuna manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶¿Manachu panincunapis

noganchiwan cay marcalachru lapan tiyapäcun? Chauraga ¿maychrütäg payga chay lapanta yachracamusha?”

⁵⁷Chaynuy nir chay runacuna payta manam chrasquicäriranchu. Chaymi Jesús niran: “Juc lädu marcacuna-chrügä Tayta Diospa willacogninta respitapäcunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa familianpis mana respitapäcunchu”.

⁵⁸Chaymi chay marcachru payman mana yäracäriptin achca milagrucunata mana ruraranchu.

Juan Bautista wañungan

(*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

14 ¹Chay wichalanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruraycanganpita runacuna parlar-cagta. ²Chaymi uywaynincunata Herodes niran: “Chay runaga Juan Bautistam cawarimusha canga. Chaymi milagrucunata rurananpag munayniyog caycan”.

³Herodes Juanta prësu charirca-chir watashata carcilman wichrgachisha caran. Chaynuy wichrgachiran Felipä warmin Herodias janan. ⁴Herodista Juan nisha casha: “Leyninchichrügä manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag”.

⁵Tayta Diospa willacognin Juan canganta lapan runacuna yarpäpäcuptinmi Herodes wañuchiya munarpis runacunata manchacuran. ⁶Chaypita Herodispa diyanchru Herodiaspa jipash wawan lapan gayachingancunapa ñaupagninchru dansaran. Chaynuy rurangan Herodista pasaypa gustaran. ⁷Chaymi juraran imatapis jipash mañacungancagtaga gonanpag.

⁸Chauraga chay jipashga maman yachrachingannuyla Herodista

niran: “Juc plätuchru Juan Bautistapa umanta caychru gomay”.

⁹Chaynuy niptinmi mandag Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gayachimungan runacunapa ñaupagninchru jurasha carmi apamunannanpag niran. ¹⁰Nircurna mandaran carcilman Juanpa umanta kuchupäcamunanpag. ¹¹Nircurna umanta juc plätuwan apaycur chay jipashga gopäcuran. Jipashna mamanta goycuran. ¹²Juanpa discipuluncuna aywaycur cuerpunta apacäriran pampapäcunanpag. Pampaycäirna Jesusta willag aywapäcuran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(*Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14*)

¹³Jesús chay willapata mayay-curmi chunyagnin jircaman büquiwan lamarpa aywacuran. Aywacuycanganta musyarmi chay marcacunapita runacuna chraquilapa gatiräpäcuran Jesús chrayanannanpag cagman. ¹⁴Jesús büquipita yargurna achca runacuna chaychru shuwararcagta ricar cuyaparan. Chaymi paycunachru gueshyag runacuna caycagta Jesús cuticächiran. ¹⁵Pacha tardiyaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Pacha nagana tardiyacanna. Chaynuypis cayga chunyag jirca. Cay runacunata ni marca-cunaman micuy ranteg aywacärinnanpag”.

¹⁶Chaynuy niptin Jesús niran: “Manam paycuna aywacärinmanchu. Gamcuna micuyta garapäcuy”.

¹⁷Chaynuy niptin discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca pescädulatam”.

¹⁸ Chauraga Jesús niran: “Cayman apamuy”.

¹⁹ Nircurna Jesús niran runacunata pashpaman jamaçärianapag. Chaypitanam pichga tantatawan ishçay pescäduta aptarcur cieluta Jesús ricärir Tayta Diosta rugacur agradeçicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. ²⁰ Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Puchungancunata chrunca ishçay (12) canasta juntata discipulucuna shuntapäcuran. ²¹ Chaychru micogcunaga caran pichga waranganuy (5,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa.

Yacu jananpa Jesús aywangan
(*Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21*)

²² Chaypitana discipuluncunata Jesús mandaran büquiman jegarcur lamarpa jucag chimpanman ñaupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi chaychru çag runacunata despachacur Jesús quëdacuranrag. ²³ Nircurnam jircaman jegaran Tayta Diosta quiquilan rugacunanpag.

Pacha chacaycaptinna quiquilan chaychru caycaran. ²⁴ Chaycamaga büqui lamar cantunpita carutana aywaycaran. Chayta aywaycaptinna aywangancagpa fiyupa wayra shamur yacuta fiyupa sharcachiran. ²⁵ Chaypita pacha manaräpis waraptin yacu jananpa discipuluncunacagman Jesús aywaran. ²⁶ Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mancharir gaparäpäcuran “¡Alma aywayçämun! ¡Achrachrau!” nir.

²⁷ Chauraga Jesús jucla niran: “¡Ama manchariychu! Nogam cayçä”.

²⁸ Chauraga Pedro niran: “Tayta, gam caycarga noga yacu jananpa gamcagman shamunäpag niyçälämay”.

²⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: “Shamuy”.

Chauraga büquipita yarpurir yacu jananpa Jesuscagman Pedro aywaran. ³⁰ Aywaycanganchrümi fiyupa wayra canganta mayar manchariran. Tallpucayta galaycurnam “¡Salvayçalämay, tayta!” nir gapararan.



© 1996 David C. Cook

³¹ Chaynuy niptinmi Jesús jucla maquinpita chutarcun niran: “¡Gam janan shongula yáracog! ¿Imanirtag mana yáracamanquichu?”

³² Chaypita büquiman jegarcarä-riptin fiyupa wayra chrawaranna.
³³ Chayta ricaycurmi büquichru caycagcuna Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur nipäcuran: “¡Gam rasunpam Tayta Diospa Wamran caycanqui!”

**Genesarechru gueshyagcunata
Jesús cuticächingan**
(*Marcos 6.53-56*)

³⁴ Galilea lamarta chimpancurnam chrayapäcuran Genesaretman.

³⁵ Chaychru tiyag runacuna Jesusta reguipäcuran. Reguiycärirna chay partichru runacunata lapanta musyachiran. Chauraga chay runacuna lapan gueshyagcunata apapäcuran. ³⁶ Chaychrina Jesusta rugacäriran röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Yataycogcäga lapan shumag cuticapäcuran.

Runacunata ima juchächingan
(*Marcos 7.1-23*)

15 ¹ Chaypitanam fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jerusalenpita chrayamur Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: ² “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsucärinchu? Maquincunata micunanpag mana mayllacärinchu”.

³ Chauraga Jesús niran: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diospa mandamientunta cäsucärinayquipa truquina costumbrilayquicunata mas cäsucärinqui? ⁴ Tayta Dios

caynuymi niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay. Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun’.^x ⁵ Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta mamanta yanapänanpa truquina ‘Yanapänäpag cagcuna Tayta Dioslapämi lapan caycan’ nipäcunanpag.
⁶ Chaynuy nir taytanta mamanta mana yanapapäcunnachu. Chaynuy yachrachirmi gamcuna costumbrilayquita rurapäcunayquipag Tayta Diospa mandamientunta manacagman chrurapäcushcanqui.
⁷ ¡Musyagtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaiás rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

⁸ ‘Cay runacunaga shimilanpam respitapäcaman;
shongunchrüga juctam yarparcaycan.

⁹ Adorapäcamanganpis imapäpis manam välinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyinmi” nir.

Yachrachingacunaga runacunapa mandamientulanmi’.”^y

¹⁰ Nircurnam runacunata gayaycur Jesús niran: “Cay ningäcunata shumag mayapäcuy. Nircur shumag tantiyacäriy. ¹¹ Manam shiminpa yaycunganchu runata juchächin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchächin”.

¹² Chauraga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Musyanayquipag. Chay ningayquita mayar fariseo runacuna rabyacärisha”.

¹³ Jesús niran: “Mana murungan jachrata sapircur jitarangannuy mi cieluchru caycag Taytä fariseo runacunata jitaranga. ¹⁴ Fariseucunataga

^x 15.4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16. ^y 15.9 Isaiás 29.13.

ama cäsupaychu. Chaycunaga carcan juc gapra runa gapra masinta pushagnuymi. Chaymi juc gapra juc gapra masinta pushar pözuman ishcan jegarpapäcunga”.

¹⁵ Chauraga Pedro niran Jesusta: “Chay ningayquicunata tantiyaycärichilämay”.

¹⁶ Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag?

¹⁷ ¿Manachu tantiyapäcunqui shiminpa yaycunganga pachranman chrayanganta y nircurna ishpa-cuptin yargunganta? ¹⁸ Ichanga shongunchru yarpangancunatam runa riman. Lutan rimangancunam runata juchäcachin. ¹⁹ Runapa shongunpita lutan yarpaycuna yargamuptinmi wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, casquicun y jucpa washanta riman. ²⁰ Chaycunata rurarmi runa juchäcun. Micunanpag maquina mana mayllacunganchu manam juchäcachin”.

**Mana Israel warmi
Jesusman yäracungan
(Marcos 7.24-30)**

²¹ Chaypitanam Jesús aywacuran Tiro y Sidón partiman. ²² Chaychrümi chay partipita juc cananea casta warmi^z Jesuscagman gaparaycar chrayaran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay! ¡Warmi wamrätam diablo munayninchru chararan y fiyupa löcutächin!” nir.

²³ Jesús manam imatapis niranchu. Chaymi discipuluncuna ashuycur Jesusta rugacärran: “Chay warmi guepanchita gaparar aywaycämogta

aywacunanpag ima munaycangan-tapis tapuyculay”.

²⁴ Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios cachramasha ogracasha üshanuy caycag Israel runacunalata yanapänäpämi”.

²⁵ Niptinmi chay warmi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: “¡Tayta, cuyapaycalämay!”

²⁶ Chauraga Jesús niran: “Manam alichu canman wamracunata micuy-ninta guechrurir alguta garaycuptin. Chaynuypis manam alichu canman Israel runacunata cuyapänäpa truquina gamta cuyapapti”.

²⁷ Warmina niran: “Au, tayta. Algupis micunmi dueñun mäsachru micuptin pampaman micuy shicwanganaga”.

²⁸ Chauraga warmita Jesús niran: “¡Rasunpam lapan shonguyquipa yäracaramänayqui! Chaymi yärcamangayquinuyla munangayqui cachun”.

Chay hörapitanam chay warmipa wamran alina ricacuran.

**Ahcag gueshyagcunata
Jesús cuticächingan**

²⁹ Chaypita aywacurnam Jesús chrayaran Galilea lamar cantunman. Nircurnam juc lömaman jegarcur jamacuran. ³⁰ Chaymi Jesuscagman achca runacuna shuntacaran. Chayman chrayachipäcuran wegrucunata, macllucunata, gapracunata, müducunata y mas gueshyagcunatapis. Chay gueshyagcunatam Jesuspa ñaupagninman chrurapäcuran. Chaytanam Jesús lapanta cuticächiran. ³¹ Chaynuy cuticächinganta ricaycurmi runacuna pasaypa almirasha ricaräpäcuran müducuna

^z 15.22 Cananea casta runacunaga mana Israel runacunam caran.

rimaptin, macllucuna cuticaptin, wegrucuna puriptin y gapracuna ricaptin. Chaymi paycuna Israelpa Tayta Diosninta alabayta galaycapäcuran.

Chruscu waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan
(Marcos 8.1-10)

³² Discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. Micanaycagta manam cachrariyta munächu. Aywaycanganchru micuylapita wañucarpis wañucarunmanmi”.

³³ Discipuluncuna niran: “Ichanga ¿maychrürag cay achca runacunanpag micuyta taripäcamüman cay chunyang jircachru caycarga?”

³⁴ Chauraga paycunata Jesús tapuran: “¿Ayca tantatatag gamcuna chararcanchu?”

Discipuluncuna nipäcuran: “Ganchris tantatawan juc ishca acapa pescädulatam”.

³⁵ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacärinanpag niran. ³⁶ Jamaycäriptinnam ganchris tantatawan pescäduta aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurnam partirir partirir discipuluncunata chacyaran paycuna aypupäcunanpag. ³⁷ Chaymi lapan sacsangancama micapäcuran. Puchogcunatana ganchris canasta juntata shuntapäcuran. ³⁸ Chaychru micogcunaga caran chruscu waranganuy (4,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa.

³⁹ Lapan runacunata aywacunanpag niycurnam büquiman jegarcur discipuluncunawan Magdala partiman Jesús aywacuran.

Milagruta Jesús ruranta autoridäcuna munangan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

16 ¹ Chayman fariseuwan saduceo runacuna chrayaycur lutanta rurachiyta munar Jesusta nipäcuran ima milagrulatapis rurananpag payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag.

² Chauraga Jesús niran: “Inti yaycuptinna ‘Cieluchru garwanchrury ricacämuptin waraga usyangam’ nipäcunqui. ³ Tutapa ‘Cielo garwanchruraptin y intuldaraptin canan junäga tamyangam’ nipäcunqui. Chaymi cielo imanuy cangantapis tantiyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis? ⁴ Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranaätarag munarcan nogata Dios rasunpa cachramanganta musyachinanpag. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag”.^a

Chaynuy nircurmi chaypita Jesús aywacuran.

Fariseo y saduceo runacunapa yachrachicuynin lewadüranuy cangan
(Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea lamarta chimparcärirnam Jesuspa discipuluncuna

^a 16.4 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha.

yarpäpácuran tantata apapácunapag canganta. ⁶ Jesús niran: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäriinqui”.

⁷Niptin discipuluncuna quiquinpura ninacäriiran: “Tantata mana apamunganchipitam niycämanchi”.

⁸Chaynuy parlaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¡Janan shongula yäracog runacuna! ¿Imanirtag tanta mana canganpita parlarcanqui?”

⁹¿Manarächu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu yarpäpäcunqui pichga tantalapita pichga waranga (5,000) runacuna micapäcunapag aypusha canganta y puchogcagtana ayca canastata shuntapäcungayquitapis?

¹⁰Chaynuypis ¿manachu yarpäpäcunqui ganchris tantalapita chruscu waranga (4,000) runacuna micunapag aypusha canganta y puchogcagta ayca canastata shuntapäcungayquitapis?

¹¹¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu tantapita noga mana parlaycangäta? Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäriy”.

¹²Chayrämi tantiyapäcuran tantapa levadüranpita^b mana cuydacäriinanpag Jesús niycanganta sinöga fariseucunapa y saduceucunapa yachrachicuyninpita cuydacäriinanpag niycanganta.

**Jesús Tayta Dios cachramungan
Salvador canganta Pedro
willacungan**

(*Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21*)

¹³Cesarea de Filipo marcapa partinman chrayaycurmi

discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Noga Diospita shamusha Runapag pï cangätatag runacuna nipäcun?”

¹⁴Chauraga nipäcuran: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cangayquitam. Waquinnam nipäcun Tayta Diospa willacognin Elías cangayquita. Waquinnam nipäcun willacog Jeremías o jucnin maygan willacogpis cangayquita”.

¹⁵Niptin paycunata Jesús niran: “Gamcunaga ¿pï cangätatag nipäcunqui?”

¹⁶Chauraga Simón Pedro niran: “Gamga Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui, cawaycag Tayta Diospa Wamran”.

¹⁷Chauraga Jesús niran: “Cushicuy, Jonaspa wamran Simón. Chaynuy ninayquipäga manam runachu musyachishushcanqui, sinöga cieluchru caycag Taytämi musyachishushcanqui. ¹⁸Nogapis gamta ni Pedro gaganuy cangayquita.”

Chaymi gaga jananman wasita runa sharcachingannuy gamwanmi yärcamag shuntacagcunata sharcachishag. Pipis ni wañuypis munayniyog manam cangachu yäracog shuntacagcunata illacächinanpag. ¹⁹Gamta goycushayqui Tayta Diospa munayninman yaycunapag llävíta. Chaymi cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag lläviptiqui cieluchrúpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag quichraptiquega cieluchrúpis quichrashanam canga”.

²⁰Nircurnam discipuluncunata Jesús niran Dios cachramungan

^b 16.12 Israel runacuna musyapäcog levadüra ichicla carpis lapan mäsaata jacächinganta. Chaynuymi fariseucunapa mana ali yachrachicuynin ichicla carpis achcag runacunaman chrayanga. Chaynuy captinmi fariseucunapa mana ali yachrachicuyninta levadüraman Jesús tincuchiran. Masta tantiyanyquipag liyinqui San Lucas 12.1; 1 Corintios 5.6-8. ^c 16.18 Griego rimaychrüga Pedro jutega gaga ninanmi.

Salvador pay canganta pitapis mana willapänanpag.

Wañunanpag canganta

Jesús willacungan

(Marcos 8.31—9.1; Lucas 9.22-27)

²¹Chaypita pachanam discipuluncunata Jesús willaparan Jerusalemman aywananpag canganta. Chaychru Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachehcuna fiyupa nacachinanpag canganta. Chaynuypis willaparan payta wañuchinanpag canganta. Ichanga quimsa junagtaga cawarimunapag canganta.

²²Chaynuy niptinmi juc läduman Pedro pushaycur piñapayta galaycuran: “¡Chaynuyga ama caycuchunchu, tayta! ¡Chaynuyga ama pasayculäshunquichu!”

²³Chauraga Jesús muyurcur Pedruta niran: “¡Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam chapata chrurapaycämanqui. Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta, sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

²⁴Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquin munangannuy ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuyta cawachun. ²⁵Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa. ²⁶Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycaptinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? Mana ushacaypa cawayman aywananpag ¿pägayta puedinmanchurag?

²⁷“Noga Diospita shamusha Runa angilnicunawan y Taytäpa munayninwan cutimushag. Chaychrünam runacuna alita rurasha captinga nogapis alita goshäpag y mana alita rurasha captinga nogapis castigäshäpag. ²⁸Rasunpam gamcunata ni: Chaychru waquin caycagcuna manaräpis wañurmi noga Diospita shamusha Runa mandanäpag aywaycämogta ricapäcamanqui”.

Jesús jucnuyman puntachru tigrangan

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

17 ¹Chaypita sogta junag pasarcuptinna Pedrulata, Santiagulata y Santiagupa wauguin Juanlata pushacurcur Jesús jegaran chunyang altu jircaman. ²Chaychrümi paycunapa ñaupagninchru Jesús jucnuyman tigraran. Cäranpis intinuyrag chipiparan. Röpanpis yuragman ricacur achquimannuyrag tigraran. ³Chaychrümi Moiesta y Eliasta Jesuswan parlaycagta ricapcuran. ⁴Chaymi Jesusta Pedro niran: “Tayta, ima alish caychru nogacuna carcä. Munaptiquega quimsa chuculata rurashag: jucta gampag, jucta Moiesepag y jucta Eliaspag”.

⁵Chaynuy Pedro niycaptinrämi chipipaycag pucutay paycunata chapacuycuran. Chay pucutaypitana caynuy nimungan mayacämuran: “Payga cuyay Wamrämi. Paypita noga cushisha caycä. ¡Payta mayacäriy!”

⁶Chayta mayaycurmi discipuluncunaga mancharisha gongurpacuycur uysucaycärran cäranpis pampaman chrayangancama. ⁷Chaymi ashuycurir yataycur paycunata Jesús niran: “Sharcapäcuy. Ama manchacäriychu”.

⁸Niptin ricäripäcunanpäga pipis manana carannachu. Jesús quiquillana caycaran.

⁹Chay jircapita cutircämurmi Jesús paycunata niran: “Ama pitapis willapäpäcunquichu ricapäcungayquicunata noga Diospita shamusha Runa wañungäpita cawarimungäcama”.

¹⁰Chauraga discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribangan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹¹Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. ¹²Ichanga noga gamcunata ni Elías maynam shamushana canganta. Paycuna manam regui-päcushachu Elías canganta. Chaypa truquina quiquincuna munangantam rurapäcusha. Chaynuylam noga Diospita shamusha Runatapis paycuna nacachipäcamanga”.

¹³Jesús chaynuy niptinrämi Juan Bautistapag parlaycanganta discipulucuna tantiyapäcuran.^d

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)

¹⁴Runacuna shuntacasha caycanman quimsa discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chayman chrayaptinmi juc runa paycagman ashuycurir ñaupagninman gongurpacuycur niran: ¹⁵“Tayta, wamräta cuyapayculay. Wañupay gueshyam pasaypa nacachin. Chariptinnaga

achca cutinam ninamanpis yacumanpis ratasha. ¹⁶Discipuluyquicunaman apamuptipis manam cuticächishachu”.

¹⁷Chauraga Jesús niran: “¿Yäracuy-niynag ogracasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Cayman wamrata apamuy”.

¹⁸Chrayaycachtinmi wamrachru caycag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata jaguiriycur aywacuran. Chay hörapitanam wamra sänu ricacuran.

¹⁹Chaypita quiquiluncuna caycarna discipuluncuna ashuycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

²⁰Chauraga Jesús niran: “Janan shongulayquipa yäracurmi garguyta mana puedipäcushcanquichu. Rasunpam gamcunata ni: Yäracuy-niqui ñäpuspa murunnuylapis captinca cay jircata ‘caypita jucag chimpaman aywacuy’ niptiquipis ashungam. Gamcunapag manam imapis sasa canmanchu. ²¹[Caynuy cag diablucunaga yargun ayunar Tayta Diosta rugacusharämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)

²²Galilea provinciachru discipuluncunawan shuntacasha caycarmi Jesús niran: “Runacunapa maquinmanmi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag. ²³Chay runacunam wañuchimanga.

^d17.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi y runacunata juchanpita wanacachtinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinquí Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 3.3; San Lucas 1.17; 11.10, 14; San Juan 1.21.

Wañuchimaptinpis quimsa junagtaga cawarimushämi”.

Chaynuy niptinmi fiyupa laquicä-riran.

Templupag impuestuta pängan

²⁴Chaypitanam Capernaumman discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chaychrümi templupag impuesto cobragcuna Pedruman ashuycur tapuran: “¿Maestruyqui impuestuta templupag päganmi, au?”

²⁵Chauraga Pedro niran: “Au, päganmi”.

Nircur wasiman Pedro yaycup-tinna manarag tapuptinmi Jesús niran: “Simón, ¿gam imaninquitag? Mandag reycuna, ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Quiquin castacunatachu o munayninchru caycag jäpa runacunatachu?”

²⁶Pedro niran: “Munayninchru cag jäpa runacunatam”.

Jesuspis niran: “Au, quiquin castacunaga manam pägancho.”^e

²⁷Ichanga mana rabyacärinanpag noganchipis impuestuta pägashun. Ayway ansuelata lamarman jitamuy. Chaychru puntacag pescäduta charimungayquipa shiminta quichra-riptiquim guellay caycanga. Chay guellaywan nogapag y gampäpis impuestuta pägamuy”.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

18 ¹Chaychrümi discipuluncuna ashuycur Jesusta tapuran: “¿Pitag Tayta Diospa

munayninchru mas alipag ricasha canga?”

²Chauraga Jesús juc wamrata gayaycur discipuluncunapa chraupinman ichrichiran. ³Nircur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa munayninman chrayapäcunayquipäga wamracuna mana runatucog cangannuy gamcunapis capäcunayqui. ⁴Chaynuypis cay wamranuy cagcunam Tayta Diospa munayninchru alipag ricasha canga.

Yäracogcunata mana juchäcachinanpag tantiyachingan

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁵“Nogapa jutichru cay wamranuy pi wamratapis chrasquirga nogatam chrasquicarcämanqui.

⁶Ichanga pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman undinanpag jitarpuycuptin. ⁷¿Cuyapaypämi caycan cay pachachru juchäcachicogcuna! Chayga imaypis cangam. Ichanga ¿Cuyapaypag canga, pitapis juchata ruracheg runaga!

⁸“Maquiqui o chraquiquipis juchäcachishuptiquega cuchurir jitaricyuy. Ishcay chraquiyog o ishca y maquiyog caycagta imaypis mana upeg ninaman gaycusha canayquipa truquina mas alim canman cutu maquila o cutu chraquilapis mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui. ⁹Chaynuy ñawiquipis juchäcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcay ñawiyog caycagta infiernuman

^e 17.26-27 Templupag impuestoga Tayta Diosninchipämi caran. Chaymi Diospa japalan Wamran Jesús car impuestuta mana pägananchu caran. Chaynuypis Diosninchipa wamrancuna car discipuluncunapis impuestuta mana pägapäcunanchu caran. Ichanga Israel runacuna mana rabyacunanpag Jesuspis discipuluncunapis impuestuta pägapäcunan.

gaycusha canayquipa truquina mas alim canga juc ñawiyogla mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui.

Ogracasha üshata taringanman tincuchingan

(Lucas 15.3-7)

¹⁰“Chay wamracunanuy caycag yäracogcunata manacagpag ama ricapäcuychu. Gamcunata ni: Paycunapa angilnincuna cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchrümi imaypis carcan. ¹¹[Noga Diospita shamusha Runa ogracasha caycagnuy juchäcogcunata salvanäpämi shamushä.]

¹²“¿Gamcuna imaninquitag? Juc runa pachrac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur juc ogracasha caycagta asheg aywanman?

¹³Rasunpam gamcunata ni: Ashiy-canganchru tariycurga mana ogracag üshancunapag cushicunpanpa truquina taringancag üshanpita mas cushicun. ¹⁴Chaynuylam cieluchru caycag Tayta Diosniqui mana munanchu wamranuypis caycag yäracogcuna ni juclaylapis infiernuman aywananta.

Yäracogmasipura perdunäcunanpag yachrachingan

(Lucas 17.3)

¹⁵“Tayta Diosman yäracogmasiqui imalachrüpis mana alita rura-shuptiquega puntata quiquilanwan parlag ayway. Chaychru tantiyachinqui imata mana alita rurangantapis. Tantiyachiptiqui chrasquicuptinga perdunäcärinqui.

¹⁶Tantiyachiptiquipis mana chrasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracogmasiquita pushanqui juchäcunganpita tantiyachingayquita mayananpag.

¹⁷Paycunatapis mana cäsucuptinga yäracamag shuntacagcunata willapäcuy. Chaychrüpis tantiyachingancunata mana cäsucuptinga Tayta Diosman mana yäracog y impuesto cobrag runacunatanuyna ricapäcuy.

¹⁸“Rasunpam gamcunata ni: Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag llävipäcuptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag quichrapäcuptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga.^f ¹⁹Chaynuypis gamcunata ni: Cay pachachru ishca y qui rimanacurir cieluchru caycag Taytäta rugacäriptidega mañacungayquita pay rurangam. ²⁰Ishcaylapis quimsalapis nogaman yäracogcuna shuntacanganchrüga nogapis chaychrümi caycä”.

Perdunäcunacur cawananchipag Jesús yachrachingan

(Lucas 17.4)

²¹Chaypita Pedro ashuycur Jesusta tapuran: “Tayta, ¿yäracogmasi mana alita ruramaptin ayca cutitag perdunäman? ¿Ganchris cutichurag?”

²²Jesús niran: “Manam ganchris cutila nichu. Sinöga ganchris chrunca ganchris (77) cuti perdunanqui.

²³“Tayta Diospa munaynin caycan juc rey uywayninta cuentata mañangannuy. ²⁴Chaynuy cobracuyta galaycuycaptinna yupaytapis mana atipäna jagan^g runata chrayachipäcuran. ²⁵Chay runapa imanpis

^f18.18 Cay versiculo San Mateo 16.19 nirag. ^g18.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan chrunca waranga (10,000) talentucuna jagan canganta. Juc talentu caran juc uyway ishca y chrunca (20) watacuna arunganpita päganänpämi.

mana päganapag captin rey niran quiquinta, warminta, wamrancunata y lapan imaycantintapis ranti-cuycunanpag. Chaynuypa jaganta pägayta galaycunanpag. ²⁶ Chaynuyniptin chay runaga reypa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalämay, tayta, lapantam guellayniquitaga cuticachiläshayqui’. ²⁷ Chaynuyn rugacuptin chay rey chay runata cuyaparan. Y lapan jaganta perdunaycur cahrariycuran.

²⁸ ‘Cahrariyuptin aywacuycanganchru chay runa tincuran juc uywaymasinwan. Chay uywaymasin walcala jagan^h caran. Chaymi cunca-pita lapiraran ‘¡Jagäta pägamay!’ nir. ²⁹ Chauraga chay uywaymasinga ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalämay, tayta, guellayniquitaga cuticachiläshayquim’ nir. ³⁰ Chaynuyn rugacuptinpis mana munaranchu. Chaypa truquina carcilman wichrgachiran jaganta pägangancama.

³¹ ‘Chaynuyn ruranganta ricaycur waquin uywaymasincuna pasaypa laquipar rabyacäbiran. Chaymi reyman aywaycur willapäcuran lapanta imanuy pasangantapis. ³² Chauraga rey gayaycachimur chay runata niran: ‘¡Fiyu runa! Rugacamptiqui lapan jagä cangayquita noga perdunashcä. ³³ Chaynuyn noga cuyapaycaptiga gampis uywaymasiquita cuyapänayquim caran’. ³⁴ Rey fiyupa rabyacurna carcilman wichrgachiran. Chaychrüna wardia fiyupa castigaran lapan jaganta pägangancama.

³⁵ ‘Chaynuymi gamcunawanpis cieluchru caycag Taytä ruranga

lapan shonguyquipa yäracogmasiquicunata mana perdunaptiquega”.

**Majachacusha cagcuna
mana raquicänanpag
Jesús yachrachingan**

(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

19 ¹ Chaynuyn niyta usharcurnam Galileapita aywacur Jordán mayupa jucag lädun Judea partiman chrayaran. ² Paypa guepanta achca runacunam aywaran. Chaychrümi gueshyagcunatapis cuticächiran.

³ Jesuscagmanmi fariseo runacuna aywaran. Chaychrümi lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribengan leycunachru niycan imalapitapis runa warminpita raquicänanpag cangantachu?”

⁴ Chauraga Jesús niran: “¿Tayta Dios escribichinganta gamcuna manachu liyishcanqui galaycunanpita pacha camag Tayta Dios olgutapis warmitapis camanganta?” ⁵ Tayta Dios niran: ‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. Y ishcan juc runanuylana capäcunga.’ ⁶ Chaynuypa ishca runanachu manacanga sinöga juc runanuylana canga. Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

⁷ Fariseo runacuna tapuran: “Chauraga ¿imanirtag Moisés escribiran raquicangan papilta goycuptinga warmin aywacunanpag canganta?” ^k

⁸ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna mana cäsucog capäcuyniquipam warmiquipita raquicäpäcunayquipag Moisés niran. Ichanga galaycunan-chru manam chaynuyn cananpächu

^h 18.28 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan pachrac (100) denariucuna jagan canganta. Juc denario caran juc uyway juc junag arunganpita päganapämi. ⁱ 19.4 Génesis 1.27; 5.2. ^j 19.5 Génesis 2.24. ^k 19.7 Deuteronomio 24.1.

caran. ⁹Noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. [Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacarga runacagmi adulterio juchata ruraycan].

¹⁰Chauraga discipuluncuna niran: “Runa warminwan chaynuycananpag caycaptin mas ali caycan mana majachacay”.

¹¹Jesús niran: “Manam lapanchu gamcuna nircangayquita chrasquipacunga. Waquincunam ichanga chaynuycanga. ¹²Waquincunaga yurisha majaynagla cawacunanpami. Waquincunataga runamasinmi adrede majaynag cananpag capachipacusha.^l Waquinnam ichanga capashanuypis majaynagla cawacun Tayta Dios munanganta rurananpag. Mayganpis cayta chrasquiya camapacurga majaynagla cawacuchun”.

**Wamracunapag Tayta Diosta
Jesús rugacungan**

(*Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17*)

¹³Chaypitana Jesuscagman wamracunata apapacuran umanman maquina chruraycur paycunapag Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapacamogcunata discipuluncuna piñapan. ¹⁴Chauraga Jesús niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpachuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan”.

¹⁵Wamracunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosta rugacurirmi chaypita aywacuran.

Ricu mösu Jesuswan parlangan

(*Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30*)

¹⁶Juc cutinchru juc mösu aywaycur Jesusta niran: “Maestro, ¿ima alititag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinapag?”

¹⁷Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag tapumanqui ali ruraypita? Tayta Dioslam alega. Mana ushacaypa cawayman yaucuyta munarga mandamientuncunachru ningancunata cäsucuy”.

¹⁸Niptin chay mösu tapuran: “¿Mayganta?”

Jesús niran: “Runamasiquita ama wañuchinquinchi. Majayog caycar majayquiwanuymi ama jucwan puñcunquinchi. Ama suwacunquinchi. Manacagpita ama pitapis tumpunquinchi. ¹⁹Taytayquita mamayquita respitanqui. Quiquiqui cuydacungayquinuymi runamasiquitapis cuyay”.^m

²⁰Mösu niran: “Chaycunataga lapantam cumplishcä. ¿Imatag pishiycäman cumplinapag?”

²¹Jesús niran: “Lapan shon-guyquipa Tayta Diosta cäsucuyta munarga lapan imayquicunatapis rantiyucuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquésayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy, nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²²Chayta mayar pasaypa ricu car chay mösu fiyupa laquisha aywacuran.

²³Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: ¡Sasam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaucunanpag!

^l19.12 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg. Nircurnam chay capasha runacunata reycuna chrurapacog warmincunata cuydananpag o quiquinta mandashinanpag. ^m19.19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20.

²⁴Yapay gamcunata ni: Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan ricu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

²⁵Chayta mayar discipuluncuna pasaypa manchacar nipäcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?”

²⁶Jesús paycunata ricärir niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁷Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imayäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag. ¿Nogacunaga imatag chrasquipäcushag?”

²⁸Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Cay pacha mushogna cananpag tiempo chrayamuptinnam noga Diospita shamusha Runa chipipaycag tronuchru juzganäpag jamacushag. Chaynuypis gamcuna discipulü cangayquipita chrunca ishca (12) tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca ayllopita mirag Israel runacunata juzganayquipag. ²⁹Ichanga noga raycu pipis wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, chracrancunatapis jaguiriyacamusha cagcunaga pachrac (100) cuti mastam chrasquipäcunga. Chaynuypis mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga.

³⁰“Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga”.

Mincaycunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

20 ¹“Tayta Diospa munaynin caycan chracrayog runa üvas chracranman arog aywananpag

tutala mincayta asheg aywangan-nuymi. ²Mincayta tariycur juc jornalta pägananpag parlarcur üvas chracranchru arunanpag cachraran. ³Las nuevimannuy yargur runacunata pläzachru aruyniyag carcagta tariran. ⁴Chauraga niran: ‘Gamcunapis üvas chracrächru arunayquipag aywapäcuy. Pägashayqui gänapäcunayquicagtam’. Chaynuy niptin paycunapis aywaran. ⁵Chay chracrayog runa yapay pulan junagmannuy y tardina mallway inti caycaptin mincay asheg aywaran. ⁶Chaypita nagana inti yaycunanpag caycaptinna pläzaman yapay cutiran. Chaychrüpis tariran aruyniyag caycag runacunata. Chauraga tapuran: ‘¿Imanirtag gamcuna caychru goyaylata arog mana aywar carcanqui?’ ⁷Chauraga runacuna nipäcuran: ‘Pipis manam mincacärimashachu arupänäpag’. Chaymi niran: ‘Gamcunapis ayway üvas chracrächru arupäcamunayquipag’.

⁸“Pacha chacaycaptinna chracrayog runa arucheg runanta niran: ‘Lapan arogcunata gayaycamur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunacama’. ⁹Nagana inti yaycunapäna caycaptin yaycog arogcuna shapäcamuran. Chaychrümi lapanpis juc jornalpita pägunta chrasquipäcuran. ¹⁰Tutapita arogcuna pägunta chrasquirna yapäpäcuran masta chrasquipäcunanpag canganta. Ichanga paycunapis juc jornal-lapita pägunta chrasquipäcuran. ¹¹Juc jornal-lapita pägunta chrasquirna chracrayog runapag rimapäcuran: ¹²‘Guepata yaycamogcuna juc hörala arusha caycaptinpis fiyupa shanaychru goyächiy arusha carcaptipis nogacunataga paycunatawan igual-la pägarcämanqui’. ¹³Chauraga

chracrayog runa jucnincag runata niran: ‘Amigo, ¿gamcunata manachu juc jornalpita pãganãpag canganta nirã? Noga gamcunata manam engañaycãchu. ¹⁴Cã pãguyqui y aywacuy. Guepata arog yaycogtapis noga munã gamtawan igual pãgayta. ¹⁵Noga musyãmi guellaynita imata ruraytapis. ¿O cuyapãcog cangãpitachu jamurpaycãmanqui?’ ”

¹⁶Nircurmi Jesús niran: “Guepacagcunam puntacag canga y punta-cagcunam guepacag canga”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷Jerusalenman aywarcangan-chrümi chrunca ishçay (12) discipuluncunata juc lãduman gayaycur Jesús niran: ¹⁸“Ricapãcuy, Jerusalentam canan aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribangan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canãpag ninga. ¹⁹Nircurnam mana Israel runacunaman entregãmanga nogata asipãmãnanpag, astimãnanpag y crucificãmãnanpag. Ichanga quimsacag junãga cawarimusham cashag”.

Santiago y Juanpa maman Jesusta rugacungan

(Marcos 10.35-45)

²⁰Zebedeupa warminmi ishcan wamranta pushacurcur Jesuscagman ashuycuran. Nircur ñaupagninman gongurpacuran Jesusta rugacunanpag.

²¹Chaymi Jesús tapuran: “¿Imatatag munaycanqui?”

Chauraga chay warmi niran: “Mandag cayman chrayarna cay ishçay wamrãcunata jucagninta

derẽchayquiman y jucagninta ichogniquiman mandãshishunayquipag chrurayculanqui”.

²²Chauraga ishcan discipuluncunata Jesús niran: “Gamcunaga imata rugacamangayquitapis manam musyapãcunquichu. ¿Awantãpãcunquiman churag nogata nacachiman-gannuy nacachipãcushuptiqui?”

Paycuna nipãcuran: “Awantãpãcushãmi”.

²³Jesús niran: “Noga nacangãnuymi gamcunapis nacapãcunquipag. Ichanga derẽchãman o ichogniman chrurananpãga manam nogapitachu. Chaymanga Taytalãmi maygantapis munanganta chruranga”.

²⁴Chaynuy rugacunganpita chrun-cacag discipuluncunaga ishcan wauguicunapag rabyacãriran. ²⁵Chauraga lapanta gayaycur Jesús niran: “Musyapãcungayquinuypis mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur lapan runata mandan. ²⁶Gamcunachrũga manam chaynuychu capãcunquiman. Gamcunachrũga maygayquipis mandag cayta munarga runamasi-quipa uywayninnuy capãcunquiman. ²⁷Gamcunachrũga maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga runamasi-quipa uywayniquinuy capãcunquiman. ²⁸Noga Diospita shamusha Runanuy capãcuy. Noga shamushcã manam mandangãta rurachinãpãchu. Sinõga shamushcã mandanganta ruranãpãmi y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunãpãmi”.

Ishçay gapracunata Jesús cuticãchingan

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹Jericó marcapita aywacuptinna Jesuspa guepanta achca runacuna

aywaran. ³⁰ Ishcay gapra runacuna camíñu cantunchru jamaraycangan-pita Jesús pasaycagta mayar gayacá-riran: “¡[Tayta,] rey Davidpa ayllun, cuyapaycárilámay!”

³¹ Chaynuy gayacuptin runacuna piñaparan upálacárinanpag. Piñapaptinpis masrámi gayarápácuran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycárilámay!”

³² Chauraga Jesús ichriycur gapra runacunata gayaycur tapuran: “¿Gamcunapag imata ruranátatag munarcanqui?”

³³ Paycuna nipácuran: “Tayta, ñawícunata cuticaycachilámay”.

³⁴ Jesús paycunata cuyapar ñawin-cunata yataycuran. Chauraga chay höra gapracunapa ñawin cuticaran. Chaypitana Jesusta gaticurcur aywacáriran.

**Jerusalenman Jesús yaycuptin
runacuna alabápácuran**

(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40;
Juan 12.12-19*)

21 ¹ Discípuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lómachru caycag Betfagé marcaman chrayananpána caycar ishchay discípuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapácuycu tagay chimpa marcaman. Chrayalarnam taripá-cunqui juc búrru wataraycagta. Chay búrrum manta wawantin caycan. Chayta pasquirir nogaman ishchanta apapácamunqui. ³ Pipis imatapis nishuptiquega ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ nipá-cunqui. ‘Chaypitana jucla cutichimushag’ nipá-cunqui. Chauraga runa jucla cachramunga”.

⁴ Chaynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuyumi:

⁵ “¡Jerusalenchru tiyag runacuna, ricapácuycu! Mandagniqui Rey gamcunaman aywaycámun.”

Umildi runanuylam manta búrrun logasha aywaycámun. Búrrupa wawanta logasham aywaycámun”.^o

⁶ Discípuluncuna Jesús ningan-nuylam rurapácuran. ⁷ Mamantinta gatiycur cápancunata ishcan búrrucunaman carunapácuran. Nircurna manta búrruta Jesús logacuran.

⁸ Achca runam caran. Chaychrümi Jesús pasanapag achcag runacuna cápancunata camíñuman mashtaran. Chaynuypis waquinna yürapita cuchurir rámacunata mashtaran.

⁹ Chaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis nipácuran: “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculá-chun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculá-chun! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculá-chun!”^p

¹⁰ Jerusalenman Jesús yaycuptinna lapan runacuna yargapácamuran ima caycangantapis ricananpag. Tapupácuran: “¿Pitag pay?” nir.

¹¹ Chauraga runacuna nipácuran: “Payga Galileachru caycag Nazaret marcapita Tayta Diospa willacognin Jesusmi”.

**Templuchru ranticogcunata
Jesús gargungan**

(*Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48;
Juan 2.13-22*)

¹² Templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru ranticurcag-cunata y rantircagcunata garga-muran. Chaynuypis guellayta

ⁿ21.5 Isaías 62.11. ^o21.5 Zacarías 9.9. ^p21.9 Salmo 118.25-26; 148.1.

trucachequnapa mäsancunata y paluma ranticogcunapa sillëtancunatapis ticraypa usharan. ¹³Nircur niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänapämi’. Ichanga gamcuna suwapa machraynintanuy chrurarcanqui”.⁴

¹⁴Templuchrümi gapracunapis y wegrucunapis Jesuscagman ashuycärriran. Paycunata lapantam cuticächiran. ¹⁵Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna milagrucunata Jesús ruragta ricaycur y templuchru wamracuna “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun!” negta mayar rabyacärriran.

¹⁶Chaynuy rabyacurmi Jesusta nipäcuran: “¿Mayanquichu chaycuna imata nircagantapis?”

Chauraga Jesús niran: “Au, mayaycämi. ¿Ichanga gamcuna manachu liyishcanqui caynuy escribiraycanganta: ‘Acapa wamracunatawan chuchuycagcunatam camarishcanqui gamta alabäpücushunayquipag?’”^r

¹⁷Chaynuy niycurnam jaguiriycur aywacuran Jerusalenpita Betania marcaman chaychru pachacunanpag.

**Hïgus yürata Jesús
maldiciunangan**

(*Marcos 11.12-14, 20-24*)

¹⁸Warantin tuta Jerusalenman cutiyarmi Jesús micanaran. ¹⁹Chaymi hïgus yürata camiñupa cantunchru ricaycur aywaran wayuyninta ashinanpag. Ashir wayuyninta mana tari-ranchu. Öjalanta tariycurmi niran:

“¡Cananpitaga imaypis ama wayunquinachu!”

Niptin chay höra chay hïgus yüra chaquicäcuran. ²⁰Chayta ricaycur discipuluncuna almirasha Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag chay hïgus yüra chay höra chaquicäcusha?”

²¹Chauraga Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Lapan shonguyquipa yäracur y ruracänanpag canganta yarpaptiquega manam caylachu ruracanga. Sinöga cay jircata: ‘¡Caypita aywacuy y lamarman jegarpuy!’ niptiquipis ningayquinuyimi ruracanga. ²²Lapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta rugacurga rugacungayquita chrasquinquim”.

**Israel runacunapa mandagnincuna
Jesusta tapupäcungan**

(*Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8*)

²³Chaypitana templuman Jesús yaycuran. Chaychru yachraycächipitinmi cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniquiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

²⁴Chauraga Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ²⁵¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag? ¿Tayta Dioschu o runacunachu?”

Chauraga quiquipura caynuy parlanacärriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga, ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ²⁶Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna

⁴21.13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11. ^r21.16 Salmo 8.2.

cachramusha'. Runacunata manchacunchi. Paycuna criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam". ²⁷Chaymi nipäcuran: "Manam musyapäcūchu".

Chauraga Jesús niran: "Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis".

**Ishcay wamracunaman
tincuchiypa Jesús yachrachingan**

²⁸Jesús tapuran: "¿Caypita gamcuna imatag yarpäcunqui? Juc runapa ishca yamrancuna caran. Chay wamrancunapita mayurcagta niran: 'Hiju, canan junag üvas chracraman arog ayway'. ²⁹Wamran niran: '¡Mana aywächu!' Chaynu y nircurpis yarpa chracurirga arog aywaran. ³⁰Chaypita taytanga shulcacag wamrantana ashuycurir niran. Chauraga 'Yä, tayta, aywashämi' niran. Au niycarpis chay wamran manam aywaranchu. ³¹Chauraga ishcanpita ¿maygantag taytan munanganta ruraran?"

Chaynu y niptin "Mayurcag wamranmi" nipäcuran.

Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Romapag impuesto cobragcuna y mañösa warmicunapis Tayta Diospa munayninman yaycungam. Gamcunam ichanga mana yaycäpäcunquichu. ³²Juan Bautistaga gamcunaman shamuran Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachrachinanpämi. Chayta manam criyipäcurayquichu. Ichanga chay impuesto cobragcunam y chay mañösa warmicunam criyipäcusha. Paycuna criyipäcunganta ricaycarpis gamcuna manam wanacärishcanquichu ni criyipäcushcanquichu".

**Chracra arrendag fiyu
runacunaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³"Tincuchiypa willapangäta mayapäcamay: Juc chracrayog runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ³⁴Cosëcha tiempo chrayaramuptinna uywaynincunata üvas arrindupita paypag cagta raquipämunanpag cachraran. ³⁵Chrayaptinna üvas arrendagcunaga chay uywaycunata chariycur jucninta magapäcuran, jucagninta wañuchipäcuran y jucagnintana sagmaypa ushapäcuran. ³⁶Chaynu y ruraycäptinpis chracrayöga puntacagchru cachranganpita masta uywaynincunata yapay cachraran. Paycunatapis chaynuyla rurapäcuran.

³⁷"Ultimutaga wamrantana cachraran 'Wamrätaga respitapäcungam' nir. ³⁸Ichanga chay wamran chrayaycagta ricaycur chracra arrendagcuna parlanacäriran: "Tagaymi cay chracrawanga quédanga. Wañuchishun noganchina cay chracrawan quédananchipag' nir. ³⁹Chrayaruptinga chariycur üvas chracrapita jorgurir wañuchipäcuran.

⁴⁰"Chaynu y ruranganpita chay üvas chracrayog runaga chrayaycur chay arrendag runacunata ¿imata ruranantatag yarpäcunqui?"

⁴¹Chauraga nipäcuran: "Chay fiyu runacunataga mana cuyapaypam wañuchinga. Nircurnam tiempulanchru paypag cagta cosëchachru

wayuyninta raquipagcagta arrenda-cuycunga”.

⁴²Jesús niran: “¿Gamcuna Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha.

Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi’.⁵

⁴³Chaymi gamcunata ni: Gamcuna Tayta Diospa munayninchru cagcunata manam mas mandapäcunquinachu. Chaypa truquina Dios munanganta cäsucogcunam Tayta Diospa munayninchru cagcunata mandapäcunga. ⁴⁴[Pipis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Chaynuy pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacachinga”.]

⁴⁵Chaynuy tincuchiypa yachrachiptinmi cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna tantiypäcuran paycunapag Jesús chaynuy niycanganta. ⁴⁶Chaymi runacunata manchacur prësu apayta munarpis mana apapäcuranchu. Chay runacuna Jesús Tayta Diospa willacognin cangantam criyipäcuran.

Casaray fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(Lucas 14.15-24)

22 ¹Chaypitana yapay tincuchiypa Jesús yachrachir niran: ²“Tayta Diospa munayninga

caycan olgu wamran casaraptin juc rey fiestata ruranganman-nuymi. ³Chay rey uywaynincunata cachraran gayachingancunata fiestaman aywamunanpäna willamog. Chay gayachingan runacuna mayganpis aywayta mana muna-murancho. ⁴Chaypita yapay waquin uywaynincunatana cachraran gayachingan runacunata ‘Töruncunata y weracag wäcancunatapis pishtar-cachir micuyta rurachingan listuna caycan. Aywapäcuyna wamran casaraptin fiestachru micapäcunayquipag’ ninanpag. ⁵Chaynuy gayachiptinpis mayganpis mana cäsüpäcamurancho. Jucnincagna chracranman aywacuran. Jucnincagna negociunman aywacuran. ⁶Waquinna chay reypa uywaynincunata charircur ashlipäcuran y wañuchipäcuran.

⁷“Chaynuy ruranganpita reyga fiyupa rabyacur soldäduncunata cachraran chay wañucheg runacunata wañuchimunapag y marcantapis rupachimunanpag. ⁸Nircur uywaynincunata niran: ‘Fiestachru micunapag lapanpis listunam caycan. Chay gayachingä runacunapag micunanpag mana shapäcamushachu paycunapag mana captinmi. ⁹Cananga cällicunapa aywapäcuy. Taringayquicag runacunata willapäcamuy fiestachru micog shapäcamunanpag’. ¹⁰Chauraga yargur cällichru taringan runata alita mana alitapis shuntaycur wasiman pushapäcuran. Chauraga wasi juntasha caran.

¹¹“Lapan gayachimungan runacunata ricananpag rey yaycur

⁵21.42 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesum tincuchicuran. Chaymi Jesús niycan payta chriqipäcuptinpis Tayta Diosninchir lapanpitapis mas munayniyog cananpag chruranganta.

ricaran juc runata casarayman aywana röpanwan mana aywan-ganta. ¹²Chay runata niran: ‘Amïgo, ¿imanaypatag cayman yaycamush-canqui casaray fiestaman aywana röpayqui mana jatisha caycarga?’ Niptin chay runa imatapis mana rimacurancho. ¹³Chauraga uyway-nincunata rey niran: ‘Casaray fiestaman aywanan röpanwan mana aywamunganpita chraqui-pita maquipita manyaycur wagta pasaypa yananyaycagman jita-riycuy. Chaychrüna pasaypa wagar laquicuy pita quiruntapis cahrupä-cunga’”. ¹⁴Nircurnam Jesús niran: “Tayta Diospa munayninchru achcag cananpag gayachisha captinpis walcaglam acrasa quödanga”.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan
(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

¹⁵Chaypita fariseo runacuna aywacäriran. Chaychrüna rima-nacäriran imanuy lapapis Jesusta lutanta parlachipäcunanpag, chay-pita chay ningalanwanna tumpapä-cunanpag. ¹⁶Chaynuy rimanacar-cärirna cahraran fariseucunapa waquin discipuluncunatawan Herodispa favurnin cag runacu-nata. Chaychrüna Jesusta nipäcuran: “Maestro, nogacuna musyapäcümi rasuncaglata ningayquita y Tayta Dios munangannuy shumag cawapä-cunanpag rasunpa yachraycächin-gayquita. Runacuna imata niptinpis munapäcungannuychu manam gam yachrachinqui. ¹⁷Nipäcamay

yarpangayquita: ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päga-napag?”^t

¹⁸Lutanta rimachiyta munar-canganta tantiyarmi Jesús niran: “¿Alitucogcuna! ¿Imanirtag lutanta rimachiyta munapäcamanqui? ¹⁹Mä, ricachimay chay impuesto päga-napag cag guellayta”.

Chauraga denario jutiyog guellayta Jesusta gopäcuran. ²⁰Ricaycur Jesús niran: “¿Pipa cärantag y pipa jutintag caychru caycan?”

²¹Nipäcuran: “Emperador Cesarpa”.

Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Gesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²²Chaynuy niptinmi almirasha quödapäcuran. Chaypitanam jagui-riycur aywacäriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan
(*Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40*)

²³Chay junaglam saduceo runa-cuna Jesuscagman aywapäcuran tapupäcunanpag. Chay saduceucuna mana criyipäcurancho runa wañun-ganpita cawarimunapag canganta. Chaymi chaypita Jesusta tapupäcuran: ²⁴“Maestro, Moisés escribengancho niycan: ‘Pipis wamraynagla wañu-ptin guepancag wauguin viudata shun-tachun warminpag. Chaynuy pam wamran chay wañog wauguinpa-nuyna canga’.” ²⁵Cay nogacuna-chrümi ganchris wauguicuna caran.

^t22.17 Chay wichan Roma autoridäcuna nipäcuran munayninchru cagcunata impuestuta päganapag canganta y achcag Israel runacunana nipäcuran chay impuestuta pägarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta pägashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran. “Ama pägashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunman caran. ^u22.24 Deuteronomio 25.5-6.

Puntacagmi majachacurir manaräpis wamran captin wañuran. Wañuruptin guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. ²⁶Chay wauguinpis wamran manarag captin wañuran. Chauraga guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla chay ganchris wauguin-cuna lapan wañuran. ²⁷Chaypitana chay viudapis wañuran. ²⁸Chauraga ganchris wauguin casarasha caycarga, wañushacuna cawarimuptin ¿mayganpa warmintag canga?”

²⁹Nipäcuptin Jesús niran: “Lutantam gamcuna yarparkanqui. Gamcuna manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichinganchru niycanganta y pay munayniyog canganta. ³⁰Wañushacuna cawarimuptinga manam olgupis warmipis majachacunganachu. Chaypa truquina gloriachru angilcunanuylanam majaynagla canga. ³¹Wañushacuna cawarimunanpag canganpitaga ¿Gamcuna manachu Tayta Dios escribichinganchru ninganta liyipäcushcanqui? Chaychru nin: ³²‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tayta Diosga manam wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi”.^w

³³Chaynuy ninganta mayaycur chaychru caycag runacuna Jesús yachrachinganpita almirasha quëdapäcuran.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis

(*Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28*)

³⁴Saduceo runacunata Jesús upälachinganta mayar fariseo runacuna

rimanacärinanpag shuntacäpäcuran. ³⁵Rimanacarcärirna Moisés escribigan leycunata yachracheg fariseo runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: ³⁶“Maestro, Moisés escribigan leycunachru ¿maygan mandamientutag mas cäsucushwan?”

³⁷Jesús niran: “‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa y lapan yarpayniquiwan cuyay’.^x ³⁸Cay mandamientum lapan mandamientupitapis mas cäsucunapag caycan. ³⁹Cay mandamiento cangannuy juc mandamientupis canmi. Chay mandamiento nin: ‘Quiquiqui cuydangayquinuy runamasiquitapis cuyay’.^y ⁴⁰Cay ishchay mandamientuta cumplirga Moisés escribigan lapan mandamientucunata y Diospa willacognincuna escribigan lapan mandamientucunatapis cumpliercanqui”.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan
(*Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44*)

⁴¹Fariseo runacuna chaychru shuntacasha caycaptilanrämi paycunata Jesús tapuran: ⁴²“¿Gamcuna imatag yarpäpäcunqui? ¿Pipa ayllunpita tag Dios cachramungan Salvador?”

Nipäcuran: “Rey Davidpa ayllunpitam”.

⁴³Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag quiquinpis David Santu Espiritu musyachiptin Dios cachramungan Salvadorpita ‘Señor’ niran? David niran:

⁴⁴“Tayta Diosmi Señurnita niran:

^v22.32 Éxodo 3.6. ^w22.32 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceocuna lutanta yarparganganta. ^x22.37 Deuteronomio 6.5. ^y22.39 Levítico 19.18.

Cay derëchacag lädüman
 jamacuy
 contrayqui cagcunata munayni-
 quiman chruramungäcama'.^z

⁴⁵Chauraga Dios cachramungan
 Salvadurta David 'Señor' niycap-
 tinga çimanuyapatag Dios cachra-
 mungan Salvador Davidpa ayllunpita
 canman?"

⁴⁶Niptin manam pipis ima niytapis
 camäpacuranchu. Chay junagpita
 pacha pipis manana masta tapu-
 payta almitirannachu.

**Moisés escribengan leycunata
 yachrachegcunata y fariseo
 runacunata Jesús piñapangan**

(Marcos 12.38-40;

Lucas 11.37-52; 20.45-47)

23 ¹Chaypitanam runacu-
 nata y discipuluncunata
 Jesús niran: ²"Moisés escribengan
 leycunata yachrachegcuna y fariseo
 runacunam autoridäcunanuypis
 Moisés escribengan leycunata
 yachrarcächin. ³Chaynuy yachrarcä-
 chishuptiquega çimanirtag paycuna
 ninganta mana cäsucärinquichu?
 Ichanga paycuna cawangannuyga
 ama cawapäcuychu. Paycunaga
 rurananpag niycurpis juctam rura-
 päcun. ⁴Yachrachir paycunaga leypa
 jananman masta mastam yapaycan.
 Chay caycan fiyupa lasagta guepi-
 parcur runamasincunata apachin-
 gannuy. Quiquincuna ichanga
 manam ni juc dödulanwanpis yana-
 panchu.

⁵"Paycunaga runacuna ricana-
 lanpämi rurapäcun. Chararäpäcun
 Tayta Diospa mandamientun-
 cuna escribishata cajitacunachru.
 Waquin runacunapita cajitacu-
 nata mas jatunta chararäpäcog
 Tayta Diosta cäsucog canganta
 runacuna ninan rayculam.^a Chay-
 nuypis paycuna röpanpa chruscun
 cantunman paychayog bölacunata
 jirapäcun. Waquin runacunapita
 paychayog bölacunata mas jatunyar-
 cachir chararäpäcog Tayta Diosta
 cäsucog canganta runacuna ninan
 rayculam.^b ⁶Micunanpag gayachip-
 tinpis paycunaga punta puntaman-
 rämi jamacuyta munapäcun. Shun-
 tacänan wasicunachrüpis alinnin
 bancumanrag jamacuyta muna-
 päcun. ⁷Pläzachru puripäcurpis pipis
 respëtuwan saludänanta paycunaga
 munapäcun. Chaynuypis munapäcun
 'Maestro' nipäcunanta.

⁸"Gamcunaga ama ashipäcuychu
 yachrachicog capäcungayquipita
 nipäcushunayquitaga. Juclaylam
 yachrachipäcushogniqui caycan.
 Lapayquipis gamcunaga chay
 wauguilam capäcunqui. ⁹Gamcu-
 naga pitapis cay pachachru cagtaga
 ama 'Tayta yachrachicog' nipä-
 cuychu. Yachrachicog Taytaga
 juclaylam. Pay cieluchrümi caycan.
¹⁰Chaynuypis gamcuna ama ashi-
 päcuychu mandag capäcungayqui-
 pita nipäcushunayquitaga. Tayta
 Dios cachramungan Salvadurlam
 mandag caycan. ¹¹Gamcunachru

^z22.44 Salmo 110.1. ^a23.5 Israel runacuna cajitacunata ruraycur rurinchru chararäpäcog
 Tayta Diosninchipa mandamientuncuna escribishata. Chaytanam ichogcag ricranchru y
 urcunchru watarächipäcog. Chaywanmi yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata.
 Caypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.9; Deuteronomio 11.18. ^b23.5 Israel runa-
 cuna paychayog bölacunata ruraycur röpanpa chruscun cantunman jirapäcog. Chaywanmi
 yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cäsucunapag canganta. Caypita masta
 musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

maygayquipis alipag ricasha cagcunaga lapayquipa uywayniquinuy cachun”.¹² Pī maypis alitucog canganta ricachicogtaga Tayta Dios mana alimanmi chruranga. Ichanga pī maypis umillasha cagcunataga Tayta Dios alimanmi chruranga.

¹³“¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Wasiman pipis mana yaycunanpag puncuta wichrgapagnuyimi runacunata wichrgaparcanqui Tayta Diospa munayninman mana yaycunanpag. Gamcuna Tayta Diospa munayninman manam yaycurcanquichu y waquincunatapis yaycunanta amacharcunqui.

¹⁴ [“¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna viudacunapa wasincunata guechrurcanqui. Gamcuna runa ricashunalayquipāmi Tayta Diosta may hörarag rugacurcanqui. Chaynuy rurapācungayquipita fiyupa castigam chrasquipācunqui.]

¹⁵“¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga may chaypapis aywapācunqui fariseo cayman juclaylapis yaycunanpag yachrachegmi. Yachrachingayquita yachracurmi gamcunatan rurag capācungayquipita paypis ishca cuti mas lutan rurag canga. Chaypitam infiernuchru fiyupa castigasha canga.

¹⁶“¡Gabra caycar runacunata purichegnuyis lutanta yachrachegcuna, cuyapaypāmi capācunqui! Gamcuna nircanqui: ‘Pipis templupa jutinta

jogarcu imatapis rurananpag nircu mana ruraptinpis manam imanapischu. Templo rurinchru caycag örupa jutinta jogarcu imatapis rurananpag negcagmi ichanga imaypis ruranan’.¹⁷ ¡Mana tantiyacog y gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: öruchu o templuchu? Öro templuchru calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi örupitapis templo mas ali caycan.

¹⁸ Chaynuyis gamcunaga runacunata yachracachinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcu imatapis rurananpag nircu mana ruraptinpis manam imanapischu y altar jananchru chrurangan ofrendapa jutinta jogarcu imatapis rurananpag nirmi ichanga imaypis ruranan’ nir.

¹⁹ ¡Gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: ofrendachu o altarchu? Ofrenda altar jananchru chrurasha calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi ofrendapitapis altar mas ali caycan.²⁰ Altarpa jutinta jogariga manam altarpa jutilantachu jogariycan sinöga altar jananchru chrurangan ofrendacunapa jutintapis jogariycanmi.

²¹ Templupa jutinta jogariga manam templupa jutilantachu jogariycan sinöga templuchru tiyag Tayta Diospa jutintapis jogariycanmi.

²² Cielupa jutinta jogariga Tayta Diospa tronunpa jutintapis jogariycan y jamacunan tronunpa jutinta jogariga quiquin Tayta Diospa jutintapis jogariycan.

²³“¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna yerbabuenapita, anispita, cominuspita Tayta Diospag diezmuta raquiranqui. Chaynuy rurarpis

manam cäsucurcanquichu mas cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Runamasiquiwanpis shumag cawapäcunquiman, runamasiquita cuyapäcunquiman y imata runanayquipag ningayquitapis rurapäcunquiman. Chay mandamientucunata imaypis rurapäcunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman. ²⁴¡Gabra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna! Gamcunaga ichiclacag mandamientucunata imaycanuypapis cäsucurcanqui. Mas cäsucunanpag cag mandamientucunata mana cäsucur jaguiricurcanqui. Chaynuy rurarga chuspintinta yacuta mana upunayquipag yacuta shuyshuriycur chuspita jitarinayquinuymi carcanqui y mana mayayla jatuncaray camelluta millpucurcognuymi carcanqui.

²⁵“¡Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta mayllashanuymi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurin ganra cangannuyrag gamcunapis suwa cangayqui y pasaypa mana alita rurangayqui yarpayniquichru caycanrag. ²⁶¡Gapanuy fariseucuna! Alilata rurar cawapäcunayquipäga puntata juchäcuycunatarag jaguiripäcuy. Chaynuy rurarga pusillupa y plätupa janapis y rurinpis limpiu cananpänuymi rurinta mayllarcanqui.

²⁷“¡Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga yurag pintapasha níchunuymi

carcanqui. Níchupa janan cuyaylapag captinpis rurinchrüga wañushapa tulluncuna junta y ismuycar caycan. ²⁸Chaynuypis gamcuna runa ricashuptiqui mana musayniquipam ali canganta yarpur rurarcunqui. Ichanga yachragtucog y lutancunata rurag carcanqui.

²⁹“¡Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga Tayta Diospa willacognincuna pamparangan janchru níchuncunata rurarcunqui. Chaynuypis alilata rurag runacuna pamparangan níchuncunata adornarcunqui. ³⁰Chaychrünam nircanqui: ‘Chay wichan cawarga Tayta Diospa willacognincunata awillücuna wañuchiptin noganchega manam wañuchishishwanchu caran’. ³¹Chaynuy nirmi quiquiquicuna tantiyacurcanqui Tayta Diospa willacognincunata wañuchegcunapa ayllun cangayquita. ³²Chauraga ¡gamcunapis chay aylluyquicuna wañuchingannuy cananpis wañuchiyta ushapäcunquiman!

³³“¡Culebra casta runacuna! Infier-nuchru castigasha canayquipag cagpita ¿imanuyparag gueshpipäcunqui? ³⁴Chaymi gamcunaman cachramushag Tayta Diospa willacognincunata, yachrag runacunata y yachrachegcunatapis. Gamcunaga chrasquicärinayquipa truquina waquinta wañuchipäcunqui, crucificapäcunqui, waquinta gamcunapa shuntacänayqui wasicunachru astipäcunqui, y waquintana gueshpiptinpis marcan marcan ashipäcunqui. ³⁵Chaymi cay pacha camag pachapita lapan juchaynag runacunapa yawarnin jichranganpita

gamcunaman castigo chraya-
mungu. Chay jichrasha yawar
caycan juchaynag Abelta wañu-
chingan pachapita asta Berequiaspa
wamran Zacariasta wañuchin-
gancama. Gamcunapa awilluyqui-
cuna Zacariastam wañuchipäcuran
templupawan altarpa chraupinchru.^c
³⁶Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy
rurapäcunganpita canan wichan
runacunapämi chay castigo canga”.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(Lucas 13.34-35)

³⁷Jesús niran: “¡Jerusalén runa-
cuna! Gamcuna Tayta Diospa
willacognincunata wañuchipäcush-
canqui y cachramungan cagcunata
sagmapäcushcanqui. Gamcunata
achca cuti shuntayta munarä chip-
sancunata wallpa oglacunanpag
shuntangannuyimi. Ichanga gamcuna
mana munapäcushcanquichu.
³⁸Marcayqui jaguirisham y chun-
yaycagmi quédanga. ³⁹Gamcunata ni:
Mananam yapay ricapäcamanqui-
pänachu “¡Tayta Diosninchi cachra-
mungan runa alabasha cayculä-
chun!^d nipäcungayquicama”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

24 ¹Templupita Jesús yarga-
muran. Chaypita aywa-
cuycaptinna Jesuscagman discipu-
luncuna ashuyapäcuran templo
canganchru wasicunata ricachipäcu-
nanpag.

²Chauraga Jesús niran: “Cay
lapanta gamcuna ricarcanqui, ¿au?
Ichanga rasunpam gamcunata ni:

Manam ni juc rumilapis canan
pergaraycangannuyga quédangachu.
Lapanmi juchruchisha canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis

Jesús willacungan

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

³Chaypitana Olivos jutiyoq löma-
chru Jesús jamaycuptin discipu-
luncuna quiquilancuna caycarna
tapuran: “Willapäcamay. Nipäca-
mangayquinuy ¿imaytag canga?
¿Cutimunayquipäna y cay pacha
ushacänanpäna imatag canga?”

⁴Chauraga Jesús niran: “Cuydádu
pipis engañarärishunquiman.

⁵Achcagmi nogatucular shapä-
camunga: ‘Nogaga Tayta Dios
cachramungan Salvador caycä’ nir.
Chaynuy nirmi achcagta engañäpä-
cunga. ⁶Gamcuna mayapäcunqui
guerra caycagta o ‘Guërrash caycan’
nipäcogta. Chayta mayarpis ama
mancharipäcunquichu. Puntataga
chaycunarämi canga. Ichanga cay
pacha manarämi ushacangarächu.

⁷Juc naciunwan juc naciunmi y juc
munayniyogwan juc munayniyogmi
guërrachru canga. May chaychrüpis
muchrui canga; terremötu canga.

⁸Chaynuy captinpis nacanapäna
galaycunalanrämi warmi gueshyacu-
nanpag nanaynin galarinnuyimi
canga.

⁹“Chay wichan runacuna entre-
gäpäcushunqui nacachishunay-
quipag y wañuchipäcushunayquipag.
Lapan naciunchru runacunam
noga janan chriquipäcushunqui.

¹⁰Chaynuy captinna nogaman yära-
caycämanganpita achcag manana

^c23.35 Abelta wañuchingapita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wañuchin-
gapanita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22. ^d23.39 Salmo 118.26.

yäracamanganachu. Quiquinpuram autoridäcunapa maquinman entre-ganacäringa y chriquinacäringa. ¹¹Chaynuypis Tayta Diospa willa-cognintucular runacuna ricacä-munga. Achcagtam engañäpäcunga. ¹²Waranpa waranpa mas achca runacuna mana alita rurur cawapä-cuptinmi achcag manana cuyanacä-ringanachu. ¹³Nacarpis wañungan-cama mana yamacaypa yäracamag-cagmi ichanga salvacunga. ¹⁴Tayta Diospa munayninman chrayanapag ali willacuynin may chaymanpis willacusha canga. Chaynuypa lapan naciunchru runacuna willacuyninta mayapäcunga. Chaypitana cay pacha ushacanga.

**Fiyupa nacaycuna cananpag
canganta Jesús willacungan**

(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

¹⁵“Tayta Diospa willacognin Daniel escribannuylam templo rurichru Tayta Diospag pasaypa millanaypag caycagta^e ricapäcunqui. (Cay escribingäta liyegcäga shumag tantiyacuchun.) ¹⁶Chaynuypis captinna Judea provinciachru tiyagcuna jircacunanaman gueshpäcärichun. ¹⁷Wasin jananchru cagcunapis^f imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaucuchunchu. ¹⁸Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpis wasinman ama cutimuchunchu. ¹⁹¡Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuyag wawayog warmicuna! ²⁰Tayta Diosta rugacäriy tamyä quilla wichan ni sábado jamay junag

gueshpäcärichun. ²¹Chay wichan fiyupam nacay canga. Tayta Dios camangan-pita pacha manam imaypis chay nacaynuypa canrächu. Chaynuypis manam yapayga chaynuypis nacaycuna canganachu.

²²“Tayta Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuyagcuna raycu ichanga rätu pasachinga. ²³Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁴Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunanam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuypa acrashacuna Tayta Diosman yäracuyagcunatapis engañayta munapäcunga. ²⁵Manarag pasaptinmi gamcunataga willapashcä. ²⁶Chauraga pipis: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador chunayg jircachrümi caycan’ nipäcushuptiquipis ama aywapäcunquichu. Chaynuypis ‘Wasi rurichru pacaraycan’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁷Inti yargamunan lädupita inti yaycunan läducama ilagu achicyanganta ricapäcungannuyimi noga Diospita shamusha Runa cutimupti lapan runacuna ricapäcunga. ²⁸Wañusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcungannuyimi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

^e24.15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11. ^f24.17 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuyimi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(Marcos 13.24-37;

Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹“Cay fiyupa nacay junag-cuna pasariyucptinnam intipis chacacäcunga y quillapis manana achicyanganachu. Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.^g ³⁰Chaychrünam cieluchru noga Diospita shamusha Runa aywamunäpag cag señalta ricapäcunga. Chayta ricarmi may chaychrüpis runacuna wagapäcunga. Chaypita noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru y chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.^h ³¹Chauraga cornëtata fiyupa tucarimuptinmi noga Diospita shamusha Runa angilnicunata cachrashag acrangäcagcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

³²“Higus yürata imanuypis canganta ricar tantiyacärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tanya quilla galaycunanpäna canganta musyapacunqui. ³³Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapacunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁴Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³⁵Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁶“Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanpag canganta ni cieluchru

caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga quiquin Tayta Dioslam musyan.

³⁷“Noé cawanam wichan pasan-gannuyimi noga Diospita shamusha Runawanpis pasanga. ³⁸Chay wichan diluviu manaräpis captin asta Noé arcanman yaycungan junagcama runacunaga micur, upur y majachacur caycaran. ³⁹Ichanga ima pasanantapis lapan runacuna mana musyapäcuranchu. Chaymi mana musyangan junag diluviu chrayamuptin shengaypa lapan wañuran. Noga Diospita shamusha Runa cutimuptin chaynuylam canga. ⁴⁰Chay junagmi chracrachru ishca y runacuna aruycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ⁴¹Ishca y warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga.

⁴²“Gamcuna ichanga mayag mayagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay junag Señurniqui shamunanpag cangantapis. ⁴³Musyapäcungayquinuyispis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. ⁴⁴Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricussha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag”.

Juc patrunpa uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(Lucas 12.41-48)

⁴⁵“Patron illänapäga yärcungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran.

⁴⁶Cushicungam chay uyway

^g24.29 Isaiás 13.10; 34.4; Joel 2.10. ^h24.30 Daniel 7.13.

lapan rurananpag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. ⁴⁷Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman churanga lapan imaycantapis ricananpag. ⁴⁸Ichanga fiyu uyway carga 'Patrulli manarämi cutimungarächu' nir ⁴⁹waquin uyway masincunata magayta y borrhacucunawan shuntacaycur micacäriyta y upyacäriyta galaycuycan. ⁵⁰Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. ⁵¹Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y yachragtucogcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga.

**Chrunca jipashcunaman
tincuchiypa Jesús yachrachingan**

25 ¹"Tayta Diospa munayninman yaycunapag junag chrayamuptin casaray fiestaman yaycunapag caynuy canganuymi canga. Chrunca jipashcuna aceitiwanⁱ rupag michërunwan casaracog mösuta shuwarag aywapäcuran. ²Pichgacag jipashcunaga mana yarpachracuypa camariçüni shuwaräpäcuran. Y pichgacag jipashcunaga shumag yarpachracurir camaricurcur shuwaräpäcuran. ³Camariçüni shuwarag jipashcunaga michërunta aparpis aceitita mana apapäcuranchu michërunman yapay wiñananpag. ⁴Camariçusha shuwarag jipashcuna ichanga michërunta aparpis botëllawan mas

aceititapis aparan. ⁵Casaracog mösu mana chrayaptin shuwaracangalan-chru lapan puñucäpäcuran.

⁶"Puñucasha carcaptinna pulan pagasmannuyga caynuy gayacamungan mayacämuran: '¡Casaracog mösu aywaycämunnam! ¡Yargapäcamuy chrasquicärinayquipag!' ⁷Chauraga lapan jipashcuna sharcurcur michërunta shumag camaricärran chrasquicärrinapag. ⁸Chaychrümi camaricüni cag jipashcuna camaricusha cag jipashcunata niran: 'Michërucunaman yapanäpag aceitiquita raquipäpämam. Michërucuna upinaycanna'. ⁹Chauraga camaricusha cag jipashcunaga niran: 'Manam raquipäpämamanchu. Gamcunata raquipäpämam nogaçunapag pishinga y gamcunapäpis pishinga. Asta jucla aceite ranteg aywapäcuy quiquiçicunapa cananpag'. ¹⁰Chay pichgan jipashcuna aceite ranteg aywapäcungancamana casarag mösu chrayaran. Chrayaruptinna camaricusha caycag pichgacag jipashcuna casaragwan casaray fiestaman yaycapäcuran. Yaycarärip-tinna puncuta wichrgariçamuran. ¹¹Aceite rantimunganpita cutirna puncu wichrgaraycagta tariycur gayacärran: '¡Tayta, tayta, puncuyquita quichrapaycalämam!' nir. ¹²Chauraga casarag mösu nimuran: 'Rasunpam gamcunata ni: Gamcunataga manam reguichu' ". ¹³Chaynuy willaparçurna Jesús niran: "¡Garcunaga mayag mayagla carçay! Manam musyapäcunquichu imay junag ni ima höra cutimunäpag cangantapis".

ⁱ25.1 Chay wichan kerosëni manam caranrächu. Chaymi olivu yürapa wayuyninpita rurasha aceitiwan achquicäreg.

**Juc runa uywaynincunata
guellayta aypunganman
tincuchiypa Jesús yachrachingan**

(Lucas 19.11-27)

¹⁴“Tayta Diospa munaynin canga juc patron juc lādupa aywacur uywaynincunata gayaycur aruchinanpag guellayta aypungannuy. ¹⁵Uywaynin imanuypis canganta ricapärir jucnincag uywayninta goran pichga waranga (5,000) öro guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) öro guellayta y jucnintana goran juc waranga (1,000) öro guellayta. Nircurna juc lādupa aywacuran. ¹⁶Pichga waranga guellayta chrasquegcäga jucla chayta aruchiyta galaycuran. Chaychrüna pichga waranga masta gänaran. ¹⁷Ishca y waranga guellayta chrasquegcagpis ishca y waranga masta gänaran. ¹⁸Juc waranga guellayta chrasquegcag ichanga aywaran pampata uhcog. Nircurna patrinnin aypungan guellayta pampaycamuran.

¹⁹“Chaypita watacuna pasarcup-tinna patrinnin cutimuran. Chaychrüna aypungan guellaynincuna imanuy cangantapis uywaynincunata tapuran. ²⁰Puntata pichga waranga guellay chrasquegcag pichga waranga mas guellayta cutiycachinanpag apamur niran: ‘Tayta, ¡ricay! Pichga waranga guellayta gomangayquipita gänashcä pichga waranga masta’. ²¹Chauraga patrinnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywaynï canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’. ²²Chaynuy ishca y waranga guellay

chrasquegcagna niran: ‘Tayta, ¡ricay! Ishca y waranga guellayta gomangayquipita gänashcä ishca y waranga masta’. ²³Chauraga patrinnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywaynï canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’.

²⁴“Juc waranga guellayta chrasquegcag uywayninga niran: ‘Tayta, noga musyämi mana cuyapäcog cangayquita. Gamga mana murungayquipitam cosechanqui y mana mashtangayquipitam palanqui. ²⁵Chaymi gamta manchacur guellayniquita pampaycurä. Gomangayquinuyla guellayniqui caychru caycan’. ²⁶Chauraga patrinnin niran: ‘¡Fiyu y guella uywaymi canqui! Gam musyarayquim mana murucungäpita cosechangäta y mana mashtangäpita palangäta. ²⁷Chaynuy caycaptäga bancuman guellayniita chruranquiman caran. Cutimurna interesnintinta guellayniita shuntacüman caran’. ²⁸Nircurna chaychru caycag runacunata niran: ‘¡Guechrupäcuy chay waranga guellayta! ¡Nircur goycäriy chrunca waranga guellay chararagcagta! ²⁹Chaymi charagcäga masta chrasquina puchuy puchuy achcata chararänapag. Mana charagcunam ichanga ichicla chararangalantapis guechrusha canga. ³⁰Cay mana väleg uywaytaga wagta pasaypa yananyaycagman gargapäcuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga’.

**Juiciu final junag ishca y partiman
Jesús raquinanpag cangan**

³¹“Noga Diospita shamusha Runa chipipaycar y angilcunawan

cutimurmi chipipaycag tronüman lapan munayniwan jamacushag. ³²Chaymannam may chay naciun-pitapis lapan runacuna nogapa ñaupagniman shuntacämunga. Chaychrünam jucninta jucnintapis raquishag cabracunapita üshacunata micheg raquingannuy. ³³Chaychrünam nogaman yäracur üshanuy cagcunata derëchäman raquishag y mana yäracur cabranuy cagcunata ichogniman raquishag. ³⁴Chaynuy raquircurnam derëchanchru cagcunata mandag Rey ninga: ‘Taytä cuyangancuna shapäcamuy. Yaycapäcuy munayninman. Chayta gamcunapag camarisha cay pachata camanan wichanmi. ³⁵Micanaptipis gamcunam micuyta gopäcamashcanqui. Yacunaptipis gamcunam gopäcamashcanqui. Pachacuyta ashiptipis gamcunam pachachipäcamashcanqui. ³⁶Röpaynag captipis gamcunam röpata gopäcamashcanqui. Gueshyaptipis gamcunam jampipäcamashcanqui. Carcilchru captipis gamcunam aywamushcanqui ricamänayquipag’.

³⁷“Chauraga Tayta Dios munangannuy rurag runacuna tapunga: ‘Tayta, micanar ¿imaytag purishcanqui micuyta gopäcunäpag? Yacunar ¿imaytag purishcanqui yacuta gopäcunäpag? ³⁸Pachacuyta ¿imaytag ashishcanqui pachachipäcunäpag? Röpaynag ¿imaytag purishcanqui röpata gopäcunäpag? ³⁹¿Imaytag gueshyashcanqui jampipäcunäpag o carcilchru cashcanqui ricag aywapäcamunäpag?’

⁴⁰Chaynuy nipäcuptinmi mandag Rey ninga: ‘Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrupis yanapasha carga

nogata yanapämagnuyimi yanapäpächushcanqui’.

⁴¹“Nircunam ichogninchru caycag runacunata ninga: ‘¡Lädupita ashucäriy! Gamcuna fiyupa nacanayquipämi caycan. Gamcuna aywanqui Satanaspag y diabluncunapag camarisha caycag infernumanmi. ⁴²Micanaptipis gamcunaga manam micuyta gopäcamashcanquichu. Yacunaptipis yacuta manam gopäcamashcanquichu. ⁴³Pachacuyta ashiptipis gamcunaga manam pachachipäcamashcanquichu. Röpaynag captipis röpata mana gopäcamashcanquichu. Gueshyaptipis y carcilchru captipis ricamag manam shapäcamushcanquichu’.

⁴⁴“Chauraga paycunapis nipäcunga: ‘Tayta, nogacuna imaypis manam micanaycagta, yacunaycagta, pachacuyta ashiycagta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilchru caycagta ricapäcushcächu yanapäpächunäpag’.

⁴⁵Chauraga chay mandag Rey ninga: ‘Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrupis mana yanapasha carga nogata mana yanapämagnuyimi mana yanapashcanquichu’”.

⁴⁶Chaynuy Jesús willaparcur niran: “Chay mana cuyapäcog runacunaga mana ushacag castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy ruragcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywapäcunga”.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2;
Juan 11.45-53)

26 ¹Willapayta usharcurna discipuluncunata Jesús niran: ²“Musyapäcungayquinuypis

Pascua fiesta¹ galaycunanpag ishcaj junaglanam pishiyca. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag crucificasha canäpag².

³Chay junagcuna cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna cüracunapa mas mandagnin Caifaspä wasinman shuntacaran.

⁴Chaychrümi parlamacäriran ima engänulawanpis Jesusta präsu charircachir wañuchipäcunanpag.

⁵Ichanga nipäcuran: “Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

Jesupa umanman perfümita warmi gaycapangan

(*Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8*)

⁶Jesús Betania marcachru caycar “guerí gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru caycaran.

⁷Chaymanmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllanwan chrayaran. Chay botëllachru chranin väleg perfümim wiñararan. Nircurna mäsa lädunchru Jesús caycagman ashuycurir umanman chay warmi perfümita gaycaparan. ⁸Discipuluncuna chaynu y ruragta ricar rabyar nipäcuran: “¿Imapätag chay perfümita perdicächin? ⁹Chaypa truquina ali canman daran ali preciuchru ranticunanpag. Nircurna chayta pobricunata aypunapag”.

¹⁰Ninganta mayarmi Jesús niran: “¿Imanirtag cay warmita rabyarcächinqui? Cay warmi shumag alitam rurasha. ¹¹Pobricuna yanapäpäcunayquipag gamcunachru imaypis caycangam. Nogam ichanga

gamicunawan manana cashäpä-nachu. ¹²Cay warmi janäman perfümita gaycapamar camariycäman wañur pampacunäpänam.

¹³Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi chaynu y ruranganpita parlamacungam. Chaynuypam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan

(*Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6*)

¹⁴Chrunca ishcaj (12) discipulupita jucnincag Judas Iscariote jutiyog cüracunapa mandagnincunaman aywaran. ¹⁵Chaychrümi paycunata niran: “¿Imatag gamcuna gopäcmanqui Jesusta noga entregapti?”

Paycuna gopäcuran quimsa chrunca (30) yurag guellayta. ¹⁶Chay höräpita Judas yarpachrurancun ima hörä Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa Cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(*Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26*)

¹⁷Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag discipuluncuna Jesuscagman ashuycurir nipäcuran: “¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?”

¹⁸Pay niran: “Jerusalemman aywapäcuy. Chay runaman chrayaycur nipäcunqui: ‘Maestrum nin: Nogapag Tayta Dios chrurangan höräm chrayaycämunna. Chaymi

J 26.2 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqüi Éxodo 12.1-28.



© 1996 David C. Cook

discipulucunawan Pascua cënata wasiwichru micushag' ”.

¹⁹ Jesús ningannuylla discipuluncuna rurapäcuran. Y Pascua cënata camaripäcuran.

²⁰ Pacha chacaruptinna chrunca ishca (12) discipuluncunawan mësachru Jesús caycaran. ²¹ Micur-carnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucni-quim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²² Paycuna pasaypa laquicäriran. Chaymi jucnin jucninpis Jesusta tapuyta galaycäriran: “¿Tayta, nogachurag caycä?”

²³ Jesús niran: “Plätuchru nogawan igual tantata ushmachisha cagmi chriquimagnicunaman entregämanga. ²⁴ Tayta Dios escribichinganchru ningannuyllam noga Diospita

shamusha Runa wañushag. Chay entregämag runam ichanga cuyapaypag canga. Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag”.

²⁵ Chauraga chriquegninman entregänanpag caycag Judas tapuran: “¿Maestro, nogachurag caycä?”

Niptin Jesús niran: “Quiquiquim nishcanqui”.

²⁶ Paycuna micurcanganchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurna partirir discipuluncunata caynuy nir aypuran: “Cä, micapäcuy. Cayga cuerpümi”.

²⁷ Nircur vinuyog cöpata aptarcur Tayta Diosta agradecicurir discipuluncunata goran: “Lapayqui cay cöpapita upupäcuy. ²⁸ Cay vinoga yawarnimi. Caywanmi runawan

Tayta Dios conträtuta ruranga. Yawarnimi jichrasha canga juchancunapita achcag perdunasha cananpag. ²⁹ Gamcunata ni: Yapayga manam vñuta upushänachu Taytäpa munayninchru gamcunawan mushog vñuta upungäcama”.

**Pedro nieganapag cagta
Jesús willacungan**

*(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34;
Juan 13.36-38)*

³⁰ Salmucunata cantarcärirnam Olivos lömaman aywacäriran.

³¹ Jesús niran: “Canan chacay noga janan nogaman yäracarcämangayquipita lapayqui jaguiriyärimanqui. Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Üsha michegta wañuyca-chipti üshancuna mashtacäcungam’.^k

³² Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag”.

³³ Pedro payta niran: “Waquincag gamman yäracurcäshungayquipita jaguiriyärishuptiquipis nogaga manam imaypis jaguirishayquichu”.

³⁴ Pedruta Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³⁵ Chauraga Pedro niran: “¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manam niegashayquichu!”

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Chaypitana Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyog chracraman aywapäcuran. Chrayaycur discipuluncunata niran: “Caylachru

jamararcay Tayta Diosta washachru rugacamungäcama”.

³⁷ Nircurna Pedruta y Zebedeupa ishcan wamrancunata pushacurcur aywaran. Chaychrüna pasaypa laquicuyta galaycuran. ³⁸ Jesús paycunata niran: “Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru nogawan ricchaycar shuwararcämay”.

³⁹ Nircurna mas wac läduman aywaran. Chaychrüna Tayta Diosta rugacunanpag gongurpacuycur uysucuycuran urcunpis pampaman tüpangancama. Caynuy rugacuran: “Taytalä, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴⁰ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “¿Manachu juc hörälapis nogawan ricchayta puedipäcushcanqui? ⁴¹ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camäpacunquichu”.

⁴² Yapay cutiran Tayta Diosta rugacamanunpag. Caynuy rugacuran: “Tayta, nacanärärag captinga gam munangayqui ruracächun”.

⁴³ Cutirpis discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. ⁴⁴ Yapay paycunata jaguiycur quimsacag cutina Tayta Diosta rugacog aywaran. Chaychrüpis puntacagchru rugacungannuyla yapay rugacuran. ⁴⁵ Chaypitana discipuluncuna

^k 26.31 Zacarías 13.7.

cagman cutiycur niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa juchäcog runacunapa maquinman entregasha canäpag. ⁴⁶ ¡Sharcapäcuy, aywacushunna! Aywaycämunna entregämänapag cag runa”.

Jesusta prësu charipäcungan

(*Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12*)

⁴⁷ Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay pushangan runacuna caran espädanwan garrutinwan. Cay runacunata cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁸ Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui” nir. ⁴⁹ Chrayaycurna Jesuscagman jucla ashuycur saludaran: “Maestro, ¿imanuylatag?” Nir muchaycuran.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Amigo, ¿imamantag shamushcanqui?”

Niptinna waquincag runacunaga Jesusta jucla prësu charipäcuran.

⁵¹ Chaychrümi Jesuswan caycagcunapita jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran. ⁵² Jesús payta niran: “Chruraränanman espädayquita cutichiy. Pipis espädawan pelyagcäga espädawanmi wañuchisha canga. ⁵³ ¿Gam manachu musyanqui Taytäta rugacuptiga

washämänapag chrunca ishca (12) tröpa^l angilcunapita mas angilcunata cachramunanpag canganta?

⁵⁴ Chaynuy captinga Tayta Dios escribichinganchru ningancuna manam cumplingachu. Nogawan ima pasanapag cagpis maynam escribiraycanna”.

⁵⁵ Nircurna chay runacunata Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuypis espädayquiwan y garrutiquiwan prësu charipäcamänayquipag shapäcamushcanqui? Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis manam charipäcamarayquichu. ⁵⁶ Caynuy lapan ruracaycan Tayta Diospa willacognincuna escribipäcungan cumplinanpämi”.

Chay höra lapan discipuluncuna Jesusta jaguiriycur gueshpir aywacäriran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24*)

⁵⁷ Prësu charegcuna Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman. Chaychrümi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna shuntacasha caycaran. ⁵⁸ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruricama. Chaychrünam templo cuydag wardiacunawan jamacuycuran imata rurapäcungantapis ricanapag.

^l26.53 Chay wichan juc tröpachru caran sogta waranga (6,000) soldäducuna. Chaymi Jesús niran ganchris chrunca ishca waranga (72,000) angilcunata cachramunanpag canganta.

⁵⁹Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran casquicuypa rimanapag ashircaran “wañuchisha cachun” nipäcunanpag. ⁶⁰Ahcag runacuna ashuycur Jesús imata ruranganta o parlanganta willapä-cuptinpis juchanta manam tari-päcurancho. Ichanga ishca runacuna ashuycur ⁶¹Jesuspag niran: “Cay runa nisha Tayta Diospa templunta juchrurcachir quimsa junagtaga yapay sharcarichinanpag canganta”.

⁶²Chauraga cüracunapa mas mandagnin ihrircur Jesusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

⁶³Niptinpis Jesús upälalam cacuran. Cüracunapa mas mandagnin niran: “Cawaycag Diospa ñaupagninchrümi caycanchi. Gamta ni rasunpa cagta willapäcamä-nayquita. ¿Gamchu Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran caycanqui?”

⁶⁴Jesús niran: “Gam nishcanqui. Gamcunatana ni: Cananpitaga noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanqui imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derë-chacag lädunchru mandanäpag jamaraycagtam. Chaynuypis ricapäcamanqui pucutay jananchru aywaycämogta”.^m

⁶⁵Chauraga cüracunapa mas mandagnin rabyapita röpan-tapis rachririycur niran: “¿Cay runaga Tayta Diospa contran lutanta rimasha! ¡Imapänatag pitapis ashishun imata rurangantapis ninanpag! Gamcuna

mayaräinquinam imata ningantapis. ⁶⁶¿Cananga imanipäcun-quitag?”

Chaychru caycag autoridäcuna nipäcuran: “¡Juchayogmi! ¡Wañuchisha cachun!”

⁶⁷Chaypita chaychru caycag runacuna cäranman togapäcuran y cutapäcuran. Waquinnam cäran-chru lagypäcuran. ⁶⁸Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador caycarga willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?”

Jesusta reguinganta Pedro niegangan

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁹Chaycamaga sawan rurichru Pedro jamaraycaran. Chaymanmi uyway jipash ashuycurir niran: “Galileapita Jesuswan gampis puriy-carayqui”.

⁷⁰Chauraga lapan runacuna mayaycaptin Pedro niegar niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

⁷¹Chaypita puncu yacunaman aywacuran. Chaychrüpis juc uyway jipash ricaycur waquin runacunata niran: “Paypis Nazaretpita Jesuswan puriycaran”.

⁷²Niptin Pedro jurar yapay niegaran: “¡Noga chay runataga manam reguichu!”

⁷³Mas rätunmanna chaychru caycag runacuna ashuycur Pedruta nipäcuran: “¡Gampis paycunawan puregmi caycanqui! Rimacuyniquipis Galileacunapa niraycanmi”.

⁷⁴Chauraga pay juraran: “¡Manam reguichu chay runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

^m26.64 Salmo 110.1; Daniel 7.13.

Chaynuy niruptilannam gällu cantariycamuran. ⁷⁵Chauraga Pedro yarparan Jesús ninganta: “Manarag gällu cantapinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarpacurcurmi Pedro chaypita yargurir pasaypa laquicur wagan.

Pilätuman Jesusta apapäcuran

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2;*

Juan 18.28-32)

27 ¹Pacha wararuptinna lapan cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna shuntanacuycur rimanacäriran Jesús wañuchisha cananpag. ²Chaypitana Jesusta watacurcur apapäcuran. Nircurna gobernador Pilätuman entregapäcuran.

Judas Iscariote wañungan

(*Hechos 1.18-19*)

³Chriquegnincunaman entregag Judas wañuchisha Jesús cananpag nipäcunganta mayaycur ima ruraytapis mana atiparna fiyupa laquicur. Chaymi quimsa chrunca (30) guellay chrasqinganta cüracunapa mandagnincunata y Israel mayor runacunata cutiycachiran. ⁴Cutiycachirmi niran: “Juchaynag runa wañuchisha cananpag entregar juchäcushcämi”.

Chauraga paycuna nipäcuran: “¡Imanuypis cacuy! ¡Nogacunata imata gocäriman!”

⁵Chauraga chrasquingan guellayta templuman jitariycur aywacuran. Aywacurcurna jurcacamuran.

⁶Cüracunapa mandagnincuna chay guellayta shuntarcur nipäcuran: “Cay guellaytaga manam

taluchishwanchu ofrendacuna guellaymanga. Cay guellayga runapa preciunmi”.

⁷Rimanacarcärirna chay guellaywan “Mitupita manca rurag runapa chracran” nipäcunganta rantipäcuran jäpa runa wañuuptin chayman pampapäcunanpag.

⁸Jesusta wañuchinanpag entregänanpag guellay pägangawan rantisha captinmi chay chracrata canancama nipäcun “Yawar Pampa”. ⁹Chaynuypa cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuy: “Quimsa chrunca guellay caran Israel runacuna chay runa ayca cuestänanpag cangantapis chruranganmi. ¹⁰Chay guellaywanmi Tayta Dios nimanngannuyla manca rurag runapa chracran nipäcunganta rantipäcuran”.ⁿ

Pilätupa ñaupagninchru

Jesús cangan

(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5;*

Juan 18.33-38)

¹¹Gobernadorpa ñaupagninchru captinna Jesusta tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin cayanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

¹²Ichanga cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna Jesuspa contran nipäcuptinpis pay imatapis manam niranchu.

¹³Chaymi Piläto tapuran: “¿Manachu mayanqui gampa contrayqui nircäshungayquita?”

¹⁴Chaynuy nircaptinpis Jesús manam imatapis rimarcuranchu. Chaymi Piläto imaniytapis mana camäpacuranchu.

ⁿ27.10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 19.1-13.

**Jesusta crucificänanpag
Piläto mandangan**

(*Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25;
Juan 18.39—19.16*)

¹⁵Chay Pascua fiestachru cada wata gobernador cachrareg juc prësuta maygantapis runacuna acranganta. ¹⁶Chaychru prësü wichrgaraycaran lapan runapita reguisha Barrabás jutiyog runa. ¹⁷Chayman runacuna gotucaramuptinna paycunata Piläto tapuran: “¿Mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui: Barrabastachu o ‘Dios cachramungan Salvador’ nipäcungan Jesustachu?” ¹⁸Piläto musyaran cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna envidiapita payman apapäcunganta.

¹⁹Piläto mandacunanchru juzganpag jamaraycaptinmi warmin willacachiran caynuy ninanpag: “Chay juchaynag runata imatapis ama ruraychu. Chay runapa janan chacay fiyuta suyñushcä”.

²⁰Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna chaychru cag runacunata yachrachiran “Barrabás cachrarisha cachun y Jesús wañuchisha cachun” nipäcunanpag. ²¹Gobernador yapay tapuran: “¿Ishcanpita mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui?”

Paycuna nipäcuran: “¡Barrabasta!”

²²Piläto tapuran: “Chauraga ‘Dios cachramungan Salvador’ ningan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Lapan nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

²³Chauraga Piläto niran: “Crucificasha cananpäga ¿imatatag mana alita rurasha?”

Chaynuy niptinpis paycuna yapay gaparäpäcuran: “¡Crucificächiy!”

²⁴Yarpangancunata Piläto rurayta mana tarirna y runacuna mas gaparayta galaycuptinna yacuta apachimuran. Chaywanna lapan ricararcaptin caynuy nir maquina mayllacuran: “Nogaga manam juchayogchu cä cay runa wañunganpita. ¡Cananga gamcunapitanam!”

²⁵Lapan runa nipäcuran: “Nogacuna y wamräcunam cay runa wañunganpita juchayog capäcushag”.

²⁶Chauraga Piläto cachrariran Barrabasta. Nircurna Jesusta astircachir crucificäpäcunanpag cachrapariran.

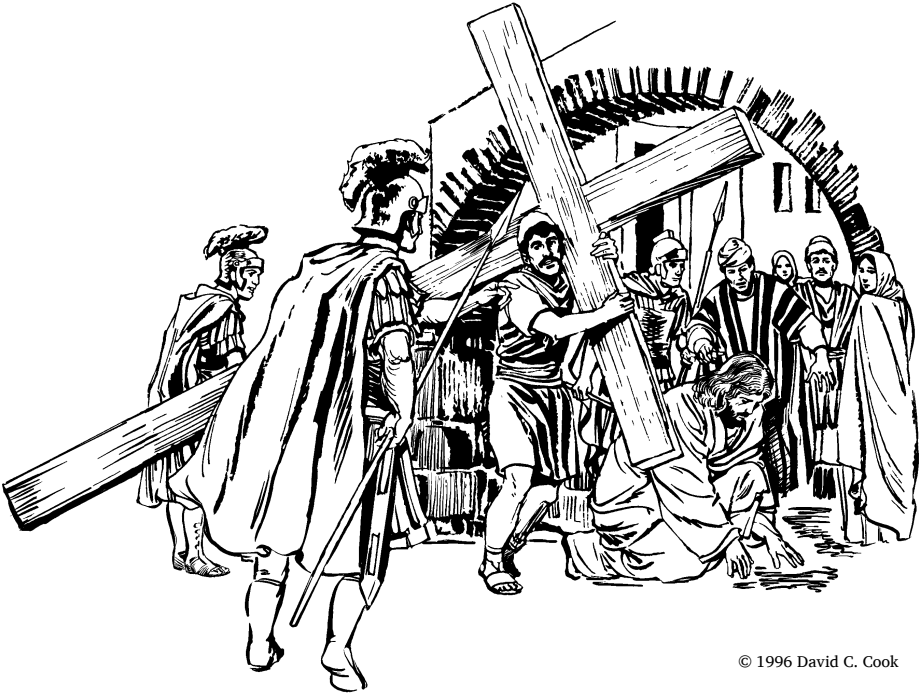
²⁷Chaypita gobernadorpa soldaduncuna “pretorio” jutiyog palaciuman Jesusta apapäcuran. Chaychrüna lapan soldaducunata pay cangancagman shuntaran. ²⁸Jesuspä röpanta logtiparir puca cäpata aylluparan. ²⁹Umanmanna cashapita awasha corönata jatiparan. Derëchacag maquinman bärata aptaparan. Nircurna ñaupagninman gongurpacuycur asipäpäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!” nir.

³⁰Chaynuypis togapäpäcuran. Aptarangan bärawan umachru wirupäcuran. ³¹Chaynuy asiparcärirna ayllurangan puca cäpata jorgapariycur quiquinpa röpantana jatiparan. Nircurna crucificänanpag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43;
Juan 19.17-27*)

³²Chaypita yargurna tincupäcuran Cirene marcapita Simón jutiyog



© 1996 David C. Cook

runawan. Paytanam Jesuspa cruz-ninta apachipäcuran.

³³ Gólgota ninganman chrayachipäcuran. Gólgota ninanga “Calavëra cacunan” ninanmi. ³⁴ Chaychrüna asgagwan talusha vinuta Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga malircur upuyta mana munaranchu.

³⁵ Crucificarcärirna soldäducuna Jesuspa röpancunata surtiyapäcuran quiquinpura raquipänacärinanpag. [Chaynuypam Tayta Diospa willacognin caynuy escribingan cumpliran: “Quiquinpura raquipänacunanpämi röpäcunapag surtiyapäcuran”.]° ³⁶ Nircurna chaychru jama-caycäriran payta täpapäcunapag. ³⁷ Uman janaganmanna imapita wañungantapis escribisha letrëruta chrurapäcuran. Chay letrëruchrümi

niran: “Cayga Israel runacunapa Reynin Jesusmi”.

³⁸ Jestustawan ishca y saltiadurcunatapis crucificaran. Jucagtana derëchacag lädunman y jucagtana ichogcag lädunman. ³⁹ Chaypa pasagcunaga umanta awir Jesusta ashlipäcuran. ⁴⁰ Nipäcuran: “Gam templuta juchrurcachir quimsa junaglata sharcachinayqui caran. Tayta Diospa Wamran caycarga quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy”.

⁴¹ Chaynuypis cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna Jesusta asipar niran: ⁴² “Juc runacunataga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedincho. Israel runacunapa

°27.35 Salmo 22.18.

Reynin caycarga cruzpita yarpamuchun. Chauraga payman criyishunmi. ⁴³Pay Tayta Diosmanmi yäracuran. Chaynuypis niran: ‘Tayta Diospa Wamranmi cä’. Chauraga payta cuyarga canan höra Dios salvachun”.

⁴⁴Chaynuyla paywan saltiadurcuna crucificaraycagcunapis payta ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

⁴⁵Pulan junagpita asta mallway inticama intëru pacha chacacäcuran.

⁴⁶Inti mallwaychrüny caycaptinmi Jesús fiyupa gayacuran: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” Chay ninanga caycan: “Diosni, Diosni, ¿imanirtag jaguiriyamashcanqui?” ninanmi.^P

⁴⁷Chaychru cag waquin runacuna chay ninganta mayaycur nipäcuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuycan”.

⁴⁸Chauraga chay höra jucnin cörrila aywaran esponjaman. Nircurna puchgog vinuman usmachiran. Chaytana gueru puntanman wataparcur Jesusta shoguchiran.

⁴⁹Ichanga waquincuna nipäcuran: “Chaynuyla cachun. Mä, ricashun Elías salvananpag shamogta”.

⁵⁰Chaypita Jesús yapay fiyupa gapariran. Nircur wañuriycuran.

⁵¹Chay höram templo rurichru cortina ishcayman janapita uraman rachricäcuran. Pachapis fiyupa sicsicyaran. Gagacunapis particäcuran. ⁵²Sepultüracunapis quichracäcuran. Wañusha caycanganpita Tayta Dios munangannuy cawag runacunapis achcag cawarimuran.

⁵³Jesús cawarimuptinnam sepultüranacunapita yargapäcuran. Jerusalemman yaycuptinna achcag runacuna ricapäcuran.

⁵⁴Jesusta täpar capitan y paywan caycagcuna pacha cuyuregta y lapan ima pasaycangantapis ricapäcuran. Chaymi mancharir nipäcuran: “¿Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁵⁵Chaychrümi Galileapita pacha Jesuspa guepanta aywag achca warmicunapis carupita ricararcaran. Chay warmicunam Jesusta imachrüpis yanaparan. ⁵⁶Chaychru caycaran María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa wamrancunapa maman.

Jesusta pampapäcungan

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁵⁷Nagana pacha chacaycaptinna José jutiyoq ricu runa chrayaran. Pay caran Arimatea marcapita. Paypis Jesuspa discipulunmi caran. ⁵⁸Paynam Pilätucagman aywaycur Jesuspa cuerpunta jorgucunanpag niran. Chauraga Jesuspa cuerpunta goycunanpag Piläto niran. ⁵⁹Chaypitana Jesuspa cuerpunta jorgurcur linupita limpiu säbanaswan José wancuran. ⁶⁰Nircurna quiquinpag chagachru uchruchingan mushog sepultüraman pampaycuran. Jatuncaray rumiwan sepultürata chapaycachirna aywacuran. ⁶¹María Magdalenawan jucag Mariam sepultüra chimpanchru jamaraycar quëdacäciran.

Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpangan

⁶²Warantin sábado junag cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna Pilätucagman aywapäcuran. ⁶³Chaychru nipäcuran: “Tayta, yarpäpücushcä cawaycar-rag chay casqui runa ‘Quimsa junagtaga cawarimushämi’ ninganta. ⁶⁴Chaymi quimsa junagcama sepultürata täpachinquiman. Discipuluncuna aywaycur Jesuspa cuerpunta suwacarärinman. Nircur runacunata cawarimusha canganta nirärinman. Runacunata cawaycar-rag chay runa engañangannuy cawarimusham discipuluncuna nipäcuptinga runacuna mas criyipäcunga”.

⁶⁵Piläto niran: “Chaychru caycan soldäducuna. Paycunawan aywapäcuy. Nircur sepultürata imaycannuy papis shumag seguräpämuy”.

⁶⁶Chauraga aywaycur sepultürata seguräpämuran. Chaparag rumiman señalta chruraran sepultürata quichrappinga musyacänanpag. Nircurna soldäducunata täpananpag jaguipämuran.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12;

Juan 20.1-10)

28 ¹Sábado jamay junag pasaruptinna semäna galarinan junag waraycaptinna María Magdalenawan jucag María Jesús pamparanganta ricag aywapäcuran. ²Tayta Diosninchipa angilnin cielupita yarpamuptinmi mayänipita fiyupa pacha cuyuriran. Jesús pamparanganman chrayaycur sepultüra chaparag rumita cuhrpächiypa chay angel ashuchiran. Nircurna chay rumi jananman jamacuycuran. ³Chay

angel ilagunuyrag chichipaycaran.

Röpanpis rajunuyrag yurag caran.

⁴Ricaycur soldäducunaga manchariypita sicsicyaycar upatasha wañushanuy ricacuran. ⁵Warmicunata angel niran: “Ama mancharipäcuychu. Noga musyämi crucificaypa wañusha Jesusta ashircangayquita. ⁶Manam caychrünachu caycan. Cawaycar-rag ningannuy lam cawarimusha. Shapäcamuy chruraranganta ricapäcunayquipag. ⁷Jucla discipuluncunata willag aywapäcuy: ‘Cawarimushanam. Gamcunapa puntayquitam Galileaman aywanga. Chaychrümi payta ricapäcunqui’. Chaytam gamcunata willanä caran”.

⁸Chay warmicuna mancharisha caycarpis sepultürapita jucla cushisha cörripäcuran discipuluncunata willananpag. ⁹Chaychrümi warmicunata Jesús ricariparcur saludaran. Chauraga warmicuna Jesuscagman ashucärir chraquinpita abrazacurir adoräpäcuran. ¹⁰Chauraga Jesús niran: “Ama mancharipäcuychu. Ayway; wauguicunata panicunata willamuy Galileaman aywapäcunanpag chaychrüna tincupäcunäpag”.

Jesuspa cuerpun illacanganta soldäducuna willacungan

¹¹Warmicuna cutipäcungancama täpag soldäducunapita waquincagcuna Jerusalemman aywaycur cüracunapa mandagnincunata willapäcuran lapan imanuy pasangantapis. ¹²Chay cüracunapa mandagnincuna Israel mayor runacunawan rimanacunanpag shuntacäpäcuran. Rimanacarcärirna soldäducunata achca guellayta gopäcuran. ¹³Nircur nipäcuran: “Gamcunaga ninqui: ‘Chacaypa puñucäpägacämam discipuluncuna aywarcamur Jesuspa cuerpunta suwacärisha’.

¹⁴ Puñucäpácungayquicama Jesuspa cuerpunta suwacäringanta gobernador musyaptinga nogacunam paywan parlashag gamcunata imatapis mana rurapäcushunayquipag”.

¹⁵ Soldäducuna guellayta chrasquicarcäirga nipäcunanpag yachrachingannuyla nipäcuran. Chaynuy ninganmi canancamapis Israel runacunapa yarpayninchru caycan.

Discípulun cananpag runacunata yachrachipäcunanpag Jesús cachrangan

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chrunca juc (11) discipuluncuna Galileamanna aywar Jesuswan tincupäcunanpag ningan

jircaman aywapäcuran. ¹⁷ Chaychrümi Jesuswan tincur payta adoräpäcuran. Waquincunaga manam criyipäcuranrächu. ¹⁸ Jesús paycunapa ñaupagninman ashuycur niran: “Tayta Dios nogata chruramasha cieluchru cagtapis y cay pachachru cagtapis lapanta munaynichru charänäpämi. ¹⁹ Lapan naciunchru cag runacunaman aywaycur discipulü cananpag yachrachipäcamuy. Bautizäpäcunqui Tayta Diospa, Wamranpa y Santu Espiritupa jutinchru. ²⁰ Paycunata yachrachinqui lapanta gamcunata imata cäsucärinayquipag yachrachingäcunata. Nogaga gamcunawanmi waran waran cay pacha ushacangancama caycäshag”. [Amén.]



SAN MARCOS

Jesucristupita escribigan

Marcos jutiyoq runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyananchipag. Marcos apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12, 25; 13.5, 13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 San Pedro 5.13.

Cay libruchrümi Marcos willamanchi achca runacuna Jesusta gatiranganta (1.45; 2.1-2, 13, 15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1-2, 9; 10.1; 11.1-10). Chaynuypis Marcos willamanchi Jesús munayniyoq canganta. Jesús munayniyogmi caran runacunapa juchancunata perdunänanpag (2.1-12), mushog yachrachicuyta yachrachinanpag (2.18-22), sábadó jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aychapis micunanchipag ali canganta ninanpag (7.1-23).

Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran diablucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata cuticächinanpag (1.31, 41; 2.11-12; 3.5, 9-10; 5.25-34; 6.5, 56; 10.52). Chaymi achca runacunata Jesús cuticächiran (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Munayniyoq carmi wañusha runatapis cawarichimuran (5.35-43). Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran wayrata yacuta chrawächinanpag (4.35-41), achca runacunapag milagruta rurar micuyta aypächinanpag (6.35-44), yacu janampa purinanpag (6.45-52).

Marcos willamanchi Jesús cruzchru wañunganta y Jesusta Tayta Diosninchi cawarichimunganta (capitulucuna 14—16).

Juan Bautista willacungan

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17;
Juan 1.19-28)

1 ¹ Caynuymi Jesuspa ali willacuynin galaycuran. Payga Tayta Dios cachramungan Salvadormi y Tayta Diospa Wamranmi. ² Willacognin Isaías escribigan libruchrümi Tayta Diosninchi caynuy niran:

“Gampa puntayquita willacognitam cachrashag caminuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag”.^a

³ “Chunyang jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga: ‘Mandag runa shamunanpag caminucunata pichar camari-caringayquinuy camaricariy Señornta chrasquicarinayquipag’ nir”.^b

⁴ Chaynuymi chunyang jircachru Juan Bautista ricacämuran. Willacuran: “Juchayquicunapita wanacur bautizacariy. Chaynuy juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui”. ⁵ Judea provinciapita y Jerusalenpita achca runacuna

^a 1.2 Malaquías 3.1. ^b 1.3 Isaías 40.3.

mayapácunanpag yargapácamuran. Juchácungancunata willapaptin Jordán mayuchru Juan bautizaran.

⁶ Juan Bautistapa rôpan came-llupa millwanpita awasham caran. Wachrcun garapita caran.^c Micuynin chucluscuna y uñuñuy-pa mishquin caran. ⁷ Juan Bautista willacuran: “Nogapa guépata noga-pita mas munayniyogmi aywaycämün. Nogaga manam välichu unchrucur llanquinpa watunta pascapänäläpapis. ⁸ Noga yacula-wanmi gamcunata bautizashcä. Paymi ichanga Santu Espirituwan bautizäshunqui”.

Jesús bautizacungan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Chay wichan Galilea provin-ciachru caycag Nazaret marcapita Jesús chrayaran. Chrayaptinna Jordán mayuchru Juan bauti-zaran. ¹⁰ Yacupita yargamurna cielo quichracaycagta Jesús jucla ricaran. Y ricaran Santu Espiritu paluma-tucular payman yarpaycämogta. ¹¹ Cielupita caynuy nimungan maya-cämuran: “Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä”.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Chaypitanam Santu Espiritu chunyang jircaman Jesusta pusharan. ¹³ Chaychrümi Jesús chruscu chrunca (40) junag chucaru uywa-cunawan iwal caran. Chaychru caycaptinmi Satanás juchäcachiya camaran. Angilcunam chaychru payta yanaparcaran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Juanta carcilman wichrgaptin Galilea provinciaman Jesús aywaran Tayta Diospa willacuyinta willacunanpag. ¹⁵ Jesús chaychru niran: “Chrayamunanpag cag junag cumpli-shanam y Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam. Juchayquicunapita wanacäriy, Tayta Dios munangannuy cawapácuy y ali willacuyinman yäracäriy”.

Pescacog chruscu runacunata Jesús discípulun cananpag gayangan

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesús pasaycaran Galilea lamar cantunpa. Chaychrümi Simonta y wauguin Andresta ricaran. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran. ¹⁷ Jesús niran: “Disci-pulü canayquipag nogawan aywa-shun. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanay-quipag yachrachishayqui”. ¹⁸ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacäriyan.

¹⁹ Mas wac läduchrüna Zebedeupa wamran Santiaguta y wauguin Juanta ricaran. Paycuna büquinchru rednincunata shilparcaran. ²⁰ Jucla paycuna-tapis Jesús gayaran. Chauraga büquin-chru taytan arogninwan caycagta jaguiriycur Jesuswan aywacäriyan.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(Lucas 4.31-37)

²¹ Chaypitana Capernaum marcaman aywapácuran. Sábado jamay junagna shuntacänan

^c 1.6 Tayta Diosninchipa willacognin Eliaspis chaynuy rôpata jaticuran (2 Reyes 1.8).

wasiman yaycuycur yachrachiyta Jesús galaycuran. ²² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribigan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

²³ Chay shuntacänen wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Chay runa gaparir niran: ²⁴ “¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Noga musyami pï cangayquitapis. ¡Gam Dios cachramungan Runam caycanqui!”

²⁵ Jesús chay diabluta caynuy piñaparan: “¡Upälacuy y cay runapita yarguy!”

²⁶ Chauraga diablo chay runata fiyupa tapsiriycur gaparir yarguran. ²⁷ Lapan runacuna mancharipäcuran y jucnin jucninpis ninacäriran: “¡Imatag cay! ¡Jucnuypa y lapan munayninwan yachrachin! ¡Mandaptin asta diablucunapis cäsun!”

²⁸ Chaynuy Jesús rurangan jucla intëru Galilea provinciapa mashtacaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)

²⁹ Shuntacänen wasipita Jesús yargurnam Santiaguwan y Juanwan Simonpa y Andrespa wasinman aywaran. ³⁰ Simonpa suedran calintürawan cämanchru jitaraycaran. Chaynuy caycanganta jucla Jesusta willapäcuran. ³¹ Chauraga ashuycur maquipita charircur sharcachiran. Chay höräm calintüra illacäcuran y micuyta paycunata garayta galaycuran.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)

³² Inti yaycuycaptinam Jesuscagman achca gueshyagcunata y diablupa munayninchru caycagcunata apapäcuran. ³³ Chay wasi puncuman chay marca runacuna achcag shuntacämuran. ³⁴ Chaychru Jesús tucuy nirag gueshyacunapita achcag runacunata cuticächiran. Achcag diablucunata garguran. Ichanga pï cangantapis musyapтин diablucunata Jesús mana rimachiranchu.

Galilea provinciachru Jesús willacungan

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Chaca chacala pacha manaräpis waraptin Jesús sharcuran. Nircur marcapita yarguran chunyagninman Tayta Diosta rugacunapag. ³⁶ Simón y paywan cagcuna Jesusta ashipäcuran. ³⁷ Tariycärirna nipäcuran: “Achca runacuna ashircäshunqui”. ³⁸ Pay niran: “Paycuna ashimaptinpis lädunchichru marcacunapa aywashun Tayta Diospa willacuy-ninta willacunäpag. Paypa willacuy-ninta willacunäpämi shamushcä”.

³⁹ Chaypita Jesús intëru Galilea provinciachru paycunapa shuntacänen wasicunachru Tayta Diosninchipa willacuy-ninta willacur y diablucunata runacunapita garguycur puriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran:

“Munarga cay gueshyäpita cuticay-cachilämay”.

⁴¹Rugauptin Jesús cuyaparan. Nircur yataycur niran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui”.

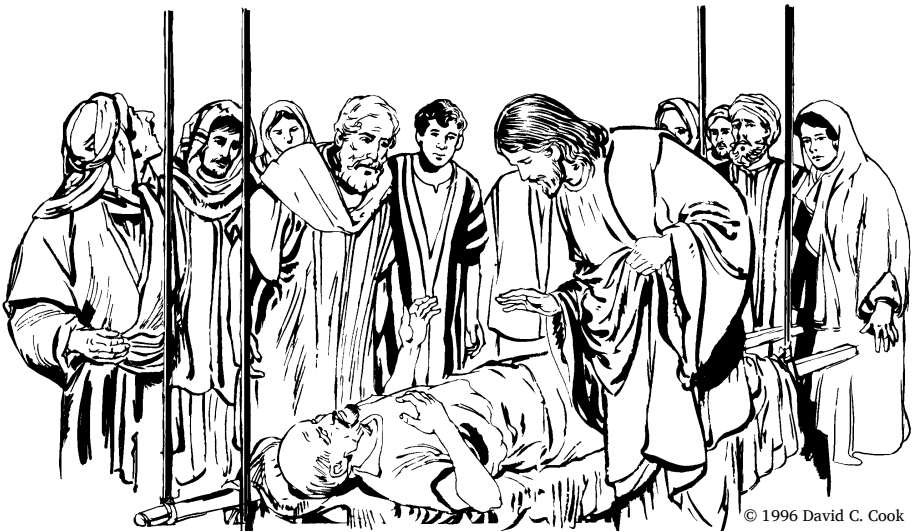
⁴²Niptin chay höra gueri gueshya aywauptin sänu quëdaran. ⁴³Cuticarcuptinna jucla aywacunanpag nir piñapaypa ⁴⁴Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquinga cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribingsanchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.^d

⁴⁵Niyauptinpis chay runa aywacurirga lapan runata ima cangan-tapis willapayta galaycuran. Chaymi Jesús marcamanpis yaycuyta mana puedegchu aläpa runacuna paycagman shuntacaptin. Chaypa truquinga chunyang jircalachru

quëdacog. Chaychru captinpis pay caycangancagman intërupita achca runacuna aywapäcamog.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

2¹Chaypita junagcuna pasarup-tinna Capernaumman Jesús yapay cutiycuran. Chay marca-chru cangan musyacaran. ²Chaychru caycanganta musyarmi achca runacuna chrayaran. Achca runacuna captinmi puncupis pasaypa mana jäcurannachu. Chaynuy achca caycaptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta Jesús willaparan. ³Chaychru willapaycaptinmi chruscu runacuna wintuyapa pulan cuerpun wañusha runata chrayachipäcuran. ⁴Chaychru achca runacuna captinmi Jesuscagman apaycuyta mana puedipäcuranchu. Chauraga wasi jananman jegarcachir wasi



© 1996 David C. Cook

^d1.44 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur imata rurananpag canganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

jananta uchrcurir gueshyagta quirmanchru chrachraraycagta Jesuspa ñaupagninman yarpächipäcuran.

⁵Chay runacuna payman yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyag runata Jesús niran: “Hijü, juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

⁶Gueshyagta Jesús chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna shongulanchru yarpachracäiran: ⁷“¿Imanirtag cay runa chaynuy riman? ¿Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan! Tayta Dioslam runapa juchanta perdunan”.

⁸Chaynuy yarparcanganta shongulanchru tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag chaynuy yarpäpäcunqui?”

⁹¿Maygantag mas fácil cay pulan cuerpun wañusha runata ninapag: ‘Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui’ niychu, o ‘Sharcuy, quirmayquita apacurcur aywacuy’ niychu? ¹⁰Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: ¹¹“Gamta ni: ¿Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

¹²Chay runa chay höra sharcuy quirmananta apacurcur lapan ricararcaptin wasinpa aywacuran. Chayta ricaycur runacuna almirasha Tayta Diosta caynuy alabäpäcuran: “¿Imaypis manam caytanuyga ricashcanchichu!”

Discípulun cananpag Levita Jesús gayangan

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³Chaypitana Jesús yapay Galilea lamar cantunman aywaran. Pay

cangancagman achca runacuna chrayag. Chay runacunata yachracheg. ¹⁴Chaypa pasaycarña Jesús ricaran Alfeupa wamran Levita^e Romapag impuestuta cobracunanchru jamaraycagta. Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan aywashun”. Chauraga Leví paywan aywacäiran.

¹⁵Chaypitana Jesús discípuluncunawan Levipa wasinchru micurcur tiyararcaran. Paycunawan Romapag impuesto cobragcuna y mana alipag ricasha runacunapis caycaran. Paycunaga Jesusta achcagmi gati-räpäcuran.

¹⁶Chaynuy micurcagta ricarmi Moisés escribingan leycunata yachracheg fariseucuna Jesuspa discípuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawan Jesús micun?”

¹⁷Ninganta mayar Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸Juc cutinchru Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucuna ayunarcaran. Chayta ricarmi runacuna aywaycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncuna ayunan y gampa discípuluyquicunaga mana ayunanachu?”

¹⁹Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fiestaman gayachingan cagcuna ayunanmanchurag? Casarag mösu

^e2.14 Levipa jucag jutinmi caran Mateo. Liyinqü San Mateo 9.9.

chaychru paycunawan caycaptinrag manam ayunanmanchu. ²⁰Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinanpag. Chauraga ayunäpä-cunga.

²¹“Manam pipis macwa röpata mushog träpuwanga remendanchu. Remendaptinga mushog träpu guentir macwa röpata rachri-cächin y rachrisha caycag mas jatunyan. ²²Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman^f wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vino pogur chay ordita pashtariycachingam. Chauraga vñupis jichracäcun y ordipis rachrir ushacäcun. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan”.^g

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³Sábado jamay junagchru trigu-cuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaypa pasarcarmi discipuluncuna tríguta palapäcun. ²⁴Fariseo runacuna Jesusta nipäcun: “¡Ricay! ¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru tríguta palarcan?”

²⁵Chauraga Jesús niran: “¿Gancuna manachu liyipäcush-canqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ²⁶Cüracunapa mas mandagnin Abiatar caycangan wichan Tayta Diosta mañacuna

wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcun Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunapag caycap-tinpis”.^h

²⁷Nircurpis Jesús niran: “Sábado jamay junag runa jananmi ruracaran. Manam runachu sábado janan ruracaran. ²⁸Chaymi noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingam

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

3 ¹Juc cutinchru shuntacäpä-cunawan wasiman Jesús yapay yaycuran. Chaychru caycänag jucnincag maquin macllucasha runa. ²Chaychru Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunapag.

³Chauraga chay macllucasha maquiyog runata Jesús niran: “Runacunapa ñaupagninman ichricuy”.

⁴Nircur runacunata Jesús tapuran: “¿Imatag sábado jamay junagchru rurana pag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

Ichanga paycuna imatapis mana rimacäriranchu. ⁵Chauraga

f2.22 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta.

g2.22 Yachrachiyincunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachiyuncunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuyta tantiyachiran unay yachrachiyuncuna paypa yachrachiyuninwan mana talucänanpag canganta. **h**2.26 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

muyuregninchru carcag runacunata Jesús rabyasha ricáriran. Nircur chay runacuna mana cásucog y mana cuyapácog canganpita laquicurán y chay gueshyag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtar-cuptin maquin sánuna ricacuran. ⁶Chaypita yargurirna fariseo runacuna Herodispa favurnin cag runacunawan Jesusta wañuchinanpag rimanacáriran.

Lamar cantunchru achca runacuna shuntacangan

⁷⁻⁸Chaypita Jesús discipuluncunawan lamar cantunman aywacáriran. Aywacuptin Galilea provinciapita achca runacuna gatrirápácuran. Imaycatapis ruranganta musyarmi Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea partipita, Jordán mayupa jucag lādunpita y Tiro y Sidón partipita achca runacuna payman aywapácamuran. ⁹⁻¹⁰Jesús achca gueshyag runacunata cuticächisha captinmi lapan gueshyagcuna pay caycangan cagman imaycanuypapis yaycuycur yataycuyta munapácuran gueshyancunapita cuticáranpag. Chaymi discipuluncunata Jesús niran achca runacuna juntar tangarinanpita lamar cantunchru juc búquita listu charápácuranpag.

¹¹Diablucunapa munayninchru caycag runacunapis Jesusta ricarga ñaupagninman gongurpacycur gaparir nipácuran: “¡Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir. ¹²Chaynuy niptinmi Jesús fiyupa olgüparan pay pï cangantapis mana rimapácuranpag.

Chrunca ishca apostulcunata Jesús acrangán

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³Chaypita Jesús lömaman jegaran. Chaypitana pay munangancag runacunata chayman shuntacáranpag gayaran. Shuntacarcuptinna ¹⁴chrunca ishca (12) runacunata acrarán paywan purinanpag y willacuyninta willacog cachrananpag. ¹⁵Paycunata munayninta goran [gueshyagcunata cuticächinanpag y] runacunapita diablucunata gargunanpag. ¹⁶Chay acrangancuna caycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraran) ¹⁷y Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan. Chaynuytis Jesús paycunata niran “Boanerges”. Chay ninan caran “Räyupa Wamran” ninanmi. ¹⁸Chaypitam caran Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, “Celote” jutiyog Simón ¹⁹y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipácuran

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰Chaypita wasiman Jesús cutiruptinna yapay achca runacuna chaymanpis shuntacaran. Pay discipuluncunawan ni micuytapis mana puedipácurancho. ²¹Jesús löcuyasha canganta nipácuranmi aylluncuna pushacunapag shapácamuran.

²²Jerusalenpita chrayag Moisés escribangan leycunata yachrachegcuna niran: “Pay Satanaspáⁱ munayninchrümi caycan. Diablucunapa

ⁱ3.22 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspá jucnincag jutin Beelzebú captin.

quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

²³ Chauraga Jesús paycunata gayaycur tincuchiya niran: “¿Imanuypatag Satanasga quiquin Satanás caycarga gargucuna? ²⁴ Juc naciunchru quiquinpara chriquinacurga ushacanmi. ²⁵ Chaynuypis juc wasilachru juc ayllu tiyagcuna quiquinpara chriquinacurga ushacanmi. ²⁶ Chaynuylam Satanaspis quiquinpa contran sharcurga y quiquinpara chriquinacurga mana quëdanmanchu. Chaypa truquina ushacanmanmi.

²⁷ “Manam pipis fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag manaräpis quiquinta watarga yaycuyta puecinchu. Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puecin.”

²⁸ “Rasunpam gamcunata ni: Runata juchäcunganpita y Tayta Diospa contran lutancunata riman-ganpita Tayta Dios perdunangam. ²⁹ Santu Espiritupa contran lutanta rimagcunapämi ichanga imaypis perdon mana cangachu. Chaycunaga imaypis juchayoglam canga”.

³⁰ Chaynuy Jesús niran diablupa munayninchru canganta Moisés escribengan leycunata yachracheg-cuna nipäcunganpitam.

Mamannuy y wauguincunanuy pï cangantapis Jesús ningan

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Chaymanmi Jesuspa maman wauguincunawan chrayaran. Ichanga punculachrümi quëdacä-riran. Chaypitanam Jesusta gaya-chimuran. ³² Chauraga Jesuspa

muyuregninchru jamararcagcuna niran: “Mamayqui y wauguiqui-cunam puncuchru caycan. Ashircä-shunqui”.

³³ Pay niran: “¿Pitag nogapa mamä y wauguicuna?”

³⁴ Nircur muyuregninchru jamararcagcunata ricärir niran: “Paycunam nogapa mamänuy y wauguicunanuy. ³⁵ Pipis Tayta Dios munangannuy cawagcagmi wauguicunanuy, panï-cunanuy y mamänuy caycan”.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

4 ¹ Chaypita yapay lamar cantunchru Jesús yachra-chiyta galaycuran. Achca runacuna paypa muyuregninchru captinmi büquiman Jesús jegaran chaypitana jamacuycur yachrachimunanpag. Büqui lamarchru caran y runa-cunaga lapanpis quëdaran lamar cantunchru. ² Chaypitana achcata imamanpis tincuchiya yachrachiyta galaycuran. Yachrachirnam niran: ³ “Shumag mayapäcamay. Juc runa murog aywaran. ⁴ Murur mashtaptin waquin murucuna camñuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcäriran. ⁵ Waquinna shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin rätu wiñamuran. ⁶ Yargamuptinpis allpachru shumag mana sapichacusha captin inti yargamur chaquiriyachiran. ⁷ Waquin muru chrayaran cashacuna rurinman. Cashacuna wiñamur niticurcuptin garwashtaycälär wiñar mana wayurannachu. ⁸ Waquin cag muruna ichanga ali allpaman

J 3.27 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspa maquinchru caycanganpita jorguycan.

chrayaran. Wiñamur ali wayuran. Waquin espija wayuran quimsa chruncata (30), waquin espija wayuran sogta chruncata (60) y waquinna wayuran pachracta (100)*.

⁹Chaynu y willaparcurnam Jesús niran: “¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

**Tincuchiypa Jesús imanir
yachrachingan**

(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

¹⁰Runacuna aywacäriptin Jesús quëdaran paywan purecunalawanna y chrunca ishçay (12) discipuluncunawanna. Chaychru tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis.

¹¹Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachï ¹²ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag. Chaynuypa juchanpita mana wanacunanpag y juchanpita Tayta Dios mana perduñananpag”^k

**Muruman tincuchinganta
Jesús yachrachingan**

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³Jesús niran: “¿Chay tincuchiypa yachrachingäta manachu tantiyapäcunqui? Chauraga ¿imanuypatag imamanpis tincuchiypa yachrachingäta tantiyapäcunqui?”

¹⁴“Muruta murogcäga tincun Tayta Diospa willacuyninta willacogmanmi. ¹⁵Waquin runacunam caycan camiñuman muru chrayagnuy. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpis Satanás shamur gongariyachin. ¹⁶Waquin runacuna carcan

shala shalanuy. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta mayar cushisham chrasquicärin. ¹⁷Shala shala captin muru shumag mana sapichacusha car chaquicäcungannuy mi runacunapis Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan pipis nacachiptin o rabyapaptin jaguiriyärin. ¹⁸Waquin runacunam cashacunaman murusha murunuy caycan. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta mayapäcun. ¹⁹Ichanga ruraynincunalapag, ricüyäñalanpag y imaycanpis canalapag aläpa yarpachracur Tayta Diosninchipa willacuyninta gongariyärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcun. ²⁰Ichanga canmi waquin runacuna Tayta Diosninchipa willacuyninta mayar chrasquicog. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicur pay munangannuy cawar muru ali allpaman murushanuy caycan. Chay murucuna waquin wayun quimsa chruncata (30) waquin sogta chruncata (60) y waquin pachracta (100)*.

**Willacuyninta achquiman
Jesús tincuchingan**

(Lucas 8.16-18)

²¹Caynuypis niran: “Manam pipis achquita cajon rurinman ni cäma rurinman chrurananpag apamunchu. Chaypa truquina maymanpis ricacagninmanmi chruran achicyäñanpag. ²²Chaynuymi pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyacangam. ²³¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

²⁴Mastapis niran: “Ningäcunata shumag yarpachracäriy. Ningäcunata tantiyangayquinuy Tayta Diospis

^k4.12 Isaiás 6.9-10.

tantiyachishunquipag. Y mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵Tantiyacogcäga mastam tantiyanga. Mana tantiyacogtaga ichicla tantiyangan-tapis gongächisham canga”.

Muru wiñamogman Tayta Diospa munayninta Jesús tincuchingan

²⁶Jesús mastapis niran: “Tayta Diospa munaynin ricacun juc runa muruta chracraman murungan-nuymi. ²⁷Murog runa puñuycaptinpis o ricchaycaptinpis, chacaypapis o junagpapis muru yargamun y wiñan. Murog runaga mana musyanchu muru imanuy wiñamungantapis. ²⁸Allpa quiquilanpitam wiñachimun. Puntata wiñamun. Nircur espijan yargamun. Wiñangan tupu wayuytana galaycun. ²⁹Trigu pogruptinna shuntan. Chaynuy ruran cosëcha chrayamuptinna”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰Mastapis Jesús niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag o imawantag tincuchishwan? ³¹Tayta Diospa munayninga ñäpuspa murunnuymi caycan. Chay muru murusha car cay pachachru ima murupitapis mas tacshalam caycan. ³²Ichanga mururcusha wiñamurnaga huertachru plantacunapita mas jatunman wiñan. Jatun rämancuna lanturan-ganchru asta pishgucunapis gueshtancunata rurayta puedin”.

Imapag Jesús tincuchiya yachrachingan

(Mateo 13.34-35)

³³Chaynuy imamanpis tincuchiypam runacuna tantiyapäcunganman tupu Jesús yachrachiran.

³⁴Imamanpis mana tincuchiypaga imaypis manam yachrachiranchu. Discípuluncunata ichanga yari-chrürag lapanta tantiyacheg.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵Chay junagla pacha chacaycaptinna discípuluncunata Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

³⁶Chauraga chaychru runacunata jaguiriycur Jesús caycangan büquiwan aywacäriran. Mas büquicunapis paywan aywaran. ³⁷Lamarpa pasar-captinmi fiyupa wayra galaycuran. Chauraga fiyupa wayraptin pulchagyar büquiman yacu yaycuptin cäsi tallpucaycächiranna. ³⁸Chay höra büquipa guepacag puntanchru jaunacuycur Jesús puñucasha caycaran. Puñuycagta riccharcachir nipäcuran: “Maestro, ¿tallpucänanchipäna caycaptinpis manachu imapis gocushunqui?”

³⁹Chauraga Jesús sharcurcur wayrata piñaparan y lamartana niran: “¡Chrawayna, ichriy!” Chauraga wayra chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ⁴⁰Nircurna discípuluncunata Jesús niran: “¿Imanirtag fiyupa manchacasha carcanqui? ¿Manarächu Diosman yäracunqui?”

⁴¹Chauraga paycuna fiyupa mancharisha quiquinpura ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

Runapita diablucunata Jesús gargungan

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

5 ¹Lamarpa jucag lädunman chrayapäcuran. Chay caran Gadara jutiyog partina. ²Büquipita

Jesús yarpurcuptin diablucunapa munayninchru caycag runa Jesuscagman aywamuran. Chay runa panteunpita yargamusha casha.

³Chay runa panteunchru tiyag. Payta pipis manam watayta ni cadinawanpis puedipäcurancho.

⁴Runacuna achca cuti chraquinpita maquinpita cadinawan watangan-tapis rachriypa ushareg. Pipapis fuerzan manam caranchu chariptin imatapis mana rurananpag. ⁵Junag-papis chacaypapis jircacunapa panteuncunapa gaparaycar rumiwan cuchucuyar pureg.

⁶Carulapita Jesusta ricaycur cörrila aywaycur paypa ñaupag-ninman chay runa gongurpa-cuycuran. ⁷Gaparaypa niran: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? ¿Diospa jutinchru rugacü: Ama nacaycachilämaychu!”

⁸Chaynuy niran Jesús caynuy ninganpita: “¿Diablo, cay runapita yarguy!”

⁹Chauraga Jesús tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Chauraga niran: “Nogapa jutiga Legionmi. ¹Chaynuy jutí achcag capäcuptimi”.

¹⁰Nircur Jesusta pasaypa rugacuran chay partipita diablucunata mana gargunanpag. ¹¹Cercala tuna-chrümi achca cuchicuna micuyar caycaran. ¹²Diablucuna Jesusta rugacäriran: “Wac cuchicunaman aywacärinäpag cachraycärimay. Cuchicunaman yaycapäcunäpag niycärimay” nir.

¹³Chauraga Jesús au niran yacunanpag. Diablucuna runapita

yargurcur chay cuchicunaman yaycacaycäriran. Chauraga cuchicuna ishca y waranganuy (2,000) caycag chay tunapita uranpa lamarcama cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran.^m

¹⁴Chay cuchi michegcuna cörrir gueshpír marcachru tiyag runacunata y chracracunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. ¹⁵Jescagman chrayarna chay runata cuticashana ali yarpayninchrüna röpan jatishana jamaraycagta taripäcuran. Chay runaga achca waranga diablucunapa munayninchru casha caran. Chayta ricarmi runacuna manchacasha carcaran.

¹⁶Diablucunapa munayninchru casha cangan runata y cuchicunata ima pasangantapis ricagcunam waquincunata willapäcuran.

¹⁷Chauraga Jesusta rugapäcuran chay partipita aywacunanpag.

¹⁸Büquiman Jesús aywacunanpag jegaptinna chay diablucunapa munayninchru canganpita cuticag runa Jesusta rugacuran paywanpis aywacunanpag.

¹⁹Ichanga Jesús mana munaranchu y niran: “Wasiquipa aylluyquicunaman cuticuy. Willapanqui Tayta Diosninchi gamwan imata rurangantapis y gamta cuyapëshungayquita”.

²⁰Chay runa aywacur Decapolis-chru cag marcancunapa Jesús paywan imata rurangantapis willapayta galaycuran. Willapartin lapan almirasha quädapäcuran.

¹5.9 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi. ^m5.13 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

**Jairupa wamranta
cawarichimungan y yawar
apaywan gueshyaycag warmita
Jesús cuticächingan**

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Chaypita Jesús büquiwan lamarpa jucag chimpanman chrayaruptin achca runacuna shuntacämuran. Jesús lamar cantunchru quëdaran. ²² Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi caran shuntacäpäcunan wasichru mandag. Jesusta ricarur ashuycur ñaupagninman gongurpacuycuran. ²³ Caynuy nir rugacuran: “Warmi wamrä wañuycanna. Aywayculay; maquiquita jananman chrurayculay cuticänanpag y cawananpag”.

²⁴ Chauraga Jesús paywan aywaran. Aywaptin achca runacuna quichrquiypa quichrquir paywan aywaran. ²⁵ Chay achca runacuna-chru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmi aywaycaran. ²⁶ Chay gueshyawan achca mëdicucunaman aywaran. Chay mëdicucuna pasaypa naca-chiran. Jampicunanpag chararanga-lantapis lapanta usharan. Imanuyta jampicurpis mana cuticaranchu. Cuticänanpa truquina mas gueshyaran. ²⁷ Jesuspita rimagta mayarmi guepanpa runacunapa chraupinpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸ Yarparan: “Jesuspa röpantapis yataycurga cuticähämi” nir. ²⁹ Yataycuypin chay höra yawar apaynin chrawacäcuran. Chauraga cuerpunchru gueshyapita cuticasha cangantana mayacuran. ³⁰ Chay höra munayninwan pipis cuticanganta tantiyacurir muyurcur runacunata Jesús tapuran: “¿Pitag röpäta yataycusha?”

³¹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Ricaycanqui quichrquiypa quichrquir achca runa aywaycangan-chru aywaycangayquita. Chaynuy aywaycashachu tapumanqui: ‘¿Pitag tüpamasha?’ nir”.

³² Ichanga muyuregninchru caycag runacunata Jesús ricapaycaran pi yataycungantapis musyananpag.

³³ Chauraga chay warmi cuticasha canganta musyar manchariypita sicsicyaycar Jesuspa ñaupagninman aywaycur gongurpacuycuran. Nircurna willaran paypa röpanta yataycur cuticanganta. ³⁴ Jesús niran: “Hija, yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana y cuticashana aywacuy”.

³⁵ Jesús parlaycaptinrämi mandag Jairupa wasinpita runacuna chrayaycur Jairuta niran: “Wamrayqui wañushanam. Maestruta wasiman amana pushaynachu”.

³⁶ Jesús chay willagcunata mana cäsuyta shuntacäpäcunan wasichru mandagta niran: “Ama manchariychu. Gamga yäracuy”.

³⁷ Jairupa wasinman Jesús aywarna pipis aywananta mana munaranchu. Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcular aywaran. ³⁸ Shuntacäpäcunan wasichru mandagpa wasinman chrayar achca runa büllata rurarcagta y achca runa gaparayparag wagarcagta tariran. ³⁹ Yaycurir niran: “¿Imanirtag chayjinanpa wagarcanqui? Wamra manam wañushachu sinöga puñucashalam caycan”.

⁴⁰ Jesús niptin runacuna asicäriran. Ichanga chaychru caycag lapan runacunata gargariycamur wamrapa taytanta mamanta y paywan aywagcunata pushacurcur

wamra caycangancagman yaycuran.

⁴¹Chaychrüna wamrata maquin-pita charircur niran: “Talita, cumi”. (“Talita, cumi” ninganga “Wamra, gamta ni: Sharcuy” ninanmi.)

⁴²Niptin wamra chay höra shar-curcur puriran. Chay wamra chrunca ishca (12) watayognam caycaran. Chaychru caycag runacuna pasaypa almirasha carcaran. ⁴³Paycunata pitapis mana willapänanpag Jesús fiyupa niran. Nircurna wamrata micuyta garanapag niran.

**Nazaret marcanchru
Jesús yachrachingan**

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

6 ¹Chaypita aywacurna Jesús marcanman aywaran. Discipuluncunapis paywan aywaran. ²Sábado jamay junagna shuntacánan wasichru yachrachiyta galaycuran. Mayagcuna achcag almirasha tapupäcuran: “¿Maychrütäg cay chay-jinanpa yachracusha? ¿Maypitatag chay yachrangancunata jorgamusha y imanuytatag milagrucunata rurán?” ³¿Manachu cayga carpintëru? ¿Manachu Mariapa wawan y Santiagupa, Josëpa, Judaspa y Simonpa wauguin? ¿Panincunapis manachu noganchiwan caychru tian?”

Chaynuy nirmi Jesusta mana chrasquicäriranchu. ⁴Ichanga Jesús niran: “Juc lädu marcacunachrüga Tayta Diospa willacogninta respitäpücunmi. Ichanga quiquinpa marcasincunapis ni quiquinpa aylluncunapis ni quiquinpa familianpis mana respitäpücunchu”. ⁵Chaychru manam ima milagrutapis rurayta puediranchu; juc ishca gueshyagcunalatam yataycur cuticächiran. ⁶Pay almirasha caycaran marca

masincuna payman mana criyngan-pita.

**Chrunca ishca discipuluncunata
Jesús cachangan**

(Mateo 10.1, 5-15; Lucas 9.1-6)

Jesús puriran marcacunapa runacunata yachraycächir. ⁷Jesús chrunca ishca (12) discipuluncunata gayaycur ishcaypa cama cacharan. Munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag. ⁸Paycunata niran imatapis mana apananpag ni mircapanta ni guepinta ni guellayninta. Niran tucapilanta apananpag. ⁹Llanquillanta jaticärinanpag niran. Trucacunapag röpantapis mana apapäcunanpag niran. ¹⁰Chaynuypis niran: “Maychrüpis juc wasiman chrayarga chaypita aywacäringayquicama chay wasilachru pacharäcärinqui. ¹¹May marcachrüpis mana chrasquipäcushuptiquega ni mayayta mana muna-päcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag”.

¹²Chauraga discipuluncuna willacuraycar runacuna juchanpita wana-curir Tayta Dios munangannuyta cawananpag niycar aywapäcuran. ¹³Chaynuypis runapita diablucunata garguran. Achcagta gueshyagcunata acetitita lushipärir cuticächiran.

Juan Bautista wañungan

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴Rey Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruranganta. Chaynuy mayaran may chaymanpis Jesús imaycatapis rurangan chrayaptin. Waquin runacuna nipäcuran Juan

Bautista cawarimunganta. Cawarimusha car milagrucunata rurannanpag munayniyog canganta.

¹⁵ Waquinna nipäcuran Tayta Diosninchipa willacognin Elías canganta. Waquin nipäcuran juc willacog unay willacogcunanuy canganta.

¹⁶ Chay lapanta mayarmi Herodes niran: “Chay canga Juan Bautistam. Noga payta cuncanta cuhuypam wañuchichirä. Cananga cawarimusha”.

¹⁷ Herodiaspa jananmi Juan Bautistata Herodes prësu charichisha caran. Nircur carcilchru wichrgachisha caran. Herodías Felipipa warminmi caran. Felipe Herodispa wauguinmi caran. Wauguin Felipipa warmin Herodías caycaptinpis warminpag Herodes pushacusha caran. ¹⁸ Herodes Juan Bautistata carcilchru wichrgachisha caran Juan Bautista Herodista “Leyninchichruga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag” nisha captin.

¹⁹ Chaypitam Herodías Juan Bautistata rabyaparan y wañuchiyta munaran. Ichanga mana puediranchu. ²⁰ Herodes Juan Bautistata manchacuran ali rurag y juchaynag runa canganta musyarmi. Chaymi amacharan pipis payta wañuchinanta. Imata niptinpis imata yarpachracuytapis mana puedegchu. Juan Bautista imata ningantapis Herodes cushisha mayaparag.

²¹ Rey Herodispa diyan chrayamuran Herodías Juan Bautistata wañuchichiyta munaycaptilan. Chay diyanchrümi fiestata rurachir autoridäcunata, soldäducunapa mas mandagnincunata y Galileachru tiyag respitädu runacunatapis gayachiran. ²² Lapan micurcaptin

Herodiaspa jipashnin yaycuycur dansaran. Chay dansangan Herodista pasaypa gustaran y paywan micurcagcunatapis gustaran. Chaymi jipashta Herodes niran: “Mañacamay; ima munan-gayquitapis noga goycushayquim”.

²³ Pay juraran: “Lapan mañacaman-gayquitam goycushayqui. ‘Pulan nacion munayniquichru caycagta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipaycushayquim”.

²⁴ Chauraga maman cagman aywaycur chay jipash tapuran: “¿Imatatag mañacüman?” nir.

Maman niran: “Juan Bautistapa umanta goycushunayquipag mañacuy”.

²⁵ Chauraga rey Herodes caycanganman jipash jucla cutiycur niran: “Canan höra munä Juan Bautistapa umanta plätuchru gomänayquitam”.

²⁶ Rey Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gayachingancuna mayaycaptin jurasha carmi mañacuycanganta niegayta mana puediranchu. ²⁷ Chauraga juc soldädu ta jucla cachraran Juanpa umanta apamunanpag. Soldädu carcilman aywaycur Juanpa umanta rogmuran. ²⁸ Nircurna plätuwan apaycur jipashta entregaran. Jipashna mamanta entregaycuran. ²⁹ Chaynuy ruranganta Juanpa discipuluncuna mayaycur Juanpa cuerpunta apacäriran pampapäcunanpag.

**Pichga waranga runacuna
micapäcunanpag milagruta
Jesús rurangan**

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17;
Juan 6.1-14)*

³⁰ Chaypitana apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Chaychrüna

imata rurapäcungantapis y yachrachipäcungantapis willaparan.

³¹ Jesús niran: “Shapäcamuy; nogalanchi juc lädu chunyagninman aywashun chaychru jamapärinanchipag”. Chaynuy aywapäcuran achca runa captin ni micunanpäpis tiempo mana captinmi.

³² Chaypitana Jesús apostulnincunawan chunyagninman büquiwan aywacärriran. ³³ Aywaycagta ricar achcag reguipäcuran. Chauraga lapan marcacunapita runacuna Jesús chrayananpag cag chunyang jircaman manaräpis chrayaptin chraquilapa cörrir chrayapäcuran.

³⁴ Büquipita yarpurcuna achca runacuna chaychru carcagta tariran. Paycuna michegniynag üsha caycangannuy captin cuyaparan. Chaychru paycunata achcata yachrachiran.

³⁵ Pacha tardiyaruptinna ashuycur discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Pacha tardiyaycanna y imapis mana cangan jircachrümi caycanchi. ³⁶ ‘Aywacäriyna’ niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cercachru marcacunapa micuyninta ranteg aywacärrinanpag”.

³⁷ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy”.

Discipuluncuna nipäcuran: “Caychica runata micuyta gopäcünäpag ishca y pachrac jornal runa gänanganwan rantipäcamuptipis mana aypangachu”.

³⁸ Jesús niran: “¿Ayca tantatatag chararcanqui? Ricapäcamuy”.

Ricaycuna nipäcuran: “Caycan pichga tanta y ishca y pescädulam”.

³⁹ Chauraga niran runacunata raquircur raquircur pashpaman jamachinanpag. ⁴⁰ Runacuna pachrac cama (100) y pichga chrunca cama (50) jamacärriran.

⁴¹ Chauraga Jesús pichga tantata y ishca y pescäduta aptarcur cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecuran. Nircurna tantata partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. Chaynuy ishca y pescädutapis aypuran. ⁴² Lapan sacsangancama micapäcuran. ⁴³ Puchupangancunata tantatawan pescäduta chrunca ishca y (12) canastata shuntapäcuran. ⁴⁴ Chaychru micogcuna caran pichga waranga (5,000) olgucunam.

Yacu janampa Jesús aywangan

(Mateo 14.22-33; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Chay höra discipuluncunata Jesús niran büquiman jegarcur Betsaida marcaman ñaupapäcunanpag. Pay quëdaran chaychru cag runacunata despachäpacur. ⁴⁶ Despachapurirna jircaman jegaran Tayta Diosninchita rugacamunanpag.

⁴⁷ Pacha chacaycaptinna discipuluncuna aywaycangan büqui lamar chrapintana aywaycaran. Jesús quiquilan jircachru quëdaran. ⁴⁸ Jesús ricaran büquita wayra cutichimuptin nacar discipuluncuna aywarcagta. Wallpa wagay höranuy caycaptin paycuna cagman yacu janampa Jesús aywaran. Nircur chaypa pasacunan caran. ⁴⁹⁻⁵⁰ Lamar janampa puregta ricar alma canganta yarpäpäcur fiyupa mancharir gapachracärriran. Ichanga Jesús jucla niran: “¡Ama mancharipäcuychu! Nogam caycä”.

⁵¹ Chaynuy nir büquiman jegaruptin wayrapis jucla chrawaran y discipuluncuna pasaypa almirasha ricapäpäcuran. ⁵² Chaynuy almirasha ricacuran Jesús tantawan milagru ruranganta mana tantiyarmi. Jesús pï cangantapis manam tantiyayta puedipäcurancho.

**Genesarechru gueshyagcunata
Jesús cuticächingan**

(Mateo 14.34-36)

⁵³Chay lamarta pasarna Genesaret partiman chrayapäcuran. Chaychrüna büquinta lamar cantunman watapäcuran. ⁵⁴Büquipita Jesús yarpuriptin runacuna jucla payta reguiapäcuran. ⁵⁵Chauraga lapan partipa jucla runacuna cörrir aywapäcuran y gueshyagcunata Jesusman apapäcamuyta galaycapäcuran. “Jesús chaychru caycanmi” niptin mayar Jesús cagman gueshyagcunata quirmawan apapäcamuran. ⁵⁶Jesús maymanpis chrayangancagchrüga marcacuna-chrüpis y estanciacunachrüpis caminüman gueshyagcunata chruraycur rugapäcuran chaypa Jesús pasaptin röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Jesuspa röpanpa cantulantapis yataycogcuna cuticaran.

Runacunata ima juchächingan

(Mateo 15.1-20)

7 ¹Fariseucuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan Jesús cagman shuntacapäcuran. Chay yachrachegcuna Jerusalenpita chrayapäcamusha caycaran. ²Chaychrümi Jesuspa juc ishca discipuluncuna maquina mana mayllacul micucyagta ricar [jamurpäpäcuran].

³(Fariseucuna y Israel runacunaga unay runacunapa costumbrincunata cumpleg. Maquina manarag mayllacurga imatapis manam micogchu.

⁴Mercädupita cutircamur mayllacünilaga manam micogchu. Mas juc costumbrincunatapis cumpleg. Väsuncunata, järrancunata, broncipita

mancancunata mayllag [y cämancunatapis tagshag].) ⁵Chaymi fariseucuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür maquina mana mayllacul micapäcun?”

⁶Chauraga Jesús niran: “¿Yachragtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaías rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

‘Cay runacunaga shimilanpam respitapäcaman;

shongunchruga juctam yarparcaycan.

⁷Adorapäcamanganpis imapäpis manam välinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyinmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi’.ⁿ

⁸Gamcuna Tayta Dios mandanganta jaguiriycur runacunapa costumbrilantam rurarcanchi”. ⁹Chaynuy pis niran: “Tayta Dios ninganta jaguiriyärinqui costumbrilayquicunata cäsüpäcunayquipag. ¹⁰Moisés niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay’ y ‘Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun’.^o ¹¹Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta o mamanta yanapänanpa truquinga ‘Yanapayta manam puedichu imaycäpis Corbán caycan’ nipäcunanpag. (Corbanga ‘Tayta Dioslapag cag’ ninanmi.) ¹²Chaynuy nir runata yachraycächinqui mamanta o taytanta mana yanapänanpag. ¹³Chaynuy pa gamcunaga Tayta Diosninchipa yachrachicuy ninta manacagman chrurar jucniqui jucniquipis costumbrilayquicunata

ⁿ7.7 Isaías 29.13. ^o7.10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16.

willapänacärinqui. Chaynuyla mas waquintapis rurarcinqui”.

¹⁴Chaypitana yapay runacunata gayaycur Jesús niran: “Lapayqui shumag mayapäcamay y tantiyapäcuy: ¹⁵Manam shiminpa yaucun-ganchu runata juchäcachin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchäcachin. ¹⁶[¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!]

¹⁷Chay achca runacunata Jesús jaguiricornam wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingancunapita tantiyachinanpag. ¹⁸Jesús niran: “¿Gaucunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu tantiyapäcunqui imatapis micunganga mana juchäcachinganta? ¹⁹Micunganga shongunmanchu manam yaycun sinöga pachranmanmi y chaypitana pasacun”. (Chaywan niran lapan micunacäga runata mana juchäcachinganta.)

²⁰Mastapis niran: “Shiminpa yargamunganmi ichanga runata juchäcachin. ²¹Runapa shongunpitam lutan yarpaycuna yargamuptinmi manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, ²²malag, jucpa contran mana alita ruran, engañan, viciucunalaman yarparan, envidioso, jucpa washanta riman, yachragtucun y mana yarpachracog. ²³Chay lapan lutan yarpaycuna runapa shongunpita yargamogmi runata juchäcachin”.

**Mana Israel warmi
Jesusman yäracungan**
(Mateo 15.21-28)

²⁴Chaypita Jesús Tiro partiman y Sidón partiman aywaran. Chaychru

canganta pipis mana musyananta munarmi juc wasiman yaycucuycuran. Ichanga pacacuyta mana puediranchu. ²⁵Chaychru Jesús canganta musyaycurmi juc warmi Jesuscagman aywaycur ñaupagninman gongurpacuycuran. Chay warmipa wamrantam diablo munayninchru chararan.

²⁶Chay warmi Israel castachu manam caran sinöga Sirofenicia partipitam caran. Paymi Jesuscagman aywaycur rugaran wamranpita diabluta gargunanpag. ²⁷Jesús niran: “Puntata wamracunarag micurcuchun. Manam alichu canman paycunata guechrurir algucunata garaycusha”.^p

²⁸Chay warmi niran: “Au, tayta. Ichanga wamracuna shicwapacunganta mäsa chraquinchru cag algucunapis micunmi”.

²⁹Jesús niran: “Chaynuy ningayquipita mana laquicuypana aywacuy. Wamrayquipita diablo yargushanam caycan”.

³⁰Chay warmi wasinman chrayarna wamranta alina cämanchru chrachraraycagta tariran. Diablo yargucushanam caycaran.

**Rimayta mana puedeg upa
runata Jesús cuticächingan**

³¹Jesús Tiro partipita yargur Sidón partipa pasaran. Decápolis partipa pasar Galilea lamarman chrayapäcuran. ³²Chaymanmi pushapäcuran mana mayag y rimayta mana puedeg runata. Y Jesusta rugapäcuran chay upata yataycunanpag. ³³Chauraga Jesús quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta jatiran. Nircur dëdunta togayninwan ushmarcachir gallunta yataycuran. ³⁴Nircur cieluta ricärir jämayninta

P7.27 Israel runacunata wamracunaman y jäpa runacunata algucunaman Jesús tincuchiran.

cachrarir: “¡Efata!” niran. (Efata ninanga “¡Quichracay!” ninanmi.)
³⁵Chauraga chay hõra upapa rinrin quichracaran y shimín pascacaran. Shumagna rimayta galaycuran.

³⁶Cuticarcachirna Jesús pitapis mana willapänanpag niran. Mana willapänanpag mas niptinpis pĩ maytapis mas willaparan. ³⁷Chaynuy Jesús ruranganpita lapan pasaypa almirasha car nipäcuran: “¡Imaycatapis alitam ruraycan! ¡Upacanatapis mayachin y mana rimagcunatapis rimachin!”

Chruscu waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan
(Mateo 15.32-39)

8 ¹Chay wichan yapay achca runacuna Jesús cagman shuntacaptin micapäcunanpag imapis mana caranchu. Chaymi discipuluncunata gayaycur niran: ²“Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. ³Wasinpa cama micanaycagta cachrapitga aywaycangalanchru wañucarpis wañucarunmanmi. Paycuna waquinga carupitam aywapäcamusha”.

⁴Discipuluncuna nipäcuran: “¿Imanuypatag micuyta goshun chunyang jircachru caycarga?”

⁵Jesús tapuran: “¿Ayca tantatag gamcuna chararcanqui?”

Niptin “Ganchrista” nipäcuran.

⁶Chauraga lapan runacunata pampaman jamaçarinanpag niran. Nircur ganchris tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicurir partirir partirir discipuluncunata chacyaran runacunata aypupäcunanpag. ⁷Chaynuy juc ishçay acapala pescäduta charäpäcungantapis Jesús aptarcu Tayta Diosta rugacur

agradecicuran. Chaytapis aypupäcunanpag niran.

⁸Lapan sacsangancama micapäcuran. Puchungancunatana ganchris canasta juntata shuntapäcuran.

⁹Chaychru micogcunaga chruscu waranganuy (4,000) caran. Micuyta usharcäriptinna lapan runacunata aywacunanpag niran. ¹⁰Chaypitnam Jesús discipuluncunawan büquiman jegarcu Dalmanuta jutiyyog partiman aywacuran.

Milagruta Jesús ruranta fariseucuna munapäcungan
(Mateo 16.1-4)

¹¹Chayman fariseucuna chrayaycur Jesuswan lituran. Lutanta rurachiyta munar Tayta Diosninchi rasunpa cachramunganta musyapäcunanpag Jesús ima milagrutapis rurananpag nipäcuran. ¹²Chauraga Jesús fiyupa laquicurir niran: “¿Imanirtag cay runacuna milagrutarag ruranta muna-päcun? Rasunpam gamcunata ni: Ima milagrupis manam ruracangachu”.

¹³Nircurna chay runacunata jaguiriycur büquiman jegarcu lamarpa jucag cantunman aywacärriran.

Fariseucunanuy y Herodisnuy mana canapag Jesús yachrachingan
(Mateo 16.5-12)

¹⁴Chay aywarmi tantata apayta gongapäcusha casha. Büquichru juc tantalata chararcasha. ¹⁵Jesús niran: “Mayapäcamay; fariseo runacunapa y Herodispa lewadüranpita cuydacärrinqui”.

¹⁶Niptin discipuluncuna quiquinpura parlarcan: “Tantata mana chararanganchipitam niycämanchi”.

¹⁷Discipuluncuna parlaycanganta tantiyacurir Jesús niran: “¿Imanirtag parlarcanqui tanta mana canganpita?”

¿Manachu tantiyacärinquirag?
 ¿Upachu capäcunqui mana tanti-
 yapäcunayquipag? ¹⁸ ¿Gamcunaga
 ñawiyog caycarpis mana ricagnuy
 carcanqui? ¿Rinriyog carpis mana
 mayagnuy carcanqui? ¿Manachu
 yarpäpäcunqui? ¹⁹ Pichga tantata
 pichga waranga (5,000) runacunata
 aypupti ¿ayca canasta juntatatag
 puchupacungancunata shuntapäcu-
 rayqui?”

Paycuna nipäcuran: “Chrunca
 ishcaytam (12)”.

²⁰ “Chaynuypis ganchris tantata
 chruscu waranga (4,000) runacunata
 aypupti ¿ayca canasta juntatatag
 puchupacungancunata shuntapäcu-
 rayqui?”

Nipäcuran: “Ganchrista”.

²¹ Jesús niran: “¿Manarächu tanti-
 yapäcunquirag?”

**Betsaidachru gapra runata
 Jesús cuticächingan**

²² Chaypita discipuluncunawan Jesús
 Betsaida marcaman chrayaran. Chay-
 manna pushapäcuran juc gapra runata.
 Nircur rugapäcuran gaprata yataycu-
 nanpag. ²³ Jesús chay gapra runata
 maquipita janchracurcur marcapita
 jorguran. Chaychrüna togayninwan
 gaprapa ñawinta ushmachiran.
 Nircurna yataycur tapuran ricanganta
 o mana ricanganta. ²⁴ Gapra ricayta
 galaycurna niran: “Ricaycä runacu-
 nata. Purircag yüranuy carcaycan”.

²⁵ Jesús yapay gaprapa ñawinta
 yataycuran. Chauraga shumag ricärir
 alina ricaran. ²⁶ Chauraga wasinman

aywacunanpag Jesús niran. Ichanga
 niran: “Marcaman ama yaucuychu”.

**Jesús Tayta Dios cachramungan
 Salvador canganta Pedro
 willacungan**

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Chaypita Jesús discipuluncu-
 nawan Cesarea de Filipupa caseri-
 uncunaman aywaran. Aywarcan-
 ganchrümi discipuluncunata Jesús
 tapuran: “¿Pi cangätatag nogapag
 runacuna nipäcun?”

²⁸ Paycuna nipäcuran: “Waquin
 nipäcun Juan Bautista cangayquita.
 Waquinnam nipäcun Elías cangay-
 quita. Y waquin nipäcun Tayta Diospa
 maygan willacogninpis cangayquita”.

²⁹ Jesús niran: “¿Gamcunaga pi
 cangätatag nipäcunqui?”

Pedro niran: “Gamga Tayta
 Dios cachramungan Salvador
 caycanqui”.

³⁰ Nircurnam Jesús niran paypita
 pitapis mana willapänanpag.⁹

**Wañunanpag canganta
 Jesús willacungan**

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Chaypita pachanam Jesús willa-
 paran Diospita shamusha Runaga
 fiyupa nacanapag canganta. Chay-
 nuypis Israel mayor runacuna, cüra-
 cunapa mandagnincuna y Moisés
 escribigan leycunata yachrachegcuna
 contran sharcunanpag canganta. Niran
 wañuchinanpag canganta y quimsa
 junagtaga cawarimunanpag canganta.
³² Chaytaga mana pacaypam niran.

9 8.30 Chay wichan Israel runacuna yarpäpäcuran Dios cachramungan Salvador Roma runacunata Israel naciunpita gargunanpag canganta. Chaynuypis yapaptinpis Jesús manam guërrata rurananpachu shamuran, sinöga noganchi raycu cruzchru wañunanpämi shamuran. Chaymi discipuluncunata niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta pitapis mana willapänanpag. Wañungapita cawarircamurmi ichanga niran pi maytapis willapänanpag (San Mateo 17.9; 28.18-20).

Chauraga juc lāduman quiquilanta Jesusta Pedro pusharcur piñapayta galaycuran. ³³Jesús discipuluncunacagman muyurcamur Pedruta piñaparan: “¡Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

³⁴Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ³⁵Pipis quiquilantapita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan y ali willacuy janan wañurpis wañuptinga salvacungam. ³⁶Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycaptinpa çimapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ³⁷Mana ushacaypa cawayman aywananpag çpägayta puedinmanchurag? ³⁸Pipis nogapita y ali willacuyñipita cay juchasapa runacunapa y Tayta Diosta jaguiregcunapa ñaupagninchru pengacuptinga noga Diospita shamusha Runapis Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunawan cutimur paypa pengacushämi”.

9 ¹Jesús caynuypis niran: “Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcuna manarämi wañungarächu Tayta Diospa munaynin lapan munayninwan chrayamogta ricangancama”.

**Jesús jucnuyman
puntachru ticrangan**

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

²Chaypita sogta junag pasarcuptin Pedruta, Santiaguta y Juanta pusharcurcur Jesús altunnin jircaman

jegaran. Chaychrümi paycuna ricaycaptin jucnuyman ticrangan.

³Röpanpis chipipaycag yurag ricacuran. Chaynuyga pipis mayjina tagsharpis manam yuragyächinchu.

⁴Chaychrümi ricapäcuran Moisés y Elías ricariparcur Jesuswan parlaycagta. ⁵Pedro niran Jesusta: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä.

Cananga quimsa chuclacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag, jucta Eliaspag”. ⁶Discipuluncuna fiyupa manchacasha carcaran. Chaymi Pedro imaniytapis mana niyta puedir chaynuy rimariran.

⁷Chaymannam pucutay ricarimur paycuna jananman ichriran. Chay pucutay rurinpitnam nimuran: “Payga cuyay Wamrämi. Payta mayacäriy”. ⁸Chaypita yapay ricärrirga paycunawan pitapis mana ricapäcurancho. Jesusta quiquilantana ricapäcuran.

⁹Chay jircapita yarpacämurna Jesús paycunata niran ricangancunata pitapis mana willapänanpag Diospita shamusha Runa wañunganpita cawarimungancama. ¹⁰Chaynuy ricangancunata pitapis mana willaparancho. Ichanga quiquinpura yarpachracärriran “Wañungäpita cawarimushämi” ninganpita. ¹¹Chaypitana paycuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹²Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan noga Diospita shamusha Runa nacachisha y mana alipag ricasha canäpag canganta.

¹³Ichanga noga ni Elías shamushana

canganta.^r Paytaga munanganta maynam rurapächushana imanuypis pasanapag Tayta Dios escribichin-ganchru escribisha cangannuyla”.

**Gueshyaycag wamrapita
diabluta Jesús gargungan**

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Jircapita cutipäcamurnam waquincag discipuluncunaman aywar achca runacuna muyuparay-cagta y Moisés escribingan leycu-nata yachrachegcuna paycunata litupaycagta tariran. ¹⁵ Jesusta ricar jucla lapan almiraran y cörripäcuran saludänanpag. ¹⁶ Jesús tapuran: “¿Imapitag gamcuna paycunawan liturcanqui?”

¹⁷ Chaychru caycag jucnincag runa niran: “Maestro, diablo upayä-chingan wamräta apamushcä. ¹⁸ May chaychru charirpis chay diablum wamräta pampaman sagtan. Push-gayta japchuchin, quiruntapis cachruchin; nircur guerucasha quëdan. Chaymi discipuluyquicunata rugacushcä chay diabluta wamräpita gargunanpag. Ichanga manam puedi-päcushachu”.

¹⁹ Jesús niran: “¿Yäracuyninag runacuna! ¿Imaycamarag gamcu-nawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Chay wamrata cayman apamuy”.

²⁰ Chauraga Jesuspa ñaupag-ninman chay wamrata apapäcuran. Chaymi Jesusta ricarir wamrata diablo fiyupa tapshirir pampaman sagtariycuran. Chauraga chay mösu pushgayta japchuycar pampachru gochrparan. ²¹ Wamrapa papäninta

Jesús tapuran: “¿Imaypita pachatag caynuy wamrayqui caycan?”

Papänin niran: “Tachsha canganpita pacham. ²² Achca cuti chay diablo wañuchiya munar ninamanpis yacumanpis sagtasha. Imalatapis rurayta puedirga yanapaycärilämay, cuyapaycärilämay”.

²³ Jesús niran: “¡Imanirtag ninqui ‘puedirga’! Criyiptiquega lapanmi puedican”.

²⁴ Chauraga wamrapa taytan gaparir niran: “Noga criyimi. Yana-paycälämay masta criyinäpag”.

²⁵ Achca runacuna shuntacaycä-mogta ricarmi chay wamrachru caycag diabluta Jesús jucla piñaparan: “¡Upayächeg y mana rimacheg diablo! Noga mandä: ¡Cay wamrapita yarguy! ¡Cananpitaga imaypis cay wamraman ama yapay yaycuynachu!”

²⁶ Chauraga chay diablo gaparir chay wamrata pasaypa tapshirir yarguran. Yargurna wañushatanuy cachrariran. Achcag yarpäpäcuran wañushana canganta. ²⁷ Ichanga maquipita charircur Jesús chay



© 1996 David C. Cook

^r9.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6.

wamrata sharcachiran. Y chay wamra ichrircuran.

²⁸ Chaypitana Jesús juc wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna quiquilanta tapuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

²⁹ Jesús niran: “Cay nirag diabluta gargunchi Tayta Diosninchita rugacur-rämi [y ayunar-rämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Chaypita aywacurnam Galilea provinciapa pasapäcuran. Ichanga discipuluncunata yachrachiptin Jesús mana munaranchu pipis musyananta chaypa pasarcanganta. Paycunata caynuy nir Jesús willapaycaran: “Noga Diospita shamusha Runam runacunapa maquinman entregasha cashag. Chay runacunam wañuchipäcamanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³² Paycunaga Jesús ningancunata manam tantiyapäcuranchu y tapuyta manchacäriran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Capernaum marcaman chrayapäcuran. Wasichru caycarna discipuluncunata Jesús tapuran: “Camiñupa shamur ¿imapita parlartag pelya pelya aywarcämurayqui?”

³⁴ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita pelya pelya parlasha carmi paycuna imatapis mana rimacäriranchu. ³⁵ Chauraga Jesús jamaycur chrunca ishca (12) discipuluncunata niran: “Maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga pï maypapis uywayninnuy cachun”.

³⁶ Nircurna juc wamrata lapanpa chraupinman pushamur ichrichiran. Nircur chay wamrata margarcur niran: ³⁷ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pï wamratapis chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman. Nogata chrasquimarga manam nogalatachu chrasquiycäman sinöga cachramagnitapis chrasquiycanmi”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänanpag Jesús tantiyachingan

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayniquiwän diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captin amachäpäcushcä”.

³⁹ Jesús niran: “Ama amachäpücuychu. Pipis nogapa munayniwän milagruta rurag cäga manam conträ rimangachu. ⁴⁰ Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan. ⁴¹ Rasunpam gamcunata ni: Pipis gamcunata juc pusillu yaculatapis discipulü cangayquipita chacyäpücushuptiquega paypis premiutam chrasquina”.

Pitapis mana juchäcachinanpag Jesús yachrachingan

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² “Pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuycuptin.

⁴³ “Maquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan maquiquiwän gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan rogu maquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. Infiernuchru ninaga imaypis manam upingachu. ⁴⁴ [Infiernuchrüga curucunapis

manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.] ⁴⁵ Chraquiqui juchächishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan chraquiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan cutu chraquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. ⁴⁶ [Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.] ⁴⁷ Ñawiqui juchächishuptiquega ogtiriycuy. Infiernuman ishcan ñawiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan juc ñawiyogla Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag. ⁴⁸ Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.^s

⁴⁹ “Lapanmi ninawan rupachishanuy canga.”^t

**Cachriman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**

(Mateo 5.13; Lucas 14.34-35)

⁵⁰ “Cachrega alim. Cachri gamyacaruptinga çimanuyapatag yapay puchogman tichachiniqui? Gamcuna cachri mana gamyag cangannuy capäcuy; runa masiquiwan jauca cawapäcuy”.

**Majachacusha cagcuna mana
raqicänanpag**

Jesús yachrachingan

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

10 ¹ Capernaumpita Jesús aywacur Judea provinciaman chrayaran. Nircurna pasaran Jordán mayu chimpanman. Chaychrüpis achca runacuna yapay shuntacaran. Costumbrin cangannuy Jesús yapay yachrachiran. ² Waquin fariseucuna Jesús cagman ashuycur

lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribigan leycunachru niycan runa warminpita raquicänanpag cangantachu?”

³ Jesús niran: “Moisés raquicaypita çimatatag niran?”

⁴ Fariseucuna nipäcuran: “Moisés escribigan raquicangan papilta firmapaycuptinga warmin aywacunanpag canganta”.^u

⁵ Chauraga Jesús niran: “Moisés gamcunapag chaynuy niran gamcuna mana cäsucog capäcuptiquim. ⁶ Ichanga galaycunanchru cay pachata camar ‘Tayta Diosninchi olguta y warmita camar.’^v ⁷ ‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. ⁸ Y ishcan juc runanuyllana capäcunga.’^w Chaynuypa ishca runanachu mana canga sinöga juc runanuyllana canga. ⁹ Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

¹⁰ Chaypita wasichru caycarna discipuluncuna chay yachrachinganpita Jesusta yapay tapupäcuran. ¹¹ Jesús niran: “Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga puntacag warminpa contran adulterio juchata ruraycan. ¹² Warmi runanpita raquicarga juc runawan majachacarga adulterio juchata ruraycan”.

**Wamracunapag Tayta Diosta
Jesús rugacungan**

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Chaypitana wamracunata Jesús cagman apapäcuran wamracunata yataycur Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴ Chaynuy

^s 9.48 Isafas 66.24. ^t 9.49 Chay versiculupita mas tantiyanayquipag liyinquí 1 San Pedro 1.7; 4.12. ^u 10.4 Deuteronomio 24.1-4. ^v 10.6 Génesis 1.27. ^w 10.8 Génesis 2.24.

piñapaycagta ricar Jesús rabyar niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachâpâcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan. ¹⁵Rasunpam gamcunata ni: Wamranuy mana yâracog câga manam Tayta Diospa munayninman yaycungachu”.

¹⁶Nircurnam chay wamracunata jucta jucta margacurcur paycunapa jananman maquina chruraycur paycunata yanapânanpag Tayta Diosninchita rugacuran.

Rîcu runa Jesuswan parlangan
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷Chaypita Jesús aywacunanpâna caycaptin juc runa cörriya chrayaycur ñaupagninman gongurpacycur tapuran: “Ali maestro, ¿imatatag rurâman mana ushacaypa cawayta chrasquinâpag?”

¹⁸Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ¹⁹Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Runa masiquita ama wañuchiychu. Majayog caycar majayquiwannuy

ama jucwan puñucuychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Pitapis ama engañaychu. Taytayquita mamayquita respitay’ ”.^x

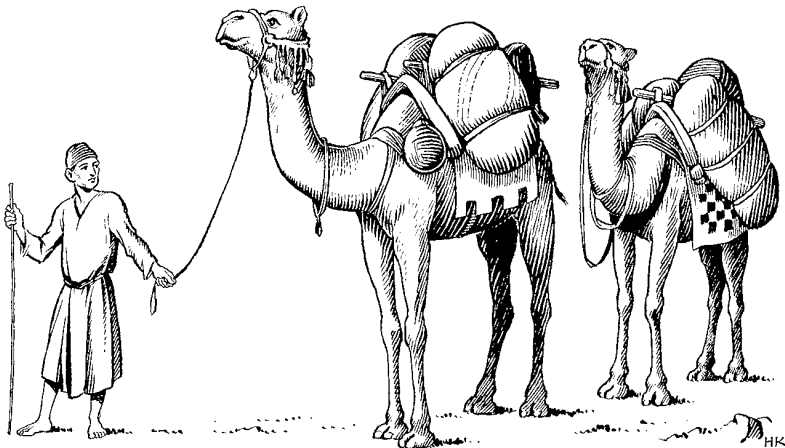
²⁰Chay runa niran: “Maestro, wamra cangâpita pacham chay lapanta cumplishcâ”.

²¹Jesús cuyapar ricârir niran: “Jucrâmi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquêsayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²²Chayta niptin chay runapa câran jucagyâtâcuran. Pasaypa ricu car fiyupa laquisha aywacuran.

²³Chauraga Jesús muyuregninchru caycag runacunata ricârir discipuluncunata niran: “¿Sasam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag!”

²⁴Jesús ningancunata mayar discipuluncuna almirasha quêdaran. Chauraga Jesús yapay niran: “Amîgucuna, ¿sasam caycan pipis Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! ²⁵Aujapa ñawinpa camello



^x10.19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

pasanganpita mas sasa caycan rïcu runa Tayta Diospa munayninman yacunanpag”.

²⁶Chayta mayar discipuluncuna mas almirasha quiquinpura tapu-nacäriran: “Chauraga ¿pirag salva-cunga?”

²⁷Ricärir Jesús niran: “Quiqui-lanpita runacuna manam salva-cuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁸Pedro caynuy niyta galaycuran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag”.

²⁹Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Pipis noga janan y ali willacuy janan wasinta, wauguin-cunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata o chrac-rancunata jaguiriyacamusha cagcunaga ³⁰cay pachachru pachrac (100) cuti masta wasita, wauguin-cunata, panincunata, mamanta, wamrancunata y chracracunata chrasquipäcunga. Ichanga runa-cuna payta rabyapangam. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypa cawaytam chrasquina.

³¹Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga”.

**Wañunanpag canganta
Jesús yapay willacungan**
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³²Chaypitana Jerusalem aywar discipuluncunapa ñaupagninta Jesús aywaycaran. Discipuluncuna almirasha carcaran y guepanta aywag-cuna manchariyar aywarcaran. Chaynuy aywarcaptinmi juc läduman chrunca ishca (12) discipuluncunata

gayaycur ima pasanapag cangan-tapis niran: ³³“Canan Jerusalem aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata cüracuna mandagnincunapa y Moisés escribangan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag nipäcunga y mana Israel runacuna maquinman entregäpämanga. ³⁴Nogata asipäpämanga, togapäpämanga, astipämanga y wañuchi-pämanga. Ichanga quimsa junag-taga cawarimushag”.

**Mandäshinanpag Santiaguwan
Juan Jesusta rugacärgan**
(Mateo 20.20-28)

³⁵Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan ashuycur Jesusta nipäcuran: “Maestro, rugaculäshayqui. Ama ‘ama’ nimaychu”.

³⁶Chauraga Jesús tapuran: “Gamcunapag ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

³⁷Paycuna nipäcuran: “Mandag cayman chrayar jucnita derëchacag läduyquiman y jucagnita ichogcag läduyquiman chruraycärilämanqui mandäshipäcunäpag”.

³⁸Jesús niran: “Gamcunaga manam musyanquichu imata rugacärimangayquitapis. ¿Gamcuna awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycanganta gamcuna pasapäcunquiman churag?”

³⁹Paycuna nipäcuran: “Au, awantäpäcushämi”.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunapis noga nacangänuy nacapäcunqui y pasamangannuy pasapäcushunqui. ⁴⁰Ichogniman y derëchäman nogachu manam

jamachishag sinöga jamachisha canga mayna acrasa caycagcunalanam”.

⁴¹ Rugacunganta mayar chrunca cag discipuluncuna Santiagupawan Juanpag rabyacuran. ⁴² Chauraga discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Gamcuna musyapäcungayqui-nuypis mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur runacunata mandan. ⁴³ Gamcunachrüga ama chaynuy canmanchu. Chaypa truquinga maygayquipis mandag cayta munarga waquinpa uywayninnuy canman. ⁴⁴ Gamcunachru maygay-quipis mas alipag ricasha cayta munarga waquinpa uywayniquinuy canman. ⁴⁵ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa manam shamushcä mandangäta waquin ruranapächu. Sinöga shamushcä waquin mandangata ruranäpag y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

**Gapra Bartimeuta
Jesús cuticächingan**

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Chaypitana Jericó marcaman chrayapäcuran. Jericöpita discipuluncunawan Jesús y mas achca runacunawan yargucaptinna Timeupa wamran gapra Bartimeo limusnata mañacuycar caminuchru jamaraycaran. ⁴⁷ Nazaretpita Jesús pasaycagta mayar chay gapra gaparir gayacuran: “¡Jesús, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Achcag runacuna piñaparan upälacunanpag. Piñapaptinpis masrag gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁹ Chauraga Jesús ichriycur niran: “Gayapäcamuy”. Gayamurna gaprata

nipäcuran: “¡Valurchacuy! ¡Sharcuy! Gayaycäshunqui”.

⁵⁰ Chauraga cäpanta jitariycur saltar Jesuscagman ashuycuran.

⁵¹ Jesús tapuran: “¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?”

Chauraga gapra niran: “¡Maestro, ñawí ricanantam munä!”

⁵² Jesús niran: “Aywacuyna; yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höräm gaprapa ñawin cuti-caran. Cuticarcuptinna Jesusta gaticurcur aywacuran.

**Jerusalenman Jesús yaycuptin
runacuna alabäpäcungan**

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40;
Juan 12.12-19)*

11 ¹ Discipuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marcacunaman chrayananpäna caycar ishca discipuluncunata cachraran.

² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayarna marca yaycunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui. ³ Pipis ‘¿imanirtag chaynuy rurarcunqui?’ nipäcushuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nisitaycan. Mas rätuman cutirachimunga’”.

⁴ Discipuluncuna aywar wasi puncu cällichru manta bürru wataraycagta taripäcuran. Nircurna pasquipäcuran. ⁵ Chaychru waquin caycagcuna tapupäcuran: “¿Imatag rurarcunqui? ¿Imapätag bürruta pasquirecunqui?”

⁶ Paycuna nipäcuran imanuyapa ninanpag Jesús ningannuyula. “Chauraga apay” nipäcuran. ⁷ Chaypitana

Jesús cagman manta bürruta apapácuran. Chaychrüna cápancunata bürruman carunarcuptin Jesús logacuran. ⁸Logasha aywaptinnam achcag runacuna camíñuman cápancunata mashtapácuran. Waquincuna chracracunachru cangan yürapa rámancunata cuchurir camíñuman mashtapácuran. ⁹Jesupa puntanta y guepanta aywagcuna cushicur nipácuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¹⁰¡Alabasha cachun unay ayllunchi David mandanganta mandananpag shamog! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”

¹¹Jerusalenman Jesús chrayarna templuman aywaran. Chaychru lapanta ricapacurirna tardina captin chrunca ishca discipuluncunawan Betania marcaman aywacäriwan.

Hïgus yürata Jesús maldiciunangan

(Mateo 21.18-19)

¹²Warantin Betania marcapita aywaycarña Jesús micanaran.

¹³Chauraga carupita achca öjayog hïgus yüra caycagta ricaran. Chrayaycur ashuycuran wayuynin caycanganta ricananpag. Ichanga öjalanta tariran; wayuyninta mana. Wayuynin mana caranrächu tiempun mana captin. ¹⁴Chauraga hïgus yürata Jesús niran: “¡Cananpita imaypis mananam pipis wayuyniquita micungachu!”

Chaynuy ninganta discipuluncuna mayaran.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵Chaypita Jerusalenman chrayarna templuman Jesús yaycuran. Chaychrünam ranticogcunata y rantegcunatapis garguran. Guellay truchegcunapa² mäsantapis y paluma ranticogcunapa sillétantapis ticraypa usharan. ¹⁶Chaynuypis runacunata amacharan templo puncupa imaycanwanpis pasananta. ¹⁷Chaypitana caynuy nir yachrachiran: “Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga may chay nacion runacuna nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrurapácushcanqui”.

¹⁸Jesús yachrachinganta runacuna almirápácuptinmi cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna payta manchacäriwan. Chauraga pay ruranganta mayaycurmi wañuchiyta imanuy papis ashipácuran. ¹⁹Pacha chacaruptinna Jesús discipuluncunawan chay marcapita aywacäriwan.

Hïgus yüra chaquicäcungan

(Mateo 21.20-22)

²⁰Warantin tuta pasarna hïgus yürata ricapácuran sapipita chaquisha caycagta. ²¹Chauraga imata ningantapis yarpärir Jesusta Pedro niran: “Maestro, ricay. Maldiciunangayqui hïgus yüra chaquisha”.

²²Jesús niran: “Tayta Diosman yäracäriy. ²³Rasunpam gamcunata

Y 11.10 Salmo 118.25-26; 148.1. ² 11.15 Jesús cawanan wichan Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna chararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosninchipag ofrendata apananpämi ichanga templuman apananpag cag guellaymanrag trucachipäcog. ^a 11.17 Isaiás 56.7; Jeremías 7.11.

nĩ: Pipis cay jircata ‘Aywacuy y lamarman jegarpamuy’ nir lapan shongunpa chaynuy pasanapag canganta criyiptin yarpangannuy mi canga. ²⁴Chaymi noga nĩ: Tayta Diosta rugacurga criyinqui chrasquisha cangayquitanuyna. Chaynuy criyirga rasunpam chrasquipäcunqui rugacungayquita. ²⁵Chaynuypis Tayta Diosta rugacuygangayqui höra piwanpis jagayächinacusha carga perdunay. Chaynuy perdunaptiquega gamcunatapis juchäcungayquipita cieluchru Taytayqui perdunäshunquim. ²⁶[Runamasiquita mana perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu].”

**Israel runacunapa mandagnincuna
Jesusta tapupäcungan**

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷Chaypitana Jerusalemman cutipäcuran. Templuchru Jesús puriyaptin payman shapäcamuran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ²⁸Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

²⁹Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ³⁰Nipäcamay: ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Diosninchichu o runacunachu?”

³¹Chauraga quiquinpura caynuy parlamacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?”

nimäshun. ³²Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’”. Paycuna runacunata manchacäreg. Lapan criyipäcuran Juan rasunpa Tayta Diospa willacognin cangantam.

³³Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu”.

Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

**Chracra arrendag fiyu
runacunaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

12 ¹Jesús tincuchiypa caynuy nir willapayta galaycuran: “Juc runa juc chacra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ²Cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chacra arrindunpita raquipämunanpag cachraran. ³Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriran. ⁴Chauraga juc uywaynintana cachraran. Chay uywaytapis umanta paquircärir ashlipäcuran. ⁵Chaypita mas juc uywayninta cachraran. Chaytaga wañuchipäcuran. Chaypitapis mas achcatarag cachraran. Paycunata waquinta magapäcuran y waquintana wañuchipäcuran.

⁶“Juclaylana quëdaran. Chay caran cuyay wamran. Ultimuta chay cuyay wamrantana cachraran: ‘Wamrätaga respitäpäcungam’ nir. ⁷Ichanga chacra arrendagcuna quiquinpura parlamacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriyachishun noganchi cay chracrawan

quëdacunanchipag'.⁸ Chaynuy nir chariycur wañuriycärichiran. Nircur üvas chracrapita juc läduman jorgurir jitariycäriran.

⁹“¿Gamcuna imatag yarpanqui üvas chracrapa dueñun chay runacunata ruranapag canganta? Aywaycur chay chracra arrendagcunata wañuchinga y juctana chay üvas chracrata arrendaycunga. ¹⁰¿Gamcuna Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitarigan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tircasha.

¹¹ Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi’ ”.^b

¹² Chauraga chay mandagcunaga paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta tantiyar präse charichiyta munapäcuran. Ichanga Jesuspa favurnin achcag runacuna captin manchacur aywacäriran.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Chaypita Jesuscagman waquin fariseucunata y Herodispa favurnin cag runacunata cachraran ali shimilanza lutanta rimachinanpag. ¹⁴ Chay runacuna aywaycur nipäcuran: “Maestro, nogacuna musyapäcümü runacuna rimanganta mana cäsür rasun caglata

parlangayquita. Runacuna munangalantachu manam yachrachinqui sinöga gamga yachrachinqui rasuncagtam Dios munangannuy cawanapag.

¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag? ¿Impuestuta pägashwanchu o manachu?”^c

¹⁵ Alitucular parlapaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¿Imanirtag lutanta rimachiyta munapäcanqui? Ricanäpag guellayta apamuy”.

¹⁶ Guellayta apapaptin Jesús niran: “¿Pipa cärantag y pipa jutintag caychru caycan?”

Nipäcuran: “Emperador Cesarpan”.



¹⁷ Chauraga Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

Chaynuy ninganwan almirasha quëdapäcuran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Chaypita saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran. Chay

^b 12.11 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesumi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchi lapanpitapis mas munayniyog cananpag churanganta. ^c 12.14 Chay wichan Roma autoridäcuna nipäcuran munayninchru cagcunata impuestuta päganapag canganta y Israel runacunana nipäcuran chay impuestuta pägarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta pägashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran; “Ama pägashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunman caran.

runacuna nipäcog wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Chaymi Jesusta tapupäcuran: ¹⁹“Maestro, noganchipag Moisés escribenganchru niycan warmiyog runa wamraynag wañuptin viudawan wauguin tiyanapag. Chaynuypam wamrancuna chay wañog cag runapa wamrannuyna canga.” ²⁰Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag maja-chacuran y wamraynagla wañuran. ²¹Chauraga shulca cagna viudanwan majachacuran. Paypis wamraynagla wañuran. Chaynuy quimsa cag wauguinwanpis pasarán. ²²Chaynuyla ganchrisnin wauguicuna chay warmiwan tiyaran. Ichanga mayganpapis wamran mana caranchu. Chaypitana warmipis wañuran. ²³Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga ganchrisnin chay warmiwan majachacusha caycarga?”

²⁴Jesús niran: “Manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichinganta ni pay munayniyog canganta. Chaymi gamcuna lutanta yarparcanqui. ²⁵Wañunganpita cawarimurga pipis manam majachacungachu. Paycuna cieluchru caycag angilcunanuylanam canga. ²⁶Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Moisés escribenganchru rupaycag shirapita niycanganta gamcuna manachu liyipäcushcanqui? Moiesta Tayta Diosninchi niran: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycá.’” ²⁷Tayta Dios manam wañushacunapa Diosninchu

sinöga cawaycagcunapa Diosninmi.^f Gamcuna lutantam yarparcanqui”.

Maygan mandamientuta mas cäsucunapag canganpis

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

²⁸ Moisés escribengan leycunata yachracheg runaga paycuna parlanganta mayaran. Jesús ali contestanganta mayaycurmi chay runa ashuycur tapuran: “¿Maygan mandamientutatag mas cäsucushwan?”

²⁹ Jesús niran: “Caynuymi nin mas cäsucunapag cag mandamiento: ‘Israel runacuna mayapäcuy: Tayta Diosnincheqa juclaylam. ³⁰Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan yarpayniquiwan y lapan callpayquiwan cuyay’.” ³¹ Chaynuypis juc mas caycanmi: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’.” ^h Cay ishcan mandamientucuna mas cäsucunapag mandamientucuna caycan”.

³² Moisés escribengan leycunata yachracheg runa niran: “Alitam nishcanqui, maestro. Rasunpa nishcanqui juclayla Tayta Dios canganta y mana mas juc Dios canganta. ³³ Y Tayta Diosta lapan shongunchipa, lapan yarpayninchiwan, lapan callpanchiwan cuyay y quiquinchi cuydacunganchinuy runamasinchita cuyay mas välin uywacunata pish-tarcur rupachiypitaga”.

³⁴ Leycunata yachracheg chaynuy ali niptinmi Jesús niran: “Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag cercachrünam caycanqui”.

Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

^d12.19 Deuteronomio 25.5-6. ^e12.26 Éxodo 3.6. ^f12.27 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta. ^g12.30 Deuteronomio 6.4-5. ^h12.31 Levítico 19.18.

**Dios cachramungan Salvadurpita
fariseo runacunata Jesús tapungan**

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Jesús templuchru yachraycä-chirmi tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna nipäcun rey Davidpa ayllunpita Dios cachramungan Salvador canganta? ³⁶ Santu Espiritu musyachiptin quiquin Davidpis niran:

‘Tayta Diosmi Señurnita niran:
Cay derëchacag lädüman
jamacuy

contran cagcunata munayni-
quiman chruramungäcama’.ⁱ

³⁷ Chauraga Dios cachramungan Salvadurta David ‘Señor’ niycaptinga ¿imanuytatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Chaychru achca caycag runacuna Jesús yachrachiptin cushisha mayapäcuran.

**Moisés escribigan leycunata
yachrachegcunata
Jesús piñapangan**

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54;
20.45-47)

³⁸ Jesús yachrachir niran: “Moisés escribigan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Paycunaga chraqui puntancama sotänasha puripäcun. Pläzacunachru pipis respëtuwan salüdänanta munapäcun. ³⁹ Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. Micunanpag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. ⁴⁰ Viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan.

Chaynu y rurapäcunganpita fiyupa castigutam chrasquipäcunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Chaypita Jesús jamaraycaran Diospag ofrendanta wiñacunan lädunchru runacuna guellayninta chayman gaycogta ricaraycar. Chaychrümi achcag rücu runacuna achca guellayta chayman gaycuycaran. ⁴² Chayman juc pobre viudapis chrayaran. Paypis ofrendanta ishcayla cobri guellayninta gaycuran. ⁴³ Chauraga discipuluncunata Jesús gayaycur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Cay pobre viuda lapanpitapis mas ofrendanta gaycusha. ⁴⁴ Lapanpis ofrendanta gaycapäcusha puchupangan guellayninta. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

**Templo juchruchisha cananpag
canganta Jesús willacungan**

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

13 ¹ Templupita Jesús yargaramuptin jucnin discipulun niran: “¿Maestro, ricay, cuyaylapag rumicuna y shumag jatuncaray wasicuna!”

² Jesús niran: “Cay lapan shumag jatun wasicuna ricaycangayqui lapan juchruchisha car manam ni juc rumilapis canan pergaraycanganuyga quëdangachu”.

**Manarag cutimuptin imanuy
cananpag cangantapis
Jesús willacungan**

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

³ Chaypita templo chimpanchru Olivos jutiyog lömaman

ⁱ 12.36 Salmo 110.1.

aywapäcuran. Chaychru Jesús jamaycuptinnam Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquilancuna caycarna tapupäcuran: ⁴“Willaycärimay ¿imaytag ningayquicuna canga? Y lapan cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁵Jesús niran: “Cuydädu pipis engañärärishunquiman. ⁶Ahcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuyäp achca runacunata engañäpäcunga. ⁷Gamcuna mayapäcunqui guërta caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipäcogta. Chayta mayarpis ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu. ⁸Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis terremötu canga; muchruy canga. Chaynuy captinpis nacapanä galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galarinannuy canga. ⁹Quiquiucuna cuydacäriy. Israel runacunapa autoridänincunamanmi entregäpäcushunqui. Shuntacänan wasicunachrümi magapäcushunqui. Noga janan reycunaman y gobernadurcunamanmi apapäcushunqui juzgasha canayquipag. Chaynuyäp nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁰Cay pacha manaräpisi ushacaptin may chay naciunchrüpis ali willacuyin willacusham canga.

¹¹“Autoridäcunaman entregäpäcushuptiqui imata nipäcunayquipag cagtapis ama yarpachräriychu.

Chay höra nipäcuy Tayta Dios musyachipäcushungayquita. Manam gamcunachu nipäcunqui sinöga Santu Espiritu ninga. ¹²Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpamamanpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ¹³Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. Ichanga nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan

(Mateo 24.15-28;

Lucas 17.22-24; 21.20-24)

¹⁴“Diospag pasaypa millanaypag^l mana cananpag cagchru caycagta ricar Judea provinciachru cagcuna jircacunapa gueshpicärichun. (Cay escribingäta liyegcäga shumag tantiyacuchun.)^k ¹⁵Wasin jananchru cagcunapis^l imanta jorgunalanpäpisi ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yacuchunchu. ¹⁶Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpisi ama cutimuchunchu. ¹⁷Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuyag wawayog warmicuna. ¹⁸Tayta Diosta rugacäriy taya quillacuna chaycuna mana cananpag. ¹⁹“Chay junagcuna fiyupa nacaymi canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuyga canrächu. Chaynuyga imaypis mananam canganachu. ²⁰Tayta

^J13.14 Diospag pasaypa millanaypag canganpita Tayta Diospa willacognin Daniel escribiran. Mas musyanayquipag liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11. ^k13.14 “Cay escribingäta liyeg cäga shumag tantiyacuchun” ninganga cay libruta escribeg Marcos yapanganmi caycan. ^l13.15 Israel naciunchrü chay wichan wasita gatananpa truquina terradu jananman chaglarcurmi mituta lashtapacog. Chay jananchrunam warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trigutapis acrapäcog.

Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätu pasachisha.

²¹“Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Ricay, wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiqui ama criyipäcunquichu. ²²Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacog-nintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuy pa acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engañayta munapäcunga. ²³Cuydäcärinqui. Manarag pasaptinmi gamcunataga lapanta willapashcä.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴“Chay fiyupa nacay junagcuna pasaruptinna intipis chacacäcunga y quillapis mana achicyanganachu. ²⁵Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.ⁿ ²⁶Noga Diospita shamusha Runapis pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.ⁿ ²⁷Nogam angilcunata cachrashag acrangäcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

²⁸“Hígus yürata imanuypis canganta ricar tantiyacärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta

musyapäcunqui. ²⁹Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁰Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³¹Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³²“Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga Tayta Dioslam musyan.

³³Ichanga mayag mayagla y ricag ricagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay cananpag cangantapis.

³⁴Chay caycan juc wasiyog juc lädupa aywacur wasinta ricananpag uywaynincunata jaguipangannuy y imata rurapäcunanpäpis tantiyachingannuy, puerta quichrapagnintapis tantiyachinannuy mayag mayagla caycänanpag.

³⁵Mayag mayagla carcay. Gamcuna manam musyapäcunquichu wasiyog ima höra chrayamunantapis: chacaypachush, pulan pagaschush, wallpa wagaychush o waraycaptinchush.

³⁶Cuydädu mayänipita aywamur puñuycagta tarirushunquiman.

³⁷Gamcunata niycangäta lapan runacunatam niycä: Mayag mayagla carcay”.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

14 ¹Pascua fiestapag^o y chaychru lewadüraynag tantata micunanpag ishca y junaglana

^m 13.25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10. ⁿ 13.26 Daniel 7.13. ^o 14.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcunan. Chay fiestata rurapäcunan unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqüi Éxodo 12.1-28.

pishiyaran. Cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna parlancäriran ima engañulawanpis Jesusta prësu charircachir wañuchipäcunanpag. ²Ichanga nipäcuran: “Ama charishunchu fiestachruga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

**Jesupa umanman perfümita
warmi gaycapangan**

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³Jesús caycaran Betania marchru “guerí gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru. Pay mësachru jamaraycaptinmi juc warmi alabastripita rurasha botëllawan perfümin aptasha chrayaran. Nircurmi botëllapa shiminta paquirir Jesuspa umanman gaycaparan. Chay perfümi nardupita püru carmi fiyupa cuestag. ⁴Chaychru waquinacuna rabyacäriran y quiquinpura ninacäriran: “¿Imapätag pampata rurar jichran chay perfümita?” ⁵Chayta ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junag runa gänanganpita maslachrümi. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

Chaynuy nirmi chay warmita jamurpäpäcuran. ⁶Jesús niran: “Jina rurachun. ¿Imanirtag rabyarcächinqui? Nogapag alitam rurasha. ⁷Pobricuna gamcunawan imaypis caycangam. Yanapayta munarga imaypis yanapäpäcunquipämi. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu. ⁸Cay warmega puedingantam rurasha. Payga cawaycaptilä gaycapämar camarisha wañupti pampapäcamänanpämi. ⁹Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi

chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuy pam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

**Jesusta entregänanpag Judas
conträtuta rurangan**

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰Judas Iscariote Jesuspa chrunca ishçay (12) discipulunpita jucnincagmi cüracunapa mandagnincunaman aywaycur Jesusta entregänanpag parlaran. ¹¹Chay ninganta mayacärir paycuna cushicäriran y päganapag nipäcuran. Chaypitana Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänanpag cangantapis.

**Santa cënata discipuluncunawan
Jesús micungan**

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹²Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag y Pascua fiestapag carnita pishtanan junag discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?”

¹³Chauraga ishçay discipuluncunata caynuy nir cacheran: “Jerusalemman aywapäcuy. Chaychrünam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui. ¹⁴Wasinman yaycuptin wasiyogta nipäcunqui: ‘Maestrum nin: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipulüncunawan Pascua cënata micupäcunäpag?’ ¹⁵Chauraga pay ricachishunqui wasipa altucag pisunchru jatun cuartuta chaychru cënanapag chrurapacushalatana. Chaychru cënata camaricärinqui micunanchipag”.

¹⁶Discipuluncuna Jerusalemman aywar Jesús ningantanuyta lapantapis

tariran. Chay wasichrūnam Pascua cēnata camaricāriran. ¹⁷Pacha chacaycaptinnam chrunca ishca (12) discipuluncunawan chayman Jesús chrayaran. ¹⁸Mēsachru micuycarnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim nogawan micuycagpita chriquimagnicunaman entregāmanga”.

¹⁹Chauraga lapan laquicuyta galaycāriran y jucnin jucninpis Jesusta tapupācuran: “¿Nogachurag caycā?” nir.

²⁰Jesús niran: “Gamcunapita jucniqui nogawan chay plätulapita tantata ushmaycāhegmi. ²¹Tayta Dios escribichinganchru ningannuylam noga Diospita shamusha Runa wañushag. ¡Entregāmag runa ichanga cuyapaypāmi canga! Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag”.

²²Chaypita paycuna micurcangananchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Agradecicurirna tantata partirir paycunata caynuy nir aypuran: “Cā. Cayga cuerpūmi”.

²³Nircur vinuyog cōpata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Agradecicurirna paycunata goran. Y lapan upupācuran. ²⁴Jesús niran: “Cay vinoga yawarnimi. Caywanmi runawan Tayta Dios contrātuta ruranga. Achcag raycu yawarnimi jichrasha canga. ²⁵Rasunpam gamcunata ni: Yapayga manam vinuta upushānachu Tayta Diospa munayninchru mushog vinuta upungācama”.

**Pedro nieganapag cagta
Jesús willacungan**

*(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34;
Juan 13.36-38)*

²⁶Chaypita salmucunata cantarcur Olivos lōmaman aywacāriran.

²⁷Jesús niran: “Gamcuna lapayquim jaguiriycārimanqui. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: ‘Üsha michegta wañuyca-chipti üshancuna mashtacācungam’.”^p

²⁸Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag”.

²⁹Pedro payta niran: “Waquin cag jaguirishuptiquipis nogaga manam jaguirishayquichu”.

³⁰Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³¹Niptinpis Pedro fiyupa niran: “¡Ishcanchita wañuchimānanchi captinpis manam niegashayquichu!”

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipācuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³²Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyoq chracraman aywapācuran. Chrayaycur Jesús discipuluncunata niran: “Caychru jamararcay Tayta Diosta rugacamungācama”.

³³Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur aywaran. Chaychrūmi fiyupa laquicuyta galaycuran. ³⁴Niran: “Wañupacusha nirag shongūman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru ricchaycar shuwararcamay”.

³⁵Nircur mas wac lāduman aywaran. Chaychrūna urcunpis pampaman tūpangancama gongurpacuycur Tayta Diosta rugacuran chay nacananpag cag hōraman camacaptinga mana chrayananpag.

³⁶Tayta Diosta rugacur caynuy

niran: “Papä, gampäga imapis manam sasachu. Nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

³⁷Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “Simón, ¿puñucanquichu? ¿Manachu juc höralapis ricchayta puedishcanqui?”
³⁸Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy jucächuyman mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camäpacunquichu”.

³⁹Yapay cutiran. Chaychrüpis chay rugacungannuyla rugacuran.
⁴⁰Tayta Diosta rugacunganpita cutir discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. Paycuna imaniytapis mana camäpacäriranchu. ⁴¹Quimsacag cutichru cutimurna niran: “¿Gamcuna cananpis puñucanquirächu y jamaycanquirächu? ¿Ricchapäcuyuna! Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa jucähog runacunapa maquinman entregasha canäpag ⁴²¿Sharcapäcuy; aywacushunna! Aywaycämunna entregämnanpag cag runa”.

Jesusta prësu charipäcungan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53;

Juan 18.2-11)

⁴³Chay höra discipuluncunawan Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay runacuna espädanwan y garrutincunawan chrayaran. Chay

runacuna cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁴Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata caynuy niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui. Nircur mana cachrarilar prësu apapäcunqui”.

⁴⁵Chaymi chrayamur Jesús cagman Judas jucla ashuycur “Maestro” nir muchaycuran.
⁴⁶Chauraga Jesusta jucla prësu chariran. ⁴⁷Ichanga chaychru caycag jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta rogu-riycuran. ⁴⁸Jesús chay runacunata tapuran: “¿Imanirtag gamcuna saltador captinuytis espädayquiwan y garrutiquiwan prësu charipäcämänayquipag shapäcamushcanqui?”
⁴⁹Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga chaynuy cachun Tayta Diosninchi escribichinganchru ningancuna cumplinanpämi”.

⁵⁰Lapan discipuluncuna Jesusta jaguiriycur gueshpír aywacäriran.

⁵¹Juc mösula säbanaswan wancusha guepanta gätiraran. Chayta charipäcuran. ⁵²Ichanga säbanasta jitariycur chay mösu garapachrala gueshpír aywacuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71;

Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³Chaypita Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagninman. Chaymanmi lapan cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna y Moisés



© 1996 David C. Cook

escribingan leyacunata yachrachegcuna shuntacasha caycaran. ⁵⁴ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruricama. Chaychrüna templo cuydag wardiacunawan ninachru mashacuycar jamasha quëdacuran.

⁵⁵ Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran rimananpag ashircaran “Wañuchisha cachun” nipäcunanpag. Ichanga pitapis mana taripäcurancho. ⁵⁶ Jesuspa contran achcag runacuna casquicur rimapinpis manam mayganpis juc yarpaylaga nipäcurancho. ⁵⁷ Waquincuna ichrircur Jesuspa contran casquicuyta nipäcuran: ⁵⁸ “Nogacuna caynuy negta mayapäcushcä: ‘Runacuna cay templo ruranganta juchrurcachir quimsa junagtaga juctana sharcarachishag runacunawan mana rurachiypa’ ninganta”.

⁵⁹ Chaynuy nipäcuptinpis manam waquin ningancunaman tincurancho. ⁶⁰ Chauraga cüracunapa mas mandagnin chraupichru jamaraycanganpita ichrircur Jesusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

⁶¹ Ichanga Jesús upälala cacuran. Chaymi cüracunapa mas mandagnin yapay tapuran: “¿Gamchu Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui? ¿Alabasha caycag Tayta Diospa Wamranchu caycanqui?”

⁶² Jesús niran: “Au, nogam caycä. Gamcuna noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanquipag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagta y pucutay jananchru aywaycämogtam”.⁹

⁶³ Chauraga cüracunapa mas mandagnin pasaypa rabyangan

⁹ 14.62 Salmo 110.1; Daniel 7.13.

musyacānanpag röpantapis rachriran. Nircur niran: “¿Imapānatag mas testigutapis ashishun?
⁶⁴Gamcuna mayapācushcanquina Diospa contran lutanta rimanganta. Cananga ¿imanipācunquitag?”

Chauraga lapan chaychru shuntaraycag autoridācuna juc yarpayla nipācuran wañuchisha cananpag.
⁶⁵Chaychru waquincuna Jesusta togapayta galaycapācuran y ñawinta bendaycur caynuy nir magapācuran: “Willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?” Templo cuydag wardiacunapis payta lagypācuran.

**Jesusta reguinganta
 Pedro niegangan**

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62;
 Juan 18.15-18, 25-27)*

⁶⁶Pedro sawanchru caycaran. Chayman cūracunapa mas mandagninpa uywaynin jipashcunapita jucnincag chrayaran. ⁶⁷Pedro ninachru mashacuycagta ricapārirmi chay jipash niran: “Gampis puriy-cashcanqui Nazaretpita Jesuswan”.

⁶⁸Niptin Pedro niegaran: “Imapita niycāmangayquitapis noga manam musyāchu ni manam tantiyāchu”.

Nircur yaycuna puertaman yargamuran [y gällu cantaran].

⁶⁹Pedruta chay uyway jipash ricar chaychru caycag runacunata yapay niran: “¿Cay runapis paycunawan puregmi!”

⁷⁰Chauraga Pedro yapay niegaran. Mas rätunta chaychru caycag runacuna Pedruta yapay niran: “Galileapitam canquipis. Rasunpam gamga paycunawan pureg canqui”.

⁷¹Chaynuy niptinmi Pedro juraran: “¿Noga manam reguīchu chay niycāmangayqui runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

⁷²Chay hōra gällu yapay cantariycuran. Chauraga Pedro yarparan Jesús caynuy ninganta: “Manarāpis ishca y cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarparcurmi Pedro wagan.

**Pilātupa ñaupagninchru
 Jesús cangan**

*(Mateo 27.1-2, 11-14;
 Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

15 ¹Pacha waraycaptinna cūracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribingan leycunata yachrachecuna y Israel mayor autoridācuna lapan shuntacaran parlanacārinanpag. Chaypitana watarcur Jesusta apachipācuran Pilātuman entregānanpag.
²Chaychrūna Pilāto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

³Chaychrūmi cūracunapa mandagnincuna Jesuspa contran imaycatapis nipācuran. ⁴Pilāto yapay Jesusta tapuran: “¿Manachu imatapis ninqui? Ricay, imaycatash contrayquita nircāshunqui”.

⁵Ichanga Jesús masta mana rima-curanchu. Chauraga Pilāto imaniy-tapis mana camāpacuranchu.

**Jesusta crucificānanpag
 Pilāto mandangan**

*(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25;
 Juan 18.38—19.16)*

⁶Pascua fiestachru cada wata Pilāto cachrereg juc prēsuta maygantapis cachrarinanpag runacuna ninganta.

⁷Chay wichan Barrabás jutiyog runa wañucheg masincunawan Romapa autoridānincunapa contran shar-cunganpita prēsua wichrgaraycaran.

⁸Runacuna chrayaycur Pilätuta nipäcuran imaypys costumbrin cangannuy rurananpag. ⁹Piläto niran: “¿Gamcuna munapäcunqui Israel runacunapa Reyninta cachra-rinätachu?” ¹⁰Piläto tantiyaran cüra-cunapa mandagnincuna envidiapita Jesusta payman apapäcunganta.

¹¹Ichanga cüraacunapa mandagnincuna runacunata yachrachiran: “Barrabasta cachrariy” nipäcunanpag. ¹²Piläto tapuran: “¿Imatatag rurashag ‘Israel runacunapa Reynin’ nipäcungayquitaga?”

¹³Chay runacuna gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁴Piläto niran: “¿Imatatag mana alita rurasha?”

Chauraga chay runacuna masrag gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁵Chauraga runacunawan ali quëdayta munar Barrabasta Piläto cachrariran. Nircurna Jesusta astircachir crucificasha cananpag entregaycuran.

¹⁶Chaypita soldäducuna “pretorio” jutyog palaciuman Jesusta aparan. Chaymanna lapan soldäducuna shuntacäpäcuran. ¹⁷Nircur yanataycag azul cäpata jatipäpäcuran. Cashapita awasha corönata jatipäpäcuran.

¹⁸Jatiparcärir gaparir nipäcuran: “¿Viva Israel runacunapa Reynin!”

¹⁹Chaypita soldäducuna Jesusta umachru bärawan wirupäcuran y togapapäcuran. Respitagtucur ñaupagninman gongurpacäriran.

²⁰Chaynuy asiparcärirmi jatipangan yanataycag azul cäpata jorgaparcur quiquinpa röpantana Jesusta



© 1996 David C. Cook

jatipäpácuran y crucificänanpag apacärran.

Jesús crucificasha cangan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43;

Juan 19.17-27)

²¹ Cirene marcapita Simón jutiyog runa Alejandruga y Rufupa papänin chracrapita chrayaycämuran. Chaypita paytana cruzta apachipácuran.

²² Jesusta apapácuran Gólgota ninganman. Gólgota ninanga “Calavëra cacunan” ninanmi.

²³ Chaychrüna mirra jutiyog perfümiwan vïnuta talurcachir Jesusta upunanpag gopácuran. Ichanga Jesús upuyta manam munaranchu.

²⁴ Nircurna Jesusta crucificäpácuran. Crucificarcurna soldäducuna Jesuspa röpanta mayganpis gänag cag apacunanpag surtiyapácuran.^r

²⁵ Crucificangan höra caran tutapa las nuevinuy. ²⁶ Chaypitana imapita wañuchisha cangantapis letrëruta chrurapapácuran. Chay letrëruchru escribïraran: “Israel runacunapa Reynin” nir. ²⁷ Jesuspa läduncunaman crucificaran ishca saltiadurcunatapis. Jucnin cagta derëcha cag lädunman y jucagtana ichog cag lädunman. ²⁸ [Chay cumpliran Tayta Dios escribichinganchru ninganuy lam: “Paytapis fiyu runatanuymi runacuna ricapácunga” ningan.]^s

²⁹ Jesús crucificaraycangan cagpa runacuna pasag ashli y umanta awir y nipäcog: “¡Templuta juchrurcachir quimsa junaglachru sharcacheg, ³⁰ quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy!”

³¹ Chaynuyla cüracunapa mandagincunapis y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis asipar

quiquinpura ninacuran: “Juctaga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana pueñinchu. ³² ¡Tayta Dios cachramungan Salvador, Israel runacunapa Reynin cruzpita bäjamuchun ricananchipag y criyinchipag!”

Lädunchru crucificaraycag runacunapis ashlipácuran.

Jesús wañungan

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49;

Juan 19.28-30)

³³ Pulan junagpita mallway inticama intëru pacha chacacácuran.

³⁴ Chay höram Jesús fiyupa gaparir niran: “Eloi, Eloi, ¿lama sabac-tani?” Chay ninanga “Diosni, Diosni ¿imanirtag jaguiriyacamashcanqui?” ninanmi.^t

³⁵ Chaychru cag waquin runacuna ninganta mayaycur nipácuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuyan”.

³⁶ Chauraga jucnin runa esponjata puchgog vïnuman ushmarcachir gueruman chrurarcur Jesuspa shiminman shogunanpag caynuy nir ashuycachiran: “Mä, ricashun Eliasta cruzpita bäjachimunanpag shamogta”.

³⁷ Ichanga Jesús fiyupa gapararir wañuriycuran. ³⁸ Y Templuchru cortinapis janapita uraman rachricácuran. ³⁹ Soldäducunapa capitannin Jesuspa ñaupagninchru caycaran. Jesús imanuy wañungantapis ricar niran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁴⁰ Chaynuypis chaychru waquin warmicuna carulapita ricararcaran. Paycunawanmi caycaran María Magdalena, shulca cag nipácungan Santiagupa y Josëpa maman María

^r 15.24 Salmo 22.18. ^s 15.28 Isaías 53.12. ^t 15.34 Salmo 22.1.

y Salomëpis. ⁴¹Galileachru Jesús caycaptin chay warmicunam payta gatiräpäcuran y yanapäpäcuran. Chaynuypis chaychru caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywag mas achcag warmicunapis.

Jesusta pampapäcungan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56;
Juan 19.38-42)

⁴²Chay junag caran sábado jamay junagpag camaricuna tardi. Chaymi tardina captin ⁴³Arimatea marcapita José Pilätucagman mana manchacuyta aywaran Jesuspa cuerpunta pampananpag cachrapänanpag rugacog. José caran respitasha Israel mayor autoridämi. Paypis shuwaraycaran Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag cangantam.

⁴⁴Piläto almirasha quëdaran Jesús wañushana canganta mayar. Chaypitana wañushana o manarag wañunganta tapunanpag capitanta gayachiran. ⁴⁵Jesús wañushana caycanganta capitán willaycuptinna Piläto mandaran Jesuspa cuerpunta Josëta entregänapag. ⁴⁶Chauraga linupita säbanasta rantircamur Jesuspa cuerpunta bäjarcachimur chay tëlawan José wancuran. Chaypitana chagachru uchcusha sepultüraman chruraran. Nircur sepultürata jatun rumiwan chapaycuran. ⁴⁷María Magdalena y Josëpa maman María mayman chrurangantapis ricararan.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12;
Juan 20.1-10)

16 ¹Sábado jamay junag pasariptin María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis shumag perfümita

Jesuspa cuerpunman gaycapänanpag rantimuran. ²Semäna galarinan junag tuta inti chayrag yargaycämuptin Jesús chrurারণan sepultüraman aywapäcuran. ³Aywar quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pirag sepultüra chaparag rumita ashuchipämäshun?”

⁴Ichanga ricärinanpäga chaparag jatuncaray rumi ashuchishana caycänag. ⁵Sepultüra rurinman yaycur derëcha cag läduchru juc mösu yurag largu röpasha jamaraycagta ricapäcuran. Chayta ricar warmicuna manchacäpäcuran. ⁶Chay mösu niran: “Ama manchariapäcuychu. Gamcuna ashircanqui crucificaypa wañusha Nazaretpita Jesusta. Pay cawarishanam. Mananam caychru cannachu. Ricapäcuy mayman chrurapäcungantapis. ⁷Aywapäcuy y willapäcuy discipuluncunata y Pedruta: ‘Pay gamcunapita mas puntatam Galileaman aywaycan. Chaychrümi nipäcushungayquinuyta ricapäcunqui’”.

⁸Chauraga warmicuna jucla cörriypa sepultürapita manchacasha sicsicyaycar aywacäriran. Manchariylawan imatapis pitapis mana willapäcuranchu.

María Magdalenata Jesús ricaripangan

(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

⁹[Semäna galarinan junag tuta Jesús cawarircamur puntata María Magdalenata ricariparan. Paypitam Jesús ganchris diablcunata garguran. ¹⁰Paymi willag aywaran Jesuswan pureg laquisha y wagaycar carcag discipuluncunata. ¹¹María willaptin Jesús cawanganta mayar y pay ricanganta niptin mana criyipäcuranchu.

**Ishcay discipuluncunata
Jesús ricaripangan**
(*Lucas 24.13-35*)

¹²Chaypitanam Jesús jucnuyna ishca discipuluncuna aywaycagta caminuchru ricariparan. ¹³Paycuna aywaycur waquincunata willaran. Ichanga paycunatapis manam criyipäcuranchu.

**Imata rurananpäpis
discipuluncunata Jesús ningan**
(*Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49;
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8*)

¹⁴Chaypitana mäsachru jamararcaptin Jesús chrunca juc (11) discipuluncunata ricariparan. Chaychrüna cawarimushata payta ricapänganta willaptin mana criyipäcunganpita y mana chrasquicärin-ganpita piñaparan. ¹⁵Jesús niran: “Intëru mundupa aywapäcuy lapän runacunata ali willacuynita willapäcunayquipag. ¹⁶Pipis criyimagcäga

y bautizacogcäga salvasham canga. Mana criyimagcagmi ichanga castigasha canga. ¹⁷Nogaman criyimagcunaga milagrucunata rurangam paycunata Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Jutichru diablucunata gargunga y juc idiomacunatapis rimanga. ¹⁸Culebrata aptaptinpis, venënuta upuptinpis manam imanangapischu. Gueshyagcunapa jananman maquina churarpis cuticächingam”.

Cieluman Jesús cutingan
(*Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11*)

¹⁹Discipuluncunawan parlayta usharcuptinmi Señor Jesús cieluman apasha caran y Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacuran mandananpag. ²⁰Discipuluncuna may chaypapis Jesuspa willacuyninta willacog yargapäcuran. Willacäriptin Señor Jesús yanaparan y rasunpa canganta musyapäcunanpag milagrucunata rurachiran. Amén.]^u

^u16.20 Ñaupacag griego copiacunachru versículo 9-pita ushanganamaga manam canchu.

SAN LUCAS

Jesucristupita escribigan

Lucas jutyog runam cay libruta escribigan Jesús rurangancunata musyananchipag. Payga médicum caran. Apóstol Pablo Jesuspa ali willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriran. Cay libruta escribinanpäga Jesús imanuy cangantapis shumag tapucurcur-rämi escribigan. Teófilo jutyog runapämi Lucas escribigan. Teofilum Lucasta gastuncunapag camariparan Jesuspita escribinanpag. Chaynu captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribigan, sinöga lapan runacuna Jesuspita yachracunanpämi. Chaynuymi Hechos jutyog librutapis escribigan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1—28.16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

Galaycunan

1 ¹⁻⁴Noga Lucas cay libruta Jesuspitam escribī. Jesús willacuyta galaycunganpita pacham lapan rurangancunata apostulnincuna ricaran. Ricangancunata willacärinanpämi apostulnincunata Jesús niran. Paycuna willacäripinmi mayagcuna Jesuspita achcag escribipäcusha. Chaymi nogapis, shumag yarpachacurir, cay libruta escribī, galaycunganpita pacha imanuy cangantapis shumag tapucurir. Chaynuypam gam, Teófilo, musyanqui yachrachishungayquicuna rasuncag canganta.

Juan Bautista yurinanpag canganta angel willacungan

⁵Israel naciunchru Herodes mandanan wichanmi juc cūra Zacarías jutyog caycaran. Paymi caran Abías jutyog cürapa ayllun. Zacariaspa warminmi caran Elisabet. Paypa taytanpis cüram

caran. ⁶Paycunaga Tayta Dios mandangancunata rurarmi imaypis alilata rurapäcog. Chaymi paycunapäga mana ali runa canganta pipis mana nipäcogchu. ⁷Ishcanpis chachanam capäcuran. Chachayaynincama Elisabetpa wawan manam caranchu.

⁸Chaypitam Zacariaspa y paynu y cüracagcunapapis turnun chrayamuptinna templuchru Tayta Dios mandanganta rurapäcunanpag Jerusalemman aywapäcuran.

⁹Chaychrümi imaypis rurangannuy surtiyapäcuran maygan cürapis templuman incienso rupacheg yaycunanpag. Chaymi Zacariaspag suerti yargamuran. ¹⁰Chauraga Zacarías templo ruriman yaucuycur inciensuta rupachingancama lapan runacuna templo puncuchru Diosta rugacurcaran.

¹¹Templuchru inciensuta rupaycächiptinmi altarpa derëchacag lädunchru Tayta Diospa angilnin Zacariasta ricariparan. ¹²Chaymi

chay angilta ricaycur Zacarías fiyupa manchacaran. ¹³Chauraga angel niran: “Zacarías, ama manchariychu. Rugacungayquitam Tayta Dios mayashushcanqui. Chaymi warmiqui Elisabetpa olgu wamran canga. Paypa jutinmi Juan canga. ¹⁴Wamrayqui yuriptinmi pasaypa cushicunqui. Chaynuypis lapan runacunam cushicunga. ¹⁵Tayta Diospag wamrayqui alita ruragmi canga. Chaymi payta alipag ricanga. Pay manam vñuta ni ima shinca-chicogtapis upungachu. Manaräpis yurirmi Santu Espiritupa munayninchrüna canga.

¹⁶⁻¹⁷“Chaynu captinmi achcag Israel runacuna juchancunapita wanacur Tayta Dios munangannuy cawapäcunga. Chaynuypis runacunata yächinga wasinchrüpis cuyanacur cawanapag. Mana cäsucogcunata yächinga Tayta Dios munangannuy na cawapäcunanpag. Chaynuypam runacunata camaricachinga Dios cachramungan Salvador shamuptin shumag chrasquicärinanpag”.

¹⁸Angel chaynu niptinmi Zacarías tapuran: “¿Imanuypatag musyämam nimangayquicuna rasunpa cananpag canganta? Nogacunaga chachanam capäcü. Chaynu carcaptiga ¿imanuypatag wamrä canman?”

¹⁹Chaymi angel niran: “Tayta Diospa willacognin Gabrielmi cä. Paymi cachramasha cay ali willacuyta gamta willanäpag. ²⁰Tiempun chrayamuptin cay willangäcunaga lapanpis cumplingam. Ningäcunata mana chrasquimangayquipitam cananga manana rimanquinachu warmiqui gueshyacungancama”.

²¹Chaycamam templo puncuchru runacuna shuwararcaran:

“¿Imanirtag cay höracama Zacarías mana yargamunchu?” ninacur.

²²Chaymi templupita yargamur rimayta mana pue dir shuwararcagcunata sēñasyaylapana parlapan. Chauraga shuwararcagcuna yarpäpücun temple rurichru imapis ricaripanganta.

²³Chauraga templuchru ruranapag cagcunata usharcurnam wasinpana Zacarías cuticuran.

²⁴Chaypitanam warmin Elisabet gueshyag ricacur pichga quillantín wasilanchru cacuran. ²⁵Cushicurmi niran: “Tayta Diosmi nogata cuyapämasha. Cananpitaga wawaynag cangäpita runacuna mananam jamurpämanganachu”.

Jesús yurinanpag canganta angel willacungan

²⁶⁻²⁷Elisabet gueshyag ricacunganpita sogta quillatanam angel Gabrielta Galilea provincia-chru Nazaret marcaman doncella Mariata watucunanpag Tayta Dios cachraran. Mariam parlashana caycaran Davidpa ayllun Josëwan majachacunapag. ²⁸Chrayaycurmi angel niran: “¡María! ¡Tayta Diospa cuyayninmi caycanqui! Gamwanmi imaypis canga”.

²⁹Chaynu niptinmi María yarpachruran: “¿Imanirtag chaynu niman?” nir. ³⁰Chauraga angel niran: “María, ama manchariychu. Gamta Tayta Dios cuyashushpayquim acrashushcanqui. Gamwanmi imaypis canga. ³¹Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Yureg wawayqui olgum canga. Paypa jutinmi canga Jesús. ³²Munayniyog captinmi runacuna nipäcunga Diospa Wamran canganta. Paytam unay ayllun Davidtanuy mandag cananpag Tayta Dios

churanga. ³³ Paypa munayninchrümi Israel runacuna imaycamapis capäcunga. Pay munayniyog canganga imaypis manam ushacangachu”.

³⁴ Chauraga María tapuran:

“Runawan manarag majachauptüga ¿imanuypatag gueshyag ricacüman?”

³⁵ Niptinmi angel niran: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diospa munayninwan gueshyag ricacunqui. Chaymi yureg wawayquita juchaynag canga y ‘Diospa Wamran’ nipäcunga.

³⁶ Chaynuymi aylluyqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wawayog canga. Paytam runacuna ‘Mana wachray yachrag’ nipäcuran. Sogta quillanman pay gueshyag caycan. ³⁷ Tayta Diospäga manam imapis sasachu”.

³⁸ Chauraga María niran: “Nogaga Diosnipa munayninchrümi caycä. Chauraga pay willacachimushungayquinuy cachun”.

Chaynuy nirauptinmi angel aywacuran.

Ayllun Elisabetta María watucungan

³⁹ Angel ninganpita warantincuna María jucla aywaran Judea provincia altunchru caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. ⁴⁰ Zacariaspa wasinman chrayaycur Elisabetta saludaran. ⁴¹⁻⁴² Saludaptinmi Elisabetpa pachranchru wamranpis cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicur fiyupa niran: “María, ¿lapan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycangayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³ Dios cachramungan Salvadorpa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä

noga? ⁴⁴ Saludämangayquita mayaycur gueshyag caycangä wawäpis cushicuy-pita cuyurisham. ⁴⁵ ¿Tayta Dios nishungayquicunata chrasquicungayquipitam gam cushisha cawaycanqui!”

Tayta Diosta María alabangan

⁴⁶ Chauraga María niran:

“Lapan shongüpam Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Dios nogapag rurangancunapitam cushicü.

⁴⁸ Umildi uywaynin captipis alipag ricamasha.

Cananpitaga lapan runacunam nogapag imaycamapis nipäcunga: ‘Chay warmega Tayta Diospa cuyayninmi caran’ nir.

⁴⁹ Munayniyog Tayta Diosmi nogapag imatapis alicagcunata rurasha.

Paynuyga manam pipis canchu.

⁵⁰ Tayta Diosga imaypis cuyapanmi munangannuy ruragcunataga.

⁵¹ Lapan munayninwan ruraran.

Runatucogcuna yarpangancunatam manacagman churanga.

⁵² Mandag canganpita nacion

mandagcunatapis gargungam.

Mana runatucogcunatam ichanga ali cayman churanga.

⁵³ Muchruchru cagcunatam ali cawayman churanga.

Mana cuyapäcog ricunatanam ichanga mana imatapis camaripanganachu.

⁵⁴ Pay mandanganta rurag Israel runacunata cuyaparmi mana gongaypa yanapanga.

⁵⁵ Imaycamapis chaynuy cuyapänanpämi Abrahamta y paypita miragcunatapis promitiran”.^a

Chaynuy nirmi Tayta Diosta María alabaran.

^a 1.55 Abrahamta Tayta Dios promitinganta musyanayquipag liyinqi Génesis 22.17-18.

⁵⁶ Elisabetcagchru quimsa quillanuy goyarcurnam wasinpana María cuticuran.

Juan Bautista yuringan

⁵⁷ Elisabetpa quillan ayparamup-tinnam olgu wamrata gueshyacuran.

⁵⁸ Chayta musyaycurnam aylluncuna y reguinacungancunapis Tayta Dios payta ali yanapanganpita cushicä- riran.

⁵⁹ Chaymi pusag junagniyog wamra caycaptin Zacariaspa wasinman paycuna aywapäcuran wamranta circuncidächinanpag. Chaychrümi taytanpa jutinta chru- rapayta munapäcuran. ⁶⁰ Chauraga maman niran: “¡Manam chaynuychu jutin canga! Juanmi jutin canga”.

⁶¹ Elisabet chaynuy niptinmi waquin runacuna nipäcuran: “Chay jutiyöga aylluyquicunachru manam pipis canchu”.

⁶² Chauraga ima jutita chrurapänanpäpis sēñasyaylapa Zacariasta tapupäcuran. ⁶³ Tapuptinmi pay mañacuran tacshala tablata chay- chru escribinanpag. Nircurna chay- chru escribiran: “Juan jutin canga” nir. Zacariaspis wamranpa jutin Juan cananta munaptinmi chay- chru cag runacuna mancharishanuy ricacuran. ⁶⁴ Chauraga chay höram Zacarías rimayta galaycur Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵ Chaycunata ricaycur lapan reguinacungancuna manchacasha ricacä riran. Chaynuy canganpita pī maypis intëru chay marcacu- nachrümi parlapäcuran. ⁶⁶ Chayta mayagcuna yarpachracä riran: “¡Cay wamra wiñar ima caymanrag chra- yanga!” nir. Y runacuna parlangan- nuylam chay wamrata Tayta Dios shumag yanaparan.

Tayta Diosta Zacarías alabangan

⁶⁷ Chauraga Santu Espiritupa munayninwan parlarmi pay musya- chinganta Zacarías niran:

⁶⁸ “Tayta Dios alabasha cachun. Payga salvamänanchipänam caycan.

⁶⁹ Mandanganta ruragnin Davidpa aylluncunapita munayniyog salvador yuringa.

⁷⁰ Chaynuy cananpämi Tayta Diospa unay willacognincunawan musyachimaranchi.

⁷¹ Chaynuypis musyachimaranchi chriquimagninchicunapita jorgamänanchipag canganta.

⁷² Abrahamta y unay ayllunchicu- natapis cuyaparan. Chaynuypis promitingancunata manam gongashachu.

⁷³ Abrahamtam prometiran

⁷⁴ chriquimagninchicunapita jorga- mänanchipag, mandanganta mana mancha- cuypa rurananchipag,

⁷⁵ y waran waran pay munangannuy juchaynaglana cawananchipag”.

⁷⁶ Zacarías chaynuy niyta ushar- curmi wamrantana niran:

“Tayta Dios cachramungan Salvadorta chrasquicä rirananpag willacuptiquim runacuna musyapäcunga Tayta Diospa willacognin cangayquita.

⁷⁷ Gammi tantiyachinqui juchan- cunapita Tayta Dios perdunar runacunata salvananpag canganta.

⁷⁸ Runacunata cuyaparmi Tayta Dios Salvadorta cachramunga.

⁷⁹ Chaymi Dios cachramungan Salvador shamur juchäcuychru cawagcunata tantiyachinga juchancunapita wanacur

ali cawaychrüna cawapäcunanpag”.

⁸⁰Chaynuymi wamranta Zacarías niran. Chay wamranga wiñaran y Dios munangannuy cawananpag ali yachracuran. Tayta Diospa willacuy-ninta Israel runacunata willapayta galaycungancama chunyang jircacunalachru tiyaran.

Jesús yuringan

(Mateo 1.18-25)

2 ¹Belén marcachrümi Jesús yuriran. Chay wichan Augusto César achca naciuncunapa mandagnin caycaran. Mandag caycarmi chay naciuncunachru lapan runacuna censacärinanpag

mandaran. ²Cirenio jutiyog runa Siria provinciachru gobernador caycaptinmi chay puntacag censacuy caran. ³Chaymi lapan runacuna marcanman cama censacärinanpag aywapäcuran.

⁴⁻⁵Chaymi warmin Mariawan Josëpis Galilea provinciachru Nazaret marcapita Judea provinciachru Belén marcaman censacärinanpag aywapäcuran. Chayman aywapäcuran Josëpa ayllun mandag David chaychru yurisha captinmi. Chay junagcuna pachrayogmi María caycaran. ⁶Belenchru caycaptinmam Mariata gueshyacunanpag nanaynin chariran. ⁷Maychrüpis pachacärinanpag mana captinmi



© 1996 David C. Cook

guechpa wawanta uywacuna puñucunachraylachru gueshyacuran. Inchranawan wancurcurmi jinalanman chrachraycachiran.

Üsha täpaycagcunaman angilcuna chrayangan

⁸ Belén marca lädunchrümi üshayogcuna üshancunata chacaypa täparcaran. ⁹ Chaymanmi Tayta Diospa angilnin mayänipita achicaypa achicyar ricaripaptin üsha täpagcuna fiyupa mancharipäcuran. ¹⁰ Chaymi angel niran: “Ama mancharipäcuychu. Gamcunapämi ali willacuyta apamushcä. Chayta mayarmi lapan runacuna cushicäringa. ¹¹ Dios cachramungan Salvadormi Davidpa marcanchru yurisha. Paymi runacunata salvanga. ¹² Paytam taripäcunqui uywacuna puñucunachraychru inchranawan wancusha caycagta. Chaynuy tarirmi cay niycangä rasun canganta musyapäcunqui”.

¹³ Chaynuy niycaptinmi mayänipita chay angilpa lädunchru mas achca angilcuna Tayta Diosta caynuy alabaycar ricacämuran:

¹⁴ “¡Cieluchru Tayta Dios adorashacachun!

¡Cay pachachrüpis Tayta Diospag ali cangan runacunapag ali caway cachun!”

¹⁵ Chaypita angilcuna cieluman cuticaräriptinpa üsha täpagcuna jucnin jucninpis ninacärran: “Tayta Dios willachimanganchinuy ricamunanchipag acu aywashun Belenman”.

¹⁶ Chaynuy nir lapan apurädu aywapäcuran. Chrayarnam Josëta,

Mariata y itintapis uywacuna puñucunachraychru carcagta taripäcuran. ¹⁷ Nircurna üsha täpagcuna runacunata willaparan itipita angel willangancunata. ¹⁸ Chaynuy willapaptinmi lapan mayagcuna imaniytapis mana camäpacärrancho.

¹⁹ Marianam paycuna ningancunata shongulanchru imaypis yarpararan.

²⁰ Angel willangannuy ricaycurmi üsha täpagcuna Tayta Diosta agrade-cicur alabaycar cuticärran.

Jesusta templuman apapäcungan

²¹ Chaypita pusag junagniyocaycaptinmi imaypis rurapäcungannuy itita circuncidächiran. Chaychrümi María manarag gueshyacaptin angel ningannuyta itipa jutinta chruraparan. Chay junagpitanam chay wamrapa jutin Jesús caran.

²² María gueshyacunganpita chruscu chrunca (40) junagtanam Josëwan aywan Jerusalem templuman Moisés escribigan leycunata cumplinanpag.^b Itintapis templuman apapäcuran Tayta Diospa munayninman chrurapäcunanpag. ²³ Chayta ruraran “Tayta Diospa munayninman chrurapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribigan leycunanuy lam.^c ²⁴ Warmicuna gueshyacunganpita Diospag ofrendata apananpag caynuymi Moisés escribiran: “Ishcay cullcuycunata o ishchay pülla palumacunata carpis apanqui”.^d Chaymi Mariapis chay escribirangannuy ofrendata templuman aparan.

^b 2.22 Warmi gueshyacunganpita rurananpag cagcunata masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. ^c 2.23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diospa munayninman chruranpag canganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2, 12-13; Números 3.11-13, 45-47. ^d 2.24 Levítico 12.8.

²⁵⁻²⁶ Chay wichanmi Jerusalenchru Simeón jutiyoq runa tiyaran. Paymi alilata rurar Tayta Diosta alabar cawag. Chaynuypis Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanta shuwaraycaran. Dios cachramungan Salvador ta shuwaraycaran Israel runacuna nacaycanganpita jorgunanpag. Santu Espiritupa munayninchrümi Simeón caran. Chaynuypis Santu Espiritum Simeonta musyachiran Dios cachramungan Salvador ta ricaycur-rag wañunanpag canganta.

²⁷⁻²⁸ Simeonta Santu Espiritu templuman pushaptinmi Mariawan José itilarag Jesusta chayman apaycagta ricaran. Chayman paycuna aywapäcusha casha Moisés escribigan leycunata chaychru cumplipäcunanpag. Chauraga chay itita margarcurnam Tayta Diosta alabaran:

²⁹⁻³⁰ “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinam nimangayquita.

Cananga ricashcänam cachramungayqui salvadurta.

Ricangächrünaga wañucushänapis.

³¹ May chaychrüpis tiyag runacuna musyapäcungam cay wamrata gam cachramungayquita.

³² Chaymi mana Israel runacunapis musyapäcunga runacunata salvanayquipag canganta.

Chaynuy captinmi gamta alabäpächshunqui ‘¡Ima alirag Israel runacunata Tayta Dios acraran chay ayllupita Salvadurninchi yurinanpag!’ nir”.

³³ Simeón chaynuy ningancunata mayarmi Josëwan María imaniytipis mana camäpacäriranchu. ³⁴ Chauraga Tayta Diosta Simeón rugacuran paycunata shumag yanapänanpag.

Nircur Mariata niran: “Cay wamrata Tayta Dios cachramusha captinmi waquin Israel masinchicunapis mana ushacaypa cawayta taripäcunga y waquincagna infiernuman aywapäcunga. Tayta Diospa willacuynta pay willacuptinmi chay willacuypa contran achcag rimapäcunga. ³⁵ Chaynuypam musyacanga runacuna yarpangan ali mana ali canganpis. Chaynuy pasaptinmi gampa shonguyqui tucshishanuyrag nananga”.

³⁶ Templuchru caycaran Tayta Diospa willacognin Ana jutiyoq chacwanpis. Paypa taytanmi caran Fanuel, Aser ayllupita. Paymi wamra jipashla caycar runawan tiyaran. Runawan majachacunganpita ganchris watalatam majan wañuran.

³⁷ Chaymi pay pusag chrunca chruscu (84) wata viuda caran. Pagas junagmi Tayta Diosta templuchru rugacog. Chaynuypis ayunar Diosta adorag. ³⁸ Chay höra itilarag Jesús caycangancagman Ana chrayacurnam payta ricar Tayta Diosta agradecicuran. Chaynuypis Jesuspita willaparan Tayta Dios cachramungan Salvador ta shuwararcag runacunata.

³⁹ Tayta Dios escribichingannuy templuchru cumplircurnam Josëwan María cuticäriran Galilea provincia-chru Nazaret marcanman. ⁴⁰ Chay wamra callpayog wiñaran. Yarpayniyog caran y Tayta Dios payta ali ricaran.

Mösuna caycar templuman Jesús aywangan

⁴¹ Jesupa taytanwan maman cada wata Jerusalenman Pascua fies-taman aywachräpäcog. ⁴² Chaymi Jesús chrunca ishca (12) watayog



© 1996 David C. Cook

caycaptinna paywanpis chay fies-taman aywapäcuran. ⁴³Chay fiesta usharuptinnam taytanwan maman marcanpana cuticäriran. Jerusalemchru Jesús quëdacunganta manam musyapäcurancho. ⁴⁴Chaymi waquin runacunawan Jesús aywaycanganta yarpar juc junagna aywarcaran. Chaypita aylluncunachru y reguincungancunachrupis Jesusta ashir manam taripäcurancho. ⁴⁵Mana tariycurmi cutipäcuran Jerusalemman chaychru ashipäcunanpag.

⁴⁶Cutinganpita warantin junagrämi templuchru yachracheg runacunawan tapunacur jamaraycagta Jesusta taripäcuran. ⁴⁷Chauraga lapan mayagcuna almirasha carcaran ali yarpaysapa captin

tapungancunata ali yachraptin.

⁴⁸Chauraga chaychru tariycurmi taytanwan maman ima ruraytapis mana camäpacärirancho. Chaypitana maman niran: “¿Imanirtag cayta rurarärimanqui? Nogacuna fiyupa laquicur gamta ashipäcushcä”.

⁴⁹Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imanirtag ashircämanqui? ¿Manachu tantiyapäcushcanqui Taytäpa wasinchru caycangäta?”

⁵⁰Chaynuy niptin paycunaga mana tantiyapäcurancho imapita niycangantapis.

⁵¹Nircur Jesuswanna Nazaretman cuticäriran. Chaychrümi taytanwan maman mandangancunata Jesús ruraran. Ichanga lapan pasangan-cunata shongulanchru maman

yarpayaran. ⁵² Jesús wiñaran y mas yarpayniyog ricacuran. Chaynuypis Tayta Dios y runacuna payta mas ali ricaran.

Juan Bautista willacungan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8;
Juan 1.19-28)

3 ¹⁻² Zacariaspa wamran Juan chunyang jircachru caycap-tinmi Tayta Dios niran willacuyinta willacunanpag. Chay wichanmi Tiberio César chrunca pichga (15) watana lapan naciunpa mandagnin caycaran. Chaynuypis Poncio Piläto Judea provinciachru gobernador caycaran. Herodisnam Galilea provinciachru mandag caycaran. Herodispa wauguin Felipe Iturea partichru y Traconite partichru mandag caycaran. Chaynuymi Lisaniaspis Abilinia partichru mandag caycaran. Jerusalenchrünam Anaswan Caifás lapan cüracunapa mandagnin caycaran.

³ Chaymi Jordán mayu cantuncunachru cag marcacunapa caynuy willacuycar Juan puriran: “Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui”.

⁴ Juan chaynuy willacunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaías caynuy escribiran:

“Chunyang jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga: ‘Mandag runa shamunanpag camñucunata pichar camari-cäringayquinuy camaricäriy Señor-ta chrasquicä-rinayquipag’ nir.

⁵ Chaynuy rurapäcuy ragracunata pampachagnuy, jircacunata pampachagnuy, wicsu camñucunata dere-chagnuy y shala camñucunata pichagnuy.
⁶ Juchayquicunapita chaynuy wanacäriptiquim lapan runacuna musyapäcunga Tayta Dios salvashunayquipag canganta”.^e

⁷ Achca runacuna bautizacäri-nanpag shamuptinmi Juan imaypis niran: “¡Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta?

⁸ Chayman mana chrayapäcunay-quipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita ruracawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu: ‘Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga’ nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchega cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ⁹ Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunanpag. Chaymi mana ali wayog yüracunata sapipita cuchurir ninaman gaycunga”.^f

¹⁰ Juan chaynuy niptinmi runacuna tapupäcuran: “Chauraga ¿imatatag rurapäcuman?”

¹¹ Chaynuy niptinmi niran: “Ishcay trucana röpayog carga jucagcag röpayquita goycunqui röpaynag cagta. Chaynuypis micuyniyog carga raquipaycunqui micuyniynag cagta”.

¹² Chaynuylam impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, tapupäcuran: “Maestro, nogacunaga ¿imatatag rurapäcuman?” nir.

^e 3.6 Isaías 40.3-5. ^f 3.9 Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infernuman gaycunanpag cangantam.

¹³ Chauraga Juan niran: “Cobranayquipag canganpita mastaga ama cobrapäcunquichu”.

¹⁴ Chaynuylam soldäducunapis tapuran: “Nogacunaga ¿imatatag rurapäcūman?” nir.

Chaymi Juan niran: “Ama pipa guellaynintapis guechrapäcuychu. Chaynuy ama pipäpis manacagtaga rimapäcuychu. Arungayquipita chrasquingalayquiwan cawapäcuy”.

¹⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvador cay pachaman shamunanpag canganta shuwarag runacuna yarpa-chracärriran: “¿Juanchurag Dios cachramungan Salvador?” nir. ¹⁶ Chaymi paywan caycag runacunata Juan niran: “Yaculawan gamcunata bautizä. Noga-pita mas munayniyog runa ichanga shamunga. Nogaga manam välichu llanquincunapa watunta pascapä-naläpäpis. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag.” ¹⁷ Payga urquëtan aptasham caycan y triguta wayranga. Nircurmi trigucagta wasinman chruranga. Y transancag-tana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”. ¹⁸ Chaynuymi Juan Tayta Diospa willacuyninpita tucuyunypa runacunata yachrachiran.

¹⁹ Chaynuypis Juanga mandag Herodista piñaparan Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñaparan mas achca mana alicunata ruranganpitapis. ²⁰ Chaypis Herodisga mas mana alita rurarrag Juanta carcilman wichrgachiran.

Jesús bautizacungan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Carcilman Juan manarag yaycur runacunata bautizaycaptinmi

Jesuspis chrayaran bautizacunanpag. Bautizacurcur Diosta rugacuycaptinmi cielo quichracäcuran. ²² Chaychrümi Jesusman Santu Espiritu paluma nirag yarpamuran. Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä”.

Jesusa unay aylluncuna

(Mateo 1.1-17)

²³ Quimsa chrunca (30) wata-yognuyna caycarmi Jesús willacuyta galaycuran. Paypäga runacuna yarparan Josëpa wamran cangantam.

Josëna Elipa wamran caran.

²⁴ Elí caran Matatpa wamran.

Matat caran Levipa wamran.

Leví caran Melquipa wamran.

Melqui caran Janapa wamran.

Jana caran Josëpa wamran.

²⁵ José caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Amospa wamran.

Amós caran Nahumpa wamran.

Nahúm caran Eslipa wamran.

Esli caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagai caran Maatpa wamran.

Maat caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Semeipa wamran.

Semei caran Josëpa wamran.

José caran Judäpa wamran.

²⁷ Judá caran Joanapa wamran.

Joana caran Resapa wamran.

Resa caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabel caran Salatielpa

wamran.

Salatiel caran Neripa wamran.

²⁸ Neri caran Melquipa wamran.

Melqui caran Adipa wamran.

Adi caran Cosampa wamran.

§3.16 Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracogcunata infiernuman gaycunanpämi.

- Cosam caran Elmodampa wamran.
Elmodam caran Erpa wamran.
- ²⁹ Er caran Josuëpa wamran.
Josué caran Eliezerpa wamran.
Eliezer caran Jorimpa wamran.
Jorim caran Matatpa wamran.
- ³⁰ Matat caran Levípa wamran.
Leví caran Simeonpa wamran.
Simeón caran Judäpa wamran.
Judá caran Josëpa wamran.
José caran Jonanpa wamran.
Jonán caran Eliaquimpa wamran.
- ³¹ Eliaquim caran Meleapa wamran.
Melea caran Mainanpa wamran.
Mainán caran Matatapa wamran.
Matata caran Natanpa wamran.
- ³² Natán caran Davidpa wamran.
David caran Isaípa wamran.
Isaí caran Obedpa wamran.
Obed caran Boozpa wamran.
Booz caran Salmonpa wamran.
Salmón caran Naasonpa wamran.
- ³³ Naasón caran Aminadabpa
wamran.
Aminadab caran Arampa wamran.
Aram caran Esrompa wamran.
Esrom caran Farespa wamran.
Fares caran Judäpa wamran.
- ³⁴ Judá caran Jacobpa wamran.
Jacob caran Isaacpa wamran.
Isaac caran Abrahampa wamran.
Abraham caran Tarëpa wamran.
Taré caran Nacorpa wamran.
- ³⁵ Nacor caran Serugpa wamran.
Serug caran Ragaupa wamran.
Ragau caran Pelegpa wamran.
Peleg caran Heberpa wamran.
Heber caran Salapa wamran.
- ³⁶ Sala caran Cainanpa wamran.
Cainán caran Arfaxadpa wamran.
Arfaxad caran Sempa wamran.
Sem caran Noëpa wamran.
Noé caran Lamecpa wamran.

- ³⁷ Lamec caran Matusalenpa
wamran.
Matusalén caran Enocpa wamran.
Enoc caran Jaredpa wamran.
Jared caran Mahalaleelpa
wamran.
Mahalaleel caran Cainanpa
wamran.
- ³⁸ Cainán caran Enospa wamran.
Enós caran Setpa wamran.
Set caran Adanpa wamran.
Y Adán caran Tayta Dios
camangan.

**Jesusta juchächachiyta
Satanás munangan**

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

4 ¹⁻² Jordán mayupita Santu Espi-
ritupa munayninchrüna Jesús
cutimuran. Chruscu chrunca (40)
junag payta chunyang jircapa pusha-
raran. Satanás chaychru juchächachiyta
camaran. Chay junagcuna micünila
caran y chaypitana micanaran.

³ Chaymi Satanás niran: “Diospa
Wamran caycarga cay rumita
tantaman ticrananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran:
“Tayta Dios escribichinganchru
caynuymi niycan: ‘Manam tantata
micularchu runacuna cawan [sinöga
Tayta Dios lapan ningancunata cäsü-
curpis cawanmi]’ ”.^h

⁵ Nircurmi Jesusta Satanás [altu jirca
puntaman] pusharan. Chaypitanam
may chay naciuncunata ricärichiran.

⁶⁻⁷ Nircurmi niran: “Gongurpaycur
nogata adorämaptiquega cay naciun-
cunata y chaychru cagcunatam goycu-
shayqui. Lapanta noga chrasquishcä
munangäcagta pitapis goycunäpämi”.

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús niran:
“[¡Satanás, nogapita ashucuy!] Tayta

h 4.4 Deuteronomio 8.3.

Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”.ⁱ

⁹Chaypitanam Jerusalemnan templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. ¹⁰Dios escribichinganchru caynuymi niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunay-quipag’ ¹¹y

‘Paycunam maquincunawan charishunqui ni chraquilay-quitapis rumicunaman mana tacacunayquipag’ ”.^j

¹²Niptinmi Jesús niran: “Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rurachiyta camaychu’ ”.^k

¹³Chauraga Satanás juchäcachiya mana puedirnam yapay cutimunan-cama payta jaguiriycur aywacuran.

Galileachru Jesús

willacuyta galaycungan

(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴Chaypitam Santu Espiritupa munayninwanna Galilea provinciaman Jesús cutiran. Chrayap-tinna chay marcacunachru paypita runacuna willapänacäriran. ¹⁵Chay marcacunachru cag shuntacäpä-cunan wasicunachru Jesús yachra-chiptinmi lapan runacuna “Ali runam payga” nipäcuran.

Nazaret marcanchru

Jesús yachrachingan

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶Chaypitanam Jesús aywaran unay tiyangan Nazaret marcaman.

Chaymi imaypis rurangannuy sábadu jamay junagchru shuntacänan wasiman yaycuran. Chaychrünam runacunapa ñaupag-ninman Tayta Dios escribichinganta liyimunapag aywaran. ¹⁷Chaychru liyimunapami Tayta Diospa willacognin Isaías escribigan libruta chacyaran. Chauraga liyimuran:

¹⁸“Tayta Diospa Espiritun noga-chrümi.

Paymi acramasha pobre runacunanaman ali willacuyta apanäpag.

Chaynuypis cachramasha jucpa munayninchru caycag runacunata jorgunäpag canganta willanäpag,

gapracunapa ñawinta cuticächinäpag,

jucpa munayninchru nacag runacunata jorgunäpag,

¹⁹y Tayta Diospa munayninchru ali cawapäcunanpag cag tiempo chrayamungantana willacunäpag”.^l

²⁰Chaynuy liyircurnam libruta wichrgarcur shuntacäpäcunan wasichru yanapag runata Jesús cutiycachiran. Cutiycachir jamacuycup-tinmi chaychru caycag runacuna payta ricararcaran. ²¹Chaymi Jesús niran: “Chay liyimungäta unay escribiran noga ruränäpag cagcunapami. Chay escribirangannuy cumplierangäta gamcuna ricarcanquinam”.

²²Jesuspag lapan shumag parlamäcuran y almirasha carcaran imaycapi-tapis shumag parlamangpita. Quiquin-pura tapunacäriran: “¿Manachu payga Josëpa wamran?” nir.

²³Chauraga Jesús niran: “Cay rimay cangannuy següru gamcuna

ⁱ4.8 Deuteronomio 6.13. ^j4.11 Salmo 91.11-12. ^k4.12 Deuteronomio 6.16.

^l4.19 Isaías 61.1-2.

caynuy nimayta yarparchanqui: 'Jampicog caycarga quiquiquirag jampicuy'. Chaynuypis nimayta yarparchanqui: 'Mä, Capernaumchru milagruta rurangayquita mayapä-cungänuy cay quiquiquipa marcay-quichrüpis milagruta ruray'".

²⁴Nircurnam niran: "Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willa-cogninga quiquinpa marcanchru manam chrasquishachu caycan. ²⁵⁻²⁶Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willacognin Elías cawanan wichan Israel naciunchru achca viudacuna caran. Quimsa wata sogta quillantín mana tamyaptin lapan marcacunanachru muchruiy caran. Achca viudacuna captinpis Eliasta Tayta Dios mana cachraranchu maygan Israel naciunchru tiyag viudatapis yanapämunanpag. Chaypa truquina Sidonchru cag Sarepta jutiyog marcachru tiyag viudalaman yanapänanpag cachrarán. ²⁷Chaynuypis Tayta Diospa willacognin Eliseo cawanan wichan Israel naciunchru achcag caran gueri gueshyawan gueshyaycagcuna. Chay gueshyawan achcag gueshyaycaptinpis Eliseo mana cuticächiranchu maygantapis. Siria naciunpita Naamanta ichanga cuticächiran".

²⁸Chaynuy ninganta mayaycur shuntacänan wasichru lapan caycagcuna fiyupa rabyacäriran. ²⁹Nircurnam marcapita jorgurcur Jesusta apapäcuran gagapa cantunman chaypita tangaripäcunanpag. Paycunapa marcan caycaran chay gaga janan patachru. ³⁰Tangariyta munapäcuptinpis runacunapa chraupinpita yargurirmi Jesús aywacuran.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(*Marcos 1.21-28*)

³¹Chaypitam Galilea provinciachru cag Capernaum marcaman Jesús aywaran. Chaychrümi sábado jamay junagcuna runacunata yachrachiran. ³²Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan.

³³Chay shuntacäpäcunan wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Paymi fiyupa gapararan: ³⁴"¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatataq nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Nogaga musyami pi cangayquitapis. ¡Gam Tayta Dios cachramungan Runam caycanqui!"

³⁵Chaynuy niptinmi diabluta Jesús piñaparan: "¡Upälacuy y cay runapita yarguy!" nir.

Chaynuy niptinmi lapan runacunapa ñaupagninman chay runata sagtariyular imatapis mana ruraylapa diablo yarguran. ³⁶Chauraga runacuna manchacasha jucnin jucninpis nina-cäriran: "¡Ima munayniyogtag payga ninganta cäsür diablucunapis yargun!"

³⁷Jesús rurangancunata mayar chay partipaga lapan marcacuna-chru runacuna parlag.

Simonpa suedranta Jesús cuticächingan

(*Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31*)

³⁸Chauraga shuntacäpäcunan wasipitanam Jesús aywaran Simonpa wasinman. Chrayarmi Simonpa suedran fiyupa calintürawan gueshyaycagta tariran. Chaymi chaychru caycag runacuna Jesusta rugacäriran payta cuticächinanpag. ³⁹Chaymi Jesús ashuycur calintürata piñaparan.

Piñapaptin calintira aywacuran. Chauraga chay höra chaychru caycag runacunata jucla gararan.

**Ahcag gueshyagcunata
Jesús cuticächingan**

(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

⁴⁰Chaypita inti yaycuycaptinnam tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata Jesusman apapämamuran. Chay gueshyagcunata yataycuptinmi lapanpis cuticäpäcuran. ⁴¹Chaynuymi ahcag runacunatapis diablucuna caynuy gaparpaycar jaguiriycur aywacäriran: “¡Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir.

Chauraga Dios cachramungan Salvador canganta musyapäcuptinmi diablucunata Jesús piñaparan mana rimacärinanpag.

**Shuntacänan wasicunachru
Jesús willacungan**

(Marcos 1.35-39)

⁴²Chaypita pacha wararcuptinnam marcapita Jesús chunyagnin jircaman

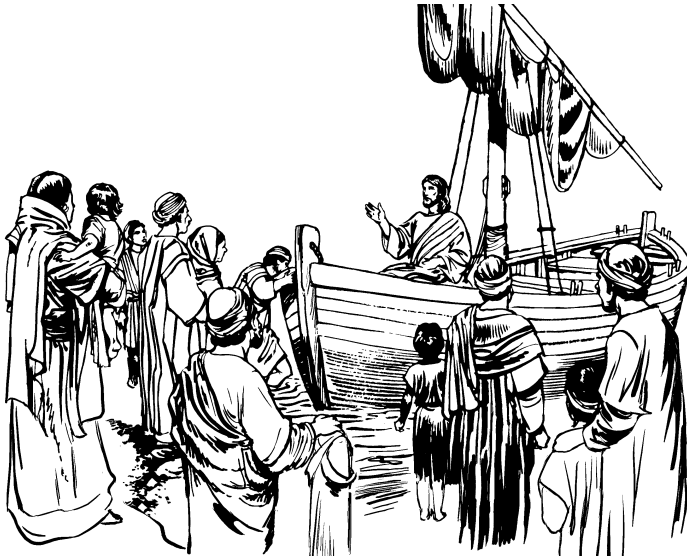
aywaran. Chauraga runacuna ashi-päcur pay caycangancagman chrayapäcuran. Chaychru tariycur rugapäcuran paycunacagpita mana aywacunanpag. ⁴³Chaymi Jesús niran: “Waquin marca-cunachrüpis Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacunämi caycan. Chaypämi Tayta Dios cachramasha”.

⁴⁴Chauraga intëru Israel naciunchrümi runacunapa shuntacänan wasicunachru Diospa ali willacuy-ninta Jesús willacuran.

**Ahca pescäducunata
Simón charingan**

(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

5 ¹⁻²Diospa ali willacuy-ninta Genesaret lamar cantunchru achca runacunata yachraycächirmi ishcaý büquicuna lamar cantunchru jinayla caycagta Jesús ricaran. Pescacogcuna büquincunapita yargurir rednincunata tagsharcaran. ³Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi achca runacuna pay cangancagchru quichrquiypa



© 1996 David C. Cook

quichrquir carcaran. Chaymi Simonpa büquinman Jesús jegarcur Simonta niran cantunpita mas ruriscaman büquinta apananpag. Chauraga büquiman jamaycurna chaypita runacunata yachrachiran. ⁴Yachrachiyta usharcurnam Simonta niran: “Cananga büquiquita apapäcuy mas chraupiman. Nircur chaychru redniquicunata mashtay”.

⁵Chaynu y niptin Simón niran: “Maestro, waraylata pescacuycarpis manam ni juclaylatapis charipäcushcächu. Gam nimaptiqui, mä, yapay rednicunata mashtapäcushag”.

⁶Chaynu y nirmi rednincunata mashtar achca pescäducunata rednincunapis rachringancama charipäcamuran. ⁷Chaymi jucag büquichru paywan pescacur caycag runacunata maquinwan sēñasayaypa yanapānanpag gayapäcuran. Paycuna chrayaycärirna ishcan büquincunaman pescäducunata büquincunapis tallpunangancama shuntapäcuran. ⁸⁻¹⁰Chaychrümi caycaran Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan. Paycunam caran Simonwan pescacur puregcuna. Achca pescäducunata charirmi lapanpis fiyupa manchacashanuy ricacäriran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur Simón Pedro niran: “Juchasapa runam cä, tayta. Nogapita aywacuy”.

Niptinmi Jesús niran: “Ama manchariychu. Cananpitaga pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag gamcuna runacunatana shuntapäcunqui”.

¹¹Chaynu y niptinmi lamar cantunman büquincunata

chutariycur y lapan imancunatapis chaychru jaguiriycur Jesuswan aywacäriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

¹²Jesús juc marcachru caycaptinmi gueri gueshyawan pasaypa gueshyaycag runa chrayaran. Chay runaga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycächilämay, tayta”.

¹³Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra gueri gueshya aywacuran. ¹⁴Nircurnam piñapaypa Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribingan leycunachru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.^m

¹⁵Cuticächinganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may chaychrüpis masmi musyacaran. Chaymi achca runacuna paycagman aywapäcuran yachrachingancunata mayapäcunanpag y gueshyancunapita cuticächisha capäcunanpag. ¹⁶Ichanga chunyagninmanmi Jesús aywachrag Tayta Diosta rugacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷Juc wasichru runacunata Jesús yachraycächiptinmi chaychru jamararcaran Moisés escribingan leycunata

^m 5.14 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

yachrachegcunawan fariseucuna. Paycuna shapácamuran Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diospa munayninwanmi Jesús caycaran gueshyagcunata cuticächinanpag. ¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan pulan cuerpun wañusha runata apapácamuran. Chrayaycachirmi imaycanuy papis Jesuspa ñaupagninman yaycachiya munapácuran. ¹⁹ Achca runacuna chaychru captinmi wasi puncupa yaycachiya mana puedipácuran. Chaymi wasi jananman jegachipácuran. Nircur wasi jananta uchrcurcärir quirman-tinta Jesuspa ñaupagninman cahrar-papácuran. ²⁰ Chauraga payman yärcäringanta tantiyar chay gueshyaycag runata Jesús niran: “Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

²¹ Chauraga Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna yarpachräriran: “¿Pitag cay runa juchancunapita runacunata perdunänanpag? Dioslam munayniyog caycan runacunata perdunänanpag. ¡Chaynuy rimarga Tayta Diostam apäriycan!” nir.

²² Chauraga chaynuy yarparganganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag chaynuy yarparganqui? ²³ ¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿‘Juchayquicunapita perdunashanam canqui’ niychu o ‘Sharcuy. Puriy’ niychu? ²⁴ Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: “Gamta ni: ¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

²⁵ Chauraga lapan ricararcaptinmi chay höra sharcur chrachrarangan quirmanta apacurcur Tayta Diosta alabaycar wasinpa aywacuran.

²⁶ Chaymi lapan runacuna almirápácuran, Tayta Diosta alabápácuran y mancharisha capácuran. Ninacäriran: “¡Pay rurangantanuyga manam imaypis ricashcanchichu!” nir.

Discípulun cananpag Levita Jesús gayangan

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Chay wasipita Jesús aywaycangan-chrümi Leví jutiyog runata impuesto cobracunanchru jamaraycagta ricaran. Chaymi Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan puriy”.

²⁸ Chauraga cobraycanganta jaguiriycur Jesuswan Leví puriran.

²⁹ Wasinchrüna Jesuspag Leví micuyta yanucachiran. Chaychrümi impuestuta achcag cobragcuna y achcag runacunapis Jesuswan Leviwan micurcaran. ³⁰ Chay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata tapupácuran: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis micapácunqui y upupácunqui?”

³¹ Niptin Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ³² Noga ali ruragcunata shuntanäpachu manam shamushcä. Sinöga shamushcä juchayogcunata shuntanäpag, paycuna juchancunapita wanacur Dios munangannuy rurananpag”.

Ayünupita Jesusta tapupácungan

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Chaypitanam Jesusta tapupácuran: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunäpácun y Tayta Diostapis rugacärin. Gampa

discípuluyquicunam ichanga micur upular cacun” nir.

³⁴Chauraga Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycap-tinrag fiestaman gayachingan cagcunata ayunächinmanchurag?

³⁵Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinan höra. Chaynam ichanga ayunäpácunga”.

³⁶Chaynuy nirmi Jesús caynuy willaparan: “Manam pipis macwacag röpata remendanapag mushogcag röpapita träpu rachrinchu. Chaynuy rurarga mushog röpata rachriyächinmi. Y chay mushog röpapita rachrisha träpoga macwa röpachrüga manam camarangachu. ³⁷Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordimanga” wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariy-cachinmi. Chauraga vñupis jichracäcun, ordipis rachrir ushacäcun.

³⁸Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. [Chaynuy ruraptinga vñupis jichrangachu ni ordipis rachricangachu.]^o ³⁹Chaynuy manam pipis pogusha vñuta malircur chayrag rurasha cagtaga upuyta munannachu. Paycuna nipäcun: ‘Pogusha vño mas ali’ ”.^p

**Sábado jamay junagpag
Jesús munayniyog cangan**
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

6 ¹Sábado jamay junagchrümi trügucuna cangan chracacuna discipuluncunawan Jesús

pasarcaran. Discípuluncuna trügucunata palarcur maquinchru cuparir micapäcuran. ²Chaymi fariseucuna niran: “¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trüguta palarcanqui?”

³Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis?

⁴Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata charircur micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycap-tinpis”.⁴

⁵Nircur Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

**Sábado jamay junagchru
macllucasha maquiyog runata
Jesús cuticächingan**
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶Chaypita juc sábado jamay junagchrünam shuntacäpäcunan wasiman yachrachinanpag Jesús yaycuran. Chaychrümi juc runa derëchacag maquin macllucasha caycaran.

⁷Chauraga Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta

ⁿ5.37 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta.

^o5.38 Yachrachingancunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunata tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuyta tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyinwan mana talucänanpag canganta. ^p5.39 Chaynuy nirmi Jesús niran unay yachrachicuycunawan yachracasha cagcuna pay yachrachingancunata mana chrasquicuyta munagcunata. ^q6.4 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

“Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag.

⁸Chaynuy yarparcanganta tantiyarmi macllucasha maquiuyog runata Jesús niran: “Sharcuy y runacunapa ñaupagninman ichricuy”. Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur ichrircuran. ⁹Nircur paycunata Jesús niran: “Tapushayqui: ¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

¹⁰Chaypita muyuregninchru carcag runacunata ricärir maquin macllucasha caycag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!”

Mashtaruptin maquin sänuna ricacuran. ¹¹Sábado jamay junagchru chaynuy cuticächiptinmi Jesusta chriquegcuna fiyupa rabyacäriran. Nircur parlanacäriran Jesusta imanuy imata rurapäcunanpäpis.

**Chrunca ishca y apostulcunata
Jesús acrangana**

(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

¹²Chaypita juc chacayna altu jircaman Diosta rugacunapag Jesús aywaran. Chaychrümi Tayta Diosta rugacuycar wararan. ¹³Pacha wararuptinnam lapan discipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chrunca ishca y (12) runacunata acrarán. Jesús paycunata niran “apostulcuna”. ¹⁴Paycunam caran: Simón (paytam Jesuga “Pedro” jutita chruraparan), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, “Celote” jutiyog Simón, ¹⁶Santiagupa wamran Judas, y Jesusta ranticogcag Judas Iscariote.

**Ahcag runacunata
Jesús cuticächingan**

(Mateo 4.23-25)

¹⁷Jircapita apostulnincunawan Jesús yarparnam juc patachru achcag discipuluncunata y achcag runacunatapis shuntacasha caycagta taripäcuran. Chay runacunam shapäcamusha casha lapan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamarpa cantunpa Tiro y Sidón marcacunatapis. Paycunam Jesús parlanganta mayayta munar y gueshyancunapita cuticasha cayta munar shuntacäpäcuran. ¹⁸Diablo nacaycächingan runacunatapis cuticächiran. ¹⁹Munayninwan cuticächiptinmi gueshyancunapita cuticasha capäcunanpag lapanpis Jesusta yatayta munapäcuran.

**Cushicuypag laquicuypag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 5.1-12)

²⁰Chauraga discipuluncunata ricärirmi Jesús niran:

“Cushisham cawarcanqui, pobricuna. Gamcunam Tayta Diospa munayninchru cawarcanqui.

²¹“Cushisham cawarcanqui, canan micanaycagcuna. Gamcunaga saccasham canquipag.

“Cushisham cawarcanqui, canan wagaycagcuna. Gamcunaga asicärinquipämi.

²²“Cushicäriy noga Diospita shamusha Runa raycu runacuna chriquehuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiqui y fiyu cangayquita nipäcushuptiquipis. ²³Cushicäriy, chay junag jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapähungayquinuytam Tayta

Diospa unay willacognincunatapis unay cag ayllun rabyapäpöcunan”.

²⁴ Nircur Jesús niran: “¡Rücucuna cuyapaypämi capöcunqui! Gamcunaga imaycayquipis captin cushishana carcanqui.

²⁵ “¡Sacsashana caycagcuna, cuyapaypämi capöcunqui! Gamcunaga micunayquipämi.

“¡Cushisha caycagcuna, cuyapaypämi capöcunqui! Gamcunaga fiyupa laquicurmi wagapöcunquipag.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabasha caycagcuna, cuyapaypämi capöcunqui! Gamcunanuy lam unay cag awilluncunapis Diospa willacognintucog alabag”.

**Chriquicogcunata cuyanapag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Gamcuna mayaycämagcunatam ichanga ni: Chriquishogniquicunata cuyapöcunqui. Chriquishogniquicunapag alita rurapöcunqui. ²⁸ Imapis mana ali pasashunayquipag nishogniquicunapag bendiciunta Diosta rugacärinqui y ashlishogniquicunapag Diosta rugacärinqui. ²⁹ Pipsis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. Chompayquita guechrushuptiquega camisayquitapis cachrapariy apacunanpag. ³⁰ Runacuna imalatapis mañacushuptiqui goycärinqui. Chaynuy imatapis guechrurcur apacuptin ama ‘Cutichimay’ ninquichu. ³¹ Waquin runacunapag alita rurapöcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapöcunanpag munapöcungayquinuy.

³² “Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega ¿ima alitatag ruraycanqui? Juchasapa runacunapis cuyanacungalanwanga

cuyanacärinmi. ³³ Alicagcunalawan ali cawarga ¿ima alitatag ruraycanqui? Juchasapa runacunapis chaynuylaga cawapöcunmi. ³⁴ Yanapähognilayquicunata imachrüpis yanapaga ¿ima alitatag ruraycanqui? Fiyu runacunapis imatapis chrasquinan rayculaga yanapagnincunalataga yanapanmi.

³⁵⁻³⁶ “Tayta Diosga cuyanami mana agradecicogcunata y juchasapacunatapis. Tayta Diosniqui cuyapöcog cangannuy gamcunapis cuyapöcog capöcuy. Chaymi gamcunaga chriquishogniquicunata cuyapöcuy. Paycunapag alicunalata rurapöcuy. Imatapis mañaycurga ama yarpöcuychu pägashunayquitaräga. Chaynuy carga pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipöcunqui y munayniyog Tayta Diospa wamrannam carcanqui.

**Runamasinta mana
jamurpänapag Jesús
yachrachingan**

(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Runamasiquita ama juzgapöcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. Jucpäga ama nipöcuychu ‘Payga juchayogmi’ nir Diospis gampag mana ninanpag. Pitapis perdunöpöcuy Diospis perdunäshunayquipag. ³⁸ Runamasiquita yanapay. Chaymi yanapangayquinuy la imatapis chrasquinquipag chucuy chucuyta, llipay llipayta, jichray jichrayta. Runamasiquita yanapangayquinuy lam gamcunatapis Tayta Diosninchi yanapähshunquipag”.

³⁹ Caynuypis Jesús niran: “¿Gapra runa gapra masinta pushanmanchurag? Pushaycanganchru ¿manachurag pözuman ishcan

jegarparärinman? ⁴⁰Manam maygan discipulupis maestrupita mas canchu. Payta ali yachrachiruptin ichanga maestrunnuy canga.

⁴¹“¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichruga callu caycanganta? ⁴²Gampa ñawiquichrúpis callu caycappinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: ‘Yäracogmasi, ñawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui’. ¡Yachragtucog! ¡Puntataga ñawiquichru callu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

**Rurayninpa runata reguinapag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³“Ali yüacunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüacunaga alitaga manam wayunchu. ⁴⁴Wayuyninpag reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. Cashacunapita pipis hígusta manam palanchu. Ni üvasta wallancapita cosechanchu. ⁴⁵Ali runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilatam ruran yarpayninchru mana alicunala captin. Runaga yarpäpácungalantam riman.

**Cäsucog runa y mana cäsucog
runa imanuy canganpis**

(Mateo 7.24-27)

⁴⁶“¿Imanirtag gamcuna ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nipäcamanqui, noga ningäta mana cäsucuy-carga? ⁴⁷Canan tantiyachipäcushayqui nogaman aywamur ningäta mayar cäsucamag runa imanuy

cangantapis. ⁴⁸Rurita uchrcuycur chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcacheg runanuy mi caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptinpis shumag rurasha wasega manam juchrunchu.

⁴⁹Ningäcunata mayaycar mana cäsucamagcagmi ichanga cimientuynag wasita sharcacheg runanuy caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptin cimientuynag wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

**Capitanpa uywayninta
Jesús cuticächingan**

(Mateo 8.5-13)

7 ¹Runacunata chaynuy parlayta usharcur Capernaum marcaman Jesús aywaran.

²Chaychrümi juc capitanpa cuyay wayninin gueshyar wañuycaranna.

³Chauraga Jesuspita parlapäcunganta chay capitan mayaycurmi Jesusman Israel mayor runacunata cachraran: “Rugacaycamuy aywamunanpag y uywaynita cuticaycachinanpag” nir.

⁴Chaymi paycuna chrayaycärir Jesusta rugacäriran: “Capitanpa uywayninta cuticaycachilay. Capitanga ali runam. ⁵Marcamasinchicunawanpis payga alim. Chaynuy ali carmi shuntacänanchi wasitapis sharcachisha”.

⁶Chaynuy rugacuptinmi paycunawan Jesús aywaran. Capitanpa wasinman Jesús chrayananpag caycaptinman chay capitan Jesusta caynuy ninanpag amiguncunata cachraran: “Tayta, ama wasiman aywaycalämunquichu. Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yacuncuimanachu. ⁷Chaymi quiquiga mana shamushcächu gammanpis. Rugacü uywayniti

cuticānanpag caylapita niycunay-
quita. ⁸ Quiquǐpis mandamagnipa
munayninchrūmi caycā. Chaynuy
soldādūcunapis nogapa munayni-
chrūmi caycan. Maygantapis ‘Ayway’
niptīga aywan. Jucninta ‘Shamuy’
niptī shamun. Uywaynitapis ‘Cayta
ruray’ niptī ruran”.

⁹ Capitan chaynuy niptinmi Jesús
almirasha quēdaran. Chaymi achcag
gatragnincunata niran: “Gamcunata
ni: Paynuy lapan shongunpa yāra-
camag runata Israel runacunachru
manam pitapis tarishcāchu”.

¹⁰ Chaynuy niptinmi capitan
cachrangancuna wasiman cutiycur
chay uyway cuticashana caycagta
taripācuran.

**Viudapa wawanta wañunganpita
Jesús cawarichingan**

¹¹ Chaypitana discipuluncunawan
Naín marcaman Jesús aywaran.
Palcuna aywaptinmi achcag runa-
cunapis aywapācuran. ¹² Marcaman
yaycuycarna Jesús ricaran wañusha
runata pampananpag aparagta. Chay
apaycangan ayaga caran viudapa
juclayla wawanmi. Chaymi achcag
runacunapis pampāshinanpag aywar-
caran. ¹³ Viuda fiyupa wagaptinmi
cuyapar Jesús niran: “Ama wagaychu”.

¹⁴ Nircur apaycagcunaman
ashuycur quirmanta yataycuran.
Chauraga ayata apagcuna ichriycā-
riptin wañusha caycag mōsuta Jesús
niran: “¡Mōsu, gamta ni: Sharcuy!”

¹⁵ Chaynuy niptinmi wañusha
caycag mōsu jamarcamur parlayta
galaycuran. Nircur Jesús chay
viudata niran: “Cā wawayqui”.

¹⁶ Chayta ricaycur lapan runa-
cuna manchacasha quēdapācuran.
Nircurnam Tayta Diosta alabar caynuy
nipācuran: “Tayta Diospa munayniyog

willacogninmi noganchiman chraya-
musha. ¡Tayta Diosmi payta cachra-
musha yanapāmānanchipag!” nir.

¹⁷ Chaymi Judea provinciachru
y lādun marcacunachrūpis Jesús
rurangancuna musyacaran.

**Discipuluncunata Juan Bautista
Jesuscagman cachrangancuna**

(Mateo 11.2-6)

¹⁸ Jesús rurangancunatam Juan
Bautistapa discipuluncuna Juanta
willaran. ¹⁹ Chauraga ishchaycag disci-
puluncunata Jesusman tapumunanpag
cachraran: “¿Gamchu caycanqui Tayta
Dios cachramungan Salvador, o jucta-
rāchu shuwarāpācushag?” nir.

²⁰ Chauraga Juan cachrangancuna
Jesuscagman chrayar payta tapupā-
curan: “Juanmi musyayta munaycan:
‘¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachra-
mungan Salvador, o juctarāchu shuwa-
rāpācushag?’ ” ²¹ Chay hōra Jesús
achca gueshyagcunata cuticāchiran,
runacunapita diablucunata garguran y
gapracunatapis cuticāchiran.

²² Chay gueshyagcunata cuticar-
cachir Jesús niran: “Cutipācuy y
Juanta willapācuy ricapācungayquita
y mayapācungayquita. Gapracuna
ricannam. Wegrucuna purinnam.
Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna
cuticashanam. Upacuna mayannam.
Wañushacuna cawarimusham. Pobri-
cunapis Tayta Diospa ali willacuyinanta
mayaycannam. ²³ Cushisham carcan
mana cachrariypa nogaman yāra-
camar cawagcunaga”.

**Juan Bautista Tayta Diospa
willacognin cangan**

(Mateo 11.7-19)

²⁴ Juan cachramungancuna cutica-
rāriptinmi runacunata Juanpita Jesús
niran: “¿Chunyang jircaman imata

ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ²⁵ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga munanganta rurar reycunapa wasincunalachrümi carcan.

²⁶ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui. ²⁷ Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag’.^r

²⁸ Gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan’.

²⁹ (Lapan runacuna y Roma impuestuta cobragcuna Jesús ninganta mayaycur tantiyapäcuran Dios ali rurag canganta Juan paycunata bautizasha captin. ³⁰ Fariseucunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcunam ichanga Tayta Dios ningancunata chrasquicuyta manam munaranchu mana bautizacushachu car.)

Juan Bautistapag y Jesuspag runacuna imanuy yarpangan

³¹ “¿Imamantag canan tiempo runata tincuchïman? ³² Cay runacuna

caycan pläzachru puclananpag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuy: ‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptïpis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptïpis manam waga-päcushcanquichu’. ³³ Juan Bautista tantata mana micuptin y vïnuta mana upuptin ‘¡Diablupa munayninchrümi payga caycan!’ nipäcunqui. ³⁴ Noga Diospa shamusha Runa micupti y vïnuta uputi ‘Ricapäcuy, micuy-lapag upyaylapag caycan’ nipäcunqui. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcunqui. ³⁵ Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi’.^s

Perdunasha cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan

³⁶ Chaypitam fariseo runa wasinman Jesusta pusharan chaychru paywan micapäcunapag. Wasinman chrayaycachirmi mëscagman jamachiran. ³⁷ Chayman Jesús aywanganta musyaycurmi chay marcachru tiyag mañösa warmi aywaran. Alabastrupita rurasha botëllawan perfümita aparan. ³⁸ Jesuspa ñaupagninman ichriycur wagapaptinmi Jesuspa chraquinman weguin shuturan. Chay shutungantanam agchanwan chaquichiparan. Nircur Jesuspa chraquinta muchaycur apangan perfümita gaycaparan.^t

³⁹ Chayta ricaycurmi fariseo runa caynuy yarparan: “Diospa

^r 7.27 Malaquías 3.1. ^s 7.35 Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuyimi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran. ^t 7.38 Chay wichan avëces runacuna pampaman quis-catacuycur micapäcog. Chaynuy captinmi Jesuspa chraquinta warmi agchanwan chaquichiparan.

willacognin carga Jesús tantiyanmanmi mañösa warmi yataycanganta”.

⁴⁰Chaynuy yarpaycanganta musyarmi fariseo runata Jesús niran: “Simón, willashayqui”.

Chaynuy niptinmi payga niran: “Mä willamay, maestro”.

⁴¹Chauraga jagatucusha runacunaman Simonta y chay mañösa warmita tincuchirmi Jesús niran:⁴ “Ishcay runacunam juc runapa jagan caran. Jucnin jagan caran ishchay wata arur gänangannuy. Jucagna jagan caran ishchay quilla arur gänangannuy. ⁴²Chay runacuna jagan canganta pägayta mana puediptin ishcantapis mana cobrannachu. Canan nimay. ¿Maygancagtag chay guellayniyog runata mas cuyanman?”

⁴³Chauraga Simón niran: “Mas achca jagancag runam”.

Niptinmi Jesús niran: “Alim yarpayniqui”.

⁴⁴Chauraga warmita ricärir Simonta Jesús niran: “Ricay cay warmita. Chaynuy rurasha juchasapa canganpita perdunasha carmi. Costumbrinchi caycaptinpis wasiquiman yaycamupti gamga manam yacuta gomashcanquichu chraqüita mayllacunäpag. Cay warmim ichanga chraqüiman weguin shutungantapis agchanwan chaquichpämasha. ⁴⁵Costumbrinchi captinpis yaycamupti manam muchamarayquichu. Paymi ichanga yaycaminganpita pacha mana uticaypa chraqüita muchasha. ⁴⁶Umämanpis manam aceitita gaycapämashcanquichu. Paymi ichanga chraqüiman

perfümita gaycapämasha. ⁴⁷Cay warmega juchasapa canganpita perdunasha carmi cuyamar chaynuy ruraycäman. Waquincunaga manam chaynuy cuyacog canchu”.

⁴⁸Nircur chay warmita niran: “Lapan juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

⁴⁹Chaymi mäsacagchru jamararcag runacuna quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pitag payga runapa juchancunata perdunänapag?”

⁵⁰Chauraga Jesús niran chay warmita: “Yäracuyniquipam salvasha caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

Jesusta yanapag warmicuna

8 ¹Chaypitanam chrunca ishchay (12) discipuluncunawan Jesús marcan marcan Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacuycar puriran. ²Paywanmi aywapäcuran diablupa munayninpita jorgungan warmicuna y gueshyanganpita cuticachingan warmicuna. Chay warmicunam Jesusta y discipuluncunata imancunapis canganpita yanaparan. Chaychrümi caran María Magdalena jutiyog warmi. Paypitam ganchris diablucunata gargusha caran. ³Chaynuypis päcüran Herodispa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana y mas warmicunapis.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴Chauraga marcacunapita achca runacuna Jesuscagman shamur shuntacarcuptinmi Jesús tincuchiypa caynuy willaparan: ⁵“Juc runa murog

⁴7.41 Chay mañösa warmita Jesús tincuchiran achca jagatucusha runaman. Chay fariseo runatana tincuchiran walcala jagatucusha runaman.

aywaran. Muruta mashtaptin waquin murucuna caminuman chrayaran. Chauraga runacuna chay caminupa purir murucunata jarucharan. Chaynuy pishgucunapis shamur chay murucunata upshacarcäriran. ⁶Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru wiñarcamur ümidu mana captin chaquicäcuran. ⁷Waquinna chrayaran cashacuna wiñaycämog rurinman. Cashacunanawan wiñamur garwashtaycälär chaquicäcuran. ⁸Mas waquincagna ichanga ali allpaman chrayaran. Chaycuna ali wiñamur juc espjälachru pachracta (100) wayuran”.

Chaynuy willaparcur Jesús fiyupa niran: “¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹Chaypita discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingan imaninan cangantapis. ¹⁰Chauraga Jesús paycunata niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachï ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag.

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹“Chay willapangäcunaga caynuymi caycan: Muroga Tayta Diospa ali willacuyinnuymi. ¹²Caminoga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyininta mayaptinpis Satanás shamur gongariyachin. Chaymi Diosman mana yäracurga salvaciunta mana

taripäcunganachu. ¹³Shala shala allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Murupa sapinchru allpa mana captin chaquingannuymi Diospa ali willacuyininta cushisha chrasquicurpis juc tiempula criyipäcun. Chauraga fiyupa nacar jaguiriyärin. ¹⁴Cashacuna rurinchru cag allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyininta mayarpis mas yarpachracärin warantincuna ruraynincunalapag, ricuyälanapag, y munangannuy cawapäcunalanpag. Chaymi chay runacuna Tayta Dios munangannuychu mana cawarcan. ¹⁵Ali allpaga caycan waquincag runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyininta ali shongunpa chrasquicur mana cachrariypam payman yäracärin. Chaymi ali allpachru muru wiñarcamur shumag wayungannuy Tayta Dios munangannuyla mana yamacaypa shumag cawapäcun”.

¹⁶Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Manam pipis achquita ratachinchu imawanpis chapaycunanpag, ni cäma rurinman chruranapag. Chaypa truquina, ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achquipänapag. ¹⁷Chaynuylam pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyachingam. ¹⁸Yachrachinayquipäga ningäcunata shumag mayapäcamay. Mayamagcunaga yachranganpitapis masmi yachracunga. Mana mayamagcunam ichanga ichicla yachragalantapis gongaycäringa”.

Mamannuy y wauguincunanuy pi cangantapis Jesús ningan

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹Chaypita Jesús caycangancag wasiman mamanwan wauguincunachrayaran. Achca runacuna

captinmi pay caycangancagman yaycuyta mana puedipäcurancho.

²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willaran: “Puncuchru mamayquiwan wauguiquicuna shuwararcäshunqui” nir.

²¹ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Diospa willacuyñinta mayar cäsucogcunan mamänuy y wauguñuy carcan”.

**Wayrapäwan yacupag
Jesús munayniyog cangan**
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²² Juc cutinchrümi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

Chaynuy nir büquiwan aywaran. ²³ Lamarta pasarcangancama Jesús puñucäcuran. Puñucasha cangancama lamarman fiyupa wayra wayrämurán. Chauraga büquiman yacu juntayta galaycuran y tallpucächinanpäna caycaran. ²⁴ Chaynuy captin Jesusta ricchachipäcuran: “¡Maestro, maestro! ¡Tallpucänanchipäna caycanchi!” nir.

Chaymi Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptinmi wayrapis yacupis chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ²⁵ Nircur discipuluncunata niran: “¿Imanirtag mana yäracärimanquichu?”

Chauraga mancharisha y almirasha car quiquinpura ninacäriran: “¿Pirag cay runaga? Pay mandaptin wayrapis yacupis payta cäsun” nir.

**Runapita diablucunata
Jesús gargungan**
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Chaypita Gerasa jutiyog partiman chrayapäcuran. Chay

caran Galilea provincia chimpanchrümi. ²⁷ Büquipita Jesús yarpuruptinmi marcapita cag runa shamuran. Chay runam diablucunapa munayninchru caycaran. Unaypita pacha garapachrala puricuran wasi-chrüpis mananam tiyagnachu. Chaypa truquina panteunlacrümi cacogpis. ²⁸⁻²⁹ Chay runata achca cutim munanganta diablo rura-chiran. Maquinta y chraquina cadinawan watapäcog. Watapäcuptinpis cadinata rachricogmi. Chaypitana chunyang jircacunaman diablo garguriyog. Chauraga chay runata Jesús niran: “¡Diablo, chay runapita yarguy!”

Chaynuy niptinmi ñaupag-ninman gongurpacuycur gapararan: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? Gamta rugacü: ¡Ama nacaycachilämaychu!” nir.

³⁰ Chauraga Jesús chay runata tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutiga Legionmi” niran. Chaynuy niran achca diablucuna payman yaycusha captinmi.

³¹ Chaymi chay diablucuna Jesusta rugacäriran wanwanyaycag ragraman mana garpunanpag.

³² Chauraga janaganchru achca cuchicuna captinmi rugacäriran cuchicunaman yaycacaycärinanpag. Chauraga Jesús au niran yaycunanpag. ³³ Chaymi diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yaycacaycäriran. Chauraga cuchicuna löcutar chay tunapita uranpa lamarcama cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran.”

¶ 8.30 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi. ¶ 8.33 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

³⁴Chauraga cuchi michegcuna chayta ricaycur cörrir gueshpir marcachru tiyag runacunata y chracacunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran.

³⁵Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. Jesuscagman chrayapäcurmi chay diablucunapita cuticag runata taripäcuran Jesuspa ñaupagninchru jamaraycagta. Ali yarpayninchruna car röpan jatishana caycaran. Chayta ricaycurmi runacuna manchacäpäcuran. ³⁶Chaychrümi waquin ricag runacuna willaran diablucunapa munayninchru canganpita imanuyta chay runa cuticangantapis. ³⁷Chaymi pasaypa manchacur chaypita aywacunanpag Gerasa partichru tiyag lapan runacuna Jesusta rugacäriran. Chauraga büquiman jegarcu Jesús cutiran.

³⁸Manarag aywacuptinmi chay diablucunapita cuticag runa Jesusta rugacuran paywan aywacärinanpag. Ichanga Jesús quëdacunanpag niran: ³⁹“Wasiquiman cuticuy. Chaychru willacuy Tayta Dios gamwan imata rurangantapis”.

Chaynuy niptinmi marcapa aywar runacunata willaparan Jesús paywan imata rurangantapis.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰Gerasa partipita Jesús cutiptinmi shuwararcag runacuna cushisha chrasquicäriran. ⁴¹⁻⁴²Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi shuntacäpäcunan wasichru mandag caran. Paypam juclayla warmi wamran wañuycaranna. Chay wamran chrunca ishca (12) watayog

caycaran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman wamran cuticächeg aywananpag gongurpacuycur rugacuran.

Chauraga Jesús aywaycaptinmi achca runacuna quichrquipa quichrquir payta gaträpäcuran. ⁴³Chaymi runacunapa chraupinchru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis aywaycaran. [Sänu cayta munarmi chay warmi lapanta usharan mëdicunata päganapanpag.] Imanuyta jampicurpis manam cuticaranchu. ⁴⁴Chauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaymi chay höra yawar apaynin chrawariycuran. ⁴⁵Chauraga Jesús niran: “¿Pitag yataycamasha?”

Chaychru lapanpis “Manam noga yatashcächu” nipäcuptinmi Pedro niran: “Maestro, quichrquipa quichrquir aywaycashaga maygan yatashungayquitapis ¿imanuyparag musyashwan?”

⁴⁶Chaynuy niptinpis Jesús yapay niran: “Musyami mayganpis yataycamar munayniwan cuticasha canganta”.

⁴⁷Chauraga chay warmi pacacuyta mana camäpacurmi Jesuspa ñaupagninman sicsicyaycar gongurpacuycuran. Nircur lapan mayaycaptin imanir yataycunganta y chay höra cuticasha canganta willacuran. ⁴⁸Chauraga Jesús niran: “Yäracuy-niquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

⁴⁹Jesús chaynuy rimaycaptinrag mandag Jairupa wasinpita juc runa chrayaycur Jairuta caynuy willaran: “Wamrayqui wañushanam caycan. Maestruta wasiman amana pushaynachu”.

⁵⁰Chaynuy negta mayarmi Jesús niran: “Ama manchacuychu. Gamga

yäracuy. Yäracuptiquega wamrayqui cawarimungam”.

⁵¹⁻⁵³ Chauraga Jairupa wasinman chrayaycurmi chay wañusha wamrapag wagarca gta ricar Jesús niran: “Ama wagapäcuychu. Chay wamraga manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan”.

Wamra wañusha caycanganta musyarmi chaychru cag runacuna payta asiparan. Chaymi wamra wañusha caycangancagman Jesús yaycachiran Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa taytantapis mamantinta. Waquincagcuna yaycunantam ichanga mana munaranchu. ⁵⁴ Nircur wañusha caycag wamrata maquipita charircur Jesús niran: “¡Jipash, sharcuy!”

⁵⁵ Chaynuy niptin wañusha caycag wamra chay höra cawaricamur jucla sharcuran. Chauraga Jesús mandaran chay wamrata micuyta garanapag. ⁵⁶ Wamran cawarimunganta ricaycur taytan maman almirasha ricapäcuran. Chay jipashta cawarichimunganta pitapis mana willapäcunanpag Jesús fiyupa niran.

Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

9 ¹ Chaypita chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur munayninta Jesús goran runapita tucuy nirag diablucunata gargunanpag y gueshyagcunata cuticächinanpag. ² Nircurna paycunata Tayta Diospa munayninpita willacärinanpag y gueshyaycagcunata cuticächipäcunanpag cachraran. ³ Paycunata niran: “Imatapis ama apapäcunquichu ni tucapiquita ni guepiquita ni mircapayquita ni guellayniquita ni trucacunayquipag röpayquitapis.

⁴ May wasiman pachacurpis chaylachru pacharäcärinqui juc marcapa aywacäringayquicama. ⁵ May marcachrüpis mana chrasquipäcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag”.

⁶ Chauraga discipuluncuna aywaran. Marcan marcan purirmi maychrüpis Tayta Diospa ali willacuy ninta willacärimuran y gueshyagcunatapis cuticächipäcuran.

Jesusta reguiyta

Herodes munangan

(Mateo 14.1-2; Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁸ Galileachru rey Herodisga Jesús lapan imaycatapis ruraycanganta mayaran. Waquina “Juanmi cawarimusha” nircaran. Waquina “Willacog Eliasmi yapay yurimusha” nircaran. Waquinnam “Unay willacogcunam mayganpis cawarimusha” nircaran. Chaymi imata yarpa chracuytapis mana puediranchu. ⁹ Herodisnam niycaran: “Juantaga quiquimi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chay runaga imatapis ruraycanganta mayaycä. ¿Pirag canman pay?” Chaymi imanuy papis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44;

Juan 6.1-14)

¹⁰ Willacäringanpita discipuluncuna cutiy camurmi Jesusta willaparan lapan rurangancunata. Chaypita paycunata pushacurcur Betsaida marcapa cercanman Jesús aywaran.

¹¹ Chaypa aywapäcunganta musyaycur

guepanta achca runacuna aywapäcuran. Pay cangancagman chrayäräriptin Jesús paycunata chrasquicuran. Nircur Tayta Diospa munayninpita yachrachiran. Chaynuymi gueshyaycagcunatapis cuticächiran.

¹² Chaymi pacha tardiyaptinna discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Imapis mana cangan jircachrömi caycanchi. ‘Aywacäriyna’ niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cerca-chru marcacunapa pachacärinanpag y micuyninta ranteg aywacärinanpag”.

¹³ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy”.

Chaynuy niptinmi discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca y pescädulatam. Micuy ranteg mana aywapäcurga çimatatag caychica runacunataga micunanpag garapäcushag?”

¹⁴ Chaychru pichga waranganuy (5.000) olgucuna caycaran. Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Lapan runacunata pichga chruncata cama (50) jamachiy”.

¹⁵ Chaynuy niptinmi chaychru cagcunata lapanta jamachipäcuran.

¹⁶ Chauraga Jesús pichga tantata y ishca y pescäduta aptarcur cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agrade-cicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypupäcunanpag.

¹⁷ Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Y puchogcunata chrunca ishca y (12) canastata discipulucuna shuntapäcuran.

**Jesús Tayta Dios
cachramungan Salvador
canganta Pedro willacungan**
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc junagmi discipuluncunawan caycar Jesusga Diosta japalan

rugacuran. Rugacuyta usharcur paycunata tapuran: “¿Pí cangätatag nogapag runacunaga nipäcun?”

¹⁹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita, waquinam nipäcun Elías cangayquita, y waquincagnam nipäcun maygan unay Diospa willacogninpis wañunganpita cawarimusha cangayquita”.

²⁰ Chaypita yapay tapuran: “Gamcunaga çpí cangätatag nipäcunqui?”

Chauraga Pedro niran: “Gamga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui”.

²¹ Nircurnam Jesús niran chaypita pitapis mana willapänanpag: ²² “Noga Diospita shamusha Runa fiyupa nacachisharämi cashäpag. Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna conträ sharcunga. Nircur wañuchi-päcamanga. Chaypita quimsa junagtaga cawarimusham cashag” nir.

²³ Nircur chaychru cag lapan runacunata y discipuluncunata niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalanuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun.

²⁴ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan wañurpis wañurtinga salvacungam. ²⁵ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycappinga çimapättag välin cay pachachru imaycayogpis cangan?

²⁶ Pipis nogapita y ali willacuyinipita pengacuppinga noga Diospita shamusha Runapa chipipayniwan, Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunapa chipipayninwan

cutimurmi noga Diospita shamusha Runa paypita pengacushag.

²⁷Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcunaga manarag wañur Tayta Diospa munayninwan mandanganta ricanga”.

**Jesús jucnuyman
puntachru ticrangan**
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸Chaypita pusag junagtanuyman juc altu jircaman Diosta rugacunanpag Jesús jegaran. Chaypa aywar pusharan Pedruta, Juanta y Santiaguta. ²⁹Diosta Jesús rugacuycaptinmi cãranpis jucnuyman ticraran y rôpanpis yurag chipipaycagman ricacuran. ³⁰Mayänipita Moiseswan Elías ricacarcamurmi Jesuswan parlapãcuran. ³¹Shumag chipipaycagpa chraupinchrümi quimsan parlarcaran Jerusalenchru Jesús wañunanpag canganta.

³²Chay höräm ishçay discipulo masincunawan Pedro fiyupa puñunarcarpis riccharcaran. Chaychrümi chay ishçay runacunawan Jesús chipipaycar parlarcagta ricapãcuran. ³³Chauraga chay runacuna illacãcuptinnan mana yarpachracuyya Pedro niran: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcã. Cananga quimsa chuclacunata rurapãcushag: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag”.

³⁴Chaynuy parlaycaptin pucutay aywamur chapacurcuptinmi discipulucuna fiyupa manchacãpãcuran.

³⁵Chauraga pucutay rurinpitam nimuran: “¡Payga cuyay Wamrämi! ¡Payta mayacäri!” nir.

³⁶Nimuptin quiquilanna Jesús ricacuran. Discipuluncuna chay ricanaganta chay wichan pitapis manam willaparanchu.

**Gueshyaycag wamrapita
diabluta Jesús gargungan**
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷Warantin junag chay puntapita cutipãcamuptinna achcag runacuna Jesusta taripacãriran. ³⁸Chauraga runacuna caycanganpitam juc runa fiyupa nimuran: “¡Cuyapayculay cay juclayla wamräta, maestro! ³⁹Diablum chariycur mayänipita gaparãchin, gochrpachin, pushgaytapis agtuchin. Fiyupam nacachin. Manam cachrarinchu. ⁴⁰Diabluta gargupãcunanpag discipuluyquicunata rugacuptipis manam garguyta puedipãcushachu”.

⁴¹Chaymi Jesús niran: “¡Yãracuy-niy nag ogradasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycãshag? Wamrayquita apamuy”.

⁴²Chauraga Jesuspa ñaupag-ninman chay wamra aywaycaptinna pampaman diablo sagtariycuran. Chauraga wamrata gochrpaycãchiran. Chaymi wamrapita aywacunanpag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata cuticãchiran. Nircur chay wamrapa papäninta Jesús niran: “Cã wamrayqui”.

⁴³Chauraga Tayta Diospa munayninwan diabluta gargunganta ricarmi lapan almirãpãcuran.

**Wañunanpag canganta
Jesús yapay willacungan**
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Chaynuy lapan rurangancunapita lapan cushisha carcaptinmi discipuluncunata Jesús niran: ⁴⁴“Noga Diospita shamusha Runata runacuna entregãpãcamanga chriquegnicunapa maquinmanmi. ¡Cay ningãta shumag mayapãcuy! ¡Nircur ama gongãpãcuychu!”

⁴⁵ Chauraga Jesús ninganta paycuna manam tantiyapäcurancho. Paycuna tantiyananta Tayta Dios mana munaranchu. Chaynuypis chay ninganpita tapuyta manchacäriran.

**Mayganpis mas alipag
ricasha cananpag cangan**

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita fiyupa parla-päcuran. ⁴⁷ Chaynuy carcanganta tantiyarmi ñaupagninman Jesús juc wamrata ichrichiran. ⁴⁸ Nircur niran: “Nogapa jutichru cay wamrata chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman y nogata chrasquimagcäga cachramagnitapis chrasquiycanmi. Chaymi pi maypis mana runatucogcag mas alipag ricasha canga”.

**Juc runa diabluta garguptin
mana amachänapag Jesús
tantiyachingan**

(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Chauraga discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayninwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captinmi amachäpäcushcä”.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Ama amachäpäcuychu. Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan”.

**Santiagutawan Juanta
Jesús piñapangan**

⁵¹ Cieluman cuticunanpäna junagcuna chrayaycämuptinman ima pasanapag captinpis Jerusalemman Jesús aywaran. ⁵² Aywaycarnam runacunata cachracuran Samaria provinciachru cag juc marcaman, chaychru pachacärinanpag wasi

asheg. ⁵³ Chauraga chay marcachru runacuna Jerusalemna aywaycanganta musyar chrasquicuyta manam munapäcurancho. ⁵⁴ Chaynuy mana chrasquicäriptinmi Santiaguwan Juan nipäcuran: “¿[Elías rugacungannuy] Tayta Diosta rugacärimancho cielupita shamog ninawan cay runacunata ushacächinanpag?”

⁵⁵ Chauraga paycunata Jesús piñaparan [caynuy nir: “Gamcuna mana musyanquichu chaynuypa nipäcunayquipag pi yarpaycachishungayquitapis. ⁵⁶ Manam runacunata ushacächinapächu cay pachaman noga Diospita shamusha Runa shamushcä, sinöga runacunata salvapämi.”]

Chaynuy niycur juc marcapana aywacäriran.

**Paywan puriyta munagcunata
Jesús tantiyachingan**

(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Chaynuy aywarcaptinmi juc runa Jesusta niran: “Maypa aywaptiquipis gamwan purishämi”.

⁵⁸ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrachraycunaläpäpis”.

⁵⁹ Chaypita juc runata Jesús niran: “Discipulü canayquipag nogawan aywashun”.

Niptin chay runa niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytätarag pampaycamushag”.

⁶⁰ Chauraga Jesús niran: “Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun. Gam ichanga aywar Tayta Diospa munayninpita willacunqui”.

⁶¹ Chaynuymi juc runapis niran: “Nogapis gamwan puriytam munä, tayta. Ichanga wasichru

cagcunatarag willaycamushag aywananchipag”.

⁶²Chauraga Jesús niran: “Pipis guepapa ricaraycar töruwan yapyagcäga mana ali yapyagmi. Chaynuypis puntata cawangannuy cawayta munagcunaga Tayta Dios munayninman mana chrayangachu”.

Ganchris chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan

10 ¹Chaypita Jesús acraran ganchris chrunca ishca y (72) discipuluncunata. Nircur ishca yta cama cachraran aywananpag cag marcacunaman.

²Chaymi Jesús niran: “Cosëcha poguraycangannuymi Tayta Diospa willacuy ninta chrasquicunapag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag. ³Aywapäcuy. Gamcunata üshacunata atogman gaycognuy mi cachraycä. ⁴Ama apapäcunquichu guellayniquicunata, jacuyquicunata, ni llanquiquicunatapis. Piwanpis camiñuchru tincurga parlar ama tiyaräcärinquichu.

⁵“Pipa wasinman chrayarpis wasiyogta nipäcunqui: ‘Cay wasichru ali caway cachun’. ⁶Chay wasiyog chrasquishuptiquega nipäcungayquinuy mi paypag ali caway canga. Mana chrasquishuptiquega paypäga manam ali caway cangachu. ⁷Chay

chrasquishogniquicunapa wasilanchru pacharäcärinqui. Garashungayquitaga imalatapis micapäcunqui. Arupacog runa arunganpita chrasquingannuy mi gamcunapis willacungayquipita chrasquinquipag. Wasin wasin pachacuyta ama ashipäcunquichu.

⁸“May marcamanpis chrayaptiqui runacuna chrasquishuptiquega chaychru imalatapis garashungalayquita micacärinqui. ⁹Chay marcachru gueshyaycagcunata cuticächipäcunqui. Cuticarcachir lapan mayanapag Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana nipäcunqui. ¹⁰Ichanga may marcamanpis chrayaptiqui runacuna mana chrasquishuptiquega cälliman yargurcur ninqui: ¹¹‘Chraquicunaman lagacag allpatapis tapsipäcü fiyu capäcungayqui musyacänanpag. Ima captinpis Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamunganta musyapäcuy’. ¹²Gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma marca runacuna castigasha canganpita chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.”

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan
(Mateo 11.20-24)

¹³“¡Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran.” Chaynuypis

^x10.12 Sodomachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinquí Génesis 19.1-29. ^y10.13 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinquí Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10.

juchäcunganpita laquicur cotenciapita rurasha rôpata jaticärinmanmi caran. Chaynuy laquicur uchrpamanpis maynam jamacärinman caran.

¹⁴ Ichanga juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ¹⁵ Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparchanqui? Chaypa truquina wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui^z.

¹⁶ Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Gamcunata mayashogniquicunaga nogatapis mayacämanmi. Gamcunata mana chrasquicushogniquicunaga nogatapis manam chrasquimancho. Nogata mana chrasquimagcäga Taytätapis manam chrasquicuycancho”.

Jesús cachrangan discipuluncuna cutimungan

¹⁷ Chaypita ganchris chrunca ishca (72) cachrangancuna willacunganpita cushisha Jesuscagman cutipäcamuran: “¡Runacunapita diablucunata jutiquichru gargupti yargusham, tayta!” nir.

¹⁸ Chauraga Jesús niran: “Au, nogapis ricashcämi cielupita räyunuy Satanás rataycämogta.^z ¹⁹ Gamcunataga munaynitam goshcä culebracuna, alacrancuna canishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipag. Chaymi diablucunata garguptiquipis mana ichripäshunquipächu. ²⁰ Ichanga ama cushicäriychu diablucunapa munayninta manacagman chrurar gargungayquipita. Chaypa truquina cushicäriy jutiquicuna cieluchru escribiraycanganpita”.

Jesús cushicungan

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Chaychru Santu Espiritupa munayninwan cushicurmi Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquina mana yachragcunatam musyachishcanqui. Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²² Chaynuypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingacuncunalam musyapäcun”.

²³ Chaypitam discipuluncunata niran: “Ricaycangayquita ricagcunaga cushisha cachun. ²⁴ Gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y unay reycuna gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcurancho. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcurancho”.

Runamasinta Samaria runa cuyapangan

²⁵ Juc cutinchrümi Moisés escribingan leycunata yachracheg runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: “Maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

²⁶ Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imatatag tantiyanqui Tayta Dios escribichingan libruta liyir?”

^z **10.18** “Cielupita räyunuy Satanás rataycämogta” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuycan” ninanmi.

²⁷Chauraga chay yachrag runa niran: “Cieluman runa aywanan-päga Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan callpayquiwan y lapan yarpayniquiwan cuyay. Lapan shonguyquipa Tayta Dios munanganta ruranayquipag imaypis yarpachracäriy. Y quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’”.^a

²⁸Chaynuy niptin Jesús niran: “Alitam nishcanqui. Chay ningayquicunata rurarga mana ushacaypa cawanqui”.

²⁹Chaynuy niptinmi chay yachrag runa alipag ricananta munar Jesusta yapay tapuran: “Runamasita cuyarga ¿maygantatag cuyapäman?”

³⁰Chauraga Jesús chaynuy willaparan: “Juc runa aywaycaran Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptin suwacuna payta magapäcuran. Nircur jatirangan röpanta y guepintapis guechrurir wañushatanuy jaguiriycur aywacäriran. ³¹Chay caminüpa aywaycaran juc cüra. Chaychru wañushanuy jitaraycagta ricaycarpis mana ricagtucular pasacuran.

³²Chaypita cürapa sacristanninpis runa jitaraycangancagman chrayaran. Paypis mana ricagtucular pasacuran.

³³Samaria runapis chay caminüpa aywamuran. Israel runacuna Samaria runacunawan chriquinacuycarpis chay Samaria runa ichanga chaynuy jitaraycagta ricaycur cuyaparan. ³⁴Chaymi aceitiwan y vinuwan jampircur träpucunawan wataparan. Nircurna quiquin logarangan bürrunman logarcachir pachacuna wasiman aparan chaychru shumag jampinanpag. ³⁵Chaypita warantin tuta chay cuyapag runa

aywacuran. Aywacurna wasiyogta pägaran ishcaj junag arur gänangan-tanuy: ‘Gueshyagnita ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnam pägaläshayqui’ nir”.

³⁶Jesús chaynuy willapayta usharcur chay yachrag runata tapuran: “¿Chay quimsan runacunapita maygancagtag suwacuna magapäcungan jitaraycag runamasinta cuyaparan?”

³⁷Chaynuy niptin chay yachrag runa niran: “Cuyapäcog runam, tayta”.

Chaymi Jesús niran: “Chauraga gampis chay runanuyla runamasiquita cuyapar yanapay”.

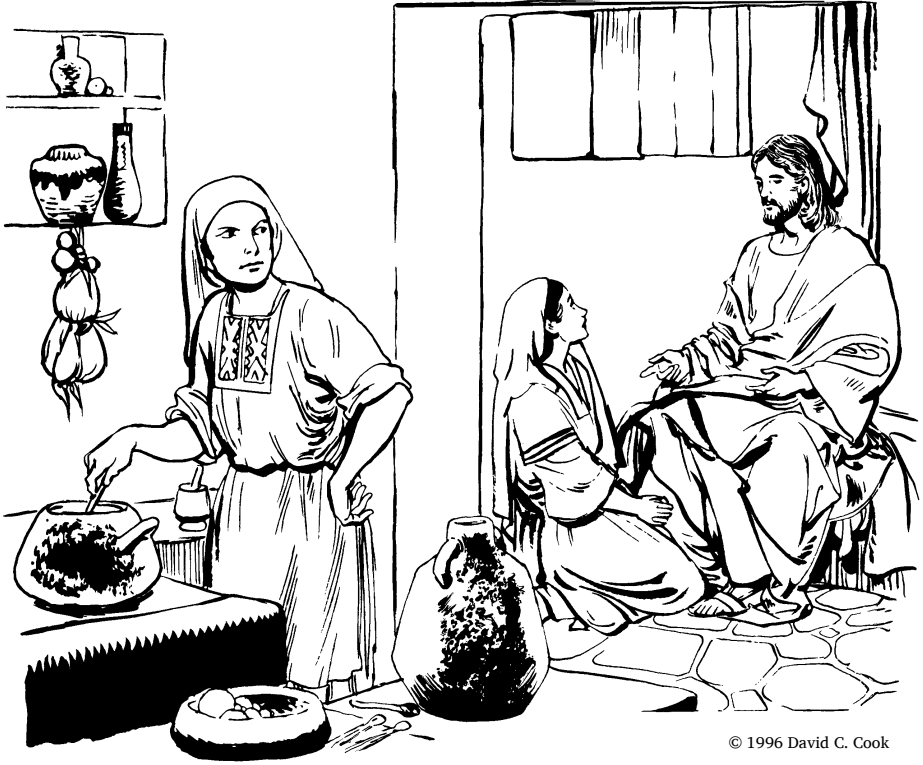
Martapa y Mariapa wasinchru Jesús yachrachingan

³⁸Chaypita discipuluncunawan Jesús aywar chrayaran juc tacsha marcaman. Chaychrümi Marta jutiyoq warmipa wasinman Jesús chrayaptin payta chrasquicuran.

³⁹Martapa ñañan María, Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi, Jesuspa ñaupagninman tiyacucuran. ⁴⁰Martam ichanga wasichru ruraynincunata ruraycaran. Chaymi achca ruraynincuna captin Jesusta niran: “¿Manachu yarpachracunqui ruraynincunata ñañä quiquilläta jaguiparimanganta? ¡Niyculay yanapämänapag, tayta!”

⁴¹Chaymi Jesús niran: “Marta, gam rurayniquicunalapämi aläpa yarpachracucanqui. ⁴²Chaypa truquinga Tayta Dios ningancunata yachracunayquipag mas yarpachracunquiman. Mariam ichanga ali yarpayniyoq car yachrachingäcunata mayaycäman. Chaynuy yachracunantaga manam pipis amachanmanchu”.

^a10.27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18.



© 1996 David C. Cook

**Tayta Diosta rugacunapag
Jesús yachrachingan**
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

11 ¹Chaypita juc cutinchrūmi Tayta Diosta Jesús rugacuyaran. Rugacuyta usharcuptin jucnincag discipulun Jesusta niran: “Juan Bautista discipuluncunata yachrachingannuy nogacunatapis Diosta rugacärināpag yachraycärichilāmay”.

²Chauraga Jesús niran: “Tayta Diosta rugacur caynuymi nipācunayqui: ‘[Cieluchru caycag] Tayta Diosni, gamta lapan shumag ricayculāshunqui. Lapanpis gampa munayniquichru cawapācuchun.

[Cieluchru munangayqui ruracangannuy cay pachachrūpis ruracayculāchun.]

³Waran waran micapācunāpag goycärilāmay.

⁴Mana ali ruramagnicunata perdunāpācupti juchācungācunapitapis perdunaycärilāmay. Juchācuyman ama cachrariycärilāmaychu.

[Chaypa truquinga chapaycärilāmay Satanás juchācachipācāmānānpita]’ ”.

⁵Nircur Diosta imaypis rugacunapag Jesús caynuy willaparan: “Juc runa pulan pagas hōra amigunpa wasinman aywaran: ‘Amigo, quimsa

tantayquita mañacushayqui. ⁶ Juc amigümi wasıman pachacamusha. Manam imaläpis canchu garaycunäpag'. ⁷ Chaynuy rugacuptin amıgun nimuran: 'Ama fastidia-maychu. Puertäpis trancashanam. Noga wamräcunapis cämachrünam caycä. Mananam sharcamüman-nachu tantata gonäpag'. ⁸ Gamcunata ni: Amıgun caycar sharcamuyta mana munarpis yapar yaparir mañacuptinga gongam.

⁹ "Gamcunata ni: Mañacäriptiqui Tayta Dios goshunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ¹⁰ Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

¹¹ "Maygayquitapis wamrayqui pescäduta mañacushuptiqui çculebrata gonquimanchurag? ¹² Chaynuy pis runtuta mañacushuptiqui çalacranta gonquimanchurag? ¹³ Mayjina fiyu carpis çmanachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui Santu Espirituta masrämi gopäcushunqui".

**Satanaspa munayninwan
canganta Jesuspag nipäcungan**
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutinchrümi müdu runapita diabluta Jesús garguran. Diabło aywacuruptinnam chay runa parlayta galaycuran. Chayta ricaycur waquin runacuna almirasha

ricacuran. ¹⁵ Chauraga waquincag runacunanam nipäcuran: "Diablucunapa quiquin mandagnin Satanasmı^b Jesusta munayninta gosha diablucunata gargunanpag". ¹⁶ Lutanta rurachiyta munar waquinnam Jesusta nipäcuran: "Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapäcunäpag, mä, juc milagruta ruray".

¹⁷ Chauraga mana alita yarpan-gancunata musyar Jesús niran: "Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuymi juc wasichru tiyagcunapis quiquinpura chriquinacur ushacan. ¹⁸ Chaynuylam Satanaspis quiquinpura chriquinacurga çimanuytag munaynin quëdanman? Gamcuna nircaycanqui diablucunata Satanaspa munayninwan gargungäta. ¹⁹ Satanaspa munayninwan diablucunata gargupti çpipa munayninwantag gamcunapa discipuluyquicuna diablucunata garguyan? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarparcangayquita. ²⁰ Tayta Diospa munayninwan diablucunata garguptimi musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana.

²¹ "Juc callpayog runa garrutinwan wasinta täpaptin manam imantapis suwa apangachu. ²² Chaynuy täpaycaptinpis paypita mas callpayog runa shamurga garrutinta guechrurirmi wasinpita imantapis apacunga.^c

²³ "Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan.

^b 11.15 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag "Beelzebú" niycan. Chaynuy nin Satanaspa jucnincag jutın Beelzebú captin. ^c 11.22 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspa maquinchru caycanganpita jorguyan.

Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguycan Tayta Diospita.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan
(Mateo 12.43-45)

²⁴“Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga caynuy yarpan: ‘Cutishag maypitam yargamurä chaylaman’. ²⁵Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha wasitanuy. ²⁶Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcur chay runaman cutin payman yaycur tiyapäcunanpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun”.

²⁷Jesús chaynuy parlaycaptinrämi runacunapa chraupinpita juc warmi nimuran: “¡Diospa willacognin cangayquipita ima cushisharag mamayqui caycan!”

²⁸Chaynuy niptin Jesús niran: “Mamä cushicunganpitapis mas cushisha caycan Tayta Dios ninganta chrasquicur cäsucogcuna”.

Milagruta Jesús rurananta runacuna munapäcungan
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹Chaymi runacuna Jesús cangan-cagman shuntacaptin caynuy willa-paran: “Canan wichan runacunaga fiyum capäcun. Tayta Diosninchi rasunpa cachramanganta musyapäcunanpag milagruta ruranätarämi munapäcun. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga

Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcunganpag. ³⁰Nínive runacuna ricacunapag imanuyi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynuymi noga Diospita shamusha Runatapis pasachinga canan wichan runacuna ricacunapag.^d ³¹Salomonpa yachrachicuy-ninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran.^e Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juicio final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ³²Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunapita wanacurir Tayta Diostana cäsucäriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juicio final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag”.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³Chaypita Jesús niran: “Manam pipis achquita ratachinchu pacarächinanpag, ni cajon rurinman chruraycunanpag. Chaypa truquina maymanpis ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achicyäpänanpag. ³⁴Lapanta achicyänanpag runacuna achquita sindingannuy lam nogapis willacucyä lapan runacuna

^d11.30 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha.
^e11.31 Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-10.

musyapacunanpag. Pipis ali shonguyog cāga willacungācunata tantiyar chrasquicārinmi. Mana ali shonguyogcagmi ichanga willacungācunata mana tantiyar mana chrasquicārinchu. ³⁵ Waquin runacuna “Tayta Dios munangannuyi cawaycā” niycarpis manam rasunpachu Tayta Dios munangannuy cawarcān. Chay runacunanuy carārinquiman. ³⁶ Willacungācunata rasunpa chrasquicurga achquiwan lapanta ricangayquinuyi lapantapis shumag tantiyapacunqui”.

Fariseo runacunata y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunata Jesús piñapangan

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesús parlayta usharcuptinnam juc fariseo runa pusharan wasinchru micapacunanpag. Chrayaycurmi mēsacagman Jesús jamacuran. ³⁸ Micunanpag manam maquina mayllacurancho fariseo runacunapa costumbrin cangannuyga. Chaymi pushag fariseo runa mayacasha Jesusta ricapaycaran.

³⁹ Chaymi Jesús niran: “Gamcunaga pusillupa y plātupa jananta mayllar rurinta mana mayllagnuyi carcanqui. Chaymi pusillupa y plātupa rurinchru ganra cangannuy suwa cangayqui y juchacunata rurangayqui shonguyquichru caycan. ⁴⁰ ¡Mana tantiyacogcuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dios cuerpuquita camar shonguyquitapis ruranganta? ⁴¹ Gamcunaga pobricunata yanapay. Chaynuy ruraptiquirāmi pusillupa rurin mayllasha cangannuy shonguyquipis Tayta Diospag ali canga.

⁴² “¡Fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! Gamcuna yerbabue- napita, rüdapita, lapan micunacag

jachracunapita Tayta Diospag diez- muta raquircanqui. Chaynuy rurarpis runamasiquiwan mana shumag cawapācunquichu ni Tayta Diosta cuyapācunquichu. Chay mandamien- tucunata imaypis rurapācunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipācunquiman.

⁴³ “¡Fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! Shuntacānan wasicuna- chru alinnin bancumanrag jama- cuyta munapācunqui. Chaynuypis plāzachru pipis respētuan saludā- nanta gamcuna munapācunqui.

⁴⁴ “¡Cuyapaypāmi capācunqui! Runa wañusha pamparaycag mana musyacagnuyi carcanqui. Mana musyarpis runacuna chay pampa- rangān janān purircan”.

⁴⁵ Chayta mayar Moisés escri- bigan leycunata yachrachegpis niran: “Chaynuy nirga nogacuna- tapis gayaparcāmanquim, maestro”.

⁴⁶ Niptin Jesús niran: “¡Moisés escribigan leycunata yachracheg- cuna, chaynuylam gamcunapis cuyapaypāmi capācunqui! Yachrachir gamcunaga leypa janānman masta mastam yapaycanqui. Chaymi caycan fiyupa lasagta guepircur runamasin- cunata apachingayquinuy. Quiquiqui- cuna ichanga manam ni juc dēdulay- quiwanpis yanapanquichu.

⁴⁷ “¡Cuyapaypāmi capācunqui! Unay cag awilluyquicuna wañu- chingan Diospa willacognincuna pamparangān janānchru gamcunaga nichuncunata rurarcānqui. ⁴⁸ Paycuna Diospa willacognincunata wañu- chiran y gamcunaga nichuncunata rurarcān. Chaynuy rurarcān gamcuna runacunata musyachinqui awilluy- quicuna paycunata wañuchinganta. Chaynuypis ‘Alita rurapācuran wañu- chinanpag’ negnuyi carcanqui.

⁴⁹“Chaynuy captinmi Tayta Diospa Yachragñin niran: ‘Cachramushag willacognicunata y apostulnicunatapis. Waquincunatam wañuchi-päcunga y waquincagcunatanam rabyapäpäcunga’. ⁵⁰Chaymi cay pacha camag pachapita lapan Tayta Diospa willacognincunapa yawarnin jichranganpita canan wichan runacunaman castigo chrayamunga. ⁵¹Chay jichrasha yawar caycan Abelta wañuchingan pachapita asta Zacariasta wañuchingancama. Zacariasmi wañuchisha caran altarpawan templupa chraupinchru.^f Gamcunata ni: Chaynuy rurapäcungangpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

⁵²“ⁱCuyapaypami capäcunqui, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna! Wasiman pipis mana yaycunanpag lläwita charicuyconuymi runacunata amacharcunqui Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinanpag. Chaynuylam quiquiquicunapis Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinquichu”.

⁵³⁻⁵⁴Chaynuy niptin Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna rabyarcäriran. Chaypitana Jesusta chriquir tapupäcuran, imatapis mana alita rimachiyta munapäcur.

**Yachragtucog mana cananpag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 10.26-27)

12 ¹Jesús chaynuy parlaycap-tinmi waranganpa runacuna wasi puncuman llimi llimirag shuntacäpäcuran. Chauraga discipuluncunalata Jesús niran: “Fariseo runacunapa levadüranpita cuydacärinqui.

Paycuna yachragtucog cangannuy mana yachragtucärinquichu. ²Mana musyasha cagcuna musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. ³Chaynuymi gamcuna pacaypa parlapäcungayquicunapis mayacanga. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungayquipsis may chaychrüpis willacunqui.

**Runacunata mana manchacunapag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 10.28-31)

⁴“Cuyaynicuna, ama manchacärinquichu pipis wañuchiyta muna-päcushuptiqui. Wañuchirpis chay runacuna espirituyquitaga manam wañuchingachu. ⁵Chaypa truquina Tayta Dioslatam manchacärinayqui. Paymi munayniyog wañuchishunayquipag y infiernuman gaycushunayquipag. Paytam ichanga rasunpa manchacärinquimanga.

⁶“Runacuna ishca y pishgucunata walca guellaylachru ranticärin. Chaynuy captinpis Dios manam gonganchu ni juclaylatapis. Pishgucunatapis chaynuy ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ⁷Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. Chaymi gamcuna mana manchacärinayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

**Runacunapa ñaupagninchru
Jesusman yärcunganta
willacungan**

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸“Gamcunata ni: Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman

^f11.51 Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinquí Génesis 4.8. Zacariasta wañuchinganpita musyanayquipag liyinquí 2 Crónicas 24.20-22.

yäracamanganta willacuptinga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis paypa favurninmi sharcushag. ⁹Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptinmi ichanga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis niegashag.

¹⁰“Mayganpis noga Diospita shamusha Runapa contran lutanta rimaptinga Tayta Dios perdunangam. Santu Espiritupa contran lutanta rimaptinmi^g ichanga Tayta Dios mana perdunangachu.

¹¹“Chaymi shuntacäpäcunan wasicunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracäriñquichu: ‘¿Imatarag nishag?’ nir. ¹²Chay höräm Santu Espiritu yachrachishunqui imata ninayquipäpis”.

**Malag runa mana cananpag
Jesús yachrachingan**

¹³Runacunapa chraupinpita juc runa nimuran Jesusta: “Waugüita niycuy herenciäta raquipämānanpag, maestro”.

¹⁴Chauraga Jesús niran: “Amigo, chaynuy nimānayquipäga manam juezniquichu ni alfasyayquichu noga cä”.

¹⁵Nircur runacunata niran: “Ama malag capäcuychu. Ali cawayga manam imaycayogpis captiquirächu caycan”.

¹⁶Chaymi Jesús willaparan: “Juc rücu runa murunganpita achcata

cosecharan. ¹⁷Chauraga chay rücu runa yarpachracuran: ‘Cananga ¿cay achca micuyñicunata maymantag churashag? Wasí manam jäcunachu micuyñicunata pirwanäpag’.

¹⁸Chaynuy yarpachracuycangan-chru niran: ‘Canan pirwacuna wasita juchrurcachir justa mas jatuncarayta sharcachishag. Nircurmi chayman lapan shuntangä micuyñicunata y imäcunatapis churashag. ¹⁹Chaynuy churacuycuptiga achca watapämi micuyñicuna canga. Chaynuy churacuycurnam micur upur cushishala cawashag’. ²⁰Chaynuy yarpachracuycaptin Tayta Dios niran: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan chacaymi wañunqui! Lapan chrurangayquicunaga ¿pipärag canga?’ ”

²¹Jesús chaynuy parlayta usharcurmi niran: “Chay wañog rücu runa manacagpag cosëchanta shuntangannuyimi malagcunaga wañur Tayta Diospita mana imatapis chrasquingachu”.

**Yäracognincunata
Dios ali ricangan
(Mateo 6.25-34)**

²²Nircur discipuluncunatapis Jesús niran: “Chauraga noga gamcunata ni: Ama yarpachracäriychu ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir.

²³Mas välin cawayniqui micuytipitaga y cuerpuyqui röpapitaga. ²⁴Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawapäcungantapis. Paycunaga manam murucunchu, cosechanchu, ni pirwacunchu. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosmi micuyta camaripan.

§12.10 Santu Espiritupa munayninwan Jesús milagruta ruraptinmi waquin runacunaga nipäcunan Satanaspä munayninwan ruraycanganta (San Lucas 11.14-15). Chaymi Jesús niran Santu Espiritupa contran lutanta rimagcunataga Tayta Dios mana perdunānanpag canganta. Paycunaga Santu Espirituta mana chrasquicogcunam.

Chay pishgucunapitaga gamcuna Tayta Diospäga masmi wälpäcunqui. ²⁵Mayjina yarpachracurpis ¿wañuy chrayamuptin pirag juc junaglapis mas cawanman? ²⁶Chaynuy chaylatapis rurayta mana pueidiycarga laquicungalanwanga mana pipis taringachu röpatapis ni micuytapis.

²⁷“Tantiyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. Chaynuy niptinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis ricu cayninwan jaticungana röpancunapis cuyaylapag cashachu. ²⁸Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui.

²⁹“Chaymi gamcunaga mana yarpachracäriyayquichu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipäpis. ³⁰Mana Israel casta lapan runacunam yarpachracäriy chaycuna cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis. ³¹Imapäpis yarpachracunayquiipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawapitquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim”.

**Cieluchru riquësa cananpag
Jesús yachrachingan**

(Mateo 6.19-21)

³²“Cuyaynicuna, walcala carpis, ama laquicäriychu. Gamcunatam Tayta Diosniqui acrapäcushushcanqui imaycamapis paypa munayninchru

cawapäcunayquipag. ³³Chaynuy captanga imayquicunapitapis waquin-cagta ranticuycur chay guellaywan pobricunata yanapäpacy. Chaynuy rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Chaychrüga manam imaypis ushacangachu, suwapis apangachu ni puyupis ushangachu. ³⁴Imaycayquipis alicagcuna caycagman yarpayniqui imaypis canga.

**Jesús cutimunapag camaricusha
cananpag yachrachingan**

³⁵⁻³⁶“Camaricusha mayag mayagla achquinwan carcay noga cutimupti chrasquicärimänayquipag. Patrunnin casaracuy fiestapita cutimunanta shuwararcag uywaycunanuyta noga-tapis shuwaräpëcamay. Puertata jucla quichrapänanpag chay uywaynincuna shuwaranga. ³⁷Chaynuy patrunta shuwaragcunapäga pasaypa cushicuy mi canga. Rasunpam gamcunata ni: Paycunata mësamana jamaycachir quiquinmi sirvinga. ³⁸Ima hörapis cutimungam: pulan pagas o wallpa wagay hörapis. Mayag mayagla cutimunanta shuwararcänan. Chaynuy carcagta tariptinmi pasaypa cushicuy paycunapag canga.

³⁹“Musyapäcungayquinuy pis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachi-nanpag. ⁴⁰Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricusha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höräm cutimushag”.

**Juc patrumpa uywayninman
tincuchiypa Jesús yachrachingan**

(Mateo 24.45-51)

⁴¹Chauraga Pedro tapuran: “Tayta, chaynuy yachrachingayquega

¿nogacunalapächu o lapan runacuna-päwanchu?”

⁴²Niptin Señor Jesús niran: “Patron illänapäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. ⁴³Cushicungam chay uyway lapan ruranapag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. ⁴⁴Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricanapag. ⁴⁵Ichanga uyway ‘Patrunki manarämi cutimungarächu’ nir munayninchru caycag runacunata y warmicunata magayta galaycuyan y micuyta, upyacuyta y machrayta galaycun. ⁴⁶Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y mana yäracungan cagcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga.

⁴⁷⁻⁴⁸“Mana musyayninpa juc uyway mana alita ruraptinga patrunnin manam aläpachu castiganga. Ichanga patrunnin ninganta musyayar mana mayacuyta mana camaricusha captin y lutanta ruraptin patrunnin fiyupa castiganga. Chauraga pipis achcata chrasquegcagtaga Diosmi mas cuentata mañanga.

**Ishcayman runacuna
raqicänapag Jesús
shamusha cangan**
(Mateo 10.34-36)

⁴⁹“Cay pachaman noga shamushcä chrasquicamagcuna salvasha cananpag y mana chrasquicamagcuna juzgasha cananpämi. ¡Maynapis galaycunmanna! ⁵⁰Chaynuy

cananpäga fiyupa nacarcachimarämi chriquimagnicuna wañuchi-päcamanga. Lapanpis manarag cumpliptinmi fiyupa laquicuycä.

⁵¹“¿Yarpäpächuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta? Gancunata ni: Manam. Noga shamushcä ishchayman runacunata raquinäpämi. ⁵²Cananpitaga juc wasichru pichga tiyarga quimsacagmi ishchaycagta chriquina y ishchaycagmi quimsacagta chriquina. ⁵³Chaynuy carmi juc wasichru chriquinacäringa. Taytan chriquina olgu wamranta y wamranna chriquina taytanta. Maman chriquina warmi wamranta y wamranna chriquina mamanta. Suedran chriquina lumchuyninta y lumchuynin chriquina suedranta”.

**Canan wichan ima
pasaycangantapis runacuna
mana tantiyapäcungan**
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴Chaymi Jesús niran runacunata: “Inti yacunanacagpa pucutay ricacämuptinga jucla nipäcunqui ‘Tamyananpag canganta’, y nipäcungayquinuylam tamyän. ⁵⁵Inti yargamunancag derëchacag lädupita wayra shamuptinga ‘Fiyupam shananga’ nipäcunqui, y nipäcungayquinuylam shanan. ⁵⁶¡Mana tantiyacogcuna! Cieluta ricar y cay pachata ricar imanuy cananpag cangantapis musyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis?

**Contranwan arreglanapag
yachrachingan**
(Mateo 5.25-26)

⁵⁷“¿Imanirtag quiquiucuna mana juzgapäcunquichu alicagcunata? ⁵⁸Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar

arreglápäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. ⁵⁹Gamcunata ni: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi”.

**Mana cäsucog runa
infiernuchru castigasha
cananpag yachrachingan**

13 ¹Chay höram runacuna Jesusta willaran: “¡Galilea runacuna templuchru Diospag uywacunata pishtarcaptinmi soldäduncunata Piläto mandaran chay runacunata wañuchinanpag!”

²Chauraga Jesús niran: “Wañuchisha capäcuptin ama yarpäpäcuychu waquin Galilea runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ³Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycuna chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui. ⁴Chaynuypis Siloé ninganchru törre juchrur chrunca pusag (18) runacunata wañuchiran. Chauraga ama yarpäpäcuychu Jerusalemchru tiyag waquin runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ⁵Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycunapis chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui”.

⁶Chaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincuchiypa Jesús niran: “Juc runapa chracranchrümi caran higus. Chay higus yüra cangancagman aywar mana tariranchu juc higuslatapis. ⁷Chauraga niran chracran aroga: ‘Quimsa

watanam shamü cay yürapita higus palag y manam ni juclaylatapis tarishcächu. Cuchurir cay chracrapita jucla jitariy. Mana wayogtaga ¿imapätag manacagpäga chracrachrüpis chararäshun?’ ⁸Chaynuy niptin chracran arog niran: ‘Shuwaycushun juc wata mas, tayta. Chrulpata gaycuycur-rag uryashag. ⁹Chaynuy ruraptüga pagta wayunmanpis. Chaychru mana wayuptionga ichanga cuchurir jitariycushunpag’ ”.

**Sábado jamay junagchru
curcuyasha warmita
Jesús cuticächingan**

¹⁰Juc sábado jamay junagchrümi shuntacäpäcunan wasichru Jesús yachraycächiran. ¹¹Chaychrümi caycaran diablo curcuyächingan warmi. Paymi derechacayta mana puediranchu. Chaynuy carmi chrunca pusag (18) watana nacaycaran. ¹²Chay warmita ricarmi gayaycur Jesús niran: “Cananga curcuyasha cangayquipita cuticashanam caycanqui”.

¹³Chaynuy nir yataycuptin chay höra cuticaran. Cuticarcurna chay warmi Tayta Diosta alabaran.

¹⁴Chauraga sábado jamay junagchru Jesús cuticächisha captin chay shuntacäpäcunan wasichru mandag rabyacuran. Chaymi runacunata niran: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpag. Chay junagcunachru shapäcamunqui cuticasha cayta munarga. ¡Sábado jamay junagchrü-räga ama shapäcamunquichu!”

¹⁵Chauraga Jesús niran: “¡Yachragtucogcuna! Sábado jamay junag captinpis gamcunaga töruyquita bürruyquita ¿manachu pasquircur yacuta upucheg gatipäcunqui?”

¹⁶Chrunca pusag (18) watanam cay

warmita curcuyaycachir Satanás nacachisha. Uywayquicunatapis sábadó jamay junagchru chaynuy cuyapaycaptiquega ¿imanachu sábadó jamay junag caycaptinpis cay Israel warmitapis cuyapashwan?”

¹⁷Chaynuy niptinmi chriquegnin-cuna pasaypa pengacäriran. Waquin runacunam ichanga cushicäriran ali rurangancunata ricar.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸Nircur Jesús niran: “¿Imanuytag Tayta Diospa munaynin? Y Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchiman? ¹⁹Tayta Diospa munayninga huertanman juc runa ñäpuspa murunta murungannuyymi caycan. Chay murungan wiñamur yüranuy chrayan. Pishgucuna shamur rämancunachrüna gueshtancunata ruran”.^h

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan
(Mateo 13.33)

²⁰Nircur Jesús caynuypis niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchishwan? ²¹Tayta Diospa munayninga caycan levadü-ranuyymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsaata jacachingannuyymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan
(Mateo 7.13-14, 21-23)

²²Chaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunachru y

estanciacunachrüpis runacunata yachraycächir aywaran. ²³Chaychrümi juc runa tapuran: “Tayta, ¿walcaglachu salvacunga?”

Chaymi Jesús niran: ²⁴“Gamcuna salvacunayquipag quichrqui puerta caycaganuy imanuy papis yaycapäcuy. Gamcunata ni: Achcag yaycuyta munarpis chay puertapaga yaycuyta mana puedipäcungachu.

²⁵“Wasipa dueñun puertanta wichrgacarcamuptin gamcuna puncuchru caycagcuna caynuy nir tucacunquim: ‘Puertayquita quichrapaycalämay, tayta’. Chauraga pay nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu’.

²⁶Chaymi gamcuna nipäcunqui:

‘¿Imanirtag maypita cangätapis manam musyanquichu? Micur upurmi puriranchi. Y marcäcunachrüpis yachraycächir purirayqui’.

²⁷Chauraga yapaymi nishunqui:

‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu. ¡Nogapita aywacäriy, mana ali rurag lapayqui runacuna!’

²⁸“Tayta Dios munayninpita gamcuna yargusha car Abraham, Isaac, Jacob y Tayta Diospa willacognincunapis Diospa munaynin-chru caycagta ricar pasaypa wagar laquicuy pita quiruyquitapis cachrupäcunqui. ²⁹Mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam Diospa munayninchru micapäcungapag. ³⁰¡Shumag yarpachracäriy! Waquin ultimuta cagcuna puntata capäcunga. Waquinnam puntata carpis ultimuta capäcunga”.

^h13.19 Israelchrüga ñäpus manam cay marcanchichru cangannuychu sinöga mas jatun yüram.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(Mateo 23.37-39)

³¹Chay höra waquin fariseucuna chrayaycurmi Jesusta nipäcuran: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wañuchiya munaycäshunqui”.

³²Chauraga Jesús niran: “Chay atog nirag runata willamuy: ‘Juc ishçay junaglana diablucunata runacunapita gargushag y gueshyagcunatapis cuticächishag. Quimsacag junagna lapan ruranäpag cagcunata ushashag’.” ³³Canan junag, wara y warap waran aywacunä. Diospa willacogninga Jerusalenpita juc läduchru manam wañunmanchu”.

³⁴Jesús niran: “¡Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacogningunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagma-päcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntangannuy. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁵Marcayqui jaguirisha quédanga. Gamcunata ni: Mananam ricapäcamanquipänachu ‘¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’ ni nipäcungayquicama”.

Jacapäcuycag runata Jesús cuticächingan

14 ¹Chaypitana sábado jamay junagchru Jesús aywaran mandag fariseupa wasinman micog. Chaychru waquin fariseucuna ricarcaran Jesús imata rurananpag cagtapis. ²⁻³Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribengan leycunata yachrachegcunatawan fariseucunata tapuran:

“Sábado jamay junagchru ¿gueshyagcunata cuticächishwanchu o manachu?” nir.

⁴Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycuran cuticänanpag. Cuticarachirna niran: “Cananga aywacuyna”.

⁵Nircur fariseucunata niran: “Maygayquipapis sábado jamay junagchru wamrayqui o töruyqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jucla jorgog aywanqui?”

⁶Chaynuy niptinpis manam imatapis rimacäriranchu.

Pipis mana runatucunanpag Jesús yachrachingan

⁷Chaychrümi waquin runacuna, lapanpitapis runatucur, aywapäcuran mäsachru alinnincag jamacunanmanrag. Chayta ricaycur Jesús chay runacunata niran: ⁸⁻⁹“Pipis casaracuy fiestaman gayachishuptiqui mäsachru alinnincag jamacunanmanga ama jamacärinquichu. Gamcunapita mas respitädu runa chrayamuptin: ‘Chaypita ashucuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengaytucusham chaychru jamaraycangayquipita ashucärinqui. ¹⁰Mäsachru alinnincag jamacunayquipa truquinga shuwaranqui gayachishogniqui: ‘Caylaman jamacuy’ nishunayquitarag. Chaynuy jamachishuptiquim chaychru gamwan jamaragcuna ali respitäshunqui”.

¹¹Chaynuy nirmi Jesús niran: “Mayganpis runatucogcunaga pengaymanmi chrurasha canga. Mana runatucogcunam ichanga alipag ricasha canga”.

**Pobricunata mana
gongänapag yachrachingan**

¹² Nircur wasinman pushag runa-
tapis Jesús niran: “Micapäcunay-
quipag pitapis gayachirga ama
gayachinquichu cuyanacungayquita,
wauguiquita, ayllyuquita ni ricucag
vecinuyquita. Chaynuy ruraptiquega
garangayquinuy lam paycunapis
garashunqui. ¹³ Chaypa truinga
gayachinqui pobricunata, macllucunata,
wegrucunata y gapracunata. ¹⁴ Paycunaga
manam ni imanuy papis cutichishunquichu.
Chaynuy rurangayquipitaga Tayta Diosmi
cutichishunqui juchaynag runacuna
cawarimungan junag”.

**Fiestaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**
(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Chaymi mäsachru jamaraycan-
ganpita Jesusta juc runa niran: “¡Ima
cushisharag canga Tayta Diospa
munayninchrú Dios camaringan
micuyta micogcuna!”

¹⁶ Chaynuy niptin Jesús payta
niran: “Juc runa achca runacu-
nata willacachiran wasinman
micog shapäcamunanpag. ¹⁷ Chay
micunan höra chrayamuptinna
uywayninta cachraran micunanpag
shamog runacunata ‘¡Shamuy!
Micuy listunam caycan’ nir willa-
munanpag. ¹⁸ Chay uyway willag
chrayaptin jucnin niran: ‘Manam
aywashächu. Rantingä chracra
ricagrämi aywashag. Nogapita ama
jagayayculächunchu’. ¹⁹ Jucagna
niran: ‘Manam aywashächu. Pichga
yunta törucunatam rantishcä.
Chaymi ali o mana ali arunganta
musyanäpag arog aywaycä. Noga-
pita ama jagayayculächunchu’. ²⁰ Y

mas jucagcagna niran: ‘Chayrämi
majachacushcä. Chaymi mana aywa-
shächu’. Chaynuy nir lapan gaya-
chingan runacuna aywayta mana
munaranchu.

²¹ “Chauraga chay cachrangan
uyway cutiycur patrunninta willaran
runacuna imanuy nipäcungantapis.
Chaynuy willaptin patrunnin fiyupa
rabyacuran. Nircurna uywayninta
niran: ‘Cällicunapa aywaycur jucla
pushamuy pobricunata, maclu-
cunata, gapracunata y wegrucu-
natapis’. ²² Chauraga patrunnin
ninganta rurarcurna uywaynin
niran: ‘Rurashcänam lapan niman-
gayquicunata, tayta. Nimangay-
quinuy pushamusha caycaptipis
mäsacagman manarämi runacuna
juntanrächu’. ²³ Chayna patrunnin
niran: ‘Camiñucunapa y chracra-
cunapapis aywarcur chaychrú tarin-
gayqui runacunata imaycanuy papis
pushamuy wasi juntasha cananpag.
²⁴ Puntata gayachimungäcunaga
micuy rurachingäta mayganpis
mananam micungachu’ ”.

**Dios cachramungan Salvadorpa
discípulun cananpag yachrachingan**
(Mateo 10.37-38)

²⁵ Achca runacuna gatiräpäcuptinmi
Jesús niran: ²⁶ “Mayganpis discípulü
cayta munarga taytanta, mamanta,
warminta, wamrancunata, wauguin-
cunata y panincunata cuyanganpita
mas nogata cuyamächun. ²⁷ Discípu-
lucunaga wañunan captinpis noga
munangänuy la imaypis cawachun.
Chaynuy mana cawarga manam discí-
pulü canmanchu.

²⁸ “Discípulü caycanganpita yargu-
cogcunaga wasi rurayta galay-
caycachir mana ushachegnuymi
carcan. Pipis wasita rurananpäga

shumagrämi yarpachracärin chay wasita ushachinanpag gastun aypänanpag canganta o mana aypänanpag cangantapis. ²⁹Cimientuta ruraycular jaguiriptinga lapan ricagcuna payta jamurpanga: ³⁰‘Chay runaga puedeg-nuyypis wasi rurayta galaycachisha mana ushachinanpag’ nir.

³¹“Maygan naciunpis juc naciunwan manarag pelyar ¿manachu puntataga mandagnincuna shumagrag yarpachracärin chrunca waranga (10.000) soldäduwan ishcay chrunca waranga (20.000) soldäducunata vincinanpag o mana vincinanpag cangantapis? ³²Pelyayta mana pueadin captinga jucagcag mandag caruchru caycaptlanrämi willacog-ninta cachran: ‘Shumag arregläshun manana pelyaylapa’ nir willananpag. ³³Chaynuyla maygayquipis imaycayquitapis mana jaguirirga discipulü manam canquimanachu.

Cachriman tincuchiypa
Jesús yachrachingan
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴“Puchgog cachrega alim. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman ticrannachu.”

³⁵Chaynuy carga mananam alinachu allpapäpis chrulpapäpis. Chaynuy captinga jitaricunnam. ¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!”

Juchasapa runacunata ogracasha
üshacunaman Jesús tincuchingan
(Mateo 18.10-14)

15 ¹Impuesto cobracogcunawan juchasapa runacunapis Jesús yachrachinganta

mayapäcunanpag aywapäcuran.

²Chayta ricar fariseucunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta jamurpar nipäcuran: “¿Imanirtag cay runaga juchasapa runacunata chrasquin y paycunawan shuntacaycur micun?”

³Chaynuy nipäcuptinmi Jesús tantiyachiran: ⁴“Pipis pachrac (100) üshanpita junta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur taringancama juc ogracasha caycagta jucla asheg aywan? ⁵Tariycur cushisham apricurcur apacun. ⁶Wasinman chrayaycurnam vecinuncunatawan reguinacungancunata shuntaycur cushisha willapan: ‘¿Ograngä üshätam tarimushcä!’ nir”.

⁷Nircur Jesús niran: “Chay runa cushicungannuy isgun chrunca isgun (99) runacuna Tayta Dioswan ali cawagcunapag cushicäringanpita masrämi cieluchru cagcuna cushicärin juclaylapis juchasapa runa juchancunapita wanacur Diosta cäsucuptin.

Ogracasha guellayman
tincuchingan

⁸“Chaynuy pï warmipis chrunca guellayninpita junta ograycurga achquita ratarcachirmi jucla wasinta pichapacun ograngan guellayta tarincagcama ashinanpag. ⁹Ashiyancanchru tariycurga vecinancunata y reguinacungancunatapis shuntaycur cushisha willapan: ‘¿Ograngä guellaynitam tarishcä!’ nir. ¹⁰Chaynuymi Tayta Diospa angilnincunapis cushicärin juc runalapis juchancunapita wanacur Tayta Diosta cäsucuptin”.

J 14.34 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynuy captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

Aywacog mösuman tincuchingan

¹¹ Mastapis Jesús niran: “Juc runapa ishca y olgu wamrancuna caran. ¹² Shulcacag wamran papäninta niran: ‘Papä, herenciäta gomänayquipag cagcunata raquipaycamayna’. Chaynuy niptin papänin ishcan wamranta raquipaycuran. ¹³ Chaypita juc ishca y junaglatana shulcacag wamran lapan chrasquingancunata ranticuycuran. Nircur chay guellaywan aywacuran caru marcaman. Chaychrüna munanganta rurur lapan guellayninta manacagcunachru usharan. ¹⁴ Guellayninta ushangalantana chay marcachru muchrui galaycuran y chay mösu micanayta galaycuran. ¹⁵ Chauraga chaychru cag runaman arupacuyta asheg aywaran. Chay

runa chracranchru cuchinta michinapag chrasquiran. ¹⁶ Cuchita michirna pasaypa micanar cuchita garangantapis micuyta munaran. Chaynuy micanaptinpis micuy mana captin pipis mana gararanchu.

¹⁷ “Chauraga yarpachracuran: ‘Papänipa uywaynincunaga sacsagpag micushachrar carcan, noga caychru micanaypita wañuycapti. ¹⁸ Caynuy micanar canäpag truquinga papänicagpa cuticushag. Chrayaycurga caynuymi nishag: Papä, perdunaycälamay. Gomangayquicunata manacagchru ushar jucächushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. ¹⁹ Cananpitaga wamrayquitanunaga ama ricamaychu; sinöga uywayniquitanuyllana ricamay’. ²⁰ Chaynuy yarpa chracurirna papänincagpa cuticuran.



© 1996 David C. Cook



© 1996 David C. Cook

“Chaymi carulatarag aywaycä-mogta ricaycur papänin cushicur cörrila aywaycur abrazacurcuran.
²¹ Chay wamran niran: ‘¡Perdunay-calämay, papä! Gomangayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu

ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. Cananpitaga ama wamray-quitanyu ricamaychu, sinöga uyway-niquitanuyula ricamay’.

²² “Chaynu y niycaptinpis papänin uywaynincunata niran: ‘Mas alicag röpata jucla jorgapäcamuy

trucacunapag. Chaynuypis sortijata y zapatuta jaticunanpag jorgapäcamuy. ²³Nircur werannin turituta pishtapäcuypis fiestata runananchipag. ²⁴¡Cay wamräga wañunganpita cawarimungannuyumi! ¡Ogracashanuy canganpitam cutimusha! Chaynuypis nircur cushicuy pita fiestata rurapäcuran.

²⁵“Chaycamaga mayurcag wamran chracrachru caycaran. Chaypita cutimur wasiman chrayaycarna wasinchru fiesta caycagta mayaran. ²⁶Chauraga juc uywayninta gayaycur tapuran wasinchru imata rurarcangantapis. ²⁷Tapuptin uywaynin niran: ‘Wauguiquim cutimusha. Chaymi papäniqui pishtachisha werannin turituta wauguiqui ali cutimunganpita cushicur’. ²⁸Chaynuypis willaptin fiyupa rabyar wasinman yaycuyta mana munaranchu. Chauraga papänin aywaycur rugaran wasiman yaycunanpag. ²⁹Chauraga papäninta niran: ‘Gam musyangayquinuy pis achca watanam mana yarguypam gamta yanapaycä lapan nimangayquicunata rurar. Chaynuypis yanapaycapti manam imaypis nogata gomashcanquichu ni juc cabralatapis amägücunawan fiestata rurar micapäcunäpag. ³⁰¡Cay wamrayqui mañosa warmicunawan guellayniquita usharcur cutiyacuptinmi ichanga pishtachishcanqui werannin turituta!’

³¹“Chauraga taytan niran: ‘¡Au! Gamga mana yargucuytam nogawan caycanqui. Chaymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan. ³²Cay wauguiqui wañushanuy canganpitam cawarimusha. Ogracashanuy canganpitam cutimusha. Chaynuypis caycagtinga fiestata rurar cushicushun’”.

Diosman mana yäracocunawan ali cawanapag cangan

16 ¹Chaymi discipuluncunata Jesús willaparan: “Juc uywayninta patrunnin churaran imaycanpäpis munayniyog cananpag. Chaypitana chay patrunta runacuna willaran imaycancunatapis yangajina rurar chay uywaynin ushaycanganta. ²Chayta musyaycurna patrunnin gayachimuran. Nircurna niran: ‘Runacuna gampag rimapäcun imaycäcunatapis yangajina ushaycangayquitam. Cananga willamay lapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunapäpis munayniyognachu canquipag’. ³Chauraga chay runa yarpachracuran: ‘¿Imatarag canan rurashag patrunki gargamaptinga? Manam callpä canchu chracrachru arunäpag. Limusnata mañacuytapis pengacümi. ⁴Patrunki gargamaptinga runacuna chrasquimänanpag ¡cananga caynuypis rurashag!’ ⁵Chaynuypis yarpachracur patrunninpa jagancag runacunata juc jucla gayaycachimur puntacagta tapuran: ‘¿Aycatag patrunki jagan caycanqui?’ ⁶Chaynuypis tapuptin niran: ‘Paypa jagan caycä ishchay pachrac (200) läta aceitim’. Chauraga chay runa niran: ‘Caychru caycan päganayquipag cag väli. ¡Jamacyu! Canan höra juc väli ruray pachrac (100) läta aceitilatana päganayquipag’. ⁷Chaypita jucnincagtana tapuran: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Chay runa niran: ‘Paypa jagan caycä ishchay waranga (2.000) arröba trīgum’. Chaynuypis niptin niran: ‘Canan escribishun waranga pichga pachrac (1.500) arröba trīgulatana päganayquipag’.

⁸“Chaynuy uyway ruranganta musyaycur patrunga alabar niran: ‘Chay runaga mana alita rurarpis shumag yarpaysapam quiquin alichu cananpäga’ nir”.

Chaynuy willaparcur Jesús niran: “Tayta Diosman mana yäracogcunaga yachranmi quiquin ali cawanapag runamasinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäracogcunapitaga masmi quiquinpag imatapis ashiyta yachran. ⁹Gamcunaga cay pachachru lapan taringayqui guellayta ushay amigucunata ashir yanapar. Chaynuypam cieluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacag ali cawayta tarichishunquipag.

¹⁰“Walcalata charangayquiwan runamasiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga achcata chararpis manam yanapanquipächu. ¹¹Cay pachachru ushacagla cagtapis mana shumag cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag cieluchru fiyupa ali cagta? ¹²Jucpa imantapis maquiwichru caycagta ushacurcuptidega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag töcashunayquipag cagta goycushunayquipag?

¹³“Manam maygan uywaypis ishca patron mandanganta ruranchu. Ishca patrunnyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsur shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarpargacunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapächu”.

¹⁴Chay yachrachingacunata mayaycurmi fariseucuna, guellaylapag wañur, Jesusta asipäpöcuran.

¹⁵Chauraga Jesús niran: “Gamcuna

runacunapa ñaupagninchru ali tucäriptiquipis Tayta Dios musyanmi gamcunapa shonguyqui imanuy cangantapis. Chaymi imanuypis cangayquita mana musyar runacuna respitashuuptiquipis Tayta Diospäga chay ali tucungayquicuna mana ali caycan.

Tayta Dios munangannuy cawaypita yachrachingan

¹⁶“Juan Bautista willacuyta galaycungancamam Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribincuna carcan. Cananga Tayta Diospa munayninpita willacuyta willacuycan. Juan Bautista willacungancunapitaga lapanmi Tayta Diospa munayninchru imanuyypis yaycuyta munarcan.

¹⁷“Imanuy captinpis Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribincunaga cumplingam. Cay pacha y cielo ushacaptinpis lapanmi cumplinga.

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(Mateo 5.31-32; 19.1-12;

Marcos 10.11-12)

¹⁸“Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacarga runacagmi adulterio juchatam ruraycan”.

Lazarupita y ricu runapita willapangan

¹⁹Chaypitana Jesús caynuy willapangan: “Juc ricu runa caran ali röpacunalata jaticog. Chaynuypis waran waran amiguncunawan fiestata rurar ali micucunalata micapäcog. ²⁰Chay ricu runapa

wasin puncuchru juc pobre runa Lázaro jutiyoq jamararan. Lazarupa intëru cuerpunta gueri ushaycaran. ²¹ Pay rïcu runapa mësanpita micuy shicwagtapis micuyta munaran. Y chaychru algucunapis Lazarupa guerinta llagwapan. ²² Lázaro wañuruptinna angilcuna apapäcuran Abraham caycangancagman. Y rïcu runa wañurcuptinna aylluncuna pampapäcuran.

²³ “Chaypitana rïcu runapa alman nacaran wañushacuna canganchru. Chay nacaycanganchru carupita ricaran Lazaruta Abrahampa lädunchru caycagta. ²⁴ Chauraga rïcu runa gayacuran: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Lazaruta cachraycalämuy dëdunta ushmarcachir shimita ushmachipämënanpag. Fiyupam nacaycä cay ninachru rupar’. ²⁵ Chaynuy niptin Abraham niran: ‘Yarpay gam imaycayogpis car ali cawangayquita. Lazarunam ichanga pobre car fiyupa nacaran. Chaymi cananga pay cushisha caychru caycan y gamna chaychru nacaycanqui. ²⁶ Chaynuypis jatuncaray wanwanyaycag ragram raquiycämanchi. Chaymi gam cangayquicagman pipis pasamuyta munarpis mana puedinchu. Chaynuy gampis mana puedimunquichu noga caycangäcagman pasamuyta’.

²⁷ “Chaynuy niptin rïcu runa niran: ‘Tayta Abraham, papänipa wasinman Lazaruta cachrayculay. ²⁸ Chaychru pichgarämi waugüicuna caycan. Paycunaman willag aywayculächun cay nacayman mana shapäcamunanpag’. ²⁹ Chauraga Abraham niran: ‘Paycuna charanmi Moisés y waquin Diospa willacognincuna escribincunata. Chaycunata cäsucärichun’. ³⁰ Chay

rïcu runa niran: ‘Tayta Abraham, charararpis chaytaga manam cäsucäringachu. Juc runa wañunganpita cawarircur willacuptinmi ichanga juchancunapita wanacurir Diosta cäsucäringa’. ³¹ Chaynuy niptin Abraham niran: ‘Moisés y waquin willacogcuna escribincunata mana cäsucuycarga wañunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsucäringachu’ ”.

Imaypis perdunäncunapag yachrachingan

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

17 ¹ Nircurna discipuluncunata Jesús niran: “Juchäcachicocuna imaypis cangam. Paycunaga, ¡cuyapaypämi capäcun! ² Diosman chayrag yäracuycagcunata manaräpis juchäcachiptin mas alim canman chay runapa cuncanman mulinu rumita wataparcur lamarman jitarpuycuptin. ³ Gamcunapis juchäcachicog runacunanuy cuydädu carärinquiman.

“Diosman yäracog masiqui imatapis mana alita rurashuptiquega mana alita ruraycanganta shumag tantiyachinqui. Juchäcunapita tantiyacur wanacuptinga perdunanqui. ⁴ Pipis mana alita rurarcu ‘Perdunaycalämay’ nishuptiquega perdunanqui. Juc junagchru ganchris cutipis mana alita rurarcu ‘Perdunaycalämay’ nishuptiquega perdunanqui”.

⁵ Apostulnincuna Jesusta niran: “Yanapaycalämay Tayta Diosman mas yäracärinäpag” nir.

⁶ Chauraga Jesús niran: “Ñäpuspa murunnuylapis yäracuyniquicuna captinga cay yürata ‘Sapicarcu lamarman jawicämuy’ niptiquipis jawicämungam”.

**Tayta Dios ninganta uywaynuyla
cäsucunapag cangan**

⁷“Pï patrumpis, uywaynincuna arunganpita o michingarpita chrayaptin çacäsu ‘Jucla jamacuy micunayquipag’ nipäcunchu? ⁸Chaypa truquina lapanpis nipäcun: ‘Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta usharcuptirämi gamga micunqui’. ⁹Chaynuy mandanganta ruraycaptinpis manam pipis ‘Gracias’ niylapis nipäcunchu chay uywayninta.

¹⁰“Uywaycunanuy lam gamcunapis carcanqui. Chaymi Tayta Dios munangancunata rurarpis ama yarpanquichu pipis ‘Alitam rurashcanqui’ nishunayquita. Chaypa truquina nipäcuy: ‘Nogacunaga Tayta Diospa uywayninmi carcä. Chaymi pay munangalanta rurapäcushcä’ ”.

**Gueri gueshyawan gueshyaycag
chrunca runacunata
Jesús cuticächingan**

¹¹Jerusalenpa aywarmi Jesús pasaran Samaria y Galilea provincia cantunpa. ¹²Tacsha marcaman chrayananpag caycaptinmi gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacuna payta ricaran. Chaymi carulapitana gayacuran: ¹³“¡Jesús, maestro, cuyapaycärlämay!” nir.

¹⁴Chaymi paycunata ricar Jesús niran: “Aywapäcuy cüracunaman sänu cangayquita ricashunayquipag”.

Chaynuy niptin aywarcangalanchrüna gueshyanpita cuticäpäcuran. ¹⁵Chaymi cuticashana caycanganta ricaycur chruncapita jucnincag runa cutiran Jesuscagman Tayta Diosta

fiyupa alabaycar. ¹⁶Chrayaycurnam Jesuspa ñaupagninman gongurpacycuran “¡Gracias, tayta!” nir. Chay cuteg runaga caran Samariapitam. ¹⁷Chaymi Jesús niran chaychru cag runacunata: “Gueri gueshyapita cuticasha cagcunaga çmanachu chrunca capäcuran? ¿Maytag waquincagcunaga? ¹⁸Cay runalam, Israel runa mana caycarpis, cutimusha Tayta Diosta alabänanpag”.

¹⁹Nircur chay runata niran: “Sharcur aywacuyuna. Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

**Jesusa cutimuynin imanuy
canapag cangan**

(Mateo 24.23-28, 36-41)

²⁰Jesusta fariseucuna tapupäcuran imay Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag canganta. Chaynuy tapuptin niran: “Tayta Diospa munayninga pipis ricananpärächu manam shamunga. ²¹Manam pipis ningachu: ‘Chaychrümi caycan’ o ‘Wacchrümi caycan’. Chaypa truquina Tayta Diospa munaynin gamcunachrünam caycan”.^k

²²Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Juc junäga gamcuna fiyupam munanquipag noga Diospita shamusha Runa cutiyämogta ricamayta. Ichanga manam ricamanquipächu. ²³Pipis ‘Chaychrümi wacchrümi Diospita shamusha Runa caycan’ nipäcushuptiquipis ama cäsüpäcunquichu ni aywapäcunquichu. ²⁴Noga Diospita shamusha Runa cutimuptimi ichanga lapan runacuna ricapämamanga. Cieluchru ilagu juc cuchrunpita juc cuchrun-cama tilapyagta ricangannuyimi nogatapis cutimupti ricapämamanga.

^k17.21 Fariseucuna manam tantiyaranchu Jesús pi cangantapis.

²⁵Chaynu y manarag captinmi puntata runacuna chriquimar fiyupa nacachipäcamanga.

²⁶“Noga Diospita shamusha Runa cutimunä junagpis runacuna capäcunga Noé cawanan wichan cawapäcungannuyimi. ²⁷Micur, upyar, majachar, majachacur runacuna carcaran büquiman Noé yaycungan junagcama. Büquiman mana yaycogcunaga lapan wañupäcuran fiyupa tamyar cay pachaman yacu juntaptin. ²⁸Chaynuypis Tayta Diospa castigun mayänipita shamunanpag canganta mana musyar Lot cawanan wichanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wasitapis rurar carcaran. ²⁹Sodoma marcapita Lot yarguruptinna cielpita tamyamuran azufriyog nina. Chaychru lapan runacuna rupaycar wañupäcuran. ³⁰Chaycuna mayänipita pasangannuyimi noga Diospita shamusha Runapis mayänipita cutimushag.

³¹“Chay junäga wasin jananchru cagcunapis^l imancunapis wasinchru car imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu. Chaynuyla chracrachru caycagcunapis wasinman ama cutichunchu. ³²Yarpäpäcuy Lotpa warmin imanuy wañungantapis.^m ³³Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga wañurpis wañupitinga salvacungam.

³⁴“Gamcunata ni: Cutimungä chacay juc cämalachru ishcg puñuycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta

jaguiyicunga. ³⁵Ishcay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiyicunga.

³⁶[Chaynu y chracrachru ishchay runacuna aruycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiyicunga]”.

³⁷Discipuluncuna Jesusta tapupäcuran: “¿Maychrütag?”

Jesús niran: “Wañusha uywa jitaragman wisulcuna shuntacaycagta ricapäcungannuyimi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

Tayta Diosta mana yamacaypa rugacunapag yachrachingan

18 ¹Mana yamacaypa Diosta rugacärinanpag discipuluncunata Jesús yachrachiran: ²“Juc marcachru Diosta ni runacunatapis mana manchacog juez caran. ³Chay marcachru juc viuda warmipis tiyaran. Chay warmi jucwan litunacusha casha. Paymi juezman aywaran ‘Litunacungäta arreglaycälamay, tayta’ nir. ⁴⁻⁵Chaynu yapar yaparir aywaptinpis juez mana cäsurancho. Nircurna chay juez yarpachracurir niran: ‘Diosta mana manchacurpis ni runacunata mana manchacurpis cay warmipa demandunta jucla arregläshag. Mana arreglaptiäga ima hörapis cutiyäcämungam fastidiamänapag’ ”.

⁶⁻⁷Chaynu willaparcurmi Jesús niran: “Chay juez mana ali caycarpis viuda litunacunganta arreglaranmi. Chaynu arreglaycatinga yäracog-nincuna rugacungancunata Tayta

^l17.31 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuyimi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. ^m17.32 Lotpa warmin imanuy wañungantapis musyaynayquipag liyinqui Génesis 19.26.

Dios masmi yanapanga. Manam manacaglapächu pagas junag Tayta Diosta rugacäringa. ⁸ Rugacogcagtaga Tayta Dios mana shuwarächhipam yanapanga. Chaynuy captinpis waquin runacunaya payman manana yäracunganachu. Noga Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimur ¿runacunata tarishächurag nogaman yäracarcaycämagtarag?”

Tayta Diosta rugacur mana ali tucunapag yachrachingan

⁹ Juc cutinchrümi quiquin ali canganta y waquincuna mana mas ali canganta yarpagcunata Jesús caynuy willaparan: ¹⁰ “Ishcay runacuna aywaran templuman Diosta rugacunapag. Jucnin caran fariseo y jucagna caran impuesto cobrag. ¹¹ Chay fariseucäga ichricuycur rugacuran: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradecicü waquincag runacunanyu mana cangäpitam. Paycunaga capäcun malag, mana ali rurag, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucog. Chaynuypis manam nogaga tagay impuesto cobrag runanuychu cä. ¹² Nogaga ayunä ishca cuti semänachru. Chaynuylam imaypis diezmüta apä templuman’ nir. ¹³ Impuesto cobragcagna ichanga carulachru ichricuycuran. Payga juchasapa car cielumanpis ricäriylapis mana ricäriranchu. Chaypa truquina fiyupa laquicur niran: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga juchasapa runam cä. ¹⁴ Chaymi impuestuta cobragcäga wasinman cutiran juchanpita perdunashana. Fariseucagtam ichanga Tayta Dios mana perdunanchu. Chaymi pipis ali tucogcagtaga Tayta Dios pengayman chruranga.

Juchasapa canganta tantiyacogcagtam ichanga ali cayman chruranga”.

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Chaypitana iti wamracunatapis Jesuscagman apapäcuran wamracunata yataycur Diosta rugacunapag. Chaynuy apapäcamogta ricarmi discipuluncuna piñaparan. ¹⁶ Chaynuy amachaptinpis wamracunata Jesús gayaran shapäcamunapag. Nircuram discipuluncunata niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuyymi carcan. ¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munayninchru cawanapag yaycuyta munarga wamracunanuy shumag yäracur chrasquicärichun. Chaynuy mana chrasquicurga pipis manam yaycungachu Tayta Diospa munayninman”.

Rücu runa Jesuswan parlangan

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸ Mandagcunapita jucnincag Jesusta niran: “Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁹ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ²⁰ Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runamasiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Taytayquita mamayquita respitay’ ”.ⁿ

ⁿ 18.20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

²¹ Niptin chay runa niran: “Wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä”.

²² Chayta mayar Jesús niran: “Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuyami caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²³ Chayta mayar pasaypa rïcu car fiyupa laquicuran. ²⁴ Payta ricar Jesús niran: “¡Sasam caycan rïcu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! ²⁵ Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rïcu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

²⁶ Chaynuy niptinmi mayagcuna tapupäcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?” nir.

²⁷ Niptin Jesús niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁸ Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag”.

²⁹⁻³⁰ Niptin Jesús niran: “Au. Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munaynin raycu wasinta, warminta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta y wamrancunata jaguiriyacamusha cagcunaga cay pachachru achca cuti masta chrasquipäcunga. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypam cawayta chrasquina”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Chaypitam chrunca ishca (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: “Cananga Jerusalemmanmi aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runapag willacogcuna escribigan nuy lapan cumplinga. ³² Mana Israel runacunamanmi entregäpämamanga. Paycunam asipämanga, ashlimanga y togapämanga. ³³ Chaynuypis astircamar wañuchimanga. Wañuchimanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³⁴ Chaynuy niptin discipuluncuna manam tantiyayta puedipäcuranchu imapita niycangantapis.

Gaprata Jesús cuticächingan

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna camiñuchru juc gapra runa limusnata mañacuycar jamaraycaran. ³⁶ Chauraga achca runacuna aywarcagta mayarmi chay gapra runa tapucuran imanir achca runacuna pasaycanganta musyananpag. ³⁷ Tapucuptin willapäcuran: “Nazaretpita Jesusmi pasaycan” nir.

³⁸ Willaycuptinna gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús,^o cuyapaycalämay!” nir.

³⁹ Chaymi ñaupagninta aywaycagcuna chay gaprata piñaparan upälacunanpag. Chaynuy piñapaptinpis masrämi gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!” nir.

^o 18.38-39 Rey Davidpa ayllun: Tayta Dios runacunata niran unay David ali mandag cangannuy juc runapis shamunanpag canganta, runacunata ali mandananpag. Chay runaga Dios cachramungan Salvadori. Paytam runacuna niran “Rey Davidpa ayllun”. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6.

⁴⁰Chauraga Jesús ichricuycuran. Nircur mandaran ñaupagninman pushamunanpag. Cercanchru captinna tapuran:

⁴¹“¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?” nir.

Chauraga gapra niran: “Tayta, ñawī ricanantam munä”.

⁴²Niptin Jesús niran: “¡Ricayna! Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

⁴³Chauraga chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcurnam Jesuspa guepanpa Tayta Diosta alabarayar aywaran. Chayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosta alabäpăcuran.

Jesusta Zaqueo wasinman pushangan

19 ¹⁻³Jericó marcachrümi tiyaran Zaqueo jutiyog rīcu runa. Paymi impuesto cobragcunapa mandagnin caran. Jericó marcapa achca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puediranchu. ⁴Chaymi cörrila ñaupaycur jegaran juc yūraman, Jesús pasaycagta ricananpag. ⁵Chaypa pasaycarmi Jesús altupa ricaringanchru Zaqueuta yūrachru caycagta ricaran. Nircur niran: “Zaqueo, jucla yarpamuy. Canan wasiquichrümi quēdanā caycan”.

⁶Chauraga Zaqueo jucla yarparcamur Jesusta cushisha wasinman pusharan. ⁷Chayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurparan: “Juchasapa runapa wasinman quēdananpag aywasha” nir.

⁸Wasinchrūnam ihrircur Zaqueo Señor Jesusta niran: “Chararangăpita pulantam imätapis pobricunata raquipaycushag, tayta. Chaynuy pipa imantapis guechrungăcunapita chruscu cuti mastam cutichishag”.

⁹Chaynuy niptin Jesús niran: “Cananga salvashanam caycanqui gam y wasiquichru tiyagcunapis. Abraham yäracungannuyimi gampis Tayta Diosman yäracuycanquina. ¹⁰Noga Diospita shamusha Runa juchasapa runacunata salvanăpămi shamushcă”.

Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman tincuchiya Jesús yachrachingan

(Mateo 25.14-30)

¹¹Jerusalenman Jesús aywaycap-tinnam runacuna yarpăpăcuran Tayta Diospa munayninman lapanta jucla chrurananpag canganta. Chaynuy mana canganta tantiyachināpămi Jesús rīcu runaman tincuchiya caynuy willaparan: ¹²“Juc rīcu runa aywaran caru juc lădu naciunman mandag cayta chrasquircamur cutimunanpag. ¹³Manarag aywar chrunca uywaynincunata gayachiran. Nircur jucninta jucnintapis aypuran achca guellayta: ‘Cutimungăcama cay guellayta aruycăchinqu’ nir. ¹⁴Chaynuy nircur aywacuptin marcamasincuna payta chriquir guepanta cachraran caynuy nipăcamunanpag: ‘Manam chay runata mandagnī cananpag munapăcūchu’.

¹⁵“Chaynuy marcamasincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chrasqiran. Chaypita marcanman cutiycurna gayachiran guellaynin chararag uywaynincunata guellaynin aycatana mirangantapis musyananpag. ¹⁶Chauraga puntata shamogcag niran: ‘Guellayniqui mirasha chrunca cuti mastam, tayta’. ¹⁷Chauraga mandagnin niran: ‘¡Ali uywaymi gam caycanqui! Walcalawanpis ali cangayquipitam chrunca marcapa mandagnin canayquipag

churashayqui'.¹⁸ Jucagpis shamur niran: 'Guellayniqui mirasha pichga cuti mastam, tayta'.¹⁹ Paytapis niran: 'Pichga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui'.

²⁰ "Chaynuypis jucag uywaynin shamur niran: 'Caychru caycan guellayniqui, tayta. Pañueluwan guepircurmi chruraycurä'.²¹ Gamga shuntanqui mana chrurangayquipita y cosechanqui mana murungayquipitam. Chaymi fiyu cangayquita manchacur chruraycurä'.²²⁻²³ Chauraga patrunnin caynuy niran: 'Fiyu runam gam caycanqui! Quiquiquipa shimilayquipitam juzgashayqui. Fiyu cangäta musyaycarga, mana chruraycar shuntangäta y mana muruycar cosechangäta musyaycarga ¿imanirtag guellaynita mana chrurarayquichu bancuman, cutiyamur mirashatana shuntacunäpag?'²⁴ Chaymi niran chaychru caycag runacunata: '¿Guechrupäcuy chararaycangan guellaynita! ¡Nircur goycuy chrunca cuti mas guellay mirachegcagta!'²⁵ Chaynuy niptin nipäcuran: 'Payga maynam chararaycan chrunca cuti masta, tayta'.²⁶ Nipäcuptin patrunnin niran: 'Ahcata chararagcäga mastam chrasquina. Walcalata chararagcagtam ichanga chararangalantapis guechrusha canga.²⁷ ¿Mandag canäta mana munar chriquimagnicunataga cayman apaycamur noga ricaycapti wañuchipäcuy!' "

**Jerusalenman Jesús yaycuptin
runacuna alabäpängan**

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11;
Juan 12.12-19)

²⁸ Chaynuy willaparcurmi
Jerusalenpa Jesús aywacuycaranna.

²⁹ Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marcacunaman chrayananpäna caycar ishca discipuluncunata cachraran.³⁰ Paycunata niran: "Aywapäcuy wac chimpachru caycag marcaman. Chrayarnam marca yaycunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui.³¹ Chaychru pipis '¿Bürruta imanirtag pasquiycañqui?' nishuptiquega nipäcunqui 'Señor Jesusmi nisitaycan' "

³² Chauraga discipuluncuna aywar Jesús ningannuyta taripäcuran.

³³ Chaypita manta bürruta pasquircaptinmi dueñuncuna tapuran: "¿Imapätag bürruta pasquiycañqui?"

³⁴ Chaynuy niptinmi nipäcuran: "Señor Jesusmi nisitaycan".

³⁵ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrünam cäpancunata carunarcu chariparan Jesús logacunanpag.

³⁶ Chaymi Jesús aywaycangancag caminumanpis cäpancunata mashtapäcuran.³⁷ Chauraga Olivos lömapa yarpurcaptinmam achca discipuluncuna pasaypa cushicur Diosta alabäpäcuran lapan milagrucunata ricapänganpita:³⁸ "¿Tayta Dios cachramungan runa alabasha cayculächun! ¿Mandamagninchi alabasha cayculächun! ¿Jauca caway cieluchru cayculächun! ¿Cieluchru Tayta Dios alabasha cayculächun!" nir.^p

³⁹ Chauraga chaychru caycag fari-seucuna runacunapa chraupinpita niran: "Piñapay discipuluyquicunata upälacärinanpag, maestro".

⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi Jesús niran: "Paycuna upälacäripta rumicunapis rimarir Tayta Diosta alabangam".

⁴¹Jerusalén cercaman chrayarna ricärir chay marcachru tiyag runacunapag Jesús wagan ⁴²caynuy nir: “Ali cawayta apaycämungäta canan junaglapis tantiyarga alim cawapäcunquiman. Chaynuy caycap-tinpis manam tantiyapäcunquichu. ⁴³Chaymi gamcunapag chrayamunga nacanayquipag cag junagcuna. Chriquishogniquicuna intërupa muyupaycärishuptiquega manam maypapis gueshipäcunquinachu. ⁴⁴Wamrantiqitam wañuchipäcushunqui. Wasiquicunatapis lapantam juchruchiypa ushanga. Manam ni juc rumilapis pergaraycar quëdangachu. Chaynuymi canga Tayta Dios salvashunayquipag shamunganta mana cäsucungayquipita”.

**Templuchru ranticogcunata
Jesús gargungan**

*(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19;
Juan 2.13-22)*

⁴⁵Jerusalenman Jesús chrayaycurnam templuman yaycuycur chaychru ranticurcagcunata garguran. ⁴⁶Gargurmi paycunata niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrurapäcushcanqui”.⁴

⁴⁷Nircurnam templuchru waran waran Jesús yachrachiran. Chaymi cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribangan leycunata yachrachegcuna y autoridäcunapis Jesusta wañuchiya imanuy papis ashipäcuran. ⁴⁸Lapan runacuna Jesús yachrachingancunata shumag mayapäcuptinmi ima ruraytapis mana camäpacuran.

**Israel runacunapa mandagnincuna
Jesusta tapupäcungan**

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

20 ¹Chaypitam templuchru runacunata Jesús yachrachäcähtin y Diospa ali willacuy-ninta willacuycaptin cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribangan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna chrayapäcuran. ²Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniquiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruramayquipag?”

³Chaynuy tapuptin Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Nipäcamay: ⁴¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Dioschu o runacunachu?”

⁵Chauraga quiquinpura caynuy parlanacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ⁶Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’. Chaynuy nishaga sagmaycälarmi lapan runacuna wañuchimäshun. Criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”. ⁷Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu pi cachramungantapis”.

⁸Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

**Chracra arrendag fiyu
runacunaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**

(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

⁹Jesús tincuchiypa willapayta galaycuran: “Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna

¶ 19.46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11.

arrendacuycur juc lādupa aywacuran chaychru goyānanpag. ¹⁰ Chauraga cosēcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrendacunganpita shuntamunanpag cachraran. Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹¹ Chaynuy jinayla cutiycuptin chay runaga yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis ashlicärir y magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹² Chaypita yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis magaypa usharcärir garguriycäriran.

¹³ “Chauraga chracrapa dueñun yarpachracuran: ‘¿Canan imatatag rurashag? Cachrashag cuyay wamräta. Paytaga pagta respitāpācunman’. ¹⁴ Chay chracrayogpa cuyay wamran aywaycämogta ricar arrendagcuna rimanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quēdanga. Wañuriycachishun cay chracra noganchipāna quēdanapag’. ¹⁵ Chay chracrapita jorgaycärir wañuchipācunan.

“Gamcuna ¿imatatag yarpāpācunqui chay runacunawan chracrapa dueñun rurana? ¹⁶ Aywanga y wañuchinga chay runacunata y juctana chay chracrata arrendaycunga”.

Chay ninganta mayar nipācunan: “¿Chaynuyga ama cayculāchunchu!”

¹⁷ Chaymi paycunata ricärir Jesús niran: “Chaynuy gamcunawanpis cananta mana munarga Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ninganta ¿imatatag tantiyapācunqui?”

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitaringan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha’.^r

¹⁸ Pipis chay rumi jananman ratagcāga ushacangam. Y pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacāchinga”.

¹⁹ Chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y cüracunapa mandagnincuna tantiyapācunan paycunapa contran Jesús tincuchiya rimaycanganta. Chaymi chay höra präsu charichiyta munapācunan. Chaynuy munarpis runacunata manchacärir Jesusta präsu manam charichiran.

**Impuestuta päganapag
canganpita Jesusta tapupācunan**
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Chaymi autoridāman apachipācunan casha Jesuscagman runacunata cachrapācunan alitucular mana alita rimachinanpag. ²¹ Chrayaycärirmi chay runacuna Jesusta niran: “Maestro, musyapācūmi parlarpis yachrachirpis rasuncaglata ningayquita. Runacuna imata niptinpis manam paycuna munangannuychu gam yachraycāchinqui sinöga pitapis alitam yachraycāchinqui Dios munangannuy cawapācunanpag.

²² ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag?”^s

²³ Chauraga lutanta rimachinanpag tapuycanganta tantiyar Jesús niran: ²⁴ “Mä, ricachimay guellayta”.

^r 20.17 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchi lapanpitapis mas munayniyog cananpag churanganta. ^s 20.22 Waquincuna nipācunan Romapag impuestuta päganapag canganta y waquincunana nipācunan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycanganta.

Chayta ricaycurmi niran: “¿Pipa cāranta y pipa jutintag cay guellaychru caycan?”

Nipācuran: “Emperador Cesarpan”.

²⁵Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²⁶Jesús chaynu y niptin runacunapa ñaupagninchru imatapis lutanta rimachiyta mana puedipācuran. Almirasha quēdarcur upālacāriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupācungan
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷Waquin saduceo runacuna Jesuscagman aywapācuran. Chay saduceucuna mana criyipācuranchu runa wañunganpita cawarimunapag canganta. ²⁸Chaymi Jesusta tapupācuran: “Maestro, noganchipag Moisés escribigan leycunachru caynuymi nin: ‘Juc runa wamraynag wañuptin viudanwan jucag wauguin tiyachun. Chaynuypam wamrancuna chay wañogcag runapa wamrannuyna canga’.” ²⁹Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag juc warmiwan tiyaran. Pay manarag wamran captin wañuran. ³⁰Chauraga shulcacag wauguinna chay viudawan tiyaran. Paypis wamran manarag captin wañuran. ³¹Chaypita mas shulcancagna chay viudawan tiyaran. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla lapan wauguincuna chay viudawan tiyaran. Y wamraynagla

lapanpis wañuran. ³²Chaypitana chay viudapis wañuran. ³³Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga, lapan wauguinwan tiyasha caycaptinga?”

³⁴⁻³⁵Chauraga Jesús niran: “Cay pachalacrūmi runacuna majachacārín. Dios acrangana runacuna wañunganpita cawarircamurnaga cieluchru manam majachanganachu ni majachacāringanachu. ³⁶Cieluchrūga angilcunanuyna car mana wañog canga. Tayta Dios cawarichimunganpitam paypa wamrancuna canga. ³⁷Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga Moisespis tantiyachiranmi. Rupaycag shirapita escribiganchru pay niran Tayta Diosga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canganta.”

³⁸Tayta Dios manam wañushacunapa Diosninchu sinōga cawaycagcunapa Diosninmi. Paypāga lapanpis cawaycanmi”.

³⁹Chauraga Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna waquin nipācuran: “¿Alitam nishcanqui, maestro!”

⁴⁰Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadurpita fariseo runacunata Jesús tapungan
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹Paycunatana Jesús tapuran: “¿Imanirtag runacuna yarpāpācun Tayta Dios cachramungan Salvador rey Davidpa ayllunpita canganta?”

⁴²Quiquin Davidpis escribigan Salmos libru chru niran:

Tayta Diosmi Señurnita niran:

^t20.28 Deuteronomio 25.5-6. ^u20.37 Éxodo 3.6. ^v20.38 Saduceo runacuna criyipācuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarpācanganta.

Cay derëchacag lädüman
jamacuy

⁴³ contrayqui cagcunata munayni-
quiman chruramungäcama.”

⁴⁴ Chauraga Dios cachramungan
Salvadora David ‘Señor’ niycap-
tinga çimanuypatag Dios cachra-
mungan Salvador Davidpa ayllunpita
canman?”

**Moisés escribigan
leycunata yachrachegcunata
Jesús piñapangan**

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40;
Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Lapan runacuna mayapararcap-
tinmi discipuluncunata Jesús niran:
⁴⁶ “Moisés escribigan leycunata
yachrachegcunapita cuydacäriy.
Chraqui puntancama sotänasha puri-
päcun. Pläzacunachru pipis respë-
tuwan saludänanta munapäcun.
Shuntacänan wasicunachru alinnin
bancumanrag jamacuyta muna-
päcun. Micunanpag gayachiptinpis
punta puntamanrämi jamacuyta
munapäcun. ⁴⁷ Chaynuypis viuda-
cunapa wasincunata guechrurcan.
Paycuna runa ricanalanpämi Tayta
Diosta may hörarag rugacurcan.
Chaynuy rurapäcunganpita fiyupa
castigutam chrasquipäcunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan
(Marcos 12.41-44)

21 ¹ Chaypitam templuchru
Jesús ricapaycaran ricu-
cuna guellayninta Diospag ofrendata
wiñacunan gaycurcagta. ² Chay-
chrümi ricaran viudatapis ishçayla
guellayninta gaycuycagta. ³ Jesús
niran: “Cay pobre viudaga lapanpi-
tapis mastam gaycusha. ⁴ Lapanpis

gaycusha puchupangancag guellay-
nintam Tayta Diospag. Ichanga
viuda pobre caycarpis çayla ranti-
pacunanpag caycaptinpis lapan
guellayninta gaycusha”.

**Templo juchruchisha cananpag
canganta Jesús willacungan**
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Templuchru cuyaylapag caycag
rumicunapita y templo cuyaylapag
cananpag goycungan adornucunapi-
tapis waquin discipulucuna parlar-
caran. Chaymi Jesús niran: ⁶ “Cay
lapan ricarcangayqui ushacänanpag
cag junag chrayamungam. Manam
pergasha rumicuna ni juclaylapis
canan caycangannuyga quëdangachu.
Ushagpag juchruchisham canga”.

**Manarag cutimuptin imanuy
cananpag cangantapis
Jesús willacungan**
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Chauraga tapupäcuran: “Maestro,
ningayquicunaga çimaytag canga?
Chaynuy cananpäga çipuntata imatag
canga?”

⁸ Chaymi Jesús niran: “Ahcagmi
nogatucular shapäcamunga: ‘Tayta
Dios cachramungan Salvador caycä’
nir. Chaynuypis nipäcushunqui:
‘Tiempo chrayamushanam cay pacha
ushacänanpag’. Chaynuy nishupti-
quipis gamcuna paycunawan ama
puripäcunquichu. ⁹ May chay naciun-
cunachrüpis guërra captin y wañu-
chinacuy captin ama mancharipä-
cunquichu. Puntataga chaycunarämi
canga. Ichanga cay pacha manarämi
ushacangarächu”.

¹⁰ Mastapis niran: “Juc naciunwan
juc naciunmi y juc munayniyogwan

w 20.43 Salmo 110.1.

juc munayniyogmi guërrachru canga. ¹¹May chaychrüpis fiyupa terremötu canga, muchruiy canga y gueshyacunapis canga. Chaynuypis cieluchru ricacämunga manchariypag imayacunapis.

¹²“Chaycuna manarag captinmi gamcunata rabyapar prësu charipä-cushunqui. Shuntacänan wasicunachru juzgapäcushunqui y carcilcunaman wichrgapäcushunqui. Nogapa janan reycunamanpis y gobernadurcunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. ¹³Chay höra nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁴Ama yarpachracärinquinqui juzgashungayqui höra tapushuptiqui imata nipäcunayquipäpis. ¹⁵Nogam shumag tantiyachishayqui imata nipäcunayquipäpis. Chaymi maygan chriquishogniquicunapis ima niytapis mana camäpacungachu, ni ‘Mana alim parlashcanqui’ nipäcushunquipischu. ¹⁶Taytayquicuna, wauguiquicuna, aylluyquicuna y amiguyquicunapis gamcunata entregapäcushunqui. Chaynuypis waquinniquicunataga wañuchipäcushunquim. ¹⁷Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. ¹⁸Chaynuy rurapäcushuptiquipis ama laquicärinquinchi. Ima pasashuptiquipis Tayta Dios manam gongäshunquinchi. ¹⁹Mana yamacaypa yäracur Tayta Diospa ñaupaginman chrayapäcunqui.

²⁰“Jerusalén ushacänanpäna caycanganta musyapäcunqui soldäducuna muyuparaycagta ricarmi. ²¹Chauraga Judea provinciachru caycagcuna jircacunaman gueshpicärichun. Chaynuy Jerusalenchru caycagcunapis marcapita gueshpir aywacärichun. Chracrachru caycagcunapis marcaman ama

cutichunnachu. ²²Chay junagcuna castigasham canga runacuna. Chaynuypam Tayta Dios escribichingancuna lapanpis cumplinga. ²³Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna. Intëru Israel naciunman Diospa castigun chrayaptin runacuna fiyupam laquicäringa. ²⁴Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagtanam caru naciuncunaman apapäcunga. Mana Israelcag runacunam Jerusalenta munayninchru chararanga tiempun cumplingancama.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(Mateo 24.29-35, 42-44;

Marcos 13.24-37)

²⁵“Inti, quilla y estrëllacunapis manchariypag juc niragmanmi ticranga. Cay pachachrünam lapan runacuna manchacuywan turbatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. ²⁶Cieluchru munayniyogcuna sicsicyaptin runacuna: ‘¿Imanuyrag cay pacha canga?’ nir mancharir wañucäcunga. ²⁷Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapämamanga. ²⁸Chay ningänuyta lapanpis ruracaycagta galaycuptinga cushicärinqui. Musyapäcunquinam nacaycunapita jorgunäpäna caycanganta”.

²⁹Nircur tincuchiypa Jesús tantiyachiran: “Higus yürata y lapan yüracunatapis imanuyypis canganta ricapäcunqui. ³⁰Öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta quiquiquicuna musyapäcunquinam. ³¹Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin

musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin cutimunanpag caycanganta.

³²“Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañup-tinmi. ³³Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁴“Mana yarpangayqui höra mayänipita noga cutimur gamcunata tari-rüman mana alicunata ruraycagta, shincasha caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachracur gongä-masha caycagta. ³⁵Chaynuypis lapan runacunata juzganäpämi cutimushag. ³⁶Tayta Diosta imaypis rugacärinayqui nacaycunata awantänay-quipag. Imaypis listula carcänayqui noga chrayamunäpag. Chaymi castigasha canayquipa truquinga noga Diospita shamusha Runapa ñaupagniman cushisha chrayapäcunquipag”.

³⁷Templuchru Jesús junagpa yachrarachir chacaypana Olivos jutiyog lömaman aywachrag chaychru pachacunanpag. ³⁸Chaymi templuman yachrachinanpag tutala cutiptinna runacuna aywapäcog yachrachicuyninta mayapäcunapanpag.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(Mateo 26.1-5, 14-16;

Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

22 ¹Levadüraynag tantata micapäcunan Pascua fiestam^x chrayaycämuranna. ²Cüra-cunapa mandagnincunawan Moisés

escribigan leycunata yachracheg-cuna rimanacäriran imanuyppis Jesusta wañuchinanpag. Ichanga runacunata manchacäriran.

³Chaynuy yarparcaptinmi Satanäs yaycuran Judas Iscariotipa shon-gunman. Judas Jesuspa chrunca ishca (12) discipulunpita jucnincagmi caran. ⁴Paymi cüracunapa mandagnincunaman y templo cuydag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur paycunaman Jesusta entregänanpag parlaran. ⁵Chauraga cushicärirmi rimanacäriran Judasta pägapäcunanpag. ⁶“Aumi” nir runa mana cangan höra Jesusta paycunaman entregänanpag Judas shuwararan.

Santa cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25;
Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷Levadüraynag tantata micunan fiesta junag chrayamuptinna Pascua fiestapag carnita runacuna pishtapäcog. ⁸Chaymi Jesús cachraran Pedrutawan Juanta: “Pascua fiesta-chru micunanchipag cënata camari-camuy” nir.

⁹Chauraga paycuna tapupäcunan: “Tayta, ¿maychrüttag camaripäcamushag?” nir.

¹⁰Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Jerusalemman chrayarnam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Chay runapa guepalanpa aywapäcunqui. Wasiman yay-cuptin gamcunapis yaycapäcunqui. ¹¹Chaychrümi wasiyogta nipäcunqui: ‘Maestro tapuycäshunqui:

^x22.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcunan. Chay fiestata rurapäcunan unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28.



© 1996 David C. Cook

¿Maychrütäg caycan cuarto discipulucunawan Pascua cénata micupäcunäpag? 12 Chaynu y nipäcuptiquim ricachishunqui wasipa altucag pisunchru chrurapacusha jatun quartuta. Chay quartuchru cénata camaricärinqui micunanchipag”.

13 Chaymi paycuna aywar Jesús ningannuyla taripäcuran. Y chaychru Pascua cénata camaripäcuran. 14 Chauraga cénay höra chrayamuptinnam apostulnincunawan Jesús jamacäriran micapäcunanpag. 15 Chaychrümi Jesús niran: “Cushicümi cay Pascua cénata gamcunawan micur. Manaräpis wañurmi

gancunawan cay cénata micuyta munarä. 16 Gancunawan mananam cay Pascua cénata micushänachu Tayta Diospa munayninwan cay pachaman yapay cutimungäcama”.

17 Chauraga vinuyog cöpata jogarcurmi Tayta Diosta agradecuran. Nircur discipuluncunata niran: “Caypita lapayqui upupäcuy. 18 Yapayga manam vinuta upushänachu Tayta Diospa munaynin chayangancama”.

19 Chaynuypis tantata aptarcur Tayta Diosta agradecuran. Nircurnam partirir paycunata caynu y nir aypuran: “Cayga cuerpümi. Gancuna

raycum nogata wañuchimanga. Cay tantata micunqui gamcuna raycu wañuchimanganta yarpänayquipag”.

²⁰ Chaynuylam micuyta ushar-cärir vñuyog cöpata aptarcurpis niran: “Cay cöpachru caycag vñoga yawarnimi. Gamcuna raycu jichrasha captin caywanmi runawan Tayta Dios mushog conträtuta ruranga. ²¹ Chri-quimagnicunaman entregämänapag cag runapis noganchiwanmi cay mäsa-chru caycan. ²² Tayta Dios munangan-nuyimi noga Diospita shamusha Runa wañunäpämi caycä. ¡Entregämag runa ichanga cuyapaypämi canga!”

²³ Chaynuy niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna tapunacä-riran: “¿Mayganchirag chay entregag caycanchi?” nir.

Mayganpis mas mandag cananpag cangan

²⁴ Chaypitam mandag cayta guechrunacur discipuluncuna jucnin jucninpis ninacurcaran. ²⁵ Chaymi Jesús niran: “Nacion mandagcuna shongun munanganuyimi manda-päcun. Chaynuy mandaptinpis ‘Ali rurag runam payga’ nipäcun. ²⁶ Gamcunaga ama paycunanuy capäcuychu. Chaypa truquina maygayquipis mas alipag ricasha carga umildicagcunanuy canquiman. Chaynuy maygayquipis mandag carga uywaynuyla canquiman. ²⁷ Musyapäcunquim patruncuna mäsa-chru micuptin uywaynincuna sirvinganta. Nogaga uywaynuylam gamcunapag caycä. Chaymi gamcunapis uywaynuyla capäcunayqui.

²⁸ “Imanuy nacaptipis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. ²⁹ Chaymi gamcunata chrurashayqui

mandag capäcunayquipag, taytä nogata mandag canäpag chruramangannuy. ³⁰ Chaymi mandangä-cagchru gamcuna nogawan mica-päcunqui y upupäcunqui. Chay-nuyispis tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca y ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag”.

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Chaypitam Jesús niran: “Pedro, Satanasmí Tayta Diosta mañacusha tríguta tapshegnuyispis mana alicunata gamcunata rurachipäcushunay-quipag. ³² Chaymi gampag Diosta rugacushcä Satanás munanganta rurachishuptiquipis nogaman yapay yäracunayquipag. Yapay yäracurnam yäracog masiquicunata shacyächinayqui paycunapis nogaman yäracamänapag”.

³³ Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Carcilman apashushpayquega nogatapis apamächun, tayta. Gamta wañuchirga nogatapis wañuchimächun”.

³⁴ Chauraga Jesús niran: “Pedro, canan chacay manarag gällu cantap-tinmi quimsa cutina reguimangay-quita niegamanqui”.

³⁵ Chaypita discipuluncunata Jesús tapuran: “Guellayniynagta, jacuy-nagta y llanquinyagta willacärinay-quipag cachrapti ¿imalapis pishishu-rayquichu?”

Chauraga nipäcuran: “Manam imapis pishimaranchu, tayta”.

³⁶⁻³⁷ Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru nogapag ningannuylam runacuna fiyu runa cangäta yarpay chriquipäcamanga.

Chaymi cananga jacuyogcäga jacunta apachun, guellayniyog cäga guellayninta apachun, y espädaynag cäga jacunta ranticuycur espädata rantichun”.

³⁸ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Caychru caycan ishca y espädacuna, tayta”.

Niptin Jesús niran: “¡Ningätapis gamcuna manam tantiyapäcamanquichu!”

Getsemanichru Jesús rugacungan

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Chaypitam Jesús imaypis aywachtangannuy Olivos jutiyo lömaman aywaran y discipuluncuna guepanta aywapäcuran. ⁴⁰ Chayman chrayaycurnam discipuluncunata niran: “Tayta Diosta rugacäriy juchäcuymän mana chrayapäcunayquipag”.

⁴¹ Chaynuy nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrünam gongurpacuycur Diosta rugacuran: ⁴² “Tayta, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴³ [Chaynuy laquicur rugacuycaptinmi juc angel chrayaycur shacyächiran mana laquicunanpag.

⁴⁴ Chaynuy fiyupa laquicur Jesús lapan shongunpa Diosta rugacuycaptinmi südayninpis yawarnuyrag pampaman shuturan.] ⁴⁵ Diosta chaynuy rugacunganpita sharcurcur discipuluncunacagman cutiycur Jesús tariran paycuna laquicuypita puñucasha cargta. ⁴⁶ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag puñurcanqui? Sharcapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy juchäcuymän mana chrayapäcunayquipag”.

Jesusta prësu charipäcungan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Chaynuy parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca y (12) discipuluncunapita jucnincag. Chrayarcurnam Jesusman ashuycuran payta muchaycunanpag. ⁴⁸ Chauraga Jesús niran: “Judas, ¿gamga juc muchaycuylawanchu noga Tayta Diospita shamusha Runata entregämanqui?”

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apacärinanpag canganta tantiyar paywan caycagcuna tapupäcuran: “Tayta, ¿tucspäcushächu paycunata?”

⁵⁰ Chaynuy nir jucnincag discipulun cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran.

⁵¹ Chaymi Jesús niran: “¡Ama chaynuy ruraychu!”

Nircur uywaypa rinrinta yataycur cuticächiran.

⁵² Jesusta prësu apananpag shamogcuna caran cüracunapa mandagnincuna, templo cuydag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. Paycunatam Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltador captinuy y espädayquiwan y garruti quiwan shapäcamushcanqui? ⁵³ Waran warantag gamcunawan templuchru carä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga höra chrayamusha gamcunapis y Satanaspis munangayquicunata rurapäcunquipag”.

Jesusta reguinganta Pedro niegangan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Chauraga Jesusta prësu charircur cüracunapa mas mandagninpa

wasinman apapăcuran. Payta prĕsu apacuptinmi Pedro caru guepalanta gatiraran. ⁵⁵Chaymi sawan rurichru ninata rataracahir runacuna masha-curcaran. Chayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycaran.

⁵⁶Chaymi juc uyway jipash, Pedro mashacuycagta ricaraycanganchru niran: “Cay runapis Jesuswanmi puriran”.

⁵⁷Chayta mayaycurmi Pedro niegaran: “Nogaga payta manam reguĭchu”.

⁵⁸Mas rĕtuntanam juc runapis payta ricaycur niran: “Gampis paywan puregmi caycanqui”.

Niptinmi Pedro niran: “Manam”.

⁵⁹Chaypita juc hĕratanuy jucna niran: “Rasunpam cay runaga paywan caycasha. Galilea runam canpis”.

⁶⁰Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Manam musyĕchu imapita niycĕ-mangayquitapis”.

Pedro chaynuy niycaptinrĕmi gĕllu cantamuran. ⁶¹Chauraga Seĕor Jesĕs muyurcur ricĕriptinmi Pedro jucla yarparan Jesĕs caynuy ninganta: “Canan chacay manarag gĕllu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

⁶²Chauraga Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicur waganan.

⁶³Chaypitanam prĕsu chararag runacuna asipar Jesusta magapĕcuran. ⁶⁴Ñawinta chaparcur lagya-pĕcuran: “Willacog car nimay: ĩPitag lagyashushcanqui?” ⁶⁵Chaynuy nir tucuyta ashlipĕcuran.

Israel mayor autoridĕcunapa ñaupagninchru Jesĕs cangan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶Pacha wararcuptinnam Israel mayor runacunapis, cĕracunapa

mandagnincunapis y Moisĕs escribingan leycunata yachrachegcunapis shuntacĕpĕcuran. Chaymanna Jesusta apaycur tapupĕcuran:

⁶⁷“Willapĕcamay. ĩRasunpachu gam Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui?”

Chauraga Jesĕs niran: “Ďios cachramungan Salvadurmi cĕ niptĭpis gamcunaga manam criymanquipĕchu. ⁶⁸Gamcunata tapupĭtis manam willamanquipĕchu.

⁶⁹Cananpitaga noga Diospita shamusha Runa jamacushag imaycapĕpis munayniyog Tayta Diospa derĕchacag lĕdunchru mandanĕpag”.

⁷⁰Chaypita lapan runacuna tapupĕcuran: “Chauraga ĩgam Diospa Wamranchu caycanqui?”

Chaynuy niptinmi Jesĕs niran: “Gamcuna nircanqui noga cangĕta”.

⁷¹Chauraga paycuna nipĕcuran: “ĩImapĕnatag pitapis ashishun paypita willamĕnanchipag! Quiquinpa shiminpita chayta mayashcanchina”.

Pilĕtupa ñaupagninchru Jesĕs cangan

(Mateo 27.1-2, 11-14;

Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

23 ¹Chaypitana chaychru cag lapan runacuna sharcurcur Pilĕtucagman Jesusta apapĕcuran.

²Chaychrĕnam Pilĕtuta nipĕcuran: “ĩCay runata taripĕcushcĕ mana alicunata yachraycĕhegtam! Manam munanchu impuestuta runacuna pĕgapĕcunanta. Chaynuypis niycan Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y nogacunapa mandagnĭ canganta. Chaynuy mandagtucur puregcĕga wañuchisha cachun”.

³Chaymi Jesusta Pilĕto tapuran: “ĩGamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

⁴Chauraga Piläto niran cüracunapa mandagnincunata y chaychru shuntacasha runacunatapis: “Manam ima juchantapis tarichu cay runapata”.

⁵Chaynuy niptin paycunaga masrag nipäcuran: “¡Manam! ¡Mandagninchipa contran sharcapäcunanpämi yachrachisha! Galilea provinciachru yachrachingannuy lam canan cay Judea provinciachrüpis yachraycächin”.

Herodisman Jesusta apapäcungan

⁶Chayta mayar paycunata Piläto tapuran: “¿Rasunpachu Galileapita cay runa?” nir.

⁷“Au, Galileapitam” nipäcuran.

Chaymi Galilea provinciapa gubernadurnin Herodes captin “Herodisrag juzgachun Jesusta” nir paycagman Jesusta apachiran. Chay junagcuna Jerusalenchrümi Herodes caycaran.

⁸Jesuspita parlangancunata mayarmi unaypitana Herodes ricayta munaran milagruta ruraycagta. Chaymi Jesusta ricaycur cushicuran. ⁹Chaychru yapar yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manam imatapis rimacuranchu. ¹⁰Chaychrümi cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis Jesupa contran fiyupa nipäcuran. ¹¹Chauraga Herodes y soldäduncunawan Jesusta asipäpäcuran. Jatipäpäcuran mandagpa röpantanuy. Nircurnam cutichipäcuran Pilätucagman. ¹²Chay junagpitanam Herodiswan Piläto puntata chriquina-cunganpita alina ricanacäriran.

Jesusta crucificänapag Piläto mandangan

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15;
Juan 18.39—19.16)

¹³Jesusta chrayachiptinmam Piläto gayachiran cüracunapa

mandagnincunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis.

¹⁴Chaychrünam paycunata niran: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Cay runaga runacunata yachraycächin mandagninchipa contran sharcapäcunanpag’ nir. Ricarcaptiqui tapur manam ima juchantapis contran nipäcungayquinyu ga tarishcächu. ¹⁵Chaynuymi Herodispis mana tarishachu ima juchantapis. Chaymi cayman cutichimusha. Tantiyacäriy. Wañuchisha cananpag manam ima juchanpis canchu. ¹⁶Chaymi payta astircachir cahrariycushag”.

¹⁷[Cada watam Pascua fiestachru juc prësuta Piläto cahrarinan caran.]

¹⁸Chauraga Jesusta cahrariyta munaptin lapan gaparpaypa nipäcuran: “¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cahrariycuy!” nir.

¹⁹(Barrabás carcilchru wichrgaraycaran Jerusalenchru Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita y runata wañuchinganpitam.)

²⁰Chaymi Piläto yapay runacunata niran Jesusta cahrarinanpag. ²¹Niptinpis masrämi gaparpaypa nipäcuran: “¡Crucificächiy! ¡Crucificächiy!” nir.

²²Chauraga Piläto yapay niran: “¿Imatag mana alita rurasha? Manam tarichu ima juchantapis wañuchisha cananpag. Astircachirmi cahrariycushag”.

²³⁻²⁵Chaynuy niptinpis runacuna masrag gaparaypa nipäcuran crucificächinanpag. Chauraga Jesusta runacunaman Piläto entregaycuran crucificasha cananpag. Runacuna munapäcungannuy lam Barrabasta cahrariran Romapa autoridänincunapa contran sharcusha y runata wañuchisha caycaptinpis.

Jesús crucificasha cangan

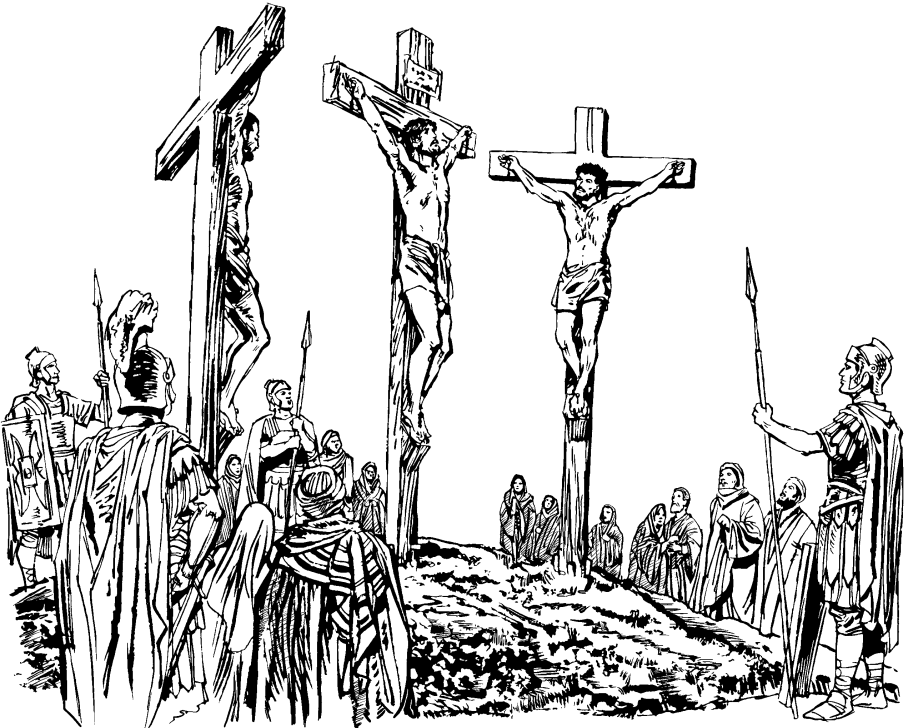
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32;
Juan 19.17-27)

²⁶ Chaypita Jesusta crucificänanpag aparcaptinmi chracrapita chrayaycämog Cirene marcapita Simonta charipäcuran. Chauraga Jesús apaycangan cruzta paytanam umruchiran Jesuspa guepanpa apananpag. ²⁷ Achca runacunam Jesuspa guepanta aywapäcuran. Chaychrümi achca warmicunapis laquicuyпита wagaraycar aywapäcuran. ²⁸ Chaymi wagaycag warmicunata Jesús niran: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuychu. Chaypa truquinga nacanayquipag canganpita wagapäcuy wawayquicunapag y quiquiquicunapag. ²⁹ Fiyupa nacaycunam chrayamunga. Chaymi laquicuyпита runacuna

nipäcunga: ‘¡Ima cushisharag carcan wawaynag warmicuna!’ ³⁰ Chaychrümi runacuna nacayta mancharir puntacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchrumuy jucla wañupäcunäpag!’ nipäcunga.

³¹ Nogatapis caynu nacaycähimarga ¡ima fiyuparag gamcunataga nacachipäcushunqui!”

³² Crucificänanpag Jesusta aparishcay juchasapa runacunatapis apapäcuran Jesuspa lädunman crucificänanpag. ³³ Calavëra ninganman chrayaycärichirmi Jesusta cruzman clävapäcuran. Apapäcungan juchasapa runacunatapis crucificaran jucnincagta Jesuspa derëchancagman y jucagtana ichognincagman. ³⁴ Chay höräm Jesús niran: “Taytalä, cay crucificämag runacunata perdunayculay. Manam musyapäcunchu imata ruraycangantapis”.



© 1996 David C. Cook

Soldäducunanam Jesuspa röpancunata mayganpis apacärinapag surtiyapäcuran. ³⁵Chaychru runacuna ricararcaptin autoridäcuna Jesusta asiparan caynuy nir: “Juctaga salvaran. Cananga, mä, Dios cachramungan Salvador, Dios Acrangancag carga quiquin salvacuchun”. ³⁶Chaynuylam soldäducunapis asipar Jesusta shoguchiran puchgog vñuta: ³⁷“Israel runacunapa Reynin carga, mä, quiquiqui salvacuy” nir.

³⁸Uman janaganman letrëruta chrurapäcuran caynuy escribishata: “Cayga Israel runacunapa Reyninmi” nir. [Chayga escribiraycaran griego, latín y hebreo rimaycunachrümi.]

³⁹Chaypitana jucag crucificaraycag runa olgüpar niran: “Gam Dios cachramungan Salvador carga, mä, chaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita salvapäcamay”.

⁴⁰Chaynuy niptinmi jucnincag olgüparan: “Gampis paynuy nacaycarga ¿manachu Diosta manchacunqui?”

⁴¹Noganchega juchanchicunapitam nacaycanchi. Paypaga manam ima juchanpis canchu”. ⁴²Nircur Jesusta niran: “Jesús, mandag canayquipag cutimur yarpämanqui”.

⁴³Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Cananmi nogawan Taytäpa ñaupagninchru canquipag”.

Jesús wañungan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41;
Juan 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵Chauraga pulan junagpita mallway inticama inti mana achic-yaptin intëru pacha chacacäcuran. Chay höra templo rurinchru cortinapis^z pulanpa rachricäcuran.

⁴⁶Chaypitam Jesús fiyupa niran: “¡Taytalä! ¡Almäta munayniqimanmi chruraycämü!”

Nircur wañuriycuran.

⁴⁷Chauraga chaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin Tayta Diosta alabaran: “¡Rasunpam cay runaga juchaynag casha!” nir.

⁴⁸Chayta ricaycurmi lapan ricapaycagcunaga fiyupa laquicur pëchunta cutar aywacuran. ⁴⁹Jesusan reguinacogcunam y Galileapita payta gatirag warmicunapis carulapita ima pasangantapis ricararcaran.

Jesusta pampapäcungan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47;
Juan 19.38-42)

⁵⁰⁻⁵¹Juc runam caran Dios munangannuy cawag y Tayta Diospa munaynin chrayananpag canganta shuwarag. Paypa José jutin caran. Chay runapa marcan caran Judea provinciachru Arimatea. Paypis caran Israel mayor autoridämi. Waquin autoridäcuna Jesusta wañuchinanpag parlamacäriptinpis payga manam chaynuychu yarparan. ⁵²Paymi Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur pampag apananpag. ⁵³Piläto auniptinmi Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur linupita awasha säbanaswan wancuran. Nircur manarag pipis pampacungan gagachru uchrcusha sepultüraman pampag aparan.

⁵⁴Chay höra sábado jamay junag galaycunanpänam^a caycaran.

⁵⁵Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatiraran Jesuspa sepultüran maychru cangantapis musyapäcunanpag. Chaychru ricapäcuran Jesuspa

^z23.44-45 Chay cortinapita musyanayquipag liyinqi Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19-20. ^a23.54 Sábado jamay junag galaycunan viernis tardi pacha chacaycaptinna.

cuerpunta imanuy chururangan-tapis. ⁵⁶Chaypita wasinman cutiyçärir camaricäriran perfü- mita Jesupa cuerpunman gayca- pänanpag. Camaricurcurnam Tayta Dios escribichinganchru ningannuy sábedo jamay junag captin jamapäcuran.

**Wañunganpita Jesús
cawarimungan**

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8;
Juan 20.1-10)

24 ¹Chaypita semäna gala-
rinan junag tuta chaca
chacala Jesús pamparangancagman,

camaringan perfümita apacurcur
warmicuna aywapäcuran. ²Chra-
yapäcunanpäga sepultüra chaparag
rumi juc läduman ashuchisha
caycänag. ³Chayman yaycur manam
taripäcurannachu Jesupa cuer-
punta. ⁴Chaymi manchacasha
ricacur ima ruraytapis mana camä-
pacäriranchu. Chaynuy carcap-
tinmi ishçay runacuna chipipaycag
röpasha paycunapa ñaupagninchru
ricacuran. ⁵Chaymi paycunata
ricaycur pasaypa mancharir gongur-
pacayçäriran. Chauraga chay runa-
cunanam nipäcuran: “¿Imanirtag
wañushacuna cangancagchru



© 1996 David C. Cook

cawarimushana caycagta ashircanqui? ⁶⁻⁷Yarpäpácuy Galilea provinciachru paycar Diospita shamusha Runata juchasapa runacunapa maquinman entregasha cananpag canganta nipäcushungayquita. ¿Manachu chaychru nipäcushushcanqui Diospita shamusha Runata crucificaypa wañuchipäcup tinpis quimsa junagtaga cawarimunanpag canganta?”

⁸Chaynuy niptinmi Jesús chaynuy ningancunata paycuna yarpäpácuran. ⁹Chaymi Jesús pamparancangpita cutiyçärir willaran chrunca juc (11) apostulcunata y chaychru cag runacunatapis. ¹⁰Chay willapagcunaga caran María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicuna. ¹¹Warmicuna chaynuy willapäcuptinpis löcutaycanganta yarpar apostulcuna manam criyipäcurancho. ¹²[Pedrum ichanga cörriyapa aywaran Jesusta pampapäcungancagman. Pamparancangcagta arcaycurmi säbanaslatana ricaran. Chaylatana tariycurmi almirasha cuticuran.]

**Emaús camñuchru ishçay
discipuluncunata
Jesús ricaripangan
(Marcos 16.12-13)**

¹³Chay junagmi Jesuspa ishçay discipuluncuna aywarcaran Emaús marcaman. Emaús caran Jerusalenpita ishçay lëwanuy. ¹⁴Paycunaga Jesús wañunganpita parlaraycar aywarcaran. ¹⁵Chaynuy parlaraycar aywarcaptinmi Jesús tariycur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶Chaynuy paycunawan aywaycaptinpis manam tantiyapäcurancho Jesús canganta.

¹⁷Chaymi Jesús tapuran: “¿Imapita parlartag aywarcanqui?”

Chaynuy niptin laquisha ichricayçäriran.

¹⁸Chauraga Cleofas jutiyoq runa niran: “Pascua fiestaman shamog runacunapis chaypitaga lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalenchru ima pasangancunatapis. ¿Manachu gam musyanqui?”

¹⁹Niptinmi Jesús tapuran: “¿Imatag casha?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesusmi Tayta Diospa willacognin caran. Paymi Tayta Diospa munayninwan alicunata rurar Tayta Dios ningancunata lapan runacunata willaparan. Chay ningancunam y rurangancunam pi maypäpis ali caran. ²⁰Paytam çiracunapa mandagnincunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregäpächusha crucificaypa wañuchinanpag. ²¹Nogacuna yarpäpäcurä chriqui-magninchicunapa munayninpita pay jorgamänanchipag canganta. Canan junagwanga quimsa junagnam wañungan. ²²⁻²³Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna manchacächipäcamasha. Paycunam Jesusta pampapäcungancagman chaca chacala aywar cuerpunta mana taripäcushanachu. Chaypita wasiman cutiyçamur willapäcamasha Jesús cawarimunganta. Angilcuna ricariparcur paycunata Jesús cawarimunganta willasha. ²⁴Chauraga waquincag discipuluncunapis pamparancangcagman aywar warmicuna willacungannuy lam Jesuspa cuerpunta mana taripäcushachu. Chaynuy pis Jesús cawarimusha caycagta manam ricapäcurancho”.

²⁵⁻²⁶Chaymi paycunata Jesús niran: “Dios cachramungan Salvador

wañunganpita cawarimur Diospa ñaupagninman cutinanpäga nacanandrämi caran. ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diospa willacognincuna ningancunatapis?”

²⁷Chaynuy nirmi paycunata tantiyachiran quiquinpag imanuy escribiraycangantapis. Chaynuy yarpächiran Moisés escribingan leycunapita galaycur Diospa willacognincuna escribingancama.

²⁸Chaymi Emaús marcaman chrayäcärirna paycunapita Jesús pasag-tucuran. ²⁹Pasacuyta munaptinmi payta quédachipäcuran: “Pacha chacaycannam. Caylachrüna quédacushun” nir.

Chaynuy niptinmi Jesús paycunawan quédacuran. ³⁰Chaypita mäsacagman Jesús jamaycurnam tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurna partir partircur paycunata aypuran. ³¹Chauraga chay höräm Jesús canganta reguipäcuran. Jesús canganta reguirärip-tinnam illacäcuran.

³²Illacaruptinnam quiquinpura caynuy ninacäriran: “¡Jesusmi casha! ¡Rasuntachrar caminüchru Tayta Dios escribichinganta parlapämanganchi höra shongunchipis cushicuran!”

³³Chauraga chay höra jucla Jerusalemna cuticäriran. Chrayaycurnam chrunca juc (11) apostulcunata y waquin discipuluncunatapis taripäcuran. ³⁴Chrayäcäriptinnam paycunata apostulcuna caynuy willaparan: “¡Rasunpam Señor Jesús cawarimusha! ¡Simontapis ricaripasham!”

³⁵Niptinnam paycunapis willaparan caminüchru ima

pasangancunatapis, y tantata Jesús partingan höra payta reguipäcun-gantapis.

Apostulnincunata Jesús ricaripangan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶Chaynuy parlarcaptinmi mayänipita Jesús paycunapa chraupinchru ricacuran: “Jauca cawapäcuy” nir.

³⁷Chauraga paycuna alma canganta yarpar fiyupa manchacäpäcuran.

³⁸Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag manchacasha carcanqui? ¿Imanirtag noga cangäta mana criyipäcunquichu? ³⁹Ricapäcuy maquita y chraquítapis. Nogam caycä. Yatapäcamay. Yarpäpänguyquinuyypis manam almachucä. Almaga aychaynag y tulluy-nagmi”.

⁴⁰Chaynuy nir ricachiran maquina y chraquintapis. ⁴¹Chauraga pay canganta ricaycur lapan cushicäriran. Chaynuy cushicurpis manarämi criyipäcurancho. Chaynuy mana criyiptinmi Jesús tapuran: “¿Imalapis micunäpag caycanchu?” nir.

⁴²Chaynuy niptinmi juc partin cancasha pescädutawan [urunguy-pa mishquinta] micunanpag gopäcuran.

⁴³Chaytam paycuna ricaycaptin micuran. ⁴⁴Micucurcurnam niran: “Moisés, Tayta Diospa willacognincuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcuran nogata ima pasamänapag cagpita. Gamcunawan caycar willarä lapan chay escribiraycangancuna cumplinanpag canganta. Chay willängänuy-lam pasamasha”.

⁴⁵Chaynuy nirmi Tayta Dios escribichingancunata tantiyachiran.

⁴⁶Nircur niran: “Noga Dios cachramungan Salvador wañunâpag y wañungâpita quimsa junagta cawarimunâpag cangan escribiraycanmi. ⁴⁷⁻⁴⁸Musyapâcungayquinuypis chay escribirangannuylam lapanpis pasasha. Chaymi nogapa jutichru runacunata willapânayqui juchacuna-pita wanacunanpag. Chaynuypam Tayta Dios perdunanga juchâcungancunata. Jerusalenpita galaycur may chaypapis aywar lapan runacunata chaynu y willapanqui. ⁴⁹Nogam gamcunaman Taytâ promitingan Santu Espirituta cachramushag. Ichanga Jerusalenlachu shuwararacay Diospa munayninta cielupita chrasquipâcungayquicama. Santu

Espirituta chrasqingayquicama. Chrasquicurnam Diospa munaynina-wanna capâcunqui”.

Cieluman Jesús cutingan

(*Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11*)

⁵⁰Chaypita apostulnincunata Jerusalenpita Betaniaman Jesús pusharan. Chaychru caycarna maquina jogarcu paycunata yanapânâpag Tayta Diosta rugacuran. ⁵¹Chaynu y paycunapag rugacuy-carnam aywacuran y cielumanna apacuran. ⁵²Chaychru apostulcuna Jesusta adorarcâirmi Jerusalenman cushisha cuticâriran. ⁵³Tayta Diosta alabânâpag waran waran templuman aywapâcog. [Amén.]



SAN JUAN

Jesucristupita escribigan

Apóstol Juanmi cay libruta escribigan. Payga Juan Bautistapa discipulunmi caran (1.35-42). Chaypitarämi Jesuspa discipulun caran. Jesuswan purirmi rurangancunata ricaran y yachrachingantapis mayaran. Chaynuy purirmi tantiyan salvamänanchipag Jesusta Tayta Diosninchi cachramunganta.

Juan cay libruta escribigan Jesús salvamänanchipag shamunganta noganchipis musyananchipämi. Chaynuypis cay libruta escribigan Jesusman yäracur mana ushacaypa cawayta taringanchita musyananchipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pachaman shamungan

1 ¹Imapis manarag captin Willacog^a caycarannam. Chay Willacüga Tayta Dioswanmi caycaran. Diosmi caran. ²Imapis manarag captin Willacog Tayta Diosninchiwanmi caycaran. ³Lapan imaycatapis paywanmi Tayta Dios camachiran. Lapan imaycapis cagcuna pay mana captinga manam camashachu canman caran. ⁴Paychrümi caway caycaran. Chay cawaymi achquinuy lapan runapag caran. ⁵Achqui yananyagchru achicyaycan. Achquita yananyag upichiyta mana puedishachu.^b

⁶Juan jutyog runatam Tayta Diosninchi cachramuran. ⁷Paytam cachramuran achquinuypis caycag runapita willacunanpag y willacungancunata lapan criyipäcunanpag. ⁸Juan manam achquinuypis caycag runachu caran. Sinöga achquinuypis caycag runapita willacunanpämi

cachramuran. ⁹Achquinuy caycag runa cay pachaman shamuran runacunanpag achquinuy cananpämi.

¹⁰Pay cay pachachru caran. Cay pachata paywan Tayta Dios camachisha caycaptinpis cay pachachru cagcuna pi pay cangantapis manam reguipäcurancho. ¹¹Pay quiquinpa naciunninman shamuran. Ichanga chaychru runacuna payta manam chrasquicärirancho. ¹²Ichanga chrasquicog y yäracog runacunata Tayta Diospa wamrancuna cananpag pay chruraran. ¹³Tayta Diosninchipa wamrancuna caran manam maman taytan munayninpachu sinöga Tayta Dios munayninpam.

¹⁴Willacogmi runaman ticaran y nogacunachru tiyaran. Pay Tayta Diospa japalan Wamranmi. Chaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnuyna capäcurä. Pay shumag cuyapag y Tayta Diospita rasuncaglata willacog. ¹⁵Paypitam Juan caynuy willacuran: “Paypämi noga nirä: ‘Nogapa guepäta shamogcäga

^a1.1 “Willacog” niycan Jesucristupämi. ^b1.5 Achquipita y yananyagpita masta musyanayquipag liyinqi San Juan 3.16-21.

nogapita mas munayniyogmi. Noga manaräpis capti maynam caycarranna' ” nir.

¹⁶ Jesucristo pasaypa cuyapämashpanchim pay yanapämashanchi. Pay yaparir yaparirmi yanapämashanchi. ¹⁷ Leynincunata Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Jesucristum ichanga Tayta Diospa cuyacuyninta y paypa rasuncag willacuyninta tantiyachimashanchi. ¹⁸ Manam pipis Tayta Diosta ricashachu. Japalan Wamranmi paypita musyachimashanchi. Paymi Dios y paymi imaypis Taytanwan caycan.

Juan Bautista willacungan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8;
Lucas 3.15-17)

¹⁹ Jerusalenpita Israel runacunapa autoridänincuna cüracunata y Leví casta runacunata Juan pi cangantapis tapumunanpag cachrapäcuran. ²⁰ Chauraga Juan rasuncagta niran: “Noga manam Tayta Dios cachramungan Salvadurchu^c cá”.

²¹ Niptin yapay tapupäcuran: “Chauraga ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin Eliaschu?”^d

Juan niran: “Manam paychu cá”.

Chauraga yapay tapupäcuran: “Chauraga ¿shamunanpag cag Diospa willacogninchu caycanqui?”^e

Niran: “Manam”.

²² Nipäcuran: “Chauraga ¿pitag caycanqui, ari? Nogacuna pi cangayquitapis willapäcunämi cachrapäcamagni autoridäcunata. Nipäcamay pi cangayquitapis”.

²³ Juan niran: “Tayta Diospa willacognin Isaiás nogapämi caynuy niran: Nogaga caycä chunayg jircachru fiyupa gayaraycar willacognuymi: ‘Mandag runa shamunanpag caminucunata pichar camaricäringayquinuy camaricäriy Señor ta chrasquicärinayquipag’ nir”.^f

²⁴ Juanta tapunanpag fariseo runacuna cachrangancuna ²⁵ tapuran: “Ni Tayta Dios cachramungan Salvador, ni Elías, ni shamunanpag cag willacogpis mana caycarga ¿imanirtag bautizanqui?”

²⁶ Juan niran: “Nogaga bautizä yacuwan. Ichanga gamcunachru juc caycagta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁷ Pay shamunga nogapa guepätarämi. Noga manam välichu llanquinpa watunta pascapänaläpapis”.

²⁸ Cay lapan pasaran Betaniachrümi. Chay caran Jordán mayupa jucag lädunchru. Chaychrümi runacunata Juan bautizaycaran.

Jesús pi cangantapis Juan willacungan

²⁹ Warantin junag Juan ricaran Jesusta paycagman ashuycuycagta. Ricarmi niran: “¡Paymi Diospa Carnin! ¡Paymi lapan runapa juchan perdunan! ³⁰ Paypämi noga nirä: ‘Nogapa guepäta shamogcäga nogapita mas munayniyogmi. Pay noga manaräpis capti maynam caycarranna' nir. ³¹ Noga quiquipis manam musyarächu pi cangantapis. Ichanga yacuwan bautizaycarä Israel runacuna musyananpag”.

^c 1.20 Tayta Dios cachramungan Salvador caran Tayta Dios acrangancuna runam. Paymi runacunata salvanga y chriquegnincunata juzganga. ^d 1.21 Malaquías 4.5-6 escribanchru canganpita Israel runacuna tantiyaran Tayta Dios cachramungan Salvador manarag shamuptin unay willacog Elías cutimunanpag canganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. ^e 1.21 Moisés ningannuy shamunanpag cag willacogpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15, 18-19. ^f 1.23 Isaiás 40.3.

³² Juan mastapis niran: “Santu Espirituta ricashcä palumatucular cielupita yarpaycämogta. Chaypita paypa jananman ichregta. ³³ Noga manarämi musyarächu pi cangan-tapis. Ichanga yacuwan bautizänäpag cachramag nimasha caran: ‘Pimanmi Santu Espíritu cielupita yarpacamur ichriycagta ricanqui paymi Santu Espirituwan bautizan.’ ³⁴ Nogaga ricashcänam. Chaymi gamcunata willä pay Tayta Diospa Wamran canganta”.

Jesupa quimsacag discipuluncuna

³⁵ Warantin junag Juan ishchay discipuluncunawan yapay chaychru caycaran. ³⁶ Jesús pasaycagta ricar Juan niran: “¡Ricapäcuy! ¡Paymi Diospa Carnin!”

³⁷ Chauraga Juan chaynuy ninganta mayaycur ishcan discipuluncuna Jesusta gaticurcur aywacäriran. ³⁸ Jesús muyurcunganchru gatiraycagta ricar tapuran: “¿Imatatag ashircanqui?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Rabí (chay ninan ‘maestro’ ninanmi), ¿maychrüttag tiyaycanqui?”

³⁹ Jesús niran: “Acu, reguichishayqui”.

Chauraga aywapäcuran. Ricapäcuran maychru tiyangantapis. Tardi las cuatro captinna Jesuswan chaychru quädacäriran.

⁴⁰ Juan ninganta mayag y Jesusta gaticurcur pureg jucnincag caran Simón Pedrupa wauguin Andrés.

⁴¹ Chaypita Andrés wauguin Simonta tariran y niran: “¡Taripäcushcä Tayta Dios cachramungan Salvadurta!” (“Tayta Dios cachramungan Salvador” ninan “Cristo” ninanmi.)

⁴² Chaypitana Andrés pusharan wauguin Simonta Jesuscagman.

Ricaycurna Jesús niran: “Simón, gam Juanpa wamranmi caycanqui. Cananpitaga Cefasnam jutiqui canga”. (“Cefas” y “Pedro” “gaga” ninanmi.)

Felipe y Natanael Jesupa discipuluncuna cayman chrayangan

⁴³ Warantinna Galilea provinciapa Jesús aywayta yarparan. Felipita tarirna niran: “Nogawan aywashun”.

⁴⁴ Felipe caran Betsaida marca-pitam. Andreswan Pedrupis chay marcalapitam caran. ⁴⁵ Felipe ashég aywaran Natanaelta. Chaychrünam niran: “¡Tincupäcushcä Moisés leycunata escribnganchru y Tayta Diospa willacognincuna escribnganchru ningannuy runawan! Payga Josëpa wamran Nazaretpita Jesusmi”.

⁴⁶ Natanael niran: “¿Nazaretpita ima alipis yargamunmanchurag?”

Felipe niran: “Acu, aywashun ricayayquipag”.

⁴⁷ Aywaycämogta ricar Natanaelpag Jesús niran: “Tagay runaga rasunpam Israel runa. Payga rasun caglata imatapis riman”.

⁴⁸ Chauraga Natanael tapuran: “¿Imanuypatag gam reguimanqui?”

Jesús niran: “Gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui hígus yüra chraquinchru jamaraycagta”.

⁴⁹ Natanael niran: “¡Maestro, gam Diospa Wamranmi caycanqui! ¡Gam Israel runacunapa mandagnin Reymi caycanqui!”

⁵⁰ Jesús niran: “¿Criyimanqui hígus yüra chraquinchru jamaraycagta ricangäta ningaläpitachu? Cananpitaga masmi imaycatapis ricanquipag”.

⁵¹ Chaynuypis Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna

cielo quichraraycagta ricapácun-
quipag. Noga Diospita shamusha
Runacagpita Tayta Diospa angilnin-
cuna cieluman jegaycagta y yarpay-
cämogta ricapácunqui”.

**Yacuta Caná marcachru
vñuman Jesús ticrachingan**

2 ¹Chaypita quimsa junagta
Caná marcachru casaray fiesta
caran. Caná caran Galilea provin-
ciachru. Chaychrümi Jesupa
mamanpis caycaran. ²Jesús y disci-
puluncunapis chay fiestamanmi
gayachisha capácuran. ³Chaychru
vino ushacácuran. Ushacaruptin
Jesusta maman niran: “Vñun usha-
cashana”.

⁴Jesús mamanta niran:
“¿Imanirtag chayta nimanqui?
Manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁵Maman sirvicogcunata niran:
“Pay nishungayquicunata rura-
pácuy”.

⁶Chaychru caycaran rumipita
rurasha sogta urpucuna. Chay urpu-
cuna caran yacuta wiñananpag
Israel runacunapa costumbrin
cangannuy maquina mayllacä-
rinanpag. Chay urpucunamanmi
yaycog ganchris chrunca (70) litro
yacu y waquinmannam yaycog
pichga chrunca (50) litro yacu.

⁷Jesús sirvicogcunata niran: “Lapan
urpucunaman yacuta wiñapácuy”.

Chauraga urpuman juntangan-
cama yacuta wiñapácuran. ⁸Jesús
niran: “Cananga ichiclata jorgurir
mayor sirvicogman apapácuy”.

Ningannuy apapácuran.

⁹Chaymi yacupita ticrasha vñuta
mayor sirvicog maliran. Mana

musyaranchu maypita apangantapis.
(Yacuta jorgurcur apag sirvicogcuna
ichanga musyaran.) Chay vñuta
malircurna casarag mösuta gayaycur
¹⁰niran: “Lapan runacuna puntata
alicag vñutam jichracun. Gayachi-
musha runacuna machraruptinrämi
mana alicag vñutaga jichracun.
Gam ichanga alicag vñuta cay hörä-
pärag chrurashcanqui”.

¹¹Chay milagruta Galilea provincia
Caná marcachru ruranganmi galay-
cunan milagrun caran. Chay mila-
gruta ruraran payta Dios rasunpa
cachramunganta musyacānanpag.
Chaywanmi munayniyog canganta
musyachicuran. Discipuluncuna
payman criyipácuran.

¹²Chaypitanam mamanwan,
wauguincunawan y discipuluncu-
nawan Jesús Capernaum marcaman
aywacäriran. Chaychru ishca y
quimsa junag goyapácuranrag.

**Templuchru ranticogcunata
Jesús gargungan**

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18;
Lucas 19.45-46)*

¹³Israel runacunapa Pascua fiestan
chrayaycämuptinnam Jerusalem-
man Jesús aywaran. ¹⁴Chrayarnam
runacuna templuchru törucunata,
üshacunata, palumacunata ranticur-
cagta tariran y guellay trucacheg
runacuna⁸ jamararcagta tariran.

¹⁵Chaynu y tariycurmi cordilpita
asticunata rurarcu üshantinta
töruntinta templupita Jesús lapanta
garguran. Guellayta trucachegcu-
napa guellaynintapis mashtariran y
mësancunatapis ticpariran. ¹⁶Nircu
paluma ranticogcunata niran:

§2.14 Chay guellay trucacheg runacuna trucachiran Roma runacunapa guellayninta
templuman apananpag cag guellayman.

“¡Caycunata jorgapäcuy! ¡Taytäpa wasinta mercädutanuy amana rura-päcuychu!”

¹⁷Chauraga discipuluncuna yarpä-päcuran Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta: “Imaycanuy-papis gampa wasiquita respitächishämi”.^h

¹⁸Israel runacunapa autoridänincuna tapupäcuran: “¿Ima munayniyogta canqui cay lapanta ruranayquipag? Mä, milagruta ruray munayniyog cangayquita musyapäcunäpag?”

¹⁹Nipäcuptin Jesús niran: “Cay templuta juchruchipäcuy. Quimsa junagtaga sharcarachishämi”.

²⁰Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Cay templuta chruscu chrunca sogta (46) watatam sharcachipäcuran. ¿Y gam quimsa junaglata sharcarichinqui?”

²¹Chaynuy templupag parlarpis Jesusga quiquinpa cuerpunpag parlaycaran. ²²Chaymi Jesús wañunganpita cawarircamuptin discipuluncuna yarpäpäcuran chaynuy ninganta. Y Tayta Diosninchi escribichinganchru Jesuspita escribiraycanganta y Jesús ninganpis rasuncagcanganta criyipäcuran.

Runacuna imata yarpangantapis Jesús musyangan

²³Jerusalenchru Pascua fiesta-chru Jesús caycaptin milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Milagrucunata ruragta ricar achca runacuna payman criyipäcuran. ²⁴Ichanga Jesús chay runacunaman manam yäracuranchu lapan runacuna imanuy caycangantapis musyar.

²⁵Pay manam runa imata yarpangantapis pĩ willanantapis ashirancho pay quiquinmi musyag pipis imata yarpaycangantapis.

Nicodemuwan Jesús parlangan

3 ¹Juc fariseo runam caran Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi caran.

²Paymi chacaylapa Jesús watucog aywaran. Chaychrümi niran: “Maestro, manam pipis gamnuy milagrucunata ruranchu paywan Tayta Dios mana captinga. Chaymi musyapäcü yachrachipäcamänayquipag Tayta Dios cachramushungayquita”.

³Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Pipis yapay mana yurirga Tayta Diospa munayninman manam chrayangachu”.

⁴Nicodemo tapuran: “¿Imanuypatag runacuna yapay yurinman auquisna caycarga? ¿Cutinmanchurag mamanpa pachranman yapay yurimunapag?”

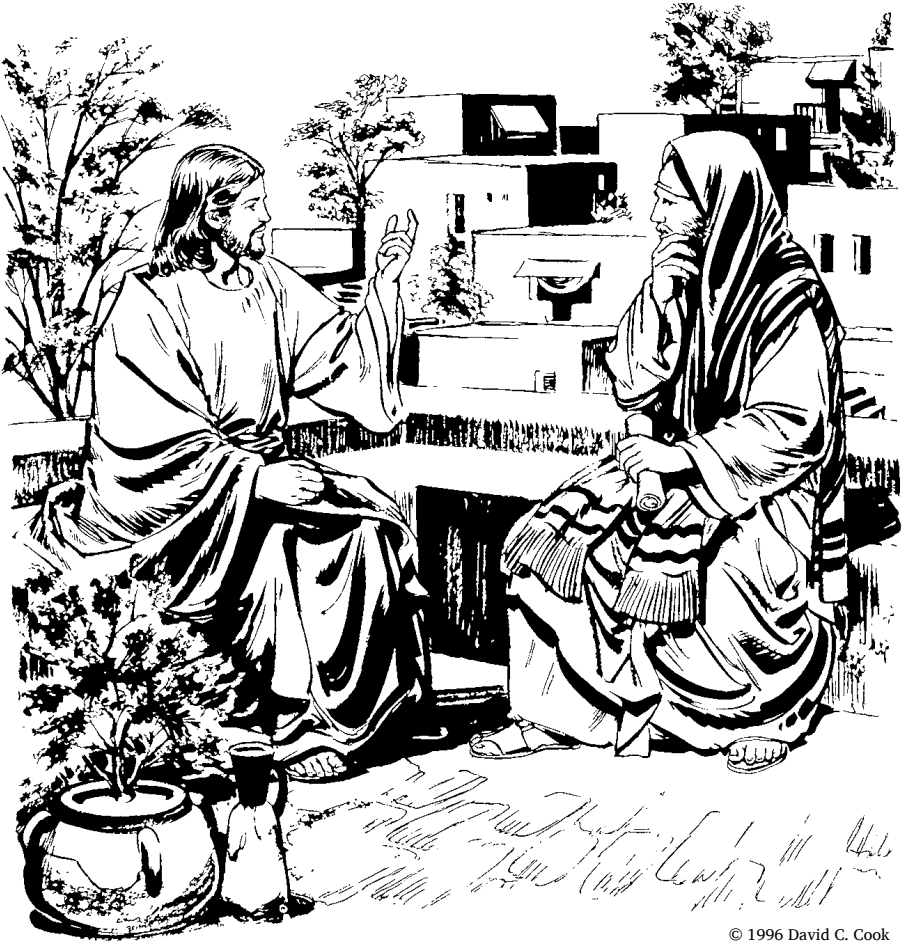
⁵Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Pipis yacuwan y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurirga manam Tayta Diospa munayninman chrayangachu. ⁶Pipis mamanpita taytanpita yuregcäga runalam. Espiritupita yuregcäga spiritum.

⁷Gamcuna ama almiräpäcuychu yapay yuripäcunayquipag ningäpita.

⁸Wayra maypapis munanganpam wayran. Wayrämogta mayarpis manam musyanquichu maypita shamungantapis ni maypa aywangan-tapis. Chaynuylam Santu Espiritupita yapay yurisha runacunapis caycan”.

⁹Niptinmi Nicodemo niran: “¿Imanuypatag chaynuy canman?”

^h2.17 Salmo 69.9.



© 1996 David C. Cook

¹⁰ Chauraga Jesús niran: “Israel runacunapa yachrachegnin gam caycarga ¿manachu chayta tantiyanqui? ¹¹ Rasunpam gamta ni: Musyapäcungätam ricapäcungätam willapaycä. Chaynuy captinpis gamcunaga nipäcungäta mana criyipäcunquichu. ¹² Cay pachachru cagpita willapaptipis mana criyiyä-marga ¿imanuypatag criyipäcunqui

cieluchru cagpita willapapti?

¹³ Manam pipis cieluman aywaschachu sinöga cielupita shamoglam. Chay caycä noga Diospita shamusha Runalam.

¹⁴ “Moisés chunyang jircachru culebrata gueruman chruraycur ichrichingannuyⁱ noga Diospita shamusha Runapis gueruman chruraycur ichrichisharämi cashag. ¹⁵ Chaynuy

ⁱ 3.14 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés ruraran. Nircurmi gueruman chruraycur jawiran runacuna ricananpag. Chayta ricagcunatam culebra picanganpita Tayta Diosninchi cuticächiran. Masta musyanayquipag liyinqui Números 21.4-9.

canga nogaman yäracamagcäga mana ushacaypa cawananpag”.

**Runacunata Tayta
Dios cuyapangan**

¹⁶Tayta Diosninchi runacunata pasaypa cuyaparmi japalan Wamranta cachramuran payman lapan yäracogcäga castiguman mana aywananpag sinöga mana ushacaypa cawananpag. ¹⁷Tayta Diosnincheqa Wamranta manam runacuna castigasha cananpächu cachramuran sinöga pay cayninpa salvasha cananpämi.

¹⁸Tayta Diospa japalan Wamranman yäracogcäga castiguman manana aywananpänam caycan. Mana yäracogcagmi ichanga castiguman aywananpäna caycan. ¹⁹Mana yäracogcunaga castigasha cananpänam caycan. Paycunaga Jesús cay pachaman achquinuy cananpag shamusha captinpis mana chrasquicärishachu. Chaypa truquina mana alita rurayninpa yananyagmannuypis juchata rurar cawapäcunanpag aywayta muna-päcusha. ²⁰Mana alita ruragcunaga achquinuypis caycagta Jesusta chriquipäcun y achquinuy captin chrasquicuyta mana munapäcunchu mana alita ruraycangancuna mana musyacänanpag. ²¹Tayta Dios munangannuy cawagcagmi ichanga achquimannuypis ashuycun lapan pay munangannuy rurangancuna ricacänanpag.

**Jesuspita Juan Bautista
yapay willacungan**

²²Chaypitanam Jesuswan discipuluncuna Judea partiman

aywapäcuran. Chaychrümi discipuluncunawan goyapäcuran y runacunata bautizaran. ²³Juan Bautista Enón partichru bautizaran. Chay caran Salim cercanchru. Chaychru bautizaran achca yacu captinmi. Runa aywagcäga bautizasha caran. ²⁴Chay caran Juanta manaräpis carcilman wichrgaptinmi.

²⁵Chaychrümi Juanpa discipuluncuna Israel runawan purificaciunpita rabyachinacuyta galaycapäcuran. ²⁶Chaymi Juanman aywapäcur willapäcuran: “Maestro, Jordán mayupa jucag lädunchru gamwan cangan runa y paypita willacungayqui cananga bautizaycan y lapan runacuna gatirarcan”.

²⁷Juan niran: “Manam pipis imatapis charanchu Tayta Diosninchipita mana chrasquisha carga. ²⁸Gamcuna mayashcanquim ‘Noga Tayta Dios cachramungan Salvadurchu manam cä. Sinöga paypa ñaupagninta paypita willacunäpag cachramashalam cä’ ningäta. ²⁹Casaray fiestachru casaraycag mösupam casarag jipashga. Casarag mösu parlaptin lädunchru caycag amigun cushicungannuymi nogapis pasaypa cushicü. ³⁰Cananga nogata mananam ricäripäcamanganachu. Paymannam runacuna aywapäcunga”.

³¹Cielupita shamogmi pi maypitapis mas munayniyog caycan. Cay pachachru cäga cay pachalapam. Y cay pachalapitam rimanpis. Cielupita shamogmi pi maypitapis mas munayniyog caycan. ³²Ricanganta y mayanganta willacuptinpis pipis manam chrasquicärinchu. ³³Chrasquicogcunam ichanga

Ĵ3.31 Cielupita shamog runa niycan Jesuspämi.

Tayta Diosninchi ningan rasuncag canganta niycan. ³⁴Tayta Diosninchi cachramungan runaga Tayta Dios ningalantam riman. Chaynuy riman Tayta Dios payta juntagpag Santu Espiritunta gonganpita. ³⁵Tayta Diosninchi Wamranta cuyanmi. Chaymi imaycatapis paypa munayninman chrurasha. ³⁶Tayta Diospa Wamranman yäracogcäga mana ushacaypanam cawayta chrasquisha. Wamranta mana cäsucogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta mana chrasquingachu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fiyupa castiguntam chrasquina.

**Samaria warmiwan
Jesús parlangan**

4 ¹Fariseo runacunam musyapäcuran Juan Bautistapa discipuluncuna canganpita Jesuspa discipuluncuna mas canganta y Jesús mas achca discipuluncunata bautizayanganta. ²(Manam Jesuschu bautizaran sinöga discipuluncunam.) ³Chayta mayaycurmi Jesús Judeapita Galileaman cutiran.

⁴Galileaman aywar Samaria provinciaparämi pasapäcunan caran. ⁵Chrayapäcuran Samariachru cag Sicar jutyog marcaman. Chay caran Jacob wamran Josëta gongan chracra cercan. ⁶Chaychrümi caran Jacob yacuta jorgunan pözun. Jesús uticasha chrayaycur chay pözu cantunman jamaycuran. Chay caran pulan junagnuy. ⁷Chayman chrayaran Samaria warmi yacuta jorgunanpag. Chauraga Jesús niran: “Yaculayqui”. ⁸(Chay caran marcaman discipuluncuna micuyta ranteg aywapäcungancama.)

⁹Yacuta mañauptinmi Samaria warmi niran: “¿Imanirtag gam Israel

runa caycar Samaria warmi caycapti yacuta mañacamanqui?” Chaynuy niran Israel runacuna Samaria runacunawan mana ali ricanacurmi.

¹⁰Jesús niran: “Tayta Dios goshunayquipag cagta y pi yacuta mañacuycäshungayquita musyarga gampis mañacunquimanmi. Mañauptiqui cawachicog yacutam pay goshunquiman”.

¹¹Chay warmi niran: “Tayta, yacuta jorgunayquipag imayquipis mana caycappinga y pözupis ruri caycappinga ¿maychrütug chay cawachicog yacu caycan? ¹²Ayllü Jacobmi cay pözuta jaguipäpämasha. Cay pözupitam quiquinpis wamranpis y uywancunapis yacuta upuran. ¿Gam paypita mas munayniyogchu caycanqui?”

¹³Niptinmi Jesús niran: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaymi imaypis yacunanga. ¹⁴Noga gongä yacuta upogcagmi ichanga imaypis mas mana yacunangachu. Noga yacuta gongäga pucyupita yacu yargamognuyis runachru tigranga mana ushacaypa cawaymanmi”.

¹⁵Warmi niran: “Tayta, chay yacuta gomay mana yapay yacunänäpag ni cay pözumanpis yacuman mana aywamunäpag”.

¹⁶Jesús niran: “Ayway, runayquita pushacurcur cayman cutimuy”.

¹⁷Chay warmi niran: “Manam runä canchu”.

Jesús niran: “Mana runayog cangayquita alitam nishcanqui.

¹⁸Gam pichga runatanam charashcanqui. Canan charangayquicäga manam runayquichu. Rasuncagtam nishcanqui”.

¹⁹Chayta mayar warmi niran: “Tayta, musyä gam Tayta Diospa willacognin caycangayquita. ²⁰Unay

ayllü samaritänucunaga cay jirca-chrümi Tayta Diosta adoräpäcog. Gamcuna, Israel runacunaga nircanqui Jerusalenmi Tayta Diosta adoräpäcunäpag”.

²¹ Jesús niran: “Criyimay, warmi, naganam höra chrayamungana cayman mana aywaycamur ni Jerusalenman mana aywaycur Taytäta adoräpäcunayquipag.

²² Gamcuna manam musyapäcunquichu pita adoräpäcungayquitapis. Nogacunam ichanga musyapäcü pita adoräpäcungätapis. Salvacion shamun Israel runacunapitam.

²³ Naganam höra chrayamungana. Chay höram rasunpa Taytäta adorgacunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunga. Chaynuy adoräpäcunantam Taytä munan.

²⁴ Tayta Diosga Espiritum. Chaymi payta adorgacunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunan”.

²⁵ Chay warmi niran: “Noga musyämi Tayta Dios cachramungan Salvador (pay ‘Cristo’ ninanmi) shamunanpag canganta. Pay chrayamurnam lapanta tantiyachimäshun”.

²⁶ Jesús niran: “Chayga nogam caycä. Pay quiquinmi gamwan parlaycan”.

²⁷ Chay warmiwan chaychru parlarcaptlanmi discipuluncuna chrayapäcuran. Warmiwan Jesús parlaycagta ricarmi discipuluncuna almirasha quädapäcuran. Ichanga manam mayganpis tapupäcuranchu imata niycangantapis o imapita chay warmiwan parlaycangantapis.

²⁸ Chauraga chay warmi wacuy-ninta jaguiriycur marcaman aywaran. Chaychrüna runacunata niran: ²⁹“Shapäcamuy

ricapäcunayquipag. Juc runam imata rurangäcunatapis lapanta nimasha. ¿Manachurag pay Tayta Dios cachramungan Salvador?”

³⁰ Chauraga Jesusta ricapäcunanpag marcapita runacuna aywar-cämuran. ³¹ Chaycamaga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Maestro, micucurcuyna, ari”.

³² Jesús niran: “Nogapa micuyni caycan gamcuna mana reguipäcungayqui micuymi”.

³³ Chauraga discipuluncuna quiquinpara caynuy ninacärran: “¿Pirag micuyta micunanpag apapämusha?”

³⁴ Jesús niran: “Nogapa micuyniga cachramagnä munanganta ushanä-cama ruraymi caycan. ³⁵ Gamcuna nircanqui: ‘Chruscu quillarämi cosëchapag pishiycan’. Ichanga noga ni: Ricapäcuy wiñaycag chracacunata. Cosechanapag pogushanam caycan. ³⁶ Cosëchachru arogcunaga pägunta chrasquiycannam. Cosëchachru shuntangan cagcunaga mana ushacaypa cawanänpämi caycan. Chay caycan murogcuna y cosechagcuna ishcan cushicärrinanpämi. ³⁷ Runa rimangannuy: ‘Jucmi murun y jucmi cosechan’. ³⁸ Y nogam gamcunata mana murupäcungayquiman cosechag cachrashcä. Juc runacunam arupäcusha y gamcunam juc runacuna arupäcunganta cosechapä-cushcanqui”.

³⁹ Chay marcapita achcag runacuna Jesusman criyipäcuran chay warmi “Lapan ima rurangätapis nimasha” ninganpita. ⁴⁰ Chauraga Samaria runacuna chrayaycur Jesusta rugapäcuran paycunacagchru goyänanpag. Chaynuy rugapäcuptinmi pay chaychru ishçay junag goyaran. ⁴¹ Chaychru quiquin

ninganta mayar mas achca runacuna criyipäcuran. ⁴²Chay warmita nipäcuran: “Cananga criyipäcümü. Manam gam nipäcamangalayquipitachu sinöga quiquicunam ninganta mayapäcushcä y musyapäcü lapan runacunata salvananpag canganta”.

**Autoridäpa wamranta
Jesús cuticächingan**

⁴³Chay ishchay junag goyarcurmi Galileaman Jesús aywaran. ⁴⁴Quiquin Jesús caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam respitashachu caycan”. ⁴⁵Galileaman chrayaycuptin chay partichru cagcuna shumag chrasquipäcuran. Paycunapis Jerusalenchru Pascua fiesta captin aywar ricapäcusha casha Jesús lapanta imata rurangan-tapis.

⁴⁶Jesús cutiran Galileachru Caná marcaman. Chaychrümi yacuta vinuman tichachiran. Capernaum marcachrümi juc autoridäpa wamran gueshyaycar caycaran. ⁴⁷Jesús Judeapita Galileaman chrayasha canganta musyaycur chay autoridä payman aywaran. Chaychrümi Jesusta rugacuran wasinman aywaycur wamran wañunanpäna caycagta cuticächinanpag. ⁴⁸Jesús niran: “Milagruta mana ricarga gamcuna manam criyipäcunquipächu”.

⁴⁹Chay autoridä runa niran: “Tayta, jucla aywayculay wamrä manaräpis wañungancama”.

⁵⁰Chauraga Jesús niran: “Wasi-quiman cuticuyna. Wamrayqui cuticashanam caycan”.

Chauraga chay runa Jesús ninganta criyir wasinpa cuticuran. ⁵¹Wasinman cutiycaptinna

uywaynincuna taripaycämur niran: “¡Tayta, wamrayqui cuticashanam caycan!”

⁵²Chauraga pay tapuran ima höräpita ali cayta galaycungantapis. Nipäcuran: “Ganyan pulan junag muyurpusha höra mananam calintürashanachu”.

⁵³Chay wamrapa taytan yarparan Jesús chay höra: “Wamrayqui cuticashanam caycan” ninganta. Chauraga pay y wasinchru lapan cagcunawan Jesusman criyipäcuran.

⁵⁴Caywanga ishchay cutinam Judeapita Galileaman cutiycar milagruta Jesús ruraran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag.

**Betesda pözu cantunchru
gueshyaycag runata
Jesús cuticächingan**

5 ¹Chaypitana Jerusalenchru Israel runacuna fiestata rurapäcuran. Chay fiestaman Jesuspis aywaran. ²Jerusalenchru “Üshacuna” jutiyog puerta cercanchru juc pözu caran. Chay pözupa hebreo rimaychru “Betesda” jutin caran. Chay pözu cantunchru caran pichga ramädacuna. ³Chay ramädacunachrümi achca gueshyagcuna, gapracuna, wegrucuna y wañusha chraquiyog runacuna caycaran. [Chay runacuna shuwararcaran pözuchru yacu cuyurinanta. ⁴Chaychru yacutam avëces angel yarparcamur cuyucheg. Chay cuyuchisha yacuman mayganpis puntata yaycogcäga ima gueshyanpitapis cuticag.]

⁵Chaychrümi juc runa quimsa chrunca pusag (38) watana gueshyaycag caycaran. ⁶Chay runa quiscatäraycagta Jesús ricarmi y achca watana chaynuy caycanganta

musyaycur tapuran: “¿Cuticasha cayta munanquichu?” nir.

⁷Chay gueshyag niran: “Tayta, manam pñipis canchu yacu cuyuriptin yacuman yaycachimānānāpag. Yaycunāpag aywaycaptipis jucmi puntata yaycuriycun”.

⁸Jesús niran: “¡Sharcuy! Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy”. ⁹Chay hōram runa cuticaran, quirmanta jogarcuran y puriyta galaycuran.

Chay caran sábadō jamay junag. ¹⁰Chay cuticag runata Israel runacunapa autoridānincuna niran: “Cananga sábadō jamay junagmi quirmayquita manam apanquimanachu”.

¹¹Chay runa niran: “Cuticāchimagnī runam ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nimasha”.

¹²Chay runacuna tapupācuran: “¿Pitag ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nishushcanqui?”

¹³Chay runa mana musyaranchu pī cuticāchingantapis chaychru achca runacuna captin.

¹⁴Chaypita chay cuticāchingan runata templuchru Jesús tariran. Chaychru niran: “Cuticasha caycarnaga cananga amana mas juchācuyinachu cangayquipita mas peurman chrayanayquipita”.

¹⁵Chay runa Israel runacunapa autoridānincunaman aywaycur Jesús cuticāchinganta willaran. ¹⁶Sábadō jamay junagchru chaynuy ruraptinmi chay autoridācuna Jesusta rabyapāpācuran [y wañuchiya munapācuran].

¹⁷Ichanga Jesús niran: “Taytä imaypis aruyanmi. Chaynuymi nogapis aruycā”.

¹⁸Chaynuy niptinmi autoridācuna Jesusta wañuchiya mas munapācuran. Chaynuy wañuchiya munapācuran manam pay sábadō jamay junagta mana cāsucungalanpitachu sinōga “Diosmi Taytä” niptin pay Dioswan iwal canganta ninganpitam.

Diospa Wamran Jesús munayniyog cangan

¹⁹Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nī: Diospa Wamranga imatapis manam quiquilanpitaga rurayta puechinchu. Pay ruran Taytan ruraycanganta ricangalantam. Taytan rurangantam Wamranpis ruran. ²⁰Taytanga Wamranta cuyanmi. Chaymi lapan ruranganta ricachin. Mas alicunatarāmi ricachinga gamcuna almirasha quēdanayquipag. ²¹Wañushacunata Taytan cawarichimur cawachingannuyimi Wamranpis cawachinga pitapis munangancagtaga.

²²“Taytanga manam pitapis juzgangachu sinōga Wamranpa munayninmanmi chrurasha pitapis juzganānāpag. ²³Chaynuy chrurasha Taytanta respitangannuyula paytapis lapan respitānānpāmi. Wamranta mana respitagcāga cachramognin Taytantapis manam respitanchu.

²⁴“Rasunpam gamcunata nī: Noga ningāta cāsucamāgcāga y pī nogata cachramanganman criyegcāga mana ushacaypanam cawaycan y mananam castigashanachu canga. Ichanga wañushanuy caycanganpita mana ushacaypa cawaymanna chrayasha. ²⁵Rasunpam gamcunata nī: Naganam hōra chrayamungana. Chay hōram wañushanuy cāgcuna^k Tayta Diospa Wamran ninganta mayanga.

^k5.25 “Wañushanuy cāgcunaga” niycan Jesusman mana yāracogcunāpāmi.

Mayacogcäga cawangam. ²⁶Taytan quiquin cayninpa cawaycan. Chaynuypis Wamranta quiquin cayninpa cawananpag gosha. ²⁷Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa capti juzganäpag munayninta gomasha.

²⁸“Caypita ama almiräpäcuychu. Höra chrayamungam lapan wañushacuna pay ninganta mayapäcunanpag. ²⁹Chaychrümi wañushacuna cawarimunga. Alita rurasha cagcunaga mana wañuypana cawapäcunanpag cawarimunga. Mana alita rurasha cagcunaga cawarimunga castiguman aywananpag. ³⁰Noga manam quiquiläpitaga imatapis rurächu. Taytä niman gannuylam juzgä. Quiqui munangalätachu manam rurä sinöga cachramag Taytä munangalantam. Chaynuy captin juzgar ningäcäga rasuncagmi.

Jesús pï cangantapis willacungan

³¹“Nogala quiquipag willacuptiga manam imapäpis välinchu. ³²Jucmi noga raycu willacun. Musyämi nogapita willacunganga rasuncag canganta.

³³“Gamcuna Juan Bautistaman nogapita tapog cachrapäcurayqui. Juan willamuran rasunpa caglata. ³⁴Nogapita juc runarächu manam willacunan. Chaynuy ni gamcuna salvaciunta taripäcunayquipämi. ³⁵Juan Bautista willacur pay caran michëru rupar achicyangannuyi. Achquin achicyanganchru juc rätu cushisha capäcunalayquipämi caran.

³⁶“Nogapa favurni willacungan Juanpitapis mas väleg caycanmi. Taytä ruranäpag cagcunata goman gancunaga cumplinäpämi caycan. Chaycunam musyacächin Taytä nogata cachramanganta. ³⁷Chaynuy

cachramag Taytäpis nogapa favurni willacun. Gamcuna pay willacunganta imaypis manam mayapäcushcanquichu ni paytaga ricapäcushcanquichu. ³⁸Chaynuypis Taytä ningancunata gamcuna mana chrasquicärinquichu. Chaynuy carcanqui Taytä cachramungan runaman mana criyipäcurmi.

³⁹“Gamcunaga Tayta Dios escribichinganta shumag tantiyanayquipag liyircanqui chaychru mana ushacaypa cawayta tariyta yarpar. Chay escribichingancunachru nogapitam willacuycan. ⁴⁰Ichanga gamcuna mana ushacaypa cawayta tarinayquipag nogaman aywamuyta mana munapäcunquichu.

⁴¹“Nogaga manam runacuna alabämänantachu ashiycä. ⁴²Ichanga noga gamcunata reguimi; Tayta Diosta mana cuyag cangayquita musyämi. ⁴³Noga Taytä cachramaptinmi shamushcä. Paypita shamusha captipis gamcuna mana chrasquipäcamanquichu. Quiquinpa yarpayninwan shamog runacunata ichanga chrasquircanqui. ⁴⁴¿Imanuypam gamcuna nogaman yäracärinqui quiquipurala alabä nacuycarga juclayla Diospita ali ricasha cayta mana ashiycarga?

⁴⁵“Ama yarpäpäcuychu Taytäpa ñaupagninchru gamcuna juchayog cangayquita ninäpag canganta. Gamcunata juchayog capäcungayquita nipäcushunqui yäracärin-gayqui quiquin Moisesmi. ⁴⁶Moisés nogapitam escribisha caran. Chaynuy caycappinga Moiesta criyiyacarga nogatapis criyipäcamanquiman. ⁴⁷Gamcuna Moisés escribingan leycunata mana criyiyacarga ¿imanuyparag noga ningäcunata criyipäcunquiman?”

**Pichga waranga runacuna
micapăcunanpag milagruta
Jesús rurangan**

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44;
Lucas 9.10-17)

6 ¹Chaypitanam Jesús Galilea lamarpa chimpacag lădunman pasaran. Chay lamarlatam “Tiberias lamar” nipăcog. ²Milagrucunata rurar gueshyagcunata cuticăchegta ricarmi achcag runacuna gatiŕăpăcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacănanpag. ³Chaychrūnam lōmaman jegaycur discipuluncunawan Jesús jamacăriran. ⁴Israel runacunapa Pascua fiestan nagana chrayaycămuranna. ⁵Jesús ricăringanchru achca runacuna gatiŕagta ricarmi Felipita Jesús niran:

“¿Maypitatag caychica runacunapag tantata rantimushun?”

⁶Niran: “Felipe, mă, imanimănăshi” nir. Quiquin Jesús musyarannam imata rurananpag cangan-tapis. ⁷Felipe niran: “Ishcay pachrajunag runa gănanganwan rantimushapis ichiclata chrasquinanpăpis tanta manam aypangachu”.

⁸Andrés jucnincag discipulun y Simón Pedrupa wauguin niran: ⁹“Caychru juc wamra cebadapita pichga tantata y ishcaŕy pescăduta chararaycan. Ichanga ¿imatag cay caychica runacunapăga?”

¹⁰Jesús niran: “Jamacunanpag lapanta nipăcuy”.

Chaychru achca guewa caran. Chaymanmi jamacăriran. Chaychru pichga waranganuy (5,000) olgucuna caran.

¹¹Jesús tantacunata aptarcur Tayta



© 1996 David C. Cook

Diosta agradecicuran. Nircur chac-
 yaran jamaraycagcunata ayupunapag.
 Chaynuyla pescäduwanpis ruraran.
 Micapäcuran sacsangancama. ¹²Lapan
 sacsaruptinna discipuluncunata Jesús
 niran: “Puchungancunata lapanta
 shuntamuy imapis mana perdinanpag”.

¹³Chauraga discipuluncuna cebada
 pichga tantapita micunanpag runa-
 cunata gonganpita puchupacungan-
 cunata chrunca ishca (12) canasta
 juntata shuntapäcuran. ¹⁴Jesús chay
 milagru ruranganta ricaycurmi
 runacuna nipäcuran: “Rasunpam cay
 runa cay pachaman shamunanpag
 cag Diospa willacognin caycan”.¹

¹⁵Rey cananpag runacuna imayca-
 nuypapis pushayta munapäcunganta
 tantiyarmi Jesús yapay jircaman
 aywacuran chaychru quiquilan
 cananpag.

Yacu janampa Jesús aywangan

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶Pacha chacaycaptinnam Jesuspa
 discipuluncuna lamar cantunman
 yarpapäcamuran. ¹⁷Nircurna
 büquiman jegarcur Capernaumman
 chrayapäcunanpag lamarta chimpayta
 galaycapäcuran. Pacha chacashana
 caycaran. Ichanga Jesús paycuna
 cagman manarag yarpamuranrächu.
¹⁸Chaychrümi fiyupa wayrämuptin
 lamar fiyupa pulchagyan. ¹⁹Nagana
 pichga o sogta kilömetrunuyta aywar-
 carnam yacu janampa aywamur
 büquiman cercaycämogta Jesusta
 ricapäcuran. Ricar manchacäpäcuran.
²⁰Pay niran: “¡Nogam caycä! ¡Amana
 mancharipäcuychu!”

²¹Chauraga büquiman cushisha
 jegachipäcuran. Chaypitana chay

höra aywarcangan marcaman chra-
 yapäcuran.

Jesusta runacuna ashipäcungan

²²Warantinna chay jucag läduchru
 quëdag runacuna juclayla caycag
 büquiman discipuluncuna aywacun-
 ganta tantiyapäcuran y paycunawan
 Jesús mana aywangan musya-
 päcuran. ²³Chaycamaga Tiberias
 marcapita mas juc büquicuna chra-
 yaran Señor Jesús Tayta Diosta agra-
 decicuriptin tantata micapäcungan
 cercanman. ²⁴Chauraga Jesús ni
 discipuluncuna mana canganta
 ricarmi runacuna büquicunaman
 jegarcur Capernaumman Jesusta
 ashipäcunanpag aywapäcuran.

“Mana ushacaypa cawachicog tantam cä” Jesús ningan

²⁵Paycuna lamarpa jucag lädunman
 chrayarna Jesusta taripäcuran.

Nircurna tapupäcuran: “Maestro,
 ¿imaytag cayman aywamurayqui?”

²⁶Jesús niran: “Rasunpam gamcu-
 nata ni: Gamcuna ashircämanqui
 manam imanir milagru rurangäta
 tantiyarchu sinöga sacsagpag micu-
 päcungalayquipitam. ²⁷Ama arupä-
 cuychu ushacag micuylapäga sinöga
 imaypis mana ushacag y mana usha-
 caypa cawachicog micuytag arupäcuy.
 Noga Diospita shamusha Runam chay
 micuyta goshayqui. Chaypämi Tayta
 Dios nogata acramasha”.

²⁸Chauraga tapupäcuran:
 “¿Imatag rurapäcünan Tayta Dios
 munanganta rurapäcünanpag?” nir.

²⁹Jesús niran: “Tayta Dios munan
 pay cachramungan runaman yäracä-
 rinayquitam”.

¹6.14 Chay shamunanpag cag willacogpita masta musyanayquipag liyinqi
 Deuteronomio 18.15, 18-19.

³⁰ Chauraga tapupäcuran: “¿Ima milagrutapis ruranquimancho noga-cuna ricapäcunäpag y criyipäcunäpag? ¿Imatag ruranqui?” ³¹ Unay ayllunchicuna chunyag jircachru ‘manä’ jutiyog micuyta micapäcuran. Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuytis: ‘Cielupita tantata micunanpag goran’ ”.^m

³² Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Moiseschu manam gamcunata cielupita tantata gopäcushurayqui sinöga Taytämi cielupita rasunpa cag tantataga gorcäshunqui. ³³ Tayta Diospa tantanga caycan cielupita yarpamogmi. Chay tantam runata mana ushacaypa cawayächin”.

³⁴ Paycuna nipäcuran: “Tayta, chay tantata imaypis goycärilämay”.

³⁵ Jesús niran: “Nogam runa cawacheg tanta caycä. Nogaman aywamog cäga imaypis manam micanangachu. Nogaman criyimogcäga imaypis manam yacunangachu.

³⁶ Ichanga ningänuytis ricamasha caycarpis gamcunaga manam yärcarcämanquichu. ³⁷ Taytä nogapag acrangancagcunaga lapanpis nogamanmi aywamun. Nogaman aywamogcagtaga pitapis manam gargushächu. ³⁸ Noga cielupita aywamushcä manam quiqui munangäta ruranäpachu sinöga cachramagni Taytä munanganta ruranäpämi.

³⁹ Cachramag Taytäga nogapag acrangancagcunataga ni juclaylaptapis ogranäta manam munanchu. Chaypa truquina último junag cawarichimunätam munan. ⁴⁰ Taytä munan pi Wamran canganta tantiyagcäga y payman criyegcäga mana ushacaypa cawanantam. Y noganam último junag cawarichimushag”.

⁴¹ “Nogam cielupita aywamog tanta caycä” ninganpita Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta jamurpayta galaycärriran. ⁴² Nipäcuran: “Cay Jesús ¿manachu Josëpa wamran? Noganchi reguinchu taytanta mamanta. ¿Imanirtag cananga cielupita aywamunganta niycan?”

⁴³ Chauraga Jesús niran: “Amana rimapäcuychu. ⁴⁴ Pipis manam nogaman aywamunmancho cachramagni Taytä mana pushamuptinga. Nogaman aywamogcagtaga último junag cawarichimushämi. ⁴⁵ Tayta Diospa willacognincuna escribichinganchrüpis nin: ‘Tayta Diosmi lapanta tantiyachinga’.” Chaymi Taytäta lapan mayagcäga y paypita yachracogcäga nogaman aywamun. ⁴⁶ Manam pipis Taytäta ricashachu. Taytätaga ricasha Diospita aywamogcaglam. ⁴⁷ Rasunpam gamcunata ni: Payman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan.

⁴⁸ “Nogam runa cawacheg tanta caycä. ⁴⁹ Gamcunapa unay aylluyquicuna ‘manä’ jutiyog micuyta chunyag jircachru micuran. Chayta micurpis wañupäcuranmi. ⁵⁰ Caymi cielupita aywamog tanta. Chayta micogcäga manam wañungachu. ⁵¹ Nogam cielupita aywamusha y cawaycag chay tanta caycä. Chay tantata micogcäga mana ushacaypam cawanga. Gonäpag cag tantaga aychämi. Chayta goshag cay pachachru runacuna cawanapag”.

⁵² Israel runacunapa autoridänincuna jucnin jucninpis fiyupa rimanacuyta galaycärriran: “¿Imanuypatag chay runa aychanta gomäshun micunanchipag?”

⁵³ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga Diospita shamusha Runapa aychäta mana micurga y yawarnita mana upurga manam

^m 6.31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24. ⁿ 6.45 Isaías 54.13.

cawapäcunquichu. ⁵⁴ Aychäta micogcäga y yawarnita upogcäga mana ushacaypanam cawaycan. Y nogam último junag cawarichimushag. ⁵⁵ Nogapa aychämi rasunpa cag micuyga y yawarnimi rasunpa cag yacoga. ⁵⁶ Nogapa aychäta micogcagmi y yawarnita upogcagmi nogawan juc runanuyla imaypis cawaycan y nogapis paywan juc runanuyla imaypis cawaycä. ⁵⁷ Cawachicog Taytämi cachramasha. Pay cayninpam noga cawaycä. Chaynuylam pipis nogata micamagcäga noga caynipa cawanga. ⁵⁸ Caymi cielupita aywamog tanta. Chay tantaga manam unay aylluquicuna micungan manänuychu. Chayta micurpis wañupäcuranmi. Ichanga chay tantata micogcagmi mana ushacaypa cawanga”.

⁵⁹ Cay lapanta Jesús yachrachiran Capernaumchru shuntacäpücunan wasichrümi.

Ahcag discipuluncuna Jesusta jaguirangan

⁶⁰ Chaynuy yachrachinganta mayar Jesupa ahcag discipuluncuna nipäcuran: “Cay niycanganta manam chrasquishwanchu. Chayta ¿pirag cäsunga?”

⁶¹ Discipuluncuna quiquinpura rimarcanganta tantiyacurir Jesús tapuran: “¿Ningä rabyachipäcushunquichu? ⁶² ¿Chauraga imanipäcunquimanrag noga Diospita shamusha Runa unay cangäman cutegtaricar? ⁶³ Espiritum runata cawachin. Runachu manam cawachin. Noga ningäga Espiritum y cawaymi. ⁶⁴ Ichanga waquinniquicuna manarämi criyipäcunquirächu”.

Jesús galaycunanpita pacham musyaran picuna mana criyinanpag

canganta y pi chriquegninman entregänapag canganta. ⁶⁵ Jesús niran: “Chaynuy captinmi noga nirä: ‘Taytä munaptinrämi pipis nogaman aywamunga’”.

⁶⁶ Chaypita ahcag discipuluncuna Jesusta jaguiriycur paywan manana puripäcurannachu. ⁶⁷ Jesús tapuran chrunca ishchay (12) discipuluncunata: “¿Gamcunapis aywacuytachu munarcanqui?”

⁶⁸ Chauraga Simón Pedro niran: “Tayta, ¿pimantag nogacuna aywapäcüman? Gam yachrachipäcaman-gayquega mana ushacaypa cawapäcunäpämi caycan. ⁶⁹ Nogacunaga criyipäcushcänam y musyapäcümi gam Tayta Dios cachramungan Runa cangayquita”.

⁷⁰ Jesús niran: “Nogam gamcuna chrunca ishchayniquita (12) acrashcä. Ichanga gamcunapita jucniqui Satanasmí”. ⁷¹ Jesús chaynuy niran Judaspämi. Pay caran Simón Iscariotipa wamranmi. Judasmi chrunca ishchay (12) discipuluncunapita jucnin carpis Jesusta chriquegninman entregänapag caycaran.

Ramäda fiestaman Jesús aywananpag wauguincuna ningan

7 ¹ Chaypitanam Galilea provin-ciachru cag marcacunapa Jesús puriran. Judeachru cayta mana munaranchu Israel runacunapa autoridänincuna wañuchinanpag ashiptin.

² Ramäda fiesta^o chrayaycämuranna. Chay caran Israel runacunapa fiestan.

³ Chauraga wauguincuna Jesusta niran: “Caychru ama quädacuychu. Judea provinciata ayway chaychru discipuluyquicunapis imata rurangayquitapis

^o7.2 Ramäda fiestapita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.33-36, 39-43; Deuteronomio 16.13-15.

ricashunayquipag. ⁴ Reguisha cayta munarga pipis manam imatapis pacaylapa ruranchu. ¡Cay rurangayquitanuy lapan ricaycaptin ruray!”

⁵ Jesupa wauguincuna chaynuy niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta mana criyirmi.

⁶ Jesús niran: “Manam hörä chrayamunrächu. Gamcunapäga ima hörapis alim. ⁷ Tayta Diospa contran runacuna gamcunataga manam chriquipäcushunquichu. Nogatam ichanga chriquipäcaman mana ali rurangancunata nipti. ⁸ Gamcunala chay fiestaman aywapäcuy. Noga manam aywashächu; manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁹ Chaynuy nircur Galileachru quëdcuran.

Ramäda fiestaman Jesús aywangan

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywaräriptinrämi pitapis mana musyachiyta Jesuspis aywaran. ¹¹ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta fiestachru ashirmi nipäcuran: “¿Maychrürag chay runa caycan?” nir.

¹² Chay runacunachru achag paypita mana mayacayla parlapäcuran. Waquin nipäcuran: “Jesús ali runam”. Waquinna nipäcuran: “Manam. Runacunatam engañaycan”. ¹³ Ichanga Israel runacunapa autoridänincunata manchacur manam pipis runa mayayga Jesuspita rimapäcuranchu.

¹⁴ Ramäda fiesta pulanchru caycaptin Jerusalén templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru yachrachiyta galaycuran. ¹⁵ Israel runacunapa autoridänincuna almirasha nipäcuran: “Mana estudiasha caycarga ¿imanuy-patag cay runa shumag yachran?”

¹⁶ Jesús niran: “Noga yachrachingäga manam quiquiläpítachu sinöga cachramagni Tayta Dios yachrachimanganmi. ¹⁷ Yachrachingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynuytam tantiyapäcunqui quiquiüpa yarpayläpita mana yachrachingäta. ¹⁸ Pipis quiquilanpita parlarga jucpita ali ricasha caylatam ashiycan. Ichanga cachramognin ali ricasha cananpag ashegcäga rasuncagtam niycan. Payga manam manacagta rimanchu.

¹⁹ “¿Manachu rasunpa gamcunata leycunata escribinganta Moisés gopäcushurayqui? Chaynuy captinpis manam maygayquipis cäsupäcunquichu. ¿Imanirtag wañuchiyta munapäcamanqui?”

²⁰ Chauraga runacuna nipäcuran: “¿Gamtaga diablupa munayninchru caycanquim! ¿Pitag wañuchiyta munaycäshunqui?”

²¹ Jesús niran: “Gamcunaga lapayqui almirapäcunqui sábado jamay junagchru juc cutila milagruta rurangäpita.” ²² Moisés circuncianta rurapäcunayquipag nipäcushurayqui. (Moisés yachrachiptinpis chay costumbri caran unay aylluyquicunapam.) ¿Gamcuna manachu sábado jamay junagchrüpis runata circuncidarcunqui? ²³ Gamcuna Moisés escribingan leycunata cumplir sábado junagchrüpis olgu wamrata circuncianta ruraycarga ¿imanirtag sábado junagchru intëru cuerpun gueshyaycag runata cuticächingäpita nogata rabyapäpäcamanqui? ²⁴ Amana juzgapäcuychu manaräpis shumag musyarga. Juzgarga juzgapäcuy juzganayquipag cagpita”.

P 7.21 Sábado jamay junagchru puriyta mana puedeg runata Jesús cuticächiran. Liyinqi San Juan 5.1-18.

Maypita cangantapis Jesús ningan

²⁵ Chauraga Jerusalenchru waquin tiyagcuna larlapäcuran: “¿Manachu cay runataga wañuchinapag ashircan? ²⁶ Chaychru caycan, äri. Lapanpa ñaupagninchru parlaycan; pipis imatapis mana ninchu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachramungan Salvador cangantachurag yarparcan? ²⁷ Noganchi musyanchim maypita shamungantapis. Ichanga Tayta Dios cachramungan Salvador shamuptin manam pipis musyangachu maypita cangantapis”.

²⁸ Chayta mayaycur templuchru Jesús yachraycächinganpita fiyupa nimuran: “¿Chauraga gamcuna nogata reguipäcamanqui y musyapäcunqui maypita shamungätapis! Ichanga noga manam quiquiläpita-chu shamushcä. Sinöga shamushcä juc yäracuypag cachramaptinmi. Payta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁹ Noga payta reguï paypita aywamusha carmi. Paymi nogata cachramasha”.

³⁰ Chauraga prësu chariyta muna-päcuran. Ichanga pipis manam charipäcurancho hörän manarag chrayamuptin. ³¹ Achcagmi payman criyipäcuran. Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador shamur ¿cay runapita maschurag milagruta ruranga payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag?”

Fariseo runacuna Jesusta prësu charichiyta munangan

³² Fariseucuna Jesuspita runacuna rimanganta mayapäcuran. Chayta mayaycurmi paycuna y cüracunapa mandagnincuna templo cuydag wardiacunata Jesusta prësu

charimunanpag cachrapäcuran.

³³ Jesús niran: “Noga gamcunawan manam achca tiempuchu cashag. Noga cuticushänam cachramagni cagman. ³⁴ Gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga manam taripäcamanquichu. Noga cangäcagman gamcuna manam aywayta puedipäcunquichu”.

³⁵ Chauraga Israel runacuna quiquinpura tapunacärran: “¿Maymanrag cay aywacunga mana tarinanchipag? ¿Juc lädu naciunchru tiyag Israel runacunamanchurag aywanga mana Israel runacunata yachrachinanpag? ³⁶ ¿Imaninantatag ‘Ashipäcamanqui; ichanga manam taripäcamanquichu’ y ‘Mana aywayta puedipäcunquichu noga cangäcagman’ niycan?”

Cawaycag yacupita Jesús yachrachingan

³⁷ Ramäda fiesta ushanan junagmi mas alicag junag caran. Chay junag Jesús ichrircur fiyupa niran: “Mayganpis yacunarga nogaman aywamuchun y upuchun. ³⁸ Nogaman criyegcagpita Tayta Dios escribichinganchru ningan-nuypis: ‘Shongunpita cawaycag yacum mayunuypis yargamunga’”.

³⁹ Chaynuy nirmi Jesús tanti-yachiran payman yäracogcuna Santu Espirituta chrasquicunanpag canganta. Chay wichanga Santu Espiritu manam chrayamuranrächu Jesús cieluman yapay manarag cutisha captin.

Jesús parlanganpita runacuna litungan

⁴⁰ Chay runacunachru waquin cag runacuna chay ninganta mayar nipäcuran: “Rasunpa cay runam

shamunanpag cag Diospa willa-cognin casha".⁴

⁴¹ Waquin nipäcuran: "Paymi Tayta Dios cachramungan Salvador".

Y waquinnam nipäcuran: "Tayta Dios cachramungan Salvador Galileapitachu manam shamunga. ⁴²Tayta Dios-ninchi escribichinganchrüga niycan rey Davidpa ayllunpita Tayta Dios cachramungan Salvador yurinanpag cangantam." Y Davidpa marcan Belen-pita cananpag cangantam".⁵

⁴³ Chaymi Jesuspa janan runacuna ishcayman quimsaman raquicaran.

⁴⁴ Waquincuna präsu chariyta muna-päcuran. Ichanga mayganpis manam chariranchu.

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyingan

⁴⁵Templo cuydag wardiacuna fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna caycanganman cutipäcuran. Cutiptin tapupäcuran: "¿Imanirtag Jesusta präsu mana apapäcamushcanquichu?"

⁴⁶Templo cuydag wardiacuna nipäcuran: "¿Manam imaypis chaynuyga runa parlashachu!"

⁴⁷Chauraga fariseucuna nipäcuran: "¿Gamcunatapis criyichipäcushush-canquichu? ⁴⁸ ¿Mandagcunapis o fariseo runacunapis paymanchu criyisha? ⁴⁹Ichanga chay leyta mana tantiyag runacunaga Tayta Diospa castigunwanmi nacanga".

⁵⁰Nicodemo jutiyog fariseo runa juc cutinchru Jesusta ricag aywasha casha. Chaychru niran: ⁵¹"Leyninchicuna ningannuy manaräpis runa imatapis ningan-camaga y pay imatapis ruranganta

musyanganchicamaga manam condenashwanchu".

⁵² Paycuna nipäcuran: "¿Gampis Galilea runachu canqui? ¿Tayta Dios escribichinganta liyiy shumag tantiya-nayquipag! ¿Chaychrümi musyanqui Galileapita Diospa willacognin mana yargamunanpag canganta!"

[Majayog warmita jucwan caycagta tariycur Jesuscagman pushapäcuran]

⁵³ Chaypitanam wasinman cama lapan aywacärian.

8 ¹ Jesús ichanga Olivos lömaman aywaran. ² Warantin tutana templuman cutiran. Chaymannam lapan runacuna chrayapäcuran. Chauraga jamaycur pay yachra-chiyta galaycuran.

³ Chaymanmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacuna juc warmita apapäcuran. Chay warmita taripäcusha caran gosanpita juc runawan puñuycagta. Chay warmita chaychru caycagcu-napa ñaupagninman ichrichipäcuran. ⁴ Nircur Jesusta nipäcuran: "Maestro, cay warmita taripäcamusha gosan-pita juc runawan puñuycagta.

⁵ Leychrüga Moisés niycämanchi cay nirag warmitaga rumiwan sagmay-cälar wañuchinapag cananpämi. Gamga ¿imaninquitag?"

⁶ Chaynuy tapupäcuran Jesusta lutanta rimachiyta munapäcurmi chay rimanganwan "Lutanta nishcanqui" nipäcunanpag. Chaynuy tapup-tinmi unchrucur pampachru Jesús dëdunwan escribiran. ⁷ Yaparir yaparir tapupäcuptinman ichrircur Jesús niran: "Gamcunachru maygayquipis

¶7.40 Chay shamunanpag cag willacognin masta musyanayquipag liyinquí Deuteronomio 18.15, 18-19. **¶7.42** Salmo 89.3-4. **§7.42** Miqueas 5.2.

juchaynag cäga, mä, chay warmita sagmayta galaycuchun”.

⁸Chaynuy nircurmi unchruycur pampachru dëdunwan yapay escribiran. ⁹Chay ninganta mayaycurmi jucpa cama aywacuyta galaycäriran. Puntata aywacuyta galaycäriran mas auquincuna cagmi. Lapan aywacaräriptin warmilawanna Jesús quëdaran. ¹⁰Ichrircur Jesús chay warmita niran: “¿Maytag chay runacuna? ¿Manachu mayganpis castigasha canayquipag nishushcanqui?”

¹¹Chay warmi niran: “Manam mayganpis, tayta”.

Jesús niran: “Nogapis manam castigasha canayquipag nishayquichu. Cananga aywacuy y mas ama juchäcuyachu”.]

Runacunapag achqui Jesús cangan

¹²Chaypitanam yapay runacunata Jesús niran: “Noga runacunapäga achquim caycä. Nogawan puregcäga manam yananyagchrünuychu puringa sinöga cawachicog achquitam chrasquina”.

¹³Fariseo runacuna nipäcuran: “Gam quiquilayquipitam willacuycanqui. Chay willacungayqui manam välinchu”.

¹⁴Jesús niran: “Willacungä välinmi quiquiläpag willacuptipis. Chay välin maypita shamungätapis y mayman aywangätapis noga musyapti. Gamcunam ichanga mana musyapäcunquichu maypita shamungätapis ni mayman aywangätapis. ¹⁵Gamcuna juzgapäcunqui runa yarpanganuyllam. Noga pitapis manam juzgächu. ¹⁶Noga juzgar quiquilächu manam juzgaycä. Sinöga cachramagni Taytäwanmi juzgarcä. Chauraga juzgangä

rasuncagmi caycan. ¹⁷Gamcunapa leyniquichru escribiraycan ishchay runa chaynuyla niptinga willacungan rasuncag canganta. ¹⁸Noga quiquimi quiquipag testigu caycä. Jucag testigu cachramagni Taytämi”.

¹⁹Chauraga tapupäcuran: “¿Maychrüttag taytayqui caycan?”

Jesús niran: “Gamcunaga nogata manam reguipäcamanquichu. Taytäpapis manam reguipäcunquichu. Nogata reguimarga Taytäpapis reguipäcunquimanmi”.

²⁰Jesús chaynuy niran templuchru yachraycächirmi. Pay caycaran ofrendata shuntacuna chrururangan cagchrümi. Ichanga manam pipis payta prësu charirancho hörän manarag chrayamuptin.

Jesús pï cangantapis runacuna mana tantiyangan

²¹Jesús yapay niran: “Noga aywacupti gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga juchalayquichrümi wañupäcunqui. Noga aywangäcagmanga gamcuna manam chrayayta püedi-päcunquichu”.

²²Israel runacuna nipäcuran: “¿Acäsü wañuchicuytachu yarpaycan y chaychu pay aywanancagman aywayta mana püedinanchita niycan?”

²³Jesús niran: “Gamcunaga cay uralapitam capäcunqui. Nogaga janapitam cä. Gamcunaga cay pachapitam capäcunqui. Nogaga manam cay pachapitachu cä. ²⁴Chaymi gamcunata nirä juchalayquicunachrümi wañupäcunqui. Pï cangätapis mana criyirga juchalayquicunachrümi wañupäcunqui”.

²⁵Chauraga tapupäcuran: “¿Pitag gam canqui?”

Jesús niran: “Pi cangätapis galaycunanpita willashcä. ²⁶Achcam caycan noga gamcunapita ninäpag y achcam gamcunapita juzganäpag caycan. Nogata cachramagcäga rasuncagtam nin. Chaymi runacunata noga ningäcäga caycan cachramagnï ninganta mayangänuyla”.

²⁷Paycuna manam tantiyapäcurancho Taytanpita niycanganta. ²⁸Chaymi Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runata crucificaycur ichrichingan hörarämi tantiyapäcunqui noga pi cangätapis. Quiquiläpita imatapis manam rurächu sinöga Taytä ninäpag cangalantam niycä. ²⁹Nogata cachramagnäga noga wanmi caycan. Taytä manam quiquiläta jaguirimanchu noga imaypis pay munangalanta rurapti”.

³⁰Jesús chaynuy niptinmi achcag payman criyipäcuran.

**Tayta Diospa wamrancunapita
y Satanaspä wamrancunapita
Jesús yachrichingan**

³¹Payman Israel runacuna criyegcagcunata Jesús niran: “Yachrachingänuyla imaypis cawarga rasunpam discipulücuna capäcunqui. ³²Chaynuy cawarmi tantiyapäcunqui rasuncagta. Y rasuncagmi jucpa munayninpita jorgapäcushunqui”.

³³Paycuna nipäcuran: “Nogacuna Abrahampa ayllunmi capäcü. Imaypis nogacuna pipa munayninchrüpis manam capäcushcächu. ¿Imanirtag nircämanqui jucpa munayninchrüna manana capäcunäpag canganta?”

³⁴Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Pipis juchäcular cawarga juchapa munayninchrümi esclävnuy caycan. ³⁵Juc esclävu runaga juc aylluchru manam imaycamapis cangachu. Juc ayllupa wamranmi

ichanga imaycamapis chay ayllula caycan. ³⁶Ichanga Tayta Diospa Wamran juchäcuypita jorgushuptiquega juchapa munayninchrünachu manam rasunpa canqui. ³⁷Musyämi Abrahampa ayllun capäcungayquita. Ichanga wañuchiya munapäcämanqui noga willacungäta mana chrasquicamayta munarmi. ³⁸Noga rimä Taytä ricachimangancunatam. Chaynuy gamcunapis taytayquipita mayapäcungayquitam rurarcunqui”.

³⁹Paycuna nipäcuran: “¿Abrahammi taytäcuna!”

Ichanga Jesús niran: “Rasunpa Abrahampa ayllun carga pay cawannuy cawapäcunquiman. ⁴⁰Rasuncagta Tayta Dios yachrachimangantam willapashcä. Chaynuy captinpis gamcuna wañuchiya munarcämanqui. Abrahamga imaypis chaynuychu manam ruraran. ⁴¹Gamcuna rurarcunqui taytayqui rurangannuytam”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacuna manam churipacuychu cä. Nogacunapäga juclaylam Taytäcuna. Chayga Diosmi”.

⁴²Jesús niran: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captinpa nogata cuyapäcämanquimanmi. Noga paypita shamushcä y caychru caycä. Noga quiquiläpitachu manam shamushcä sinöga Tayta Diosmi cachramasha.

⁴³¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu ningäcunata? Willacungäta chrasquiyta mana munarmi ningäcunata mana tantiyapäcämanquichu. ⁴⁴Gamcunapa taytayquega Satanasmï. Gamcuna paypam capäcunqui y pay munangantam rurayta munarcunqui. Unaypita pacham payga runa wañucheg. Imaypis rasuncagpa contran caycan. Payga imaypis manam rasuncagtaga rimanchu. Rimarga casquicunmi

casquilata rimag car. Chaynuy carmi casquicogcunapa taytan.

⁴⁵“Ichanga noga rasuncagta nipti gamcuna mana criyipacamanquichu.

⁴⁶Noga juchaynagmi cá. Juchayog captiğa, mă, maygalayquips nipăcamay. Rasuncagta niycaptiğa criyipacamanquiman. ⁴⁷Tayta Diospita cagcunaga ningancunata mayacunmi. Tayta Diospita mana carmi gamcuna mayacuyta mana munapacuncuichu”.

**Abraham manarag captin
Jesús mayna cangan**

⁴⁸Chauraga Israel runacuna nipăcuran: “¡Rasuncagtam nircă gam Samaria runa y diablupa munayninchrucaycangayquita!”

⁴⁹Jesús niran: “Manam diablupa munayninchruchu caycă. Chaypa truquina noga Taytăta respitămi. Gamcuna ichanga nogata mana respităpacamanquichu. ⁵⁰Noga runacuna ali ricamănantachu manam ashiycă. Sinôga jucmi ashiycan. Paymi juzgangaga. ⁵¹Rasunpam gamcunata ni: Willacungăta căsucamăgăga manam waňungachu”.

⁵²Chay Israel runacuna nipăcuran: “Cananga shumag musypăcū diablupa munayninchrucaycangayquita.

Abraham y Tayta Diospa willacognincuna waňushanam. Chaynuy caycaptinpis gam niycanqui: ‘Willacungăta căsucamăgăga manam waňungachu’.

⁵³¿Acăsu gam caycanqui taytăcuna Abrahampita mas munayniyogchu? Pay waňushanam y willacogcunapis waňushanam. ¿Pi cangayquitatag gam yarpanqui?”

⁵⁴Jesús niran: “Noga quiqui alabacuptiğa alabacungă manam

vălinchu. Quiquin ‘Diosni’ nipăcuncayqui Taytămi nogataga alabăman.

⁵⁵Gamcuna manam reguipăcuncuichu. Nogam ichanga regui. ‘Noga manam reguichu’ nirga gamcunauymi casquicucăman. Nogam ichanga rasunpa regui y ningancunata căsucū. ⁵⁶Gamcunapa unay ayllyuquicuna Abraham fiyupam cushicuran cay pachaman shamupti ricamănanpag captin. Ricaranmi y cushicuranmi”.

⁵⁷Chay Israel runacuna Jesusta nipăcuran: “Manarămi ni pichga chruncapis (50) watayqui canrăchu y ¿‘Abrahamta ricashcă’ niycanqui?”

⁵⁸Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga că” Abraham manarăpis captinmi”.

⁵⁹Chauraga Jesusta sagmapăcunanpag rumita aptacăriran. Chauraga Jesús pacacuran y yarguran templupita.

**Yuringanpita pacha gapra
runata Jesús cuticăchingan**

9 ¹Jesús chaypa pasaycarmi yuringanpita pacha gapra runata ricaran. ²Jesusta discipuluncuna tapupăcuran: “Maestro, ¿imanirtag cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa y taytanpa juchanpitachu o quiquinpa juchanpitachu?”

³Jesús niran: “Manam quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa juchanpitachu sinôga payta cuticăchipti munayninwan Tayta Dios ruranganta runacuna ricapăcunanpămi. ⁴Junag cangancama rurananchim cachramăgnĭ Tayta Dios rurananpag cagcunata. Chacay chrayamuptin mananam pipis aruyta puedinganachu. ⁵Cay

u 8.58 “Noga că” ningan Diospa jutinmi. “Noga că” nir Jesús pay Dios canganta niycan. Chaypitam runacuna waňuchiya munapăcuran. Masta tantiyanayquipag liyinqi Éxodo 3.14.

pachachru cangäcamaga runacunapag achquinuymi caycä”.

⁶Chaynuy nircurmi Jesús pampaman togaycur mituta ruraran. Nircurna gaprapa ñawinta lushi-paran. ⁷Chaypita niran: “Ayway, Siloé pözuchru mayllacamuy”. (Siloé ninanga “Cachramusha” ninanmi.)

Chay gapra aywaycur mayllacamura. Chaypita ñawin cuticashana cutimuran. ⁸Chauraga vecinuncuna y payta limusnata mañacuycagta ricagcuna nipäcuran: “¿Manachu cay jamacuycur limusnata mañacog gapra runa?”

⁹Waquincuna nipäcuran: “Au, paymi”.

Waquincunanam nipäcuran: “Manam paychu. Ichanga pay niragmi”.

Ichanga quiquin niran: “Au, nogam caycä”.

¹⁰Chauraga tapupäcuran: “¿Imanuytag ñawiqui cuticasha?”

¹¹Pay niran: “Jesús jutiyog runam mituta rurarcu ñawiman lushipämasha. Nircur nimasha: ‘Siloé pözuchru ñawiquita mayllacamuy’. Aywaycur mayllacaramuptinam ñawī cuticasha”.

¹²Chauraga tapupäcuran: “¿Maychrüttag chay runaga caycan?” Pay niran: “Manam musyächu”.

Gapra canganpita cuticasha runata fariseo runacuna tapupäcungan

¹³Pushapäcuran fariseo runacunanam gapra canganpita cuticasha runata. ¹⁴Jesús mituta rurangan junag y ñawinta cuticachingan junag sábadu jamay junagmi caran. ¹⁵Fariseo runacunapis yapay tapupäcuran imanuyta ñawin cuticangantapis. Pay niran: “Ñawīmanmi mituta lushipämaran. Nircur mayllacurä y ricaycäna”.

¹⁶Waquin fariseucuna nipäcuran: “Chay runaga manam sábadu jamay junagta respitanchu. Manam Tayta Diospítachu canman”.

Waquincuna nipäcuran: “¿Imanuytag jucäcog carga cay milagrunata runanman?” Chaynuy nir paycunapis manam chay yarpaylachu caran.

¹⁷Chauraga yapay tapupäcuran gapra canganpita cuticasha runata: “Ñawiquita cuticaycächiptinga gam paypita ¿ima ninquitag?”

Chaynuy tapupäcuptinmi caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninmi”.

¹⁸Israel runacunapa autoridänincunaga rasunpa gapra canganta y cuticasha canganta manam criipäcuranchu mamanta y taytanta gayachimungancama. ¹⁹Chaychrüna caynuy tapupäcuran: “¿Cay runa wamrayquichu? Nipäcamay: ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanuytag cananga ricanna?” nir.

²⁰Maman y taytan nipäcuran: “Musyapäcūmi wamrä canganta y gapra yuringanta. ²¹Ichanga manam musyapäcūchu imanuyta ricangantapis ni musyapäcūchu pi cuticächingantapis. Quiquinta tapupäcuy. Payga auquis runanam. Pay willapäcushunqui”.

²²Maman y taytan Israel runacunapa autoridänincunata manchacurmi chaynuy nipäcuran. Paycuna parlanacusha caran pipis “Jesusga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi” negcagtaga shuntacänan wasipita gargunanpag. ²³Chayta manchacurmi maman y taytan nipäcuran: “Payga auquis runanam. Quiquinta tapupäcuy”.

²⁴Gapra canganpita cuticasha runata Israel runacunapa autoridänincuna yapay gayachimuran. Nircur nipäcuran: “Diospa jutinchru

rasuncagta willapácamay.” Musyapácümi chay cuticächishogniqui runa juchäcog canganta”.

²⁵ Pay niran: “Juchäcog canganta manam musyächu. Nogaga musyä gapra cangäta y canan ricangätam”.

²⁶ Yapay tapupäcuran: “¿Imatatag rurashushcanqui? ¿Imatatag rurasha cuticächishunayquipag?”

²⁷ Chay runa niran: “Maynam nishcä. Ichanga mana cäsüpämancu. ¿Imanirtag yaparir yaparir ninäta munapäcunqui? ¿Gamcunapis paypa discipulucuna caytachu munarcanqui?”

²⁸ Chauraga ashlipäcuran y nipäcuran: “Gammi chay runapa discipulun caycanqui. Nogacunaga Moisespa discipuluncunam capäcü.

²⁹ Musyapácümi Moiseswan Tayta Dios parlanganta. Ichanga chay runa maypita shamungantapis mana musyapäcüchu”.

³⁰ Chay runa niran: “¿Imanuytag chayga? Gamcuna mana musyapäcunquichu maypita shamungantapis. Nogata ichanga ñawita cuticächimasha. ³¹ Shumagmi musyanchi juchäcogcunata Tayta Diosninchi mana cäsüpanganta. Pay cäsüpan adoragnintam y pay munanganta ruragcunatam. ³² Pacha galaycungantapita pacha manam mayashcanchichu yuringantapita pacha gapra runata pipis cuticächinganta. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manam imatapis ruranmanchu”.

³⁴ Chauraga nipäcuran: “¿Gamga juchasapa yuriyarchu nogacunata yachrachipäcamanqui?”

Nircur Israel runacunapa shuntacänan wasipita garguripäcuran.

**Jesusman mana yäracocuna
gapranuy cangan y yäracocuna
ali ñawiyog car ricag
runacunany cangan**

³⁵ Jesús mayaran chay cuticächingan runata shuntacänan wasipita gargunganta. Tariycurna tapuran: “¿Gam criyinquichu Diospita shamusha Runaman?”

³⁶ Pay niran: “Tayta, nimay pitag chay runa noga payman criyinäpag”.

³⁷ Jesús niran: “Payta ricashcanquinam. Gamwan parlaycagmi pay”.

³⁸ Chauraga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran y niran: “Au, criyimi, Tayta”.

³⁹ Jesús niran: “Noga cay pachaman shamushcä runa imanuypis canganta ricachinäpämi. Chaynuypa gapracuna ricananpag y ricagcuna gaprayänanpag”.

⁴⁰ Ninganta mayaycur paywan chaychru caycag waquin fariseucuna nipäcuran: “¿Nogacunapis gapranuy cangätachu yarpanqui?”

⁴¹ Chauraga Jesús niran: “Gapracunanuy carga juchayogchu manam capäcunquiman. Ichanga gamcuna nircanqui gapranuypis mana cangayquita. Chaynuy nirga juchayogmi carcanqui”.

**Üsha michegman Jesús
tincuchicungan**

10 ¹ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Üsha cunchraman puertapa mana yaycog cäga y juc lädupa yaycog cäga suwam y fiyu runam. ² Puertapa yaycog cagmi ichanga üshapa michegnin. ³ Cuydagnin cunchra puertata

^v 9.24 Diospa jutinchru juraptinga Israel runacunapag rasuncagta mana niptinga niycan Dios castigänanpag canganta.

quichrapan. Üshacun michegpa shiminta mayan. Michegnin jutinpa cama üshancunata gayan. Chaypitana cunchrapita pushan.^w ⁴Lapan yargaramuptinna michegnin ñaupagninta aywan y üshacun shiminta reguir guepanta aywapäcun. ⁵Jäpa captin manam gatiranchu. Gatiñanpa truquina shiminta mana reguir gueshpirmi aywacarin’.

⁶Jesús chaynuy tincuchiypa willaparan. Ichanga paycuna mana tantiyaranchu imata niycangantapis.

⁷Jesús yapay niran: “Rasunpam gamcunata ni: Nogaga caycä üsha yaycunanpag cunchrapa puertanuymi. ⁸Nogapa puntäta shamusha cäga lapanpis suwam y fiyu runam. Ichanga üshacun manam cäsupsashachu. ⁹Nogam puertanuy caycä. Noga cagpa yacogcäga salvacungam. Yaycog yargamog üsha ali gwewata taregnuymi canga. ¹⁰Suwaga shamun suwacunalanpag, wañuchinalanpag y ushacächinalanpämi. Nogam ichanga shamushcä mana ushacaypa shumag cawayta tarinanpag.

¹¹“Nogam ali micheg caycä. Ali michiga üshacun raycum wañunga. ¹²Pägan raycula michegcäga atog shamogta ricar üshacunata jaguiriycur gueshpicun. Gueshpicun mana michegnin car y quiquinpa mana captin. Chauraga atog üshata chariptin waquin intërupa mashtacar aywacun. ¹³Chay runaga gueshpipägan raycula carmi manam üshacun raycu carchu.

¹⁴“Nogam ali michiga cä. Reguimi üshacunata y nogapa cäga reguimanmi ¹⁵Taytä nogata

reguimangannuy y noga Taytä reguingänuy. Chaymi üshacun raycu wañushag. ¹⁶Caycanmi üshacun cay cunchrapita juc läduchru. Chaycunatapis shuntamünämi. Paycuna ningäcunata mayar cäsucärimangam. Lapan juclaylachrüna gotucasha canga y juc michegnilwan canga.

¹⁷“Taytä cuyaman paycuna raycu wañunäpag y cawarimunäpag captin. ¹⁸Nogata pipis manam wañuchimancho sinöga quiqui munaynipam wañushag. Noga wañunämi y munayniyogmi cä cawarimunäpag. Chaynuy ruranäpämi Taytä nimasha’.

¹⁹Jesús ninganta mayarmi Israel runacun juc yarpayman juc yarpayman yapay chrayapacuran.

²⁰Paycunapita achcag nipacuran: “¿Imanirtag cäsüpäcunqui? Pay diablupa munayninchrümi caycan. Y löcuyasham caycan”. ²¹Waquin ichanga nipacuran: “Pipis diablupa munayninchrü carga manam chaynuy ninmancho. ¿Diabloga gapra runata cuticächinmancho?”

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyangan

²²Tamya quilla wichan Jerusalenchru templo fiestata rurarcaran.

²³Jesús templuchru caycar “Salomón” jutiyyog ramädachru puriyrcaran.

²⁴Chaychrümi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta muyupaycur tapupacuran: “¿Imaycamatag rasuncagta willapacamänayquipag shuwaräpacusshayqui? Tayta Dios cachramungan Salvador carga jucla willapacamay’.

²⁵Jesús niran: “Maynam gamcunata willashcä. Manam

^w 10.3 Cay pachachru Jesús purinan wichanga runacunapa üshan juc cunchralachru talucasham puñupäcog. Chaychrümi üsha täpag runa puertata quichrapaptin üshapa michegnin üshancunata jutinpa cama gayag.

criyipácamanquichu. Taytäpa munayninwan rurangäcunam musyacächin pī cangätapis. ²⁶ Ichanga gamcuna nogapa üshacuna mana carmi mana criyipácamanquichu. ²⁷ Üshäcunaga shimita mayaman y noga paycunata reguī. Y paycuna gatiräpácaman. ²⁸ Nogam mana ushacaypa cawayta goshag. Manam imaypis wañungachu y manam pipis quítamangachu. ²⁹ Taytämi chayta gomasha. Paymi pī maypitapis munayniyog. Paypita manam pipis paycunata jorguyta puedingachu. ³⁰ Taytäwan nogaga juclaylam capäcü”.

³¹ Israel runacunapa autoridänincuna rumita yapay jogarcapácuran Jesusta sagmapácunanpag. ³² Jesús niran: “Ricarcaptiquim Taytäpa munayninwan alicagcunata achcata rurashcä. ¿Mayganpitatag sagmayta munarcämanqui?”

³³ Israel runacunapa autoridänincuna nipácuran: “Alicunata rurangayquipitaga manam sagmapäcushayquichu sinöga Tayta Diospa contran lutanta rimangayquipita. Gam runala caycarpis Diostucuycanqui”.

³⁴ Jesús niran: “Escribichinganchru Dios niran: ‘Gamcunaga dioscunam çaycanqui’.^x ³⁵ Musyanchim Tayta Dios escribichinganchru ninganta mana niegananchipag canganta. Tayta Dios willacuyñinta mayagcunataga ‘Gamcunaga dioscunam carcanqui’ nisha. ³⁶ Taytä nogata acarcamar cay pachaman cachramasha. Chauraga ¿imanirtag ‘Diospa Wamranmi cä’ ningäpita Tayta Diospa contran lutanta rimangäta nircanqui? ³⁷ Taytä rurananpag cagcunata noga mana ruraptiga ama criyipácamaychu. ³⁸ Ichanga chaycunata ruraptiga nogaman mana

criyimarpis rurangäcunata ricaycarga criyipäcunquiman. Chaynuypa shumag musyapácunqui Taytä nogawan juc runanuyla caycanganta y noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta”.

³⁹ Yapay prësu charichiyta muna-päcuptin Jesús gueshpir aywacuran.

⁴⁰ Chaypitana Jordán mayupa jucag lädunman Jesús cutiran y chaychrüna quëdacuran. Chaychrümi puntata Juan Bautista runacunata bautizaran. ⁴¹ Pay cangan cagman achcag runacuna aywapácuran y nipácuran: “Juan Bautista milagruta mana rurasha payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaynuy captinpis Juan cay runapita ningancunaga lapanpis rasunpa cagmi”.

⁴² Chaychru achcag Jesusman criyipácuran.

Lázaro wañungan

11 ¹ Betania marcapita Lázaro jutiuyog runa gueshyaycaran. Chaychru tiyaran María y Mariapa ñañan Marta. ² (Mariam Señor Jesuspa chraquinman perfümita gaycapaycur agchanwan chaquichiparan. y Mariapa turin Lázaro gueshyasha caran.) ³ Chaymi ishcan panicuna Jesuscagman çaynuy ninanpag cachracuran: “Tayta, cuyanacungayqui Lázaro gueshyaycan” ninanpag.

⁴ Chaynuy willaptinmi Jesús niran: “Lazaruta chay gueshya charisha manam wañungalanchru quëdananpachu, sinöga Tayta Dios munayniyog cangan y Diospa Wamran munayniyog cangan musyacänanpämi”.

⁵ Martata ñañan Mariatawan y Lazaruta Jesús cuyaran. ⁶ Lázaro gueshyaycanganta musyar chay

^x 10.34 Salmo 82.6. y 11.2 Chaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-3.

caycanganchru Jesús ishca y junag mas quédacuran. ⁷Chaypitana discipuluncunata Jesús niran: “Acu, yapay aywashun Judeaman”.

⁸Discipuluncuna nipäcuran: “Maestro, ganyancunarätag chaychru cag Israel runacunapa autoridänincuna sagmaypa wañuchiya muna-päcushushcanqui. ¿Chaynuy caycap-tinchu yapay ayyayta munaycanqui?”

⁹Jesús niran: “Musyanganchinuyypis juc junag ishca y chrunca höra-yogmi. Chaymi junagpa purirga cay pachachru achqui captin runa mana mitcanhu. ¹⁰Ichanga chacaypa purir achqui mana captin runa mitcan”.

¹¹Nircurnam discipuluncunata Jesús niran: “Amigunchi Lázaro puñucasham caycan. Aywä; riccharachimushag”.

¹²Discipuluncuna nipäcuran: “Tayta, puñucasha carga sänangam”.

¹³Lázaro wañusha canganta Jesús niptinpis discipuluncunaga mana tantiyar puñucasha caycangantam yarpäpäcuran. ¹⁴Chauraga Jesús discipuluncunata shumag niran: “Lazaroga wañusham caycan. ¹⁵Noga cushicü Lázaro cangan cagechru mana cangäpita. Chaynuy cangan mas ali caycan gamcuna criyapäcunayquipag. Pay cagman acu aywashun”.

¹⁶Chauraga Milishu nipäcungan Tomasmi discipulumasincunata niran: “Noganchipis aywashun Jesuswan wañunanchipag”.

Wañushacunata cawarichimunapag Jesús munayniyog cangan

¹⁷Betaniaman chrayar Jesús tariran chruscu junagna Lázaro pamparaycanganta. ¹⁸Betania marcapita Jerusalem cerca quimsa kilömetrunuylam captin ¹⁹achcag Israel runacuna Martawan Mariata turin wañunganpita

yanagänanpag aywapäcusha caran.

²⁰Jesús nagana chrayaycanganta musyarmi taripag Marta aywaran. María ichanga wasichru quédaran.

²¹Marta Jesusta niran: “Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran. ²²Ichanga musyami cananpis Tayta Diosta imata rugacuptiquipis goshunayquipag canganta”.

²³Jesús niran: “Turiqui cawarimungam”.

²⁴Marta niran: “Au, noga musyami último junagchru wañushacuna cawarimuptin paypis cawarimunanpag canganta”.

²⁵Jesús niran: “Nogam wañushacunata cawarichimog y cawacheg caycä. Nogaman criyegcäga wañurpis cawangam. ²⁶Lapan cawagcuna y nogaman criyimagcuna imaypis manam wañungachu. ¿Chayta criyinquichu?”

²⁷Marta niran: “Au, tayta. Noga criyimi gam Tayta Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran cangayquita. Y cay pachaman shamunanpag cag cangayquita”.

Jesús wagangan

²⁸Chaynuy nircurmi Marta ñañan Mariata gayag cutiran. Chrayaycurna pacaylapa niran: “Maestro caychrünam caycan. Gayaycäshunqui” nir.

²⁹Chaynuy niptin María jucla sharcurcur payman aywaran. ³⁰Jesús manarag marcaman yaycuranrächu. Martawan tincungalanchrürämi caycaran. ³¹María jucla sharcurcur yargogta ricapäcurmi turin pamparaganman wagag aywaycanganta yarpaywan wasichru yanagag Israel runacuna guepanta aywapäcuran.

³²Jesús cagman María chrayar ricaycur ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Tayta, caychru

captiquega turí manam wañun-manchu caran”.

³³ Mariata y paywan aywamog Israel runacunata wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicurán. ³⁴ Jesús paycunata tapuran: “¿Mayninchrütág pamparaycan?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Acu, aywashun ricanayquipag, tayta”.

³⁵ Jesús niran. ³⁶ Israel runacuna nipäcuran: “Ricay, pasaypa cuyanacurung”.

³⁷ Ichanga waquincuna nipäcuran: “Gapra runatapis cuticaycächirga ¿manachurag Lazarutapis mana wañunanpag cuticächinman caran?”

Lazaruta Jesús cawarichimungan

³⁸ Yapay pasaypa laquisham Jesús ashuycuran Lázaro pamparangan cagman. Chay chagachru

machraymi caran. Yaycunan jatun rumiwan chapararan. ³⁹ Jesús niran: “Chaparaycag rumita ashuchipäcuy”.

Lazarupa panin Marta niran: “Tayta, fiyupanachrar asyaycan. Chruscu junagnam pamparaycan”.

⁴⁰ Jesús niran: “¿Manachu nirä nogaman criyirga Tayta Dios munayniyog canganta ricanayquipag?”

⁴¹ Chauraga chaparaycag rumita ashuchipäcuran. Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, agradecimü rugacungäta mayamangayquipita. ⁴² Noga musyämí imaypis mayamangayquita. Ichanga caychru caycag runacuna raycum niycä. Chaynuyya gam cachramangayquita criypäcunanpag”.

⁴³ Chaynuy nircurna fiyupa gayacuran: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴ Chauraga wañusha caycag cawarircamur yargamuran maquin



© 1996 David C. Cook

chraquin watasha y cäran wancusha. Jesús niran: “Pasquipäpücüy purinanpag”.

**Jesusta wañuchinanpag
Israel mayor autoridäcuna
rimanacärgan**

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2;
Lucas 22.1-2)

⁴⁵Chaynuy ruranganta ricaycurmi Mariata yanagänanpag aywag Israel runacuna Jesusman achcag criyipäcuran. ⁴⁶Waquin cagnam ichanga fariseo runacunaman aywaran Jesús imata rurangantapis willananpag. ⁴⁷Chauraga fariseo runacuna y cüra-cunapa mandagnincuna Israel mayor autoridäcunata shuntaycachimur nipäcuran: “¿Imatatag rurashun? Cay runa achca milagrucunata ruraycan payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag. ⁴⁸Jaguiricushaga lapan runacuna payman criyipäcunga. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna aywamunga templunchita juchruchinanpag y naciunninchita ushacächinanpag”.^z

⁴⁹Chauraga Caifás paycunapita jucnincag chay wata cüracunapa mas mandagnin caycar niran: “¿Gamcunaga manam imatapis musyapäcunquichu! ⁵⁰Ni gamcunaga yarpachracärinquichu intëru nacion ushacänanpa truquin juc runala Israel runacunapa truquin wañunanpag gamcunapag ali canganta”.

⁵¹Caifás niran manam quiquilanpitachu sinöga cüracunapa mas mandagnin chay wata captinmi Tayta Diosninchi payta parlachiran

Jesús Israel runacunapa truquin wañunanpag canganta. ⁵²Manam chay Israel runacunalapächu sinöga intërchru Tayta Diosninchi wamrancuna mashtacasha shuntacänanpämi. ⁵³Chauraga chay junagpitanam Israel mayor autoridäcuna rimanacärgan Jesús wañuchipäcunanpag.

⁵⁴Chaymi Jesús Israel runacuna ricaynaga manana purirannachu. Chaymi caycanganpita discipuluncunawan Jesús chunyang jirca cercanchru caycag Efraín jutiyog marcaman aywacuran chaychru goyänanpag.

⁵⁵Nagana Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycämuranna. Chaymi manarag fiesta chrayamuptin achca runacuna marcancunapita Jerusalemman aywarcaran purificacärganpag. ⁵⁶Jesusta ashircaran. Templuchru carcarna jucnin jucninpis tapunacärgan: “¿Imatatag yarpäpäcunqui? ¿Fiestaman Jesús shamungachurag o manachurag?” nir.

⁵⁷Fariseo runacunawan cüracunapa mandagnincuna maynam runacunata nisha casha Jesús maychrüpis canganta musyarga präsu charichipäcunanpag willananpag.

**Jesupa chraquinman
perfümita gaycapangan**

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

12 ¹Pascua fiestapag sogta junag pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman.

^z11.48 Jesús mas milagrucunata ruraptin Dios cachramungan Salvador canganta Israel runacuna criyinman caran y naciunpa mandagnin rey cananta munapäcunman caran. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna soldaducunata temputa juchruchinanpag y naciunta ushacächinanpag cachramunman caran.

Chaychrümi Lázaro tiyaran; Jesús paytam wañunganpita cawarichimusha caran. ²Chaychrümi Jesús chrayanganpita cushicur cénata rurapácuran. Marta garacuyaran. Lazaruna mäsachru Jesuswan micurcaran.

³María chranin cuestag perfümita apamuran. Chay caran nardupita medio litrunuy. Chay perfümitam Jesuspa chraquinman gaycaparan. Nircurmi agchanwan chaquichiparan.^a Chay perfümi wasi junta asyaran. ⁴Chauraga discipulun Judas Iscariote Jesusta entregag niran: ⁵“¿Imanirtag cay perfümita mana ranticushcanchichu? Ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junagcuna arur runa gänanganchrünüy. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

⁶Judas pobricunata cuyaparchu manam niran sinöga suwa carmi. Paymi guellay wardacuna cäjata chararag caran. Chayman gaycapácunganpita jorguchrag carmi. ⁷Jesús niran: “Jina rurachun. Chay perfümita chrurarächisha wañupti gaycapämänanpämi. ⁸Pobricunaga imaypis gamcunawanmi caycangapag. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu”.

Lazaruta wañuchiya munapácungan

⁹Ahcag Israel runacuna musyapácuran Jesús Betania marcachru çaycanganta. Chayman aywapácuran manam Jesusta

ricanalanpächu sinöga pay cawarichimusha Lazarutapis ricapácunanpämi. ¹⁰Chaymi cüracunapa mandagnincuna parlapácuran Lazarutapis wañuchipácunanpag. ¹¹Lazaruta cawarichimunganpitam achcag Israel runacuna autoridänincunapita aywacuyaran y Jesusman criyipácuran.

Jerusalenman Jesús yaucungan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11;

Lucas 19.28-40)

¹²Ahcag runacuna Jerusalenman aywapácusha casha Pascua fiestapag. Warantin mayapácuran Jesús chay marcaman chrayanapag canganta. ¹³Chauraga palmera jachrapa rämanta cuchupácuran. Chaywan Jesusta chrasquicunapag runacuna caynuy nir gaparpaycar yargapácamuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Israel runacunapa mandagnin Rey alabasha cayculächun!”^b nir.

¹⁴Jesús tariran juc manta bürruta y chayta logacuran Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ningannuyla:

¹⁵“Jerusalenchru tiyagcuna, ama manchacuychu.

Ricapácuy, Reyniqui manta bürritun logashalam aywaycämun”.^c

¹⁶Chaynuy ruranganta galaycunanchruga discipuluncuna manam tantiyapácurancho. Jesús cieluman

^a12.3 Chay wichanga avéces runacuna pampaman quiscataycur micapácog. Chaynuy micup-tinmi Jesuspa chraquinta María agchanwan chaquichiparan. ^b12.13 Salmo 118.25-26.

^c12.15 Chay wichan rey bürrun logasha marcaman yaur manam guërrata ashirchu yaucog. Liyiniqui Zacarías 9.9.



© 1996 David C. Cook

aywacuruptinrämi tantiyapäcuran paypag rurangancuna Tayta Dios escribichinganchru ningannuyla caycanganta.

¹⁷Lázaro pamparaycagta yargamunanpag gayangan y wañunganpita cawarichimungan höra achca runacunam Jesuswan caran. Chay runacunam ricapäcunganta willacäreg. ¹⁸Chaymi runacuna Jesusta chrasquicog yargapäcamuran chay milagru ruranganta mayaycärir. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag.

¹⁹Ichanga fariseucuna jucnin jucnin ninacäriran: “Caynuypa imatapis manam rurashunchu. Rica-päcuy, ¡lapan runacuna payman aywacurcan!”

Mana Israel runacuna Jesusta ashingan

²⁰Fiestachru Diosta adoränanpag aywag runacunachrümi juc ishca y mana Israel runacunapis aywapäcusha casha. ²¹Cay runacuna Filipiman ashuycapäcuran. Felipe Galilea marca Betsaidapita caran. Paytam chay runacuna rugapäcuran:

“Jesustam reguiyta munarcä, tayta” nir.

²²Rugacäriptinmi Felipe Andres-cagman aywaycur willaran. Chaypitana ishan aywaycur Jesusta willaran. ²³Chauraga Jesús niran: “Höra chrayamushanam nogapa wañuyñi cayninpa noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangäta Dios runacunata musyachinanpag. ²⁴Rasunpam gamcunata ni: Trigu pampaman shicwar mana wiñamurga chaylachrümi quëdan. Allpaman chrayagcagmi ichanga wiñamur achcata wayun.^d ²⁵Quiquin munangannuy cawagcuna mana ushacaypa cawayman mana chrayangachu. Quiquin munangannuy cay pachachru mana cawagcunaga mana ushacaypa cawaymanmi chrayanga. ²⁶Pipis mandangäta rurayta munarga nogawan aywacuchun. Chay mandangäta ruräga noga cangäcagchrümi canga. Pipis mandangäta ruragcagtaga Taytä alipämi ricanga.

**Wañunanpag canganta
Jesús willacungan**

²⁷“Canan höra fiyupa laquicyu charimasha. ¿Cananga imatatag nishag? ¿‘Tayta, pasamänanpag cagcunapita salvaycamay’ nishächu? Ichanga noga chaynuy wañunäpämi shamushä. ²⁸Tayta, gam munayniyog cangayquita runacunata musyachiy”.

Chauraga cielupita mayacämuran: “Munayniyog cangäta runacunata musyachishcänam y yapaymi paycunata musyachishag”.

²⁹Chaychru caycag runacuna chayta mayaycur räyu canganta nipäcuran. Waquinna nipäcuran: “Angilmi payta gayacamusha”.

³⁰Jesús niran: “Manam noga mayanäpächu gayacamusha sinöga gamcuna mayapäcunayquipämi gayacamusha. ³¹Cananmi cay pachachru runacuna juzgasha canga y cananmi gargusha canga runata munayninchru chararag Satanaspis. ³²Nogata crucificashata pampapita jogarcarärimaptinna runacunata nogacagman shuntashag”.

³³Chaynuy nirmi Jesús tanti-yachiran imanuyta wañunanpag cangantapis. ³⁴Runacuna nipäcuran: “Tayta Diosninchi escribichingan musyachipäcaman Dios cachramungan Salvador imaycmapis cawanapag cangantam. Gam, ¿imanirtag niycanqui Diospita shamusha Runa crucificasha pampapita jogarcusha cananpag canganta? ¿Pitag chay Diospita shamusha Runa caycan?”

³⁵Jesús niran: “Achquinuypis caycag gamcunawanrämi caycangapag. Achqui cangancama puripäcuy manaräpis yananyay chrayamungancama. Yananyaypa puregäga maypa aywangantapis manam musyanchu. ³⁶Achquinuypis gamcunachru caycangäcama criyipäcamay gamcunapis achquinuyta wamran capäcunayquipag”.

Chaynuy nircurna Jesús aywacuran. Chaypitana runacuna mana musyapäcuranchu maychru cangantapis.

**Dios cachramungan Salvador
Israel runacuna Jesús
canganta mana criyingan**

³⁷Achca milagrucunata Jesús rurasha Dios payta rasunpa

^d12.24 Trigu mana wiñamungannuyta Jesús mana wañuptinga pipis mana salvacunmanchu caran. Wañuptinmi ichanga achca runacuna salvacärisha.

cachramunganta musyachinanpag. Ricarcaptin milagrucunata rurap-
tinpis payman mana criyipäcu-
ranchu. ³⁸Chaynuy caran Tayta
Diosninchipa willacognin Isaías
escribingan cumplinanpag:

“Tayta Dios, willacuyinichita
runacuna manam criyipäcu-
shachu.

Munayniquiwan milagrucunata
ruranganta manam criyipäcu-
shachu”.^e

³⁹Chauraga paycuna criyiyta mana
camäpacuranchu. Mana criyegcu-
napag Isaías mastapis caynuy escri-
biran:

⁴⁰“Tayta Diosmi ñawinta gaprayä-
chisha y yarpayninta upatacä-
chisha

mana ricapäcunanpag y mana
tantiyapäcunanpag,
payman mana yäracärinanpag y
pay mana perdunänapag”.^f

⁴¹Isaías chaynuy escribiran Jesús
munayniyog canganta ricasha carmi.
Chaymi paypita chaynuy niran.

⁴²Chaynuy captinpis Israel runa-
cunapa achcag autoridänincuna
Jesuman criyipäcuran. Criyipäcun-
ganta runa mayayga mana rima-
cäriranchu shuntacänan wasipita
fariseucuna gargunanta manchacur.

⁴³Tayta Diospita ali ricasha cananpa
truquina paycunaga mas muna-
päcuran runacunapita ali ricasha
caytam.

**Jesús runacunata payman
criyipäcunanpag shacyächingan**

⁴⁴Fiyupa Jesús niran: “Nogaman
criyegcäga manam nogalatachu

criyiman; cachramagní Taytämánpis
criyiycanmi. ⁴⁵Nogata ricamagcäga
cachramagní Taytätapis ricaycanmi.
⁴⁶Noga achquinuypis carmi cay
pachaman shamushcä nogaman
criyegcäga yananyaychrünuy mana
quëdananpag.

⁴⁷“Ningäcunata mayasha caycar
mana cäsucamaptinga noga manam
castigäshächu. Runacunata manam
castigänäpächu shamushcä sinöga
salvanäpämi. ⁴⁸Pipis nogapa conträ
cagta y ningäcunata mana cäsuca-
magcagta juzgananpag caycannam.
Noga willacur ningäcunam últimu
junag castiguman chruranga.

⁴⁹Nogaga manam quiquiläpitachu
niycä sinöga cachramag Taytämi
nimasha imatapis ninäpag. ⁵⁰Noga
musyämi Taytä ninganga mana
ushacaypa cawaypag canganta.
Chaymi noga niycä Taytä nimangan-
nuyla”.

**Discípuluncunapa chraquinta
Jesús mayllapangan**

13 ¹Manaräpis Pascua fiesta^g
captin Jesús musyaranna
cay pachapita Taytancagman aywa-
cunanpag höra chrayamunganta.

Cay pachachru yäracognincunata
cuyar wañungancama pay cuyaran.

²Paycuna micungancama Simón
Iscariotipa wamran Judaspa shon-
gunman Satanás mayna autoridä-
cunaman Jesusta entregänanpag

yarpayta chrurasha casha. ³Jesús
musyaranmi lapan imaycatapis
maquinman Taytan chruranganta.
Chaynuypis musyaran paypita aywa-
munganta y payman cutinanpag

^e 12.38 Isaías 53.1. ^f 12.40 Isaías 6.10. ^g 13.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchí Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28.

canganta. ⁴Chaynuy canganta musyarmi Jesús cēnycangan-pita sharcurcur janancag rōpanta jorgurir toallata cheglaman waturan. ⁵Chaypitana lavatoriuman yacuta tacshircur discipuluncunapa chraqinta mayllaparan. Nircurna cheglanchru watarangan toallawan chaquichiparan.

⁶Chraqinta mayllapānanpag caycaptinmi Simón Pedro niran: “Tayta, ¿gamchu nogapa chraqiita mayllapāmanqui?”

⁷Jesús niran: “Canan gam manam tantianquichu imanir ruraycangäta; chaypitaran tantianqui”.

⁸Pedro niran: “Imaypis manam dejacushächu chraqiita mayllapāmanayquita”.

Jesús niran: “Mana mayllapaptiäga nogapachu manam gam canqui”.

⁹Simón Pedro niran: “Chauraga, Tayta, chraqilätaga ama mayllapāmaychu; maquítapis umätapis mayllapaycalāmay”.

¹⁰Jesús niran: “Chayrag armacushaga limpium carcaycan; manam yapay armacunmanchu sinöga chraqilantam mayllacunman. Gamcunaga limpium carcanqui. Ichanga manam lapayquichu”.

¹¹Pi entregānantapis musyarmi niran: “Manam lapayquichu limpiu carcanqui”.

¹²Discipuluncunapa chraqinta mayllaparcurna rōpan jorgunganta jaticurcur mēsaman yapay



© 1996 David C. Cook

jamacuran. Nircurna niran: “¿Tantiyapacunquichu imanir chaynuy rurangäta? ¹³ Gamcuna ‘Maestro’ y ‘Tayta’ nircamanqui. Chayta alitam nircanqui; chaynuymi cä. ¹⁴ Maestro y Tayta caycar chraquiquicunata mayllapaycaptiğa gamcunapis quiquiquipura mayllapänacärinayqui. ¹⁵ Gamcunapis noganuy rurapacunayquipämi chaynuy gamcunata rurashcä. ¹⁶ Rasunpam gamcunata ni: Uywayga patrulinpita mas manam canchu. Chaynuylam cachra aywagpis cachraginpita mas manam canchu. ¹⁷ Cay ningäcunata musyarga y rurarga cushisham cawapacunqui.

¹⁸ “Manam lapayquipächu niycä. Noga musyämi mayganta acrangätapis. Ichanga Tayta Dios caynuy escribichingan cumplanmi: ‘Nogawan micogmi conträ shar-cusha’.” ¹⁹ Cay ningäcuna manarag pasaptinmi canan niycä. Ningänuyula pasaptinna musyapacunqui noga pi cangätapis. ²⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cachrangäcunata chrasquicogcunaga nogatam chrasquicaycäman. Nogata chrasquimagcunaga cachra-magnitapis chrasquiycañ.”

**Judas entregänanpag
canganta Jesús ningan**

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21;
Lucas 22.21-23)

²¹ Chaynuy nircurmi Jesús pasaypa laquisha niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²² Chauraga discipuluncuna mayganpag ningantapis mana musyar jucnin jucnin ricapänacuyta galaycäriran. ²³ Jesuspa lädunchrümi paypa cuyay discipulun caycaran. ²⁴ Simón Pedro sēñas-yaran mayganpag parlaycangantapis Jesusta tapunanpag. ²⁵ Pay Jesus-cagman ashuycur tapuran: “Tayta, ¿pitag?” nira.

²⁶ Jesús niran: “Juc partin tantata ushmarcachir gongäcagmi”.

Y tantata ushmarcachir Simón Iscariotipa wamran Judasta aptaparan. ²⁷ Chay tantata chrasquirup-tinnam Judasman Satanás yaycuran. Y Jesús niran: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray”.

²⁸ Mayganpis chaychru cēnarcagcuna manam tantiyaranchu imanir chaynuy niycangantapis. ²⁹ Judas guellay chararag captinmi waquin yarpäpücunata fiestapag rantipacamog o pobricunata imalatapis goycog Jesús cachraycanganta.

³⁰ Tantata chrasquircurnam Judas yargur aywacuran. Chay caran pacha chacashanam.

**Cuyanacur cawanapag
Jesús ningan**

³¹ Judas yargur aywaruptinmi Jesús niran: “Cananmi noga Dios-pita shamusha Runa munayniyog cangä musyacanga y noga cayniņa Tayta Dios munayniyog cangan musyacanga. ³² Noga Diospita shamusha Runa Tayta Dios munayniyog canganta musyachipti noga munayniyog cangäta Tayta Diospis

^h13.15 Chay wichanga uywaycunalam jucpa chraquinta mayllapag. Mana uyway cagcunaga manam pipa chraquintapis mayllapagchu. ⁱ13.18 Salmo 41.9. ^j13.26 Judasta Jesús tantata goran pay entregänanpag canganta reguipäcunanpämi manam Satanás payman yaycunanpachu.

musyachinga. Chayta juclam ruranga.

³³“Wamrñuy cagcuna, gamcunawan walca tiempulanam cashag. Gamcuna ashipácamanquim. Canan gamcunatapis nì Israel runacunapa autoridänincunata ningänuylam: ‘Noga aywangämanga manam aywayta puedipäcunquichu’.

³⁴“Cay mushog mandamientuta nishayqui: ‘Jucniqui jucniquipis cuyanacärinqui. Cuyanacärinqui jucniqui jucniquipis noga gamcunata cuyangänuy’. ³⁵Jucniqui jucniquipis cuyanacäriptiqui pì maypis tantiyanga nogapa discipulü cangayquita”.

**Pedro nieganapag cagta
Jesús willacungan**

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31;
Lucas 22.31-34)*

³⁶Simón Pedro tapuran Jesusta: “Tayta, ¿maypatag aywanqui?”

Jesús niran: “Noga aywangä cagman manarämi cananga aywanquimanrächu. Chaypitanam ichanga aywanquipag”.

³⁷Pedro niran: “Tayta, ¿imanirtag canan mana aywämanchu? Gam raycu wañunäpag listum caycä”.

³⁸Jesús niran: “¿Rasunpachu noga raycu wañunayquipag listu caycanqui? Rasunpam gamta nì: Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegammanqui”.

**Tayta Diosman chrayanapag
Jesús camñunuy cangan**

14 ¹“Gamcuna ama laquicäriychu. Tayta Diosman yäracäriy y nogamanpis yäracärimay. ²Taytäpa wasinga jatunmi jäcuycan tiyanapag. Mana jäcuptinga

‘Gamcuna tiyanayquipag camari-mushag’ nìmanchu manam caran. ³Aywacurirna gamcunapag camari-shag. Nircurna cutimushag pushanäpag noga cangäcagchru gamcunapis capäcunayquipag. ⁴Gamcuna musyanquim may camñupa noga aywangäcagman chrayanayquipag cangantapis”.

⁵Tomás niran Jesusta: “Tayta, manam musyapäcuchu mayman aywangayquitapis. ¿Imanuypatag musyapäcuman maygan camñu cangantapis?”

⁶Jesús niran: “Nogam camñu, rasuncag y cawacheg caycä. Nogalam caycä Taytäcagman pipis chrayananpag. ⁷Nogata reguipäcamanquim. Reguimar Taytätapis reguipäcunquim. Cananpitanam reguipäcunqui y ricapäcushcanquinam”.

⁸Felipe niran: “Tayta, Taytayquita ricachipäcamay. Chaylatam munarcä”.

⁹Jesús niran: “Felipe, unaypitanatag gamcunawan caycä; ¿manarächu reguimanquirag? Nogata ricamagcäga Taytätapis ricashanam. ¿Imanirtag nimanqui Taytäta ricachinäpag? ¹⁰¿Manachu criyinqui noga Taytäwan juc runanuyula caycangäta y paypis nogawan juc runanuyula caycanganta? Noga gamcunata ningäcuna manam quiquiläpätachu sinöga nogawan juc runanuyula imaypis cawag Taytämi ruraynincunata ruraycan. ¹¹Criyipäcamay noga Taytäwan juc runanuyula caycangäta y paypis nogawan juc runanuyula caycanganta. Mana criyimarga rurangäcunata ricaycarga criyipäcamay.

¹²“Rasunpam gamcunata nì: Nogaman yäracamagcäga noga

urangänuyimi ruranga. Y Taytä cagman aywacuriptina asta mastam ruranga. ¹³Nogapa jutichru Taytäta rugacäriptiquega rugacungayquita rurashämi. Chaynu y rurashag Wamran janan Taytä munayniyog cangan musyacänanpag. ¹⁴Imatapis rurashämi nogapa jutichru rugacäriptiquega.

**Santu Espirituta cachramunanpag
Jesús ningan**

¹⁵“Nogata cuyamarga lapan ningäcunata cäsucärimanquim. ¹⁶Nogapa truqui yanapashunayquipag Santu Espirituta gamcunaman cachramunanpag Taytäta rugacushag. Paymi imaypis gamcunawan canga. ¹⁷Chay Espiritum rasuncagta willacunga. Tayta Diospa contran runacunaga Santu Espirituta chrasquiyta manam puedincho payta mana ricar y mana reguir. Gamcunam ichanga payta reguipäcunqui gamcunawan cawaptin y gamcunawan juc runanuyla cananpag captin.

¹⁸“Wacchayashachu manam quädapäcunqui. Gamcunaman cutimushämi. ¹⁹Nogaman mana yäcamagcunaga mananam ricapäcamanganachu. Gamcunam ichanga ricapäcamanqui. Noga cawaycaptiga cawapäcunquim. ²⁰Chay junagmi tantiyapäcunqui Taytäwan juc runanuyla caycangäta y gamcuna nogawan juc runanuyla caycangayquita y noga gamcunawan juc runanuyla caycangäta.

²¹“Ningäcunata chrasquicur cäsucüga rasunpam cuyaman. Cuyamagtaga Taytäpis cuyanga y nogapis cuyashämi. Chaynuypis cuyamagwan ricachicushämi”.

²²Chauraga Judas tapuran: “Tayta, çimanirtag nogacunalawan

ricachicunqui y waquin runacunawan mana?” (Chay Judas mana Judas Iscariotichu caran.)

²³Jesús niran: “Pipis cuyamarga ningäcunata cäsucunmi. Cäsucamagtaga Taytä cuyangam. Y Taytäwan nogam payman aywapäcamushag y paywan cawashag. ²⁴Nogata mana cuyamag cäga manam ningäcunata cäsucuncho. Y ningäcunata mayangayquicunaga manam quiqüipa yarpayniläpitaclu sinöga cachramagní Taytäpitam caycan.

²⁵“Chaycunata niycä gamcunawan caycangäcamam. ²⁶Ichanga nogapa truqui yanapashunayquipag Santu Espirituta Taytä gamcunaman cachramunanpag cag lapanta yachrachipäcushunqui y noga lapanta ningäcunata yarpächipäcushunqui.

²⁷“Jauca cawayta jaguipä. Jauca cawaynita goycü. Ichanga jauca cawayta jaguipä manam nogaman mana yäcamagcunanuychu. Ama laquicäriychu ni manchacäriychu.

²⁸Mayapäcamashcanquinam aywacunäpag y gamcunawan canäpag cutimunäpag ningäta. Payga nogapita mas munayniyogmi. Chaymi rasunpa cuyamarga Taytäcagman aywacupti cushicärinquiman.

²⁹Manaräpis pasaptinmi gamcunata chayta canan niycä ningäcunanuy pasaptinga criyipäcunayquipag.

³⁰“Gamcunawan mananam aläpa parlashänachu. Runata munayninchru chararag Satanás aywaycämunnam. Nogapag payga ima munayninpis manam canchu.

³¹Chaynuymi canan Taytäta cuyangäta lapan runacuna musyapäcunanpag y pay nimangannuyla lapan tapis rurangäta musyapäcunanpag.

“Sharcapäcuy. Acu, caypita aywacushunna”.



**Üvas yüraman Jesús
tincuchicungam**

15 ¹Jesús niran: “Nogam caycä rasunpa cag üvas yüranuy. Taytänam üvas yüra uryagnuy caycan. ²Payga maygan rämapis mana wayuptinga cuchuriyuncmi. Wayog cagtam ichanga mas wayunanpag y limpiu cananpag Taytä shumag rämapan. ³Gamcuna limpiunam carcanqui ningäcunata chrasquicungayquipita. ⁴Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy noga gamcunawan juc runanuyla imaypis cawangänuy. Ima rämapis yüranpita raquicarga quiquilanpita manam wayuyta puecinchu. Chaynuylam gamcunapis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawarga räma mana wayungannuy munangänuy cawayta mana puedipäcunquichu.

⁵“Noga üvas yüranuymi cä. Gamcunanam rämacunanuy carcanqui. Pipis nogawan juc runanuyla imaypis cawagcäga y noga paywan juc runanuyla imaypis

cawapti räma ali wayungannuy munangänuy ali cawapäcunga. Nogapita raquicarga ima ruraytapis manam puedipäcunquichu. ⁶Pipis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawagcäga rämamuy jitarisham canga. Jitarisha car räma chaquingannuy y shuntarcu ninaman gaycuycur rupachishanuymi canga.

⁷“Gamcuna nogawan juc runanuyla imaypis cawarga y yachrachingäcunata imaypis cäsucurga munangayquita mañacäriy. Mañacäriptiquega Tayta Dios goshunquim. ⁸Munangänuy ali cawarga discipulücunam rasunpa carcanqui. Chaynuy cawaptiquim Taytä ali ricasha canga.

⁹Gamcunata noga cuyä Taytä nogata cuyamangannuy. Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy gamcunata cuyanäpag. ¹⁰Ningäcunata cäsucamptiquega nogawanmi juc runanuyla imaypis cawapäcunqui gamcunata cuyanäpag. Chaynuylam nogapis Taytä nimangancunata cäsucupti paywan juc runanuyla imaypis cawapäcü pay cuyamänanpag. ¹¹Chaynuy

gamcunata niycä noga cushisha cangänuy gamcunapis cushisha capäcunayquipämi y gamcunapis pasaypa cushisha capäcunayquipämi.

¹²“Gamcunapag cay mandamientü caycan: Jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyangänuy. ¹³Runa amäguncunata rasunpa cuyarga asta paycuna janan wañurpis wañunmi. ¹⁴Lapan ningäcunata rurapäcuptiquega gamcuna amägümi capäcunqui. ¹⁵Gamcunata mananam uywaytanuynachu ricä. Uywayga patrinnin imata rurangantapis manam musyanchu. Gamcuna amägümi capäcunqui Taytä imata nimangantapis gamcunata willapti. ¹⁶Gamcunachu manam nogata acrapäcamarayqui sinöga nogam gamcunata acrarä. Gamcunata cachraycä aywanayquipag y Tayta Diospa willacuyninata willacäriptiqui runacuna nogaman yäracärimänapag y chay willacungayquita chrasquingan imaypis paycunachru cananpag. Chaynuypis nogapa jutichru rugacäriptiqui lapanta Taytä gopäcushunayquipag. ¹⁷Caytam gamcunata mandä: Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

¹⁸“Tayta Diospa contran runacuna rabyapähuptiqui yarpäpäcuy nogata puntata rabyapämanganta. ¹⁹Gamcuna Tayta Diospa contran runacunanuy capäcuptiquega paycunanuy capäcuptiqui cuyapäcushunquimanmi. Ichanga nogam gamcunata paycunanuy cagpita acrashcä. Chaymi gamcunata rabyapäpäcushunqui paycunanuy mana captiqui. ²⁰Yarpäpäcuy caynuy ningäta: ‘Uywaycunaga patrinnin-pita mas manam canchu’. Chaymi nogata rabyapämasha cagcunaga

gamcunatapis rabyapähunqui. Noga ningäcunata cäsucamasha cagcunaga gamcuna ningayquitapis cäsucushunquim. ²¹Noga jananmi chay lapanta rurapäcushunqui y paycuna cachramagni Taytäta mana reguirmi.

²²“Noga mana aywamuptiga ni mana willapaptiga juchaynagmi capäcunman caran. Canan ichanga paycuna niyta mana puedipäcunchu: ‘Manam juchäcärishcächu’. ²³Nogata rabyapämagcäga Taytätapis rabyapayanmi. ²⁴Paycunachru pipis mana rurangan milagrucunata mana ruraptiga juchaynagmi capäcunman caran. Ichanga ima rurangätapis ricasha caycarpis nogata y Taytätapis rabyapäpämaman. ²⁵Chaycuna chaynuy pasaycan Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinanpämi: ‘Manacagpitam rabyapämasha’.^k

²⁶“Yanapähunayquipag Santu Espirituta Taytä cagpitam cachramushag. Pay rasuncagta willacog Espiritum y Taytäpita shamunga. Shamur nogapitam willapäpäcushunqui. ²⁷Gamcunapis galaycunganpita pacha nogawan purisha caycarga nogapita willacärinqui.

16 ¹“Chay lapanta gamcunata niycä nogaman yäracärimayta mana jaguiripäcunayquipag. ²Shuntacäpäcunan wasipitapis gargapäcushunquim. Juc junag chrayamunga pipis wañuchipäcushunayquipag. Wañurcächishushupayqui Tayta Dios mandanganta rurapäcunganta yarpäpäcunga. ³Chaynuy rurapäcunga Taytätapis ni nogatapis mana reguirmi. ⁴Chaynuy niycä ningänuy pasaptinna chaycunata gamcunata ningäta yarpäpäcunayquipag.

^k 15.25 Salmo 35.19; 69.4.

Santu Espíritu imata ruranganpis

“Noga gamcunawan carmi galaycunapita pacha chayta mana nirächu. ⁵Canan ichanga cachramagnimannam aywacuycä y maygayquipis maypa aywangätapis mana tapupäcamanquichu. ⁶Chaypa truquinga chaynuyningäpita laquicuyman chrayarärinqui. ⁷Ichanga rasuncagta gamcunata nishayqui: Gamcunapag mas ali canga noga aywacupti. Noga mana aywacuptiga yanapäshunayquipag cag gamcunaman manam shamungachu. Noga aywacurmi ichanga cachramushag. ⁸Pay shamurnam Diospa contran runacunata tantiyachinga pi juchayog canganta, pi juchaynag canganta y pita juchanpita Tayta Dios juzgananpag canganta. ⁹¿Pitag juchayog? Runacuna juchayog carcan nogaman mana criyimanganpita. ¹⁰¿Pitag juchaynag? Juchaynäga nogam caycä Taytä cagman aywacungäpita y gamcuna manana ricapäcamangayquipita. ¹¹¿Pitag juzgasha canga? Runacunata Dios juzgananpag canga runata munayninchru chararag Satanás juzgasha canganpita. ¹²“Achcarämi gamcunata ninäpag caycan. Ichanga canan manarämi nishayquichu; gamcunapäga canga aläpam. ¹³Rasuncagta willacog Santu Espíritu shamurnam ichanga lapanta shumag tantiyachipäcushunqui. Pay manam quiquilanpitachu ninga sinöga Diospita mayangancunatam ninga. Chaynuypis ima pasanapag cangantapis musyachinga. ¹⁴Nogapita musyangantam musyachipäcushunqui. Chaynuyn musyachipäcushunqui noga munayniyog cangä musyacänanpag. ¹⁵Taytä lapan chararanganga nogapawanmi. Chaymi nirä Santu Espíritu nogapata chrasquinanpag canganta y

chaytana gamcunata musyachipäcushunayquipag canganta.

Laquicunganpita discipuluncuna cushicunanpag cangan

¹⁶“Wara wichancuna mananam ricapäcamanquinachu. Chaypita warantincuna yapaymi ricamanqui”.

¹⁷Niptin waquin discipuluncuna quiquinapura tapunacäriran: “Chaynuyn nir ¿imatarag niycämanchi? ‘Wara wichanga manam ricapäcamanquinachu’ nircurga. ‘Chaypita warantincuna yapaymi ricamanqui’ niycämanchi. Chaynuypis ‘Taytä cagman aywacuptimi’ niycämanchi. ¹⁸¿Imani-nantatag ‘Wara wichancuna manana ricapäcamanquinachu’ niycämanchi? Manam tantiyanchichu imata parlaycangantapis”.

¹⁹Discipuluncuna tapunanta tantiyarmi Jesús niran: “Noga nishcä: ‘Wara wichancuna mananam ricapäcamanquinachu. Chaypita warantincuna yapaymi ricapäcamanqui’. ¿Chaypitachu gamcuna quiquiquipura tapunacurcanqui? ²⁰Rasunpam gamcunata ni: Wagapäcunquim y laquicärinquim; Tayta Diospa contran runacunaga cushicaringam. Gamcuna laquicäriptiquipis laquicuyniqui cushicuymanmi ticranga. ²¹Juc warmi gueshyacunapag hörän chrayamuptinna nanayta mayan. Wamran yurircuptinnam ichanga cushicur nanaytapis gongaycun. ²²Chaynuyn cananga gamcunapis laquicurcanqui. Ichanga cutimushämi. Chaychrümi ricamar gamcuna cushicärinqui. Chaynuyn cushisha caycangayquipita manam pipis laquicachishunquinachu. ²³Chay junäga mananam imapitapis tapupäcamanquinachu.

“Rasunpam gamcunata ni: Jutichru Taytäta imatapis

mañacuptiquega pay goshunquim. ²⁴Canancamaga gamcuna jutichru manarämi Taytäta imatapis mañacushcanquirächu. Mañacäriy; chrasquipäcunquim cushicärinayquipag.

Jesús Tayta Diospita shamunganta discipulucuna criyipäcungan

²⁵“Chaycunata imamanpis tincuchiypa nishcä. Chrayamunganam höra imamanpis tincuchiypa gamcunata mana ninäpag. Chaypa truquina tantiyapäcunayquipag Taytäpita gamcunata nishayqui. ²⁶Chay junag nogapa jutichru Taytäta rugacärinqui. Noga manam nichu gamcunapag noga Taytäta rugacunäpag canganta. ²⁷Gamcunata quiquin Taytä cuyapäcushunquim. Pay cuyashunqui nogata cuyapäcangayquipitam. Y cuyapäcushunqui noga paypita shamungäta criyipäcunayquipitam. ²⁸Taytäcagpitam yargamushcä cay pachaman shamunäpag. Cananga cay pachapita yargucuycä Taytäcagman cuticunäpag”.

²⁹Discipuluncuna niran: “Cananmi ichanga tantiyapäcunäpag imamanpis mana tincuchiypa shumag nircämanqui. ³⁰Cananga tantiyapäcä lapanta musyangayquita y pipis mana mas tapucushunayquita. Chaynuy captinmi nogacuna criyipäcä Tayta Diospita shamungayquita”.

³¹Jesús niran: “¿Cananga criyipäcunquinachu? ³²Höra chrayamushanam quiquiläta jaguiriycomar wacagpa caycagpa mashtacar aywacärinayquipag. Ichanga quiquilächu manam caycä sinöga Taytä noga wanmi caycan.

³³“Gamcunata chaynuy niycä gamcuna nogawan juc runanuyla cayniquipa jauca cawapäcunayqipämi. Cay pachachru nacapäcunquim.

Ichanga valurchacäriy; cay pachata munayninchru chararag munayniyogcunata vincishcänam”.

Tayta Diosta Jesús rugacungan

17 ¹Chaycunata nircurnam Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, hörä chrayamushanam. Munayniyog cangäta runacunata musyachiy gam munayniyog cangayquita runacunata musyachinäpag. ²Gammi lapan runapag munayniyog canäpag chruramashcanqui nogapag acrangayqui cagcunata mana ushacaypa cawayman chruranäpag. ³Mana ushacaypa caway caycan gamla rasuncag Diosta reguiymi y cachramungayqui Jesucristuta reguiymi.

⁴“Cay pachachru gam munayniyog cangayquita runacunata musyachishcänam ruranäpag nimangayquicunata rurar. ⁵Cananga, Tayta, cay pachata manarag camar munayniyog cangänuy cananpis ñaupagniquichru munayniyog cayculäshag.

⁶“Gampa contrayqui runacunapita acrarcur nogapa discipulucuna cananpag gomangayquicunata pi cangayquitapis musyachishcänam. Paycuna gampam caran y nogata goycamashcanqui. Paycuna gampa willacuyniquita cäsucärisham. ⁷⁻⁸Gomangayqui willacuyniquita paycunata willapapti chrasquicurmi cananga musyapäcun lapan gomangayquicunaga gampita shapäcämunganta. Tantiyapäcusha rasunpa gampita aywamusha cangäta y gam nogata cachramasha cangayquita criyipäcusha.

⁹“Noga paycunapämi rugacü. Manam gampa contrayqui runacunapächu rugacü sinöga gomangayquicunapämi. Paycunapag rugacü gampa canganpita. ¹⁰Nogapa cäga gampam

y gampa cäga nogapam. Noga munayniyog cangäta paycuna musyarcächin. ¹¹ Noga cay pachachru mananam cashänachu. Paycunam ichanga cay pachachru siguipäcunga. Noga gammannam shacamushag. Juchaynag Tayta, gomangayqui munayniyowan paycunata cuydayculay. Cuydayculay noganchi canganchinuy paycunapis juc runanuyla cananpag. ¹² Cay pachachru paycunawan caycar noga paycunata gomanayqui munayniyowan cuydarämi. Paycunapita manam mayganpis ogracaranchu. Jucmi ichanga ogracasha carna ogracaran.¹ Chaynuy caran Dios escribichingan cumplinapämi.

¹³ “Cananga aywacamü gam cangayquicagmanna. Caynuy niycä cay pachachru caycangäcamala paycunapis noga cushisha cangänuy cushisha capäcunanpag. ¹⁴ Gampa willacuyniquita paycunata willapashcä. Willapasha captimi noga gampa contran runacunanuy mana capti paycunapis chay runacunanuychu mana carcan. Chaypitam chay runacuna paycunata rabyaparcen. ¹⁵ Gamta noga cay pachapita shuntacunayquipächu manam rugacü. Sinöga paycunata Satanaspita cuydaycunayquipämi. ¹⁶ Gampa contrayqui runacunanuy noga mana captimi chay runacunanuychu paycunapis mana capäcun. ¹⁷ Gamlapag capäcunanpag paycunata acrayculay y willacuyniqui ningannuy paycunata cawycachilay. Willacuyniquega rasuncagmi. ¹⁸ Runacunanaman nogata cachramangayquinuy lam paycunatapis runacunanaman cachraycä. ¹⁹ Paycuna raycu gamlapag canäpag noga quiqui acracucyä gamlapag capäcunanpag paycunapis

acrasha cananpag y willacuyniqui ningannuy paycunapis cawanapag.

²⁰ “Manam paycunalapächu gamta rugacamü. Sinöga paycuna willacunganta mayar yäracamagcunapawanmi rugacamü. ²¹ Rugacü paycuna lapan juc runanuyla cananpag; Tayta, gam nogawan juc runanuyla cangayquinuy y noga gamwan juc runanuyla cangänuy paycunapis noganchiwan juc runanuyla cananpag. Chaynuy capäcuptinmi mana yäracamagcuna criyipäcunga gam cachramangayquita. ²² Munayniquita gomangayquinuy paycunatapis munaynita goshcä noganchi juc runanuyla canganchinuy paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. ²³ Noga paycunawan juc runanuyla cä y gam nogawan juc runanuyla canqui paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. Chaynuypa mana yäracamagcuna tantiyapäcunga gam nogata cachramangayquita y nogata cuyamangayquinuy paycunatapis cuyangayquita.

²⁴ “Tayta, nogata gomangayquicagcuna noga cangäcagchru nogawan canantam munä munayniyog cangäta ricapäcunanpag. Munayniquita gomarayqui gam cuyamashpayqui. Cuyamarayqui manaräpis cay pacha camacaptinmi. ²⁵ Ali rurag Tayta, cay pachachru caycag runacuna manam gamta reguipäcushunquichu. Nogam ichanga gamta regü. Y paycuna musyanmi gam nogata cachramangayquita. ²⁶ Pi cangayquitapis paycunata tantiyachishcämi. Siguishämi tantiyachiyta nogata cuyamangayquinuy paycunapis waquincunata cuyapäcunanpag y noga paycunawan juc runanuyla canäpag”.

¹17.12 “Ogracasha” niycan chrunca ishca y (12) discipuluncunapita jucnincagpämi. Chay caycan Judas.

Jesusta prësu charipäcungan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50;
Lucas 22.47-53)

18 ¹Chaycunata nircurnam Jesús discipuluncunawan yargapäcuran Cedrón jutiyog ragrapa jucag chimpanman aywapäcunanpag. Chaychrümi olivos yüracuna wiñangan chracra caran y paycuna chayman yaycapäcuran. ²Jesusta entregag Judaspis chay chracrata reguiranmi. Chaychru achca cutim Jesús discipuluncunawan gotucäpäcuran.

³Chaymanmi Judas chrayaran achca soldäducunata y cüracunapa mandagnincuna y fariseucuna mandangan wardiacunata pushacurcur. Paycunam aywapäcuran achquincunawan y espädancunawanpis. ⁴Ima pasananpag cangantapis musyaycarmi chay runacunacagman Jesús aywaran. Nircur tapuran: “¿Pitag ashircanqui?” nir.

⁵Chauraga nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

Jesús niran: “Nogam caycä”.

Jesusta entregänapag caycag Judaspis paycunawan caycaran.

⁶Jesús “Nogam caycä” niptin chay runacuna guepapaypa cutir ratapäcuran. ⁷Jesús yapay tapuran: “¿Pitag ashircanqui?” nir.

Nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

⁸Jesús yapay niran: “Noga cangäta maynam nishcä. Nogata ashimarga cay waquincunata jaguiricuy”.

⁹Chaynuy caran quiquin Jesús caynuy ningan cumplinanpämi: “Nogata gomangayquicunata juctapis manam ograshcächu”.

¹⁰Chauraga Simón Pedro espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa Malco jutiyog uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran. ¹¹Jesús

niran Pedruta: “¡Espädayquita chruräracunanman chruray! Taytä nacanäta munaptinga listum caycä nacanäpag”.

Anás jutiyog cüracunapa mas mandagninpa ñaupagninchru Jesús cangan

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54;
Lucas 22.54)

¹²Chauraga soldäducuna mandagninwan y Israel runacunapa wardiacuna Jesusta chariycärir watapäcuran. ¹³Nircurnam puntata Anaspä wasinman apapäcuran. Anás caran Caifasga suedrunmi. Chay wata Caifasga cüracunapa mas mandagnin caycaran. ¹⁴Cay quiquin Caifasmi Israel runacunapa autordänincunata niran lapan marcapa truquin juc runala wañunanpag mas ali cananpag canganta.

Jesusta reguinanta Pedro niegangan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68;
Lucas 22.55-57)

¹⁵Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatiraran. Jucag discipulunmi cüracunapa mas mandagninwan reguinacusha car Jesuswan wasipa sawannin ruricama yaycuran. ¹⁶Pedrum ichanga puncu yaycunalachru quëdaran. Chaymi reguisha cag discipulo yargarcamur parlaran puertachru cuydag warmiwan. Nircurnam Pedruta yaycachiran.

¹⁷Chaymi puertachru cuydag jipash Pedruta tapuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro niran: “Manam”.

¹⁸Gasaptinmi uywaycunawan templo cuydag wardiacuna ninata ratarcächir ichrisha mashacurcaran. Chaychrümi Pedrupis ichrisha mashacuycaran.

**Jesusta cüracunapa mas
mandagnin tapungan**

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64;
Lucas 22.66-71)

¹⁹Cüracunapa mas mandagninna Jesusta tapuran imata yachrachinganta y discipuluncuna pï cangan-tapis. ²⁰Jesús niran: “Noga rimashcä lapan runa mayaycaptinmi. Imaypï yachrachishcä shuntacänan wasi-cunachrümi y templuchrümi, Israel runacuna shuntacänanchrümi. Chaymi imatapis pacaypa mana nishcächu. ²¹¿Imanirtag nogata tapumanqui? Tapuy mayamagnicunata. Paycuna nichun imata ningätapis. Paycunam musyan imata ningätapis”.

²²Jesús chaynu y niruptinmi jucnincag wardia Jesusta caynu y nir lagyaran: “¿Chaynuychu ninqui cüracunapa mas mandagninta?”

²³Jesús niran: “Mana ali nisha captiga niy imata mana alita ningätapis. Mana alita mana nisha caycap-tiga ¿imanirtag magamanqui?”

²⁴Chaypitana Jesusta watashata Anás apachiran cüracunapa mas mandagnin Caifás cagman.

Jesusta Pedro yapay nieganan

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72;
Lucas 22.58-62)

²⁵Nina rupaycagchru Pedro mashacuycaptin tapupäcuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro caynu y nir niegaran: “Manam”.

²⁶Chaypitana cüracunapa mas mandagninpa uywaynincunapita jucnincag tapuran: “¿Gamta manachu ricashcä olivos yüracuna wiñangan chracrachru paywan caycagta?”

Chay tapog caran cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta Pedro rogunganpa ayllunmi.

²⁷Pedro yapay niegaran. Chay höra gällu cantariycamuran.

**Pilätupa ñaupagninchru
Jesús cangan**

(Mateo 27.1-2, 11-14;
Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸Jesusta apapäcuran Caifaspa wasinpita Pilätupa palaciunman. Payga Romapa gobernadurninmi caran. Pacha warayta galaycuycaranna. Israel runacunapa autoridänin-cuna chay palaciuman mana yaycapä-curanchu. Yaycurga paycunata jucächachinman caran.^m Yaycurga leynin ningannuy Pascua micuyta mana micapäcunmanchu caran. ²⁹Chaymi yargurcur Piläto tapuran: “¿Cay runa imatatağ mana alita rurasha?”

³⁰Nipäcuran: “Alita rurag cappinga gamman manam apapäcamümanchu caran”.

³¹Chauraga Piläto niran: “Gamcuna apacäriy y leyniquicuna ningannuy juzgapäcuy”.

Israel runacunapa autoridänin-cuna nipäcuran: “Israel runacunaga manam pitapis wañuchinanpag munayniyogchu”.

³²Chaynuypa cumpliran Jesús imanuyta wañunanpag ningan.”

^m 18.28 Moisés escribigan leycunachru ningannuy mana Israel runacunapa wasinchru car micuptinpis imatapis yataptinpis Israel runacunata jucächachinman caran. Masta musyanay-quipag liyinqi San Marcos 7.1-5. ⁿ 18.32 San Juan 3.14; 8.28; 12.32-33 versiculucunachru Jesús niran cruzchru wañunanpag canganta.

³³Palacionman Piläto yapay yacuran. Nircur Jesusta gayaycur tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

³⁴Jesús niran: “¿Chaynu y tapu-manqui quiquilayquipitachu o juc nogapita nipäcushuptiquichu?”

³⁵Piläto niran: “Nogaga manam Israel runachu cä. Marca masiquicunawan cüracunapa mandagnincunam nogaman apachimushushcanqui. ¿Imatatag rurashcanqui?”

³⁶Jesús niran: “Cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycä. Cay pachachru mandag canäpag captinga canmanmi Israel runacunapa autoridänincunaman mana apamänapag runäcuna pelyanapag. Ichanga cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycä”.

³⁷Chauraga Piläto tapuran: “¿Chauraga gamchu rey caycanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui: Reymi cä. Noga yurishcä y cay pachaman shamushcä rasuncagta willacunäpämi. Pi maypis rasuncagta chrasquicuyta munagcuna noga ningäta chrasquicäringa”.

³⁸Piläto niran: “¿Imatag rasuncäga?”

Jesusta crucificänapag

Piläto mandangan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20;

Lucas 23.13-25)

Chaynu y tapurcur despächunpita Piläto yapay yarguran Israel runacunapa autoridänincunaman. Nircur niran: “Ima juchantapis cay runapata noga manam tarichu. ³⁹Ichanga gamcunapa costumbriquicuna caycan Pascua fiestachru juc prësuta

cachrarinäpag. ¿Munapäcunquichu Israel runacunapa Reyninta cachrarinäta?”

⁴⁰Lapan yapay gaparir nipäcuran: “¡Ama chaytaga sinöga Barrabasta!” Barrabás caran saltiadurmi.

19 ¹Chauraga Piläto jucwan Jesusta astichiran. ²Soldäducunam cashapita awasha corönata Jesuspa umanman jatipäpäcuran. Nircur yanataycag azul cäpata jatipäpäcuran. ³Chaypita ashuycur Jesusta nipäcuran: “Viva Israel runacunapa Reynin”. Nir cäranchru lagypäcuran.

⁴Despächunpita Piläto yapay yargurcur niran: “Ima juchantapis mana taringäta musyapäcunayquipag canan jorgachimushag”.

⁵Chauraga Jesús yargamuran cashapita rurasha corönan jatisha y yanataycag azul cäpan jatisha. Piläto niran: “¡Caychru caycan cay runa!”

⁶Cüracunapa mandagnincunawan templo cuydag wardiacunapis Jesusta ricaycur gaparir nipäcuran: “¡Crucificächiy! ¡Crucificächiy!”

Piläto niran: “Chauraga apacäriy, gamcuna crucificäpäcuy. ^oNoga paypa ima juchantapis manam tarichu”.

⁷Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Nogacunachru ley canmi. Pay Diospa Wamran canganta ninganpita chay leynicuna ningannuy wañuchisham canan”.

⁸Diospa Wamran canganta ninganta mayar Piläto mas manchariran. ⁹Piläto palacionman cutiycur Jesusta tapuran: “¿Gam maypitatag canqui?” nir.

Jesús manam imatapis rimacur ranchu. ¹⁰Piläto niran: “¿Manachu

^o 19.6 Israel runacuna mana munayniyogchu caran juchayogcunata wañuchinanpag. Roma autoridäcunalam munayniyog caran. Liyinqui San Juan 18.31.

imatapis nimanqui? ¿Manachu musyanqui crucificächinäpag o cachra-rinäpäpis munayniyog cangäta?”

¹¹ Jesús niran: “Gampa munayni-quiman Tayta Dios mana churamap-tinga manam ima munayniquis canmanchu caran. Chaymi entregämag gampitapis mas juchayog carcan.”

¹² Chay hörapitam Jesusta Piläto cahrariyta ashiran. Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna gaparir nipäcuran: “Cay runata cahrarirga gam emperador Cesarpa contranmi caycanqui. Pipis rey tucurga emperador Cesarpa contranmi caycan.”

¹³ Chaynuy nipäcunganta mayar Piläto jorgachimuran Jesusta. Nircurnam “Läja rumicunawan chru-rasha” jutiyogman aywaycur mandacunanman jamacuran. (Chay partipa hebreo rimaychrüga “Gabata” jutin caran.) ¹⁴ Chay caran pulan junagnuy

juc junag Pascua fiestapa sabadunpag pishiyaptin. Piläto Israel runacunapa autoridänincunata niran: “¿Caychru caycan Reyniqui!”

¹⁵ Paycuna gaparir nipäcuran: “¿Wañuchun! ¿Wañuchun! ¿Crucificächiy!” nir.

Piläto tapuran: “¿Reyniquita crucificächinätachu munapäcunqui?”

Cüracunapa mandagnincuna nipäcuran: “¿Nogacunapaga juc rey manam canchu! ¿Emperador Cesarlam reynicuna!”

¹⁶ Chauraga Jesusta Piläto paycunata entregaycuran crucificasha cananpag.

Jesús crucificasha cangan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32;

Lucas 23.26-43)

Chaypitana apacäriran. ¹⁷ Jesús yarguran cruznin umrusha “Cala-vëra cacunan” ninganman. (Hebreo



© 1996 David C. Cook

rimaychrüga chayta Gólgota nipäcun.)¹⁸ Chaychrümi crucificapäcuran. Paywan ishca runacunata jucta cada lädunman crucificaran. Jesús chraupichru crucificasha quëdaran.

¹⁹ Piläto escribichiran juc letrëruta. Chay letrëruchru niran: “Nazaretpita Jesús, Israel runacunapa Reynin” nir. Chaytana cruzman chrurachiran.

²⁰ Achcag Israel runacuna chay letrëruta liyipäcuran Jesús crucificarangan marca cercalanchru captin. Chay letrëru escribiraran hebreo, latín y griego rimaychru. ²¹ Chaymi Israel runacunapa cürancunapa mandagnincuna Pilätuta nipäcuran: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nirga ama escribirächunchu sinöga ‘Israel runacunapa mandagnin rey cá’ pay ninganta escribichiy”.

²² Piläto niran: “Escribingäga escribisha cachun”.

²³ Jesusta crucificarcärirna paypa röpanta chaychru cag chruscu soldäducuna aypunacäriran. Rurinchru cag jatirangan röpan pasagla janapita uraman awasha caran. ²⁴ Chaymi chay soldäducuna quiquinpura ninacäriran: “Chaytaga ama rachrishunchu sinöga surtiyashun maygan chipis apacunanchipag”.

Chaynuypa cumpliran Tayta Dios escribichinganchru caynuy escribirangan: “Quiquinpura röpäta raquinacäriran. Jucnin röpätana surtiyapäcuran”. Chaynuy chay soldäducuna rurapäcuran.

²⁵ Jesús crucificarangan lädunchrümi maman, mamanpa ñañan,

Cleofaspa warmin María y María Magdalena caycaran. ²⁶ Jesús mamanta ricar y paypa lädunchru cuyangan discípulun caycagta ricar niran: “Chaychru wawayqui caycan”.

²⁷ Nircur discípuluntapis niran: “Chaychru mamayqui caycan”.

Chay hörapitanam chay discípulun mamantanuy wasinchru ricaran.

Jesús wañungan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41;

Lucas 23.44-49)

²⁸ Chaypita lapan cumplishana canganta Jesús musyarna Tayta Diosninchi escribichinganchru escribirangan cumplinanpag Jesús niran: “Yacunaycä”.^p

²⁹ Chaychrümi juc járra junta puchgog vino caycaran. Chaywan esponjata ushmarcachir hisöpu^q gueruman chrurarcu Jesús shogunanpag ashuycachipäcuran. ³⁰ Chay vñnuta shogurcurna Jesús niran: “Lapannam cumplisha caycan”. Nircurnam wañuran.

Jesusa lapsha pachranta soldädu tucsingan

³¹ Sábado jamay junag diawarda galaycunanpäna caycaptinmi^r Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcuranchu pipis crucificaraycar quëdananta. Chaymi Pilätuta rugacäriran crucificaraycagcunapa chrancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.^s ³² Chaymi soldäducuna aywaycur Jesuswan crucificaraycag runacunapa chrancancunata ishcanpata paquipäcuran.

^p 19.28 Salmo 22.15; 69.21. ^q 19.29 Juc jachrapam “hisöpu” jutin caran. ^r 19.31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycunan viernis las seisi tardim. ^s 19.31 Crucificaraycaga chrancancunata avëces paquipäcog jucla wañunanpämi. Chrancanta paquircuptinnam imamanpis ichricuyta mana camäpacur jamaychaypa wañog.

³³ Jesusman ashuycur wañushatana taripäcuran. Chaymi paypa chran-canta manana paquipäcurannachu.

³⁴ Ichanga lapsha pachranpa jucnin soldädu lanzawan Jesusta tucsiran. Chauraga yawarwan yacu jucla yargamuran. ³⁵ Cayta willacun quiquin ricagmi. Rasuncagtam niycan. Gamcuna criyipäcunayquipag pay musyan rasuncagta niycanganta. ³⁶ Chay lapan chaynuy pasaran Tayta Diosninchi escribichingancumplinapämi: “Manam ni juc tullulanpis paquishachu canga”.^t ³⁷ Tayta Dios escribichinganchru jucnin läduchru niycan: “Tucsegcunam ricapäcunga tucsisha caycagta”.

Jesusta pampapäcungan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47;
Lucas 23.50-56)

³⁸ Chaypitam Arimatea marcapita José jutiyoq runa Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta pampag apananpag. Israel runacunapa autoridänincunata manchacur pay pacaylapa Jesuspa discipulun caran. Piläto “Apacuy” niptinnam José aywaycur Jesuspa cuerpunta pampananpag aparän. ³⁹ Chaynuy Nicodemupis quimsa arröba mirra y aloe ninganta^u apacurcur aywaran. Paymi juc cutinchru chacaypa Jesuscagman parlananpag aywaran. ⁴⁰ Nircurna Jesuspa cuerpunman chay perfümita gaycapaycur linupita tälacunawan wancupäcuran. Chaynuy rurapäcuran runata pampananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy. ⁴¹ Jesusta

crucificapäcungan läduchru huerta caran. Chaychrümi mushog sepultüra caran. Chay sepultüraman manarämi pitapis pampapäcuranrächu. ⁴² Chaymanmi sepultüra cercachru y nagana Israel runacuna jamanan sábadu galaycunanpäna captin Jesuspa cuerpunta pampapäcuran.

Wañunganpita

Jesús cawarimungan

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8;
Lucas 24.1-12)

20 ¹ Semäna galarinan junag María Magdalena chaca chacala Jesús pamparaycangan cagman aywaran. Chrayarna tariran sepultüra chaparag rumi ashuchisha caycagta. ² Chauraga cörrila aywaran Simón Pedro y Jesús cuyangan discipulun caycanganman. Chaychrüna willaran: “¡Señor Jesuspa cuerpuntam sepultürapita apacärisha! ¡Manam musyapäcüchu mayman chrurapäcungantapis!” nir.

³ Willaptin Pedro y Jesús cuyangan discipulun Jesús pamparangan cagman aywapäcuran. ⁴ Ishcan cörrila aywapäcuran. Jucag discipulo Pedrupita mas cörriran. Chaynuy mas puntata chrayaran Jesús pamparangan cagman. ⁵ Chaychrünam punculapita anaycur ricaran tälacuna chruraraycagta. Ichanga mana yaycurancho.

⁶ Guepanta Pedro chrayaycur ruriman yaycuran. Paypis tälacunata chaychru chruraraycagta ricaran. ⁷ Chaynuy Jesuspa uman wancurangan tälatapis ricaran

^t 19.36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20. ^u 19.39 Mirraga caran yürapa weguinmi. Aloepis caran juc yüram. Chaycunatam Israel runacuna chaquircachir ñutuy ñutur agarcur ayaman mana asyänanpag gaycapag.

jucag tëlacunapita yarichru pillusha caycagta. ⁸Chaypitarämi puntata chrayagcag discipulupis ruriman yaycuran. Chaycunata ricaycur Jesús cawarimunganta criyiran. ⁹Manam tantiyapäcuranrächu Tayta Dios escribichinganchru wañunganpita cawarimunanpag escribiranganta. ¹⁰Chaypitanam chay discipulucuna wasinman cuticäriran.

**María Magdalenata
Jesús ricaripangan**
(*Marcos 16.9-11*)

¹¹María ichanga pamparangan puncuchru wagaycar quëdcuran. Wagaycanganchru uyticyur ruriman anaycuran. ¹²Chaychrümi ishca y angilcuna yurag röpashata María ricaran. Jucag jamaraycaran Jesuspa uman cangan cagchru y jucagna jamaraycaran chraquin cangan cagchru. ¹³Chay angilcunam Mariata tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui?” nir.

Pay niran: “Señurnipa cuerpuntam apacärisha. Manam musyächu mayman chrurapäcungantapis”.

¹⁴Chaynuy nircur muyurcunganchru Jesusta ricaran. Ichanga manam reguiranchu pay canganta. ¹⁵Jesús tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag ashiycanqui?” nir.

Chauraga pay chay chracrachru arog runa canganta yarpar María niran: “Tayta, apasha carga willaycamay mayman chruramungayquitapis apacamunäpag”.

¹⁶Chauraga Jesús niran: “¡María!”

Muyurcur pay hebreo rimaychru niran: “¡Raboni!” (Chay ninan “maestro” ninanmi.)

¹⁷Jesús niran: “Ama charimaychu. Manarämi Taytä cagman jegärächu.

Ichanga wauguicunacagman ayway willamuy Taytäman y gamcunapa Taytayquiman, Diosñiman y gamcunapa Diosniquiman jegaycangäta”.

¹⁸Chauraga discipulucunaman María Magdalena aywar Señor Jesusta ricanganta y ningancunatapis paycunata willaran.

**Discipuluncunata
Jesús ricaripangan**

(*Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18;
Lucas 24.36-49*)

¹⁹Chay semäna galarinan junag chacay discipulucuna Israel runacunapa autoridänincunata manchacur shuntacaycur puertata wichrgacuycur carcaran. Chaychru carcaptinmi chraupinchru Jesús ricarir saludaran: “Jauca cawapäcuy” nir.

²⁰Chaynuy nir maquinta y lapsha pachranta ricachiran. Señor Jesusta ricaycur discipulucuna pasaypa cushicäriran. ²¹Chaypitana Jesús yapay niran: “Jauca cawapäcuy. Taytä cachramangannuy gamcunatapis cachraycä”.

²²Nircur pücarir niran: “Santu Espirituta chrasquipäcuy. ²³Pitapis juchanpita perdunäpücüptiquega perdunasham canga. Pitapis mana perdunäpücüptiquega manam perdunashachu canga”.

Tomaswan Jesús tincungan

²⁴Chrunca ishcaypita (12) jucnincag discipulun Milishu nipäcungan Tomás manam caranchu Jesús paycunacagman chrayangan höra. ²⁵Waquincag discipulucuna Tomasta nipäcuran: “¡Señor Jesusta ricapäcushcäl!”

Tomás niran: “Maquinchru clävus yaycunganta mana ricarga, chayman

dëdûta mana jatirga y lapsha pachranpa tucsinganman maquïta mana jatirga manam criyishächu”.

²⁶ Pusag junag pasarcuptinna discipuluncuna wasiman yapay shuntacaran. Chaychrüga Tomás caycaran. Puertan wichrgasha caycaran. Ichanga Jesús yaycuran. Nirurna chraupinman ichriycur caynuy saludaran: “¡Jauca cawapäcuy!”

²⁷ Tomasta niran: “Dëduyquita cayman chruray y maquïta ricay. Maquiquita ashuycachimuy lapsha pachrä tucsisha caycagman jatiy. ¿Imanirtag mana criyinquichu? ¡Criyinquiman!”

²⁸ Chauraga Tomás niran: “¡Señurni, Tayta Diosni!”

²⁹ Jesús niran: “¿Ricaycamar-rächu criyinqui? ¡Mana ricaycämar criyegcunaga cushisham caycan!”

Cay libruta imapag escribigan

³⁰ Jesús achca milagrucunatam discipuluncuna ricaycaptin ruraran. Chaycunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chay milagrucunaga lapanchu manam cay libruchrü escribiraycan. ³¹ Cay waquincunam ichanga escribiraycan Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y Diospa Wamran canganta criyipäcunayquipag. Payman criyirna pay cayninpa mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipag.

Ganchris discipuluncunata Jesús ricaripangan

21 ¹ Chaypita Tiberias⁹ jutiyog lamar cantunchru discipuluncunata Jesús yapay ricariparan.

Caynuymi caran: ² Shuntacasha carcaran Simón Pedro, Milïshu nipäcungan Tomás, Galilea provinchiachru Caná marcapita Natanael, Zebedeupa wamrancuna y Jesuspa ishca y mas discipuluncuna. ³ Simón Pedro niran: “Pescacogmi aywaycä”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunapis gamwan aywashag”.

Chauraga aywapäcuran. Büquiman jegapäcuran. Ichanga chay chacay juctapis mana pescacäriranchu.

⁴ Nagana pacha waraycaptinna lamar cantunchru Jesús ricacämuran. Ichanga discipuluncuna Jesús canganta manam musyapäcuranchu. ⁵ Jesús tapuran: “Wamrancuna, ¿charirärinquichu?”

Discipulucuna nipäcuran: “Manam”.

⁶ Jesús niran: “Derëcha läduman redniquita mashtapäcuy y pescäduta charipäcunquim”.

Ningannuy rurapäcuran. Chaypita redninta chutayta mana puedipäcuranchu achca pescäducuna captin.

⁷ Chauraga cuyangan discipulun Jesusta reguiycur Pedruta niran: “¡Payga Señor Jesusmi!”

“Señor Jesusmi” ninganta mayaycur Simón Pedro röpaynagla caycanganpita röpanta jaticuran. Nircur lamarman jegarpurcur cantucama nadyaypa aywaran. ⁸ Waquin discipuluncuna ichanga büquiwan pescädu junta redninta garashchraurcur lamar cantuncama chrayapäcuran. Lamarpita cantunman caran pachrac (100) metrunuy. ⁹ Cantuman chrayaycurna ricapäcuran shansha jananchru pescädu chruraraycagta y tantata. ¹⁰ Jesús niran: “Chayrag charipäcamungayquipita juc ishca y pescäduta apapäcamuy”.

^v21.1 Tiberias jutiyog lamarga Galilea lamarmi caycan.

¹¹ Simón Pedro büquiman jegarcu lamar cantuncama red junta jatusag pescäduntinta garashchrämuran. Chaychru caran pachrac pichga chrunca quimsa (153) pescäducuna. Chaychica pescädu caycaptinpis red manam rachricaranchu. ¹² Jesús niran: “Micunanchipag shapäcamuyña”.

Señor Jesús canganta musyarmi maygan discipulunpis pi cangantapis tapuyta mana camaycäriranchu.

¹³ Jesús ashuycurna tantata y pescäduta paycunata goran.

¹⁴ Wañunganpita cawarircamur chaywanga quimsa cutinam discipuluncunata Jesús ricariparan.

Simón Pedruwan Jesús parlangan

¹⁵ Micuyta usharcurnam Jesús tapuran Simón Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿paycuna cuyapäcamanganpitapis gam maschu cuyamanqui?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Nogaman yäracamagcuna üshanuyypis caycagcunata cuyday”.

¹⁶ Yapay tapuran Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday”.

¹⁷ Quimsa cutina Jesús tapuran: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Cuyanganta quimsa cutina tapuptin Pedro laquisha niran: “Gam lapantapis musyanquim, tayta. Gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday.”

¹⁸ Rasunpam gamta ni: Mösularag

carga quiquilayqui röpayquita jaticurayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Auquinna car ichanga maquiquita mashtaranqui y jucna röpayquita jatipäshunqui y mana munangayquipam apashunqui”.

¹⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyta Pedro wañunanpag canganta y chaynuy wañuninpa Tayta Diosninchi ali ricasha cananpag musyachiran. Nircurnam Pedruta niran: “Nogawan puriy”.

²⁰ Muyurcunganchru Pedro ricaran Jesús cuyangan discipulun aywaycämogta. Chay discipulunmi cënapäcuptin Jesuspa lädunchru casha caran y paymi tapusha caran: “Tayta, ¿pitag contrayquicunaman entregäshunqui?” nir. ²¹ Pedro ricar Jesusta tapuran: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

²² Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui? Gam nogawan puriy”.

²³ Chaymi Jesusman yäracogcunachru cuentu mashtacaran chay discipulunga imaypis mana wañunanpag canganta. Ichanga Jesús manam niranchu imaypis mana wañunanpag canganta. Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui?”

²⁴ Chay quiquin discipulunmi caycunata willacun y escribisha. Musyapäcümi willacungancuna rasuncag canganta.

²⁵ Caycanrämi Jesús mas rurangan-cuna. Jucpa cama lapanta escribi-captinnga tantiyaynipita cay pachapis manam aypanmanchu escribingan librucunata chrurananpag. [Amén.]

HECHOS

Apostulcuna rurapäcungan

Lucasmi Bibliachru ishca y librucunata escribieran. Puntacag caycan “San Lucas” y guepacag caycan “Hechos”. San Lucas libruchrümi escribieran Jesús rurangancunapita y yachrachingancunapitapis. Hechos libruchrünam escribieran Jesuspa apostulnincuna Santu Espiritupa munayninwan ruranganpita y yachrachinganpitapis. Chaymi cay libruta liyir musyanchi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa ali willacuyininta may chaychrüpis apostulcuna willacunganta.

Teófilo jutiyog runapämi San Lucasta y Hechustapis Lucas escribieran. Ishcan librucunata escribinanpag Teófilo gastuncunapag Lucasta camariparan. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribieran sinöga lapan runacuna musyananpämi.

Tayta Dios promitingan Santu Espirituta shuwaräpäcunanpag cangan

1 ¹Tayta Teófilo, puntacag librüchrüga escribirä galaycunanpita pacha asta cieluman aywacungan junagcama Jesús lapan rurangancunapita y yachrachingancunapita. ²Jesús manaräpis cieluman aywacurmi acrangancunapita apostulnincunata Santu Espirituwan niran imata rurapäcunanpäpis canganta. ³Wañunganpita cawarircamur rasunpa cawaycangan musyacänanpag apostulnincunata cawaycar cangannuy caycanganta ricachicuran. Pay chruscu chrunca junag achca cuti ricachicuran y Tayta Diospa munayninpita willaparan.

⁴Apostulnincunawan caycarmi paycunata Jesús niran Jerusalenpita mana aywacärinanpag. Niran: “Tayta Dios promiticungan Santu

Espirituta shuwaräpäcuy. Chaypita gamcunata maynam nirä. ⁵Juan Bautista rasunpam yacuwan bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunquipag. Chaynuy cananpag manam achca junagcunachu pasanga”.

Cieluman Jesús cutingan (Marcos 16.19-20; Lucas 24.50-53)

⁶Chaychru shuntacasha caycagcuna Jesusta tapuran: “Tayta, ¿cananpitachu cay Israel nacion gampa munayniquichrüna canga?”

⁷Jesús niran: “Gamcunaga manam musyapäcunayquichu imay junag ni ima höra chaycuna cananpag cangantapis. Taytalämi chaycunata ima höra pasanapag cangantapis ninanpag munayniyog caycan.

⁸Ichanga Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi munayninta chrasquipäcunqui. Chrasquircurnam Jerusalenchru, intëru Judea y Samaria provinciäcunachru y

may chay caru naciuncunachrupis nogapita musyangayquita willacärimunqui”.

⁹Niyta usharcuptinnam paycuna ricararcaptin Jesüs altupana jogarcusha caran. Altuchrüna pucutay chapacurcuptin paycuna manana ricapäcurannachu. ¹⁰Cieluman Jesüs aywacuyganganta ricararcaptinmi mayänipita ishca y runacuna yurag röpashacama paycunacagchru ricacämuran. ¹¹Paycunata niran: “Galilea runacuna, ¿imanirtag cieluta ricararcanqui? Gamcunawan caycanganpita cieluman apacusha caycag Jesüs imanuyami apasha caycan chaynuylam yapay quiquin cutimunga”.

**Judaspa truquin apóstol cananpag
Matiasta acrapäcungan**

¹²Chauraga Olivos jutiyog lömapita apostulnincuna Jerusalemman cutipäcuran. Chaypita Jerusalemman juc kilömetrunuyla captinmi cercala caran. ¹³Marcaman chrayaycärirnam pacharangan wasipa altucag pisunman jegapäcuran. Paycunam caran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Simón “Celote” nipäcungan y Santiagupa wamran Judas.^a ¹⁴Chay wasichrümi imaypis Tayta Diosta rugacärinanpag warmicunawan, Jesuspa maman Mariawan y paypa wauguincunawan paycuna shuntacäpäcog.

¹⁵Chay junagcunam Jesusman yäracogcuna pachrac ishca y chruncanuy (120) shuntacasha caycaran. Paycunatam Pedro niran: ¹⁶“Wauguicuna panicuna, Judaspag

Santu Espiritu Davidwan escribichingan cumplinan caran. Jesusta präsu charipäcunanpag Judas reguichiran. ¹⁷Pay nogacunanuylam apóstol caran y Tayta Diosninchi mandanganta rurapäcunäpag paypis chrurasha caran”.

¹⁸(Judas pasaypa mana alita ruranganpita pägangen guellaywanmi chracrata rantiran. Chay chracachrümi janapita uraman uman turpaypa jegarpuran pachranpis pashtagpag y aglinnincunapis mashtacagpag. ¹⁹Jerusalenchru lapan tiyagcuna chaynuy pasanganta musyaycur chay chracrapa jutinta chrurapäpäcuran Acéldama jutin cananpag. Paycunapa rimayninchrüga “Yawar pampa” ninanmi.)

²⁰“Salmo libruchrü niycan: ‘Wasin jaguirisha cachun. Chaychru pipis ama tiyachunchu’.

Chaynuypis niycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna rurachun’”.

²¹Nircurna niran: “Caychru caycan Señor Jesüs noganchiwan canganpita pacha pureg runacuna.

²²Paycuna casha runacuna bautizacunanpag Juan willacunganpita asta Jesüs cieluman aywacungan junagcamam. Chaymi paycunapita jucninta acrananchi noganchiwan purinanpag. Paypis Jesüs cawarimusha caycagta ricanganta willacunanpag”.

²³Chauraga ishca y runacunata acrapäcuran. Jucagninpa jutin caran José. Payta nipäcog Barsabás y nipäcog Justo. Jucagninpa jutinmi

^a1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucag jutinmi caran Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

caran Matías. ²⁴ Paycunapag Señor Jesusta rugacurmi nipäcuran: “Tayta, gam lapan runapa yarpaynin imanuy cangantapis musyaycanga cay ishcanpita mayganta acrangay-quitapis musyachipäcamay. ²⁵ Payna Judaspa truquin apóstol canga y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag cagta ruranga. Judasga apóstol cayta jaguiriycur aywananpag cagman aywacushana”.

²⁶ Nircurnam surtiyapäcuran. Chauraga Matiaspag yargamuran. Chaynuypa chrunca jucnin (11) caycanganman chrunca ishcaynin (12) apostulcuna cananpag yapacaran.

Santu Espíritu shamungan

2 ¹ Pentecostés fiesta junag^b chrayaruptin Jesusman lapan yäracogcuna juc pachalachru shuntacasha carcaran. ² Chaychru jamararcarmi fiyupa wayranuy gaparir cielupita aywaycämogta mayänipita mayapäcuran. Chay fiyupa gaparir shamogmi paycuna caycangan wasiman juntapag chrayaran. ³ Chaychrünam nina rupaycar ichri-regtanuy jucninman cama ichregta ricapäcuran. ⁴ Chaychrünam Santu Espirituta lapan chrasquipäcuran. Nircurna jucninpacama Santu Espíritu rimachingan tupu



^b 2.1 Pascuapita pichga chrunca (50) junagcuna Pentecostés fiesta junag caran. Chay fiesta trigu cosëcha captin caran. Masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21; Deuteronomio 16.9-12.

mana yachrangan idiomacunachru rimaran.

⁵Tayta Diosninchita adorag Israel runacunam may chay naciuncunapitapis Jerusalenchru tiyaran.

⁶Chaynuy rimaycanganta mayar chayman runacuna shuntacä-päcuran. Chaychrümi jucninpis jucninpis quiquinpa idiomanchru rimarcagta mayar imata yarpachracuytapis mana atipäpäcuranchu.

⁷Pasaypa almirasha nipäcuran:

“Cay rimaycag lapan runacunaga ¿manachu Galilea runacuna?

⁸¿Paycuna imanuyatag yuringanchipita pacha rimanganchi idiomanchita jucninchita jucninchitapis parlapämänanchipag yachran?

⁹Caychru caycanchi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachrucag Cirene marcapa cercancunapita. Chaynuyypis caycan fiestaman Romapita shamog runacuna. Waquinninchicunaga yuringanchipita pacha Israel castam caycanchi. Y waquinninchicunaga Israel casta canapäna yaycucushanam caycanchi. ¹¹Chaynuy Cretapitapis Arabiapitapis shamogcuna caychru caycanchi. Ichanga Tayta Dios almiraypag ruranganta willapämanganchita quiquinchipa idiomanchichrümi mayaycanchi”.

¹²Chaymi almirasha y ima yarpaytapis mana atipar quiquinpura parlapäcuran: “¿Imatag caychru pasaycan?” nir.

¹³Chauraga burlacur waquincunaga nipäcuran: “Caycunaga shinca-sham carcan”.

**Jesucristupa ali willacuyninta
Pedro willacungan**

¹⁴Chauraga Pedro chrunca jucnin (11) apostulcunawan ichrircur fiyupaniran: “Israel runacuna y Jerusalenchru tiyag lapan runacuna gamcunacayta musyapäcunquiman y ningäcunata shumag mayapäcamay. ¹⁵Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu, las nuevilarg caycatinga ¿imanuyatag paycuna shincasha capäcunman?

¹⁶Chaypa truquinga Tayta Diospa willacognin Joel ningannuylam canan ruracaycan. Paymi caynuy niran:

¹⁷“Tayta Diosninchi caynuy nin:

Pacha ushacänan junagcuna Santu Espirituta cachramushag lapan runacunaman.^c

Olgu wamrayquicunam y warmi wamrayquicunam musyachingäcunata willacäringa.

Mösucunapis ricaripächingäcunatam ricanga.^d

Auquincunatapis suyñuyninchru musyachishag.

¹⁸Chay wichanmi noga mandangäta ruragcunaman olgumanpis warmimanpis Santu Espirituta cachramushag.

Chaynuy pam paycuna musyachingäcunata willacäringa.

¹⁹Cieluchru señalcunata ricacächimushag.

Pachachrüpis señalcunata ricacächimushag; yawarta, ninata y pucutaynuy goshtita.

^c 2.17 Unaycag Testamentuchru willamanchi Tayta Diospa willacognincunala, cüracunala y reycunala Santu Espirituta chrasquipäcunganta. Chaychrüga willamanchi pacha ushacänanpag captinna Santu Espirituta achcag chrasquinanpag canganta. Chaynuy caran chay Pentecostés fiesta junag. ^d 2.17 Tayta Diosninchi ricaripächingancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.3-7, 10, 12; 10.3, 10-16; 18.9-10.

²⁰ Inti chacacäcunga; quilla yawar nirag ricacäcunga.

Chaynuy canga Señor juzganan junag manarag chrayamup-tinmi. Chay junäga shumag alim canga.

²¹ Y Tayta Diosninchita rugacog-cäga salvasham canga'.^e

²² "Israel runacuna, cay ningäta mayapäcamay: Quiquicunica musyapäcungayquinuypis Tayta Diosninchim gamcunachru Nazaret marca-pita Jesuswan munayninta y milagrununata rurachiran. Chaynuypa pay Tayta Diosninchita cachramunganta musyachimaranchi. ²³ Payta gamcunaman entregäpücushurayqui. Chaypitanam gamcuna fiyu runacunawan crucificaypa wañuchichipäcurayqui. Chay lapan caran Tayta Dios chaynuy cananpag nisha captinmi. Chaytaga unaypitanam musyaran. ²⁴ Ichanga Jesusta Tayta Diosninchita wañungapita cawarichimusha. Pay pamparangelanchrüga manam quëdanmanchu caran. ²⁵ Chaynuy cananpag captinmi David Jesuspag niran:

‘Ñaupagnichrümi Tayta Diosta imaypis ricashcä.

Pay derëchacag lädüchru captinmi imatapis mana manchacüchu.

²⁶ Chaypitam shongü cushicusha. Cushicuypitam cantashcä.

Tayta Diosta shuwaraycar cawashag.

²⁷ Sepultüralachru manam jaguiriy-camanquichu.

Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparangelächrüga manam jaguirinquichu.

²⁸ Yachrachimashcanqui imatapis alita ruraw cawanäpag.

Gam nogawan captiquim cushishala cawaycä'.^f

²⁹ "Israel masicuna, gamcunata rasunpam niycä unay rey Davidpita. Pay wañuranmi y pampapäcuranmi. Pay mayninchru pamparangelantapis canancama reguiyanchim. ³⁰ David Tayta Diospa willacogninmi caran. Chaymi pay musyaran miragnincunapita jucninta maygantapis rey cananpag chrurananpag canganta Tayta Diosninchita juranganta.

³¹ Chaynuy captin pay maynam Tayta Dios imata rurananpag cagtapis tantiyar Dios cachramunganta Salvador cawarimunapag canganta niran. Chaynuypis niran pay sepultüralachru mana jaguiriy-cusha y pamparangelanchru ayan mana ismunanpag canganta.

³² Tayta Diosninchita chay quiquin Jesustam cawarichimusha. Cawaricamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ³³ Jesusta Tayta Diosninchita cieluman pushacurcurna derëchacag lädunman jamachisha lapanpag munayniyog cananpag. Tayta Diosninchita promitingan Santu Espirituta chrasquircurnam pay nogacunaman mashtamusha. Mashtamuptin juc idiomacunachru parlapäcungätam gamcuna mayapäcushcanqui y ricapäcushcanqui. ³⁴ Wañuruptin Davidchu manam cieluman apasha caran. Ichanga Jesuspita Davidpis niranmi:

‘Tayta Diosmi Señurnita niran: Cay derëchacag lädüman jamacuy

³⁵ contran cagcunata munayni-quiman chruramungäcama'.^g

³⁶ "Israel runacuna, lapayqui cayta rasunpa canganta

^e 2.21 Joel 2.28-32. ^f 2.28 Salmo 16.8-11. ^g 2.35 Salmo 110.1.

musyapäcunquiman. Cay quiquin Jesusta cruzchru wañuchipäcungay-quitam munayniyog Señor cananpag y Tayta Dios cachramungan Salvador cananpag Tayta Diosninchi churaran”.

³⁷Chauraga chaychru shuntacasha caycagcuna chay ninganta mayar fiyupa laquicur Pedruta y waquin apostulcunata tapupäcuran: “Israel masicuna, chauraga ¿imatatag rura-päcüman?” nir.

³⁸Pedro niran: “Tayta Diosninchi perdunäshunayquipag juchayquicunapita wanacäriy y Jesucristupa jutinchru bautizacäriy. Chayrämi gamcunata Santu Espirituta gopäcushunquipag. ³⁹Chay promitinganga gamcunapämi, miragniquicunapämi y may chay caruchrüpis tiyagcunapämi caycan. Tayta Diosninchi pitapis acrangancagcunapämi caycan”.

⁴⁰Tucuynuypa Pedro anyanacur niran: “¿Chay juchäcog runacunapita ashucäriy salvacäriyayquipag!”

Puntacag yäracogcuna imanuy cawanganpis

⁴¹Chauraga Pedro willapan-ganta criyegcunaga bautizacäriyan. Chaynuypa chay junag Jesusman yäracogcunaman chay quimsa waranganuy (3,000) bautizacogcuna yapacaran. ⁴²Paycunam apostulcuna yachrachingancunata imaypis yachracäreg. Waquin yäracogcunawan juc shongunuyula capäcunapag gotucäpäcog. Shuntanacuycur micapacäreg.^h Tayta Diosninchita rugacäreg.

⁴³Apostulcuna milagrucunata Tayta Diosninchipa munayninwan

ruragta ricar lapan runacunam manchacasha carcaran. ⁴⁴Jesuman yäracogcuna lapan juc shongunuyula charangancunata nisitangan tupu raquipänacäreg. ⁴⁵Chaynuy rurapäcog chhrancunata y imaycancunatapis ranticuycur chay guellayta nisitanganman tupu lapan raquipänacur. ⁴⁶Waran waranmi templuman shuntacäpäcog. Wasincunachrüpis shuntacaycur cushisha shacya shacyala micapacäreg. ⁴⁷Paycunaga Tayta Diosta alabäpäcog. Lapan runacunam paycunata ali ricapäcog. Waranpa waranpam runacuna salvasha caycagcunata waquin yäracogcunaman Señor Jesús yapag.

Puriyta mana puedeg runata apóstol Pedro cuticächingan

3 ¹Juc cutinchru Juanwan Pedro Tayta Diosta rugacuna höra templuman jegapäcuran. Chay höra caran mallway höra. ²Chay templo puncuchrümi juc runa yuringan-pita pacha puriyta mana puedeg caycaran. Chay runatam waran waran apapäcog templuchru “Cuyaylapag” jutiyog puncuman. Chay puncuchru templuman yacogcunata limusnata mañacunanpag. ³Juanwan Pedro templuman yacunanpäna caycagta ricarmi chay mana puriyta puedeg runa limusnata mañacuran.

⁴Chauraga shumag ricapäpäcuran. Nircur Pedro niran: “¿Ricärimuy!”

⁵Niptin chay runaga ricäriyan imalatapis goycunanta yarpar. ⁶Pedro niran: “Manam guellaynöpis ni öröpis canchu; ichanga charangaläta goycushayqui. ¿Nazaret marcapita Jesucristupa munayninwan sharcuy y puriy!”

h2.42 Chaynuy shuntanacuycur micapacäringanpitam Santa Cënata rurapäcuran.

⁷Chaynuy nir derëchacag maquin-pita charircur ichircachiran. Ichircachiptinna chay hõra chraqui moguncunapis sänu ricacuran.

⁸Chauraga puriyta mana puedeg runa saltar ichircur puriyta galaycuran. Nircurna paycunawan puriycarña saltaycar Tayta Diosta

alabaycar templuman yaycuran.

⁹Lapan runacuna puriytagta y Tayta Diosninchita alabaycagta ricapäcuran. ¹⁰Reguipäcuran “Cuyaylapag” jutiyoq templo puncuchru limusnata mañacog runa canganta. Chaynuy pasanganpita runacuna mancharisha y almirasha ricarapäcuran.



© 1996 David C. Cook

**Runacunata Jesuspita
Pedro willapangan**

¹¹Chay puriyta mana puedeg runa cuticaruna Juantawan Pedruta mana cachrariranchu. Chayta ricarmi runacuna almirasha “Salomón” jutiyog ramädachru caycagman cöri-päcamuran ricananpag. ¹²Chayta ricaycur runacunata Pedro niran: “Israel runacuna, ¿imanirtag gamcuna almirasha carcanqui? ¿Imanirtag quiquicunapa munaynicunawan o juchaynag capäcuynipa cutichicächisha caycagtanuypis ricaparcämanqui? ¹³Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa y unay Israel castanchipa Tayta Diosninmi Jesusta chruraran imatapis pay mandanganta rurag cananpag y lapan runacuna shumag ali ricananpag. Paytam gamcuna autoridäcunapa maquinman churapäcurayqui y Piläto cachrariyta munaptinpis gamcuna mana munar paypa ñaupagninchru niegapäcurayqui. ¹⁴Dioslapag cagta y Alilata Ruragcagta cachrarinanpag nipäcunayqui pa truquinga gamcuna runamasinta wañucheg runata cachrarinanpag nipäcurayqui. ¹⁵Chaynuypam gamcuna wañuchipäcurayqui mana ushacaypa cawayman apamagninchi runata. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ¹⁶Cay ricarcangayqui y reguipäcungayqui runaga Jesusman yäracäriynipam cuticasha caycan. Payman yäracäriynipam ricapäcungayquinuypis cay runata shumag cuticächisha.

¹⁷“Israel masicuna, musyämi gamcuna y autoridäniquicuna

rasunpa mana musyayninpa Jesusta wañuchipäcunganta. ¹⁸Unaynam lapan willacogcunawan Tayta Dios willacachiran cachramungan Salvador nacanapag canganta. Chay willacachinganmi chaynuypa cumpliran. ¹⁹Chaymi cananga juchayquicunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucäri nayqui juchayquicunapita perdunäshunayquipag. Chaynuypa Señurninchi Tayta Dios cushisha cawachipäcushunquipag. ²⁰Chaynuypis Jesusta gamcunaman cachramungapag. Paytam Tayta Diosninchi gamcunapag chrurarranna pay cachramungan Salvador cananpag. ²¹Ichanga Jesús cielu chrürämi canga Tayta Diosninchi imaycatapis quiquin munangannuy cananpag lapantapis chrurangan-cama. Chaynuy cananpag cangantaga unay willacognincunawannam pay willacachiran. ²²Moisés niran unay Israel castanchicunata: ‘Señurninchi Tayta Diosmi aylluyquipita juc runata chruranga noganuy Diospa willacognin cananpag. Imata nipäcushuptiquipis gamcunaga payta cäsucäri nqui.’ ²³Pipis chay willacogta mana cäsucogcäga Israel runacunapita raquircur wañuchisham canga.’^j

²⁴“Lapan willacogcunam Samuelpita galaycur canan wichan caynuy pasanapag willacäri ran. ²⁵Tayta Diosninchi gamcunapag promitiganta willacognincunawan willacachiran. Chaynuypis gamcunapämi unay castanchicunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurangan. Chaychrümi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: ‘Gampita miragmi interu pachachru runacunata bendiciunta

ⁱ3.22 Deuteronomio 18.15. ^j3.23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29.

gonga'.^k ²⁶ Jesusta Tayta Diosninchi mandanganta rurag cananpag chrurarcupis payta gamcunamanmi puntata cachramuran bendiciuninta gopäcushunayquipag. Chay bendiciunnin caran juchäcuyta jaguiripäcunayquipämi”.

Juanwan Pedro autoridäcunapa ñaupagninchru cangan

4 ¹ Juanwan Pedro chaychru willacurcaptinrämi cüracuna, templuta cuydag wardiacunapa capitannin y saduceucuna chrayaran. ² Paycuna rabyasha carcaran Juanwan Pedro runacunata Jesús wañunganpita cawarimusha captin runacunapis cawarimungam nir yachrachinganpita. ³ Chaynuy yachrachinganpita Juantawan Pedruta prësu charircur tardina captin warantincama carcilman wichrgaycärriran. ⁴ Ichanga willacungancunata mayagcunaga Jesusman achcagmi criyipäcuran. Chaychru lapan criyegcuna olgucuna caran pichga waranganuy (5,000).

⁵ Warantín Jerusalenchru shuntacaran Israel runacunapa autoridäncuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna. ⁶ Chaychrümi caycaran cüracunapa mas mandagnin Anás, Caifás, Juan, Alejandro y cüracunapa mas mandagninpa aylluncuna. ⁷ Chaychrünam Juantawan Pedruta carcilpita apapäcamunanpag niran. Chrayaycachiptinna chraupincunaman ichriyachir tapuran: “¿Ima munayniwiwantag o pipa munayniwantag gamcuna chaycunata rurapäcushcanqui?” nir.

⁸ Chauraga Santu Espiritupa munayninchru car Pedro niran: “Israel runacunata mandagcuna y Israel mayor runacuna, ⁹ gamcuna tapurcämanqui gueshyag runata alita rurapäcungäpita y musyayta munarcanqui imanuyta cuticasha cangantapis. ¹⁰ Lapayqui gamcuna y lapayqui Israel runacuna musyapäcuy cay lapayquipa ñaupagniquichru caycag runa Nazaretpita Jesucristupa munayninwan cuticasha canganta. Gamcuna pay quiquin Jesustam crucificaypa wañuchipäcurayqui. Chaytanam Tayta Diosninchi cawarichimusha. ¹¹ Gamcuna wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir jitaripäcungayqui ruminuy Jesusmi caycan. Ichanga pay tigrasha cimientupag alinnincag rumimannuy.” ¹² Paypita jucga manam pipis salvamäshunchu. Cay pachachru juctaga salvamänanchipag Tayta Diosninchi manam chrurashachu”.

¹³ Mana estudiasha runacuna caycarpis mana manchacuypa ishcan apostulcuna willacäregta ricarmi autoridäcuna almiräpäcuran. Chaynuytis tantiyapäcuran Jesuspa discipuluncuna capäcunganta. ¹⁴ Chaychru cuticächingan runa paycunawan ichriraptinmi contran ima niytapis mana camäpacärriran. ¹⁵ Nircurna chaychru carcanganpita puncuman jorguchiran. Quiquincunaga quiquinpara jucagnin jucagnin rimanacuytar quädacärriran. ¹⁶ Nipäcuran: “¿Imatata rurashun cay runacunata? Lapan Jerusalén runacuna musyan milagru rurapäcunganta. Chayta mana niegayta puedinchichu. ¹⁷ Ichanga cay milagru

k 3.25 Génesis 12.3; 22.18. **l** 4.2 Saduceucunaga manam criyipäcurancho runacuna wañunganpita cawarimunanpag canganta. **m** 4.11 Salmo 118.22.

jucnin jucninman pimanpis mana chrayananpag chrunca chrunca nishun Jesuspita mana pitapis willapananpag”.

¹⁸Chaymi apostulcunata gayay-cachimur manana mas Jesuspita rimacunanpag ni yachrachinanpag nipäcuran. ¹⁹Nipäcuptinmi Juanwan Pedro nipäcuran: “Shumag yarpa-chracäriy: Alichu canman Tayta Diosninchipag ¿payta cäsucunäpa truquina gamcunata cäsucupti? ²⁰Ichanga nogacuna ricapäcungäta y mayapäcungätaga pitapis willapäpäcunämi”.

²¹Manana mas rimacärinanpag autoridäcuna yapay niran. Nircurna cahrariycäriran. Paycuna imapita castigänapäpis mana taripäcunachu milagruta ruranganpita lapan runacuna Tayta Diosninchita alabäpäcuptin. ²²Chay milagruwan cuticag runaga chruscu chrunca (40) watayogpita masnam caycaran.

Tayta Diosninchita rugacäringan

²³Cachrariycuptinna Juanwan Pedro yäracogmasincunaman aywapäcuran. Chrayaycurnam cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna ima ningantapis willapäpäcuran. ²⁴Lapanta willaparcuptinmi Tayta Diosta lapan caynuy rugacäriran: “Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gammi camashcanqui cielutapis, cay pachatapis, lamartapis y lapan chaychru cagcunatapis. ²⁵Gam Santu Espirituta nirayqui mandangayquita rurag unay ayllü David caynuy ninanpag:

¿Imanirtag fiyupa rabyasha carcaran mana Israel runacuna?

¿Imanirtag Israel runacuna manacagcunata rurayta yarpäpäcuran?

²⁶Cay pachachru mandag reycuna y nacion mandagcuna shuntapäcun

Tayta Diosninchipa contran y pay cachramungan Salvadorpa contran sharcapäcunapag’.ⁿ

²⁷“Rasunpam cay Jerusalenchru Herodes, Poncio Piläto, mana Israel runacuna y Israel runacuna mandangayquita rurag Jesuspa contran sharcapäcunapag shuntacaran. Chay Jesustam cachramurayqui Salvador cananpag. ²⁸Paycunaga chay lapanta rurapäcusha unaypita pacha munayniquiwan imanuy cananpäpis yarpangayquinuyllam. ²⁹Tayta Dios, ricay cananpis cay autoridäcuna juraparcämanganta. Mandangayquita rurag carcapitiga cananga valurta goycärilämay willacuyniquita mana manchacuyta willacärinäpag. ³⁰Chaynuyypis munayniquiwan gueshyagcuna cuticasha canman y milagrucunapis mandangayquita rurag Jesuspa munayninwan ruracasha canman”.

³¹Tayta Diosta rugacuyta usharcuptin shuntacasha carcangan wasi cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninchru lapan ricacuran. Chaypitana mana manchacuyta Tayta Diospa willacuyninta willacäriran.

Jesusman yäracogcuna yanapänacäringan

³²Jesusman yäracogcuna lapanpis juc shongunuyta capäcuran. Mayganpis imaycantapis manam quiquilanpag canganta

ⁿ 4.26 Salmo 2.1-2.

yarpäpöcogchu. Sinöga lapanpag canganta yarpäpöcog. ³³ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita apostulcunaga mana manchacuypa willacäreg. Tayta Diosninchi imaycachrüpis lapanata shumag yanapag. ³⁴ Paycunachruga manam mayganpis pishipacog caranchu. Mayganpapis chracran wasin captinga ranticuycur chay guellayta apapöcog. ³⁵ Nircurna chay guellayta apostulcunaman chruraycäreg mayganpis pishipacuptinga paycunana aypunanpag. ³⁶ Chaynuymi ruraran José jutiyoq runapis. Pay Leví casta Chipre islapitam caran. Apostulcuna jutipäpöcuran Bernabé jutin cananpag. “Bernabé” ninanga caran “shogacog” ninanmi. ³⁷ Cay runapa caran juc chracran. Chay chracranta ranticuycur guellayta apostulcunaman chruraycuran.

**Ananías warmin Safirawan
casquicäringan**

5 ¹ Chaychrümi caran juc runa Ananías jutiyoq. Paymi warmin Safirawan chracranta ranticärran. ² Ichanga cay runa warminwan yachrachinacurir chracran ranticungan guellayta raquiran. Nircur waquincaglatana apostulcunaman chruraycuran: “Caylachrümi chracräta ranticushcä” nir.

³ Pedro niran: “Ananías, ¿imanirtag munanganta Satanás rurärärichishunqui chracra ranticungayqui guellaypita waquinta raquicurir waquilantana entregar Santu Espirituta casquipänayquipag? ⁴ ¿Chay chracraga manachu quiquiquipa caran? Ranticuycaptiquinaga ¿guellaypis manachu quiquiquipa caran? ¿Imanirtag yarpashcanqui

chaynuy rurayta? Gam runacunatachu manam casquipashcanqui sinöga Tayta Diostam”.

⁵ Chay ninganta mayar Ananías wañusha ratariycuran. Chaynuy wañunganta musyagcäga lapan fiyupa mancharipäcuran. ⁶ Chayman mösucuna chrayaycurmi Ananiaspa cuerpunta wancurcur pampananpag apacärran.

⁷ Chaypita quimsa höratanuy ima pasangantapis mana musyayninpa Ananiaspa warmin chrayaran.

⁸ Chrayaptin Pedro tapuran: “Nimay, ¿cay precuichrüchu gamcuna chracrayquita ranticärishcanqui?”

Chauraga Safira niran: “Au, chaychrümi”.

⁹ Pedro niran: “¿Imanirtag gamcuna yachrachinacärishcanqui Tayta Diospa Santu Espiritunta casquipayta munapäcunayquipag? Ricay, runayquita pampananpag apagcunapis pampaycur cutirärimunna. Cananga gamtanam apapäcushunqui”.

¹⁰ Niptin chay höra Pedrupa ñaupagninman Safira wañusha rata-riycuran. Yaycur mösucuna wañushatana taripäcuran. Chaypitana runanpa lädunman pampananpag apacärran. ¹¹ Yäracog lapan shuntacagcuna y chaynuy canganta mayagcunaga lapan fiyupa mancharipäcuran.

**Apostulcuna gueshyagcunata
cuticächingan**

¹² Tayta Diospa munayninwan apostulcuna runacunachru achca milagrucunata rurag. Jesusman yäracogcuna imaypis shuntacöpöcog “Salomón” jutiyoq ramädaman.

¹³ Paycunawan runacuna manana shuntacagnachu. Ichanga runacuna

paycunata shumag alipag ricapäcog.

¹⁴Chaynuy captinpis achcag olgupis warmipis Señor Jesusman yärcäriran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcuna mas achcayaran.

¹⁵Apostulcuna milagruta rurap-tinmi runacunaga gueshyagcunata cämanwan o quirmawan cällicunaman jorgapäcamog Pedro pasaptin lantuylanpis maygalanmanpis chrayananpag. ¹⁶Cercachru cag marcacunapitapis gueshyagcunata y diablucuna nacachingancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Chay apangan gueshyagcunata apostulcuna lapantam cuticächiran.

Apostulcunata autoridäcuna präsu charipäcungan

¹⁷Cüracunapa mas mandagnin y paywan pureg saduceo runacuna pasaypa chriquiya galaycäriran.

¹⁸Chaymi apostulcunata präsu charircachir carcilman wichrgachipäcuran. ¹⁹Ichanga Tayta Diosninchipa angilnin chacaypa chrayaycur carcel puertacunata quichrarir jorgarcamur niran: ²⁰“Aywapäcuy templuman. Chaychru ichriycur lapan runacunata willapanqui mana ushacaypa cawaypita”. ²¹Chay ninganta mayar tutala templuman yaycuycur yachrachiyta galaycapäcuran.

Cüracunapa mas mandagnin y paywan caycagcunam lapan Israel mayor autoridäcunawan shuntacäpäcuran. Nircurnam wardiacunata cachraran apostulcunata carcilpita pushamunanpag. ²²Ichanga wardiacuna carcilman chrayar manam taripäcuranchu. Cutiycurna caynuy willapäcuran: ²³“Carcilta shumag wichrgaraycagtam taripäcushcä.

Wardiacunatapis carcel puertachru shumag cuydaracagtam taripäcushcä. Ichanga carcel puncuta quichrarir yaycur manam pitapis taripäcushcächu”.

²⁴Chay ninganta mayar templo cuydag wardiacunapa capitannin y cüracunapa mandagnincunapis imanuy cananpag cagtapis mana tantiyarmi quiquinpara tapunacäriran. ²⁵Chaynuy carcaptinmi juc runa chrayaycur niran: “¡Gamcuna carcilman wichrgapäcungayqui runacunaga templuchrüna runacunata yachrarcächin!”

²⁶Chauraga wardiacunapa capitanninga wardiacunata pushacurcur apostulcunata asheg aywaran. Ichanga tariycur runacuna sagma-nanta manchacur mana magaypam pushapäcuran. ²⁷Pusharna chrayachipäcuran lapan Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycagman. Cüracunapa mas mandagnin niran: ²⁸“Gamcunata chrunca chrunca nipäcurä chay runapita mana mas yachrachipäcunayquipag. Nircaptipis gamcuna Jerusalemchru lapan runata yachrachicuyniquipita yachrarärichinqui. Nircurpis nogacunata jitaparcämanqui chay runa wañunganpita”.

²⁹Niptin Pedruwan waquin apostulcunapis nipäcuran: “Runacunata cäsucunäpa truquinga nogacuna Tayta Diosninchitama cäsucärinä.

³⁰Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchipäcusha captiquipis unay castanchipa Tayta Diosninmi cawarichimusha. ³¹Paytam Tayta Diosninchi pushacurcur derëchacag lädunman chrurasha mandagninchi y salvadurninchi cananpag. Chaynuypa lapan Israel runacuna juchanpita wanacuptin

juchäcungancunapita perdunanga.

³²Cayta nogacuna musyarmi nircä. Caypitaga Santu Espiritupis musyanmi. Chay Santu Espiritutam Tayta Diosninchi payta cäsucogcunaman chrurasha”.

³³Chaynuy nipäcunganta mayarmi autoridäcuna pasaypa rabyacur wañuchiyta munapäcuran. ³⁴Ichanga chay autoridäcunachrümi caycaran juc fariseo Gamaliel jutiyoq runa. Pay Moisés escribingan leycunata yachracheg y lapan runacunam payta respitapäcog. Paymi ichrircur niran rätula puncuman apostulcunata jorgunanpag. ³⁵Jorgurcuptinna chaychru caycag autoridäcunata niran: “Israel runacuna, cay runacunata imatapis manarag rurar shumag yarpachracäriy. ³⁶Pasag watacuna Teudas jutiyoq runa yachrag runa canganta alabacur puriptinmi runacuna chruscu pachracnuy (400) gatiraran. Ichanga cay runata wañuchipäcuran. Wañurachiptin gatiragnincuna wacpa caypam mashtacar aywacäriran. ³⁷Chaypitana censacuy canan wichan Galilea provinciapita Judaspis runacunata shuntaran gati-ränapag. Ichanga paytapis wañuchipäcuptin lapan gatiragnincuna mashtacar aywacäriran. ³⁸Chaymi cananga gamcunata noga yächä cay runacunata jaguiriyärinayquipag y paycunata imatapis mana rurapäcunayquipag. Chay runacuna runapa yarpaynilanta rurapäcuptinga gongacäcungam. ³⁹Tayta Diospita captinmi ichanga vinciya mana puedipäcunquichu. Shumag yarpachracäriy. Cuydädu Tayta Diospa contran sharcurcanquiman”.

⁴⁰Chay ningancunata cäsucurmi apostulcunata gayaycachimur astichiran y Jesuspita pasaypa

mana rimacunanpag nipäcuran.

Nircur cachrariycäriran. ⁴¹Apostulcuna Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninpita cushisha aywacäriran. Paycuna cushisha carcaran Jesús janan chaynuy nacananpag Tayta Diosninchi chrurasha captin. ⁴²Amacharcaptinpis paycunaga mana chrawaypa waran waran templuchru wasicunachru yachrachipäcog y ali willacuypita willapäpäcog. Chay willacuynin caran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador cangan.

Aypüshinanpag ganchris runacunata acrapäcungan

6 ¹Chay wichancuna Jesusman yäracogcuna masna achcayaran. Chaychrümi griego rimag yäracogcuna hebreo rimag yäracogcunata jamurpäpäcuran. Chaynuy jamurparan griego rimag viudacunata cawananpag waran waran shumag mana aypunganpita.

²Chrunca ishcaynin apostulcuna Jesusman yäracogcunata shuntaycur nipäcuran: “Manam alichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacurangäta jaguiriycur mäcacunaman sirvinäpag chruracapti. ³Wauguicuna panicuna, caychru gamcunapita ganchris runacunata acrapäcuy alipag ricasha cag, tantiyag y Santu Espiritupa munayninchru cagcunata paycunatana cay aruymän chrurapäcunäpag. ⁴Nogacunaga Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacärishag y paypa willacuyninta willacärishag”.

⁵Chay parlapäcungan lapanpag ali captinmi acrapäcuran Jesusman shumag yäracog y Santu Espiritupa munayninchru cag Estebanta. Chaymanna acrapäcuran Felipita,

Procoruta, Nicanurta, Timunta, Parmenasta y Antioquiapita Nicolasta. Nicolasta unayman Israel casta cayman yaycucuran. ⁶Nircur chay acrangam ganchris wauguicunata apostulcunacagman pushapacuran. Chaychrüna paycunapag Tayta Diosninchita rugacärir apostulcuna runacunapa umanman maquina chruraycur imata rurapäcunanpäpis nipacuran.

⁷Tayta Diosninchipa ali willacuyin Jerusalemchru mashtacaran y chaychru yäracocuna canganpitaga masna achcayaran. Chaynuy achcag cüracunapis Jesupa yachrachicuy-nincunata cäsucäriran.

Estebanta prësu charingan

⁸Tayta Diosninchi shumag yanapaptin paypa munayninwan Esteban milagrucunata runacunachru rurag.

⁹Waquin runacuna Estebanwan fiyupa parlapacuran. Chaychru caran “Cachrarisha esclävucuna” jutiyog shuntacänan wasipita, Cirene marcapita y Alejandría marcapita runacuna. Chaynuy pis caran Cilicia provinciapita y Asia provinciapita runacuna. ¹⁰Estebanta Santu Espiritu shumag parlachiptinmi chay runacuna ima niytipis mana camäpacäriranchu.

¹¹Chaymi chay runacuna waquin-cunata casquicunapag pägaran: “Moisespa y Tayta Diosninchipa contranmi lutanta Esteban rimasha” nipacunanpag. ¹²Chaynuy niptin Estebanta rabyacheg runacuna Jerusalemchru runacunata, Israel mayor runacunata y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunata rabyacachiran. Chauraga Estebanta

charycärir Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman apapacuran. ¹³Chaymanmi runacunata pushapacuran casquicur nipacunanpag: “Cay runaga Diosta adoräna templupa y Moisés escribingan leycunapa contran mana chrawaypa parlaycan. ¹⁴Cay runa nisha chay Nazaret marcapita Jesús templuta juchruchinanpag canganta y Moisés ningannuy imatapis rurananchipag canganta jucnuyman tigrachinanpag. Chaynuy parlanganta quiquicunam mayapacushcä”.

¹⁵Chauraga chaychru jamaraycag autoridäcuna y paycunawan jamaraycagcuna ricararcanganchru Estebanpa cäranta angilpa cärantanuy ricapacuran.

Autoridäcunapa ñaupagninchru Esteban rimangan

7 ¹Estebanta cüracunapa mas mandagnin tapuran: “¿Rasunpachu cay runacuna nipacungannuy gam rimashcanqui?”

²Esteban niran: “Israel masicuna y taytacuna, mayapacamay: Chipchipaycag Tayta Diosninchi unay castanchi Abrahamta Mesopotamia partichru caycaptin Haranman manaräpis aywacuptin ricariparan.

³Chaychrümi niran: ‘Marcayquita y aylluyquicunata jaguiriycur aywacuy. Nogam mayman aywanayquipäpis ricachishayqui’.^o ⁴Chauraga caldeo runacuna tiyangan partita jaguiriycur Harán marcaman aywacuran. Taytan wañuruptinna Tayta Diosninchi pushamuran caychru gamcuna tiyarcaycangayquicagman. ⁵Ichanga quiquinpag cananpag manam ni juc japarcuy

chracralatapis goranchu. Ichanga wamran manarag captinpis promitiran miragnincunata goycunanpag y paycunapäna cananpag. ⁶Chaynuypis Tayta Diosninchi niran miragnincuna jäpa naciunchru jäpanuypis tiyapäcunanpag. Chaychru tiyarnam chruscu pachrac (400) wata chaychru runacunapa escläwun pasaypa nacachisha capäcunga. ⁷Tayta Diosninchi niran: ‘Noga castigäshämi chay naciunta escläwutanuy chararanganpita. Chaypitanim yargapäcamunga. Nircurnam caychru nogata adoräpäcamanga.’^p ⁸Conträtuta rurar Abrahamta Tayta Diosninchi niran circuncidächicunapanpag y olgu wamrancuna yuriptin paycunatapis circuncidänanpag.^q Chaymi yuringanpita pusag junagtaga Abraham wamran Isaacta circuncidaran. Chaynuyla Isaacpis wamran Jacobta circuncidaran y Jacobpis wamrancunata circuncidaran. Chay chrunca ishca y wamrancunapitam Israel runacuna mirasha.

⁹“Unay castanchi Jacobpa wamrancunam wauguin Josëta chriquipar ranticaycäriaran Egiptuman apacäriinanpag. Ichanga Tayta Diosninchi manam jaguiriranchu. ¹⁰Nacaychru captinpis Tayta Diosninchim salvaran. Imaycachrüpis tantiyachiran Egiptupa reynin faraón ali ricananpag. Paymi Josëta chruraran Egiptuchru y faraonpa palaciunchru runacunata mandanapanpag.

¹¹“Chay wichan Egipto naciunchru y Canaanchrüpis muchrui y fiyupa laquicuy caran. Chay unay

castanchicunapa micunanpag imapis mana caranchu. ¹²Egiptuchru trügu canganta musyar wamrancunata Jacob cacharan rantimunapanpag. Paycunam unay castanchicuna caran. ¹³Ishcaycag cutinchru chrayaptinna wauguincunawan José reguichicuran. Chaynuypis faraón Josëpa aylluncuna canganta musyaran. ¹⁴Chaypita taytanta y lapan aylluncunata Egiptuman José gayachimuran. Lapanga caran ganchris chrunca pichga (75) runacuna. ¹⁵Chaynuypa Jacob Egiptuman tiyananpag aywaran. Chaychrüna wañuran. Y unay castanchicunapis chaychrüna wañupäcuran. ¹⁶Paycunapa ayanatana Siquem marcaman apapäcuran. Pampapäcuran Abraham rantingan sepultüraman. Chay sepultürata Abraham guellayninwan rantiran Hamor jutiyog runapa wamranpita.

¹⁷“Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan nagana cumplinapäna caycaptin Israel runacuna Egiptuchru achcamanna mirasha caycaran. ¹⁸Chay wichan juc runana Egiptuchru rey cananpag yaycuran. Chay rey mana reguiranchu José pï cangantapis. ¹⁹Israel castanchicunata chay rey sacrilapa wamrancunata yuregcagtaga wañucunanpag jaguirichiran.

²⁰“Chay wichan Moisés yuriran. Pay shumag cuyaylapag wamran caran. Taytancuna wasilanchru quimsa quilla uywaran. ²¹Moisesta jitariyuptinna faraonpa jipashnin shuntarcu quiquinpa wamrantanuy uywacuran. ²²Chaynuypa Moiesta Egipto runacuna yachrangannuy

P7.7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12. **¶7.8** Israel runacuna circuncidächicunapanpag Dios ninganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.

yachrananpag yachrachipäcuran. Shumag ali rimay yachrag y munay-niyog runam pay caran.

²³“Chruscu chrunca (40) watayog caycarna Israel aylluncunata waticog aywayta Moisés yarparan. ²⁴Ichanga juc Egipto runa Israel runata magaycagta ricar favurnin sharcur chay runata wañuriyachiran. ²⁵Moisés yarparan Israel aylluncunata esclävu canganpita salvananpag Tayta Diosninchi payta acranganta paycuna tantiyacunanta. Ichanga paycuna manam tantiyapäcurancho. ²⁶Warantin junag Moisés tariran ishca Israelmasincuna pelyaycagta. Raquiya y perdunächinacuyta munar paycunata niran: ‘Gamcuna chay ayllula caycarga ¿imanirtag pelyarcanqui?’ ²⁷Chauraga magagcag runaga Moiesta tangarir niran: ‘Gamta ¿pitag nogacunapa mandagní y juezní canayquipag chrurashushcanqui?’ ²⁸¿Egipto runata ganyan wañuchingayquinuycho nogatapis wañuchimayta munaycanqui?’ ²⁹Chayninganta mayar gueshpir aywacuran. Madián partiman chrayarna jëpanuy chaychru tiyaran. Majachacuptinna ishca wamrancuna caran.

³⁰“Chruscu chrunca (40) wata pasarcuptinna Sinaí jutiyog chunyang jircapa cercanchru cashayog jachrachru nina ratariyagchru juc angel Moiesta ricariparan. ³¹Chayta ricar Moisés ima ruraytapis mana camäpacurancho. Shumag ricananpag ashucuycaptin Tayta Diosninchi chaypita nimiran: ³²‘Nogam unay castayquicunapa Diosnin cá. Nogam cá Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin’. Ninganta mayar Moisés

manchariypita sicsicyar manana mas ricäriya munarannachü. ³³Chauraga Tayta Diosninchi niran: ‘Garcha quicuy. Caycangayqui pampachrümi noga caycä. ³⁴Egiptuchru Israel runacuna imanuy nacaycangantapis shumagmi ricashcä. Laquicuyta gapararcanganta mayarmi yarpamushcä paycunata chaypita jorgunäpag. Cananga gamta Egiptuman cacrashayqui.’^r

³⁵“Israel runacuna Moiesta ricayta mana munar nipäcuran: ‘¿Pitag nishushcanqui mandagnicuna y jueznicuna canayquipag?’ Chaynuy nircaptinpis Tayta Diosninchi cacharan paycunapa mandagnin cananpag y Egiptupita jorgamunanpag. Chayta nichiran jachrachru ricaripangan angilwan. ³⁶Moisesmi milagrucunata rurarcür Egipto naciunpita unay Israelmasinchicunata jorgamuran. Chaynuy Puca Lamarchru y chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycarpis milagrucunata ruraran. ³⁷Cay quiquin Moisesmi Israelmasinchicunata niran: ‘Gamcunapa aylluyquipitam Tayta Diosninchi noganuy willacognin cananpag chruranga. [Gamcunaga payta cäsucäriy]’.^s ³⁸Cay Moisesmi Israel runacunawan chunyang jircachru shuntacasha caran. Paymi unay castanchicunawan y Sinaí jircachru parlangan angilwan caran. Paymi imaypis mana gongacänanpag cag willacuycunata Tayta Diosninchipita chrasquiran noganchita pasamänanchipag.

³⁹“Ichanga unay castanchicuna Moiesta mana cäsucäriya muna-päcurancho. Chaypa truquina

^r7.34 Éxodo 3.5-10. ^s7.37 Deuteronomio 18.15.

Egiptuman cuticuyta munapäcuran.
⁴⁰Aaronta nipäcuran: ‘Juc dioscunata rurapäcamay pusharämänanchipag. Manam musyanchichu Egiptupita jorgamagninchi Moiesta ima pasangantapis’.⁴¹ Chay junagcuna juc becerro niragta quiquincuna rurapäcuran. Nircurna uywacunata pishtarcur chay idulupa ñaupagninchru rupachipäcuran. Chaypita cushicur idulupag fies-tata rurapäcuran.⁴² Chauraga Tayta Diosninchi paycunata jaguiriycuran cieluchru estrëllacunata adoränanpag. Chay caran Diospa willacognincunapa librunchru caynuy escribirangannuy:

‘Israel runacuna, chruscu
 chrunca (40) wata chunyang
 jircachru caycar
 ¿gamcuna nogapag uywacunata
 pishtarcur rupachipäcushcan-
 quichu?’

⁴³ Chaypa truquina Moloc jutiyog diospa carpanta y Refän jutiyog diospa estrëllanta apapäcurayqui.
 Chay idulucunata quiquiquicunam rurapäcurayqui adoräpäcunayquipag.

Chaynuy rurapäcungayquipitam Babilonia naciunpita mas caruman gargushayqui’.^t

⁴⁴“Chunyang jircachru unay castanchicunapa tabernäculo jutiyog jatun carpan caran. Chay carpachru caran Israel runacunawan Tayta Diosninchi rurangan conträto. Chay carpa rurasha caran Moiesta Tayta Diosninchi imanuytis rurapäcunapag ricachingannuyta.⁴⁵ Chay tabernäculuta unay castanchicuna taytancunapita chrasquipäcuran.

Paycuna Josuëwan mana Israel runacunapa marcancunaman yaycur chayta apapäcog. Chaychru tiyag runacunatanam paycuna tiyananpag Tayta Diosninchi garguran. Chaychrüna tabernäculupis caran rey David cawan wihancama.
⁴⁶ Davidta Tayta Diosninchi alirican. Chaymi Jacob adorangan Tayta Diosninpag templuta sharcachinanpag David mañacuran.
⁴⁷ Ichanga Salomonrämi chay templuta Tayta Diospag sharcachiran.
⁴⁸ Chaynuy captinpis pi maypitapis mas munayniyog Tayta Diosninchi manam tiyanchu runa rurangan templuchruga. Chay unay willacognin Tayta Diosninchi ninganta caynuy niran:

⁴⁹ ‘Cieloga mandar jamaräcunämi. Cay pachaga chraqü jaruräcunanmi.

¿Imanuy wasitarag nogapag sharcachipäcunqui?’

¿Mayninrag jamacunäpag cag parti canga?’

⁵⁰ Noga quiquimi cay lapanta camashcä’ ”.^u

⁵¹ Chaynuy nircurpis Esteban niran: “Gamcunaga imaytis mana mayacogni carcanqui. Tayta Diospa contran runacuna, paypa willacuy-ninta mana mayagnuyti carcanqui. Mayaycarpis manam chrasquicärinquichu. Santu Espiritupa contran imaytis carcanqui. Unay castayquicunanylam gamcunaga carcanqui.
⁵² Unay castayquicuna Tayta Diospa lapan willacognincunata rabyapäpäcuran. Paycunam wañuchipäcunata ruragcag shamunanpag canganta willacogcunatapis. Chay alilata ruragcag sharamuptinna

^t7.43 Amós 5.25-27. ^u7.50 Isaías 66.1-2.

gamcuna entregäpäcushcanqui wañuchisha cananpag. ⁵³ ¡Gamcunaga leycunata manam cäsucärishcanquichu, angilcunawan gamcunaman apachimusha caycaptinpis!”

Estebanta wañuchipäcungan

⁵⁴ Esteban ninganta mayarmi chaychru cagcuna pasaypa rabyacäriran. Rabyapita quiruncunatapis cachrupäcuran. ⁵⁵ Santu Espiritupa munayninchru caycar Esteban cielutaricärir chipipaycagta Tayta Diostaricaran. Chaynuypis derëchacaglädunchru Jesús mandananpag ichiraycagta ricaran. ⁵⁶ Chauraga niran: “¡Cielo quichraraycagta y Tayta Diospa derëchacag lädunchru Diospita shamusha Runa ichriraycagta ricaycä!”

⁵⁷ Chauraga paycuna fiyupa gaparir rinrincunata chapacuycur Estebanman cörricaycäriran. ⁵⁸ Chaypitana marcapita

jorgupäcuran sagmananpag. Estebanpa contran rimasha cagcuna payta sagmananpag quiquincunapa janancag röpancunata jorgurir Saulo jutiyog runata paytacäriran. Nircurna Estebanta sagmapäcuran.

⁵⁹ Runacuna sagmarcaptinmi Jesusta Esteban caynuy rugacuran: “Señor Jesús, munayniquimanna almäta shuntayculay”. ⁶⁰ Nircurna gongurpacuycur fiyupa niran: “¡Señor, sagmaycämanganpita cay runacunata perdunayculay!”

Chaynuy niycur wañuran.

8 ¹ Saulupis chaychru caycaran “Alim wañurcächinqui” nir.

Jesusman yäracog shuntacagcunata Saulo rabyapangan

Chay junagpita pachanam Jerusalenchru yäracog shuntacagcunata runacuna pasaypa rabyapäcuran. Chaymi Jerusalenpita



© 1996 David C. Cook

Jesusman yäracogcuna Judea y Samaria provinciacunaman lapan aywacäriran. Apostulcunam ichanga mana aywacäriranchu. ²Y Estebanpa cuerpunta Tayta Diosninchita adorag waquin runacuna laquicuy-pita wagar pampag apapäcuran. ³Saulo yäracog shuntacagcunata fiyupa rabyapar wasin wasin yaycurir warmitapis olgutapis garashchraypa jorgamog carcilman apachinanpag.

Samaria provinciachru Jesuspa ali willacuyninta Felipe willacungan

⁴Ichanga Jerusalenpita aywacogcuna may chaymanpis chrayangan tupu Jesuspa ali willacuyninta willacäreg. ⁵Felipe caran paycunapita jucnincag. Pay aywacuran Samaria provincia-chru cag juc marcaman. Chaychrüna Tayta Dios cachramungan Salvadur-pita willacuran. ⁶Felipe rimangantam mayapäcuran y milagrucuna ruran-gantapis ricapäcuran. Chaychrümi willacungancunatapis lapan shumag mayapäcuran. ⁷Chaynuypis achcag-pitam fiyupa gaparir diablucuna yargur aywacuran. Chaynuypa pulan cuerpun wañushacuna y wegrucuna sänu quädapäcuran. Chay milagru-cunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ⁸Chaynuy rurasha captinmi chay marcachru tiyagcuna cushicäriran. ⁹Chay marcachrümi caran juc runa Simón jutiyog. Unaypita pacham chay runa brujeriatä rurag. Chaynuy car imatapis ruraptinmi Samaria runacuna paypita almirasha caran. Chaynuypa chay runa yachrag canganta ricachicuran. ¹⁰Payta lapanmi tacshapis jatunpis shumag mayag. Paycuna nipäcog: “Cay runaga Tayta Diospita shamusha car Tayta Diosnuy munayniyog”.

¹¹Lapanpis payta shumag mayag brüju cayninwan achca wata paycunata almirasha charanganpita.

¹²Ichanga Felipe Tayta Diospa munayninpita y Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganpita willapan-ganta chrasquicurna olgupis warmipis bautizacäriran. ¹³Quiquin Simonpis criyiran. Bautizacurirna Felipiwan puriran. Felipe milagrucunata ruragta ricar almirasha gatiraran.

¹⁴Chaypita Jerusalenchru caycag apostulcuna mayapäcuran Tayta Diosninchita willacuyninta Samaria provinciachru runacuna chrasquicä-ringanta. Chaymi Juantawan Pedruta cachrapäcuran. ¹⁵Chrayaycurna chay chrasquicogcunapag Tayta Diosninchita rugacäriran paycunapis Santu Espirituta chrasquipäcunanpag.

¹⁶Paycunaman mayganmanpis manarämi Santu Espiritu yarpamuran-rächu. Bautizacärisha casha Señor Jesuspa jutilanchrürämi. ¹⁷Juanwan Pedro paycunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptinmi paycuna Santu Espirituta chrasquipäcuran.

¹⁸Chay chrasquicogcunapa umanman apostulcuna maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu shamogta ricarmi apostulcunata Simón guellayta goyta munaran. ¹⁹Niran: “Nogatapis chay munayniquita gomay pipa umanmanpis maquina chruraycur rugacupti Santu Espirituta chrasquicunapag”.

²⁰Chauraga Pedro niran: “¡Gam guellaynintiqui castiguman gaycusham canqui imata ruranayquipäpis chrurashunayquipag Tayta Diosninchita munayninta guellayniyiwan rantiyta yarpangayquipita! ²¹Gam Tayta Diosninchita munangannuychu mana yarpaycanqui. Chaymi nogacuna

rurangñuy gam mana ruranqui-manchu. ²²Chay mana alita yarpay-cangayquipa truquinga Tayta Diosninchita rugacuy pagta chay mana ali yarpayniquipita perdunäshunqui-manpis. ²³Noga ricä envidioso captiqui castigasha canayquipag canganta. Chaynuypis gamta ricä mana ali ruraylata rurayman atipacuyagta”.

²⁴Simón niran: “Chauraga nogapag Tayta Diosta rugacäriy chay yarpan-gäcunapita nipäcamangayquinuy imatapis mana ruramänanpag”.

²⁵Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita willacarcärirna y paypa ali willacuyninta willacarcärirna aywapäcuran Samaria provinciachru waquin marcacuna-manpis willacärinanpag. Chaypitam cuticäriran Jerusalemman.

Etiopía runawan Felipe tincungan

²⁶Chaypita Tayta Diosninchipa angilnin Felipita niran: “Sharcuy.

Nircur ayway Jerusalemnita Gaza marcaman yarpog camñupa”. (Chay camñoga chunyagmi caycan.)

²⁷Chauraga Felipe sharcucur aywaran. Aywaycanganchrūna camñuchru Etiopía nacion runawan tincuran. Pay capasha runam’ caran. Pay caran Etiopiachru reinapa tesorërunmi. Pay Jerusalemman Tayta Diosninchita adorag aywasha casha. ²⁸Chaypitana naciunninman cuticuycaran cärunchru jamasha Diosta willacognin Isaías escribingan libruta liyiraycar.

²⁹Felipita Santu Espiritu niran: “Ayway y ashucuy chay cäruman”.

³⁰Felipe cörriypa ashucur chay Etiopía runa Diosta willacognin Isaías escribingan libruta liyiyagta mayaran. Chauraga tapuran: “¿Chay liyicangayquita gam tantiyanquichu?”

³¹Etiopía runa niran: “¿Imanuy-patag tantiyashag pipis mana tanti-yaycächimappinga?”



© 1996 David C. Cook

¶ 8.27 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg warmincunata cuydanpag o quiquinta mandäshinanpag.

Nircurna cärrunman jegarcur lädunman jamacunapag Felipita niran. ³²Tayta Diosninchí escribi-chinganchru liyicangan caynuymi niran:

“Wañuchinanpag üshata apan-gannuymi payga apasha caran. Millwanta rutuptin üsha mana gaparaypa cangannuymi payga upälala caran.

³³ Pengayman chrurasha caran. Quiquin munangannuy rurapäcuran.

Paypa wamralanpis manam canchu cay pachachru cawanapag caycagta wañuchipäcusha captin”.^w

³⁴ Chay Etiopía runa Felipita tapuran: “Niycalämay, ¿pipätag niycan caychru cay willacog? ¿Quiquinpächu o jucpächu?”

³⁵ Chaymi Felipe chay Etiopía runa liyicangan Jesucristupag escribi-raycanganta tantiyachiran. Chaypita Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ³⁶ Chaypita aywarcangan-chru yacu canganman chrayaycur chay Etiopía runa niran: “Caychru yacu caycan. ¿Noga imanirtag mana bautizacümanchu?”

³⁷ [Chauraga Felipe niran: “Lapan shonguyquipa Jesucristuman criyiptiquega au bautizacunquimanmi”.

Chay runa niran: “Criyimi Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta”.]

³⁸ Chauraga cärruta ichrichinanpag niran. Nircurna yacu cangancagman Etiopía runawan Felipe yarpupäcuran. Chaychrüna Felipe bautizaran. ³⁹ Yacu cangapita jegarcümüptinna Felipita Tayta Diospa Santu Espiritun mayänipita

apacuran. Chauraga chay Etiopía runa manana ricarannachu. Mana ricarpis chay runa pasaypa cushisha aywacuran. ⁴⁰ Felipe Azoto jutiyog marcachru ricacaran. Chaypitana marcan marcan Jesucristupa ali willacuyninta willacuycar puriran Cesarea marcaman chrayangan-cama.

Jesucristumanna Saulo yäracungan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

9 ¹ Chaycamaga Saulo Jesucristuman yäracogcunata wañuchinanpag juracuycar cüracunapa mas mandagninman aywaran. ² Paypitana ordincunata jorgamuran Damasco marcachru shuntacänan wasicunaman chrayananpag. Chaychru Jesucristo yachrachingannuy cawagcunata tarirga warmitapis olgutapis Jerusalemnan prësu apananpag.

³ Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptinna mayänipita achqui cielupita Sauluman chilapyämuran. ⁴ Chauraga Saulo pampaman rataran. Chaychrünam caynuy nimogta mayaran: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?” ⁵ Saulo tapuran: “¿Pitag caycanqui, tayta?”

Chauraga nimuran: “Rabyapaycämangayqui Jesusmi noga cä. [Quiquiquim mana alita ruracuy-canqui picata töru saytar nanächicungannuypis”.

⁶ Saulo mancharisha sicsic-yaycar niran: “¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?”

Jesús niran:] “Sharcuy y marcaman yaycuy. Chaychrünam imata ruranayquipäpis nishunqui”.

^w 8.33 Isaías 53.7-8.

⁷Gayacamunganta mayarpis Sauluwan aywagcuna pitapis manam ricapäcuranchu. Pitapis mana ricarmi ima niytapis mana camäpacäriranchu. ⁸Saulo pampachru jitaraycanganpita sharcurcur ricachracinganchrüga imatapis mana ricaranchu. Chauraga maquipita janchraypa Damasco marcaman pushapäcuran. ⁹Chaychru quimsa junag gaprayasha caran. Chaynuypis quimsa junag micüni y upüni caran.

¹⁰Damascuhrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Ananías jutiyoq runa. Paytam Señor Jesucristo ricariparcur niran: “¡Ananías!”

Pay niran: “Caychru caycä, Señor”.

¹¹Señor Jesucristo niran: “Sharcury y ayway ‘Derëcha’ jutiyoq cälliman. Judaspa wasinchru tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyoq runapag. Chaychrümi Tayta Diosta pay rugacuycan. ¹²Rugacaycämanganchrümi ricasha Ananías jutiyoq runa yaycuycur umanman maquina chruraycur ñawin yapay ricananpag Tayta Diosta rugacuycagta”.

¹³Ananías niran: “Señor, chay runa imanuy cangantapis y Jerusalenchru gamman yäracogcunata mana alita rurangancunapita achcagmi willapäpämasha. ¹⁴Caymanpis shamusha cüracunapa mandagnincunapa ordinninwanmi gamta adoragcagcunataga lapanta prësu apananpag”.

¹⁵Ichanga Señor Jesucristo niran: “Ayway, chay runata nogam acrashcä mana Israel runacunata, reycunata y Israel runacunata nogapa willacuynita willapänanpag. ¹⁶Paytam noga musyachishag noga janan fiyupa nacanapag canganta”.

¹⁷Ananías aywaran Saulo caycangan wasiman. Yaycurirna

Saulupa umanman maquina chruraycur niran: “Waugui Saulo, aywaycämuqtiqui ricaripähogniqui Señor Jesuismi cachramasha ñawiqui yapayna ricananpag y Santu Espiritupa munayninchrüna canayquipag”.

¹⁸Chay höra ñawinpita pescädupa escämannyu shicwaran. Y ñawin yapayna ricaran. Sharcuruptinna bautizasha caran. ¹⁹Chaypita micuptinna callpancunapis chrayamuran. Damascuchru tiyag Jesucristuman yäracogcunawan ishcaq quimsa junag goyaranrag.

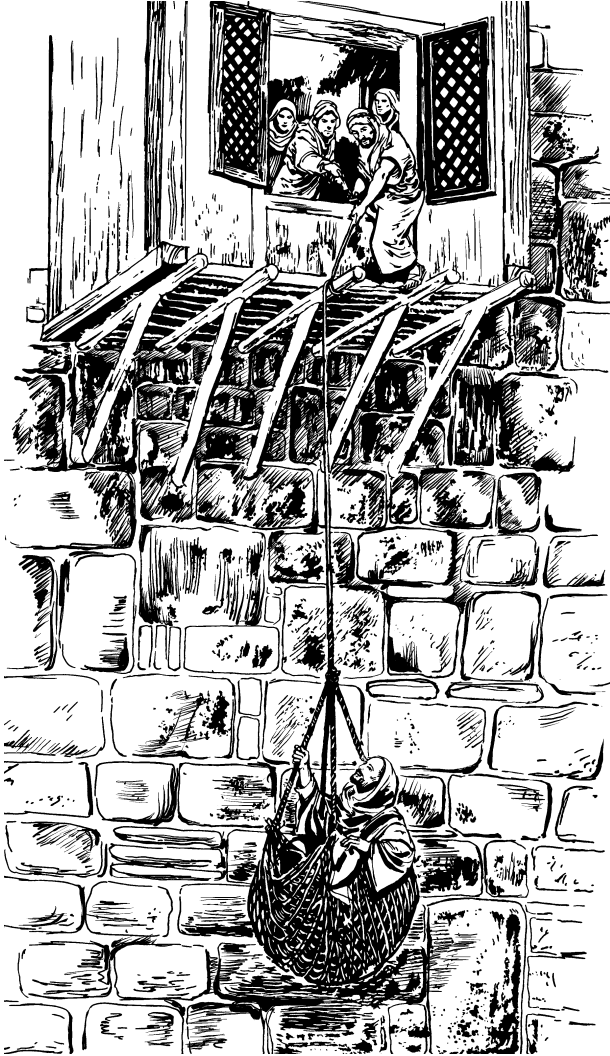
Jesucristupita Damascuchru Saulo willacungan

²⁰Chaypitanam Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta shuntacänan wasicunachru Saulo willacuran. ²¹Chaymi lapan mayagcunaga almirasha caynuy nipäcuran: “¿Manachu Jerusalenchru Jesusta adoragcunata cay runaga fiyupa chriquipag? ¿Manachu pay quiquin caymanpis shamusha Jesusta adoragcunata prësu charircur cüracunapa mandagnincunaman apananpag?”

²²Ichanga Saulo mana manchacuy pa shumagna tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. Chaymi Damascuchru tiyag Israel runacuna yachrachinganta mayar ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu.

Israel runacuna wañuchinanpag shuwaraycaptin Saulo gueshpingan

²³Chaypita tiempo pasarcuptinna Israel runacuna rimancärriran Sauluta wañuchinanpag. ²⁴Ichanga chayta Saulo musyaran. Wañuchipäcunapag pagas junag marca yarguna puertachru



© 1996 David C. Cook

shuwaräpäcuran. ²⁵ Chayta musyaycurmi discipuluncuna Sauluta juc jatun canastaman wiñaycur marca muyureg jatun pergapa pagaspa yarpuchipäcuran gueshpicunanpag.

**Jesucristuman yäracogcunawan
Jerusalenchru Saulo cangan**

²⁶ Saulo Jerusalemman chrayaycur Jesucristuman yäracogcunawan shuntacayta munaran. Ichanga lapan

payta manchacärikan. Paycuna mana criyipäcuranchu paypis Jesucristuman yäracunganta. ²⁷ Chaynuy captinpis Bernabé apostulcunaman Sauluta pusharan. Chaychrüna paycunata willaparan aywaycangan-chru Señor Jesucristuta ricanganta y Sauluwan parlanganta. Chaynuy pis willaparan Damascuchru mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta Saulo willacunganta.

²⁸ Chaynuypa Saulo paycunawan Jerusalenchru puriran. Pay pitapis mana manchacuypa Señor Jesucristupita willacuran. ²⁹ Griego rimayta parlag Israel runacuna-wanpis fiyupa parlapäcog. Ichanga cay runacuna imanuyppapis wañuchiya ashipäcuran. ³⁰ Chaynuy caycanganta musyarmi wauguicuna Cesarea marcaman Sauluta pushapäcuran. Chaypitana Tarso marcaman despachäpäcuran.

³¹ Chaypitanam yäracog shuntacagcuna Judea, Galilea y Samaria provinciacunachru jaucana y Tayta Dios munangannuyna mas cawapäcuran. Chay runacuna Señor Jesucristuta manchapacuypa cawapäcuran. Y Santu Espíritu yanapap-tinna mas achcayäpäcuran.

**Lida marcachru Eneasta
Pedro cuticächingan**

³² Pedro wauguicunata panicunata watucur puriyanganchrümi Lida marcachru Jesucristuman yäracogcunamanpis yarpuran. ³³ Chaychrümi tariran Eneas jutiyog runata. Paymi intëru cuerpun wañushanuy captin pusag wata cämalanichru jitararan. ³⁴ Chauraga Pedro niran: “Eneas, Jesucristum cuticaycächishunqui. ¡Sharçuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Chauraga jucla sänuna sharçuran. ³⁵ Lida marcachru y Sarón partichru achcag tiyagcuna sänuna caycagta ricar Jesucristuman yäracäriran.

Dorcasta Pedro cawarichimungan

³⁶ Chay wichanmi Jesucristuman yäracog Tabita jutiyog warmi Jope marcachru tiyaran. Griego rimaychrüga Tabita ninan Dorcas ninanmi. Cay warmi imatapis alita

rurar y pishipacogcunata yanapar cawag. ³⁷ Chay junagcuna Dorcas gueshyaran y wañuran. Wañuruptin armarcachir wasipa altucag püsunchru cuartuman ayanta apapäcuran chutanapag. ³⁸ Jope marcapita Lida marcaman cercala caycaran. Jesucristuman yäracogcuna chaychru Pedro caycanganta musyar ishçay runacunata cachrapäcuran caynuy ninanpag: “Jucla apurädu aywasun”.

³⁹ Chauraga Pedro paycunawan aywaran. Chrayaycuptinmi pushapäcuran Dorcas chutaraycangan cuartuman. Chaychrümi Dorcas yanapangan viudacuna wagar Pedruman ashuyapäcuran. Nircurnam Dorcas cawaycar-rag rurapangan rurincag y janancag röpancunata ricachipäcuran. ⁴⁰ Chauraga Pedro chaychru caycagcunata puncuman lapanta jorgariyçamur gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacuran. Nircurna wañusha caycagman muyurcur niran: “¡Tabita, sharçuy!” Chauraga ricachracariyçamuran. Pedruta ricarna tiyarçuran. ⁴¹ Pedro maquinpita charircur ichircachiran. Chaypita Jesusman yäracogcunata y viudacunata gayarçur Dorcas cawaycagtana ricachiran. ⁴² Dorcasta Pedro cawarichimungan intëru Jope marcachru musyapäcuran. Chaynuypa Señor Jesucristuman achcag yäracäriran. ⁴³ Pedro chay marcachru achca junagmi goyaran. Pachararan suela rurag Simonpa wasinchru.

Pedruta Cornelio gayachingan

10 ¹ Cesarea marcachrümi tiyaran juc runa Cornelio jutiyog. Pay “Italiano” jutiyog bata-llunchru jucnincag capitänmi çaran.

² Pay Tayta Dios munangannuy cawag. Chaynuypis wasinchru tiyaguncunawan Tayta Diosta manchapacäreg. Pay pishipacog Israelcunata achca guellaywan yanapag y Tayta Diosninchita imaypis rugacog.

³ Juc cutinchru mallway intinuy caycaptin Corneliuta Tayta Diosninchita angilnin ricariparan. Chay ricaripaptinmi angilta Cornelio shumag ricaran. Paycagman yaycuycur caynuy niran: “¡Cornelio!”

⁴ Cornelio angilta ricaraycar y pasaypa mancharisha tapuran: “¿Imatag, tayta?” nir.

Niptinmi angel niran: “Tayta Diosninchita mayashushcanquim rugacungayquita. Pobricunata yanapangayquitapis ricasham. ⁵ Jope marcaman Simón jutiyog runata pushamunapag ishchay quimsa runacunata cachray. Paypa jucag jutinmi Pedro. ⁶ Pay pacharaycan juc runa Simón jutiyog suela ruragpa wasinchrümi. Paypa wasin caycan lamar cantunchrümi”.

⁷ Parlangan angel aywacuruptinna Cornelio gayaran wasinchru ishchay uywaynincunata y Tayta Diosninchita munangannuy cawag soldädu. Chay soldädu waquin soldäduncunapitapis Cornelio munangantam rurag.

⁸ Paycunata angel lapan ningancunata willaparcur Jope marcaman cachraran.

⁹ Warantinna pulan junagnuy caycaptin Cornelio cachrangan runacuna Jope marcaman cercaycaptin pacharangan wasipa jananman^x Pedro jegaran Tayta Diosninchita

rugacunapag. ¹⁰ Pedro pasaypa micanaycaran. Ichanga micuyta yanucungancama ¹¹ cielo quichracaycagta ricaran. Chaypita jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa pachaman yarpaycämogta ricaran. ¹² Chay jacuchrümi chruscun chraquinpa pureg tucuy nirag uywacuna, lashtaypa puregcunata y päregcunapis caycaran. ¹³ Chaychrümi mayaran caynuy nimogta: “Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy”.

¹⁴ Chauraga Pedro niran: “Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga”,^y ¹⁵ Yapay nimuran: “Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu”.

¹⁶ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitanam cieluman jucla chay jacunuy cutichisha caran. ¹⁷ Pedro chay lapan ricangancuna imapag cananpag cangantapis yarpachracuycaptin maychru Simonpa wasin cangantapis tapucuylapa Cornelio cachrangan runacuna wasi puncuman chrayapäcuran. ¹⁸ Chaychrünam tapucärran Simón jutiyog Pedro nipäcungan runa chaychru pacharanganta o mana pacharangantapis.

¹⁹ Chay ricanganpita Pedro yarpachracuycaptinrämi Santu Espiritu niran: “Quimsa runacuna ashichäshunqui. ²⁰ Sharcuy, yarpuy y mana yarpachracuyta paycunawan ayway. Nogam paycunata cachramushcä”.

²¹ Pedro yarpurcur chay runacunata niran: “Nogam caycä chay

^x **10.9** Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuymi caran. Chay jananmanmi jegapacog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. **10.14** Mana micunapag cag uywacuna canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

ashircangayqui runa. ¿Imapätag ashircämanqui?”

²² Paycuna niran: “Aywarcämü Capitan Cornelio cachrapäcama masha captinmi. Payga Tayta Dios munangannuy rurag y Tayta Diosta manchapacog runam. Paytaga Israel runacuna alipämi rican. Tayta Diosninchipa angilnin gamta paypa wasinman pushashunayquipämi nisha. Chaychrüna gam ninayquipag cagta niptiqui mayapäcushunquipag”. ²³ Chauraga Pedro yaycachiran chay wasiman. Chaychrüna paycunapis pachacärran.

Warantinna Pedro paycunawan aywaran. Aywaptinnam Jopipita waquin wauguicunapis paywan aywaran. ²⁴ Warantinna Cesarea marcaman chrayapäcuran. Chaychru Cornelio paycunata shuntachimungan aylluncunawan y cuyanacungancunawan shuwararan. ²⁵ Pedro wasinman chrayaptinna Cornelio yargamuran chrasquicunanpag. Nircur ñaupagninman gongurpacuycur adoraran. ²⁶ Ichanga Pedro caynuy nir Corneliuta sharcachiran: “¡Sharcuy! Nogapis gamnuy runalam cä”.

²⁷ Chaypitanam parlaraycar yaycapäcur tariran achca runacuna shuntacasha carcagta. ²⁸ Chauraga Pedro niran: “Gamcuna musyanquim Israel runacuna mana Israel runacunawanga mana shuntacänanpag ni wasinmanpis mana yalcunapanpag leynicunachru ninganta. Chaynuy captinpis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israel runacunamanpis chrayanäpag y paycunawanpis gotucänäpag. ²⁹ Chaymi gayachimaptiqui jucla mana tapupaypa shamushcä. Canan willapäcamay imapag gayachipäcamangayquitapis”.

³⁰ Cornelio niran: “Chruscu junagnam pasasha cay mallway höranuy cay wasichru Tayta Diosninchita rugacuycapti chipipaycag röpasha runa ñaupagnichru ricaripämangan. ³¹ Chaychrümi nimiran: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninchi mayasham rugacungayquita. Chaynuy pis ricasham pobre runacunata yanapangayquita. ³² Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. Pay pacharaycan suela rurag Simonpa wasinchrümi. Chay wasin caycan lamar cantunchrümi’. ³³ Chaymi jucla cachramushcä pushamushunayquipag. Chauraga gam shalämushcanqui. Cananga caychru lapäcuna carcä y Tayta Diospis caychrümi caycan. Nogacunata nipäcamänayquipag Señor nishungayquita nipäcamay mayapäcunäpag”.

Corneliupa wasinchru Pedro willacungan

³⁴ Pedro niran: “Cananga tantiyä Tayta Diosninchi rasunpa pi maytapis jucnuy jucnuy mana ricanganta.

³⁵ Chaypa truquina lapan naciunchru pay munangannuy y payta manchapacuyca cawagcunataga chrasquinmi. ³⁶ Tayta Diosninchi Israel runacunaman willacuyta chrayachiran. Chay ali willacuy ninta Jesucristuwan willacachiran runacuna paywan jauca cananpag. Jesucristum lapan runacunapa Señurnin.

³⁷ Gamcuna musyapäcunquim runa bautizacunanpag canganta Juan willacunganpita pacha Israel runacunapa marcanchru Galileapita galaycur ima pasangantapis.

³⁸ Musyapäcunquim Nazaret marca-pita Jesús munayniyog cananpag Santu Espirituta Tayta Diosninchi

payman chruranganta. Alita rurar y Satanaspamunayninchru caycag runacuna gueshyanganta cuticächir puringanta. Chay lapanta ruraran Tayta Diosninchi paywan captinmi.

³⁹“Nogacuna ricapäcushcä Jerusalenchru y Israel runacunapa marcanchru Jesucristo imata rurangantapis. Chaypitanam cruzman clävaycur wañuchipäcuran. ⁴⁰Ichanga quimsa junagtaga Tayta Diosninchi cawarichimuran. Nircurna ricarichimuran nogacuna ricapäcunäpag. ⁴¹Lapan runacunachu manam payta ricaran sinöga unayna nogacunata Tayta Diosninchi acrangam runacunalam ricapäcurä ricangäta pitapis willapäpäcunäpag. Wañusha canganpita cawarirca-muptin nogacunam paywan micapäcurä upupäcurä. ⁴²Pay nogacunata chruramaran Israel runacunata willapäpäcunäpag cawaycagunatapis wañushacunatapis juzganapag payta Tayta Diosninchi chruranganta. ⁴³Tayta Diospa lapan willacognincuna Jesuspita willacä-riranna. Paycuna nipäcuran pipis payman yäracogcäga juchancunapita perdunasha cananpag Jesucristo wañunanpag canganta”.

Mana Israel runacunapis Santu Espirituta chrasquingan

⁴⁴Pedro chaynuyparlaycaptinrämi chaychru willacunganta mayarpaycag runacunaman Santu Espiritu lapanman chrayaran. ⁴⁵Pedruwan aywag Israel casta yäracogcuna almirasha quädapäcuran mana Israel runacunatapis Santu Espirituta gosha captin. ⁴⁶Paycunatapis

mayapäcuran mana yachrangam idiomacunachru rimarcagta y Tayta Diosninchita alabarcagta. ⁴⁷Chaymi Pedro niran: “Noganchinuy paycunapis Santu Espirituta chrasquisha caycappinga çimanirtag paycunapis yacuwan mana bautizashachu canman?”

⁴⁸Nircurna niran Jesucristupa jutinchru bautizasha capäcunanpag. Chaypitanam Pedruta rugapäcuran ishca y quimsa junaglapis paycunawan goyänanpärag.

Jerusalenchru wauguicunata panicunata Pedro willapan imata rurangancunatapis

11 ¹Apostulcuna y Judeachru caycag wauguicunapis panicunapis musyapäcuran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicinganta. ²Ichanga Jerusalemman cutiyuptin Israel casta yäracogcuna Pedruta ³tapupäcuran: “çImanirtag mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? Chaynuypis çimanirtag paycunawan micushcanqui?”^z nir.

⁴Nipäcuptinmi galaycunapita pacha imanuy cangantapis Pedro willaparan: ⁵“Jope marcachru caycar Tayta Diosninchita rugacuy-cangächrümi cielupita juc jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa nogacagman yarpaycä-mogta ricarä. ⁶Shumag ricaycunä-päga caycänag chruscun chraquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. ⁷Y mayarä caynuypis nimogta: ‘Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy’.

^z 11.3 Moisés escribiendo leycunapa contran mana rurananpag Israel runacuna mana Israel runacunapa wasinman mana yaycogchu ni paycunawan mana shuntacaycur micogchu.

⁸Noga nirä: ‘Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga’. ⁹Cielupita yapay nimiran: ‘Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu’. ¹⁰Chaynu y quimsa cuti caran. Chaypitana cieluman lapanta cutichisha caran.

¹¹“Chay höräm Cesarea marcapita quimsa runacuna nogata ashimar carcangä wasiman chrayapäcamuran. ¹²Santu Espiritum nimiran mana manchacuypa paycunawan aywanäpag. Cay sogta wauguicunapis nogawanmi aywaran. Lapämi chay runapa wasinman yaycapäcurä. ¹³Chaychrümi willapäpăcamaran wasinchru juc angel ichri-raycagta ricanganta. Chay angel niran: ‘Cachracuy Jope marcaman Pedro nipăcungan Simonta pushamunapag. ¹⁴Paymi nishunqui gam y lapan wasiquichru tiyagcunawan imanuyya salvacärinayquipäpis’. ¹⁵Willapayta galaycuptina noganchiman chrayamungannuyta paycunamanpis Santu Espiritu chrayaran. ¹⁶Chaychrümi noga yarparä Señor Jesucristo caynu y ninganta: ‘Juan Bautistaga yacuwanmi bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capăcunqui’. ¹⁷Chauraga Tayta Diosninchi paycunatapis noganchitanuyta Señor Jesucristuman yăracunganchipita Santu Espirituta goycaptinga ¿pitag cä noga Tayta Diosninchita amachänăpag?”

¹⁸Chaynu y niruptinnam Jerusalenchru yăracogcuna upălăcăriran. Nircurnam Tayta Diosninchita alabăpăcuran: “¿Cananga Tayta Diosninchi mana Israel runacunatapis nisha juchancunapita wanacuptinga mana ushacaypa cawayman chrayanapag!”

Antioquía marcachrűpis Jesucristupa ali willacuyninta chrasquingan

¹⁹Estebanta wañuruptinnam Jesucristuman yăracogcunata rabyapartin mashtacar waquincuna gueshpicăriran Fenicia partiman, Chipre partiman y Antioquía marcaman. Chaychrűnam Israel runacunalata Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ²⁰Ichanga Chipripita y Cirene marcapita Jesucristuman waquin yăracogcuna Antioquiaman chrayar mana Israel runacunatapis Señor Jesu pa ali willacuyninta willaparan. ²¹Chaynu y willapănanpag Tayta Diosninchim yanaparan. Chaynuypam unay criyngancagcunata jaguiriycur Señor Jesucristumanna achcag yăracăriran.

²²Chaynu y pasangancuna Jerusalenchru yăracog shuntacagcunaman willapa chrayapartinmi Antioquiaman Bernabėta cachrapăcuran. ²³Chrayarna yăracogcunata Tayta Diosninchi yanapaycagta ricar Bernabė cushicuran y lapan shongunpa Señor Jesucristuman yăracur imaypis cawananpag lapanta shacyăchiran. ²⁴Bernabė ali runam caran. Pay Santu Espiritupa munayninchrűmi y Jesucristumanmi shumag yăracog caran. Chaynuypa Jesucristuman yăracogcunaman achcag yapacaran.

²⁵Chaypitam Bernabė Tarso marcaman aywaran Sauluta ashimunanpag. ²⁶Tariycurna Antioquiaman pushamuran. Chaychrűnam juc wata yăracog shuntacagcunawan caycar achcag runacunata yachrachiran. Chaychrűrămi runacuna Jesucristuman yăracogcunata “Cristiano” nir jutipăpăcuran.

²⁷Chay wichancunam Jerusalenpita Tayta Diospa willacognincuna

Antioquiaman aywapäcuran. ²⁸Chaychrümi paycunapita jucnincag ichrircur Agabo jutiyog runa Santu Espiritu rimachiptin niran intëru pachachru muchruy cananpag canganta. Chay muchruga Claudio emperador Romachru caycaptinmi caran. ²⁹Chauraga Antioquiachru Jesucristuman yäracogcuna rimanacäriran cangan tupu shuntarcärir Judea provinciachru tiyag wauguicunaman panicunaman apachipäcunapag. ³⁰Chaynu y rurarcärirna Bernabëwan Saulo Judea provinciachru mayor wauguicunata entregänanpag apapäcuran.

Carcilchru Pedro wichrgarangan

12 ¹Chay wichancuna rey Herodes Jesucristuman waquin yäracogcunata charichiran magachinanpag. ²Chaychrümi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wañuchichiran. ³Chaynu rurapäcungan Israel runacunapag ali canganta ricarmi Pedrutapis charichiran. Chayta ruraran lewadüraynag tantata micuna fiesta junagcunam. ⁴Prësu charircachirna carcilman Pedruta wichrgachiran. Chaychrünam chrunca sogta (16) soldäducunata chruraran chruscuman cama raquicaycur cuydananpag. Yarparan Pascua fiesta ushayrag lapan runacunapa ñaupagninman apachimunanpag. ⁵Soldäducunana carcilman Pedruta wichrgarcärirna täparcaran. Ichanga yäracog shuntacagcuna paypag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacurcaran.

Angel carcilpita Pedruta jorgungan

⁶Warantinna Herodes lapan runapa ñaupagninman jorgamunan caran. Carcilchru Pedro puñuycaran

ishcan maquinpita cadinasha ishca y soldäducunapa chraupinchru. Waquin soldäducunaman carcel puncta täparcaran. ⁷Chaymanmi mayänipita Tayta Diosninchipa angilnin chrayaran. Chrayaruptinmi carcel achicyacäcuran. Angilna jucag lädunchru Pedruta yataycur riccharcachir niran: “¡Jucla sharcuy!” Chay höra Pedrupa maquinpita cadinawan wataraycag cachracäcuran. ⁸Angel niran: “¡Wachrcacuy! ¡Nircur jucla llanquiquita jaticuy!” Ningannuyla Pedro ruraran. Angel niran: “¡Janancag röpayquita jaticurcur guepaläpa shamuy!”

⁹Pedro yarguran angilpa guepalanpa. Manam tantiyaranchu angel rasunpa ruraycanganta. Sinöga yarparan suyñuycangalanta. ¹⁰Pasapäcuran puntacag soldäducunata y guepancag soldäducunata. Cälliman yarguna fierro puertaman chrayaräriptinna quiquilanpita puerta quichracäcuran. Yargurcur cällipa aywarcap tinna angel mayänipita illacäcuran.

¹¹Pedro cällichru rasunpa caycanganta tantiyacurirna niran: “Cananmi si rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta Herodispa munayninpita y nacanapag caycagta Israel runacuna shuwararcanganpita salvamänanpag cachramunganta”.

¹²Cay lapanpita tantiyacurirna Pedro aywaran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucag jutinmi caran Marcos. Chaychrümi achca shuntacaycur Pedrupag Tayta Diosninchita rugacurcaran. ¹³Chrayaycur puncta Pedro tucacuran. Chauraga uyway Rode jutiyog jipash pï cangantapis ricananpag yargamuran. ¹⁴Pedrupa rimacuy ninta reguiycurmi pasaypa cushicur

puertata quichrananpa truquinga ruriman cörriran Pedro puncuchru caycanganta willananpag. ¹⁵Willap-tinmi nipäcuran: “¡Löcayaycanquichri!”

Nipäcuptinpis pay rasunpa canganta niran. Paycuna nipäcuran: “Angilninmi canman”.

¹⁶Chaycamaga Pedro yaparir yaparir puertata tucacuran. Puertata quichrarir pay canganta ricaycur manchacäpäcuran. ¹⁷Ichanga Pedro maquinwan sēnasyaran upälacärinanpag. Nircur willaparan Tayta Diosninchi imanuyta carcilpita jorgamungantapis. Nircur niran: “Cay pasamanganpita willapay Santiaguta y waquin wauguicunata panicunata”. Chaypita yargurirna juc lädupa aywacuran.

¹⁸Pacha wararcuptinnam soldädu-cuna ima ruraytapis mana camäpäcärirancho Pedruta ima pasangan-tapis mana tantiyar. ¹⁹Herodes niran maychrüpis tarimunapag. Mana taripäcuptinnam shumag tapucurir Pedruta täpag soldäducunata jita-paran. Nircurna niran chay soldädu-cunata wañuchinanpag. Chaypitana Herodes Judea provinciapita Cesarea marcaman aywacuran chaychru tiyanapag.

Herodes wañungan

²⁰Herodes fiyupa rabyasha caycaran Tiro y Sidón marca runacunawan. Chaymi chay runacuna rimanacäriran jauca cawapäcunanpag Herodisman parlag aywapäcunanpag. Ichanga manaräpis aywapäcur Herodispa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcuran. Payna Herodiswan parlaran Tiro y Sidón runacunawan jauca cawapäcunanpag. Chaynuy rurapäcuran Tiro

y Sidón runacuna Herodes cangan partipita micuyta apapäcuptinmi. ²¹Chauraga Herodes jitaparan juc junagchrürag paycunawan parlanapag. Chay parlanan junagmi jaticuran achca runacunapa ñaupagninchru canancag röpanta. Nircurnam mandananpag jamacunanman jamaycur niran. ²²Ninganta mayaycurmi runacuna gaparir nipäcuran: “¡Cay rimaycämog runaga manam runalachu! ¡Payga Diosmi!” ²³Chay höra Tayta Diosninchipa angilnin fiyupa gueshyachiran Herodista Tayta Diosta mana respitar apäringanpita. Chaypitam Herodes curu ushaypa wañuran.

²⁴Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta may chaychrüpis willacäriptin Jesucristuman yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran.

²⁵Bernabëwan Saulo Jerusalenchru lapan rurananpag cagta usharcurna Antioquiaman cutipäcuran Marcos jutiyog Juanta pushacurcur.

Bernabëwan Sauluta Santu Espiritu acrangana

13 ¹Antioquiachru yäracog shuntacagcunachrümi caran Diospa willacognincuna y yachrachegcunapis. Paycuna caran Bernabé, “Yana Runa” nipäcungan Simón, Cirenipita Lucio, Manaén y Saulo. Manaén wiñasha caran mandag Herodiswan iwal. ²Juc cutinchru Tayta Diosninchita alabarcaptinmi y ayunarcaptinmi Santu Espiritu niran: “Bernabëwan Sauluta chrurapämaya noga munangäta rurapämānanpag”.

³Chauraga Tayta Diosnin-chita rugacarcärir y ayunarcärir janman maquina chruraycur

Tayta Diosninchita rugacäriran. Nircurnam paycunata despachäpäcuran.

**Jesucristupa willacuyninta
Chipre islachru willacungan**

⁴Santu Espiritu cachraptinna Bernabëwan Saulo Seleucia marcaman aywaran. Chaypitana büquiwan Chipre islaman aywapäcuran. ⁵Salamina marcachru büquicuna ichricunanman chrayaycurnam Israel runacunapa shuntacänan wasicunachru Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacäriran. Juanpis yanapänanpag paycunawanmi caycaran.

⁶Intëru Chipre jutiyoq islapa pasarna chrayapäcuran Pafos marcaman. Chaychrümi Israel castapita Barjesús jutiyoq brüjuta taripäcuran. Tayta Diospa willacognintucocaran. ⁷Cay brüju Chipre islachru mandagnin Sergio Paulupa yanapagnin caran. Cay mandag shumag yachrag caran. Paypis Tayta Diospa ali willacuyninta mayayta munarmi Bernabëtan Sauluta gayachimuran. ⁸Chay brüjuta griego rimaychrüga “Elimas” nipäcog. Cay brüjum Bernabëpawan Saulupa contran sharcur Jesucristupa yachrachicuyninta Sergio Paulo chrasquinan caycaptin amacharan. ⁹Saulupa jucag jutin caran Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninchru car chay brüjuta ricärir ¹⁰niran: “¡Casqui, lutancunata rurag, Satanás munanganta rurag! ¡Ali ruraycunapa contran! Gam Tayta Diospa yachrachicuyninta mana aliman chruraycanqui. ¡Chayta amana ruraychu! ¹¹Cananga Tayta Diosninchita castigashunqui. Gapram ricacunqui. Juc tiempucama achicyag intita mana ricanquichu”.

Chay höraman Elimas pasaypa yananyagchru ricacuran. Jinalanchru muyunyacachraycar ashiran maquipita janchraypa pilapis pushananpag. ¹²Gaprayanganta ricarmi Sergio Paulo chay ali willacuymän criyiran. Almirasha quëdaran Jesucristupa ali willacuyninpitä.

**Pisidiachru cag Antioquiachru
Pablo yachrachingan**

¹³Pafos marcapita büquiwan yanapagnincunawan Pablo Panfilia provinciachru caycag Perge marcaman aywapäcuran. Ichanga Juan chaychru jaguiycur Jerusalemän cuticuran. ¹⁴Pergepitana Pisidia provinciäpa cercanchru Antioquía marcaman aywapäcuran. Chaychrünam sábado jamay junag shuntacäpücunan wasiman yaycuycur jamacäriran. ¹⁵Moisés escribingan leycunata y Tayta Diospa willacognincuna escribinganta chaychru liyircuptinna chay shuntacänan wasichru mandagcuna Pablutawan Bernabëta jucwan nichiran: “Israel masicuna, cay runacuna shacyäcunanpag imalatapis ninayquipag captinga jucla nimuy”.

¹⁶Chauraga Pablo ichrircur upälacärinanpag maquinwan sëñasyaran. Nircur niran:

“Israel runacuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna, mayapäcamay. ¹⁷Israel runacunapa Diosninmi unay Israel runacunata acaran. Paycunatam Egipto naciunchru jänanuy tiyarcaptin jatun nacion cangancama mirachiran. Nircurnam munayniyoq cayninwan chay naciunpita jorgamuran. ¹⁸Paycunatam Tayta Diosninchita imanuy captinpis chunyang jircachru chruscu chrunca (40)

watanuy cuydaran. ¹⁹Chaynuypis Canaán partinchru caycag ganchris naciuncunata illacächiran paycunata goycunanpag. ²⁰Israel castacuna Egiptuman chrayanganpita Canaán partinchru marcacunata chrasquinanpag chrayangancama chruscu pachrac pichga chrunca (450) watanuy caran.

“Chaypitanam jueznincunata Tayta Diosninchi chruraparan asta willacog Samuelcama. ²¹Chaypitana rugacäriran juc reypa munayninchrüna capäcunanpag. Chauraga Cisca wamran Saula chruscu chrunca wata (40) reynin cananpag Tayta Diosninchi chruraparan. Ciscaran Benjaminpa castanpitam. ²²Chaypitanam Saula rey caycanganpita jorguriycur Davidtana rey cananpag chruraran. Davidpämi Tayta Diosninchi niran: ‘Noga munangänuytam Isaipa wamran Davidta tarishcä. Pay noga munangänuyta imatapis ruraycan.’^a

²³“Cay Davidpa miragninpita jucnincag yuregmi Jesús caran. Paytam Tayta Diosninchi promitingannuyta Israel runacunata salvananpag cachramuran. ²⁴Jesús manarag willacuyta galaycuptinmi Juan Bautista Israel runacunata willaparan juchancunapita wancärinanpag y bautizacärinanpag. ²⁵Juan nagana aruyninta ushaycarna niran: ‘Manam gamcuna yarpäpängayquinuychu noga caycä. Ichanga nogapa guepäta jucmi aywaycämün. Nogaga paypa sandalialantapis pascapänäpag manam alichu cä’.

²⁶“Abrahampita mirag Israel masicuna y Tayta Diosninchita

manchapacog mana Israel runacuna: salvacunapag ali willacuy noganchipämi caycan. ²⁷Jerusalenchru tiyagcuna y autoridänincunapis manam Jesús Salvador canganta musyapäcurancho. Chaynuypis Tayta Diospa willacognincuna escribnganta manam tantiyapäcurancho cada sábado jamay junagchru shuntacänan wasicunachru liyiptinpis. Chaynuy mana tantiyarmi willacogcuna escribngannuyta Jesús wañuchisha cananpag nipäcuran. ²⁸Wañuchisha cananpag paypa ima juchantapis mana tariycarmi Pilätuta nipäcuran wañuchisha cananpag. ²⁹Chaypita pay imanuytipis cananpag escribirangannuyta cumlipäcuptin cruzpita jorgurcur pampapäcuran. ³⁰Ichanga wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimuran. ³¹Galileapita Jerusalemman aywaptin yanagagnincunata Jesús achca cutim ricariparan. Cananga paycunam Jesús cawarimushata ricapäcunganpita Israel runacunata willaparan.

³²“Chaymi nogacuna gamcunata cay ali willacuyta willapaycä: Unay castanchicunata Tayta Diosninchi promitingantam ³³paycunapita mirag captinchi noganchichrüna cumplisha Jesusta Salvador cananpag chrurar. Cayta rurasha ishcaycag Salmuchru caynuy escribiraycangannuyta: ‘Gam Wamrämi caycanqui. Canan noga Taytayqui cangäta nishcä’.^b ³⁴Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur yapay mana wañunanpag canganta Tayta Diosninchi niran: ‘Gamcunatam Davidta promitingä bendiciuncunata goshayqui’^c

^a13.22 1 Samuel 13.14. ^b13.33 Salmo 2.7. ^c13.34 Isaías 55.3.

nir. ³⁵Chaypita juc Salmuchrüpis niycan: ‘Cuyayniquí captími cuerpü ismunanta pamparangalächrüga manam jaguirinquichu’.^d ³⁶Rasunpaga cawanan wichan David Tayta Diosninchi mandanganta ruraran. Wañuruptinna espirítun taytan cangancagman aywaran. Cuerpunna pamparangalanchru ismur ushacaran. ³⁷Tayta Diosninchi cawarichimungan Jesuspam ichanga cuerpun mana ismuranchu. ³⁸Israel masícuna, musyapácunayqui: Nogam musyaycächí Jesús juchayquicunapita perdunäpácushunayquipag canganta. ³⁹Moisés escribingan leycunachru mana perdunasha cag juchayquicunatam cananga payman yäracurga perdunasha canquipag. ⁴⁰Cuyädu Tayta Diospa willacog-nincuna caynuy escribingan gamcunaman chrayaramunman. Chay escribingan caynuy niycan:

⁴¹ ‘¡Gamcuna jamurpácogcuna! Mancharipácunquim y illacäpácunquim.

Cawanayqui wichan imata rurapäpag cagta pipis willapëshup-tiquipis

gamcuna pasaypa manam criyipácunquichu’ ”.^e

⁴²Pablo y Bernabé chay shuntacänan wasipita yargarcämuptinna rugapácuran jucag sabadupis yapay willapänanpag. ⁴³Shuntacäpäcungan ushacaruptinna Pabluwan Bernabé aywacuptin Israel runacuna y Israelcunanuy cananpag yaycog runacunapis paycunata gaticurcur aywapácuran. Chaychrümi paycunata shacyächiran Tayta Diosninchi cuyapanganta imaypis mana gongapácunanpag.

⁴⁴Chaypita jucnincag sábado jamay junagpis runacuna lapan marca yupay Tayta Diospa willacuy-ninta mayapácunanpag shuntacaran. ⁴⁵Chaynuy achcag shuntacanganta ricaycur Israel runacuna envidiacur Pablo ninganpa contran nipácuran. Chaynuypis Pabluta ashlipácuran. ⁴⁶Chauraga Pabluwan Bernabé mana manchacuy pa nipácuran: “Puntata gamcuna Israel runacunatarämi Tayta Diospa willacuyninta willapänä caran. Gamcuna mana chrasquiyta munapäcuptiquega y mana ushacaypa cawayta mana munapäcuptiquega aywacärishag mana Israel runacunamanmi. ⁴⁷Tayta Diosninchi chaynuy rurapácunäpag cachrapäcamarmi caynuy nimasha:

‘Mana Israel runacunapag achquinuy canayquipämi gamta chrurashcä. Gammi may chaymanpis ali willacuyta apanqui runacuna salvacärinanpag’ ”.^f

⁴⁸Chaynuy parlanganta mayarmi mana Israel runacuna cushicur nipácuran Tayta Diospa willacuynin shumag ali canganta. Chaynuypam mana ushacaypa cawayman chrayananpag Tayta Diosninchi acrangancagcuna paypa willacuyninta criyipácuran. ⁴⁹Chaynuypam Tayta Diospa willacuynin chay partipa willacusha caran. ⁵⁰Ichanga Israel runacuna parlaran Tayta Diosta manchapacog y alipag ricasha warmicunawan y chay marcachru cag alipag ricasha runacunawan. Paycunata shimita goran Pabluta y Bernabäta rabyapäpácunanpag. Chaypitana chay partipita gargapäcuran. ⁵¹Chauraga paycuna chay

^d13.35 Salmo 16.10. ^e13.41 Habacuc 1.5. ^f13.47 Isaías 49.6.

marcachru Israel runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquipácunganpita pay castigá-nanpag canganta tantiyacárinanpag chraquinchru lagacasha allpatapis tapshipácuran. Chaypitana Iconio marcaman aywacáriran. ⁵² Ichanga Jesucristuman yáracogcunaga cushisha y Santu Espiritupa munay-ninchru capácuran.

Iconio marcachru Jesucristupa willacuyninta Pablo y Bernabé willacungan

14 ¹ Antioquiachru pasangannuy Iconiuchrúpis pasaran. Pabluwan Bernabé Israel runacuna shuntacápácunan wasiman yaycuycur willapaptinmi achcag Israel runacuna y mana Israel runacunapis criy-pácuran. ² Ichanga Jesucristuman mana yáracog Israel runacuna mana Israel runacunata shimita goran yáracogcagcunapag lutanta yarp-pácunanpag. ³ Chaychrümi apostulcuna achca tiempurag goyaran. Tayta Diosninchiman yáracur pitapis mana manchacuypa pay cuyapan-ganta willaparan. Chay willacáringan rasunpa canganta runacuna musyananpámi Bernabéta y Pabluta milagrucunata rurananpag Tayta Diosninchichi munayninta goran. ⁴ Ichanga chay marcachru runacuna ishcayman raquicasha carcaran. Waquinna Israel runacunapa favurnin y waquinna apostulcunapa favurnin. ⁵ Chauraga contrancag Israel runacuna y mana Israel runacuna autoridácu-nawan rimanaacáriran apostulcunata

magapácunanpag y sagmapácun-nanpag. ⁶ Ichanga Pabluwan Bernabé chayta musyaycur Listraman, Derbiman y muyuregnin marcacunanaman gueshpicáriran. Chay marcacuna caran Licaonia distrituchru. ⁷ Chay marcacunachrüna Jesucristupa ali willacuyninta willacáriran.

Listra marcachru Pabluta rumiwan sagmapácungan

⁸ Listra marcachrümi mana puriyta puedeg runa caran. Chay runa yuringanpita pacha wegru car imaypis manam puriranchu. ⁹ Chay runam Pablo parlanganta mayaparaycar tiyaraycaran. Pablo ricáringanchru ricar cuticánanpag canganman yáracuycanganta tantiyaran. ¹⁰ Chaymi fiyupa niran: “¡Sharcuy y deréchu ichircuy!” Chauraga saltar puriyta galaycuran.

¹¹ Pablo chaynuy ruranganta ricaycurmi runacuna Licaonia rimaychru gaparir nipácuran: “¡Dioscunam runatucular noganchiman yarpamusha!”

¹² Bernabépag nipácuran Zeus jutiyoq dios canganta. Y Pablupäna willacog captin Hermes jutiyoq dios canganta nipácuran.^s ¹³ Marca yaycunachru Zeusta adoránanpag wasichru cüram törucunata y millwapita rurasha walgacunata puncuman apamuran. Chay cüram y runacunam Bernabétawan Pabluta adoryta munar paycunapag chay törucunata pishtayta munapácuran.

¹⁴ Ichanga Pabluwan Bernabé chaynuy rurananpag caycagta tantiyacurirga röpanta rachririyacáriran.^h

§14.12 Waquina Zeusta nipácun “Júpiter” y Hermista nipácun “Mercurio”. **h 14.14** Chay wichanga Tayta Diosta pipis manacagman chruraptin o contran ruraptin jatirangan röpanta runacuna rachriripácog. Chay costumbripita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

Nircur runacunapa chraupinman caynuy gaparaycar yaycacaycärriran: ¹⁵“¡Taytacuna! ¿Imanirtag chaynuy rurarcanqui? Nogacunapis gamcunanuy runalam capäcü. Nogacuna gamcunata ali willapata willaparcä manacag dioscunata jaguiriycur cawaycag Tayta Diosta adoräpäcunayquipämi. Paymi cieluta, cay pachata, lamarta y chaychru lapancagcunata camaran. ¹⁶Unay wichanmi lapan mana Israel runacunata imanuy cawacunapäpis Tayta Diosninchi cahrpariran. ¹⁷Imaypis alilata rurasha pay pï cangantapis musyapäcunayquipag. Paymi tamyachimun y coséchata gopäcushunqui ali micusha y cushisha cawapäcunayquipag”. ¹⁸Chaynuy nirpis sasatam tantiyachipäcuran paycunata mana adoränapag y törucunata mana pishtananpag.

¹⁹Chayman Antioquiapita y Iconiupita Israel runacuna chrayaycur runacunata shimita goran. Chauraga rumiwan Pabluta sagmapäcuran. Wañusha canganta yarpar garashchraypa marcapita jorgurir jitariycärriran. ²⁰Ichanga jitarangancagman Jesusman yäracogcuna shuntacruptin Pablo sharcamuran. Nircurna yapay chay marcaman yaycuran. Warantinna Derbe marcapa Bernabëwan aywacärriran.

²¹Jesucristupa ali willacuyninta Derbe marcachru willacärriran. Chaychru achcagta Jesucristuman yäracunapag yachrachipäcuran. Nircurna Listraman, Iconiومان y Pisidiachru cag Antioquiaman cutipäcuran. ²²Chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata shacyächiran Jesucristupa yachrachicuy-nincunata shumag y mana yamacaypa criyipäcunapag. Chaynuypis

nipäcuran Tayta Diospa munayninman chrayanapag nacachisharag canapag canganta. ²³Chaynuypis cada marcachru yäracog shuntacagcunaman mayor wauguicunata chrurapäcuran. Nircurna ayunar Tayta Diosninchita rugacurir Jesucristuman yäracogcunata lapanta yäracungan Jesucristupa maquinman cuydananpag chruraran.

**Siria provinciachru cag
Antioquiaman Pablo y
Bernabé cutingan**

²⁴Pisidia provinciapa pasarna Panfilia provinciaman chrayaran. ²⁵Perge marcachru Jesucristupa willacuyninta willacurirna Atalia marcaman aywapäcuran. ²⁶Chaypitanam Antioquiaman büquiwan cuticärriran. Chaychrümi ali willacuyta willacur purinanpag Bernabëwan Pablo Tayta Diosninchipa maquinman cuydananpag chrurasha caran. Chay willacur purinanpag chrurangantanam paycuna ushapäcuran. ²⁷Antioquía marcaman chrayarnam yäracog shuntacagcunata shuntaycur willaparan Tayta Diosninchi paycunawan imata rurangantapis. Chaynuypis willaparan mana Israel runacagcunapis yäracärrinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willapänapag Tayta Diosninchi yanapanganta. ²⁸Pabluwan Bernabé Jesucristuman yäracogcunawan achca quillam chaychru goyapäcuran.

**Jerusalenchru apostulcunawan
y mayor wauguicunawan
rimanacärringan**

15 ¹Chay wichan Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywaran.

Chaychrüna wauguicunata panicunata yachrachiya galaycärriran: “Moisés ningan costumbrinuy mana circuncidacurga manam salvacärin-quichu” niran. ² Pabluwan Bernabé chay yachrachegcunawan fiyupa rabyachinacärriran. Chaypitana Pabluta Bernabéta y mas waquincunata acrapäcuran Jerusalemman aywaycur apostulcunawan y mayor wauguicunawan chay janan parlag aywapäcunanpag.

³ Chauraga Antioquiachru yäracog shuntacagcuna paycunata cachraptin Fenicia Samaria particunapa pasar willaparan mana Israel runacunapis unay costumbrinta Tayta Diosnin-chiman yäracärrinanpag jaguirin-ganta. Chayta mayar achcag wauguicuna panicuna cushicärriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalemman chrayaruptinnam chaychru yäracog shuntacagcuna, apostulcuna y mayor wauguicuna chrasquicärriran. Chaychrünam Pabluwan Bernabé willapäpäcuran Tayta Diosninchi paycunawan imata rurangantapis. ⁵ Ichanga Jesucristuman criyisha fariseucunapita waquincuna nipäcuran: “Jesucristuman yäracog mana Israel runacunaga circuncidächicun-manrag. Chaynuypis Moisés escri-bingan leycunata cumplipäcunanpag mandapäcunquimanrag”.

⁶ Chauraga apostulcuna y mayor wauguicuna chaypita parlapäcunanpag shuntacaran. ⁷ Chaychru may räta rimanacarcäriptinmi Pedro ichrircur niran: “Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim ali willacuyta mana Israel runacunata

willapänäpag y chaynuypa Jesucristuman yäracunanpag puntatana gamcunapita Tayta Dios acramanganta. ⁸ Runa imata yarpangantapis musyag Tayta Dios paycunatapis chrasquiycanganta musyachiran noganchitanuyla Santu Espirituta paycunatapis goyninпам. ⁹ Tayta Diosnincheqa paycunatapis ni noganchitapis manam juc niragtachu ricamanchi. Paycunatapis Jesucristuman yäracuptinmi juchancunata perdunasha. ¹⁰ Chauraga ¿Imanirtag Tayta Diosta apärir Jesucristuman yäracogcunata mana rurayta puedinganta rurachiyta munarcanqui? Chaytaga unay castanchicunapis noganchipis manam cumpliyta puedishcanchichu. ¹¹ Chaypa truquina noganchi musyanchi Señor Jesús cuyapämashpanchi paycunatanuy noganchitapis salvamanganchita”.

¹² Chauraga lapan upälacaycärriran. Chaynam Bernabëwan Pablo mana Israel runacuna ricaycaptin Tayta Diosninchi paycunawan milagrucunata rurachinganta willaparan. ¹³ Willapayta usharcuptinna Santiago niran: “Wauguicuna, mayapäcamay. ¹⁴ Simónⁱ willamashcanchi imanuyta puntata mana Israel runacunaman chrayaycur Tayta Diosninchi paycunapita runacunata salvananpag acranganta. ¹⁵ Caycuna caycan Tayta Diospa willacognicuna ningan caynuy escribirangan-nuylam:

¹⁶ ‘ “Chaypitanam cutimushag Davidpa wasin juchrusha caycagta sharcachinäpag.”^j

ⁱ 15.14 Simonpa jucag jutinmi caran “Pedro”. ^j 15.16 Chaynuy niran Jesucristupämi. Pay Davidpa ayllunpita caran. Wasi juchrognuy Jesucristo wañuran. Wasita sharcachegnuy Jesucristuta cawarichimuran. Masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Juan 2.19-22.

¹⁷ Chaynuypa rurashag waquin runacuna y noga acrangä mana Israel runacunapis nogaman yäracuyta ashipäcunanpag”.

¹⁸ Chaynu y nin Tayta Diosninchi. Pay unaypita pachanam chaycunata musyachiran’.^k

¹⁹ “Chaynu y captinga noga ni: Mana Israel runacuna Tayta Diosninchimanna yäracurcaycagcunata imatapis chapata ama chrurapäshunchu. ²⁰ Ichanga paycunaman cartata apachishun idulucunata chrurapangan aychata mana micapäcunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag, jurcacyupa wañusha uywapa aychanta y yawarta mana micapäcunanpag. ²¹ Unaypita pachanam Moisés escribigan leycunapita yachrachinanpag cada marcachru runa caycan. Chayta cada sábado jamay junagcunam shuntacänan wasicunachru liyircan”.

Mana Israel wauguicunaman panicunaman cartata apachingan

²² Chauraga apostulcuna, mayor wauguicuna y yäracog lapan shuntacagcuna rimanacurcanganchru yarpäpäcuran paycunapita maygantapis acraycur Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiptin paywan aywananpag. Acrapäcuran Silastawan Judasta. Judaspa jucag jutin caran Barsabás. Paycunam chaychru wauguicunapita shumag alipag ricasha caran. ²³ Paycunawanmi caynu y escribisha cartata apachipäcuran:

“Nogacuna apostulcuna y mayor wauguicuna wauguicuna car

Antioquía marcachru Siria y Cilicia partichru cag mana Israel wauguicunapag panicunapag salüdüta apachimü. ²⁴ Musyapäcushcämi caypita waquincuna mana cachrarcämuptipis gamcunaman rabyachishushpayqui lutancunata yarpächipäcushunayquipag aywapäcamunganta. [‘Circuncidacäriy y Moisés escribigan leycunatarag cumplipäcuy’ nipäcushunayquipag.] ²⁵ Chaymi lapäcuna rimanacäringächru yarpäpäcushcä nogacunapita maygantapis acrayta gamcunacagman cuyanacäringä Bernabëwan Pablo aywamuptin cachrapäcamunäpag. ²⁶ Bernabëwan Pablum Señor Jesucristo raycu wañuytapis mana manchapäcuranchu. ²⁷ Chaymi gamcunaman Judastawan Silasta cachraycämü. Paycunam gamcunata chaycunapita cangantanuylla willapäcushunqui. ²⁸ Santu Espiritupag y nogacunapäpis ali caycan nipäcunäpag cagpita masta rurapäcunayquipag manana nipäcunäpäna. ²⁹ Iduluta chrurapangan aychata ama micapäcuychu. Chaynuypis yawarta y jurcacyupa wañusha uywapa aychanta ama micapäcuychu. Chaynu y jucwan jucwan ama puñuychu. Cay lapanta cumplirga alitam rurapäcunquipag. Shumag cawapäcuy”.

³⁰ Chaypita despodicurirna Antioquiaman aywapäcuran. Chrayaycurna chaychru wauguicunata panicunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹ Chay cartata liyirna cushicäriran chaynuypa paycunata shacyächiptin. ³² Judaswan Silaspis

^k 15.18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21.

Tayta Diospa willacognincuna carmi may rätu parlar wauguicunata panicunata anyar shacyächiran. ³³Chaychru goyarcäriptinnam wauguicuna panicuna jauca cawapäcunanpag Judastawan Silasta despachäpäcuran cachrapäcamunganman cuticärinanpag. ³⁴[Silasmi ichanga paypag ali captin chaychru quädacuran.] ³⁵Pabluwan Bernabëpis chaychru quädacuran. Chaychrüna achcag caycagcunawan Jesucristupa ali willacuyñinta yachrachipäcuran y willacäriran.

**Wauguicunata panicunata
watucoq aywar Bernabëwan
Pablo raquicangan**

³⁶Chaychru goyarcärirnam Bernabëta Pablo niran: “Acu, cutishun Jesucristupa ali willacuyñinta willapanganchi marcacunachru wauguicunaman panicunaman imanuy carcangantapis watucamunanchipag”.

³⁷Bernabë pushayta munaran Juanta. Paypa jucag jutin caran Marcos. ³⁸Marcos Panfiliachru Pabluta Bernabëtawan jaguiriycur cuticamuran. Chaynuypa ali willacuyta willacäsheg mana aywaranchu. Chaynuy cuticamusha captinmi Pablupäga Marcusta pushay mana alichu caran. ³⁹Chaymi Pabluwan Bernabëfiyupa rabyachinacurir raquicaran. Bernabëna Marcusta pushacurcur Chipriman büquiwan aywacuran. ⁴⁰Pablunam Silasta acraran. Aywapäcunanpänam wauguicunaga panicunaga Tayta Diosninchi cuydanapag rugacäriran. ⁴¹Siria y Cilicia particunapa pasarna yäracog shuntacagcunata shacyächiran.

**Pabluwan Silas Timoteuta
pushapäcuran**

16 ¹Chaypitana Derbe y Listra marcacunaman chrayapäcuran. Listra marcachrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Timoteo jutiyog runa. Paypa maman caran Jesucristuman yäracog Israel warmi. Taytan ichanga griego runa caran. ²Listrachru y Iconio marcacunachru wauguicuna panicuna Timoteo ali canganpita parlapäcog. ³Pablo Timoteuwan aywayta munarmi pusharan Timoteuta. Ichanga manaräpis pushar circuncidacachiranrag chaychru tiyag Israel runacuna mana jamurpänanpag. Chaynuy rurachiran taytan griego runa canganta musyapäcuptinmi. ⁴Lapan marcacunapa pasarmi Jerusalenchru apostulcuna y mayor wauguicuna carta apachinganchru ningannuyta rurapäcunanpag nipäcuran. ⁵Chauraga yäracog shuntacagcuna Jesucristupa yachrachicuyñincunata masna criyipäcuran. Chaynuypa waranpa waranpa masna achcayäpäcuran.

**Macedonia provincia runa
rugacuycagta Pablo suyñungan**

⁶Santu Espiritu Asia provinciachru willacärinanta mana munaruptionmi Frigia y Galacia partipa pasacäriran. ⁷Misia parti tincogman chrayaycärir Bitinia provinciaman aywayta munapäcuran. Ichanga Jesucristupa Espiritun chayman aywananta mana munaranchu. ⁸Misia partipa pasacärirna yarpupäcuran Troas marcaman. ⁹Chaychrünam chacaypa suyñuyninchru Pablo ricaran Macedonia provinciapita ichricuycur runa caynuy rugacaycämogta:

“Shamuy Macedoniaman yanapaycärimänayquipag”.¹⁰ Pablo chaynuy rugacuycagta ricaruptin yarpäpäcurä¹ willacuyñinta chaychru willacärinäpag Tayta Diosninchita munanganta. Chaymi jucla camaricärirä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcachru Jesucristupa willacuyñinta willacäringan

¹¹ Chauraga Troas marcachrüna büquiman jegapäcurä. Nircurna Samotracia islanan derëchu aywapäcurä. Warantinna Neápolis marcaman chrayapäcurä.¹² Chaypitana Filipos marcaman chrayapäcurä. Chay marcaga caran Roma runacuna tiyangan marcam. Chay marca caran Macedonia provinciapa puntacag distrítunchru. Chay marcachrümi nogacuna juc ishca y junagrag goyapäcurä.¹³ Sábado jamay junag mayu cantunman marcapita yargapäcurä. Nogacuna yarpapäcurä maynilanchrúpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosninchita rugacurcanganta. Chaychrümi warmicuna shuntacasha caycagta taripäcurä. Paycunatam jamacuycur Jesucristupa ali willacuyñinta willapapäcurä.¹⁴ Chay warmicunachrümi jucnincagpa jutin caran Lidia. Pay Tiatira marcapita caran. Morädu finu tëlacunata ranticog. Pay Tayta Diosninchita adorar. Pablo rimangancunata shumag tantiyananpag Tayta Diosninchim payta yanapan. Chaypitana Jesucristuman yäracuran.¹⁵ Chaypita wasinchru tiyagcunawan bautizacurirna rugapäcamaran: “Rasunpa Jesucristuman yäracungäta musyaycarnaga shapäcamuy

wasichru pachachinäpag” nir. Chaynuy nirmi imaycanuypapis quëdachipäcamaran.

Pabluta y Silasta carcilman wichrgangan

¹⁶ Juc cutinchru Tayta Diosta rugacunacagman aywarcangächru diablupa munayninchru caycag jipashwan tincupäcurä. Chay jipash diablupa munayninwan adivinarmi uywacognincunapag achca guellayta gänag.¹⁷ Chay jipashmi Pabluta y nogacunata gaparaypa caynuy nir gatiräpäcamaran: “¡Cay runacuna imaycapäpis munayniyog Dios mandanganta ruragcunam! ¡Paycunam gamcunata willarcäshunqui imanuyya salvacärinayquipag cangantapis!”

¹⁸ Chaynuy achca junag gatiräpäcarmaptinmi Pablo rabyacur jipashchru caycag diabluta niran: “¡Jesucristupa munayninwan gamta ni: Cay jipashpita yarguy!” Chauraga chay höra jipashpita diablo yargur aywacuran.

¹⁹ Ichanga chay jipashpa uywagñincuna guellayta chay jipash mana gänachinan captinna Pablutawan Silasta charipäcuran. Nircurna pläzachru autoridäcuna caycagman apapäcuran.²⁰ Chaychrüna juezcunaman caynuy nir chrayachipäcuran: “Cay runacuna Israel runacuna carmi marca masinchicunata rabyaycächin.²¹ Yachrarcächin noganchi roma runacuna mana chrasquinanchipag ni ruranchipagcag costumbricunata”.

²² Chauraga paycunapa contran chaychru caycag runacunapis sharcapäcuran. Juezcunanam janancag röpancunata jorgurcachir bärawan

¹16.10 Cay libruta escribeg Lucas Macedonia provinciaman Pablutan puriran.

wiruchiran. ²³Fiyupa wirurca-chirna carcilman wichrgachiran. Nircurna carcel cuydagta shumag cuydananpag nipäcuran. ²⁴Chaynuy niruptinmi carcel cuydag mas ruricag carcilman apaycur “cepo”^m ninganman chraquinta amurcachir wichrgaycärian.

²⁵Pulan pagasmannuyga Pabluwan Silas Tayta Diosninchita rugacurcaran y cantacunata paypag cantarcaran. Chaynuy ruranganta waquincag prësucuna mayapararcaran. ²⁶Chaynuy carcaptinmi fiyupa mayänipita temblur asta carcilpa cimientuncunatapis cuyurichiran. Chay höräm carcilpa lapan puertancuna quichracäcuran y lapan prësucuna watarangan cadinacunapis pascacäcuran. ²⁷Carcel cuydag riccharcamur ricärinanpäga carcilpa lapan puertancuna quichrasha caycaran. Chauraga prësucuna gueshpiganta yarpär espädanta jorguran wañuchicunanpag.

²⁸Wañuchicuyta munaptinmi Pablo fiyupa gayacuran: “¡Ama imatapis ruracuychu! ¡Caychrümi lapäcuna caycä!”

²⁹Chauraga carcel cuydag runaga achquita mañacurir cörrila yaycur manchariyipita sicsicyaycar Silaspawan Pablupa ñaupagninman gongurpacuycuran. ³⁰Nircurna carcilpita jorgurir tapuran: “Tayta-cuna, çimatatag ruräman salvacunäpag?”

³¹Paycuna nipäcuran: “Señor Jesusman yäracuy. Yäracurga gam salvasham canqui. Wasiquichru tiyagcunapis yäracäringa salvasham capäcunga”.

³²Nircurnam payta y wasinchru cagcunata Jesucristupa ali willacuy-ninipita willaparan. ³³Chay höräm chacaypa Pabluta y Silasta dänasha caycagta chay carcel cuydag runa mayllaparan. Nircurna pay y lapan wasinchru tiyagcunapis bautizasha caran. ³⁴Chaypitana wasinman pushaycur micuyta gararan. Pay y lapan wasinchru tiyagcuna cushisha carcaran Tayta Diosninchimanna yäracäringanpita.

³⁵Warantinna juezcuna wardiacunata carcel cuydagman caynuy nir cahraran: “¡Chay runacunata cahrariycamuy!” ³⁶Chaymi carcel cuydag niran Pabluta: “Juezcuna nimasha gamcunata cahrariycunäpäna. Cananga jaucana aywacäriy”.

³⁷Ichanga wardiacunata Pablo niran: “Nogacuna Roma runa carcaptipis runa ricay wirupäcama-masha manaräpis shumag nogacunata tapupäcamänan casha. Nircur carcilman wichrgapäcamasha. Cananga çpacaypachu cahrariyta munarcäman? ¡Manam! Quiquincunarag shamuchun jorgapäcamänanpag”.

³⁸Chaynuy ninganta wardiacuna willaran juezcunata. Roma runa canganta musyaycur juezcuna mancharipäcuran. ³⁹Chauraga juezcuna aywapäcuran Pablutawan Silasta perdunta mañapäcunanpag. Nircurna carcilpita jorgarcärir rugapäcuran chay marcapita aywacärinanpag. ⁴⁰Carcilpita yargurcäri-na Pabluwan Silas Lidiapa wasinman aywacäriran. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincupäcuran. Shacyarcachirna chaypita aywacäriran.

^m 16.24 Cepo caycan ishçay racta tablacuna runapa chraquin yaycunan tupuyta uchrcusha.

**Tesalónica marcachru Pablupa
contran sharcapäcungan**

17 ¹Pabluwan Silas aywar-carna Anfópolis y Apolonia marcacunapa pasapäcuran. Nircurna Tesalonicaman chrayapäcuran. Chaychrümi Israel runacunapa shuntacänan wasi caran. ²Pablo imaypis aywachrangannuy shuntacäpäcunan wasiman aywaran. Quimsa semäna cada sábadu paycunata Tayta Diosninchichi escribichingan ningannuy willaparan. ³Chaychru tantiyachiran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpärag canganta. Nircur cawarimunapag canganta. Niran: “Cay willapaycangä quiquin Jesusmi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

⁴Chaymi waquin Israel runacuna Pablo ninganta criyir payman y Silasman aywacäriran. Chaynuypis Tayta Diosninchita adorag achcag mana Israel runacuna y alipag ricasha achcag warmicuna criyir Pabluman y Silasman aywacäriran. ⁵Ichanga Israel runacuna envidiacur cällicinachru puricog fiyu runacunata shuntaran. Chay runacuna mas achca runacunata shuntarcu chay marcachru runacunata rabyanächiran. Chaynuypis Jasonpa wasinman Pablutawan Silasta ashir rabyasha aywapäcuran charircu rimanacuycag runacunaman entregänanpag. ⁶Chaychru mana tariycärirna Jasontawan waquin wauguicunata autoridäcunaman caynuy gaparpaycar garashchraypa apapäcuran: “¡Cay runacunam intëru munduchru runacunata rabyanächipäcusha! ¡Cananga caymanna aywarärimun runacunata rabyanächipäcunanpag! ⁷¡Jasonmi chay runacunata wasinman chrasquisha! ¡Lapan

paycuna emperadurpa leynincunata mana cäsucärinchi! ¡Nircan Jesús rey canganta!”

⁸Chaynuy nipäcuptinmi runacuna y autoridäcuna rabyanäpäcuran. ⁹Ichanga Jasón y waquincunapis garantiata chruraycuptin cahrariycäriran.

**Berea marcachru Jesucristupa
willacuyninta Pabluwan
Silas willacäringan**

¹⁰Chacaypana jucla Pablutawan Silasta wauguicuna panicuna Berea marcaman cahrapäcuran. Chrayaycärinman Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywapäcuran. ¹¹Cay marcachru Israel runacunaga mas cuyapäcogmi caran. Manam Tesalónica marcachru Israel runacunanuychu caran. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta shumagmi chrasquicäriran. Rasunpa canganta musyapäcunanpag Tayta Diosninchichi escribichinganwan waran waran shumag tincuchipäcog. ¹²Chaymi achcag Israel runacuna Jesucristuman yäracäriran. Mana Israel alipag ricasha warmicunapis y mana Israel runacunapis achcagmi Jesucristuman yäracäriran.

¹³Tesalonicachru Israel runacuna Berea marcachrüpis Tayta Diosninchipa willacuyninta Pablo willacuycanganta mayar chaymanpis aywaran runacunata rabyanächinanpag. ¹⁴Chauraga jucla wauguicuna panicuna Pabluta lamar cantunman jorgupäcuran juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunam Bereachru quëdapäcuran. ¹⁵Pabluta yanagagcuna aywapäcuran Atenas marcacama. Chaypitana shumag yachrachisha Bereaman cutipäcamuran Silas y

Timoteo imanuy papis jucla Pablucagman aywapäcunanpag.

Jesucristupa willacuyninta Atenas marcachru Pablo willacungan

¹⁶ Pablo Atenas marcachru Silasta y Timoteuta shuwaraycarmi achca idulucunata chay marcachru caycagta ricar pasaypa laquicuran. ¹⁷ Chaymi shuntacäpäcunan wasiman aywaycur Israel runacunata y Tayta Diosninchi adorag mana Israel runacunata Jesucristupa willacuyninpita willaparan. Chaynuy pläzachru gotucagcunatapis waran waran willaparan. ¹⁸ Chaynuy “epicüreo” y “estoico” jutiyoq yachrag runacunapis paywan parlapäcuran. Waquinna niran: “Cay yachragtucog ¿Imatarag riman?” Waquinna niran: “Jäpa runapa diosnincunapitanuytag cay runaga willacuycan”. Chaynuy niran Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacuptin y wañushacuna cawarimunapag cagpita willacuptin. ¹⁹ Chauraga Areópago jutiyoq shuntacänanman Pabluta pushaycur tapupäcuran: “¿Mushog willacuyta willacuycangayquita nogacunata willapäpämancunapichu? ²⁰ Gam parlaycanqui imaypispis mana musyapäcungäpita. Chay imaninantapis musyaytam munarcä”. ²¹ (Atenas runacunata y chaychru tiyag jäpa runacunapis mushog willapa captinga chaylatam mayayta o willapänanta munapäcun.)

²² Chaymi Pablo Areópago jutiyoq shuntacänanchru paycunapa chraupinpita ichriycur niran: “¿Atenas runacunata! Noga ricashcä gamcuna dioscunata imaypispis manchapacog capäcungayquita. ²³ Diosniquicunata adoracärinayquicagpa ricapacuyta puriycarmi ricashcä juc altarta. Chay

altarchrümü ricashcä caynuy escribiraycagta: ‘Cayga mana reguisha diospämi’ negta. Mana reguirpispis chay Diostam adorarcänqui. Chay Diospitam noga willapaycä.

²⁴ “Cay pachata y lapan chaychru cagcunatapis camag Tayta Diosmi cielupäpispis y cay pachapäpispis munayniyoq. Pay manam runa rurangan capillacunachrüchu tiyan. ²⁵ Pay manam munanchu pipispis imatapis camaripänanta. Chaypa truquina paymi cawachimanchi, cawananchipag wayrata y imaycatapis gomanchi.

²⁶ “Paymi juc runalapita intëru pachachru tiyanapag lapan casta runata mirachisha. Paymi unayna chrurasha lapan casta runata maychru y chaychru imaypita imaycama tiyanapäpispis. ²⁷ Tayta Diosninchi chaynuy ruraran runacunata payta ashipäcunanpag. Capaschri imanuy papis ashirga tarinman. Rasunpaga Tayta Diosninchi mayganchipitapis caruchrüchu manam caycan. ²⁸ Tayta Diosmi cawachimanchi y purichimanchi. Juc ishcaq marcamasiqui ningannuy pispis: ‘Lapanchipispis Tayta Diosninchi camanganpitam canchi’.

²⁹ “Chauraga Tayta Diosninchi camanganpita caycarga ama yarpäshunchu idulucunanuy örüpita, guellaypita, rumipita runacunata yarpangannuy lapan rurangannuy Tayta Diosninchi canganta. ³⁰ Unay runacunata mana musyayninpa chaynuy yarpäpücuptin pispis paycunata Tayta Diosninchi manam castigaranchu. Cananmi ichanga lapanta niycan intëru chru may chaychrü pispis juchancunapita wanacärinanpag. ³¹ Tayta Diosninchi maynam juc junagta acrasa acrangannuy runawan lapan

runata imanuypis juzgananpag cangannuy juzgachinanpag. Chay runa acrasa canganta lapanta Tayta Diosninchi musyachisha pay wañur-cuptin cawarichimuyninpa”.

³² Wañunganpita cawarimun-ganta niptinmi waquin runacunana asiparan y waquinna nipäcuran: “Chaypita yapaychrüpis willapaycä-rilämanqui”.

³³ Chauraga paycunata chay-chru jaguiriycur Pablo aywacuran.

³⁴ Ichanga waquincuna paywan puriraycanganchru criyipäcuran. Chay criyegcunachru caran Dionisio jutiyog runa. Pay caran Areopagu-chru shuntacag mayor runam. Chaynuypis criyegcunapita chaychru caycaran Dámaris jutiyog warmi y mas juccunapis.

Corinto marcachru Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacungan

18 ¹ Chaypitana Atenas marca-pita Corinto marcaman Pablo aywacuran. ² Chaychrümi tincuran Israel casta Aquila jutiyog runawan. Pay Ponto jutiyog provin-ciapita caran. Aquila warmin Priscilawan chayrag Italiapita chrayamusha caycaran. Paycuna chaypita aywacärimusha caycasha emperador Claudio Romapita lapan Israel castacagcunaga aywacu-nanpag nisha captin. Chayman Pablo watucog aywaran. ³ Pablupis paycu-nanuy toldëra rurayta yachrarmi paycunawan tiyaran toldërata rurar. ⁴ Pablo cada sábadu jamay junag-chru Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywachrag. Chaychrünam Israel runacunata y mana Israel runacunata willapag y tantiyacheg.

⁵ Silaswan Timoteo Macedonia provinciapita chrayaruptinam

Pablo lapan aruyninta jaguiriycur Jesucristupa willacuyninta willa-cuylaman chruracaran. Chaynuypis Israel runacunata tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. ⁶ Ichanga Pablupa contran sharcur ashlipä-curan. Chauraga chaynuy capäcun-ganpita Tayta Diosninchi castigä-nanpag canganta tantiyacärinanpag röpanta tapshirir niran: “Quiqui-quicunam juchayog capäcunqui Tayta Diosninchi castigäpäcushu-nayquipag. Chaypita noga manam juchayognachu cä. Cananpitaga mana Israel runacunamannam Jesu-cristupa willacuyninta willapänäpag aywashag”.

⁷ Chaypita yargur Ticio Justo jutiyog runapa wasinman Pablo aywacuran. Pay Tayta Diosninchi adorag runam caran. Paypa wasin caran chay shuntacänan wasi lädu-lanchru. ⁸ Chay shuntacänan wasi-chru mandag Crispo wasinchru lapan tiyagcunawan Señor Jesucristu-manna yäracäriran. Corintuchru runacunapis Pablo yachrachinganta mayagcäga Jesucristuman achcag yäracuran. Chay yäracogcuna bauti-zasha caran. ⁹ Juc chacaymi suyñuy-ninchru Pabluta Señor Jesucristo niran: “Ama manchacuychu. Nogapa willacuynita willacuy. Ama upäla-cuychu. ¹⁰ Noga gamwanmi imaypis caycä. Imata rurashunayquipag charishuptiquipis imatapis manam rurapäcushunquichu. Cay marcachru achcam nogaman yäracärimänanpag carcan”. ¹¹ Chauraga juc wata sogta quillan Corintuchru Pablo quëdaran paycunata Tayta Diosninchipa willa-cuyninta yachraycächir.

¹² Galiön jutiyog runa Acaya provinciapa mandagnin caycaptin

lapan Israel runacuna Pablupa contran sharcapácuran. Contran sharcurnam Pabluta Galión juzganapag apapácuran. ¹³Galionta nipácuran: “Cay runaga imanuy-papis runacunata yachraycächin ley ninganpitaga jucnuypa Tayta Diosta adoränapag”.

¹⁴Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galión niran: “Lutanta rurasha captinga o pasaypa imatapis mana alita rurasha captinga gamcuna Israel casta nimangayquicunata shumagmi mayäman. ¹⁵Yachrachicuyniquicunalapita, juticunalapita y leyniquicunalapita caycaptinga quiquiquicuna arregläpácuy. Chaycunapitaga noga manam juzgayta munächu”.

¹⁶Nircurna chaypita Israel runacunata garguran. ¹⁷Chauraga shuntacänan wasichru mandag Sostenista lapan chariycur Galionpa ñaupag-ninchru magapácuran. Chaynuy rurapäcuptinpis Galionta manam imapis gocuranchu.

Antioquía marcaman Pablo cutingan

¹⁸Pablo Corinto marcachru achca junagrämi quëdaran. Chaypitana wauguicunapita panicunapita despídcurir Priscilawan y Aquilawan iwal Cencrea marcaman aywacuran. Chaychrünam aghanta rutuchicuran Tayta Diosninchita promitinganta cumplinapag.ⁿ Chaypitana Priscilawan y Aquilawan Siria provinciäman büquiwan aywapácuran. ¹⁹Éfeso marcaman chrayaycur Priscilatawan Aquilata jaguiriran. Chaychru cangancama

shuntacänan wasiman aywaran Israel runacunawan Jesucristupa willacuyninpita willapänanpag. ²⁰Paycuna Pabluta rugapácuran chaychru goyänanpärag. Ichanga mana munaranchu. ²¹Sinöga paycunapita caynuy nir despídcuran: “[Imaycanuy-papis aywanämi Jerusalemman fiesta chrayamanapag caycagchru canäpag.] Tayta Diosninchin munaptinga yapaymi cutimushag”.

Nircurna Pablo Éfeso marcapita büquiwan aywacuran. ²²Cesarea marcaman chrayaycurna Jerusalemman aywaran chaychru yäracog shuntacagcunata watucunanpag. Chaypitana Antioquía marcaman aywacuran. ²³Tiempo pasarauptinna yapay Galacia y Frigia particunapa marcan marcan Jesucristuman yäracogcunata shacyächinanpag aywaran.

Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta Apolos willacungan

²⁴Chay wichan Éfeso marcaman Israel runa Apolos jutiyoq chrayaran. Pay Alejandría marcapita caran. Chaynuypis shumag parlayta y Tayta Diosninchin escribichinganta shumag yachraran. ²⁵Pay Señor Jesucristo yachrachingannuy cawananpag shumag yachrachisha caycaran. Juan Bautista bautizangalanpita^o yachrarpis cushisha ashac ashacla Jesucristupita shumag yachracheg. ²⁶Shuntacänan wasichru Apolos mana manchacuypa Jesucristupita willacuran. Priscilawan Aquila mayaycur Apolusta wasinman pushaycur Tayta Diosninchipa

ⁿ 18.18 Chaypita masta musyanayquipag liyinqüi Números 6.1-21. ^o 18.25 Masta tantianay-quipag liyinqüi San Marcos 1.4-8; Hechos 19.1-7.

yachrachicuynincunata shumag tantiyachipäcuran. ²⁷Acaya provinciaman pasayta munaptin chaychru wauguicuna panicuna pasanapag shacyächipäcuran. Chrayaptin chaychru cag yäracogcuna shumag chrasquinanpag cartata rurapäpäcuran. Acayaman chrayaycurna shumag yachrachiran Tayta Diosninchi cuyapanganpita Jesucristuman yäracogcunata. ²⁸Chaychrümi Jesucristuman mana yäracog Israel runacunata lapan mayarcaptin mana manchaypa niran Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuy Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

Éfeso marcachru Pablo cangan

19 ¹Corintuchru Apolos cangancama altu partipa pasar Pablo chrayaran Éfeso marcaman. Chaychru Jesucristuman yäracuycagtana runacunata tariran.

²Paycunata tapuran: “Gamcuna Jesucristuman yäracurna ¿Santu Espirituta chrasquipäcurayquichu?”

Paycuna nipäcuran: “Imaypis manam Santu Espiritu canganta musyapäcushcächu”.

³Pablo tapuran: “Chauraga ¿ima bautismutag chrasquipäcurayqui?”

Nipäcuran: “Juan Bautista yachrachingan bautismutam”.

⁴Pablo niran: “Juan Bautistaga runacunata bautizaran juchancunapita wanacurir Dios munangannuy cawanapag. Ichanga niran paypa guepanta shamogcagman yärcärinanpag. Chaynuy niran Jesucristuman yärcärinanpämi”.

⁵Chayta mayarcu Señor Jesuspa jutinchru bautizacäriran. ⁶Pablo paycunapa umanman maquina churaycur Tayta Diosninchita

rugacuptin Santu Espiritu paycunaman chrayaran. Mana yachrangan idiomacunachru rimapäcuran y Tayta Diosninchi musyachingancunata willacäriran. ⁷Paycuna lapan chrunca ishcaynuymi (12) caran.

⁸Pablo quimsa quillana aywachraycaran shuntacänan wasiman. Chaychrümi mana manchacuypa Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Paycunata Tayta Diospa munaynin imanuy canganpita willaparan y tantiyachiran. ⁹Waquinucunaga yachrachingancunata adrede mana criyipäcuranchu. Chaypa truquina shuntacänan wasichru shuntacasha runacuna mayarcaptin Jesucristupa yachrachicuynincunapá contran rimapäcuran. Chauraga Pablo paycunata jaguiriycur Jesucristuman yäracogcunata Tirano jutiyog runapa localninman pushacuran. Chaychrünam waran waran Jesucristupa willacuyninpita willaparan. ¹⁰Chaynuy ruraran ishca y wata. Chaynuypa Asia provinciachru Israel casta y mana Israel castacunapis Señor Jesucristupa willacuyninta achcag mayapäcuran.

¹¹Chaychrünam Tayta Diosninchi milagrucunata Pabluwan ruracheg.

¹²Pabluman tüpag pañuelucunatapis o mandilcunatapis gueshyagcunaman apapäcuran. Chaywanna gueshyanpita cuticäpäcuran y diablucunapis paycunapita yarguran.

¹³Waquin Israel runacunapis pureg diablucunata runapita garguycar.

Paycunapis Señor Jesuspa jutinchru garguyta munar diablucunata nipäcuran: “Pablo willacungan Jesucristupa jutinchru cay runapita yarguy”.

¹⁴Chaynuy rurapäcog Esceva jutiyog Israel runapa ganchris

wamrancunam. Escevaga caran cüracunapa mandagninmi. ¹⁵ Juc cutichru diablo paycunata niran: “Noga reguimi Jesusta. Y musyami Pablo pi cangantapis. Gamcunaga çpitag carcanqui?”

¹⁶ Chaynuy nirmi diabluwan caycag runa löcutar Escevapa wamrancunaman cörricuycuran. Fiyupa fuerzanwan lapanta fiyupa magaran. Yawaryaycar garapachrala gueshpir chay wasipita aywacärran.

¹⁷ Efesuchru tiyag runacunachru Israel casta y mana Israel casta-cunapis lapanmi musyapäcuran. Chaypita lapanmi mancharipäcuran. Chay pasaptin Señor Jesusta mas alipag ricapäcuran.

¹⁸ Chaynuypis Jesucristuman yära-cushana cagcuna achcag chrayapä-camuran lapan mayaycaptin brujeria-cuna ruranganta willacuycar.

¹⁹ Brujeria ruragcunapis achcag brujeria ruracun librunacunata



© 1996 David C. Cook

shuntarcur lapan ricararcaptin rupa-chipäcuran. Ayca cuestangantapis yupaptin chay librucuna cuestaran pichga chrunca waranga (50,000) yurag guellay. ²⁰Chaynuypa Jesucristupa willacuyninta may chaychrüpis willacurcaran y payman yäracogcuna masna achcayarcaran.

Pablo Jerusalemman y Romaman aywayta yarpangan

²¹Chaynuypa pasaruptin Pablo yarparan Macedonia y Acaya provinciacunapa pasar Jerusalemman aywayta. Chaychru carcurna Romaman imanuyppapis aywayta. ²²Pablo Asia provinciachru goyangancama Macedonia provinciaman ishca yanapagnincunata cachraran. Chay yanapagnincuna caran Timoteo y Erasto.

Éfeso marcachru runacuna rabyacäringan

²³Chay wichanmi Efesuchru achcag runacuna fiyupa rabyacäriran Jesucristo yachrachingannuy cawaypita Pablo willacuptin. ²⁴Chaynuypa rabyacuyta galaycachiran Demetrio jutiyog runam. Pay yurag guellaypita imatapis rurag. Chaynuypa car yurag guellaypita rurag Artemisa^p jutiyog idulupa tacsha capillanta nirag. Chaywanmi Demetriuwan arogcuna achca guellayta gänapäcog. ²⁵Chaynuypa arognincunata y ruragmasincunata shuntarcurmi niran: “Taytacuna, gamcuna musyapäcunquim caycunata rurar ali gänanganchita. ²⁶Ichanga gamcuna ricarancunquim y mayarancunquim Pablo jutiyog runa ‘Runa rurangan dioscunaga

manam dioscunachu’ nir yachraycächinganta. Chaynuypa yachrachir criyichisha achca runacunatam. Chaynuypa rurasha manam cay Éfeso marcalachrüchu sinöga cäsi intëru Asia provinciachrümi. ²⁷Chaynuypa yachrachiptin noganchipag manam alichu canga. Cay lapan ranticunanchipag ruranganchipis manacaglapämi canga. Artemisa diosninchipa templuntapis manacagman chrurarpis chrurarärinmanmi. Cay Asia provinciachru y intëru munduchru adorarcarpis payta mananapis adorärinmanmi”.

²⁸Chaynuypa ninganta mayarmi fiyupa rabyar nipäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

²⁹Chaynuypa captin runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaymi Gayuta y Aristarcuta charircur garashchra-curcur achca runacuna estadiuman cörripäcuran. Gayuwan Aristarco Macedonia provinciapita caran. Chaynuypis ishcan yanagaran Pabluta. ³⁰Chayman Pablo chay runacunawan parlananpag yaycuyta munaran. Ichanga Jesucristuman yäracogcuna amacharan mana yaycunanpag. ³¹Asiapa autoridänincunachru Pabluwan reguinacungan runacuna caran. Paycunapis jucwan Pabluta rugacachiran chayman mana jaticänanpag.

³²Chay shuntacanganchru junta junta gaparir nipäcuran. Runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaychru achcag runacuna mana musyapäcuranchu imapag chayman shuntacangantapis. ³³Israel runacuna Alejandruta chay lapan runacunapa

ñaupagninman yacachipäcuran paycunapa favurnin rimamunanpag. Nircurna chay runacunapita waquin-cuna imapita chaynuy caycangan-tapis tantiyachipäcuran. Chaypitanam rimamunanpag Alejandro maquinwan sēñasyāmuran lapan upälacärinanpag. ³⁴Ichanga Alejandro Israel runa canganta musyarmi ishca y hörnanuy lapan caynuy nir gaparäpäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

³⁵Marcapa mas mandag autoridänin runacunata imanuy papis upälarcachirmi niran: “¡Éfeso runacuna! May chay runacunapis munayniyog Artemisapa templunta y adoränanpag cielupita rumi ratamunganta cay marca cuydananpag canganta musyapäcunmi. ³⁶Chaytaga pipis manam niegayta puedinchu. Upälacäriy. Shumagrag yapachracäriy imata rurapäcunayquipäpis. ³⁷Gamcuna pushapacamungayqui runacunaga manam Artemisapa templunpita suwacärishachu ni diosninchi Artemisapa contran lutanta rimapäcushachu.

³⁸Ichanga Demetrio y paywan arogcuna pitapis demandacuyta munaptinga juezcuna canmi. Chaychru ishcanpis arregläpächun.

³⁹Ichanga gamcuna jucta imatapis parlayta munaptiquega parlacänan autoridäcuna lapan runacunawan shuntacaycur rimanacuptin.

⁴⁰Canan junag lapan pasangancunawan noganchipag Roma autoridäcuna paycunapa contran sharcuycanganchita yarpar demandämashwanmi. Chaypita tapumashaga noganchi ¿imatatag nishunpag cay

lapan pasanganpita?” ⁴¹Chaynuy nircurna chay runacunata aywacärinanpäna niran.

**Macedonia y Acaya
provinciacunaman
Pablo aywangan**

20 ¹Runacuna gaparparcanganpita aywacaräriptinmam Jesucristuman yäragocgunata gayaycachimur Pablo shacyächiran. Nircurna paycunapita despodicurir Macedonia provinciaman aywacuran. ²Chaychrüna chay marcacunachru Jesucristuman yäragocgunata watucurir shumag shacyarcachirna Grecia⁹ provinciaman pasaran. ³Chaychrümi quimsa quilla goyaran. Siria provinciaman büquiwan aywananpag camaricuycarnam Israel runacuna paypa contran rimanacäringanta musyaran. Chauraga Pablo Macedoniapana Siriaman aywayta yarparan. ⁴Payta yanagaran Berea marcapita Pirrupa wamran Sópater, Tesalónica marcapita Aristarcuwan Segundo, Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicuwan Tróximo. ⁵Paycuna ñaupaycur Troas marcachru shuwaräpämaraman. ⁶Levadüraynag tantata micuna fiesta junagcuna pasariptinna Filipos marcapita büquiwan yargapäcurä. Chaypita pichga junagtaga Troas marcachru ñaupagcagcunata taripäpäcurä. Chaychru ganchris junag quädapäcurä.

**Troaschru yäragocgunata
Pablo watacungan**

⁷Semäna galaycunan junagmi shuntacäpäcurä Santa Cënata

⁹20.2 “Grecia” provinciapa jucag jutin Acaya. ^r20.5 Cay libruta escribeg Lucas Filipos marcapitanam yapay Pabluwan puriyta galaycuran.

micapäcunäpag y chaychrümi Jesucristuman yäracogcunata Pablo willapaycaran. Warantin tuta aywacunan captinmi pulan pagascama chaychru parlaran. ⁸Shuntacasha capäcurä altucag pïsu cuartuchrümi. Chaychrümi achca michërucuna sindiraran. ⁹Chaychrümi Eutico jutiyog mösu ventänachru jamaraycaran. Pablo may rätu parlapatinmi chay mösu pasaypa puñunar puñucasha quimsacag pisupita pampaman jegarpamuran. Chaypita wañushata jorgarcapäcuran. ¹⁰Chauraga Pablo yarpurcur mösu jananman wegucuycur abrazacurcuran. Nircur wauguicunata panicunata niran: “¡Ama wagapäcuychu! Cawaycanmi”.

¹¹Chaypitana Pablo yapay altuman jegaran. Santa Cënata y micuytapis micurärirna Pablo pacha warangan-cama parlaran. Chaypitana aywacuran. ¹²Chay mösuta cawaycagta pushapäcuran. Chaynuy pasangan-pitam lapanpis pasaypa cushicäriran.

**Troaspita Mileto marcaman
Pablo aywangan**

¹³Nogacuna Pabluta shuntapäcunäpag Asonman büquiwan ñaupapäcurä. Pay yarpangannuy chraquilapa Asonman aywaran. ¹⁴Nogacunawan Asonchru Pablo tincuran. Chaypitana büquiman jegarcur Mitilene marcaman aywacärirä. ¹⁵Chaypita yargurnam warantinga Quío jutiyog isla chimpaman chrayapäcurä. Chaypita juc junag masta Samos jutiyog islaman chrayapäcurä. [Troguilio ninganchru puñuycur] yapay juc junagta Mileto jutiyog marcaman chrayapäcurä. ¹⁶Chaynuy rurapäcurä Pablo chaynuy cananta

munasha captinmi. Pay Efesuman aywayta mana munaranchu Asiachru quëdayta mana munar. Pay imanuytapis Jerusalemman Pentecostés fiesta galaycunan junagpag chrayayta munaran.

**Mayor wauguicunawan
Pablo parlangan**

¹⁷Mileto marcachru caycar Efesuchru yäracog shuntacagcunapa mayor wauguicunata Pablo gayachimuran. ¹⁸Chrayapäcuptinna niran: “Gamcuna musyapäcunquim cay Asia provinciaman chrayamungä junagpita pacha imanuy cangätapis. ¹⁹Mana olgutucuytam wagarpis Señor Jesucristo mandanganta rurashcä. Israel runacuna imata rurayta munapäcamaptinpis nacarpis Jesucristo munangantam rurashcä. ²⁰Ichanga mana jaguiriypam gamcunata alicagcunata willapashcä y runa shuntacanganchru y wasiquicunachrüpis gamcunata yachrachishcä. ²¹Israel runata mana Israel runatapis anyashcä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag y Señor Jesucristuman yäracärinanpag. ²²Cananga Santu Espiritu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chaychru ima pasamänantapis manam musyächu. ²³Ichanga may marcaman chrayaptipis Santu Espiritu willaycäman carcilchru wichrgaränäpag y nacanäpag canganta. ²⁴Noga manam cawayta yarpänachu. Imanuy captinpis ruränäpag cagta cumplinäcama rurashag y willacuyninchru Tayta Diosninchi cuyamanganchita Señor Jesús willacunäpag chruramanganta cumplinäcama rurashag. ²⁵“Noga musyämi Tayta Diospa munayninpita willapangäcagcunaga

manana yapay lapayqui ricapăcamă-nayquipag canganta. ²⁶⁻²⁷Cananga gamcuna mayapăcamay: Nogaga lapantam gamcunata willapashcă Tayta Diosninchi imata rurannapag cangantapis. Willapangăta gamcuna mana chrasquicăriptiquega Tayta Diosninchi castigăpăcushuptiquipis noga mananam juchayognachu că.

²⁸“Ichanga cuydacărinqui. Jesucristuman yăracocunatapis cuydapăcunqui. Gamcunata Santu Espiritum ũsha michegtanuypis Tayta Diosman yăracog shuntacagcunata cuydapăcunayquipămi chrurapăcushushcanqui. Tayta Dios payman yăracocunata quiquin Wamran yawarninta jichrayninpam salvaran.

²⁹Musyămi noga aywacuptġga lutan yachrachegcuna fiyu atognuypis shamunanpag canganta. Paycunam lutanta yachrachir Jesucristuman yăracocunata pantacăchinga. ³⁰Chaynu y runacuna quiquiquicunapitam sharcamunga lutancunata yachrachiptin waquin yăracocguna paycunawan purinanpag. ³¹Chaynu y mana cananpag cuydacăriy. Yarpăpăcuy quimsa wata chacaypapis junagpapis wegupawan lapayquita anyangăta.

³²“Cananga Tayta Diosninchipa maquinman gamcunata chruraycă y willacuyninchru cuyamangan-chita ninganman gamcunata chruraycă. Chay willacuyninta căsucurga Tayta Diosninchi munangannuyimi cawapăcunqui. Paymi munayniyog caycan payman lapan yăracocgunata promitingancunata gamcunatapis gopăcushunayquipag. ³³Manam pipa guellaynintapis ni öruntapis ni röpantapis munapashcăchu.

³⁴Quiquiquicunam musyapăcunqui chaypa truquina nisitangăcunapag

y nogawan cagcunapag quiqui arungăta. ³⁵Chaynu y arucărir pishġpacocunata yanapănayquipag imaycachrġpis noga gamcunata yachrachishcămi. Seġor Jesġs caynu y ninganta yarpămi: ‘Chrasquegcag cushicunapă truquina goycogcagmi cushicun’ ”.

³⁶Niycurna Pablo gongurpacuycur lapan paycunawan Tayta Diosnin-chita rugacăriran. ³⁷Lapan wagapăcuran, Pabluta abrazapăcuran y muchaycăriran. ³⁸“Cananpitaga mananam ricapăcamanquinachu” ninganpita lapan fiyupa laquisha carcaran. Chaypitanam bġquicama lapan aywapăcuran despachăcări-nanpag.

Jerusalenman Pablo aywangan

21 ¹Wauguicunata chaychru jaguiycurna bġquiwan derġchu Cos islaman aywapăcură. Warantinna Rodas marcaman aywapăcură. Chaypitana Pătara marcaman chrayapăcură. ²Patara-chru taripăcură Fenicia partiman bġqui aywaycagta. Chay bġquiman jegarcurna aywacăriră. ³Siriaman aywacărirna Chipre islata ricapăcură. Pasacăriptina ichog lădġcunachru quġdaran. Bġqui carganta jaguinan captinmi Tiro marcaman chrayapăcură. ⁴Jesucristuman yăracocgunata chaychru ashipăcură. Tariycurna ganchris junag paycunawan chaychru goyăpăcură. Santu Espġritu chay yăracocgunata musyachiptin Jerusalenman mana aywananpag Pabluta nipăcuran. ⁵Chaypita ganchris junagtaga aywacăriră. Lapan wauguicuna warmincunawan wamrancunawan marca yaycunacama chrurapăcamaran. Chaychrġnam lamar cantunchru

gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacärirä. ⁶Lapäcuna despídina-carcärirna büquiman jegapäcurä. Paycunapis wasinman cama cuticäriran.

⁷Tiro marcapita Tolemaida marcaman lamarninpa aywapäcurä. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincur saludäpäcurä. Nircurna paycunawan juc junag goyäpäcurä. ⁸Warantin yargurna chrayapäcurä Cesarea marcaman. Chaychrünam Felipipa^s wasinman chrayaycur pachacärirä. Paymi Jesucristupa ali willacuyninta willacog caran. Chaynuypis apostulcunapa ganchris yanapagnincunapita pay jucnincag caran. ⁹Felipipa chruscu jipash wamrancuna caran. Paycuna Tayta Dios musyachinganta willacäriran.

¹⁰Chaychru achca junagna goyarcapti Judea provinciapita Agabo jutyog Diospa willacognin chrayamuran. ¹¹Nogacunacagman chrayacamurnam Pablupa cinturunninwan maquina chraqinta watacurcur niran: “Santu Espiritum niycan Jerusalenchru Israel runacuna cay cinturunpa dueñunta caynuy watarcur mana Israel runacunaman entregänapag canganta”.

¹²Chayta mayaycur nogacunapis Cesareachru cagcunapis Pabluta rugapäcurä Jerusalemman mana aywananpag. ¹³Ichanga Pablo niran: “¿Imanirtag wagapäcunqui y nogatapis laquinächipäcamanqui? Noga camaricusham caycä Señor Jesús janan Jerusalenchru wataränäpag. Chaynuypis camaricusham caycä pay janan wañunäpag”.

¹⁴Ningäcunata mana cäsüpäcamaptinna: “Tayta Diosninchita

munaptinga lapanpis pasachun” nir jaguiriyäcärirä.

¹⁵Chaypita junagcuna pasariptin camaricärirä. Nircurna Jerusalemman aywacärirä. ¹⁶Jesucristuman Cesareachru waquin yäracogcunawan aywapäcurä. Paycuna pushapäcamaran Chipre islapita Mnasón jutyog runapa wasinman. Mnasón unaypita pachana Jesucristuman yäracog runa caran. Paymi pachachipäcamänan caran.

Santiaguta watucog Pablo aywangan

¹⁷Jerusalemman chrayaräripti wauguicuna panicuna cushisha chrasquipäcamaran. ¹⁸Warantin Pablo nogacunawan Santiago watucog aywaran. Chrayapäcunäpäga chaychrümi mayor wauguicunapis lapan carcänag. ¹⁹Pablo lapanta saludaran. Nircurna manypita shumag willaparan Tayta Diosninchita imata mana Israel runacunachru paywan rurangantapis. ²⁰Willapanganta mayaycärir Tayta Diosninchita alabäpäcuran. Chaypita Pabluta nipäcuran: “Waugui, Israel runacuna waranganpam Jesucristuman yäracuran. Lapan paycuna mana gongaypa Moisés escribangan leycunata cumpliran. ²¹Willapasha juc lädu marcancunachru tiyag lapan Israel runacunata Moisés escribangan leycunata jaguirinanpag yachraycächingayquita. Chaynuypis willapasha olgu wamrancunata mana circuncidänapag ni costumbrinchicunata mana rurapäcunapag niycangayquita.

²²“Gam chrayamungayquita musyapäcungam. ¿Chauraga

^s21.8 Felipipita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 6.3-6; 8.4-8, 26-40.

imatarag ruranquiman? ²³Ali canman caynuypa ruranayqui: Cay noganchichru caycan chruscu runacuna Tayta Diospag promësanta^t cumplinanpag caycagcuna. ²⁴Paycunata pushacurcur paycunawan iwal purificacäriy.^u Agchanta rutuchicunapag ofrendanta pägapay. Chaynuypam tantiyapäcunga gampag nipäcungan rasunpa mana canganta. Chaypa truquina tantiyapäcunga gampis Moisés escribigan leycunata cumpliyangayquita.

²⁵“Ichanga mana Israel casta caycar Jesucristuman yäracushana cagcunaman cartachru yarpäpäcungäta apachipäcushcänam idulucunata chrurapangan aychata, yawarta, jurcacuyta wañusha uywapa aychanta mana micunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag”.

²⁶Chauraga chruscun runacunata Pablo pusharan. Warantinna paycunawan iwal purificacuran. Chaypitana templuman yaycuran imay junag purificacuyta ushananpag canganta willananpag. Chay junag ofrendanta chruscun chrurapäcunan caran.

Pabluta templuchru prësu charingan

²⁷Nagana ganchris junag cumplinapäna caycaptin Asia provinciapita Israel runacuna templuchru Pablo caycanganta ricaycur runacunata shimita gor rabyanächiran. Chauraga Pabluta charicarcäriyan. ²⁸Gaparaypa nipäcuran: “¡Israel

runacuna, yanapapäcamay! Cay runam Israel runacunapa, Moisés escribigan leycunapa y chay templupa contran lapan runacunata may chaypapis yachrachir puriycan. Chaynuypis mana respitar Tayta Diospa templunman mana Israel runacunata yaycachisha”.

²⁹Chaynuy nipäcuran Éfeso marcäpita Trofimuwan Pablo chay marcächru purircagtana ricasha carmi. Trofimoga mana Israel runam caran y payta Pablo templuman yaycachiganta yarpäcuran.

³⁰Chauraga marcächru achcag runacuna rabyacäriyan. Nircur cörripäcuran shuntapäcunanpag. Chaypitana Pabluta chariycur garashchraypa templupita jorgapäcamuran. Nircurna templupa puer-tancunata jucla wichrgapäcuran.

³¹Chaychru magaycälär wañuchipäcunanpäna caycaptin Roma soldäducunapa comandantinta willapäcuran Jerusalenchru runacuna rabyacur gaparpaycanganta. ³²Chauraga soldäduncunata y capitannincunata comandante shuntaran.

Nircurna jucla cörriyta chay runacuna shuntacasha caycanganman aywapäcuran. Soldäducunatawan comandantita ricar magarcanganpita Pabluta cachrariycäriyan. ³³Chay comandantinam chrayaycur Pabluta charircachir ishcaj cadinawan watachiran. Chaypitana tapuran pi chay runa canganta y imata ruranganta.

³⁴Waquincuna nipäcuran justa y waquinna justa. Chaynuy gaparaypa nipäcuptin comandante imatapis

^t21.23 Chaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 6.1-21. ^u21.24 Gueri gueshyapita cuticasha car, wañusha runata o pamparanganta tüpasha car runa purificacog. Masta musyanayquipag liyinqi Levítico 10.10; capítulo 11-pita asta capítulo 15-cama. Chaynuypis liyinqi Números 6.6-12; capítulo 19. Purificacion caran Moisés escribigan leycuna ningannuy armacuy o imatapis mayllay o yacuta jananman gaycuy Tayta Dios alipag ricananpag.

mana tantiyayta pueDIRANCHU. Chau-
raga Pabluta cuartelman apachiran.
³⁵Cuartel grädaman chrayayca-
chirna runacuna chariycur mana
magananpag soldäducuna Pabluta
apriypa gueshpichipäcuran. ³⁶Achca
runacunam gaparaycar guepanta
aywapäcuran: “¡Wañuchisha
cachun!” nir.

**Lapanpa ñaupagninchru
Pablo willacungan**

³⁷Cuartelman yaycachinan caycap-
tinna comandantita Pablo niran:
“¿Gamwan parlämanchu?”

Comandante niran: “¿Griego
rimayta yachranquichu?”

³⁸¿Manachu gam canqui chay Egipto
runa juc cutinchru gobiernupa
contran sharcur chruscu waranga
(4,000) runa wañuchegcunata pusha-
curcur chunyang jircapa yargamog?”

³⁹Pablo niran: “Nogaga Israel
runam cä. Cilicia provincia alipag
ricasha Tarso marcapitam cä. Ruga-
cushayqui; cay runacunawan parla-
rishag”.

⁴⁰Chay comandante “Au” niran.
Pablo ichricuran grädaman. Maquin-
wanna señasyaran runacuna upäla-
cärinanpag. Lapan upäläräriptinna
hebreo rimaychru caynuy niran:

22 ¹“Israel masicuna y tayta-
cuna, juchayog mana
cangäta nimupti mayaycärimay”.

²Hebreo rimayninchru Pablo
rimanganta mayarmi lapanpis
pasaypa upälacäriran. Chauraga
Pablo niran:

³“Noga Israel runam cä. Cilicia
provincia Tarso marcachrümi
yurishcä. Ichanga cay Jerusalen-
chrümi wiñashcä. Unay castanchi-
cunapa leynin ninganta Gamalielmi
shumag yachrachimasha. Tayta

Diosninchu munangannuy lapan
shongüpa rurarmi gamcuna canan
wichan rurapäcungayquinuy
rurashcä. ⁴Jesucristo yachrachin-
gannuy cawagcunatam wañuchi-
näpag unay rabyapag cä. Warmi-
tapis olgutapis charircur carcilman
wichrgacheg cä. ⁵Cay rurangäcu-
nata cüracunapa mas mandagnin y
lapan Israel mayor autoridäcunam
musyan. Paycunam Damascuchru
Israel masinchicunapag ordinta
gomaran. Chaymi aywarä chaychru
cagcunatapis chariycur watashata
Jerusalenman apaycamur castigächin-
näpag.

**Jesucristuman imanuyta
yäracungantapis Pablo willacungan**
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶“Ichanga Damascuman aywar
chrayaycaptina pulan junagnuy
caycaptin mayänipita achqui cielu-
pita nogaman chilapyämuran.
⁷Chauraga pampaman ratarä.
Chaychrünam caynuy nimagta
mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag
nogata rabyapämanqui?’ ⁸Chauraga
tapurä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’
nir. Chauraga nimiran: ‘Rabyapay-
cämangayqui Nazaretpita Jesusmi
cä’. ⁹Nogawan aywagcuna achquita
ricarpis parlamangantaga manam
mayapäcurancho. ¹⁰Noga tapurä:
‘¿Imatatag ruräman, tayta?’ Señor
Jesús nimiran: ‘Sharcur y ayway
Damasco marcaman. Chaychrünam
ima rurayman chrurashunayquipäpis
nishunqui’. ¹¹Chay chilapyämog
achqui gaprayächimasha captinmi
nogawan aywagcuna Damasco
marcaman maquipita janchraypa
pushapäcamaran.

¹²“Chaychrümi tiyaran Ananías
jutiyyog runa. Paymi Moisés escribigan

leycunata lapan shongunpa cumpleg caran. Damascuchru tiyag Israel runacuna pay ali runa nangantam rimapäcog. ¹³ Ananías nogacagman aywaycamur ñaupagniman ichriycur nimiran: ‘Waugui Saulo, cananpita ñawiqui yapaynam ricanga’. Chay höra ñawí yapay alina ricacuran. Chauraga payta ricaräna. ¹⁴ Nircurmi nimiran: ‘Unay castanchicunapa Tayta Diosninmi gamta acrashuncanqui pay rurayta munanganta musyanayquipag, Alilata Ruragcagta ricanayquipag y quiquin parlamunganta mayanayquipag. ¹⁵ Cananga gammi lapan ricanayquita y mayangayquita pi maytapis Jesucristupita willapanqui. ¹⁶ Cananga ¿imatatag shuwaraycanqui? Sharcuy; bautizacamuy. Payta rugacuy mayllacungayquinuypis juchayquicunapita perdunäshunayquipag’.

¹⁷ “Jerusalenman cutiycur Tayta Diosninchita templuchru rugacuycapitimi Señor Jesucristo ricaripämaran. ¹⁸ Chaychrümi ricaycapti nimiran: ‘Apuracuy. Jerusalenpita jucla yarguy. Nogapita willacungayquita paycunaga manam chrasquipäcushunquichu’. ¹⁹ Noga nirä: ‘Señor, paycuna musyanmi shuntacänan wasicunaman aywaycur gamman yäracogcunata carcilman apangäta y magangäta. ²⁰ Gampita willacog Estebanta wañuchipäcuptinpis noga chaychrümi çaycarä “¡Alitam rurarcänqui!” nir. Wañuchegcunapa janancag röpan-tapis nogam charararä’. ²¹ Ichanga Señor Jesucristo nimiran: ‘Jucla ayway. Gamta cachraycä mana Israel runacuna caruchru tiyanganmanmi’ ”.

Comandantipa munayninchru Pablo cangan

²² Chay ningancama chay runacuna imatapis mana nipäcurancho.

Chaypitana ichanga rabyar gaparir nipäcuran: “¡Cay runa wañuchisha cachun! ¡Amana cawachunnachu!” nir. ²³ Chaynuy gaparir janancag röpancunatapis tapshipäcuran y altupa allpatapis polvuy polvur jitapäcuran. ²⁴ Comandante soldaduncunata cuartel ruriman Pabluta apaycunanpag niran. Chaychrüna soldaduncunata niran: “Astipäcuy imanir runacuna contran chaynuy gaparäpäcungantapis willacunanpag”. ²⁵ Astinanpag watararcächiptinna chaychru caycag capitanta Pablo tapuran: “¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis juzgaptin alichu canman gamcuna astipäcuptiqui?”

²⁶ Chaynuy niruptinmi capitán comandantiman aywaycur niran: “Cay runaga Roma runa carunag. Cananga ¿imatatag rurancu?”

²⁷ Chay comandante Pablucagman aywaycur tapuran: “Nimay, ¿Roma runachu caycanqui?”

Pablo niran: “Au”.

²⁸ Comandante niran: “Roma runa canäpag achca guellayrämi nogataga cuestämasha”.

Niptin Pablo niran: “Nogaga yurin-gäpita pacham cä”.

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpag caycagcuna paypita jucla ashucärriran. Quiquin comandantipis Roma runa Pablo canganta musyar watachinganpita manchariran.

Israel mayor autoridäcuna shuntacangancho Pablo cangan

³⁰ Warantinna comandante imapita Israel runacuna Pabluta tumpanganta shumag musyayta munar Pabluta cachrariran. Chaypita cüracunapa mandagnincunata y lapan Israel mayor autoridäcunata

shuntachimuran. Nircurna lapanpa ñaupagninman Pabluta pushachimuran.

23 ¹Israel mayor autoridäcunata ricärir Pablo niran: “Israel masicuna, canancamalaga ali yarpayniwanmi cawashcä. Chaytaga Tayta Diosninchi musyanmi”.

²Chauraga cüracunapa mas mandagnin Ananías Pablupa cercanchru caycagcunata Pabluta shimichru magananpag niran. ³Chauraga Pablo niran: “¡Runatucog! Magachimangayquipita gamtaga Tayta Diosninchim castigäshunqui. Chaychru gam jamaraycanqui ley ningannuy juzgamänayquipämi. Manam ley mana ninganta rurachinayquipächu”.

⁴Chaychru cagcuna nipäcuran: “¿Imanirtag chaynuy ashlinqui Tayta Diosninchi acrangän cüracunapa mas mandagninta?”

⁵Pablo niran: “Israel masicuna, noga manam musyashcächu pay cüracunapa mas mandagnin canganta. Tayta Diosninchi escribichinganchrüga niycan: ‘Marcayquichru mandagniquita ama ashliychu’ ”.v

⁶Chaychru cagcuna waquin saduceo y waquin fariseo canganta tantiyacurir autoridäcunapa ñaupagninchru Pablo fiyupa niran: “Israel masicuna, noga fariseum cä. Fariseupa ayllunmi cä. Gamcuna juzgacämanqui wañushacuna cawarimunapag cagta criyingäpitam”.

⁷Chaynuy Pablo niruptinmi fariseucuna saduceucunawan lituyta quiquinpura galaycäriran. Chauraga ishchayman raquicäpäcuran. ⁸Saduceucunaga nipäcun wañushacuna

mana cawarimunapag canganta. Angilcuna y almacuna mana canganta. Fariseucuna ichanga cay lapan canganta nipäcun. ⁹Lapan gaparir nipäcuran. Moisés escribigan leycunata yachracheg fariseo runacunapis ichrircur waquin nipäcuran: “Cay runa manam imatapis mana alitaga rura-shachu. Cay runataga pagta alma o angel parlapasha”.

¹⁰Lituyta mas galaycapäcuptinnam comandantega manchariran Pabluta wañuchipäcunanta yarpas. Chaymi soldädücunata gayachimuran chay runacunapita jorgurcur cuartelman yapay cutichinanpag.

¹¹Chay chacay Señor Jesucristo Pabluta ricaripaycur niran: “Ama manchariychu. Cay Jerusalenchru nogapita willacungayquinuymi Romachrüpis willacunqui”.

Pabluta wañuchinanpag rimanacäringan

¹²Warantin junag waquin Israel runacuna rimanacäriran Pabluta wañuchinanpag. Jurapäcuran manaräpis Pabluta wañuchirga mana micapäcunanpag ni upupäcunanpag.

¹³Chay rimanacäreg runacuna chruscu chruncapita (40) mas caran.

¹⁴Chaypita aywapäcuran cüracunapa mandagnincunaman y Israel mayor runacunaman nipäcunanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manaräpis wañuchirga mana micapäcunapag ni upupäcunapag. ¹⁵Cananga gamcuna y waquin Israel mayor autoridäcuna comandantita nipäcuy shumag juzgayanquipag tumpala gamcunaman Pabluta apachimunanpag. Nogacunaga camaricushalanam caycäshag

v 23.5 Éxodo 22.28.

manaräpis chrayachimuptin wañuchipäcunäpag”.

¹⁶ Ichanga Pablupa paninpa olgu wamran chayta mayaran. Chay mayangantana Pabluta willananpag cuartelman aywaran. ¹⁷ Chauraga Pablo jucnincag capitanta gayaycur niran: “Cay mösuta comandantiman pushay musyanganta willananpag”.

¹⁸ Capitan chay mösuta comandantiman pushaycur niran: “Prësu caycag Pablum gayaycamar rugacama masha cay mösuta gamman pushamunäpag. Paymi willashunqui imata mayangantapis”.

¹⁹ Comandantina maquipita chay mösuta janchracurcur juc läduman pusharan. Chaychrüna tapuran: “¿Imatag willamänayquipag caycan?”

²⁰ Chay mösu niran: “Israel runacunam rimanacärisha wara Pabluta Israel mayor autoridäcunaman shumag juzgananpag tumpala pushachipäcushunayquipag.

²¹ Amam cäsupanquichu. Chaychru cagcunapita chruscu chruncapita (40) masmi runacuna pacacusha shuwararcan Pabluta wañuchipäcunananpag. Paycuna jurapäcusha Pabluta manaräpis wañuchirga mana micunanpag ni upunanpag. Cananga camaricushalana carcan. Gam ninalayquitanam shuwararcan”.

²² Chauraga chay mösuta comandante niran: “Willamangayquita pitapis ama willapanquichu”. Nircur chay mösuta aywacunanpag niran.

**Cesarea marcaman
Pabluta apapäcungan**

²³ Chauraga comandante chaychru caycag capitancunapita ishcayta gayaycachimur niran: “Cesareaman chacaypa las nueve

aywapäcunanpag camaricuy ishca pachrac (200) soldäducunata chraquipa aywananpag, ganchris chrunca (70) soldäducunata caballu logasha aywananpag y ishca pachrac (200) soldäducunata lanzawan aywananpag. ²⁴ Chaynuypis Pablo logacunanpag caballucunata camariy. Shumag alita Judea provinciapa mandagnin Felixman pushay”. ²⁵ Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachiran:

²⁶ Yachrag tayta mandag Félix, noga Claudio Lisias gampag salüdücunata apaycächimü: ²⁷ Israel runacunam cay runata charipäcusha. Nircurnam wañuchipäcunananpag carcasha. Ichanga Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywaycur cacharachimurä. ²⁸ Imapita tumpapäcungantapis musyayta munar Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman pusharä. ²⁹ Chaychrünam tumpagnincuna nipäcunanman quiquincunapa leynincunata mana cumpliyanganta. Chaynuy captin manam juchayog canganta tarishcächu wañuchisha cananpänu ni carcilchru wichgaränanpänu. ³⁰ Ichanga Israel runacuna Pabluta wañuchinanpag rimanacäringanta willamaptinmi gamman jucla apaycächimü. Chay tumpagnincunatapis nishcä gampa ñaupagniquichru imata ninanpag cagtapis nipäcunanpag.

³¹ Soldäducuna chaynuy rurananpag chrasquingannuyta chacaypa Pabluta Antípatris marcaman apapäcunanman. ³² Warantinna caballu logasha cagcuna Pabluwan aywaran. Waquincunam ichanga cuartelman lapan cuticärimuran. ³³ Cesareaman chrayaycurna mandag Felixta

cartata goycur Pablutapis entregaycuran. ³⁴Cartata liyircurna mandag Félix may provinciapita cangantapis Pabluta tapuran. Cilicia provinciapita canganta musyaycur niran: ³⁵“Tumpashogniquicuna chrayamup-tinrämi imatapis nimanquipag”.

Chaypitana Herodispa palaciun canganman chruraycur cuydapäcunanpag niran.

Manacagpita tumpanganta Felixpa ñaupagninchru Pablo ningan

24 ¹Chaypita pichga junag pasarcuptinna cüracunapa mas mandagnin Ananías ishca y quimsa Israel mayor runacunawan y Tértulo jutiyog abogäduwan Cesarea marcaman chrayaran. Paycuna Pabluta imapita tumparcangantapis nipäcunanpag mandag gobernador Felixpa ñaupagninman chrayapäcuran. ²Pabluta pusharärimuptinna imapita tumpapäcungantapis Felixta Tértulo niyta galaycuran: “Yachrag tayta Félix, gamta agradecäri jauca cawapäcungäpita. Gracias, ali shumag yarpayniquiwan cay naciunchru alicunata rurachishcanqui. ³Cay lapan rurachingayquicunata imaypis cushisha maychrüpis chrasquicäri.

⁴“Ichanga tiempuyquita aläpa mana perdichinäpag rugacü ali shonguyquipa juc rätula mayacärimänayquita. ⁵Cay runaga fiyu gueshya may chaypapis puwariycar puringannuyimi Israel runacunata may chaychrüpis rabyanächir chriquinacaycächin. Chaynuypis Nazaretpita Jesuspa discipuluncunachru munayniyog caycan. ⁶Chaynuy templitapis respitayta mana munashachu. Chaypitam prësu charircur [leynicuna ningannuy juzgayta

munapäcurä. ⁷Ichanga comandante Lisias aywarcamur pelyanpawan quitariycärimasha. ⁸Nircurmi nipäcamasha gampa ñaupagniquiman aywaycamur imapita tumparcangätapis nipäcunäpag.] Gam quiquiqui tapurmi Pablupita lapanta musyanqui imapita payta demandarcangätapis”. ⁹Chaychru cag Israel runacunapa autoridänincunapis chaynuylam nipäcuran.

¹⁰Nipäcuptinmi mandag gobernador Pabluta sëñasyaran rimacunanpag. Chauraga Pablo nimuran: “Noga musyami achca watana cay naciunchru juez cangayquita. Chaymi manacagcunata tumpapäcamanganta ali shongüwan nimushag. ¹¹Quiquiquipis tapupacäriy. Chayrämi chrunca ishca y (12) junag caycan Jerusalemman Tayta Diosninchita adoränäpag chrayamungä. ¹²Manam templuchru ni shuntacänan wasicunachru ni Jerusalemchrüpis piwanpis lituycagta ni pitapis rabyaycähegtachu tarimasha. ¹³Cay runacuna imapita tumparcämangantapis mä jorgapäcamächun.

¹⁴“Ichanga willashayqui: Jesucristo imanuypis cawanapag yachrachin-gannuy cawaptimi paycuna lutan yachrachicuycunata yachracungäcunata yarpäpäcun. Cay yachrachicuycuna ningannuyimi taytäcuna adorangan Tayta Diosta adorä. Chaynuypis criyimi Moisés escribigan lapan leycunaman y Diospa willacog-nincuna lapan escribiganuncunaman. ¹⁵Nogapis paycuna criyingannuyimi ali ruragta y mana ali ruragtapis lapan wañushacunata Tayta Dios cawarichimunapag canganta criyi. ¹⁶Chaymi imaycanuyppis ali yarpayniwan Tayta Diospag y runacunapäpis cawaycä.

¹⁷“Achca watacuna juc lāduchru cangäpita cananga aywamushcä Israel marcamasicunapag limusnata gonäpag y Diospag ofrendacunata gonäpag. ¹⁸Chaymi templuchru purificacusha caycagta Asia provinciapita Israel runacuna taripäcamaran. Taripäcamaran manam achca runacunawan caycagtachu ni pitapis büllata ruraycähegtachu. ¹⁹Chay runacuna cayman shamunman imatapis mana alita rurasha captiga ñaupagniquichru nipäcamänapag. ²⁰Sinöga caychru caycagcuna quiquincuna nipäcamächun Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru imapitapis juchayog cangäta tarimasha captinga. ²¹Paycunapa ñaupagninchru caycar fiyupa caynuy ningalämi caycan: ‘Canan nogata gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag canganta criyingäpita’ ”.

²²Jesucristo imanuyypis cawanapag yachrachicuyacunata Félix shumagna musyaycaran. Chaymi juc junagpärag jitapar niran: “Comandante Lisias chrayamurnam caypita masta willamaptin gamcunata arregläpäcushayqui”.

²³Nircurna capitanta Félix niran Pablo wichrgaränapärag canganta. Ichanga niran chaychru cachrarisha cananpag y mana amachasha cananpag amiguncuna imalawanpis chrayaptin tincunanpag.

²⁴Chaypita junagcuna pasarcup tinna Félix Israel casta warmin Drusilawan chrayaran. Chaypitana Félix gayachimuran Pabluta. Chaychrünam Jesucristuman yäracunapag canganta Pablo willacuptin mayapäcuran. ²⁵Ichanga mana juchäcuypa cawaypita, shumag tantiyacurir imatapis ruraypita y

juiciu finalpita willapaptin Félix mancharir niran: “Cananga aywacuyrag. Juc junagpärämi yapay gayashayqui”.

²⁶Nircur Félix achca cuti gayachiran parlananpag Pablo pägananta ashir. ²⁷Chaynuy ishca yata pasaran. Chaypitana Félix mandag gobernador caypita yargucuran. Paypa truquin Porcio Festo jutiyog runa yaycuran. Félix Israel runacunawan ali cayta munar Pabluta präsu jaguiriran.

Festupa ñaupagninchru Pablo cangan

25 ¹Festo Judea provinciachru mandag gobernador cananpag chrayaran. Chaypita quimsa junagtaga Cesarea marcäpita Jerusalemman aywaran. ²Chaychrünam cüracunapa mandagnincuna y Israel castacunachru mas mandag autoridäcuna Pablupa contran Festuman demanduta churapäcuran. ³Rugapäcuran paycuna raycu Pabluta Jerusalemman pushachinanpag. Paycuna yarpäpäcusha caran Jerusalemman aparcaptilan pacacuycur caminuchru Pabluta wañuchipäcunanpag. ⁴Ichanga Festo niran Pablo Cesareachru präsuränapärag canganta y quiquin chayman warantincuna aywananpag canganta. ⁵Pay niran: “Chaymi autoridäniquicuna Cesareaman nogawan aywanman chay runa imatapis mana alita rurasha captinga chaychru nipäcunanpag”.

⁶Festo Jerusalemchru caran pusag o chrunca junagnuy. Nircurna Cesareaman cutimuran. Warantina despächunchru mandananpag jamananman tiyacuran. Chaypitana niran Pabluta pushapäcamunanpag.

⁷Pablo chrayaruptinna Jerusalenpita aywag Israel runacunapa autori-dänincuna ashuycur manacagcunata tumpar nipäcuran: “Pasaypa mana alitam rurasha” nir. Ichanga tumpapäcungan mayganpis manam rasunpachu caran. ⁸Pablo declaracur niran: “Noga manam imatapis lutanta rurashcächu, Israel runacunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachru mandag emperadurpa contran”.

⁹Ichanga Festo Israel runacuna alipag ricananta munar Pabluta tapuran: “¿Jerusalenman aywayta munanquichu tumparcäshungayquipita chaychru noga juzganäpag?”

¹⁰Pablo niran: “Roma emperadurmi gamta chrurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Chaymi caycä gampa despächuyquichru juzgamänayquipag. Caychrümi noga juzgasha canä. Gam shumag musyangayquinuypis Israel runacunapag imatapis manam contranta rurashcächu. ¹¹Imatapis wañunäpänuy lutanta rurasha captiga wañuyta manam manchächu. Ichanga tumpapäcamangannuy rasunpa mana cappinga pipis manam munayniyogchu Israel runacunanaman entregämänanpag. Chaypa truquina quiquin emperador juzgamächun”.

¹²Chauraga Festo yähegnincunawan rimanacurir niran: “Emperador juzgashunayquita munaycaptiquega emperadurmanmi aywanqui”.

**Rey Agripapa ñaupagninchru
Pablo cangan**

¹³Chaypita junagcuna pasar-cuptinna rey Agripa y Berenice aywaran Cesareaman Festuta waturäcunapag. ¹⁴Chaychru achca

junagcuna goyapäcuptinmi imapita Pablo demandasha canganta reyta Festo willaparan: “Félix juc runata prësuraycagta jaguiriyusha. ¹⁵Jerusalenchru caycaptimi cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna nogaman chay runapag demanduta chruramusha noga sentencianäpag. ¹⁶Chaymi noga nirä Roma autoridä pitapis demandagnin manaräpis cära a cära imapita demandangantapis mana niptinga pimanpis entregasha mana cananpag. Chaynuypis nirä demandasha runa manaräpis declaracup-tinga entregasha mana cananpag.

¹⁷“Chaymi paycuna cayman aywarärimuptin warantinga jucla despächüman aywarä arreglä-näpag. Nircur gayachimurä chay prësu caycag runata. ¹⁸Chay demandagcuna ichriycur pasaypa lutantam rurasha ninanpag cagta yarpangänuychu manam nipäcuran. ¹⁹Chaypa truquina Pablupa contran nipäcuran paycuna Diosta imanuy adorganpita. Chaynuypis nipäcuran wañusha caycag Jesús jutiyo runalapita. Chay runapag Pablo cawaycanganta niran. ²⁰Chay ningancunapita ima ruraytapis mana camäpacurmi Pabluta tapurä Jerusalenchru juzgasha cananpag aywananpag o mana aywananpäpis. ²¹Pay niran manchapacuy pag emperador juzganapag prësüränanpärag canganta. Chauraga nirä Romaman apachingäcama prësu wichrgaraycänanpärag”.

²²Chauraga Festuta Agripa niran: “Nogapis amalä chay runa ninganta mayäman”.

Festo niran: “Waratämi mayanqui”.

²³Warantinna Agripawan Berenice shumag chichipaycar shuntacäpücunan

jatun wasiman mandag soldädu-
nawan y chay marcachru autoridä-
nawan chrayapäcuran. Chaymanna
Pabluta Festo pushachimuran. ²⁴Chra-
yaycachtinna niran: “Rey Agripa
y nogacunawan lapyqui cayman
shuntacag shamog taytacuna. Chay
runa caychru caycan. Jerusalenchru
caycapti lapan Israel runacuna paypa
contran y cay Cesareachru caycaptis
paypa contran nogaman demanduta
chruramusha. Paycuna gaparpayparag
nircäman cay runa wañuchishana
cananpag. ²⁵Ichanga nogapa yarpay-
nipitaga wañuchisha cananpänu
imatapis manam rurashachu. Pay
quiquinmi nisha manchapacunganchi
emperador juzganapag canganta.
Chaymi yarpashcä paycagman
apachiyta. ²⁶Ichanga Señurni empe-
radurman Pablupita shumag escribi-
näpag mana canchu. Chaymi gamcu-
naman payta pushamushcä. Rey
Agripa, masga gamman pushamushcä
payta tapurcuptiquina mayangäta
escribinäpag. ²⁷Manam alichu canman
imapita demandasha cangantapis
mana niypa prësurraycag runata empe-
radurman apachipti”.

**Imapita prësü cangantapis
rey Agripata Pablo ningan**

26 ¹Chauraga Agripa niran
Pabluta: “Imapita caychru
cangayquitapis willapäcamay”.

Chauraga Pablo maquina jogarcu
declaracur niran: ²“Rey Agripa,
cushisham caycä gampa ñaupagni-
quichru rimamunäpag captin. Canan
nimushag gam musyanayquipag
imapita Israel runacuna manacagcu-
nata tumpapäcamanganta. ³Ganga
shumagmi musyanqui Israel runacu-
napa imanuy costumbrincuna cangan-
tapis y imapita litupäcungätapis.

Chaymi rugacushayqui nimungäcu-
nata shumag mayaycamänayquita.

⁴“Lapan Israel runacunam musya-
päcuran marcächru y Jerusalenchru
mösu cangäpita pacha paycunawan
imanuypis cawangäta. ⁵Paycunaga
unaypita pacham musyapäcuran. Niyta
munarga nipäcuchun. Fariseo runam
carä. Pipitapis fariseo runacunam
mas cumplipäcuran Moisés escri-
bingan leycunata.

⁶“Cananga cayman juzgamänanpag
aparäriman unay castanchicunata
Tayta Dios promitinganman yära-
cungäpitam. ⁷Chacaypapis junag-
papis mana jaguiriypan Tayta Diosta
adorarcar chrunca ishca castanchi-
cuna shuwararcan chay promitingan
cumpliytagta ricananpag. Rey Agripa,
chay yäracungäta shuwaraptimi Israel
runacuna tumparcäman. ⁸¿Imanirtag
gamcuna mana criyipäcunquichu
wañushacunata Tayta Diosninchi
cawarichimunapag canganta?

⁹“Noga quiquimi Nazaret marca-
pita Jesuspa contran imatapis rurayta
yarparä. ¹⁰Chay yarpangänuy
Jerusalenchru rurarä. Cüracunapa
mandagnincuna mandamaptin Jesu-
cristuman yäracogcunata achcagta
carcilman wichrgachirä. Wañuchi-
päcuptinpis ‘Alim ruraycanqui’ nirä.
¹¹Shuntacänan wasicunachru achca
cuti paycunata castigächirä Jesusta
niegapäcunapag. Paycunata pasaypa
rabyaparmi juc lädu nacion marca-
cunamanpis rabyapar ashimunäpag
aywarä.

**Jesucristuman imanuy
yäracungantapis Pablo
willapangan**

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹²“Chaynu y ruränäpämi cüracunapa mandagnincuna ordinwan

mandamaptin Damasco marcaman aywaycarä. ¹³Rey Agripa, caminuta aywaycaptimi pulan junagnuy caycaptin inti achicyanganpitapis mas fiyupa nogaman cielupita achicyämogta ricarä. Chaynuy nogawan aywaycagcunamanpis achicyämogta ricarä. ¹⁴Chauraga lapäcuna pampaman ratapäcurä. Y hebreo rimaychru caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui? Chaynuy rurarga picata saytag törunuypis quiquiquim nanächicunqui’. ¹⁵Chauraga nirä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ Chaymi Señor Jesús nimaran: ‘Noga rabyapaycämangayqui Jesusmi cä. ¹⁶Ichanga sharcuy. Gamta ricaripashcä gam nogapag imatapis ruranayquipag y musyanayquipag chruranäpami. Chaynuy musyarmi canan ricamangayquicunata y ricamänayquipag cagcunata willacunqui. ¹⁷Israel runacunaman y mana Israel runacunaman gamta cachraycä. Chaypitanam paycunapa maquinpita gamta jorgushayqui. ¹⁸Paycunaman cachraycä tantiachinayquipag yananyagpita achicyagman yargognuy juchäcuycunata jaguiriycur alina cawapäcunanpag. Y Satanaspä munayninchrüna mana capäcunanpag sinöga Tayta Diospa munayninchrüna capäcunanpag. Chaynuypis cachraycä nogaman yäracamaptin juchancunapita perdunasha cananpag y Tayta Diosninchi acrangän runacunacagchru capäcunanpag’.

**Jesucristo mandanganta
Pablo cäsucungan**

¹⁹“Cielupita ricariparcamar nimaptinmi noga cäsucushcä, rey Agripa. ²⁰Chaymi puntata Damascuchru

cagcunata Jesucristupa willacuy-ninta willaparä. Nircur Jerusalenchru cagcunata y Judea partichru cagcunatapis willaparä. Chaypitana mana Israel runacunatapis Jesucristupa willacuy-ninta willaparä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchi cäsucärianpag. Chaynuy pa alilata rurar juchancunapita wanacungan musyacänanpag. ²¹Chayta willacungäpitam Israel runacuna templuchru chariycomar wañuchiya munapäcaman. ²²Ichanga canancamalaga Tayta Diosninchi yanapaycämän auquistapis wamratapis lapanta Jesucristupita willacunäpag. Diospa willacog-nincuna ningalanta y Moisés ningalantam ima pasanapag cagtapis nishcä. Manam juctaga imatapis nishcächu. ²³Paycuna escribipäcuran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpag canganta, wañurpis pay puntata cawarimunapag canganta y Israel runacuna y mana Israel runacunapis salvacunapag ali willacuy-ninta willacunganta”.

**Jesucristuman yäracunanpag
Agripata Pablo ningan**

²⁴Pablo chaynuy declaracuptinmi Festo gaparir niran: “¡Pablo, gam löcuyasham caycanqui! Aläpa yachracurmi löcuyaycanqui”.

²⁵Ichanga Pablo niran: “Manam löcuchu caycä, yachrag tayta Festo. Juiciuwanmi rimaycämü. Lapan ningäcuna rasunpa cagmi. ²⁶Cay lapan nimungäpita rey Agripa musyanmi. Chaymi mana manchacuy pa paypa ñaupagninchru niycämü. Noga rasunpam musyä cay lapanpita pay musyanganta. Cay lapan manam maychrüpis cuchrunchru pacaylapachu ruracasha. ²⁷Rey

Agripa, ¿gam criyinquichu Tayta Diosninchipa willacognincuna ninganta? Noga musyãmi criyingay-quita”.

²⁸ Agripa niran: “¿Yarpanqui ninga-layquiwan Jesucristuman yãracachimaytachu?”

²⁹ Pablo niran: “Canan jucla o chaypitarag captinpis Tayta Diosninchita rugacuycã gampis y caychru mayamagcunapis Jesucristuman noganuy yãracãrinayquipag. Ichanga gamcuna ama noganuy cadinasha capãcunquimanchu”.

³⁰ Chauraga rey Agripa, gobernador Festo, Berenice y chaychru lapancagcuna jamararcanganpita ichrircapãcuran. ³¹ Nircurna yariman chaypita aywaycãrir quiquinpura ninacãriran: “Cay runa imatapis manam rurashachu wañuchisha cananpag ni carcilchrüpis wichrgarãnanpag”.

³² Y Agripa niran Festuta: “Emperador juzgananpag quiquin mana nisha captinga cay runa cachrari-sham canman caran”.

Pablo Romaman apachisha cangan

27 ¹ Italiaman apachipãcamãnanpag^w rimanacarcãrigna Pabluta y waquin prësucunata Julio jutiyog capitannan entregaran. Pay caran “Augusto” jutiyog batallunchru. ² Chauraga Adramitio marca-pita shamog büquiman jegapãcurã. Chay büqui Asia provinciachru büqui ichrinan marcacunaman yargunanpãna caycaran. Chay büquiwanna yargapãcurã. Chaychru nogacunawan Aristarco caycaran. Pay caran Macedonia provinciachru Tesalónica marcapitam.

³ Warantinna Sidón marcaman chrayapãcurã. Chaychrümi Pabluta Julio ali shongunpa ricar reguinacungancunaman aywananpag y payta atendinanpag cachrariran. ⁴ Sidonpita yargapãcuptina aywapãcunãpag cag lãdupita wayra shamuran. Alãpa mana wayraptin Chipre isla cantulanpa aywapãcurã. ⁵ Cilicia y Panfilia provinciachru chimpan lamarta chimpan Licia provinciachru Mira marcaman chrayapãcurã.

⁶ Chaychrüna Alejandriapita Italiaman aywaycag büquita capitannan tariran. Yapay aywapãcunãpãna chay büquiman jegachipãcamaran. ⁷ Despacio achca junagcuna pasaypa nacar Gnido marca chimpanman chrayapãcurã. Wayra nogacuna aywapãcungãcagman aywamup-tinrãmi Salmón jutiyog cantunpa muyurir Creta isla chimpanpa pasapãcurã. ⁸ Creta isla cercanpa sasayta aywar Lasea marca cercanchru “Buenos Puertos” jutiyog marcaman chrayapãcurã.

⁹ Chaycama achca junagtarãmi chrayapãcurã. Tamyã quillacuna galaycunanpãna captin aywapãcunãpag pasaypa sasa caran. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ “Taytacuna, tantiyaycã canan aywananchipag pasaypa sasa cananpag canganta. Aywaycanganchi büquipis cagantinni ushacanga. Noganchipis wañushunmi”.

¹¹ Pablo ninganta cãsucunanpa truquina soldãducunapa capitannin mas cãsucuran büquipa dueñunta y büquipa capitanninta. ¹² Tamyã quillacuna Buenos Puertuschru büquicuna ichrinanchru pasapãcunãpag mana ali captin achcag

^w27.1 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywaran.

nipäcuran chaypita yargur Cretachru Feniciman büquicuna ichrinanman chrayayta camaycäriinanpag y chaychru tamyä quillacunata pasananpag.

**Wayrawan tamyä lamarchru
fiyupa cangan**

¹³Wayra alina captin Feniciman aywapäcunanpag ali canganta yarpär anclata jogarcurir Creta isla cantulanpa aywapäcuran. ¹⁴Mas rätuntana “Euroclidón” jutiyog pasaypa fiyu wayra islapita büquicagman aywamuran. ¹⁵Chay fiyupa wayram büquita apayta galaycuran. Chaymi nogacunacagman wayra shamuptin masta aywayta mana puedir cahrariycärirä wayra aywanganpana büqui aywananpag. ¹⁶Chaypita Clauda jutiyog tacsha isla guepalanpa pasapäcurä. Chaypa aläpa mana wayraranchu. Chaychru fiyupa sasatarag garashchraypa apangan tacsha büquita jogarcapäcurä. ¹⁷Jogarcaräriptina wascacunawan jatun büquita watapäcuran mana particänanpag. Nircur lamar rurinchru “Sirte” jutiyog aguyshaman jaticänanta mancharir büquipa jatun racta tälanta shuntapäcuran. Nircurna büquita cachraricäriran wayra aywanganpana aywananpag. ¹⁸Warantin junag chaynuyla tamyawan fiyupa wayra caran. Chaymi büquichru cargacuna caycagta jitariyta galaycapäcuran. ¹⁹Chaypita warantin junag quiquincuna büquipa gueruncunata y racta tälancunata lamarman jitaripäcuran. ²⁰Intipis ni esträllacunapis achca junagcuna mana ricacaranchu. Chaynuyla fiyupa tamyawan wayrämuptyin cawaytapis manana yarpäpäcuränachu.

²¹Achca junagcuna imatapis mana micapäcusha captinmi lapanpa chraupinman ichriycur Pablo niran: “Taytacuna, Cretapita mana yargamunanchipag ningäta cäsucäri-maptiquega manam nacashwanchu caran ni imatapis manam jitarishwanchu caran. ²²Ichanga ama laquicäriychu. Maygayquipis manam wañupäcunquichu büqui ushacaptinpis. ²³Munayninchru cangä y adorangä Tayta Dios cachramungan angilmi chacay ricaripämaran. ²⁴Chaychrümi nimiran: ‘Pablo, ama manchacuychu. Emperadurpa ñaupagninmanrämi chrayanqui. Gam raycum büquichru gamwan aywaycag runacunata wañunanpita Tayta Dios salvanga’. ²⁵Taytacuna, ama laquicäriychu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracü. Angel nimangannuylam lapanpis pasanga. ²⁶Ichanga isla cantunmanmi lamar jitarimäshun”.

²⁷Chrunca chruscu (14) junag pasarcuptin chay chacay wayra aywanganpana Adriático lamarpa aywapäcurä. Chaychrümi pulan pagasmannuy büqui manejacuna lamar cantunmanna büqui yarguycanganta tantiyapäcuran. ²⁸Chauraga ruri canganta musyananpag midiptin quimsa chrunca sogta (36) metro ruriman caran. Yapay mas wac läduchru midiptin ishchay chrunca ganchris (27) metro ruriman caran. ²⁹Chagaman tüpacänanta mancharir büqui ichrinanpag büqui guepanpa chruscu anclacunata jitarpapäcuran. Chaycamaga chaychru cagcuna pacha waränanpag diosnincunata rugacurcaran. ³⁰Ichanga büqui manejacuna büquipita gueshpiyta yarpäpäcuran. Büqui puntanpa anclacunata jitarpag

tumpala tacsha büquita yarpuchipäcuran. ³¹Chauraga Pablo capitanta y soldäducunata willaran: “Paycuna cay büquichru mana quédaptinga gamcuna manam salvacuyta pue dipäcunquichu”. ³²Chauraga tacsha büqui wataragta soldäducuna cuchuriycäriran. Chaynuy ruraptin lamarman jegarpuran.

³³Pacha wararauptinna runacunata imalatapis lapan micupäcunanpag Pablo niran: “Chrunca chruscu (14) junagcuna ima pasanpag cangantapis shuwarar imatapis mana micushcanchichu.

³⁴Noga gamcunata rugä imalatapis micapäcunayquipag. Micapäcunayqui salvacärinayquipag valurniqui cananpag. Pipis manam wañungachu ni dänacungachu”.

³⁵Nircurna tantata aptarcur lapanpa ñaupagninchru Tayta Diosninchita agradecicuran. Agradecicuirna tantata partircur micuyta galaycuran. ³⁶Chauraga Pablo micogta ricar lapan shacyäcäriran micapäcunanpag. ³⁷Chay büquichru capäcurä ishca y pachrac ganchris chrunca sogta (276) runacunam.

³⁸Sacsangancama lapan micacarcärirna büqui ancashyänanpag büquichru cag trigucunata lamarman gaycariycäriran.

Lamarchru büqui paquir ushacangan

³⁹Pacha wararauptinna büqui mane jagcuna mayman chrayarcangantapis mana musyapäcurancho. Ichanga ricapäcuran aguysayog lamar cantunta büqui ichrinanpag cangantanuy. Chaymi chayman büquita apayta yarpäpäcuran.

⁴⁰Chauraga büqui anlacunapita wataraycagta cuchuriycäriran

anlacunata lamarchru jaguiriycäriranpag. Nircurna büquipa timuninta apshircachir büquita wayra apananpag ñaupagcag tacsha racta tälata altuman jogarcapäcuran. Chauraga büqui lamar cantunman ashuycuyta galaycuran. ⁴¹Chauraga aywaycanganchrüna büquipa puntan aguysaman jaticäcuran. Chaychrüna mana cuyucuyta jaticasha quédaran. Lamar saytamuptinna büquipa guepan pasaypa paquiyta galaycuran.

⁴²Chauraga nadyaypa prësucuna mana gueshpinanpag soldäducuna wañuchiya munapäcuran.

⁴³Ichanga Pabluta mana wañuchinanta munarmi soldäducunapa capitannin pitapis mana wañuchinanpag niran. Chaypa truquinga niran nadyayta yachragcagcunaga büquipita jegarpurir nadyaypa lamar cantunman yargunanpag. ⁴⁴Waquincunana tablawan o büquipita paqueguerucunawan wampuyta guepanta yargunanpag. Chaynuyta lapäcuna mana wañuyta lamarpita yargapäcurä.

Malta islachru Pablo cangan

28 ¹Lapäcuna mana wañuyta lamarpita islaman yargur chay islapa jutin Malta canganta musyapäcurä. ²Chaychru tiyag runacuna lapäcunata shumag chrasquipäcamaran. Chaychru tamyar gasaptin paycuna ninata ratarcachir mashacärinapag gayapäcamaran. ³Pablo juc margay chaqui rämacunata palarcamur ninaman gaycuycaran. Chauraga acachaptin ninapita culebra gueshpimungan chru Pablupa maquina amucurcuran. ⁴Chaychru tiyag runacuna Pablupa maquina chru culebra

warcaraycagta ricar quiquinpura ninacäriran: “Cay runaga runa masintachrar wañuchin. Chaychrar lamarpita cawaycar yargaycämup-tinpis vengativo diosa cawananta mana munanchu”.

⁵Ichanga Pablo maquinpita culebrata ninaman tapshiriycuran. Pabluta imapis manam pasaranchu. ⁶Lapan shuwararcaran jacarimunanpag canganta o mayänipita wañusha chutacänanpag canganta. Chaynuy may rätu shuwararcan-ganpita imapis mana pasaptin yarpaynincuna jucnuyman ticraran.

Chaymi Pablupag maygan diospis canganta nipäcuran.

⁷Capäcungäpita cercäcunachrümi islapa mandag gobernadurninpa chracrancuna caran. Chay gober-nadurpa Publio jutin caran. Paymi wasinchru chrasquipäcamaran y quimsa junag shumag atendipä-camaran. ⁸Chaychrümi Publiupa taytan calintüraycar yawar curri-duswan cämachru jitaraycaran. Chaymanmi Pablo ricag yaycuran. Tayta Diosninchita rugacurir paypa jananman maquina churaycuptin cuticaran. ⁹Chay runa cuticanganta



© 1996 David C. Cook

musyaycur chay islachru tiyag runacunachru gueshyagcunapis Pabluman shapácamaran. Chaychrümi lapan cuticasha capácuran. ¹⁰Chaychru cuticarcurna regäluta gopácamaran. Chaypita aywacäripitina nisitápácungäta gopácamaran.

Romaman Pablo chrayangan

¹¹Chaychru quimsa quilla carcärrina tamyä quillacuna pasangancama chaychru büquicagwan aywacärirä. Chay büqui caran Alejandriapita aywamog. Chay büquiä puntanchru caran Cástor y Pólux diosnincunapa cäran. ¹²Chaypita Siracusa marcaman chrayaycur quimsa junag chaychru goyápácürä. ¹³Chaypitanam lamar cantulanpa Regio marcacama aywapácürä. Juc junag pasaruptin warantin aywapácungäcagpa wayra aywaptinna juc junag mas Puteoli marcaman chrayapácürä. ¹⁴Chaychru waquin wauguicunata panicunata taripácürä. Paycuna nipácamaran juc semäna chaychru quädapácunäpag. Chaynuypa Romaman chrayapácürä. ¹⁵Romachru cag wauguicuna panicuna nogacunapita musyapácüranna. Chaymi paycuna Foro de Apio ninganchru y Quimsa Tabernacuna ninganchru shuwarápácamaran chaychru tincupácunäpag. Paycunata ricaycur Tayta Diosninchita Pablo agradecicuran y cushicuran. ¹⁶Romaman chrayaräriptina [présucunata prefecto militarman capitän entregaran]. Pablutam ichanga yari wasiman pushapácüran chaychru tiyananpag. Chaychrünam juc soldäduwan cuydachiran.

Israel runacunata Romachru Pablo willapangan

¹⁷Quimsa junag pasaruptinna Romachru Israel mayor runacunata

Pablo gayachimuran. Lapan shunta-carcamuptinna niran: “Israel masicuna, noga imatapis manam Israel runacunapa contran ni unay castanchicunapa costumbrincunapa contran rurashcächu. Chaynuy captinpis Jerusalenchru présu charircärimar Roma autoridäcunaman entregäpämasha. ¹⁸Chay autoridäcuna tapumar wañuchisha canäpag ima juchätapis mana taripäcur cachrariycuyta munapácamaran. ¹⁹Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna mana munapácüranchu. Chaymi mañacurä emperador arreglämänanpag imapis Israel marcamasicunata mana jitapänä caycaptinpis. ²⁰Chaynuy captinmi gamcunata ricanäpag y willanäpag gayachimushcä. Noganchi Israel runacuna Tayta Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycanganchipitam noga caychru cadinaraycä”.

²¹Chaychru cag runacuna nipacuran: “Gampita musyapácunäpag Judea provinciäpita ima cartatapis nogacuna manam chrasquipäcushcächu. Israel masinchicunapis cayman chrayamur gampa contrayqui imapis mana ali canganta manam rimacärishachu. ²²Mayayta munarcä gam imata yarpangayquitapis. Musyapäcushcä Jesucristuman yäracogcunapa contran may chaychrüpis rimapácunganta”.

²³Chaynuy niptinmi juc junag yapay shuntacänanpag rimanacäriran. Chay junag chrayamuptinna Pablo pacharangancagman achcag shuntacäpácüran. Chaychrümi Pablo tutapita tardicama Tayta Diospa munayninpita willaparan. Chaynuypis Moisés escribigan leycunawan y Tayta Diospa willacognincuna escribiganacunawan Jesucristupita Pablo tantiyachiran.

²⁴ Waquin runacuna Pablo ninganta chrasquipäcuran y waquin runacuna mana criyipäcurancho. ²⁵ Juc yarpaylaman mana chrayayta puedir aywacuyta galaycapäcuran. Chauraga Pablo niran: “Santu Espiritu rasuncagtam gamcunapa unay castayquicunata Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nichiran:

²⁶ ‘Ayway y nimuy cay Israel runacunata:

Mayaycarpis manam tantiyanquichu.

Ricaycarpis manam ricanquichu.

²⁷ Cay runacuna imatapis

mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,

mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospa paycunata mana salvanäpämi’ ”.^x

²⁸ Pablo niran: “Musyapäcuy, cananga salvacunapag Tayta Diospa willacuynin mana Israel runacunanami chrayaycan. Paycunaga chrasquicäringam”.

²⁹ [Pablo chaynuy ninganpita Israel runacuna quiquinpura fiyupa parlaraycar aywacäiran.]

³⁰ Pablo ishca y watam arrendangan wasichru tiyaran. Chaychrümi pï maypis watucog aywaptin chrasqueg. ³¹ Chaychrümi mana manchacuyta Tayta Diospa munayninpita willacog y Señor Jesucristupita yachracheg. Manam pipis payta amacharanchu.

^x28.27 Isaiás 6.9-10.

ROMANOS

Jesucristuman Roma marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Roma marca Italia naciunpa capitalninmi caran. Chay marcapitam mandag emperador may chay naciuncunata mandaran. Romaman manarag aywarmi chaychru tiyag yäracogcunaman apóstol Pablo cay cartata apachiran. Cay cartata apachiran Corinto marcapitam.

Cay cartachrümi apóstol Pablo tantiyachiran lapan runacuna juchayog caycarpis Jesucristuman yäracuptinga Tayta Diosninchi juchancunata perdu-nänanpag canganta (1.18—8.39). Chaynuypis tantiyachiran Israel runacuna-wan Tayta Diosninchi conträtuta rurasha captinpis Jesucristuman mana yäracurga mana salvasha cananpag canganta (9.1—11.36). Nircur Pablo tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Tayta Diosninchi munangannuy cawananpag canganta (12.1—15.13).

Chaynuypis Romachru cag yäracogcunata Pablo willaran Españaman aywagnuyla watucuyta munaycanganta. Chaynuypis paycunata rugacuran Españapa aywaptin yanapänanpag (15.14-33). Carta ushananchrünam Romachru caycag yäracogcunata saludaran (16.1-27).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo cay cartata apachimü. Jesucristo mandan-ganta rurag runam cä. Apóstol canäpag Tayta Diosninchim chru-ramasha y paypa ali willacuyninta willacunäpag acramasha.

²Willacognincunawan escribi-chingancunachru maynam Tayta Diosninchi ali willacuy cananpag promitiran. ³Chay willacuynin paypa Wamran Señorninchi Jesucristupita caycan. Pay noganchinuy runam caran. Rey Davidpa ayllunpita miragmi caran. ⁴Señor Jesucristuta Tayta Dios wañun-ganpita Santu Espirituwan cawari-chimuran. Chaynuy cawarichimurmi musyachiran Jesucristoga munayniyog Wamran canganta.

⁵Tayta Diosmi Jesucristo cayninpa apostulnin canäpag chruramasha Jesucristo raycu may chay naciun-chru cag runacuna payman yära-curna cäsücärinanpag. ⁶Paycuna-nuyymi gamcunapis carcanqui Jesu-cristupag acrasa capäcunayquipag.

⁷Roma marcachru cagcunaman cay cartata apachimü. Gamcunatam Tayta Dios cuyapäpücushushcanqui y Jesucristuman yäracärinayquipag chrurapücushushcanqui. Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Roma marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁸Jesucristuman yäracäringayquita pï maytapis willapasha captinmi

puntata lapayquipag Tayta Diosnita Jesucristo cayninpa agradecicü. ⁹Tayta Dios musyanmi gamcunapag waran waran rugacungäta. Lapan shongüpa pay mandanganta rurä Wamran Jesucristupa willacuyninta willacur. ¹⁰Chaynuy rugacungä-chru Tayta Diosninchita rugacuyä pay munaptinga imaycanuypapis canan gamcunacagman watucog shamunäpag. ¹¹Gamcunata ricayta munaycä Santu Espiritu tantiyachimangancunata yachrachinäpag y chaynuypa Jesucristuman mas yäracärinayquipag. ¹²Chaynuypa gamcunapis Jesucristuman yäracuyniquipa y nogapis Jesucristuman yäracuynipa jucninchi jucninchipis shacyächinacushunpag.

¹³Wauguicuna panicuna, musyapäcunquiman: Noga achca cutim gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Ichanga chapa captinmi canancama mana shamürächu. Shamurna waquin mana Israel runacunachru willacupti Jesucristuta chrasquicäringannuy gamcunacagchrüpis runacuna Jesucristuta amalä chrasquicärinman. ¹⁴Jesucristupita noga yachrachinämi caycan alipag mana alipag ricasha runacuna captinpis, yachrag mana yachrag runacuna captinpis. ¹⁵Chaymi Jesucristupa willacuyninta Romachru gamcunawan tiyagcunatapis willapayta munaycä.

Jesucristupa ali willacuynin munayniyog cangan

¹⁶Ali willacuypita noga manam pengacüchu. Papis chay ali willacuymán criyegcagtaga Tayta Diosninchita munayninwan salvanmi,

puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹⁷Chay willacuynin musyacächin Tayta Diosninchita runacunata juchaynagtanuy chrasquinganta. Pay chaynuy ruran runacuna payman yäracuptilanmi. Escribichinganchru Tayta Dios niycan: “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”.^a

Runacuna juchasapa cangan

¹⁸Juchäcog fiyu runacunata castigarmi Tayta Diosninchita cielupita pacha rabyasha canganta musyacächin. Chay fiyu runacuna juchäcular cawarmi Tayta Diospita rasuncagta musyänanta chapata chrurapäcun. ¹⁹Tayta Diospita musyananpag cagtaga paycuna shumagnam musyapäcun. Quiquin Tayta Diosninchim chayta musyachisha. ²⁰Diosta mana ricaycarpis camangancunata ricar shumag yarpachracushaga paypita musyacanmi. Pachata camangan junagpitam Dios y pay imaycamapis munayniyog cangan musyacan. Chaymi mana pipis Tayta Diosninchita canganpita chapacäringachu. ²¹Tayta Diosninchipita musyaycarpis manam payta alabäpächunchu ni agradecärinchu. Chaypa truquina manacagcunata yarpap mana yarpachracog upanuy quädapäcun. ²²Paycunaga yachrag canganta yarpäpächun. Chaynuy yarpap mana yarpachracog upanuy carcan. ²³Paycuna mana wañog Tayta Diosninchita adoräpächunanpa truquina wañog runapa cuerpuntanuy ruraycur adoräpächun. Chaynuypis adoräpächun päregcunatanuy, uywacunatanuy y lashtaypa puregcunatanuy ruraycur.

^a1.17 Habacuc 2.4.

²⁴Chaymi Tayta Dios chay juchasapa runacunata jaguiriyacun quiquincuna munangannuy cawacärinapag. Y paycuna pengacuypag juchäcuyacunata jucnin jucninpis rurapäcun. ²⁵Tayta Diospita rasuncagta criyinanpa truquina lutanta criyipäcun. Lapanta camag Tayta Diosninchita respitänanpa y adoränanpa truquina pay camangacunata respitapäcun y adorapäcun. Tayta Diosla imaycamapis adoränapaga cayculächun. Amén.

²⁶Chaynuy capäcuptinmi Tayta Diosninchichay runacunata jaguiriyacun pengacuypag juchäcuyacunata rurur quiquin munapäcungannuy cawacärinapag. Warmicuna runawan puñunanpa truquina warmipura puñupäcun. ²⁷Chaynuyispis runacuna warmiwan puñunanpa truquina olgupura pasaypa munapänacun. Chaynuy car pengacuypag olgupura jucnin jucninpis warmiwannuy puñupäcun. Chaynuy lutanta rurapäcunganpitam paycuna castiguta chrasquipäcun.

²⁸Tayta Diospita mana musyayta munaptinmi Tayta Diosninchichay runacunata jaguiriyacusha lutan yarpaynincuna cangannuy mana rurananpag cagcunata rurur cawacärinapag. ²⁹Chaynuy cawarmi tucuy nirag juchata rurur cawapäcun, caycaptinpis quiquilanpag imatapis ashipäcun, lutancunata rurapäcun, chriquinacärin, runamasinta wañuchipäcun, achäquita ashipäcun, casquicur rasuntanuyrag imatapis parlapäcun, runamasinpag imaypis lutanta rurayta yarpapäcun, y washarima capäcun. ³⁰Runamasinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta chriquipäcun, pitapis ashlipäcun, runa tucärin, alabacärin,

lutancunata ruranalanpag yarpa-chracärin y mamantapis taytantapis mana cäsucärinchu. ³¹Yarpayniynag capäcun, ningantapis mana cumpli-päcunchu, pipäpis cuyacuynin ni cuyapäcuynin canchu. ³²Paycuna musyapäcunmi Tayta Diosninchichaynuy ruragcunataga wañunanpag ninganta. Chaynuy caycaptinpis chaynuyla rurarcan y rurarcagcunatapis shumag ricaparcen.

**Israel runacunata mana Israel
runacunatapis Tayta Diosninchichay
juzganapag cangan**

2 ¹Pi carpis runamasiquita juzgarga juchaynag caycangayquita ama niychu. Pay imatapis rurangannuy lam gampis ruraycanqui. Chaymi payta juzgar quiquiqui juzgacuycanqui. ²Chaynuy mana ali rurag runacunata juzgaycur castigaptin musyanchim Tayta Dios ali juzganganta. ³Gam juchayog runamasiquita juzgaycanqui. Ichanga gampis paycunaynuyla ruraycanqui. Chaynuy caycar ¿gueshpinquichurag Tayta Diosninchipita castigunpita? ⁴Gam manam tantiyanquichu Tayta Diosninchipasaypa cuyapähungayquita y pasensiapähungayquita. Chaynuy cuyapähunqui juchayquipita wanacur payman yäracunayquita munarmi.

⁵Ichanga gam shonguyqui munanganta rurag, juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchiman yäracuyta mana munanquichu. Chaynuy car castigähunayquipag cagta gotuycanqui Tayta Diosninchirabyawan castigunman gaycushunayquipag cag junagpämi. Chay junag musyachinga pay ali juzgaycur castigänanpag canganta. ⁶Chay

junagmi alita o mana alita rura-päcusha canganpita runacunata päganga. ⁷Waquin runacuna imay-canuyypis alilata rurar ashircan Tayta Dios alipag ricananpag y mana wañog cananpag. Chaynuy captin runacunata Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta gonga. ⁸Ichanga waquin runacuna quiquin munapäcungannuyula rurar Tayta Dios ningan rasuncag canganta mana cäsür mana alita rurapäcun. Chay runacunata Tayta Diosninchi rabyanwan castiganga. ⁹Chaychrümi lapan mana alita rurag runapag fiyupa nacay laquicuy canga. Chaynuy nacapäcunga puntata Israel runacuna, chaypitana mana Israel runacuna. ¹⁰Ichanga Tayta Diosninchi ali rurag runacunataga alipag ricanga y jauca cawachinga. Chaynuy ruranga puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹¹Tayta Diosninchega pitapis mana chapaypam juzganga. ¹²Mana Israel runacuna Moisés escribigan leycunata manam musyanchu. Chaymi juchäcurga chay leycuna ningannuychu manam castigasha canga. Israel runacuna Moisés escribigan leycuna caycaptin juchäcogcunaga chay ley ningannuyi juzgasha canga. ¹³Moisés escribigan leycunata mayanganwanga Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtanuychu manam chrasquina. Sinöga chay leycunata cuplegcunalatam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina. ¹⁴Mana Israel runacunaga Moisés escribigan leycunata mana musyay-carpis tantiyangalantam cumplipäcun. Chay cumplipäcunganmi quiquincunapa leynin. ¹⁵Moisés

escribigan leycunata mana musyay-carpis tantiyapäcunmi ima jucha cangantapis. Chaynuyypis paycuna musyapäcun rurangan tupu juchä-cuycanganta o mana juchäcuy-cangantapis. ¹⁶Chay canga Tayta Diosninchi runacuna rurangancunata pipis mana musyanganta Jesucristuwan juzgachingan junagmi. Chaynuy pasanga noga willacungä ali willacuynin ningannuylam.

Israel runacuna Tayta Diosninchita mana cäsucogcunaga juchäcungan

¹⁷Gam Israel runata niycä: Moisés escribigan leycunaman yäracuy-canqui. Tayta Dios cuyashungayquipita alabacuycanqui. ¹⁸Gam musyanquim Tayta Dios munangannuy imanuy cawanapag cagtapis y Moisés escribigan leycunam yachrachishunqui imatapis alicagta acranayquipag. ¹⁹Gam yarpanqui gaprata pusharagnuyypis mana yachragcunata yachrachinayquipag canganta. Dios munangannuy cawanapag mana tantiyar yananyagchrünuy cawagtapis tantiyachinayquipag. ²⁰Chaynuyypis Moisés escribigan leycunachru rasuncag yachrachicuy-cuna caycagta mana yachragcunata y wamranuy cagcunata yachrachinayquipag yarpaycanqui. ²¹Chaynuy waquintapis yachracheg caycarga ¿imanirtag quiquiquega yachrachingayquita mana cäsucunquichu? Mana suwacunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega suwacunqui? ²²Majayog caycar majanwannuy jucwan mana puñucunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega majayog caycarmi majayquiwannuy jucwan puñucuycanqui? İdulucunata chri-quipaycarga ¿imanirtag İdulucuna

cangan wasiman yaycuycur imantapis suwacaycämunqui? ²³ Moisés escribigan leycunata yachrangayquipita alabacur ¿imanirtag leycunata mana cäsür Tayta Diosta manacagman chruraycanqui? ²⁴ Chaynuy captiqui Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquim Tayta Diosninchipa contran mana Israel runacuna lutanta rimarcan”.^b

²⁵ Chauraga rasunpa Moisés escribigan leycunata cäsucuptiqui Dioslapag circuncidasha cangayqui ali caycan. Mana cäsucuptiquega mana circuncidashanuymi caycanqui.

²⁶ Ichanga circuncidäni runa caycarpis Moisés escribigan leycunata cäsucuptinga circuncidashanuymi caycan. ²⁷ Pipis Moisés escribigan cäsucogcunaga circuncidäni carpis Moisés escribigan leycunata mana cumplingayquipita “Circuncidasha caycarga y escribisha leycunata yachraycarga ¿imanirtag mana cäsucurayquichu?” nishunquim.

²⁸ Chaymi Israel runa nirag caycarpis manam rasunpachu Israel runa caycan. Chaynuy pis circuncidasha caycarpis mana rasunpachu circuncidasha caycan. ²⁹ Rasunpa Israel runaga y rasunpa circuncidasha cäga Tayta Diosninchi munan gannuy cawagmi. Manam escribisha leycunachu Tayta Diosninchi munan gannuy cawanapag runacunata tigrachin sinöga Santu Espiritum tigrachin. Chaynuy cagtaga runacunachu manam alipag ricanga sinöga Tayta Diosninchim alipag ricanga.

3 ¹ Chauraga ¿imapätag ali caycan Israel casta cay o circuncidasha cay? ² Achcagpämi

shumag ali caycan. Puntata Israel castacunatam Tayta Diosninchi unay escribichigan willacuyninta goran. ³ Waquin Israel runacuna willacuyninta mana cäsucäriptinpis Tayta Diosninchega promësancunata cumplingam. ⁴ Lapan runacuna casquicäriptinpis Tayta Diosninchega imaypis ningantaga rurarmi. Escribiganchrüpis Tayta Diosninchipag niycan:

“Gam imaypis rasuncagta ningayquita lapan musyapäcunga,

juezcunaman apashuptiquipis gam alichrümi quëdanqui”.^c

⁵ Mana alita ruranganchicunawan Tayta Dios imaycatapis alita rurangancuna mas ricacaptin ¿imatatag nishwan? Mana alita ruraptinchi Tayta Dios rabyanwan castigämas shaga ¿pay mana alitachu ruraycan? (Cayta niycä runacuna yarpanganuylam.) ⁶ Manam. Tayta Diosninchi mana alita rurarga ¿imanuy patag runata juzganman? ⁷ Noga mana alita rurangäcunawan Tayta Diosninchi alita rurangancuna mas ricacaptina y runacuna payta alabaptina ¿imanirtag juchayog runatanuyrag juzgaman? ⁸ Chauraga ¿imanirtag mana alita mana rurashwanchu alicag shamunanpag? Chayta waquincuna nogapa conträ lutanta rimarmi chaynuy yachraycächingäta nipäcun. Chay neg runacunaga castigasham capäcunman.

Lapan runacuna juchayog cangan

⁹ Chaynuy cappinga noganchi Israel runacuna waquin runacunapita ¿mas alinnin chu caycanchi? Manam. Maynam musyachishcäna Israel

^b 2.24 Isaías 52.5. ^c 3.4 Salmo 51.4.

casta y mana Israel runacunapis
juchapa munayninchru canganta.

¹⁰ Escribichinganchru Tayta Dios-
ninchi niycan:

“Juchaynäga manam juclaylapis
canchu.

¹¹ Manam pipis Diospita tanti-
yanchu.

Manam pipis Tayta Dios munan-
gannuy cawananpag yarpa-
chracunchu.

¹² Lapan runa Tayta Diosta jaguiri-
cärisha.

Lapan runa pasaypa mana ali
cayman chrayasha.

Manam ni juclaylapis alita rurag
canchu.^d

¹³ Sepultura quichraraycagpita
fiyupa asyay yargamungannuy
shimincunapita mana ali
rimaycuna yargamun.

Pitapis engañäpácun.

Culebrapa venënun wañuchicog
cangannuy shimincunachru
pasaypa mana ali rimaycuna
caycan.^e

¹⁴ Pitapis maldiciunan, imaypis
rabyashala caycan.^f

¹⁵ Imalapitapis jucla runa masinta
wañuchipácun.

¹⁶ Maychrüpis imatapis ushacächin
y illacächin,
y runacunata nacachin y laqui-
cachin.

¹⁷ Chaynuypis jauca cawayta mana
yachrapácunchu.^g

¹⁸ Chaynuypis mana yarpäpá-
cunchu Tayta Diosta mancha-
pacunapag canganta”.^h

¹⁹ Musyanchim Tayta Diosninchi
escribichingan leycuna chay leycu-
napa munayninchru cagcunapag

niycanganta. Chauraga leycuna
runacuna juchayog canganta
niptin Israel runacunapis juchayog
cangantam niycan. Chaynuy nin
Israel runa y mana Israel runa upäla-
cärinanpag y Tayta Diosninchipita
lapan juzgasha cananpag. ²⁰ Tayta
Diosninchipa leynincunata cumplip-
tinpis runacunata pay juchaynag-
tanuychu manam chrasquin. Chay
leycunaga caycan juchayog canganta
runacunata musyachinanpämi.

**Jesucristuman yäracuptin Tayta
Diosninchi juchaynagtanuy
runacunata chrasquingan**

²¹ Canan ichanga Tayta Dios-
ninchi musyachisha imanuy pay
runacunata juchaynagtanuy chras-
quinanpag canganta. Leycunata
cumplinganpitachu manam juchay-
nagtanuy chrasquiycan. Chaynuy
caycangancunata Moisés escribigan
leycuna y Diospa willacognincuna
musyachiran. ²² Jesucristuman
yäracur payman criyiptinmi Tayta
Diosninchi juchaynagtanuy pitapis
chrasquiycan. Chaynuylam Israel
runacunapäpis y mana Israel runa-
cunapäpis: ²³ Lapan runacunam
juchäcusha y Dios munangannuy
shumag cawayman manam chrayar-
canchu. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi
cuyapar mana cobraypa juchaynag-
tanuy chrasquiycan. Pay runacu-
nata librina cananpag chruraycan
Jesucristo wañunganpitam. ²⁵ Jesu-
cristuta Tayta Diosninchi chru-
rasha runacuna raycu wañunanpag.
Runacuna juchäcunganpita Tayta
Dios rabyacusha. Ichanga Jesucristo
wañuyninpa castigänanpa truquina

^d 3.12 Salmo 14.1-3; 53.1-3. ^e 3.13 Salmo 5.9; 140.3. ^f 3.14 Salmo 10.7.
^g 3.17 Isaiás 59.7-8. ^h 3.18 Salmo 36.1.

runacunata perdunan. Chayta ruran runacuna Jesucristuman yäracärin-ganpita. Pasensiacog carmi unay runacunata juchancunapita Tayta Dios mana castigashachu. Jesucristo wañunganpita runacunata juchancunata perdunarmi Tayta Dios runacunata ali juzganganta musyachicusha. ²⁶Chaynuy rurar Tayta Dios canan wichan musyaycächin pay runacunata ali juzganganta. Chaynuy pis musyaycächin pay juchaynagcanganta y Jesucristuman yäracogcunata juchaynagtanuy chrasquin-ganta.

²⁷Chaynuy captiinga pipis manam alabacunmanchu. Mana cäsusham quédanga. ¿Imanir? Manam leycunata cumplingapitachu Tayta Diosninchi runata juchaynagtanuy chrasquin sinöga Jesucristuman yäracunganpita. ²⁸Manam leycunata cumplingapitachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runata chrasquin. Sinöga Jesucristuman yäracuynin-pam juchaynagtanuy chrasquin.

²⁹¿Tayta Diosga Israel runacuna Diosnilanchu? ¿Manachu mana Israel runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰Juclaylam Tayta Diosninhega. Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina y mana Israel runacunapis Jesucristuman yäracäriptiinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina. ³¹Chauraga chaynuy yäracur ¿Dios escribichingan leycunata manacagmanchurag chruraycanchi? Manam. Chaypa truquina chay ley ali cangantam niycanchi.

Tayta Diosman yäracunganpita Abrahamta juchaynagtanuy chrasquinan

4 ¹Chauraga unay ayllunchi Abraham ¿ima taringan-tatag nishwan? ²Alita ruranganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquisha caycaptiinga Abraham alabacunapis alim canman caran. Ichanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru Abraham manam alabacunmanchu. ³Escribichingan-chru Tayta Diosninchi niycan: “Tayta Diosninchi promitiptin Abraham criyiran. Chaypitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran”.ⁱ

⁴Musyanganchinuy pis arupacogtaga arunganpita pägunta manam regalaycanchu. Sinöga arunganpita pägaycan. ⁵Ichanga Tayta Diosman criyegcagtaga yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquin. Pay juchaynagtanuy juchayog runatam chrasquin. Chaynuy caycan juchaynagtanuy chrasquinanpag imatapis alicunata Tayta Diospag mana ruraycaptinmi. ⁶Imatapis alita mana ruraycaptin juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinanpita runacuna cushisha caycan. Chay runacunapita David niran:

⁷“Runacuna cushisham cawapäcun lutanta rurangancunapita y juchancunapita Tayta Diosninchi perdunasha captin.

⁸Runacuna cushisham cawapäcun juchancunapita Tayta Diosninchi manana yarpaptin”.^j

⁹¿Pitag cushisha carcan, circuncidashacunalachu o mana circuncidashantinchu? Maynam nishcä: Tayta

ⁱ4.3 Génesis 15.6. Abrahamta Tayta Dios prometiran paypita miragcuna estréllanuy achca cananpag. Chay promitinganta Abraham criyiran. ^j4.8 Salmo 32.1-2.

Diosninchiman yäracunganpitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran. ¹⁰ ¿Imaytag Abrahamta Tayta Diosninchichi juchaynagtanuy chrasquiran? ¿Circuncidashana canganpita churag o manaräpis circuncidasha canganpita churag? Juchaynagtanuy chrasquiran manaräpis circuncidasha captinmi. ¹¹ Chaypitarämi Tayta Diosninchichi yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquisha captin señalashanuy cananpag Abraham circuncidasha caran. Chaynuypam manaräpis circuncidasha carpis lapan circuncidäni yäracogcunapa taytannuyman chrayaran. Y chaynuypam yäracup-tinga paycunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchichi chrasquin. ¹² Chaynuypis lapan circuncidasha yäracogcunapa taytannuyman chrayaran. Paycuna Tayta Diosninchiman iwal yäracärin manaräpis circuncidasha car taytan Abraham yäracunganpita.

Yäracunganpita Tayta Dios promitinganta chrasquingan

¹³ Abrahamta y paypita miragnincunata Tayta Diosninchichi promitiran herenciatanuy cay pachata chrasquipäcunanpag. Dios chayta promitiran manam Moisés escribengan leycunata Abraham cumplipäcunganpita. Sinöga promitiran yäracunganpita Tayta Diosninchichi payta juchaynagtanuy chrasquinganpitam. ¹⁴ Herenciata chrasquegcuna Moisés escribengan leycunata cumpliganpita chrasquirga manacagpämi Abraham yäracunganga caycan. Chaynuy Tayta Diosninchichi promitinganpis manacagpämi caycan. ¹⁵ Moisés escribengan leycunata mana cumplegcunapäga Tayta Dios

rabyasham caycan. Leycuna mana canganchruga pipis “¿Imanirtag mana cumplinchu?” mana ningachu.

¹⁶ Abrahamta Tayta Dios promitingan paypita lapan miragnincunapag mana manacagpag cananpag yäracunganpita cobrashachu mana caran. Tayta Diosninchichi promitinganga caycan manam Moisés escribengan leycunata cumplegcunalapächu sinöga Abrahamnuypis yäracogcunapäwanmi. Chaynuypam Abraham lapanchipa taytanchinuy caycan. ¹⁷ Escribichinganchrüpis quiquin Tayta Diosninchichi niycan: “Gamta chrurashcä achca casta runacunapa taytannuy canayquipämi”.^k Cay Tayta Diosninchimanmi Abraham criyiran. Paymi wañushacunata cawarichimun y paymi caman imaycapis mana caycagcunata.

¹⁸ Auquinna car manana wamran cananpag captinpis Abraham wamran cananpag canganta criyiranmi. Chaynuypa achca casta runacunapa taytannuy cananpag chrayaran Tayta Diosninchichi caynuy ningannuy: Estrëlla achca cangannuy gampita miragniquicuna canga.^l ¹⁹ Abraham yäracuycanganta manam gongaranchu pachrac (100) watayognuy car wañushanuy na caycarpis y warmin Sara wamrata mana tareg caycaptinpis. ²⁰ Payga manam yanga canganta yarparanchu ni promitinganta Tayta Diosninchita resilaranchu. Chaypa truquina masmi yäracuran y Tayta Diosninchita alabaran. ²¹ Abraham shumag musyaran promitingantaga imanuyppis Tayta Diosninchichi cumplanpag munayniyog canganta. ²² Chaynuy

^k 4.17 Génesis 17.5. ^l 4.18-19 Génesis 15.5.

yäracunganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chraquiran.

²³Manam Abrahamlapächu Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chrasquinganta escribisha caran ²⁴sinöga noganchipäwanmi escribisha caran. Señor Jesucristuta wañunganpita cawarichimungan Tayta Diosman criynganchipita juchaynagtanuymi chrasquimäshun. ²⁵Jesucristum juchanchicuna janan wañuchisha cananpag entregasha caran. Y wañunganpita cawarimuran Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimänanchipag.

Yäracunganpita Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquingan

5 ¹Jesucristuman yäracunganchipita Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chrasquimanganchipitam Señor Jesucristo cayninpa paywan jaucana cawanchi. ²Jesucristuman yäracuyninchipam pay chrayachimashcanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi charämänanchipag. Cananga cushisha pay imanuypis cangannuy cananchipag shuwäcuyanchi. ³Chaynuy nacarpis cushicunchi. Noganchi musyanchi nacaycuna awantänanchipag yachrachimanganchita. ⁴Nacayta mana yamacashaga Tayta Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nimäshunmi. Chaynuy nimasham pay imanuypis cangannuy cananchipag shuwäcuyanchi. ⁵Y chaynuy shuwäcunganchi mana manacagpächu canga. Tayta Diosninchi Santu Espirituwan

pasaypa cuyamanganchita musyachimashcanchi. Chay Santu Espirituta Tayta Diosninchim noganchiman cachramuran.

⁶Salvacunanchipag imatapis rurayta mana puedisham juchayog captinchi tiempun chrayamuptin Jesucristo juchayog runacuna raycu wañusha.

⁷Ali rurag runapa truquinga capas pilapis wañuyta munanman. Shumag alilata rurag runapäga masmi pilapis wañuyta munanga. ⁸Ichanga Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi juchayograg caycasha Jesucristo noganchi raycu wañunganpita. ⁹Cananga Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiycämashanaga Jesucristo masrämi salvamäshun rabyanwan fiyupa mana castigämänanchipag. ¹⁰Tayta Diosninchiwan chriquinacuycashapis Wamran Jesucristo wañunganpita paywan alina ricanacunchi. Tayta Diosninchiwan alina ricanacuycashaga masrämi Jesucristo cawayninpa salvashacashun. ¹¹Manam chaylachu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu wañunganpita Tayta Diosninchiwan alina ricanacur paywan cushisha caycanchi.

Adanpita wañuy cangan y Jesucristupita caway cangan

¹²Juc runalam juchäcuran. Juchäcunganpitam cay pachaman jucha yaycuran. Jucha yaycuptinmi wañuypis yaycuran. Chaynuy pam juchäcusha captin wañuy lapan runaman pasaran.^m ¹³Manaräpis

^m5.12 Huerto Edenchru Adantawan Evata Tayta Diosninchi niran alicagta y mana alicagta musyanapag yürapa wayuyninta mana micunanpag. Adán chay yürapa wayuyninta micur Tayta Diosninchita mana cäsucur juchäcuran. Chay jucha ruranganpita cay pachaman jucha y wañuy yaycuran. Mas musyanayquipag liyinqui Génesis 2.16-17; 3.1-19.

Moisés escribengan leycuna captin runa maynam juchäcushana caycaran. Ichanga ley manaräpis captin runacunata Tayta Diosninchi juchäcunganta mana niranchu. ¹⁴Ichanga Adán canganpita Moisescamapis runacuna juchanpita wañupäcuranmi. Adán quiquin Tayta Diosninchi ninganta mana cäsucur juchäcuran. Adannuy mana juchäcurpis juchanpita runacuna wañupäcuranmi.

Adanmi shamunanpag cag runanuy caran. ¹⁵Ichanga Tayta Diosninchi cachramungan Jesucristupitaga Adán jucnuymi caran. Adanpa juchan Tayta Diosninchipa regälunman manam tincunchu. Juclayla runa juchäcunganpita achca runacunam wañusha. Ichanga chaypa truquin juclayla runa cuyapanganpita Tayta Diosninchi achca runacunata masrag cuyapasha y masrag pay achca runacunata regälunta gosha. ¹⁶Juc runalapa juchan manam tincunchu Diospa regälunman. Juc juchalapitam Tayta Dios juzgaran y castigo shamuran. Ichanga achca juchacunata runacuna rurapäcuptinpis Tayta Diosninchipa regälun captinmi pay runacunata juchaynagtanuy chrasquiycan. ¹⁷Juc runapa juchalanpitam lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga Jesucristo juc runala wañuyninpa masrag runacuna mana ushacaypa cawanga. Chaycunaga carcan Dios pasaypa cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquingan runacunam.

¹⁸Chaymi Adanpa juc juchalanpita castiguman lapan runa chrayaycaptinpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy juc cutila runata chrasquinganpita lapan runacuna librina canga mana ushacaypa cawayman chrayananpag. ¹⁹Juc runala Tayta Diosta mana cäsucunganpitam achca

runacunata juchäcachiran. Ichanga juc runala Tayta Diosninchita cäsucunganpitam achca runacunata juchaynagtanuy chrasquina.

²⁰Tayta Diosninchi leycunata rurachiran runacunapa juchan mas musyacänanpämi. Ichanga runapa juchan mas musyacaptin Tayta Diosninchi pasaypa masrag runata cuyaparan. ²¹Chaynuy captin lapan runacuna juchäcunganpita wañuptinna Tayta Diosninchi lapan runacunata cuyapasha. Chaynuy cuyapar Señor Jesucristo cayninpa runacunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquiycan y mana ushacaypa cawayman chruraycan.

Mana juchäcunapag yachrachingan

6 ¹¿Chauraga imatatag nishun? ¿Juchäcuycarchu cawashun Tayta Diosninchi mas cuyapämänanchipag? ²¡Manam! Juchäcuypag wañushanuyña caycarga ¿imanuy-patag juchäcuycarga cawaycäshun? ³¿Manachu musyapäcunqui bautizacurga Jesucristo wañungannuy noganchipis juchäcuypäna wañushanuyña caycanganchita? ⁴Bautizacurga Jesucristo pampasha cangannuyi caycanchi. Chaynuy caycanchi Jesucristuta imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi cawarichimungannuy mushog cawaychru cawananchipag.

⁵Jesucristo wañusha cangannuy noganchipis wañushanuy caycarga Jesucristo cawarimungannuyi cawarimushunpag. ⁶Musyanchim Jesucristo cruzchru wañuptin unay cawayninchipis wañushana canganta. Chaynuypa juchäcur unay cawan-ganchi ushacashana. Y manana juchapa munayninchrünachu cawaycanchi. ⁷Chaynuymi wañushacunaga

juchapa munayninchrünachu manana carcan. ⁸ Jesucristo wañungannuy juchäcuypag wañusha caycarga yäracushun paywan cawananchipäna canganta. ⁹ Musyanchim Jesucristo wañunganpita cawarimushana caycarnaga yapay manana wañunanpag canganta. Pay mananam wañuyya munayninchrünachu caycan. ¹⁰ Jesucristo wañur jucutilam yarguran juchapa munayninpita imaypis juchapa munayninchrü mana cananpag. Chay yargungantitanam cananga Tayta Diosnilanchipänam cawaycan. ¹¹ Gamcunapis Jesucristo wañungannuy juchäcuypäna wañushanuyna capäcungayquita yarpäpäcuy. Jesucristuwan jucrunanuyla caycarnaga Tayta Diosnilanchipäna cawayta yarpäpäcuy.

¹² Munayninchrü jucha amana charäpäcushunquinachu. Jucha gamcunata munayninchrü chararäpäcushushpayqui mana ali yarpayniquicunatam rurachishunqui. ¹³ Chaynuypis juchäcuy manga amana jaticäpäcuychu. Chaypa truquina wañushapita cawarimushanuy mushog cawayta chrasquicusha caycarnaga Tayta Diosninchi munangannuy alicagcunalata rurur cawapäcuy. ¹⁴ Chaynuycawapäcunqui juchäcuy munayninchrü manana chararäpäcushuptiquim. Chaynuycaycan manam leypa munayninchrü capäcuptiquichu sinöga Tayta Diosninchi cuyapäpäcushuptiqui paypa munayninchrü cawapäcuptiqui.

**Tayta Diospa esclävunnuy
car pay munangannuy
alicagcunalata rurur canapag**

¹⁵ ¿Chauraga imatag? Leypa munayninchrünachu mananam caycanchi sinöga cuyapämagninchi Tayta Diosninchipa munayninchrünam

caycanchi. ¿Chauraga chaynuycaycarnachu juchäcushwan? ¡Manam! ¹⁶ Gamcuna musyanquim patrunga munayninman esclävu canayquipag yaycur cäsurnaga cäsucungayqui patrunkiupa esclävu carcangayquita. Juchata chaynuycäsur castigumanmi aywapäcunqui. Chaynuypis Tayta Diosninchita cäsucuptiquega Tayta Diosninchi juchaynagtanuymi chrasquishunqui. ¹⁷ Unayga capäcurayqui juchapa esclävu. Ichanga Tayta Diosninchita agradecicü Jesucristupa yachrachicuyincunata chrasquicurirna lapan shonguyquicunapa cäsucaringayquipita. ¹⁸ Juchapa munayninpita yargushana car cananga Tayta Diosninchipa esclävunnuy canayquipag yaycur pay munangannuy alita rurur cawarcanqui. ¹⁹ (Gamcunapag tantiyanayquipag sasa captinmi runacuna yarpangannuy cayta niycä.) Unayga juchäcuyman jaticäpäcurayqui pengacuy pag juchäcuycunata y mana ali ruraycunata rurur. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa esclävunnuy car cananga pay munangannuy alicagcunalata rurapäcuy.

²⁰ Gamcuna juchapa esclävunnuy cawar manam Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipächu caran. ²¹ Chaynuycawapäcungayquipita ¿imatatag jorgapäcushcanqui? Chaypita cananga pengaytucusha carcanqui. Chaynuycawagcunaga castiguman gaycusham canga. ²² Canan juchapa munayninpita jorgushana carmi Tayta Diosninchipa esclävunnuy carcanqui. Chay gamcunapag shumag alim caycan. Pay munangannuy alita rurur cawarcanqui y chaypitana mana ushacaypa cawayman chrayapäcunquipag. ²³ Juchäcuy car cawar runa

castigumanmi chrayanga. Señor Jesucristuman yäracuptin ichanga Tayta Diosninchipa regälun caycan mana ushacaypa caway.

**Jesucristuman yäracogcuna
leycunapa munayninchru
manana cangan**

7 ¹Wauguicuna panicuna, gamcuna leycunapita musyapäcunquim. Chaynuypis musyapäcunquim runa cawangancamala leycunapa munayninchru canganta.

²Musyanchim majachacusha warmi ley ningannuy majan cawangan-camaga majanpa munayninchru cananpag canganta. Majan wañuruptinmi ichanga majanpa munayninchru ley ningannuy cananpag cagpita warmi librina quëdan.

³Majan cawaycaptin warmi juc runawan majachacurga majanpa jananchrümi jucwan caycan. Majan wañuruptinmi ichanga warmi librina caycan majanpa jananchru jucwan mana caypa juc runawan majachacunapag.

⁴Chaynuymi, wauguicuna panicuna, Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy gamcunapis leypag wañushanuy carcanqui. Leypa munayninchru canayquipa truquina wañunganpita cawarichimusha Jesucristupa munayninchru carcanqui. Chaynuypa Diospag alilata rurur cawananchipag.

⁵Juchäcur quiquinchi munangan-chinuy cawaptinchi leycuna yarpa-chracachimaranchi mana ali yarpaycunata. Chaycuna caran castiguman aywanalanchipämi. ⁶Cananga chay munayninchru charämag-ninchi leycunapag wañushanuy

leycunapita librina car manana cawanchinachu unay escribisha leycuna ningannuy. Chaypa truquina Santu Espiritu mushog cawayta gomanganchiwan Tayta Diosninchi mandanganta rurag caycanchi.

**Leycunata yachraycarpis
runa mas juchäcungan**

⁷¿Chaynuy captinchi leycuna jucha canganta nishwan? ¡Manam chaynuychu! Chaynuy captinpis leycuna mana captin noga manam musyämanchu caran jucha ima cangantapis. Imaypis manam musyämanchu caran malag cay ima cangantapis leycunachru “Ama malag caychu”ⁿ mana niptinga.

⁸Jucha yarpächiman mandamiento “Ama malag caychu” ninganta. Chaynuy yarpächimarmi mas malag cayta yarpächiman. Ichanga leycuna mana captin jucha manam munayniyogchu.

⁹Leycunata manarag tantiyar ali cawangäta yarparä. Mandamientuta tantiyarnam ichanga musyarä juchayog cangäta. Chaynuy captin wañushanuy carä. ¹⁰Mandamientuta cäsucuptiga mandamiento nogata cawachimanmanmi caran. Chaypa truquina mana cäsucupti mandamiento castiguman aywanäpag nimiran. ¹¹Chay mandamiento cayninpam jucha engañämasha juchäcuyma chrayanäpag. Y chay mandamiento cayninpa juchäcur wañushanuyman chrayashcä.

¹²Ichanga leycuna Tayta Diosninchipa leynincuna car alim caycan. Chaynuypis mandamiento Tayta Diosninchipa mandamientun car

^{n7.7} Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

alim caycan. ¹³ ¿Chauraga chay leycuna ali caycarchu wañushanuyman chruramasha? ¡Manam! Jucham rasunpa mana ali cangan musyacananpag chay leycuna cayninpa noga juchäcuptí wañushanuyman chruramasha. Chaymi mandamiento cayninpa jucha pasaypa mana ali cangan musyacasha.

**Juchäcuyta mana munaycarpis
Pablo juchäcungan**

¹⁴ Musyanchim chay leycuna Tayta Diosninchipita canganta. Noga juchäcur quiqúi munangänuyla cawarmi juchapa escläwun canäpag ranticushanuy caycä. ¹⁵ Rurangäta noga manam tantiyächu. Rurayta munangäta manam rurächu. Rurayta mana munarpis mana munangätam ruraycä. ¹⁶ Chay mana munangäta rurarpis tantiyacü Tayta Diosninchipita leynincuna ali cangantam. ¹⁷ Manam quiqúinachu juchäcú, sinöga nogachru caycag jucham juchäcun. ¹⁸ Musyami juchäcur quiqúi munangänuyla cawar imatapis mana alita ruraycangäta. Alita rurayta munarpis manam rurayta puedichu. ¹⁹ Ali rurayta munangäta manam rurächu, sinöga mana alicagcunatam rurayta mana munaycarpis ruraycä. ²⁰ Mana munangäta rurarpis mananam nogachru juchäcuycä, sinöga nogachru caycag jucham juchäcuycan. ²¹ Noga tantiyacü alicagta rurayta munaptipis mana alicagcunala ricapämanganta. ²² Tayta Diosninchipita leynin nogata pasaypam gustäman. ²³ Ichanga tantiyä Tayta Diosta cäsucuyta munangä yarpaynipa contran mana cäsucunäpag imalapis caycanganta. Chay caycan nogachru jucha

rurachicog caycagmi. Chaymi präsu-tanuyypis chararaycäman.

²⁴ Noga pasaypa laquipaypämi caycä. Juchäcur cawaycangäpita castiguman aywanäpag cagpita ¿pirag jorgamanman? ²⁵ Tayta Diosninchim Señor Jesucristo cayninpa jorguyta puediman. Chaypitam Tayta Diosninchita agradecicü.

Noga tantiyämi Tayta Diosninchipita leyninta cäsucuyta munaycangäta. Ichanga juchäcur quiqúi munangänuyla cawarmi juchapa leyninta cäsucuycä.

**Santu Espiritu munangannuy
cawananchipag cangan**

8 ¹ Cananga Jesucristuwan juchananuyyla cagcuna mananam castiguman aywapäcunganachu. ² Cawachicog Santu Espiritupa munayninwan Jesucristo cayninpa juchapa munayninpita y castiguman aywanäpita jorgamasha. ³ Runa juchäcur quiquin munangannuy cawaptinmi Moisés escribigan leycuna juchapa munayninpita jorguyta mana puedishachu. Tayta Diosninchita Wamran Jesucristuta cachramuran noganchinuy runa yurinanpag y cruzchru wañunanpag. Chaynuypa Tayta Diosninchipita juchapa munayninpita ushacächisha y juchapa munayninpita runata jorgusha. ⁴ Tayta Diosninchipita chaynuypa rurasha Moisés escribigan leycunata lapanta cumplichimänanchipag. Noganchi chaynuypa cumplinchi Santu Espiritu munangannuy cawarmi y manana juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawarmi.

⁵ Juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga juchäcuytatam yarpachracärin. Santu Espiritu munangannuyyla cawagcunaga Santu Espiritu

munangannuylam cawayta yarpa-chracarin. ⁶Juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga castiguman gaycusham canga. Santu Espiritu munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga mana ushacaypa y jauca cawaychrümi cawanga. ⁷Pipis juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga Tayta Diosninchipa contranmi caycan. Paycunaga manam Tayta Diosninchipa leyninta cäsucärinchu ni cäsucuyta puedipäcunchu. ⁸Chaymi juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga Tayta Diosninchi munangannuy cawayta mana puedipäcunchu.

⁹Ichanga gamcuna manam chaynuynachu carcanqui. Sinöga Tayta Diospa Espiritu gamcunachru cawaptinmi Santu Espiritu munangannuy cawarcanqui. Jesucristupa Espiritunwan manacagcunaga manam Jesucristupachu. ¹⁰Ichanga Jesucristo gamcunachru cawaptin juchayquipita wañupäcuptiquipis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcushuptiqui spirituyquicuna cawangam. ¹¹Jesucristuta cawarichimog Tayta Diosninchipa Espiritu gamcunachru caycan. Santu Espirituwan quiquin cawarichimog Tayta Diosmi wañog cuerpuquita mushog cawayta gongapag.

¹²Wauguicuna panicuna, noganchi manam juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawananchipänachu caycanchi. ¹³Juchäcur quiqui munangayquinuy cawapäcuptiquega castigumanmi aywapäcunqui. Ichanga Santu Espiritupa munayninwan chay juchäcuy cawayta ushacächirga mana ushacaypam cawapäcunqui.

¹⁴Lapanpis Tayta Diospa Espiritunta cäsucogcunaga Tayta Diospa

wamranmi carcan. ¹⁵Gamcunaga esclävu espiritutachu mana chrasquipäcushcanqui yapay manchariyar capäcunayquipag. Sinöga Tayta Diospa wamran capäcunayquipag Santu Espiritu chrasquipäcushcanqui. Chay Espiritupa munayninwanmi Tayta Diosninchita “Papä” nir rugacunchi. ¹⁶Chay quiquin Espiritu noganchipa spiritunchiwan shuntacan Tayta Diospa wamran canganchita ninanchipag. ¹⁷Tayta Diospa wamran carnam pay promitingan herenciatapis chrasquisun. Chaynuypis Jesucristuwanmi herenciata chrasquishun. Chrasquishun Jesucristunuy nacarga pay alipag ricasha cangannuy noganchipis shumag alipag ricasha cananchipag.

Alipag ricasha canapag canganta shuwaranganchi

¹⁸Musyä canan wichan nangancheha shumag alipag ricasha cananchipag ricachimanganchiwan mana tincunganta. ¹⁹Tayta Dios camangancuna pi paypa wamran cangantapis Tayta Diosninchi musyachinanpag pasaypa shuwararcan. ²⁰⁻²¹Tayta Diosninchi camangancuna manacagpag chrurasha caran, manam quiquincuna munayninpachu sinöga Tayta Diosninchi munayninpam. Ichanga chay camangancuna shuwararan imaylapis manacagpita jorgusha cananpag y Tayta Diospa wamranwan libri y chipipaycar cananpag. ²²Musyanchim canancama Tayta Diosninchi lapan camangancunaga warmi wachray nanaywan nacaycangannuy nacaycanganta. ²³Manam camangancunalachu nacaycan sinöga noganchipis nacaycanchi. Noganchi Santu

Espirituta mayna chrasquishcanchi herenciata chrasquinanchipag captin. Chaynuy captinpis “Wamran canäpag Tayta Diosninchi mayna shuntacamanman” nir laquisha shuwaraycanchi. Wamranpag shuntacushana car cawarimushana cashunpag.

²⁴Tayta Diosninchipita salvaciunta chrasquisha carnam chayta shuwaraycanchi. Ichanga ricaycanganchita shuwararga manam rasunpa shuwaraycanganchichu. ¿Pirag shuwaranman ricaycanganta? ²⁵Mana ricanganchita shuwaraycarga mana yamacaypa shuwäcushun.

²⁶Chaynuypis Santu Espiritu rurayta mana pueidinganchichru yanapaycämanchi. Tayta Diosninchita imanuyppis rugacuyta mana yachrasham quiquin Santu Espiritu noganchipag rugacuycan. Paymi rimayta mana atipänawan laquisha tantiyaycächin. ²⁷Imata yarpanganchitapis musyag Tayta Diosninchi musyan Santu Espiritu imata yarpaycangantapis. Santu Espiritoga yäracogcunapag rugacur Tayta Dios munangannuyymi rugacun.

Tayta Dios cuyamanganchita pipis mana amachänanpag cangan

²⁸Musyanchim cuyagnincunapag Tayta Diosninchi imatapis alita ruranganta. Chay cuyagnincunam caycan munangannuy pay churangancagcuna. ²⁹Paycunata Tayta Diosninchi unaynam reguisha caran. Chaynuypis unaynam chrurasha caran paypa Wamrannuy cananpag. Chaynuy caycan achca waugucunapita panicunapita guechpa Wamrannuy cananpag. ³⁰Y unayna chrurasha cagcunatapis Tayta

Diosninchi acrascha; y acrascha cagcunatapis juchaynagtanuy chrasquisha; y juchaynagtanuy chrasquisha cagcunatapis shumag alipag ricasha.

³¹Chaynuy caycappinga ¿imatanatag mas nishwan? ¿Tayta Dios favurninchi caycappinga pinatag contranchi canga? ³²Tayta Diosninchi quiquin Wamrantapis manam niegamashcanchichu. Chaypa truquina noganchicuna raycu wañunanpämi entregasha caran. Chaynuy caycappinga ¿manachurag Wamrantawan lapanta imaycatapis gomäshun? ³³¿Pirag tumpänman Tayta Diosninchi acrangancagcunataga? Tayta Diosninchim juchaynagtanuy paycunata chrasquin.

³⁴Manam pipis castiguman chruramäshunchu. Cananga Jesucristo cruzchru wañurcur cawarircamur Tayta Diospa derëchacag lädunchru noganchipag rugacuycar caycan. ³⁵Manam pipis Jesucristo cuyamanganchipita raquimäshunchu. Nacaypis, laquicuypis, runa rabyapämashapis, micaypis, röpaynag caypis, ima pasamashapis, runa wañuchimashapis mana raquimäshunchu. ³⁶Chay nacaycunapita caynuymi Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Gam janan imaypis runacuna wañuchiyta munapäcaman.

Camalchru wañuchinanpag üshatanuyymi ricapäcaman”.^o

³⁷Chaynuy captinpis cuyamagninchi Jesucristo yanapämaptinchi lapantam vincinchi.

³⁸Noga musyämi cuyamagninchi Tayta Diosninchipita pipis mana raquimänanchipag canganta. Wañuypis, cawaypis, angilcunapis, diablucunapis, canan pasaycanganpis

o wara pasanpag canganpis manam raquimashunchu. ³⁹ Altuchru ni pampa rurinchru cagpis, Tayta Diosninchi camangancunapis pay cuyamanganchipita manam raquimashunchu. Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi Señor Jesucristuta noganchi raycu cruzchru wañunanpag cachramusha carmi.

**Israel masincunapag
Pablo laquicungan**

9 ¹ Jesucristuman yäracurmi rasunpa niycä; manam casquicüchu. Santu Espiritu tantiyachimaptinmi musyä rasunpa cagta niycangäta: ² Fiyupa laquicuylawan shongüpis nanaycan. ³ Jesucristuman yäracuyangäpita ashucurir asta nogam paycuna castiguman aywananpa truquin castiguman aywayta munaycä. Chaynuypa Israel masicunata cuyapar ruranäpag. ⁴ Paycuna Israel ayllum. Paycunatam wamran cananpag Tayta Diosninchi acaran. Tayta Diosninchi chipipaycar paycunawan caran. Tayta Diosninchi paycunawan conträtucunata ruraran. Chaynuypis Tayta Diosninchi leynincunata Moiseστα entregaran. Y Tayta Diosninchi paycunata tantiyachiran imanuy adoränanpäpis. Paycunam Tayta Diosninchi promitingantapis chrasquipäcuran. ⁵ Chay Israel ayllucuna unay aylluncunapita miragmi. Israel ayllupitam

Tayta Dios cachramungan Salvadurpis yurimuran. ¡Paymi imaycapäpis munayniyog Diosninchi! ¡Imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

**Abrahampa wamracunapita
waqinta Tayta
Diosninchi acragan**

⁶ Tayta Diosninchi promitingancuna manam manacagpächu casha. Manam lapanchu Israel castapita miragcuna Israel runacuna cananpag acrasa caycan. ⁷ Chaynuypis manam lapanchu Abrahampita miragcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: “Isaac lapitam mirapäcunquipag”. ⁸ Cay tantiyachimanchi pipis chay ayllu caynilanpa Tayta Diospa wamran mana canganta. Chaypa truquina Tayta Diosninchi promitingan wamralancunapitam rasunpa miragnincuna caycan. ⁹ Isaac manarag yuriptinmi Abrahamta Tayta Diosninchi caynuy promitiran: “Watan canannuy wichan cutimupti warmiqui Sara wawayognam caycanga”.

¹⁰ Manam chaylachu. Rebecapa ishcan wamracuna chay taytala-pitam caran. ⁵ Chay taytan Isaac unay ayllunchim caran. ¹¹⁻¹³ Manaräpis chay milishucuna yuriptin y manarag alitapis ni mana alitapis ruraptinmi Rebecata Tayta

P 9.6 Tayta Diosninchi Israel runacunata achca promësanacunatam promitiran. Israel runacuna Abrahampita miragnincuna cangalanpita promësanacunata lapan chrasquipäcunapag canganta yarpäpäcuran. Ichanga walcaglam chrasquipäcunan caran. Pablo niran promësanacunaga lapan Israel runacunapag mana cananpag canganta sinöga Tayta Diosninchi acragancuncunapag canganta. Chaynuy captin Tayta Diosninchipa promësanacuna manam manacagman churasha cananpächu caran. Abrahamta Tayta Diosninchi promitingancunata masta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.2-3; 15.9-21; 17.1-21; 18.10. **¶ 9.7** Génesis 21.12. **¶ 9.9** Génesis 18.10, 14. **¶ 9.10** Rebecapa wawan milishu yurirmi Esaú puntata yuriran y guepantana Jacob yuriran. Masta musyanayquipag liyinqi Génesis 25.21-26.

Diosninchi niran: “Puntata yureg-cagmi guepacag mandanganta ruranga”.^t Chaynuypis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Jacobta acrarä y Esaüta mana acrarächu”.^u Chaymi alita o mana alita rurananpag captinpis Tayta Diosninchi quiquin munangannuy acrarän.

Diosninchi quiquin munangancagta acrangän

¹⁴Chaynuy rurär ¿Tayta Diosninchi mana alitachurag rurasha? ¡Manam! ¡Pay alitam rurasha! ¹⁵Chaynuy caycan Moiesta Tayta Diosninchi caynuy ninganpita: “Nogaga munangäcaglatam pitapis cuyapä, pitapis laquipä”.^v ¹⁶Chay manam quiquin runa munanganpitachu o ruranganpitachu, sinöga Tayta Dios cuyapanganpita. ¹⁷Tayta Diosninchi Egiptupa reynin faraonta niran: “Gam rey canayquipag nogam chrurarä munayniyog cangäta gamchru musyachicunäpag. Chaynuypa intëru pachachru runacuna noga pï cangätapis musyapäcunapag”.^w Chaynuy niycan Tayta Diosninchi escribichinganchru. ¹⁸Chaymi Tayta Diosninchi munangancagta cuyapan y munangancagta jaguiriyun shongun munanganta rurär mana cäsucog cananpag.

¹⁹Ichanga capas nimanqui: “Chaynuy caycarga ¿imanirtag juchayog canganta runata Tayta Diosninchi niycan? Pay ningan-tagä manam pipis atajayta puedin-nachu”. ²⁰Gam ¿pitag canqui Tayta

Diosninchita imata rurangantapis o mana rurangantapis ninayquipag? Manam mitu mancapis ruragninta ninchu: “¿Imanirtag chaynuy ruramarayqui?” ²¹Mitupita manca ruräga munangantam ruran mituwan. Y chay mitulapitam ruran juc mancata imalapis captinrag charircunanpag y juc mancata waran waran quiquin charircunanpag.

²²Lapan ricacärinanpag castigayta y munayniyog canganta musyachiya munar Tayta Diosninchi pasensiacuran mana alita rurär castiguman aywananpag caycag runacunawan.

²³Chaynuypis pasaypa munayniyog canganta noganchichru musyachicuyta munaran. Chaynuy munarmi cuyapämashpanchi mayna camarisha caran gloriachru cananchipag.

²⁴Tayta Diosninchi chruramashcanchi, waquinninchitana Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapita. ²⁵Mana Israel runacunapita Diospa willacognin Oseas escribengan libruchru caynuy niycan:

“Mana ayllü cangan runacunatam ‘Ayllü’ nishag.

Mana cuyasha cagcunatam ‘Cuyayni’ nishag.”^x

²⁶Chay nipäcungalanchrümi paycunata niran:

‘Gamcuna mana ayllüchu capäcunqui’.

Chay jinalanchrümi nipäcushunqui

cawaycag Tayta Diospa wamrancuna capäcungayquita”.^y

^t9.11-13 Génesis 25.23. ^u9.11-13 Malaquías 1.2-3. ^v9.15 Éxodo 33.19. ^w9.17 Éxodo 9.16. Israel runacuna Egipto naciunpita yargucunanta mana munarmi Moisés rugacuptinpis mandag faraón imatapis mayayta mana munaranchu. Chaynuy mana munapinmi faraón janan Egipto runacunata Tayta Diosninchi castigaran. Castigapinmi may chaychrüpis runacuna tantiyaran Tayta Diosninchi munayniyog canganta. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita asta capítulo 14-cama. ^x9.25 Oseas 2.23. ^y9.26 Oseas 1.10.

²⁷Israel runacunapita parlarmi Isaiás niran:

“Lamarchru aguyshanuyrag Israel runacuna achca captinpis walcaglatam Tayta Diosninchi salwanga.

²⁸Tayta Diosninchi runacunata juzgananpag lapanta cumplirna walca tiempum juzganga”.^z

²⁹Imapis manarag pasaptinmi Isaiás niran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios walcala ayllunchicunata mana jaguipämashaga Sodoma y Gomorra maracuna-nuyimi ushacashwan caran”.^a

Israel runacuna y Jesucristupa ali willacuynin

³⁰Caytam niyanchi: Mana Israel runacuna juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinanta mana ashycaptinpis Jesucristuman yäracäriyninpa Tayta Diosninchi paycunata juchaynagtanuy chrasquiran. ³¹Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag cangan leycunata Israel runacuna cumpliyta munapäcurpis mana cumpliyta puedipäcuranchu.

³²¿Imanir? Paycuna manam Jesucristuman yäracurchu juchaynagtanuy paycunata Dios chrasquinanta munapäcuran. Sinöga alicunata rurarmi juchaynagnuy cayta munapäcuran. Chaynuy rurarmi Jesucristuman mana yäracur rumiman mitcagnuypis ishqui-päcuran. ³³Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Jerusalemman juc runata rumitanuy chrurä runacuna mitcäcänanpag.

Payman yäracogcäga manam pengacushachu quädanga”.^b

10 ¹Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchita lapan shongüpa rugacü Israel runacuna salvasha cananpag. ²Rasunpam ni: Paycuna Tayta Dios munangan-nuyimi cawayta pasaypa munarcan. Ichanga paycuna Tayta Dios munan-gannuy cawayta manam musyapä-cunchu. ³Paycuna manam tantiyapä-cunchu Tayta Diosninchi juchaynag-tanuy runacunata chrasquinganta. Paycuna yarpäpäcun quiquincuna ruranganwan juchaynag cayta. Chaynuypa mana cäsucärishachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata imanuy chrasquinanpag cangantapis. ⁴Jesucristo chrayamup-tinmi leycunata cäsucur juchaynag cayman chrayanapag cangan usha-caran. Chaynuypa Jesucristuman pipis yäracuptin Tayta Diosninchi lapanta juchaynagtanuy chras-quina.

⁵Runacuna leycunata cäsucuptin juchaynag cananpag canganpita Moisés caynuy escribiran: “Pipis leycunata cumpliptinga leycunam cawachinga”.^c ⁶Ichanga runacuna Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chras-quinanpita Dios escribichingan-chru niycan: “Ama yarpachracuychu ‘¿pirag cieluman jeganga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis cay pachaman yarpachimunanpag yarpangantam.) ⁷“Chaynuypis ama yarpachracuychu ‘¿pirag pacha rurinman yacunga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis wañungan-pita cawarichimunanpag yarpan-gantam.) ⁸Ichanga cayta niycan: “Tayta Diosninchipa willacuynin gamchrünam caycan.

^z9.28 Isaiás 10.22-23. ^a9.29 Isaiás 1.9. ^b9.33 Isaiás 8.14; 28.16. ^c10.5 Levítico 18.5.

Paypa willacuyninga shimiquichru y shonguyquichrūnam caycan”.^d

(Cay caycan Jesucristuman yāracunapag willacuy willacunganchim.)

⁹ Jesucristo Señurniqui canganta nirga y wañunganpita Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarichimunganta criyirga salvasham canqui.

¹⁰ Jesusta cawarichimunganta criyitiqui Tayta Diosninchi juchaynagtanuymi chrasquishunqui y Jesucristo Señurniqui canganta niptiqui salvasham canqui.

¹¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Payman lapan yāracocunaga manam pengacushachu quédanga”.^e

¹² Señor Jesucristupäga Israel runapis mana Israel runapis iwal-lam. Lapanpis Señor Jesucristupa munayninchrūmi caycan. Payta rugacogcagtaga lapantam pasaypa cuyapan.

¹³ Chaynuy caycan “Pipis Tayta Diosninchita rugacurga salvasham canga”.^f nir ninganpitam.

¹⁴ Ichanga ¿imanuypatag rugacunga payman mana criyicarga? ¿Imanuypatag criyipäcunga paypa willacuyninta mana mayaycarga? ¿Imanuypatag willacuyninta mayapäcunga pipis mana willapaycappinga?

¹⁵ ¿Imanuypatag willacuyninta willacäringa pipis willacog mana cachraycappinga? Tayta Diosninchi escribichinganchrūpis caynuymi niycan: “Cushicupämi caycan ali willacuyta willacunanpag chrayamuptin”.^g

¹⁶ Ichanga manam lapanchu Israel runacuna ali willacuyta cäsucärisha. Tayta Diosninchipa willacognin Isaías caynuy niran: “Tayta

Dios, willacuyniquita willacäriptipis walcaglam criyipäcusha”.^h ¹⁷ Chaymi willacuyninta mayar-rag pipis yāracun. Chaynuy caycan Jesucristupita waquincuna willacäringanta mayanganpitam.

¹⁸ Ichanga noga ni: ¿Jesucristupa ali willacuyninta manachurag mayapäcusha? Au, mayapäcusham. Tayta Diosninchi escribichinganchrūpis niycan:

“Intëru pachamanmi rimapäcungan chrayasha.

Cay pachapa may chay cuchrunmanpis parlapäcungan chrayasham”.ⁱ

¹⁹ Yapaypis ni: Israel runacuna ¿manachurag tantiyapäcusha? Tayta Diosninchi ninganta Moisés niran:

“Chriquichishayqui juc nirag casta runacunawanmi.

Mana tantiyag casta runacunata chriquipänayquipämi rabyachishayqui”.^j

²⁰ Isaías mana manchacuyta Tayta Diosninchi ninganta niran:

“Mana ashimagcunam tarimasha. Mana tapucamagcunawanmi reguichicushcä”.^k

²¹ Ichanga Israel runacunapag rimarmi Tayta Diosninchi ninganta Isaías niran: “Mana cäsucog, munangalanta rurag runacunatam paycuna nogawan cananta munar maquita goyächi chacyarashcä”.^l

**Waquin Israel runacunata
salvanapag Tayta
Diosninchi acrangana**

11 ¹ Chauraga ni: ¿Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriyacushachurag? ¡Manam!

^d 10.8 Deuteronomio 30.12-14. ^e 10.11 Isaías 28.16. ^f 10.13 Joel 2.32. ^g 10.15 Isaías 52.7.

^h 10.16 Isaías 53.1. ⁱ 10.18 Salmo 19.4. ^j 10.19 Deuteronomio 32.21. ^k 10.20 Isaías 65.1.

^l 10.21 Isaías 65.2.

Noga quiquipis Israel ayllum cä, Abrahampita miragmi cä, Benjamín ayllum cä. ²Tayta Diosninchi unaypita pachanam Israel runacunataga ayllun cananpag acaran. Paycunata manam jaguiriyushachu. ¿Manachu musyapacunqui Dios escribichingan-chru Tayta Diosta rugacur Israelpa contran Elías caynuy ninganta?

³“Tayta Dios, paycunam willacogniquicunata wañuchisha y altarniquicunata juchruchiypa ushapäcusha. Quiquiläna cawaycar quëdashcä. Nogatapis wañuchiytam munarcäman”.^m ⁴Ichanga Tayta Diosninchi caynuy niran: “Ganchris waranga (7,000) runacunatam nogapag acrashcä. Chay runacuna manam dios Baalpa ñaupagninman gongurpacärishachu”.ⁿ ⁵Chaynuypis cananga walcalam puchusha. Chaycunata cuyaparmi Tayta Diosninchi acrasa salvananpag. ⁶Tayta Diosninchi paycunata cuyaparmi acrasa manam imatapis alita ruranganpítachu acrasa. Paycuna imatapis alita ruranganpita acrasa captinga cuyapar acranganchu canman caran.

⁷Israel ayllucuna ashiycanganta manam taripäcurancho. Tayta Diosninchi acrangancagcunam ichanga ashiycanganta taripäcuran. Waquincagcunaga pasaypa mana tantiyacogmi quëdapäcuran. ⁸Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Mana tantiyacog cananpämi paycunata Tayta Diosninchi chrurasha. Cananca-mapis paycuna chaynuymi carcan. Paycuna ñawiyog carpis mana ricagnuymi carcan, rinriyog carpis

mana mayagnuymi carcan”.^o ⁹Chaynuypis David niran: “Alita micurcanganchrüpis castigasha cananpag trampamannuy ratapäcuchun.

¹⁰Ñawincunapis chacacächun mana ricananpag. Washanpis doblacächun imaypis mana derechacänanpag”.^p

Tayta Diosninchi mana Israel runacunata salvangan

¹¹Chauraga ni: ¿Jesucristuman mana yäracäriptin Israel ayllucunata Tayta Diosninchi pasaypachurag jaguiricusha? ¡Manam! Chaypa truquinga Israel ayllucuna mana cäsucuyninpa mana Israel runacunapis salvacunanpag caycan. Chaynuy caycan paycuna salvacogtaricar Israel runacunapis salvacärinanpämi. ¹²Israel runacuna mana cäsucuyninpa intëru pachachru mana Israel runacuna salvacäriptin mas cushicuypämi canga salvacunanpag cag lapan Israel runacuna Jesucristuman yäracur salvacuptin.

¹³Gamcuna mana Israel runacunata willashayqui: Nogata Tayta Diosninchi chruramasha mana Israel runacunata ali willacuyninta willapänäpämi. Chaynuy chruramasha captinmi chruramanganpita cushisha caycä. ¹⁴Chaynuypa pagta mana Israel runacuna salvacogta ricar waquin Israelmasicunapis salvacärinman. ¹⁵Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriycur intëru mundu runacuna paywan amistaycaptinga ¿imanuyrag canga Israel ayllucunata pay yapay chrasquiptin? ¡Chaynuy captin runacuna wañushapita cawarimushanuymi canga! ¹⁶Mäsapita puntata tanta ruranganchi Tayta

^m 11.3 1 Reyes 19.10, 14. ⁿ 11.4 1 Reyes 19.18. ^o 11.8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10.
^p 11.10 Salmo 69.22-23.

Dioslapag caycaptinga waquincag mäsapis Tayta Dioslapämi caycan. Chaynuypis yürapa sapin Tayta Dioslapag captinga rämancunapis Tayta Dioslapämi caycan.⁹

¹⁷Olivu yürapa rämancunany Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivu rämata lagapaycungannuyimi gamcuna mana Israel runacuna carcanqui. Chaynuypam gampis chrayashcanqui chay sapilapita yürapa rämannyu canayquipag. ¹⁸Ichanga ama alabacuychu quiquin yürapa rämän Israel runacunayypis caycagpita mas väleg rämannyupis cangayquita. Alabacurga yarpay rämän sapinta mana cawachinganta sinöga sapin rämanta cawachinganta.

¹⁹Capaschrar gam niycanqui: “Chay yürapa rämanta cuchuriycur noga munti yürapa rämannyupis caycagta lagamasha quiquin yürapa rämannyu canäpämi” nir. ²⁰Au. Chay quiquin yürapa rämancunata cuchuriyusha mana yäracog Israel runacunanyu cagtam. Gamga chay yürapa rämannyupis caycanqui yäracungalayquipitam. Chaymi gam mana alabacunayquichu. Chaypa truquina manchapacunayquim. ²¹Quiquin yürapa rämannyupis carcagta mana yäracog Israel runacunata Tayta Diosninchi mana perdunasha caycaptinga mana yäracuptiqui gamtapis manam perdunäshunquichu.

²²Ricay Tayta Dios cuyapacog canganta y fiyu canganta. Fiyu caycan mana yäracog runacunawan y payman yäracuptiqui gamwan

ichanga cuyapacog caycan. Ichanga payman yäracur imaypis caway. Chaynuy mana cawaptiquega rämata cuchuriyungannuyimi gampis Diospita raquisha canqui. ²³Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptinna ayllun cananpag yapay cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan cushusha rämata yüraman lagangannuyis yapay lagananpag. ²⁴Mana Israel runa cargam munti olivupa rämannyuyimi caycanqui. Chaynuy captiquipis ali olivupa rämannyu canayquipämi chrurashushcanqui. Israel runacuna alicag olivupa rämannyu caycaptinga cushusha rämata yüraman lagangannuyis Tayta Diosninchi masrämi yapay laganga.

Israel runacunapis salvacunanpag cangan

²⁵Wauguicuna panicuna, yachrag cangayquita mana alabacärinayquipämi Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyanayquita munä: Waquin Israel runacuna Jesucristuman pasaypa mana yäracäriyta munapäcungachu mana Israel runacunapita Dios acrangancagcuna Jesucristuman yäracäringancama. ²⁶Chaypitanam lapan Israel ayllu salvacunga. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuymi niycan:

“Jerusalenpita salvacog shamunga.

Y Jacobpita miragcunapa juchancunata perdunanga.

²⁷Juchancunata perdunänäpag paycunawan conträtuta rura-shag”.^r

⁹ 11.16 Yürapa sapinnuyimi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yürapa rämancunanyu carcan. Abraham, Isaac y Jacob Tayta Dioslapag carmi paycunapita mirag Israel runacunapis Tayta Dioslapag carcan. ^r 11.27 Isaias 59.20-21; Isaias 27.9.

²⁸Ali willacuyta mana criyiyinipam Israel runacuna Tayta Diosninchipa contran carcan. Chaynuy contran carcan gamcuna raycum. Ichanga contran captinpis paycunata unay aylluncuna janan Tayta Diosninchi cuyanrämi. ²⁹Tayta Diosninchi camariparcurga pitapis manam quitancho ni acrarcurga pitapis manam gargunchu. ³⁰Gamcuna unay wichanga Tayta Diosninchita mana cäsüpäcurayquichu. Cananga Israel runacuna mana cäsunganpitam gamcunata cuyapäpücushunqui. ³¹Chaynuymi paycunapis mana cäsucärishachu gamcunata cuyapäpücushungayquinuy paycunatapis cananga Tayta Diosninchi cuyapanapag. ³²Israel runacunapis mana Israel runacunapis lapan mana cäsucog captin Tayta Diosninchi shuntasha lapanta iwal cuyapanapag.

³³Tayta Diosninchi pasaypa yachragmi y musyagmi. Manam pay imata munanganta ni ruranganta tantiyayta atipanchichu.

³⁴Chauraga “¿Pirag Tayta Dios yarpangancunata musyanman? ¿Pirag imata rurananpäpis tantiyachinman?”^s

³⁵“¿Pitag payta imalatapis gosha cutiyachinanpag?”^t

³⁶Lapantapis Tayta Diosninchim camasha.

Pay cayninpam imapis caycan y paypämi caycan.

¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Amén.

**Jesucristuman yäracocguna
juc cuerpunuyula cangan**

12 ¹Chauraga, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshuptiquega rugacü

quiquiucuna cawaycag ofrendanuyypis paylapag capäcunayquipag. Chaynuypis capäcunayqui Tayta Diosninchi shumag chrasquipäcushunayquipänuy. Chaynuypam Tayta Diosninchita adoräpücunayqui. ²Ama cawapäcuychu canan wichan runacuna cawangannuyga. Chaypa truquina jucnuyna yarpäpücuy jucnuyna cawapäcunayquipag. Chaynuypa tantiyapäcunqui Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chay caycan alicagcuna y shumag alicagcuna y pay cushicunanpag cagcuna.

³Apóstol canäpag Tayta Diosninchi chruramasha captinmi lapayquita gamcunata niycä imanuyypis capäcungayquipita maygayquipis mas mana yarpachracärinayquipag. Chaypa truquina Tayta Diosninchi imanuyypis yäracunayquipag goshungayquinuy jucniqui jucniquipis tantiyacurir shumag yarpachracäriy. ⁴Cuerpunchichru lapan imaycanchipis caycan. Carpis lapan manam juc ruraylatachu rurarcen. ⁵Chaynuylam achca carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunuyula caycanchi. Lapanchipis juc cuerpunuyula caycanchi juc cuerpupa lapan iman aycanpis shuntacasha cangannuy.

⁶Tayta Diosninchi quiquin munangannuyymi jucninchi jucninchitapis ima rurayta yachrananchipäpis chruramashcanchi. Noganchita Tayta Dios musyachimanganchita willacunanchipag pay chruramasha caycaptinchega yäracunganchinuy willacushun. ⁷Noganchita yanapananchipag chruramasha caycaptinchega yanapäshun. Pitapis yachrachinanpag chrurasha caycaptinga

^s 11.34 Isafas 40.13. ^t 11.35 Job 41.11.

yachrachichun. ⁸Shacyächinanpag chrurasha captinga pitapis shacyächichun. Pitapis imalatapis gorga ali shongunpa goycuchun. Mandanpag chrurasha captinga ali mandachun. Cuyapäcog cananpag chrurasha carga cushisha pitapis yanapächun.

Jesucristuman yäracurna imanuy cawanapag cangan

⁹Rasunpa jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Mana alicagta ama rurapäcuychu sinöga alicaglata rurapäcuy. ¹⁰Juc ayllu cuyanäcäringannuy jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Chaynuypis quiquiqui imanuy cangayquipitapis waquinta mas alipag ricapäcuy. ¹¹Imatapis rurarga mana guellanaypa shumag rurapäcuy. Cushi cushila cawapäcuy. Señor Jesucristo mandanganta rurapäcuy. ¹²Tayta Diospa ñaupagninman chrayanayquipag shuwaraycarga cushisha cawapäcuy. Fiyupa nacarpis awantäpäcuy. Imaypis mana yamacaypa rugacäriy. ¹³Jesucristuman yäracogcuna pishipacuptinga yanapay. Pachacuyta ashiptin pachachiy.

¹⁴Rabyapähogniquicunata imapis mana ali pasanapag Tayta Diosninchita ama rugacuychu. Chaypa truquina rugacäriy paycunata yanapanapag. ¹⁵Cushisha cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan waga-päcuy. ¹⁶Jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama runatucäriychu. Umildi runacunanuy cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu yachrag cangayquita. ¹⁷Pipis mana alita rurashuptiquega gamga ama paypag mana alita ruraychu. Rurangayqui ali

canganta lapan runacuna ricananpag alilata rurapäcuy. ¹⁸Gamcuna puedirga lapanwan imaycanuypapis jauca cawapäcuy.

¹⁹Cuyay wauguicuna panicuna, chriquishogniquicunata quiquiquicunaga ama vengacuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa maquinman chruraycuy paycunata castigänapag. Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi niycan: “Nogam vengacushag. Nogam castigäshag”.^u ²⁰Ichanga: “Chriquishogniqui micanaptinga micuyta garaycuy. Yacunaptinga yacuta chacyaycuy upunanpag. Chaynuy ruraptiqui tantiyacurir pengacungam”.^v ²¹Lutan ruraywan ama vincichicuychu. Chaypa truquina ali ruraywan mana ali rurayta vinciy.

Autoridäcunata respitänapag yachrachingan

13 ¹Autoridäcunata lapan cäsucärichun. Lapan autoridäcunata Tayta Diosninchim chrurasha. Canan caycagcunatapis Tayta Diosninchim chrurasha. ²Chaymi pipis autoridäcunapa contran car Tayta Diosninchi chruranganpa contran caycan. Chay autoridäcunapa contrancagcuna castigasham canga. ³Autoridäcunaga ali ruragcunata manchachinanpächu manam caycan. Sinöga caycan mana alita ruragcunata manchachinanpämi. ¿Autoridäcunata mana manchacuy-pachu cawayta munanqui? Chauraga alita ruray. Alita ruraptiquega alipämi ricashunqui. ⁴Paycunataga Tayta Diosninchi chrurasha alita ruray cawachipäcushunayquipämi. Mana alita rurarmi ichanga manchacunayqui.

^u12.19 Deuteronomio 32.35. ^v12.20 Proverbios 25.21-22.

Autoridacunata munayniyogmi caycan castigānanpag. Paycunataga Tayta Diosninchi chrurasha mana ali ruracunataga castigānanpāmi. ⁵Chaymi autoridacunata cāsucunayqui. Chaynuy cāsucunayqui manam castigāshunalayquipag captinchu sinōga Tayta Diosninchi cāsucunayquita munaptinmi.

⁶Chaynuy captinmi autoridacunata impuesto ningantapis pāgarcanqui. Paycuna Tayta Dios mandanganta rurananpāmi carcan. Chaynuy imaypis rurananpāmi paycuna chrurasha caycan. ⁷Rurapacunayquipag cagtaga cumplipācuy. Impuestuta pāganayqui captinga impuestuta pāgapācuy. Respitānayqui captinga respitāpācuy. Alipag ricanayquipag captinga alipag ricapācuy.

Runamasinchicunata cuyanapag yachrachingan

⁸Pipapis jagan carga pāgapācuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapācuy. Pipis runamasinta cuyarga Moisés escribigan leycunata cumplishanam. ⁹Chay mandamientuncunachru niycan: “Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runa masiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. [Manacagtaga ama pitapis tumpaychu.] Malag ama caychu.”^w Chay mandamientuncunataga cumplinchi caycunata cumplirmi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay.”^x ¹⁰Pipis cuyapācogcāga runamasinta manam imatapis mana alita ruranchu. Chaynuy cuyacog carmi

lapanta Moisés escribigan leycunata cumpliyca.

Juchācuycunata jaguirinapag yachrachingan

¹¹Chaynuy rurapācuy imay tiempuchru cawarcangayquita tantiyacurir. Tiempo chrayamushanam puñuca-shanuy caycangayquipita ricchapacārinayquipag. Galaycunanpita pacha Jesucristuman crijinganchipita cananga mas cercana caycan salvacunanchipag. ¹²Pacha chacacarcu warānanpānam caycan. Chaymi runacuna yananyagchru mana alita rurangannuy mana ali ruraycunata jaguirishunna. Chaypa truquina alilata rurashun soldādu armancunawan shumag armacusha cangannuy. ¹³Junagpanuy alita rurar shumag cawashun. Fiestan fiestan upyacular, jucwan jucwan puñucay, gayapānacur y chriquinacuyca ama purishunchu. ¹⁴Chaypa truquina Señor Jesucristo cawangannuy cawapācuy. Ama yarpachracāriychu juchācur cawaytaga.

Mana jamurpānacunapag yachrachingan

14 ¹Waquincagta ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcunata shumag chrasquipācuy. Ichanga ama chrasquipācuychu paycuna yarpanganpita gamcuna yarpangayquipitapis litupācunayquipag. ²Musyanganchinuypis waquin runa yarpāpācun lapanta micunapag canganta. Waquinna ali canganta o mana ali cangantapis mana musyar verdūracunalata micapācun.^y ³Chay

^w 13.9 Éxodo 20.13-17. ^x 13.9 Levítico 19.18. ^y 14.2 Jesucristuman waquin yāracogcuna yarpāpācun aychata micurga juchācuycanganta. Waquincag yāracogcuna yarpāpācun aycha micuy ali canganta. Ichanga jucnin jucninpis shumag yarpachracurir aychata micapācuchun o amapis.

lapan imaycatapis micogcäga ama jamurpächunchu verdüralata micogcagta. Verdüralata micogcäga ama jamurpächunchu lapanta imaycatapis micogcagta. Lapantapis Tayta Diosninchi chrasquisha caycappinga ama jamurpächunchu. ⁴ ¿Gam pitag canqui juc mandanganta ruragta jamurpänayquipag? Alita ruranganta o mana ali rurangantapis patrinninmi ninga. Y pay alitam ruranga; Señor Jesucristum munayniyog caycan alita rurachinapag.

⁵ Chaynuy waquincuna yarpäcün waquin junagcunapita juc reguisha junag Tayta Diosninchita alabänanpag mas ali canganta. Waquinnam yarpäcün maygan junagpis Diosta alabänanpag ali canganta. Jucnin jucninpis shumag yarpachracärichun imay junagpis Tayta Diosninchita alabänanpag canganta. ⁶ Pipis reguisha junag Tayta Diosninchita alabagcäga Señor Jesucristutam respitaycan. Pipis aychata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun. Pipis verdüralata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun.

⁷ Mayganchipis manam quiquinchi munangalanchita rurarchu cawanchi ni wañunchi. ⁸ Cawarga cawaycanchi Tayta Diosninchi munanganta ruranchipämi. Wañurga wañunchi Tayta Diosninchi munanganta ruranchipämi. Chauraga cawarpis wañurpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ⁹ Chaypämi Jesucristo wañusha y wañunganpita cawarimusha. Chaynuy pasasha wañushacunatapis y cawaycagcunatapis munayninchrü chararänanpämi.

¹⁰ Chauraga ¿imanirtag yäracogmasiquita jamurpanqui? Chaynuy yis ¿manacagman chruranqui? Lapanchim Tayta Diospa ñaupagninman chrayashun juzgamänanchipag.

¹¹ Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi niycan: “Noga quiquimi jurä: Nogapa ñaupagnimanmi lapan runa gongurpacärimunga y lapanmi nogata alabäpämanga”.^z ¹² Chaynuy lapanchim imata rurangan-chitapis quiquinchi Tayta Diosninchita nishun.

Yäracog masinchita mana juchäcachinapag yachrachingan

¹³ Chaynuy caycappinga jucninchi jucninchipis ama jamurpänacushun-nachu. Ichanga mitcar ratagnuy yis yäracogmasiquicuna juchäcunänpänuy imatapis ama rurapäcuychu. ¹⁴ Noga shumagmi musyä ima micuy yis mana juchäcachicog canganta. Chaynuy ni Señor Jesucristuman yäracog carmi. Ichanga ima micuy yis juchäcachicog canganta mayganpis yarpappinga juchäcachicogmi paypag canga.

¹⁵ Gam chay micuyta micungayquita ricar mana alita ruraycangayquita yarpar yäracogmasiqui laquicungam. Chaynuy micur manam paycunata cuyarchu ruraycanqui. Chay micuy niqui janan Jesucristo pay raycu wañusha caycappinga yäracogmasiqui Jesucristuman yäracuy-canganta ama jaguiriyacunchu.

¹⁶ Chauraga gam rurangayqui ali canganta yarpar yäracogmasiquipis rurarchu juchäcuytinga rurangayqui mana ali canganta waquincagcuna nipäcunga. Chaynuy ama ruraychu.

¹⁷ Tayta Diospa munayninchrü

^z 14.11 Isaías 45.23.

cawayga manam micunalapächu ni upunalapächu. Sinöga Santu Espíritu cayninpa alilata rurana pag, jauca cawanapag y cushisha cawanapämi. ¹⁸Pipis chaynuy Jesucristo mandanganta ruraptin Tayta Diosninchipag y runacunapäpis ali caycan.

¹⁹Chaynuy imaycanuypapis jauca cawayta ashishun y jucninchi jucninchipis Tayta Diosninchi munangannuy mas cawayta ashishun. ²⁰Tayta Diosninchi rurangancunata micuy jananlan ama manacagman chrurapäcuychu. Rasunpaga imaycapis alim caycan. Ichanga mana alichu caycan micungalayquiwan waquincag yäracogcunata yäracuycanganta jaguirichinayquipag. ²¹Chaynuy captinga ali canman yäracogmasiqui mana juchäcunanpag ricaycaptin aychata mana micunayquipag ni vinuta mana upunayquipag ni imatapis juchäcunanpänu y mana rurana yquipag. ²²Chaynuy canganpita gam criyingayquega quiquilayquipag y Tayta Dioslapag cachun. Cushisham canga pipis chay ruranganwan mana juchäcunganta yarpagcuna. ²³Chay micuyta micur juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis mana musyaycar micuptinga juchäcuycanmi. Chaynuylam mana ali canganta musyaycar imatapis rurarga juchäcuycan.

Jesucristuman

yäracogmasinchicunawan shumag cawanapag yachrachingan

15 ¹Noganchi ali canganta o mana ali cangantapis musyagcuna caycarga ali canganta o mana ali cangantapis mana

musyagcunata imaycanuypapis tantiyachishun mas yäracunanpag. Ama quiquilanchi ali cananchipag ashishwanchu. ²Noganchi runamasinchicunapag ali cashwan. Chaynuy paycunapag imatapis alita rurashwan paycuna Tayta Diosninchi munangannuy mas cawapäcunanpag. ³Jesucristo manam quiquilan ali cananpächu asheg. Sinöga paychrümi Tayta Diosninchi caynuy escribichingan cumplisha: “Runacuna gamta ashlipäcushushpayqui nogatam ashlipäcamasha”.^a ⁴Unaypita pacha Tayta Diosninchi escribichingan chru lapan ningancunaga yachracunanchipämi caycan. Yachracurna mana yamacaypa alita rurar cawashun y escribichingan cunata liyir shacyäcusha cashun. Chaynuypa promitingancunata shuwäcushun. ⁵Mana yamacächicog y shacyächicog Tayta Diosninchi gamcunata Jesucristo cawangannuy jucniqui jucniquipis shumag cawapäcunayquipag yanapaycärishunqui. ⁶Chaynuypam lapayqui juc runa nuyta Señor Jesucristupa Diosninta y Taytanta alabäpäcunqui.

⁷Chaymi jucniqui jucniquipis shumag chrasquinacärinqui Jesucristo chrasquipäcushungayquinuy. Chaynuy rurapäcuptiquega runacuna Tayta Diosninchitam alabäpäcunga. ⁸Gamcunata ni: Jesucristo Israel runacunata salvananpämi shamuran. Chaynuypa unay awillücunata Tayta Diosninchi promitinganta cumpliran. Chaynuy cumpliptinmi musyachin promitingantaga Tayta Diosninchi cumpleg canganta. ⁹Chaynuypis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapanganpita mana Israel

^a15.3 Salmo 69.9.

runacunapis payta alabäpácunanpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuypis niycan:

“Chaymi mana Israel runacunachrüpis Tayta Diosninchita alabäshag y paypag alabanzata cantashag”.^b

¹⁰Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, Tayta Diosninchi acrangán Israel runacunawan cushicäriy”.^c

¹¹Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, lapayqui Tayta Diosninchita alabäpácuy. Lapan runacuna payta alabäpácuchun”.^d

¹²Tayta Diosninchipa willacognin Isaías nin:

“Yürapa sapin cangannuyimi Isaïpa miragninpita juc wamran canga. Paymi sharcunga mana Israel runacunata mandananpag. Mandaptinnam mana Israel runacunapis payman yäracur promitinganta rurananta shuwaranga”.^e

¹³Tayta Diosninchi promitingancunata shuwarächishogniqui yanapayculäshunqui payman yäracur cushisha y jauca capácunayquipag. Santu Espiritu munayniyog cayninpa mana yamacaypa pay promitingancunata shuwäcärinayquipag yanapaycärishunqui.

Mana Israel runacunata willapar Pablo may chaypapis puringan

¹⁴Wauguicuna panicuna, noga quiquimi shumag musyä gamcuna ali shongu capácungayquita y Diospa yachrachicuyninta shumag

musyangayquita. Y jucniqui jucniquipis anyanacuyta yachrapácungayquita. ¹⁵Ichanga cay cartachru gamcunata niycämü musyapácungayquita mana gongapácunayquipämi. Chaynuy niycä Tayta Diosninchi cuyapämar ¹⁶Jesucristo mandanganta ruranäpag chruramasha captinmi. Chaynuypa mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacunäpämi. Cüra rurananpag cagta rurangannuyispis noga mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacuycä. Chaynuypa Santu Espiritu paycunata Dioslapag chrurasha captin ali ofrendanuyispis Diospag cananpag.

¹⁷Chaymi Jesucristo yanapämasha captin Tayta Diosninchipag imatapis rurasha car alabacurpis alabacüman. ¹⁸Jesucristo nogata yanapämanganpita juctaga manam imatapis rimayta puedichu. Paymi yanapämasha willacur purinäpag mana Israel runacuna Tayta Diosninchita cäsucunanpag. Chaynuy casha willacungäpitam y rurangäpitam, ¹⁹munayniyog milagrucuna canganpitam y Diospa munayniyog Espiritun canganpitam. Chaynuypa paycunaman Jesucristupa willacuyninta shumag aparä Jerusalenpita Iliricucama. ²⁰Ichanga imaycanuyispis Jesucristupa willacuyninta willacushcä maychrüpis pipis mana willacunganchrümi. Chaynuypa juc willacunganchrüna yapay manana willacunäpag. ²¹Chaypita Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Imaypis paypa willacuyninta mana mayagcunam paypita mayapácunga.

Tantiyapácunga imaypis mana paypita mayagcunam”.^f

^b 15.9 Salmo 18.49. ^c 15.10 Deuteronomio 32.43. ^d 15.11 Salmo 117.1.

^e 15.12 Isaías 11.10. ^f 15.21 Isaías 52.15.

**Jesucristuman yäragocunaman
Pablo watucog aywayta
yarpachracungan**

²²Chaynuy willacur purirmi gamcunaman ricanäpag achca cuti aywamuyta munarpis mana aywamushcärächu. ²³Cay uranpa willacuyta naganam ushashcäna. Chaymi tiempupitana gamcunaman shamuyta yarpangänuy ²⁴Españaman aywagnuy gamcunacagman cananga aywamuyta yarpaycä. Chaychru gamcunawan walca tiempulapis cushisha goyarcur aywacunäpag yanapämänayquitam yärcucyca.

²⁵Ichanga yäragocunapag ofrendata apar Jerusalemämi aywaycä. ²⁶Macedonia provinciachru y Acaya provinciachru yäragocuna yarpaylanpita Jerusalemchru pobricag yäragocunapag chay ofrendata cushisha shuntapäcusha. ²⁷Chay ofrendata yarpaylanpitam shuntapäcusha. Ichanga paycuna jagannuyimi capäcusha. Israel casta yäragocuna Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunata willapasha captinmi mana Israel casta yäragocuna ofrendawan Israel casta yäragocunata yanapäpäcunan caran. ²⁸Chay ruranäpag cagcunata usharcurnam y shuntangan ofrendata entregaycurnam Españapa aywagnuyta gamcunata watucushayqui. ²⁹Noga musyämi gamcunacagman chrayamupti Jesucristo imachrupis yanapämanganchipita lapanchi cushicunanchipag canganta.

³⁰Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracriptiquim y Santu Espiritu cuyanacachimasham gamcunata rugacü Tayta Diosninchita nogapag mana jaguiriypa

rugacäri nayquita. ³¹Rugacäriy Judea provinciachru mana yäragog Israel runacuna imatapis mana rurapäcamänapag. Y apangä ofrendata Jerusalemchru yäragocuna cushisha chrasquicäri napag. ³²Chaynuy rugacäriy Tayta Dios munaptinga gamcunacagman cushisha chrayamunäpag y chaychru jamapacognuy lapanchi goyänapag. ³³Jauca cawachicog Tayta Diosninchi lapayquiwan cayculächun. Amén.

**Yäragomasincunapag
salüdunta Pablo apachingan**

16 ¹Jesucristuman yäragomasinchi Febe jutiyog ali warmi paninchim gamcunacagman chrayamunga. Paymi Cencrea marcachru yäragog shuntacagcunachru diaconisa caycan. ²Señor Jesucristuman yäragomasinchi caycappinga shumag chrasquipäcuy Jesucristuman yäragocuna chrasquinacaringannuy. Pay achcagtam yanapasha y nogatapis yanapämasham. Chaynuy caycappinga imapis nisitangancunachru yanapäpäcuy.

³Priscilatawan Aquilata salüduta goycäri lay. Paycunawanmi Jesucristupita willacäri rä. ⁴Noga cawanä raycum paycuna wañuytapis mana manchapäcurancho. Manam nogalachu agradecicü sinöga lapan mana Israel runacuna Jesucristuman yäragog shuntacagcunam agradeccärin. ⁵Salüduta goycäri lanqui Priscilapa y Aquilapa wasinchru yäragog shuntacagcunata. Chaynuy pis salüduta goycäri lanqui cuyanacungä Epenetuta. Paymi lapanpita mas puntata Asia provinciachru Jesucristuman yäracuyta galaycuran. ⁶Mariatapis salüduta goycäri lanqui. Paymi imaycanuy papis Señor

Jesucristo mandanganta ruraran gamcunata yanapashunayquipag. ⁷Salüdüta goycärilanqui Andronicutawan Juniasta. Paycuna Israel masicunam y paycunawanmi carcilchru wichrgararä. Paycunapis alipagricasha apostulcunam. Chaynuypis paycunam nogapita mas puntata Jesucristuman yäracäriaran.

⁸ Señor Jesucristuman yäracog cuyanacungä Ampliastapis salüdüta goycärilanqui. ⁹ Jesucristupita willacogmasinchi Urbanuta y cuyanacungä Estaquistapis salüdüta goycärilanqui. ¹⁰ Apelista salüdüta goycärilanqui. Nacarpis Jesucristumanmi imaypis yäracuycan. Aristobulupa wasinchru cagcunatapis salüdüta goycärilanqui. ¹¹ Israel masi Herodionta salüdüta goycärilanqui. Señor Jesucristuman yäracogcuna Narcisupa wasinchru cagtapis salüdüta goycärilanqui. ¹² Trifenata y Trifosata salüdüta goycärilanqui. Paycunam imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta rurarcen. Chaynuyla cuyanacungä paninchi Persidatapis salüdüta goycärilanqui. Pay imaycanuypapis pasaypam Señor Jesucristo munanganta ruraran. ¹³ Rufuta salüdüta goycärilanqui. Pay Señor Jesucristuman yäracog pasaypa ali runam. Chaynuy mamantapis salüdüta goycärilanqui. Pay mamänuyymi casha. ¹⁴ Asincrituta, Flegontita, Hermista, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui. ¹⁵ Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui.

¹⁶ Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. Intëruchru

Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicärimun.

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü Jesucristupa willacuyñinta chrasquipäcungayquipa contran yachrachir litunacachegcunapita y lutanta yarpayman churragcunapita cuydacäriayquita. Chaynuy cagcunapitaga ashucäriy. ¹⁸ Paycunaga manam Señor Jesucristo mandanganta rurapäcunchu sinöga quiquin munangalantam rurapäcun. Paycunaga ali shimilpana parlaparmi shumag mana tantiyag yäracogcunata lutanta criyichipäcun. ¹⁹ Lapanmi musyan gamcuna cäsucog capäcungayquita. Chaynuy cangayquita musyar nogapis cushicümi. Noga munä alicagcunata rurapäcunayquipag shumag tantiyacog capäcunayquita y mana alicagcunata mana rurapäcunayquipag. ²⁰ Jauca cawachicog Tayta Diosninchim Satanaspa munayñinta manacagman nagana chruranga y gamcunapa munayñiquicunaman nagana chruranga. Señor Jesucristo cuyapaycäriläshunqui.

²¹ Jesucristupita willacogmasi Timoteo gamcunapag salüdunta apachicamun. Israel masicuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta apachicamun.

²² Cay cartata escribipämog noga Terciupis Señor Jesucristuman yäracog car gamcunapag salüdunta apachicamü.

²³ Gayupis salüdunta apachicamun. Paypa wasinchrümi noga pacharaycä y yäracog lapan shuntacagcuna caychrümi shuntacäpäcü. Marcapa tesorërun Erastupis y wauguinchi Cuartupis gamcunapag salüdunta apachicamun.

²⁴ [Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.]

Cartata ushananpag Tayta Diosninchita alabangan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Jesucristupa willacuyñinta willacungänuyla y Jesucristupita yachrachingänuyla shumag yärcärinayquipag munayniyog caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachingannuylam. Chay pipis mana musyangan pacararan cay

pacha manaräpis camasha canganpita pacham. ²⁶ Cananga imaypis cawag Tayta Dios mandangannuy musyachisha caycan willacognincuna escribingancunawan. Cay pipis mana musyanganta musyachisha lapan mana Israel runacunata paycuna criyipäcunanpag y cäsucärinanpag.

²⁷ ¡Salvamänanchipag Jesucristuta cachramunganpita japalan y imaycatapis tantiyag Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

1 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrömi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag Pablo Corinto marcaman chrayptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesucristuman waquin runacuna yäracärikan. Chaychrömi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyninta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchi munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpura chriquinacärikan (1.10-17; 3.1-4), yachragtucärikan (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), juchäcog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärikan (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1—11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran (9.1-27). Chaynuylam Santa Cēnatapis juchäcusha caycarmi upupäcuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapangantapis manam tantiyapäcuran (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapäcuran (13.1-13) y Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachangan idiomapa aläpa parlapäcuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunapag canganta waquin manam criyipäcuran (15.1-58).

Chaynuy cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacärikanpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman chruraptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvanapag canganta (1.18—2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntanapag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

1 ¹Tayta Diosninchi munayninpam noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpag chrurasha caycä. Wauguinchi Sosteniswan ²Corinto marcachru Diosman yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata

chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yäracog runacuna canayquipag. Chaynuy may chaychrüpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrömi caycanchi. ³Taytanchi Dios y Señor

Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

**Corinto marcachru
yäracogcunapag Pablo Tayta
Diosta agradecicungan**

⁴Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicü. ⁵Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui. ⁶Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyinman shumag yäracäringayquipitam. ⁷Chaymi Tayta Diosninchi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcushunquichu Señor Jesucristo cutimunanpag junagta shuwaräpäcungayquicama. ⁸Jesucristo cutimunan junagcama yäracäringayquipag Tayta Diosninchi yanapäshunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui. ⁹Tayta Diosninchega ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

**Jesuman yäracogcuna mana litur
cawapäcunanpag yachrachingan**

¹⁰Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcunayquipa truquina imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawapäcuy. ¹¹Wauguicuna panicuna, caynuy

niycä chriquinacur litur cawarcangayquita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi. ¹²Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Pablupam”. Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cefaspm” y waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cristupam”.

¹³¿Acäsu ahcamanchu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui? ¹⁴Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam. ¹⁵Chaymi nogapa jutichru bautizacäringayquita pipis mana ningachu. ¹⁶Chaynuypis bautizarä Estefanaspa wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bautizangäta yarpächu. ¹⁷Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyinanta willacunäpämi cachramasha. Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiga Jesucristo cruzchru wañur salvananpag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

**Tayta Diosninchipa
willacuyinpag manacag canganta
nipäcuptinpis mas alicag cangan**

¹⁸Cruzchru Jesucristo wañungangpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcunapämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan. ¹⁹Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag”.^a

²⁰ Chauraga yachrag caynin çimatag pasasha? Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan çimatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan çimatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha. ²¹ Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquncunapa tantiyaylancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gustaran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpöcunan.

²² Israel runacunaga milagru tarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan. ²³ Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam. Chaynuy willacäriptimi Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpöcun manacagcunata yachrarcächingäta. ²⁴ Tayta Diosninchi chrurangancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin y yachrag caynin caycan. ²⁵ Ichanga Cristo wañunganpita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacagcanganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim

caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpöcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

**Corintuchru yäracogcuna
mana yachrag y mana
munayniyog cangan**

²⁶ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpöcunquiman: Runacuna yarpangannuypris rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla ricu capäcurayqui. ²⁷ Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrascha. Fuerzayogcunata pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrascha. ²⁸ Tayta Diosninchi acrascha pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuy pam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chruraycan. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu. ³⁰ Ichanga quiquin Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui. Chaynuypris Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag cananpag chrurasha. Chaynuy pa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanichi, paylapag caycanchi y librina cananchipag chruramashcanichi. ³¹ Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun”.^b

^a 1.19 Isaiás 29.14. ^b 1.31 Jeremías 9.24.

**Tayta Diosninchi yarpangancunata
Santu Espiritu runacunata
tantiyachingan**

2 ¹Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuyinipita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runanuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä. ²Gamcunacagchru car Jesucristulapitam y pay crucifacasha wañungalanpitam yachrachiyta munarä. Jucpita imatapis manam yachrachiyta munarächu. ³Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä. ⁴Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuyininta willapar manam shumag yachrag runacunanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipäcushurayqui. ⁵Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan. ⁷Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachracächi. Chayta manam pipis musyaranachu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan

noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag. ⁸Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranachu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran. ⁹Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta ni mana yarpangantam payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camarisha”.^c

¹⁰Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanni Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu Espiritoga lapantam musyan. Payga imaycatapis Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹Manam juc runa musyanchu juc runa imata yarpangantapis. Chayta musyan runachru espiritun caycaglam. Chaynuymi Dios imata yarpangantapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta Diospa Espiritunla musyan. ¹²Noganchi manam cay pachachru cag espiritutachu chrasquishcanchi. Sinöga noganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tantiyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salvamänanchipag canganta. ¹³Chaycunapita gamcunata willaparä manam runacunapa yarpaynilanpitachu, sinöga Santu Espiritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tantiyarcächi Santu Espiritupa yarpaynincunata.

¹⁴Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata manam

^c2.9 Isaías 64.4.

chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacagcunam. Santu Espiritulawan carmi chaycunata tantiyayta atipäpücun. Santu Espirituwan mana carga manam tantiyayta atipäpücunchu. ¹⁵Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapücun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu. ¹⁶Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señurninchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?”^d Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

Wauguicuna panicuna litur mana cawanapag yachrachingan

3 ¹Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munangannuy cawagcunatanuychu manam willapashcä. Sinöga quiquin-cuna munangannuyla cawagtanuyimi willapashcä. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyñinta mana tantiyapäcuptiquim gamcunata willapashcä. ²Gamcunata shumagla yachrachirä manaräpis micuyta micog wamratanuyispis chuchulawanrag caycag iti wamratanuyimi. Gamcuna capäcurayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuyimi. Cananpis chaynuylarämi carcanqui. ³¿Imanirtag chaynuylarämi carcanqui? Gamcuna chriquinacur litur cawarcanqui. Chaynuylarämi cawarga juchäcur quiquicuna munangayquinuyylarämi cawarcanqui y Jesucristuman mana yäracog runacunanuyla cawarcanqui. ⁴Jucagniqui “Noga cä Pablupam” y jucagniqui “Noga cä Apolusnam” nir

Jesucristuman mana yäracog runacunanuyla cawarcanqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

⁵Chaynuylarämi ninayquipäga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta ruragcunacunalam cä. Nogacunaga cayñipam Jesucristuman yäracärirayqui. Ishcäcunam Señor Jesucristo imata rurapäcunapag chruramangantapis rurapäcurä: ⁶Muruta murognuyispis nogam Jesucristupa willacuyñinta gamcunata willaparä. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuyispis masta yachrachipäcushurayqui. Ichanga chay muruta Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipäcushushcanqui. ⁷Chaymi murog-cagchu ni pargogcagchu muruta wiñachimun sinöga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun. ⁸Murog-cagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuyispis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi päganga. ⁹Nogacunaga ishchäpis chay aruylachru arogmi cä y Tayta Diosninchipa arognincunam cä. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucaycangannuyimi y paypa wasin ruracaycangannuyimi carcanqui.

¹⁰Tayta Diosninchi cuyapämar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuyispis Jesucristupa willacuyñinta yachrachishcä. Chay cimientu jananchrünam juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrachichin. Ichanga jucnin jucninispis imanuy ruraycangantapis shumag ricapäcunman. ¹¹Manam pipis

^d2.16 Isaiás 40.13.

cimiento chrurashana caycagta jitaricur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristunam wasipa cimientunnuy caycan. ¹²Chay jananman örüwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carrisüwanpis rurannammam.

¹³Ichanga chay rurangannuy pis lapan yachrachingancuna juiciu final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamuptinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga. ¹⁴Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuy mi ali yachrachingancunaga quédanga. Chaynuy captinga premiutam chrasquipäcunga. ¹⁵Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupanganuy mi mana ali yachrachingancunaga manam quédangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpami canga. Ichanga wasi rupap tinpis quiquina salvacungam.

¹⁶¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi tiyacunan templun carcangayquita? Chaynuy pis ¿manachu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunachru tiyaycanganta? ¹⁷Tayta Diosninchipa templunta juchruchegnuypis Jesucristuman yäracogcunata pantachegtaga Tayta Diosninchi castigumanmi chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracogcuna Diospa templunnuy Tayta Dioslapag captin. Y chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag

cangayquita yarparga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuy pa ali yachrag cayman chrayanayquipag.

¹⁹Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchipäga manacagmi. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Yachrag runacuna imanuy pis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga”.^e

²⁰Chaynuy pis caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta”.^f ²¹Chaynuy caycatinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacäriychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipäcushunayquipämi.

²²Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaypis, wañuy pis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapami caycan. ²³Gamcuna Jesucristupam capäcunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

Apostulcunata manacagpag mana ricapäcunanpag tantiyachingan

4 ¹Gamcuna musyapäcunquiman Jesucristo mandapäcaman ganta ruragcuna capäcungäta.

Chaynuy pis pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachimanganta yachrachipäcunäpag pay chrurapäcamasha canganta.

²Imatapis rurananpag chrurasharunaga yäracuypag cananpag cangantam ricachicunman. ³Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamänapag canganta. Quiquipis manam musyächu alita o mana alita rurangätapis. ⁴Noga juchaynag cangäta yarpap tipis manam pasaypa juchaynagchu

^e 3.19 Job 5.13. ^f 3.20 Salmo 94.11.

caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangä-tapis nimanga. ⁵Chaynu y caycap-tinga gamcuna manaräpis tiempun chrayamuptin ama juzgapäcuychu. Shuwäpäcuy Señor Jesucristo shamur juzgananpag. Paynam runa mana ali rurayta munangancunata y rurangancuna pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachrache g capäcungäpita nishcä. Chaynu y ni Tayta Diosninchi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapäcunayquipag y pipis runatucur jucta alipag ricar waquinta manacagpag mana ricapäcunapag. ⁷Gamta ¿pitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿Imatatag Tayta Diosninchi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycäshuptiquega ¿imanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta tarin-gayquitanuy?

⁸Ricunuytis imaycata taregnuypis yachragam capäcunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcap-tis mandagcunanuytam carcanqui. Amalä rasunpa gamcuna mandag-cunana carcanquiman nogacunapis mandäshipäcunäpag. ⁹Tantiyaptiga nogacuna apostulcunata Tayta Dios-ninchi lapanpitapis mas guepamanmi chruraycärimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuyti nogacu-natapis chruraycärimasha. Chaynu y rurapäcamasha runacuna y angilcuna ricapäcamänapämi. ¹⁰Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapä-caman. Gamcuna ichanga Jesucristo

janan yachrag runacuna carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegatanuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedeg-nuy carcanqui. Gamcunataga alipag ricapäcushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapäcaman. ¹¹Canan-camapis nogacunaga micantar, yacunar y röpapita nacar carcä. Runacuna magapäcaman. Wacchru caychru puricogla capäcü. ¹²Uticangäcama quiquicunam arucäri. Ashlipäc-maptinpis Tayta Diosninchi ruga-cäri paycunata yanapaycunanpag. Rabyapäpämaptinpis awantacäri. ¹³Nogacunapa conträ lutanta rimap-cuptinpis ali shimicunapam chras-quipäpäcü. Pasaypa mana välegtanuy y manacagpag ricapäcaman. Canan-camapis chaynuylam ricarcäman.

¹⁴Caynu y gamcunata ni manam gamcunata pengacachinäpächu, sinöga wamräcunatanuy anyanäpämi. Gamcunata cuyämi. ¹⁵Gamcuna Jesu-cristuman yäracogcunapa cuydashog-niquicuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclaylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuy-ninta payman yäracärinayquipag gamcunata willapasha capti nogam taytayquinuy caycä. ¹⁶Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapäcunayquipag.

¹⁷Chaymi Jesucristuman yäracog yäracuypag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachra-mushcä. Paymi yarpächishunqui Jesucristo munangannuyta noga cawaycangäta. Chay cawangänuytam may chaychrüpis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachray-cächi. ¹⁸Waquinniquega mana shamunäpag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui. ¹⁹Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam

shamushag. Chrayar alitucogcuna rimangalantachu mana mayashag. Chaypa truquina musyashag imatapis rurapacungantam. ²⁰Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan. Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan. ²¹¿Gamcuna imatag muna-pacunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

**Mdrastanwan tiyag runata
paycunapita gargupacunanpag
Pablo ningan**

5 ¹Musyacasha gamcunachru jucniqui mdrastanwan warminwannuy tiyayanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrupis manam canchu. ²Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquina ¿manachu laquicärinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman. ³Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espiritümi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuypis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä. ⁴Gamcuna gotucaptiqui espiritüpis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan ⁵chayruna Satanasman entregasha cachun chaychru ushacänanpag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin espiritun salvasham canga.

⁶Gamcuna alabacur mana alitam rurarcnqui. Caynuy ninganta musyapacunquim: “Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin”. ⁷Chauraga gamcunapita jitaripäcuy chay levadüranuypis gamcunachru caycag runata. Chaynuyca capacunqui levadüraynag mushog mäsapita tanta rurashanuy.⁸ Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna levadüraynag tantanuy. Pascuachru carni wañungannuy^h noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha. ⁸Chaynuy caycaptinga Pascua fiestanchita rurashun levadüraynag tantawannuypis alicunalata yarpar y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu levadürawan rurasha tantawannuyga lutancunata y mana alicunalata rurar.

⁹Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta. ¹⁰Chayningäwan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imar-rämi mana shuntacanquipächu. ¹¹Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrachucunawan, suwacunawan mana gotucapacunayquipämi. Chaynuy

§5.7 Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan levadürata jitari-päcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga levadüraynaglata micapäcog. Levadüra tincuchisha caran juchaman y levadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munan-gannuy cawayman. Pascua fiestapita y levadürapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.15; 13.6-7. ^h**5.7** Pascua fiestachru carnita wañuchinganpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

runacunawanga micunalayquipäpis ama gotucäpäcuychu.

¹² Nogapa manam ima munay-nipis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcuy. ¹³ Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucha ruragta gamcunapita jorgupäcuy.

**Jesucristuman yäracog
caycar juezcunaman mana
quejanacunapag cangan**

6 ¹ Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracogpura arregläpäcuy. ² ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycaptinga ¿manachu chaycunapitaga juzgayta puedipäcunqui? ³ ¿Manachu musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycaptinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu? ⁴ Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana alipag ricangan juezcunaman quejanacog aywarcanqui? ⁵ Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguipura panipura quejanacunganta arreglänapag? ⁶ Chaynuy ruranpa truquina quiquinpura quejanacärin. Y Jesusman mana yäracog juezcunamanrag quejanacunapag aywapäcun.

⁷ Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa

truquina ¿imanirtag mana upälacäriniquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag mana jaguipariniquichu?

⁸ Chaypa truquina quiquiquipura mana alita rurancurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana chrayanapag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna, ¹⁰ suwacogcuna, malagcuna, borrächucuna, washarimacuna. ¹¹ Waquinniquicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuyypis juchayquicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynuy Tayta Diosninchirurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

**Jucwan jucwan mana
puñacärinapag tantiyachingan**

¹² Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu. ¹³ Chaynuypis nipäcun: “Micuy pachrapämi, pachrana micuypag”. Ichanga Tayta Diosninchishi cantapis ushacächingam. Pipis jucwan jucwan puñucunapächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag. ¹⁴ Tayta Diosninchirurasha Señor

Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimëshunpag.

¹⁵ ¿Manachu musyapacunqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämänchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañosa warmipa juc parti cuerpun cananpag. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa mañosa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchi escribichinganchrúpis caynuymi niycan: “Ishcanpis juc runanuylamanmi ticran”.ⁱ ¹⁷ Ichanga Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

¹⁸ Ama jucwan jucwan puñucariychu. Runa ima juchatapis rururaycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. ¹⁹ ¿Manachu musyapacunqui Tayta Diosninchi gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynuycaptinga cuerpuyquicuna manam gamcunapachu, sinöga Diospam. ²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchäcuyupa Tayta Diosninchita respitäpacunayqui.

Majanwan imanuy cananpag cangan

7 ¹ Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: “¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?” nir. ² Ichanga olgupis

warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman. ³ Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman.

⁴ Majachashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gosapanam y gosanja cuerpunpis mana quiquinpanachu sinöga warminpanam. ⁵ Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis cuerpuyquita mana nieganacärinayquichu. Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuyquita nieganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna nieganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla nieganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi. ⁶ Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi. ⁷ Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchi churasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸ Japalarag cagcunata y viudacunata ni noganuy majaynagla quëdacuptin ali canganta. ⁹ Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacunan runapis warmilapag warmipis runalpag yarparaycar cawanganpitaga.

¹⁰ Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta ni (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam)^j: Warmi majanpita

ⁱ 6.16 Génesis 2.24. ^j 7.10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynagla quëdacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

¹² Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor Jesucristupitachu): Maygan wauguicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay waugui ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chaynu y maygan warmipapis runan Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu.

¹⁴ Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynu captin y wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan. ¹⁵ Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun. Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. ¹⁶ Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

**Tayta Diosninchi chrurangan
höra imanuypis cangannuyla
cawanapag yachrachingan**

¹⁷ Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuypis cananpag chrurangannuy cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cawachun. Jesucristuman

yäracog lapan shuntacagcuna chaynu cananpämi ni. ¹⁸ Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächicushanuymän rurachicuynachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächicuynachu. ¹⁹ Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali caycan Tayta Diosninchi mandamientunta cäsucuyami. ²⁰ Jucnin jucninpis quëdacuchun Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuypis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag captin y ichanga yargucunquiman.

²² Pipis uyway caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuypis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalantana rurananpag caycan. ²³ Gamcunata Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi pi runapa munayninchrüpis manana capäcunquimannachu. ²⁴ Waugui-cuna panicuna, jucnin jucninpis imanuypis caycangannuy Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientutapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapämayninpa yäracuy pag car caynuymi yarpayni.

²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangannuy quëdacunanpag. Chaynu y quëdacunman canan wichan

fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacanapag. ²⁷Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu. ²⁸Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majachacurga manam juchäcuycanchu. Ichanga majachacogcuna nacapacaringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycaptinga warmiyogcuna warmiyogcuna cangannuy cawapäcunman.

³⁰Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmanchu. ³¹Cay pachachru imaycayogpis cagcuna imanpis mana cagnuy cawapäcunman. Cay rican-ganchi pacha ushacaycannam.

³²Noga munä yarpachricular mana cawapäcunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam. ³³Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam.

³⁴Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpachracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin. Majayog warmicunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta. ³⁵Chaycunata nï gamcuna

ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata nï ali cawapäcunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munangannuyta cawapäcunayquipag.

³⁶Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munarga, majachacunanpänuyta watan captinga, yarpaynin chaynuy cananpäna captinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyga manam juchachu.

³⁷Ichanga pipis munanganta ruranan caycaptinga, mana majachacunanpag pipis mana obligaptinga, mana majachacunanpag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan.

³⁸Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹Majachacusha warmega gosan cawangancamaga majanpita ama raquicächunchu. Gosan wañurup-tinmi ichanga libri quëdan munarga piwanpis majachacunanpag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan.

⁴⁰Yarpaynipitaga mas cushisha canman yapay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarpami.

İdulucunapag chrurasha micuyta micunanpag o mana micunanpag yachrachingan

8 ¹Cananga nishayqui idulucunapag chrurasha micuytita. ^kMusyanganchinuytis “Lapanchim yachrag canchi”. Ichanga yachran-ganwan runa runatucun. Cuyapäcog

^k8.1 Chay wichanga uywacunata idulucunapag pishtapäcog. Chay aychata idulucunata adoränacagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna idulucunata adoräpäcog. Waquinna Jesucristuman yäracogcuna yarpäpäcunan chay aychata iduluta adoränacagchru micurga juchäcuycanganta. Waquinna yarpäpäcunan mana juchäcuycanganta. Chaynuy canganpitam apóstol Pabluta tapucäriran.

canganmi ichanga runamasinpag ali. ²Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu. ³Ichanga Tayta Diosita cuyaptinga pay Tayta Diospita reguisham caycan.

⁴İdulucunapag chrurasha micuy-cunapita micunapag canganpita, musyanganchinuytis “İdulucunapaga cay pachachru manam ima munay-ninpis canchu”, “Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan”. ⁵Cieluchrüpis y cay pachachrüpis “dios” jutiyog-cuna captinpis (rasunpa caycan achca “dioscuna” y “señorcuna”) ⁶noganchipäga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuypis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpan Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpan caycanchi.

⁷Manam lapanchu musyapäcun idulucuna munayniynag canganta. Waquincuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuycunata micurga idulucunata adorarcangantanuyrag yarparkan. Chaynu y rurar juchäcuycanganta yarpäpäcun. ⁸“Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurga manam mas alichu cashun; mana micurga manam peurchu cashun”. ⁹Ichanga “lapan micuytis micunalapämi” nir micurga cuydädu mana musyag yäracogcunata juchä-carachinman. ¹⁰Gam musyaycar idulucunata adoränancagman jamay-cur idulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyag-pis ricashushpayquega paycunapis idulucunapag chrurasha micuyta

micurpis micurunmanmi. ¹¹Chaynu y musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycap-tinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuy-canganta jaguiriyungta. ¹²Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristu-pämi lutanta rurarcinqui. ¹³Chaymi chay micungä janan wauguï panï juchäcuyman chrayaptinga imaytis aychata mana micushächu juchä-cuyman mana chrayananpag.

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

9 ¹Gamcuna manam niegapä-camanquimancho nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor Jesucristupa ali willacuyninta willapapti chrasquicärishcanqui. ²Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³Chay jamurpämagcunata caynu y ni: ⁴Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcümi. ⁵¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wauguincunanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman? ⁶¿Acäsu Bernabëwan nogalachu mantinicärinäpag arupäcunä? ⁷¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

⁸Cayta manam runapa yarpayni-lantachu niycä. Chayta Moisés escri-bingan leycunachrüpis niycanmi. ⁹Moisés escribigan leycunachru

nin: “Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama chrurapaychu”.^l Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu. ¹⁰Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosëchapita chrasquinan raycu. ¹¹Nogacunam muruta murognuyypis gamcunata Jesucristupa willacuy-ninta willapäpücushcä. Chaymi cosechagnuyypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcuman. ¹²¿Waquincunapis gamcunapita chrasquircaptinga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcuman?

Ichanga gamcunapita chrasquipäcunä caycaptinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuy-nin mas mashtacänan raycu. ¹³Gamcuna musyapäcunquim templuchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pish-tangan uywacunapita chrasquipäcunganta. ¹⁴Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunanpag canganta Señor Jesucristo niran.^m

¹⁵Ichanga chaynuy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu. Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuy ruranäpa truquinga wañucushäpis. Chaynuy cangäpita noga cushicümi. Chaypita pipis manam jamurpämanmanchu. ¹⁶Jesucristupa ali willacuy-ninta willacungaläpita noga manam cushicüchu. Noga chayta imaycanuyypis

ruranämi caycan. ¿Mana willacuy-tiga imanuyrag cashag? ¹⁷Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpita-chu willacuycä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuycä. ¹⁸Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuy-ninta willacungäpita cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha canäpag captinpis mana cobraypa willacuycä.

¹⁹Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum. ²⁰Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracärinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuy rurashcä. ²¹Chaynuypis Moisés escribingan leycunata mana cäsucogcuna mana cäsucungannuy nogapis cashcä Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuy cashcä Tayta Diosninchipa leynincunata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leynin ningannuyymi cawaycä. ²²Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuyymi cashcä Jesucristuman mas yäracunan raycu. Lapan paycunanuy cashcä imanuyypis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunan raycum. ²³Chay lapanta ruraycä Jesucristupa willacuy-ninta willacunä raycum. Willacuycä Jesucristuman yäracur runacuna

^l9.9 Deuteronomio 25.4. ^m9.14 San Lucas 10.7.

cushicäriptin nogapis cushicunä raycum.

²⁴Gamcuna musyapäcunquim cöriychru achcag yalinacuptin gänagcagla premiuta chrasquin-ganta. Chaynuy gamcunapis premiuta chrasqipäcunayquipa-nuyypis shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chra-yapäcunayquipag. ²⁵Cörrinanpag shumag camaricärinan. Chaynuy camaricun gänar chaquicäcog jachrapita coröna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuycanchi mana ushacag corönata chrasquinan-chipag. ²⁶Chaymi noga gapra runanuychu mana cörrí ni pelyarpis pelyangä runata mana chrayacheg-nuychu caycä. ²⁷Chaypa truquina quiquita cäsucunäpag cuerputa castigagnuyymi caycä. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpis capas “Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis” nirmi.

Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawangannuy mana cawanapag yachrachingan

10 ¹Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantupa-ranganta y “Puca lamar” jutiyog lamarta pasapäcunganta gongapä-cunayquita. ²Chaynuy Moiseswan lapan juc runanuyta capäcuran pucutay lantuparanganwan y Puca Lamarpa pasapäcunganwan bauti-zashanuy car. ³Chaynuypis lapanmi cielupita ratamog micuyta mica-päcuran.ⁿ ⁴Chaynuypis chagapita Tayta Diosninchi pashtachimungan

yacutapis lapan upupäcuran.^o Chay yacu pashtamog chaga Jesucristu-nuyymi caran. Pay paycunawanmi caycaran. ⁵Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunyang jircachru wañusha jitaraycar quëda-päcuran.

⁶Chaynuy lapan pasaran ricacu-nanchipag paycunay lutancu-nata rurayta mana ashinanchipämi. ⁷Chaymi waquin adoräpäcungan-nuyypis idulucunata ama adoräpä-cuychu. Paycuna chaynuy rurapä-cunganpita Tayta Diosninchi escri-bichinganchrüpis caynuy niycan: “Runacuna micapäcunanpag y upyapäcunanpag jamacäriran. Chay-pitana dansapäcunanpag sharcapä-curan”.^p ⁸Chaynuypis waquincuna rurapäcungannuy jucwan jucwan ama puñshunchu. Chaynuy rurapä-cunganpitam juc junaglachru ishca-y chrunca quimsa waranga (23,000) wañupäcuran.^q ⁹Waquincuna rura-päcungannuyypis Señor Jesucristuta munanganchita ama rurachiyta munashunchu. Chaynuy rurapäcun-ganpitam culebra caniptin wañupä-curan.^r ¹⁰Chaynuypis waquincuna rimapäcungannuy Tayta Diosnin-chipa contran ama rimapäcuychu. Chaynuy rimapäcunganpita Tayta Diosninchipa angilnin paycunata wañuchiran.^s

¹¹Unay castanchicunata cay lapan pasaran noganchi ricacunananchipämi. Noganchipis chaynuy mana rura-nanchipag Tayta Diosninchi escri-bichinganchrüpis escribiraranmi. Chay caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru cawagcuna

ⁿ 10.3 Éxodo 16.4-31. ^o 10.4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13. ^p 10.7 Éxodo 32.6.

^q 10.8 Números 25.1-9. ^r 10.9 Números 21.4-7. ^s 10.10 Números 14.1-38.

musyananchipämi. ¹² Chaymi cuydädu Tayta Diosninchi munangannuy cawaycangayquita criyir gamcuna juchäcuyman chrayärinquinman. ¹³ Gamcunata imalapis juchäcachiya munapäcushuptiqui chaynuypis waquin runacunata juchäcachiya munäpün. Diosninchiman yäracuyta pueandinqui; pay musyanmi maycamala awantänayquipag cagtapis. Ichanga juchäcuyman manaräpis chrayaptiquim Tayta Diosninchi yanapäshunqui juchäcunayquipag caycagpita yargunayquipag. Chaynuy yanapäshuptiqui awantäpäcunqui.

**İdulucunata mana adoränanpag
yachrachingan**

¹⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, idulucunata ama adoräpäcuychu. ¹⁵ Tantiyacog runacunatam niycä. Quiquiquicuna tantiyacäriy imata niycangätapis. ¹⁶ Tayta Diosninchita agradecicur vınuta upur Jesucristo noganchi raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañunganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. ¹⁷ Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuyla lapanchipis caycanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipag pishtangan uywacunapita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchuwan juc runanuylam carcan. ¹⁹ Cayta niycä manam idulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam iduluta churapangan aycha juc aychapita mas

alicag cangantachu. ²⁰ Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga idulucunapag uywacunata churarga Tayta Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablucunapag chrurarcangantam. Noga manam munächu diablucunawan juc runanuyla capäcunayquita. ²¹ Gamcuna manam Señor Jesucristupa vınunpita upurcur diablucunapa vınunpitapis upunquimancho. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa micuyninpita micurcur diablucunapa micuyninpitapis micunquimancho. ²² ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu noganchega paypita mas fuerlichu canchi?

²³ Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapancho rurapäcunayquipag ali caycan. Munangayquita rurapäcuptiquipis lapancho manam yäracog masinchipäga ali caycan. ²⁴ Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimancho. Sinöga waquinpis ali cananpag ashinquiman.

²⁵ Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy. ²⁶ Chaynuy caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi.^f

²⁷ Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gayachishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui. ²⁸ Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashogniqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpag ama micunquichu. ²⁹ Chaynuy niycä chay

^f 10.26 Salmo 24.1.

runa juchäcuygangayquita mana yarpänanpämi, manam gam juchäcuygangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquin-cunapag mana ali canganta yarpänanta manam munächu.

³⁰Micuy pita Tayta Diosta agradecir micuycaptiga ¿imanirtag pipis jamurpämanman? ³¹Chaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui Tayta Dios alipag ricasha cananpag. ³²Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracog shuntacagcunatapis ama juchäcachiychu. ³³Noga imanuy papis lapanpag lapanta alitam ruraycä. Quiquillä ali canäpächu manam ashiycä sinöga waquinpis ali cananpämi ashiycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11 ¹Jesucristo cawangannuy cawangäta ricapäcungay-quinuy gamcunapis cawapäcuy.

Warmicuna Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacangan chru imanuy cananpag cangan

²Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrachingäta yarpäpäcungayquipita. Chaynuypis yachracungäcunata yachrachingäcunata imaypis mana gongapäcungayquipita. ³Ichanga cayta tantiyanayquitam munaycä. Cristum cada runapa mandagnin. Runam warminpa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa mandagnin. ⁴Juc runa Tayta Diosta rugacur o pay musyachinganta willacur umanta manam imawanpis chapacunmanchu. Chaynuy rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan. ⁵Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchim musyachinganta willacur gosantam manacagman chruraycan. Chaynuy

rurarga agchanta galay galar rutucushanuymi caycan. ⁶Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuy pag captinga umanta chapacuchun.

⁷Runaga quiquin Tayta Diosninchim nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmanchu. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan. ⁸Chaynuy caycan warmipita runata Tayta Diosninchim manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam. ⁹Chaynuypis manam warmi janachu runata camasha, sinöga runa janam warmita camasha.

¹⁰Chaynuy captinmi y angilcuna janam warmicuna umanta chapacunan. ¹¹Chaynuy captinpis Señor Jesucristum yäracogcunachru warmi mana captinga runa manam canmanchu. Runapis mana captinga warmi manam canmanchu. ¹²Warmita olgupitam Tayta Diosninchim camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchim camasha.

¹³Waugucuna panicuna shumag parlanacäriy. ¿Alichurag canman warmicuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugacuptin? ¹⁴Musyanganchinuy pis olgucunapäga pengaypämi warminuy pis agchanta wiñachicungan. ¹⁵Warmipämi ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi. ¹⁶Ichanga pipis chaycunapita lituyta munarga musyanan nogacunapis ni Jesucristum yäracog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

**Corintuchru cag yäracogcuna
Santa Cënata shumag
mana upupäcungan**

¹⁷Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi chrurarcäshunqui. ¹⁸Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangantanuyymi criyiyä. ¹⁹Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuy pam musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäracäringayqui. ²⁰Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cënanachu. ²¹Micuna höra chrayamuptinnash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quëdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi. ²²¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpäs upupäcunayquipäpäs? ¿Imanirtag Diosman yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui y micuyniy nag cagta pengayman chrurapäcunqui? ¿Gamcunata imatata nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¿Chaypita manam alabäshayquichu!

**Santa Cënata Jesucristo
yachrachinganpita willapangan**
*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25;
Lucas 22.14-20)*

²³Santa Cëna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächi. Wañuchisha cananpag

entregänan chacaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran. ²⁴Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata partircur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpümi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungäta yarpäpäcunayquipag”. ²⁵Chaynuy pis cënayta usharcuna vñuyog cöpata aptarcur niran: “Cay cöpachru caycag vño yawarnimi y chaywanmi Tayta Diosninchimushog conträtuta runawan ruranga. Chaymi vñuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungäta”. ²⁶Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay väsupita vñuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

**Santa Cënata shumag tantiyacurir
upupäcunanpag yachrachingan**

²⁷Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana alipag ricaycar Santa Cënachru tantata micurga y väsupita vñuta upurga Señor Jesucristupa cuerpunta y yawar ninta manacagpag chrurar juchäcuyan. ²⁸Puntata jucnin jucninpis tantata manaräpis micur y vñuta manaräpis upur waquincunawan imanuy pis caycanganta yarpa chracärinman. Nircurrag tantata micunman y vñuta upunman. ²⁹Jesucristupa cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar Santa Cënachru tantata micuptinga y väsupita vñuta upuptinga castigasha canalänpämi micuyan y upuyan. ³⁰Chaynuy rurapäcungayquipitam achcag gueshyarcänqui y waquincuna wañupäcushana. ³¹Imanuy caycanganchitapis shumag tantiyacushaga Tayta Diosninchimanam

castigämashwanchu. ³²Ichanga Señor Jesucristo castigaycämanchi yachracunanchipämi. Chaynuypa juchäcogcunawan iwal castigüman mana gaycusha cananchipag.

³³Wauguicuna panicuna, chaymi micunayquipag shuntacarga lapayqui shuwaränacärinqui. ³⁴(Maygay-quipis micanarga wasiquichru micapäcamunqui.) Shuntacangayquichru chaynu y rurangayquipita Tayta Diosninchi mana castigäshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arregläshag.

**Ima rurayta yachrag canapäpis
Santu Espiritu runata chrurangan**

12 ¹Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag runa ima rurayta yachranapäpis Santu Espiritu chruranganpitam cananga nishayqui. ²Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracäriptiqui imaycanuypapis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita. ³Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar “Jesucristo castigasha cachun” ninchu. Ichanga pipis “Jesucristo Señormi” nir rimagcäga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴Runa ima ruraytapis yachranapag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachranapag Santu Espiritulam chruran.

⁵Tucuynuypam Tayta Diosninchi mandanganta ruranapag caycan. Ichanga imata ruranapäpis Señor Jesucristulam chruran. ⁶Diospa munaynin tucuy niragmi caycan ruranapag. Ichanga lapanta ruranapag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurachinanpag.

⁷Santu Espiritu imanuy cangan-
tapis Tayta Dios musyachin jucnin
jucnintapis ima ruray yachrag
cananpäpis Santu Espiritu chru-
raptinmi. Chay yachranganwan
waquinta yanapänanpag. ⁸Wauquin-
cuna Santu Espiritupita chras-
quin tantiyacagpag parlay yachrag
cananpag. Waquinnam chay Santu
Espiritulapita chrasquin shumag
yachrag cayninwan waquin-
tapis shumag yachrachinanpag.

⁹Waquinna chay Santu Espiritula-
pita Tayta Diosman shumag yära-
cunanpag yäracuyta chrasquin.
Waquinna chay Santu Espiritu-
lapita gueshyagcunata cuticächi-
nanpag chrasquin. ¹⁰Waquintana
chruran milagrucunata rurananpag.
Waquinta chruran Tayta Dios
musyachinganta willacunanpag.
Waquinta chruran Santu Espiritu
ruraycächinganta o juc espíritu
ruraycächinganta tantiyananpag.
Waquinta chruran tucuy nirag
mana yachrangan idiomacunachru
rimananpag. Waquinta chruran
mana yachrangan idiomacunachru
rimaptin ima niycangantapis tanti-
yachinanpag. ¹¹Cay lapanta ruran
quiquin Santu Espiritulam. Quiquin
munangannuymi ima rurayta
yachrag cananpäpis jucnin jucnin-
tapis chruran.

**Jesucristupa cuerpunman
tincuchiypa yachrachingan**

¹²Runapa cuerpun achca partiyog
carpis juc cuerpulam. Chaynuymi
Jesucristuman yäracogcunapis Jesu-
cristupa juc cuerpunuyla carcan.
¹³Bautizacunganchinuy Santu Espi-
rituta chrasquishcanchi juc cuer-
punuyla cananchipag. Israel runa
carpis o mana Israel runa carpis,

uyway carpis o mana uyway carpis
juc cuerpunuylla caycanchi.

¹⁴Runapa cuerpun manam juc
partiyoglachu sinöga achca parti-
yogmi. ¹⁵Chraquipis “Maqui mana
caycarga manam cuerpupachu cá”
niptinpis ¿manachu chay cuer-
pupala? ¹⁶Rinripis “Mana ñawi
caycarga manam cuerpupachu cá”
niptinpis ¿manachu chay cuer-
pupala? ¹⁷Lapan cuerpo ñawila
cappinga ¿imawanrag mayashwan?
Chaynuypis cuerpo rinrila cappinga
¿imawanrag asyaytapis mayashwan?
¹⁸Ichanga Tayta Diosninchi cada
partita cuerpuman munangannuy
chrurasha. ¹⁹¡Lapan juc partilan
cappinga cuerpo imanuypatag
canman! ²⁰Rasunpaga achca parti-
cuna captinpis cuerpoga juclaylam.

²¹Ñawi manam maquita
ninmanchu: “Gamta manam nisi-
tächu”. Chaynuy umapis chraquita
mana ninmanchu: “Manam gamta
nisi-tächu”. ²²Chaypa truquina cuer-
puchru mas delicädu nirag particag-
cunatam mas nisitanchi. ²³Cuer-
puchru juc parti mana välegcag
niragtam mas shumag chapacunchi.
Y pengacuypag cagcunatapis
shumag chapacunchi. ²⁴Cuerpun-
chichru alipag ricasha cagcunataga
manam chaynuychu chapanchi.
Tayta Diosnincheqa cuerpunchita
rurar juc parti mana väleg nirag
captinpis alipag ricanapämi chru-
rasha. ²⁵Chaynuy Tayta Dios chru-
rasha cuerpuchru jucninpis jucninpis
yanapänacunanpag manam raqui-
cänanpächu. ²⁶Cuerpuchru maygan
partipis nanaptin chay partiwan
lapan partim mana ali ricacun.
Maygan partitapis alipag ricashaga
chay partiwan lapan partim cushi-
cärin.

²⁷Gamcunaga Jesucristupa cuer-
punnuyumi carcanqui. Y jucniqui
jucniquipis juc partinuy carcanqui.

²⁸Jesucristuman yäracog shun-
tacagcunachru Tayta Diosninchi
chrurasha waquinta apostulcuna
cananpag, waquinta Diospa willa-
cognin cananpag, waquinta yachra-
cheg cananpag, waquinta mila-
grucunata rurananpag, waquinta
gueshyagcunata cuticächinanpag o
yanapag o yächicog o tucuy nirag
mana yachrangán idiomacunachru
rimananpag. ²⁹Manam lapanchu
apostulcuna, Diospa willacognin-
cuna. Manam lapanchu yachracheg-
cuna ni manam lapanchu milagruta
rurapäcun. ³⁰Manam lapanchu
gueshyagcunata cuticächin. Manam
lapanchu mana yachrangán idioma-
cunachru rimapäcun y chay idio-
macunachru rimanganpita mana
lapanchu ima niycangantapis tanti-
yachiyta yachrapäcun. ³¹Gamcuna
mas alinnincagcunata rurayta ashi-
päcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachi-
shayqui.

Cuyanacuypita yachrachingan

13 ¹Runacuna rimangan mana
yachrangä idiomacunata y
angilcuna rimangan idiomacunata
rimarpis cuyacuyni mana cappinga
brincinuytis suenaglam o platillu
büllata rurar suenagnuyllam caycä.
²Tayta Diospa willacognin carpis,
pipis mana musyanganta lapanta
musyarpis, lapanta yachrag carpis,
jirca juc lädupita juc läduman
ashunanpag yäracuyni captinpis,
cuyacuyni mana cappinga imapäpis
manam välichu. ³Imaycäcuna
charangäta pobricunata aypurpis o
rupaypa wañurpis cuyacuyni mana

captinga chay rurangäcuna nogapag manam välinchu.

⁴Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapäcogmi capäcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucärinchu ni runa tucärinchu.

⁵Manam manacagcunata ruranchu. Manam quiquilanpag imatapis ashinchu. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu. ⁶Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquinga alicunata ruraptin cushicunmi. ⁷Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸Cuyacuyga imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimanganachu. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipäcunganachu. ⁹Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacup-tinmi. ¹⁰Jesucristo shamunanpag junag chrayamuptinmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹Noga wamra carga wamranuylam parlaräpis, tantiyacuräpis y yarpachracuräpis. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangäta jaguirishcäna. ¹²Cananga Tayta Diosninchita espëjuchru ricagnuyларämi ricaycanchi. Juc junag cära cära tincurmi ichanga payta shumag ricashun. Canan noga shumag manam payta reguürächu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguimangannuy Tayta Diosninchita shumag reguinäpag.

¹³Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchiman yäracuy, pushacamänan-chipag shuwaray y cuyacuy. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

**Jesucristuman yäracog
shuntacagcunachru mana
yachrangan idiomacunachru
rimanganpitaga mas ali Tayta
Diosninchita musyachinganta
willacungan**

14 ¹Imaycanuy papis cuyanacuyta ashipäcuy. Chaynuy pis ashipäcuy ima rurayta yachranayquipäpis Santu Espiritupita chrasquinayquipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchita musyachinganta willacog canayquipag ashipäcunayquim. ²Mana yachrangan idiomachru rimagcunaga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parlapaycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan. ³Ichanga Tayta Dios musyachinganta willacogcunaga runacunatam willaparcan Jesucristuman mas yäracärinanpag, yächisha cananpag y mana laquicärinanpag. ⁴Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yäracunalanpämi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag.

⁵Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rimapäcunayquita. Chaypa truquinga mas munäman Tayta Dios musyachishungayquita willacärinayquita. Chay mas ali caycan

mana yachrangan idiomacuna-chru rimapäcungayquipitaga. Pipis mana yachrangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangacunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag. ⁶Wauguicuna panicuna, tantiyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptinga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquinga gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios musyachimanganta willapaptimi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷Quëntapis arpatapis shumag mana tucaptinga manam tantiyacanchu ima cantata tucaycanganpis. ⁸Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga çpirag guërrapag camaricunman? ⁹Chaynuymi gamcunawanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega çimanuyapatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipis caycaptin rimapäcungayquinuylam. ¹⁰Musyanganchinuypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantiyami. ¹¹Chaynuy captinpis mana tantiyangä idiomachru pipis parlapämaptinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chaynuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu. ¹²Gamcunapis, Santu Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuy-papis chrasquiyta munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapanquiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³Chauraga mana yachrangan idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangan-tapis tantiyachinanpag munayninta gonanpag. ¹⁴Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacurga quiquilä shongülachrümi rugacuycä. Ichanga imata niycangätapis manam tantiyächu. ¹⁵Chauraga çimatatag ruräman? Quiquilä shongülachru rugacushag y tantiyangä idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä shongülachru cantashag y tantiyangä idiomachrüpis cantashag. ¹⁶Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradecicuptiqui çimanuyparag paycuna gamwan juntu payta agradecärinman? ¹⁷Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquin-taga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag. ¹⁸Noga Tayta Diosninchita agradecicü mana yachrangä idioma-cunachru gamcunapita mas rimangäpita. ¹⁹Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyna yarpachracäriy. ²¹Tayta Diosninchiscribichinganchru niycan:

“Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idioma-cunachru jäpa runacunawan.

Chaynu y ruraptipis manam cäsucärimangachu, Dios chaynu y nin".^u

²² Chauraga mana yachrangana idioma chru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchi musyachinganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu. ²³ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idioma chru rimarcagman pï runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita. ²⁴ Ichanga lapayqui Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacurangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pï runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga. ²⁵ Chaynuypam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuypis ninga Tayta Diosninchi gamcunachru caycanganta.

**Tayta Diosninchita adoränanpag
shuntacanganchru desordinta
mana rurananpag cangan**

²⁶ Chaynu y captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpängayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuy ninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangana idioma chru rimanqui o chay rimananta tantiyachinqui. Lapanta rurapäcuy

Jesucristuman mas yäracärinanpag.

²⁷ Mana yachrangana idioma chru rimayga ishca yla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay rimananta mayganpis juc tantiyachichun.

²⁸ Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynu y captinga mana mayacayla quiquilanpag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹ Chaynu y ishca y o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchi musyachinganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacärinan chay willacungan Diosninchita canganta o mana cangantapis.

³⁰ Ichanga maygantapis jucta chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchi musyachiptinga parlaycag upälacuchun jucag willacamunanpag.

³¹ Chaynuypam lapayquipes Tayta Diosninchi musyachishungayquita gatinaylapa willacuyta puedipäcunqui lapayqui yachracärinayquipag y shacyäcärinayquipag.

³² Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärinman imay nipäcunanpäpis. ³³ Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynu y caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

³⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachruga warmicuna upälacärichun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribigan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun. ³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna

^u 14.21 Isaías 28.11-12.

Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶Yarpäpücüy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willacuyin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamanchu Tayta Diosninchipa willacuyin chrayasha. ³⁷Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycanganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta. ³⁸Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchimanam cäsungachu.

³⁹Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchimusyachishungayquita willacuyta imaycanuypis ashipücüy. Ama amachäpücüychu mana yachrangan idiomacunachru rimananta. ⁴⁰Ichanga lapanta shumag y ordenädu rurapücüy.

Jesucristo cawarimungan

15 ¹Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta yarpäpücunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuy ningannuylam cawarcanqui. ²Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacärinquin. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachiman galantam. Yachrachishcä Tayta Diosninchim escribichinganchruningannuyla Jesucristo juchanchicuna janan wañunganta, ⁴wañurcuptin pampapäcunganta, chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta

Tayta Diosninchim escribichinganchruningannuyla. ⁵Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca (12) discipuluncunawan ricachicuran. ⁶Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay wauguicuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquina wañushana. ⁷Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸Y ultimatana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan ricachicuran. ⁹Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostulnuymi cä. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam “apóstol” nipäcamänanpänuychu cä. ¹⁰Ichanga Tayta Diosninchim cuyapämayninpa imanuy carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchim manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcä. Chaynuy willacushcä Tayta Diosninchim shumag lapanchru yanapämaptinmi. ¹¹Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacäri y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunanpag cangan

¹²Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga çimanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunanpag canganta? ¹³Wañushacuna mana cawarimunanpag captinga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunanmanchu caran. ¹⁴Jesucristo mana cawarimusha captinga paypa willacuyninta willacäringäpis

chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracäringayquipis chauraga yangam caycan. ¹⁵ Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchi manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchim Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicürcämi. ¹⁶ Wañushacuna mana cawarimunapag captinga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunmanchu caran. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captinga manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui. ¹⁸ Chaynuycaptinga Jesucristuman yäracuycar wañogcunapis castigasham caycan. ¹⁹ Cay pachalachru salvamänanchipag Jesucristuman yäracushaga noganchi lapan runapita mas laquipaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuycar wañogcuna cawarimunapag canganta. ²¹ Juc runa janan wañuy shamungannuyimi juc runa janan wañushacunapis cawarimun.

²² Adanpita cagcunaga Adán wañungannuyimi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³ Lapanpis canga imanuyypis canapag cangannuyimi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawarircamur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga. ²⁴ Lapan diablocunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararanganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay

pacha ushacänan junag chrayamunga. ²⁵ Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircurn munayninman chrurangancama. ²⁶ Lapanta vincircurna wañuytapis vincinga. ²⁷ Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha. ^v Chaynuycaptinga lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosninchega Jesucristupa munayninmanchu chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchim Jesucristupa munayninman chrurasha. ²⁸ Lapan imaycapis Jesucristupa munayninmanna chrurasha captin Wamran quiquin Jesucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga. Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuypam Tayta Diosninchi lapan imaycatapis munayninchru chararanga.

²⁹ Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapättag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga ¿imapättag paycunapag bautizacärin? ³⁰ Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiya munarcäman? ³¹ Wauguicuna panicuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiya munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicäringayquipita cushicungänuy caycan. ³² Nogata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga waquincuna ningannuyypis: “Wara wañunanchi caycaptinga micucushun, upyashun”.^w

^v 15.27 Salmo 8.6. ^w 15.32 Isaías 22.13.

³³ Piwanpis ama engañächicä-riychu. “Mana ali amigucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”. ³⁴ Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriynachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy nï pengacäri nayquipämi.

**Wañushacuna cawarimuptin
jucnuyna cuerpun
cananpag cangan**

³⁵ Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuyrag cuerpun canga?” ³⁶ ¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunanrämi yüran wiñamunanpag. ³⁷ Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trīgutam o juc quiquin murutam. ³⁸ Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chruran. ³⁹ Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacunapa aychan, päreg uywacunapa y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi. ⁴⁰ Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcunapaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag cayninpis. ⁴¹ Intipis quillapis estrëllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estrëllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan. ⁴² Chaynuymi runa wañurcur cawarimuptinpis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawarimogcäga manam

ushacangachu. ⁴³ Pampangancäga mana alipag ricasham caycan. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi caycan. Cawarimogcäga munayniyogmi canga. ⁴⁴ Pampana cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutiyog runa cawag runalaman tigrasha”.^x Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman tigrasha. ⁴⁶ Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpuchu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitärämi cieluchru cawanapag cuerpoga canga. ⁴⁷ Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan. ⁴⁸ Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchrüga runacuna cielupita runanuylam canga. ⁴⁹ Allpapita rurasha runa cangannuy canganchnuylam cielupita runapa cuerpunnuy cashun. ⁵⁰ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanchiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis ushacag cuerpoga manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹ Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu

^x 15.45 Génesis 2.7.

wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵²Chaynuy canga cornètata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuymi. Chaynuy tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höräm noganchipis mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵³Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticranga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticranga.

⁵⁴Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticraruptin y cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticraruptin Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuymi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”.^y

⁵⁵“Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?”^z

⁵⁶Wañuyta wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi.

⁵⁷Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

⁵⁸Chaynuy caycaptinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yärcäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangancunata rurangayquicunaga mana manacagpag canganta.

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

16 ¹Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galicia provinciachru Jesucristuman

yäracog shuntacagcuna chay ofrendata imanuyta shuntapäcunanpäpis yachrachingänuyta shuntapäcuy.

²Gamcuna aycata gänapäcungayquipitapis juc partita cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcunayquipag. ³Noga chrayamurnam gamcuna acrapäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemnan apananpag cartantinta cachrashag. ⁴Nogapis aywanäpärag captinga paycuna nogawanmi aywanga.

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachracungan

⁵Shamura Macedonia provinciapi pasamushag. Macedonia provinciapi pasarna gamcunacagman chrayamushag. ⁶Capasmi gamcunawan chaychru goyashag o tamyä quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganmanpis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag.

⁷Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquina Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä. ⁸Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag. ⁹Ahcag nogapa conträcuna captinpis caychru ahcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänata y payta chrasquicuyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquina ali ricasha cachun. Paypis noganuyymi

Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan. ¹¹Pipis ama mana cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquina jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycäriylay. Noga wauguicunawanmi shuwararcä. ¹²Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauguicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuypa y Jesucristuman yäracuycar cawapäcuy. ¹⁴Imaycatis rurari ali shonguyquipa rura-päcuy.

¹⁵Wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta. Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrupis yanaparcän. ¹⁶Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta

willacuyta yanapagcunataga cäsucä-rinquiman.

¹⁷Estéfanos, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha. ¹⁸Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa jutinchru salüdunta apachicamun.

²⁰Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹Noga Pablo quiquimi maquiwan y letrawan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²²Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. ²⁴Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

2 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi Jesucristuman waquin runacuna yäracäriaran. Chaychrümi apóstol Pablo tiyaran juc wata sogta quillan Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicogcunata shumag yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywar waquin marcacunapana Pablo willacur puriyancamam lutan yachracheqcuna Corintuman chrayaran. Chay lutan yachracheqcunam caynuy yachrachiran: “Pablo manam Jesucristupa apostulninchu. Chaymi runacunata engañar puriyancan” nir.

Chaynuy ninganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apachiran chay lutan yachracheqcunata mana chrasquinanpag. Cay cartawanga ishcaycag cartatanam Corintuchru cag wauguicunaman panicunaman apachiran. Chaynuypis tantiyachiran Moisés escribengan leycunapita Jesucristupa ali willacuynin mas ali canganta (3.7-18), mushog cuerputa chrasquinanpag canganta (5.1-10), imanuy nacarpis willacunganta (6.3-13), ofrendata cushishala shuntananpag canganta (8.1—9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapanganta (12.7-10).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ishacuna cay cartata apachipäcamü Tayta Diosninchiman Corinto marcachru yäracog shuntacagcunaman. Chaynuy lapan Acaya provinciachru lapan yäracogcunamanpis cay cartata apachipäcamü. ²Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

³¡Señor Jesucristupa Taytan Diosninchi alabasha cayculächun!

Paymi cuyapämanchi y paymi imaypis yanapämanchi. ⁴Paymi imanuy nacaptipis yanapäpácaman nogacunapis yanapämangannuyula nacagcunata yanapänäpag. ⁵Jesucristo nacangannuyimi nogacunapis fiyupa nacarcä. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Dios shumag yanapäman. ⁶Nogacuna nacapäcü gamcunata Tayta Diosninchi yanapähunayquipämi y salvacärinayquipämi. Nogacunata Tayta Diosninchi yanapäpácaman gamcunatapis nogacuna yanapäpácunäpämi y gamcunapis nogacuna nacan-gänuy nacarpis mana yamacaypa

awantäpácunayquipag. ⁷Nogacuna musyapácümi nogacunany pasaypa nacapácuptiquipis gamcunatapis Tayta Diosninchi yanapápácushunayquipag canganta. Chauraga shuwaraycä nacarpis awantäpácunayquitam.

⁸Wauguicuna panicuna, Asia provinciachru fiyupa nacapácungäta musyapácunayquitam munapácü. Chaychru fiyupam mana awantaypag nacapácürä. Chaynuy nacar cawaytapis manam yarpápácürä-nachu. ⁹Chaychru wañuchipácämänantanam yarpápácürä. Chaynuy captin yachracärirä quiquícunaman mana yäracärinäpag sinöga wañushacunata cawarichimog Tayta Diosninchiman yäracärinäpag. ¹⁰Tayta Diosninchi salvapácamasha y salvapácamanga. Chaynuypis yärcäri runacuna wañuchiyta muna-pácamaptinpis salvapácamánanpag canganta. ¹¹Gamcuna nogacunapag Tayta Diosta rugacaycäri lay. Achcag nogacunapag Tayta Diosta rugacäriptiquega pay nogacunata shumag yanapámanganpita achcagmi Tayta Diosta agradecicäringa.

**Pablo Corintuman imanir
mana aywangan**

¹²Cay pachachru y gamcuna cagchru car Dios munanganny pitapis mana casquipaypam y mana engañaypam cawapácushcä. Musyapácümi alilata rurar cawapácungäta. Chaynuy rurangäpita cushicärimi. Chaynuy cawapácushcä mana quiquícunapa yachraynöpitachu sinöga Tayta Dios cuyapápácamanganpitam cawapácushcä. ¹³⁻¹⁴Cartata apachimungäcunachru manam juc nirag-tachu apachimushcä sinöga liyir

tantiyapácunayquipag caglatam. Gamcuna waquintaga imanuy cangätapis tantiyapácushcanquinam. Ichanga shuwaraycä Señor Jesucristo cutimunan junäga nogacunapis gamcunapita cushicärinäpag canganta gamcunapis nogacunapita cushicärinayquipag canganta shumag tantiyapácunayquitam.

¹⁵Chaynuy cananpag canganman yäracurmi puntata gamcunata watucuyta yarparä. Chaynuypa ishca cutina watucüman caran. ¹⁶Yarpashcä Macedoniapa pasar gamcunata puntata watucuyta. Y cutimurna yapay gamcunata watucuyta. Chaypitana Judeaman cuticunäpag yanapämänayquipag yarparä. ¹⁷Cay lapanta ruranäpag noga shumagmi yarpachcurä. Gamcuna ama yarpápácuychu quiquilä munangannyula jucta jucta ruranäpag yarpangäta. ¹⁸Tayta Dios imaypis rasuncaglata ningannuy mi nogacunapis gamcunata jucta jucta mana nipácushcächu. ¹⁹Tayta Diospa Wamran Jesucristupita noga Silvanuwan Timoteuwan gamcunachru willacärirä. Pay manam jucta jucta niranchu sinöga lapan ningancuna rasuncagmi caycan. ²⁰Tayta Diosninchi promitingancunata Jesucristum lapanta cumpliycan. Chaymi Tayta Diosninchita alabar Jesucristo cayninpa “Chaynuy cachun” ninchi. ²¹Tayta Diosninchim nogacunata y gamcunatapis waran waran yanapámashcanchi y yanapaycämanchi Jesucristuman mas yäracunanchipag. Chaynuypis Diosmi acramashcanchi ²²y señalämashcanchi. Santu Espirituta shongunchiman chruramusha gomänanchipag cagta chrasquinanchicama.

²³Yarpangänuy Corintuman manarämi aywamurächu gamcuna

laquicyuymán chrayanayquita mana munar. Tayta Dios musyanmi cay niycangácuna rasuncag canganta. Mana rasuncag captin castigámächun. ²⁴Nogacunaga manam mana munaycagta yäracunayquipag niyta munapächü. Sinöga cushishala capäcunayquipag gamcunata yanapaytam munapächü. Gamcuna shumagnam Tayta Diosninchiman yäracurcanqui.

2 ¹Chaymi gamcunata laquicachiya mana munar yapay watucuyta mana munarächü.

²Gamcunata laquicachiptiga ¿pirag nogata cushicachimanga? Gamcunata laquicachiptiga pipis manam cangachu cushicachimänanpag.

³Chaymi chaynuy escribircur gamcunata cartalapa nimurä. Manam laquicachimänayquipächu gamcuna cagman chrayamüman caran. Chaypa truquinga cushicärichimänayquitam munarä. Noga musyami cushicupti lapayquipis cushicärinayquipag canganta. ⁴Chay cartata gamcunapag escribir fiyupa yarpachracurä, laquicurä y wagarä. Ichanga manam laquicachinäpächu apachimurä sinöga gamcunata cuyangäta musyapäcunayquipämi apachimurä.

Contran rimangan runata Pablo perdunangan

⁵Laquicachimag runaga nogalatachu manam laquicachimasha sinöga gamcunatapis laquicachishushcanquim. Ichanga manam paypita masta rimayta munächü.

⁶Chay runa castigasha cananpag

gammunapita achcag parlanacurir nipäcungayquipita amana masta nipäcuynachu. ⁷Chaypa truquinga perdunäpäcunquiman y yanapäpäcunquiman. Chaynuy laquishala carga imamanpis chrayarunmanmi. ⁸Chaymi gamcunata rugacü cuyapäcog cangayquita yapay chay runata musyachinayquita.

⁹Maynam puntatana chaypita noga cartata apachimurä. Chaynuytam musyayta munarä cäsucamänayquipag canganta o mana cäsucamänayquipag cangantapis.

¹⁰Gamcuna pitapis perdunäpäcup-tiquega nogapis payta perdunämi. Imapitapis perdunänäpag captinga gamcuna raycu perdunämi. Cristo chayta musyan. ¹¹Payta perdunäshun Satanás imachrüpis mana engañämänanchipag. Noganchega shumagmi musyanchi Satanaspä ima yarpaynin cangantapis.

Troas marcachru Pablo yarpachracungan

¹²Troas marcaman Jesucristupa willacuyninta willacunäpag chrayapti imapis manam chapämasshachu. ¹³Ichanga pasaypa yarpachracurä wauguü Tituta mana taringäpita. Chaymi paycunapita despodicurir Macedonia provinçiaman aywacurä.^a

Pablo Diosta agradecicungan

¹⁴Tayta Diosta agradecicü Jesucristuwan juc runanuyla capäcupti imaypis imachrüpis ali yargupäcunäpag nogacunata yanapäpäcämanganpita. Nogacunatam may

^a2.13 Macedoniachru Pablo Tituwan tincuran. Tito Pabluta willaran cartata Pablo apachinganta Corintuchru yäracocuna ali chrasquicusha canganta. Mas musyanayquipag liyinqü 2 Corintios 7.5-15.

chaychrüpis Jesucristupa ali willacuyñinta Dios willacarcächiman. Chay willacuyga may chaymanpis inciensusupa shumag asyayninnuyymi chrayaycan. ¹⁵Nogacuna carcä Tayta Diosninchipag Jesucristo incien-suta asyächingannuyymi. Chaynuypa willacuyñi chrayaycan salvacunanpag cagcunamanpis y infiernuchru castigasha cananpag cagcunamanpis. ¹⁶Castigasha cananpag cagcunapäga willacungä imapis mana ali asyangannuyymi caycan castiguman aywananpag captin. Salvacogcunapämi ichanga willacungäcuna perfüminuy caycan cawayman chrayananpag captin. ¿Diospa willacuyñinta willacunäpag quiquiläcunapita camaricushachu? ¹⁷Nogacuna achcag rurapäcungannuy imatapis chrasquipäcunä raycuchu manam Tayta Diospa willacuyñinta willacurcä. Chaypa truquinga Tayta Dios cachramasha captin paypa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptin rasuncaglata willacäri.

Unay conträto canganpita mushog conträto mas ali cangan

3 ¹Cayta nipäcupti capas imapitapis quiquicuna yapay alabacurcangäta yarpäpäcunqui. Manam waquincuna rurapäcungannuy recomendacion cartatarächu entregäman gamcuna chrasquipäcamänayquipag o recomendacion cartatarächu gamcunapita jorgüman waquin runacuna chrasquipäcamänanpag. ²Chaypa truquinga musyapäcü gamcuna quiquiquicuna recomendacion cartä

carcangayquita. Nogacuna yachrachipäcungäpita Jesucristuman yäracungayquita y Tayta Dios munangannuy cawapäcungayquita musyarmi recomendacion carta mana captinpis runacuna chrasquipäcamanga. ³Yachrachingänyu Dios munangannuy cawaptiquim Jesucristo escribangan cartanuy caycanqui. Chayga shumagmi musyacan. Chay cartaga manam tintawanchu ni läja rumichrüchu^b escribisha caycan, sinöga cawag Tayta Diospa Santu Espiritunwan shonguyquichru escribisha caycan.

⁴Tayta Diosman yäracur Jesucristo cayninpa musyä recomendacion cartanuy cangayquita. ⁵Manam nogacuna quiquiläcunapitachu yachrapäcü. Chaypa truquinga lapan yachrapäcungäcuna shamun Tayta Diospita. ⁶Tayta Diosmi nogacunata yachrachipäcamasha mushog conträtupita willacärinäpag. Chay mushog conträtoga manam ninchu escribisha leycunata cumplinanchitarag sinöga Santu Espiritu munangannuy cawananchitam. Moisés escribangan leycunaga mana cäsucogcuna wañuchisha cananpag niycan. Santu Espiritum ichanga cawayta goycan.

⁷Wañuyman apag läja rumichru escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chrasquircur Israel runacunaman cäranpis chipipaycaptin Moisés aparan. Moisespa cäranchru fiyupa chipipaycangan illacänanpag captinpis cärinta runacuna manam ricayta puedipäcuranchu. Chay leycuna chaynuy munayniyog captinpis ⁸Santu Espiritupita

^b3.3 Sinaí puntachru caycar Moisés chrasquiran Tayta Diospa mandamientucunata rumichru escribiycagta. Chayta musyanayquipag liyinqui Éxodo 24.12; 31.18; 32.15-16.

mushog conträto mas munayniyog ricacunga. ⁹Castigasha canapag leycuna munayniyog captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag willacuyninmi mas munayniyog canga. ¹⁰Chaymi chipipaycar munayniyog leycunata apamunganpitaga canancagcuna mas munayniyog caycan. ¹¹Chay leycunaga munayniyog carpis ushacaglam caran. Mushog conträto imaycmapis cananpag caycagmi ichanga mas munayniyog caycan.

¹²Chaynuy cananpag canganta musyarmi mana manchacuypa willacurcä. ¹³Nogacunaga manam Moisesnuychu rurarcä. Pay cäranta vëluwan chapacuran Israel runacuna paypa cäran chipipaycag illacaycanganta mana ricananpag. ¹⁴Paycunapis chaypita manam tantiyapäcuranchu. Cananpis unay conträtuta liyiptin vëlo chaparaycagnuy captin manam tantiyapäcunchu. Chay cäranta chaparaganta manaray jorgunrächu. Chayta jorgun Jesucristuman yäracuptilanrämi. ¹⁵Canancamapis Moisés escribingan leycunata liyirpis manarämi tantiyarächu vëlo chaparangan mana jorgusha captin. ¹⁶Ichanga runa juchanpita wanacurir Señor Jesucristuman yäracuptinnam chay vëlo chaparangan yargun. ¹⁷Señor Jesucristoga Espiritum. Paypa Espiritun canganchruga libri caycanchi. ¹⁸Chaymi noganchi cäranchi gari-shanuyña car espëjuchru ricaycognuy caycanchi. Chauraga noganchita ricamashpanchim runacuna tantiyapäcunga Señor Jesucristo pasaypa munayniyog canganta. Chaynuypis waranpa waranpa pay ticraycächimanchi pay canganuyman chrayananchipag. Chaynuy

ruraycan Señor Jesucristum. Payga Espiritum.

**Jesucristupa willacuyninta
Pablo willacungan**

4 ¹Tayta Dios cuyapäcog car Jesucristupa ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha captinmi mana yamacaypa willacäri. ²Nogacunaga manam imatapis pacaylapaga pengacuypag rurapäcüchu. Chaynuypis manam engañäna cashalächu Tayta Diospa willacuyninpita lutancunata willapä. Chaypa truquina rasuncaglatam willacäri. Chaynuypam Tayta Diosninchipa ñaupagninchru nogacunata runacuna ali chrasquipäcamanga. ³Jesucristupa willacuyninta willacäringä vëlo chaparaycagnuy caycan castigasha cananpag cagcunalapämi. ⁴Chay mana yäracogcuna mana tantiyapäcunchu cay pachachru munayniyog Satanás yarpaynincunata upatacächisha captinmi. Chaynuy upatacasha carmi munayniyog Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcunchu. Jesucristo quiquin Dios carmi imanuy cangantapis Diospita musyachimanchi. ⁵Manam quiquicuna imanuyypis cangäpitachu willacäri. Sinöga Jesucristo munayniyog Señor cangantam willacäri. Nogacunaga Jesucristo raycu gamcunapa uywayniquinuyula carcä. ⁶Quiquin Tayta Diosninchi yananyaycagpita achqui yargamunanpag negmi noganchita tantiyachimashcanchi pay munayniyog canganta musyananchipag. Chaynuypis Jesucristupa cäranchru Tayta Diospa munaynin achicyaycanganta tantiyanchipag.

**Imanuy carpis Diosman
yäracular Pablo willacungan**

⁷Ichanga Jesucristupa shumag ali willacuyninta charararcä allpapita

manca ushacagla cangannuy cuerpücuna caycaptinpis. Chaynuypa chay pasaypa munaynin nogacunapita mana canganta musyachipäcunäpag sinöga Tayta Diospita canganta musyachipäcunäpag. ⁸ Pasaypa mana ali pasarpis manam laquicärichu. Yarpachracuychru carpis manam pasaypa laquicärichu. ⁹ Runacuna rabyapämaptinpis nogacunaga manam jaguirishachu carcä. Magapäcamaptinpis manam illacächipäcamanhu. ¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo nacangannuyim nogacunapis nacarcä. Ichanga nacapäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹¹ Nogacuna cawapäcungäcama Jesucristo raycu wañupäcunäpämi carcä. Chaynuy capäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹² Nogacunataga imaypis wañuyim muyupaycäman; gamcuna ichanga mana ushacaypa cawayta chrasquircanqui.

¹³ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Gamman yäracurmi willacushcä”.^c Chay escribiraycangannuyim nogacunapis yäracäri. Tayta Diosman yäracur willacurcä. ¹⁴ Musyapäcungänuyis wañunganpita Señor Jesucristuta cawarichimog Tayta Dios nogacunatapis paytawan cawarichimanga. Nircur gamcunatawan ñaupagninman pushamanga. ¹⁵ Nogacuna chaynuy nacapäcushcä gamcuna ali canayqui raycum. Chaynuy Tayta Diosninchi achcagta cuyapartin achcagmi Tayta Diosninchita agradecicur payta alabäpäcunga.

¹⁶ Chaymi nogacuna mana yamacapäcuchichu. Cay cuerpunchicuna auquisyaptinpis shongunchicunaga mas y mas Tayta Diosninchiman yäracuycan. ¹⁷ Cay pachachru nacanganchicunaga pasaglam caycan. Ichanga chaynuy nacanganchipita Tayta Diosninchi gloriaman chruramäshun. Chaychru cawayga manam cay pachachru cawayman tincunhu. ¹⁸ Noganchi manam yarpanchichu cay ricacagcunamanga, sinöga yarpanchi mana ricacagcunamanmi. Ricacagcunaga ushacaglam. Mana ricacagcunam ichanga imaypis mana ushacag.

5 ¹ Cay pachachruga ushacag wasinuyim cuerpunchi caycan. Ichanga musyanchim wasi ushacaptinpis Tayta Diosninchi cieluchruga mana ushacag wasinuy mushog cuerputa noganchipag camarisha caycanganta. Chay wasega manam runa ruranganchu caycan. ² Yarpachracuycanchi cay ushacag wasichru tiyanganchicamala maynapis cieluchru wasita chrasquicuyta. ³ Chaymi mushog cuerputa chrasquirna mushog röpa-shanuyta cashunpag. Röpaynagnuynachu mana cashunpag. ⁴ Cay ushacag cuerpuwan cawanganchicamaga yarpachracur cawanchi. Chaynuy captinpis cuerpuynagchu manam cayta munanchi. Chaypa truquina munanchi wañog cuerpunchi mana ushacag cuerpuman ticranantam. ⁵ Mushog cuerpuynog cananchipag Tayta Diosninchim camarisha. Chaynuypis Santu Espirituta gomashcanchi mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta musyananchipämi.

^c 4.13 Salmo 116.10.

⁶Chaymi imaypis yäracuyar cawanchi. Musyanchim cay cuerpuwan cawanganchicama cieluchru Señor Jesucristo caycanganpita caruchru cawaycanganchita. ⁷Canan manam ricayta pueinchichu. Canan cawaycanchi payman yäracularmi. ⁸Ichanga yäracunchi y maynapis cay cuerputa jaguirishwan Señor Jesucristuwan cawananchipag. ⁹Chaymi noganchega imaycanuyypapis Jesucristo munangannuy cawaycanchi cay pachachru cawananchipärag o wañunanchipag captinpis. ¹⁰Lapanchim Jesucristupa ñaupagninman chrayashunpag imanuy cawanganchipitapis pay juzgamänanchipag. Chaychrümi cawaycar imatapis alita o mana alita ruranganchi tupu chrasquishunpag.

**Runacuna Tayta Dioswan
amistänanpag Pablo willacungan**

¹¹Musyanchim Señor Jesucristuta manchapacunanchipag canganta. Chaymi payman yäracunanpag runacunata musyachi. Tayta Diosninchi shumagmi musyan imanuy cangätapis. Chaynuy gamcunapis noga imanuy cangäta musyapäcunayquita munä. ¹²Manam quiqui imapitapis alabacurchu gamcunata yapay niycä sinöga pipis conträ parlaptin ali cangäpita favurni sharcapäcunayquipag tantiyapäcunayquipämi. Conträ sharcogcunaga yachragtucurpis ricaylanmi carcan, manam lapan shongunpachu Dios munangannuy cawapäcun. ¹³Waquin “löcu” nimaptinpis Tayta Dios raycum chaynuy caycä. Mana löcu carga gamcunata yanapänä raycum chaynuy caycä. ¹⁴Juclayla lapanpag wañusha captinmi lapanpis wañushanuy caycan. Jesucristo cuyar

lapanpag wañunganta tantiyan-gäpitam pay munangannuy cawä.

¹⁵Jesucristo lapanpag wañuran quiquincuna munangannuymana cawananchipag sinöga pay munangannuy cawananchipämi. Paymi noganchi raycu wañuran y cawarimuran.

¹⁶Chaymi nogacuna pipäpis mana yarpäpäcüchu Diosman mana yäracog runacunanuyga. Jesucristupag unay lutanta yarpasha carpis cananga mananam lutananchu yarpäpäcü. ¹⁷Pipis Jesucristuwan juc runanuyla carga mushog runanam caycan. Unaycagcuna illacashana y mushogcagna chrayamusha. ¹⁸Chay lapan Tayta Diosninchipa rurayninmi. Jesucristo cayninpa noganchi quiquinwan amistänanchipag chaynuy rurasha. Chaynuypis chrurapäcamasha paywan runacuna amistänanpag willacärinäpämi. ¹⁹Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiwan runacuna amistasha juchancunata mana yarpar. Chaynuypis paywan runacuna amistänanpag willacärinäpag chrurapäcamasha. ²⁰Chaymi nogacunaga Jesucristupa willacognin carcä. Willacognin carmi quiquin Tayta Diosninchi rugacuycagnuy gamcunata rugacurcä. Jesucristo rugacungannuyymi gamcunata rugacurcä Dioswan amistäpäcunayquipag. ²¹Jesucristo imaypis manam juchäcuranchu. Ichanga Tayta Dios noganchi raycu lapan juchanchicunata jitaparan. Chaynuypam noganchita Jesucristo cayninpa juchaynag-tana Tayta Dios chrasquiman-chi.

6 ¹Nogacuna Tayta Diospa yanapagnin carmi gamcunata rugacäri Tayta Diosninchipa cuyacuyninta manacaglapag mana

chrasquinayquipag. ² Escribichin-ganchrúpis pay caynuymi niycan: “Yanapänäpag munaycaptlayquim rugacamangayquita mayashcă. Salvacunayquí tiempo chrayamuptin yanapashcă”.^d Tiempo caycanna yanapëshunayquipag; cananmi tiempo caycan salvacunayquipag.

**Imanuy nacarpis Pablo
willacungan**

³ Manam imatapis lutanta rurapă-cüchu Dios mandanganta rurapăcun-găta pipis manacagman mana chru-rapăcunanpag. ⁴ Chaypa truquina lapan rurapăcungăcunawan Tayta Dios mandanganta rurag runacuna capăcungăta musyachipăcū mana jagayappa nacarpis, ima pishipăca-maptinpis, ima mana ali captinpis, ⁵ astimaptinpis, carcilman wichr-gapăcamaptinpis, magamaptinpis, fiyupa arurpis, mana puñurpis, micanarpis. ⁶ Chaynuypis Tayta Dios munangannuy alilata rură, rasuncagta tantiyă, pasensiacū, cuyapăcog că, Santu Espiritupa munayninchru cawă, lapan shon-gūpa cuyapă, ⁷ rasun caglata willacū y Tayta Diosninchipa munayninwan imatapis rură. Pay munangannuy cawapăcū y pipis imatapis nipă-camaptin chaywan ichripăpăcū. ⁸ Waquin runacunam ali ricapă-caman y waquincunanam mana ali ricapăcaman. Waquincunam favurni rimapăcun y waquincunanam washăta rimapăcun. Rasuncagta nircaptipis casquicurcangăta yarpă-păcun. ⁹ Shumag reguisha caycap-tipis waquincuna mana reguegtu-cărimanhu. Wañushanuy carpis cawaycărămi. Castigarpis manam

wañuchipăcamanhu. ¹⁰ Laqui-curpis imaypis cushisham cawarcă. Pobre carpis Jesucristupita yachra-chir achcagtam yanaparcă yachrar rîcunuy cananpag. Imăcunapis mana cag nirag; ichanga lapanmi caycan.

¹¹ Corintuchru caycag waugui-cuna panicuna, gamcunata rasuncaglatam nipăcushcă y lapan shon-gūpam cuyapăcū. ¹² Nogacunaga gamcunata cuyămi, gamcunam ichanga nogacunata mana cuyaman-quichu. ¹³ Chaymi wamrancunata taytan rugagnuy gamcunata rugaycă gamcunapis noga cuyangănuy cuyapăcamănayquipag.

**Jesucristuman yăracogcuna
juchăcogcunawan mana
talucănanpag cangan**

¹⁴ Jesucristuman mana yăracog-cunawan yŷgushanuy ama capă-cuychu. ¿Tincunmanchurag ali ruraywan mana ali ruray? ¿Tincunmanchurag achicyagwan yananyag? ¹⁵ Satanaswan Jesucristupis manam chay yarpaylachu caycan. ¿Tincunmanchurag yăracogcunawan mana yăracogcuna? ¹⁶ ¿Tincunmanchurag Tayta Diospa templunwan idulucuna? Noganchega cawaycag Tayta Diospa templunmi caycanchi. Quiquin Tayta Diosninchi ningannuypis:

“Paycunawanmi tiyashag y purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunam ayllü canga”.^e

¹⁷ Chaymi Tayta Dios nin:

“Paycunapita aywacăriy,

paycunapita ashucăriy.

Paycunanuy ama cawapăcuychu.

Chauraga noga chrasquishay-quim.”^f

^d 6.2 Isaías 49.8. ^e 6.16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27. ^f 6.17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34.

18 Gamcunapa taytayquim cashag. Gamcunam wamrácuna capácunqui.

Chaynuymi nin lapanpag munayniyog Dios”.⁸

7 ¹Cuyay wauguicuna panicuna, Tayta Dios chaynuy promitiy-cámashaga ama juchácushunnachu. Almay cuerpo juchata mana ruraypa Tayta Diosta manchapacur imaycanuy papis pay munangannuyla cawashun.

Corintuchru wauguicunapag panicunapag Pablo cushicungan

²¿Imanirtag gongaycärimashcanqui? Lapayquiwanpis alim cashcä. Maygayquitapis manam engañápäcushcächu. ³Caynuy niycä manam gamcunata jamurparchu sinöga puntata ningänuyypis gamcuna shongüchrümi caycanqui iwal cawananchipag y wañunan-chipag. ⁴Gamcunata rasunpam niycä. Gamcunapita noga pasaypam cushisha caycä. Manam laquicüchu. Mayjina nacarcarpis pasaypa cushisham caycä.

⁵Macedonia provinciaman chrayapäcungäpita pacha^h ichi clatapis manam jamaycärishcächu. Maychrüpis nacaylatam taripäcushcä. Runacuna rabyapäpämasha y mancharishcä. ⁶Ichanga laquisha cagcunata cushicheg Tayta Diosninchi Tito chrayamuyninpa shacyächipäcamaran. ⁷Manam Tito chrayamungalanpitachu cushicurä, sinöga pay gamcuna janan cushisha chrayamunganpitam cushicurä. Paymi willapäcamaran nogacunata ricayta munapäcamangayquita,

laquicäringayquita, nogapita yarpachracäringayquita. Chayta mayaycur masrag cushicurä.

⁸Apachimungä cartata liyir laquicäringayquipita noga manam laquicüchu. Chay apachimungä carta walca tiempo laquicachishup-tiqui nogapis unay laquicurämi.

⁹Manam gamcunata laquicachingä-pitachu cushicuycä, sinöga juchayquicunapita wanacurir Tayta Dios munangannuyna yapay cawarcangayquipitam. Chaynuy cananpag laquicäringayqui Tayta Dios munangannuymi caran. Nogacuna manam imatapis gamcunapag mana alita rurapäcushcächu. ¹⁰Tayta Dios munangannuy laquicurga juchayquicunapita wanacärinquin. Chaynuy wanacur salvasham capäcunqui. Chaypita ama laquicäriychu. Ichanga Jesucristuman mana yärocogcuna laquicäringannuy laquicuyga wañuymanni chrayachin.

¹¹Laquicuyniqui Tayta Dios munangannuy captinmi rurapäcunayquipag yarpachracärishcanqui. Gamcuna musyachishcanqui lutanta mana rurapäcungayquita. Rabyacärishcanqui, mancharipäcushcanqui y ricayta munapäcamashcanqui. Imanuy cangäpitapis yarpachracärishcanqui. Conträcagta castigashcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui juchaynag capäcungayquita musyachipäcunayquipämi. ¹²Chay cartata apachimur manam mana alita rurag ni mana alita rurasha runapag yarparchu apachimurä sinöga Tayta Dios ricay nogacunapita yarpachracäringayquita musyachinäpämi.

¹³Chaypitam nogacuna cushicärishcä.

§6.18 2 Samuel 7.14. ^h7.5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywanganpita musyanayquipag liyinqu 2 Corintios 2.12-13.

Ichanga cay lapanpita mas cushi-cärishcä Tituta cushisha caycagta ricarmi. Gamcuna lapayquim payta shacyächipäcushcanqui. ¹⁴Tituta noga maynam niräna gamcunapita cushicungäta. Lapanpis ningänuyllam casha. Tituta y gamcunata willapan-gänuyllam lapanpis rasunpa casha. ¹⁵Cananga Titupis lapayqui respitar chrasquicäringayquita y cäsucäringay-quita yarparmi gamcunata mas cuya-shunqui. ¹⁶Canan cushicü gamcuna yäracuypag capäcungayquipita.

Ofrendata shuntananpag cangan

8 ¹Wauguicuna panicuna, canan willapähayqui Jesucristuman Macedonia provinciachru caycag yäracog shuntacagcunata imanuy Tayta Diosninchi paycunata cuyapar yanapangantapis. ²Paycunaga imanuy nacarpis cushisham carcan. Pobre caycarpis cushisham ofrendata achcata shuntapäcusha. ³Quiquimi ricashcä canganpita ofrendananpag cagpitapis mas masta ofrendapäcunganta. Chaynuy rurasha quiquincunapa yarpaynilanpitam. ⁴Paycuna rugacärimaran Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag paycunapis ofrendata gopäcunanpag. ⁵Paycunaga yarpäpäcungäpitapis mas mastam rurapäcusha. Puntata quiquincunam Señor Jesucristuta cäsucäriran, nircurna Tayta Dios munayninpa nogacunata cäsucärimaran. ⁶Chaymi Tituta rugacärishcä quiquin puntata galaycungannuylla gamcunacagchru shuntayta ushanapag. ⁷Gamcuna imachrüpis alim yargapäcunqui: yäracuyniquicunachru, shumag willacäringayquichru, yachracäringayquichru, shumag yanapangayquichru,

yachrachingänuylla cuyacog capäcungayquichru. Chaynuy caycagta Jerusalenchru caycagcunapag ofrendayquita masta gopäcuy.

⁸Chaynuy niycä manam gamcunata chaynuy rurachiyta munarchu. Sinöga waquin yäracogcuna imanuypis ofrendata chruranganta musyapäcunayquipämi willaycä. Chaynuy shuntapäcuptiquim rasunpa cuyapäcog cangayqui musyacanga. ⁹Gamcuna musyanquim Señor Jesucristupis cuyapäcog canganta. Pay cieluchru ricunuy caycarpis gamcuna raycu lapanta jaguiriycur cay pachaman shamur pobrinuylla ricacuran. Chay pobre cayninwan gamcuna ricunuypis capäcunayquipag.

¹⁰⁻¹¹Gamcunaga ganyan watanam lapan shonguyquipa ofrendata shuntayta galaycurayqui. Nogapa yarpaynipayta cushisha shuntayta galaycäringayquinuy canganpita cushishala shuntayta ushapäcuy. Chaynuy ruraptiqui gamcunapag alim canga. ¹²Pipis lapan shongunpa canganpita ofrendanta goyta munaptinga Tayta Diosninchi chrasquinmi. Tayta Diosninchi manam mana captiinga ofrendata gonayquita munanchu.

¹³Manam waquinta yanapar muchruyman chrayanayquita munarchu niycä sinöga lapanchipsis iwal cananchita munarmi. ¹⁴Cananga gamcuna achcata charanqui paycuna mana charanganta. Wara wichan gamcuna mana charangayquita paycunana achcata charanga. Chaynuypa lapanchipsis iwal cashun. ¹⁵Escribichinganchrüpis Tayta Dios caynuymi niycan: “Ahcata shuntägpis manam puchupacushachu ni walcalata shuntägpis manam pishipacushachu”.ⁱ

ⁱ8.15 Éxodo 16.18.

**Corintuman Tito
yanagagnincunawan aywangan**

¹⁶Tayta Diosninchitam agradecicü Titutapis noganuyla gamcunapag yarparānanpag chruranganpita.

¹⁷Nogacuna nipācungāta rurananpag “au” nisham. Pay gamcunapag pasaypa yarparasha. Chaymi canan quiquinpa voluntāninpita ricapācushunayquipag aywaycāmūn.

¹⁸Tituwanmi juc wauguitapis cachrarcāmü.^j Paypita Jesucristuman lapan yāracog shuntacagcuna shumag rimapācun Jesucristupa ali willacuyñinta shumag willacunganpita. ¹⁹Chaynuypis Jesucristuman yāracog shuntacagcuna payta acrapācusha nogacunawan aywananpag y ofrendata apapācupti yanagāmānanpag. Chaycunata rurapācū Tayta Dios respitasha cananpāmi y runa masinchita yanapayta munangāta musyacānanpāmi.

²⁰Nogacuna manam munapācūchu cay ofrendata shuntapācungāpita jamurpasha cayta. ²¹Chaymi imaycanuyypis alilata rurayta munarcā manam Tayta Diosninchita ricapācāmānalanpāchu sinōga lapan runapis ricapācāmānanpāmi.

²²Paycunawanmi cachrarcāmü juc wauguitapis.^k Pay achca cutim yanapācog canganta nogacunawan musyachicusha. Cananga gamcunaman pasaypa yāracurmi yanapayta mas munarcāshunqui. ²³Tito nogawanmi willacur purin y pay nogawanmi gamcuna raycu arun. Chay ishcan wauguicunata Jesucristuman yāracog shuntacagcunam cachraycāmūn. Paycuna Jesucristuta

respitāpācunmi. ²⁴Jesucristuman yāracog shuntacagcuna musyananpag paycunata chrayamuptin shumag chrasquicuyculay. Chaynuypa musyapācunga imanir gamcunapita cushicāringātapis.

9 ¹Ofrendata Jesucristuman Jerusalemchru cag yāracogcunapag shuntapācunayquipag canganpitaga manam cartacamūmanachu. ²Musyānam yanapāpācuyta munapācungayquita. Noga cushisha Macedonia provincia wauguicunata panicunata willarā gāyan watana Acaya provinciachru cagcuna yanapayta munapācunganta. Yanapayta munapācungayquita musyarmi achcag paycunapis shuntarcān. ³Ichanga cay wauguicunata cachraycāmü gamcunapita alita rimangā rasunpa cangan musyacānanpag. Chaynuypa ningānuyla listulana shuwarāchipācāmānayquipag. ⁴Cuydādu Macedoniapita wauguicunawan aywamur chayrag shuntaycagta tarirū imāman. Nogacuna gamcunaman yāracuycapti manarag shuntagta tarir nogacunapag pengacuypāmi canga. Y gamcunapag mas pengaypāmi canga. ⁵Chaymi cay wauguicunata rugacushcā puntata gamcunaman shamunanpag. Paycunam yanapāshunqui ofrendata shuntanayquipag nipācungayquita. Chaynuypa chay ofrendayquicuna lapan shonguyquipa gopācungayqui musyacanga. Sinōga musyacanga mana munaycar shuntapācungayquim.

**Yanapācogcunata Tayta
Dios yanapangan**

⁶Yarpāpācuy cayta: Walcalata murog cāga walcalatam cosechan.

J 8.18 Chay waugui pī canganpis manam musyacanchu. **k 8.22** Chay wauguipa jutin ima canganpis manam musyacanchu.

Ahcata murog cäga achcatam cosechan. ⁷Jucniqui jucniquipis rasunpa shonguyqui munanganta gorga gopäcuy. Ama mana munaycarga ni pipis nishuptiquiräga gonquimanachu. Cushisha gogcagtaga Tayta Diosninchi cuyanmi. ⁸Tayta Diosnincheha gamcunata imaycayquipis cananpag goshunayquipag munayniyogmi. Chaynuypa imayquipis mana pishingachu y achca canga waquincunata yanapänayquipag. ⁹Escrichinganchrüpis Tayta Diosninchi nin:

“Pobricunatapis puchuy puchuymi payga yanapasha. Mana yamacaypam imaypis yanapan”,¹

¹⁰Tayta Diosmi muruta caman murunapag. Micuytapis caman micunapag. Gamcunatapis achcatam goshunqui y achcaman miranga waquincunata mas masta yanapänayquipag. ¹¹Chaynuypa tucuy nirag imaycayquipis canga waquincunata puchuy puchuy yanapänayquipag. Nogacunata ofrendayquicunata apachipäcamangayquipitam wauguicuna panicuna Tayta Diosninchita agradecäringa. ¹²Cay ofrendayquicunata apar manam Jesucristuman yäracogcuna pishipacungalanpächu aparä sinöga paycuna Tayta Diosta lapan shongunpa agradecärinanpämi. ¹³Cay yanapäpüngayqui musyacächin Jesucristupa willacuyinman criyipüngayquita y cäsucäringayquita. Chaypitam wauguicuna panicuna Tayta Diosta alabäpüngaga. Chaynuypis Tayta Diosta alabäpüngaga paycunapag y lapanpag puchuy puchuy ofrendata

gopäcungayquipita. ¹⁴Chaynuypis gamcunapag lapan shongunpa paycuna Tayta Diosta rugacäringa Dios gamcunata pasaypa cuyapäpücushungayquipita. ¹⁵¡Tayta Diosta agradecicushun imanuytapis willacuyta mana puedinganchicama regalamanganchipita!

Lutan yachrachegcunapa contran Pablo ningan

10 ¹“Pablo noganchichru carga mancha manchalam caycan. Juc lädu carupitaga piñapaypa nimanchi” waquinniqui nircämaptinpis noga Pablo Jesucristo cuyapäcog cangannuy gamcunata rugacü ²gancunachrüna car gamcunata mana piñapänäpag. Noga listum caycä “Cay pachachru runacunanuy lam rurapäcun” nipäcamag runacunanawan^m fiyu shimipa parlanäpag. ³Nogacunapis rasunpa runalam cä. Ichanga cay pachachru runacunanuychu manam guërrachru carcä. ⁴Nogacunapa armäcunaga manam cay pachapita armachu. Sinöga chay armacuna Tayta Diospa munayninwan carcan imaycatapis munayniyogcunata ushacächinanpag. ⁵Chaynuypam lutan yarpaycunata manacagman chrurapäcü. Chaynuypis Tayta Diosta reguinanta mana munar runatucogcuna rimangancunata manacagman chrurapäcü. Runapa yarpaynincunatapis Jesucristupa munayninman chrurapäcü payta cäsucärinanpag. ⁶Gamcuna shumag cäsucäriptiquinaga nogacuna camaricusham carcä lapan mana cäsucogcunata castigänäpag. ⁷Puntata shumagrag ricapäcuy. Pipis Jesucristupa willacognin

¹9.9 Salmo 112.9. ^m10.2 Bibliapita yachrag runacuna nipäcun cay runacuna lutan yachrachegcuna y chay yachrachegcunapa yachrachiyinanta chrasquegcuna canganta.

rasunpa canganta niptinga paycunanuy nogacunapis Jesucristupa willacognin cangäta yarpäpacunman. ⁸Munayniyog capäcungäpita juc cuti mas alabacuyta manam pengacüchu. Chayta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinäpämi. ⁹Ama yarpäpücüychu manchacärinayquipag cartata apachimungäta. ¹⁰Waquina niycan: “Cartalachrömi manchariyag piñapämanchi. Quiquin caychru carga manchariyar caycan y manam rimaytapis shumag camäpacunchu”. ¹¹Ichanga chaynuy negcuna cayta tantiyapäcunman: Caruchru caycar cartachru ningänuy lam gamcunacagman chrayamurpis rurashag.

¹²Manam nogacunaga quiquilan imanuy canganmanpis alabacogcunaman iwalachicärichu. Chaycunaga imatapis mana tantiyaycar tincuchicärin chaynuyla capäcunganta. ¹³Nogacunaga manam pasaypa alabacärishächu. Chaypa truquina alabacäri Tayta Dios maycamapis willacur chrayapäcunäpag chruramanganpitam. Chaynuypam gamcunacagmanpis chrayamushcä. ¹⁴Nogacuna gamcunaman chrayamur manam mana chrayapäcunäpag cagmanchu chrayapäcushcä. Nogacunam gamcunaman Jesucristupa willacuy ninta puntata chrayachimurä. ¹⁵Nogacunaga manam juc gamcunaman Jesucristupa willacuy ninta chrayachimungantachu “Nogacunam chrayachimushcä” nircä. Chaypa truquina asta masman yäracaringayqui tupu Jesucristupa

willacuy ninta masta yachrachiyta munarcä. Ichanga Tayta Diosninchi “Caycama gamcuna yachrachinqui” nipäcamangancamalam yachraräcächi. ¹⁶Chaynuypis gamcuna caycangayquipita mas juc marcacunachröpis Jesucristupa willacuy ninta willacuyta yarparcä. Ichanga juc runa chay marcacunachru willacungancunachruga manam willacärishächu “Nogacunam yachrachishcä” nir mana alabacärinäpag.

¹⁷“Pipis alabacurga alabacuchun Señorninchi yanapanganpita”.ⁿ

¹⁸Runaga manam quiquin alabacunganpitachu ali ricasha caycan. Chaypa truquina Señor Jesucristo “Alitam rurashcanqui” ningancagmi ali ricasha caycan.

Pablo y lutan yachrachicocuna

11 ¹Löcunuy captipis awantaycärimay. Imanuypapis awantaycärimay. ²Noga munä jipash piwanpis manarag parlaytucushatanuypis Jesucristulaman entregayta. Chaymi “Capaschrrar lutan yachrachiytapis chrasquicurcan” nir pasaypa gamcunapag yarpachrarcä. Chay yarpachracuy nogacunaman shamun Tayta Diospitam. ³Chaynuypis laquicü Evata Satanás sacrilapa engañangannuy gamcunatapis lutan yachrachegcuna engañarushunayquipitam. Nogaga manam munächu Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracurangayquita jaguiricärinayquita. ⁴Gamcunaga cushisha chrasquicurcanqui willapapäcungäpita Jesucristuman jítaycular jucnuypa yachrachipäcushuptiquipis. Chaynuypis chrasquicurcanqui Santu Espirituta o

ⁿ10.17 Jeremías 9.24.

Jesucristupa willacuyñinta chrasquicaringayquipita jucnuypa willapapacushuptiquipis. ⁵Nogapis chay “Mas alinnin cag apostulmi cã” negcunapita manam mēnuschu cã. ⁶Shumag parlayta mana yachrarpis shumag yachrag runam cã. Chaynuy cangäta imaypis imanuy papis gamcunata musyachishcämi.

⁷¿Lutantachurag rurarã gamcunata mana cobraypa Tayta Diosninchipa willacuyñinta willapar? Cobranäpa truquinga mana runa tucuy pam cawanäpag arurã. Chaynuy arurã Tayta Diosninchipa willacuyñinta willapapti criyipacunayquipämi. ⁸Juc läduchru Jesucristuman yäracog shuntacacunam pägapäcamaran gamcunata yachrachinäpag. ⁹Gamcunacagchru capti imaläpis pishimaptin maygayquitapis manam mañacurächu. Macedonia provinciäpita shamog yäracogcunam pishimangancunapag gopäcamaran. Gamcunata imaypis manam mañacurächu ni imaypis manam mañacushayquichu. ¹⁰Jesucristo rasun caglata ningannuy nogapis rasun cagtam niycã: Manam pipis jarcämangachu Acaya provinciäpita Jesucristupa ali willacuyñinta mana cobraypa willacunäpag. ¹¹¿Imanirtag chaynuy parlã? ¿Gamcunata mana cuyarchurag? ¿Tayta Diosninchipa musyanmi gamcunata cuyangäta!

¹²Chay ruraycangänuy siguishämi rurayta. Chaynuy rurashag chay lutan yachrachegcunaga nogacunanuy canganta mana alabacunanpag. ¹³Paycunaga falsu apostulcunam, engañadurcunam, Jesucristupa apostulnin tucärin. ¹⁴Chayga manam almiränapänachu. Quiquin Satanasmichi pipaycag

angel tucur runata engañaycan. ¹⁵Chaymi mana almiränapächu caycan Satanás mandanganta ruragcuna Dios munangannuy cawanapag yachrachegcungan. Ichanga chay rurangancunapita castiguman aywanapag cagmanmi aywanga.

Pablo apóstol car nacangancuna

¹⁶Yapay nishayqui: Ama yarpäpäcuychu löcu cangäta. Chaynuy cangäta yarpäpauptiquega löcutanuy chrasquipäcamay ichiclatapis alabacurinäpag. ¹⁷Señor Jesucristo munayninpachu manam alabacuycã sinöga löcutasha cayñipam alabacuycã. ¹⁸Jesucristuman mana yäracogcuna rurangannuy achcagmi imanuy papis canganpita alabacärin; chaynuy nogapis alabacurishag. ¹⁹Gamcuna rasunpa yachrag caycarga ¿imanirtag löcutasha cagcunatapis cushisha chrasquircanqui? ²⁰Chrasquircanqui mandanganta rurachishuptiquipis, imayquita quitapacushuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanuy ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis. ²¹Cayningã pengacuy pag captinpis nogacunapaga manam valurni cashachu paycunanuy ruranäpag.

Paycuna imapitapis alabacurcapti (löcutashanuy pispis niycã) nogapis chaypita alabacushämi. ²²Paycuna hebreo ayllu capti nogapis hebreo ayllum cã. Paycuna Israel runa capti nogapis Israel runam cã. Paycuna Abrahampa ayllu capti nogapis Abrahampa ayllu ni cã. ²³Paycuna Jesucristo mandanganta rurag runacuna capti noga paycunapitaga masrämi Jesucristo mandanganta rurã. (Pasaypa löcuyashanuy

niptipis). Noga paycunapitaga mas achca cutim willacur purishcă. Nogatam paycunapitaga mas achca cuti carcilchrüpis wichrgarächipăcamasha. Paycunata astinganpitaga nogatam mas achca cuti astipăcamasha. Achca cutim wañuytipapis pasashcă. ²⁴Pichga cutim Israel runacunapa autoridăncuna quimsa chrunca isgun (39) maqui fiyupa astipăcamaran. ²⁵Roma autoridăcunapis quimsa cutim bārawan wirumaran. Juc cutinchru rumiwan sagmapăcamaran. Quimsa cutim aywaycangă būquipis tallpucaran. Juc pagas juc junag lamarchru wampuycar cară. ²⁶May chaypapis aywapti achca cutim mayupis căsi apamaran, suwacunapis căsi suwăpamaran, Israel masicunapis y mana Israel runacunapis mana alipămi ricapăcamaran, marcacunachrūpis, chunyang jircachrūpis, lamarchrūpis căsi căsi wañură, Jesucristuman yăracogtucogcunapitapis cuydacurămi. ²⁷Uticasha caycarpis arurămi. Achca chacaymi mana puñurăchu. Micuypitam yacupitam nacară. Achca cutim mana micurăchu. Gasaywan nacară y röpăpitapis nacarămi.

²⁸Chaynuy captinpis y imanuy cananpag captinpis Jesucristuman yăracog lapan shuntacagcunapag waran waran yarpachracü. ²⁹Maygalanpis shumag mana yăracuptin laquicümi. Maygantapis juchăcachiptinga juchăcacheg runapag fiyupam rabyă.

³⁰Imalapitapis alabacună captinga alabacushag quiquilăpita imatapis rurayta mana puedingăpitam.

³¹Señor Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata niycangăta. Pay imaypis alabasha cayculăchun.

³²Damasco marcachru caycapti rey Aretaspa gobernadurnin wardiacunata marca yaucuna puncuman nogata prėsu charimănanpag churaran. ³³Ichanga marca muyureg pergapa ventănanpa canastaman wiñarcu warcuypa pampaman yarpuchimaran. Chaynuypam chay runacunapa maquinpita gueshpiră.

Pablo cieluman apasha cangan

12 ¹Alabacunămi. Señor Jesu-cristo ricachimangancunata y musyachimangancunata willapan-găwan imata mana jorgurpis willapăshayqui. ²Noga reguimi Jesucristuman yăracog runata. Paymi juc cutinchru quimsa cag cieluman apasha casha. Chay apangan chrunca chruscu (14) watanam pasasha. (Ichanga manam musyăchu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Chayta Tayta Diosnilanchim musyan.) ³⁻⁴Noga musyă chay runa Tayta Dios cangancagman apasha canganta. (Ichanga mana musyăchu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Tayta Dioslam chayta musyan.) Chaychrümi mayasha caran parlarcangancunata. Chay mayangancuna pitapis mana willapănanpămi caran. ⁵Chaynuy canganpita alabăshămi. Quiquipita ichanga manam alabacushăchu sinôga alabacushag quiquilăpitaga imatapis rurayta mana puedingăpitam. ⁶Alabacurpis alabacümanmi. Chay manam löcutashanuy alabacungăchu. Sinôga rasuncagtam niycă. Ichanga mana alabacüchu cieluchru musyachimangancunapita runacuna mas alipag mana ricamănanpag. Chaypa truquina imanuy cawangătapis runacuna ricamănantam y imata ningătapis mayamănantam mună.

⁷Cieluchru musyachimangancunapita aläpa mana alabacunäpämi Satanaspä cachranta Dios cachramusha. Cuerpüchru casha jatiraycagnuyimi chay cachran nacaycächimasha. Chaynuypa nacaycächimasha aläpa mana alabacunäpämi. ⁸Cay Satanaspä cachranta nogapita jorgunanpag quimsa cutim Señor Jesucristuta rugacurä. ⁹Ichanga Señor Jesucristo nimasha: “Gamta cuyapar imaypis nacangayqui höra gamtam yanapaycä. Pipis imatapis rurayta mana puedinganchru yanapaptimi munayniyog cangä shumag musyacanga”. Chaymi imatapis rurayta mana puedingäpita pasaypa cushicur alabacushag Jesucristupa munaynin nogawan cananpag. ¹⁰Chaymi mana laquicünachu imata rurayta mana pue dirpis, ashlimaptinpis, ima pishimaptinpis, runacuna rabyapämaptinpis, nacarpis. Chaynuy pasamasha Jesucristo jananmi. Rurayta mana pue diptipis Jesucristo yanapämaptin mastam ruraycä. ¹¹Löcutashanuymi rurashcä. Chaynuy rurashcä gamcuna rurachipäcamaptiquim. Gamcunam nogataga alabämanquiman caran. Mana välegnuy carpis chay apostulutocogcunapita masmi cä. ¹²Nacarpis mana yamacaypa gamcunachru carä. Diospa munayninwan milagrucunata gamcunachru rurarä. Chaynuypam apóstol cangä musyacaran. ¹³Perdunämay gamcunata rabyachisha captiga. Jesucristuman yäracog waquin shuntacagcuna rurangannuyga juclaylatam mana rurapäcushcanquichu. Imaypis gamcunata gastücunapag waquin yäracogcunatanuychu manam mañacurä.

Corintuman Pablo watucog aywananpag yarpangan

¹⁴Camaricushanam caycä gamcuna cagman quimsa cag cuti shamunäpag. Cananpis gamcunata imatapis manam mañacushayquichu. Nogaga manam ashichu gamcuna charangayquita sinöga quiquiquicunatam ashï. Musyanganchinuypis taytanmi wamrancunapag imatapis ashin. Manam wamrancunachu taytanpag imatapis ashin. ¹⁵Noga charangälätapis gamcuna raycu ushashämi. Gamcuna raycu wañurpis wañushämi. Mas cuyaycaptipis gamcunaga ¿imanirtag pöcu a pöcu gongarcämanqui? ¹⁶Gamcuna cagchru car imatapis mana mañacungäta musyarcänquim. Chaynuy captinpis waquinniquega nircanqui sacrilapa engañangäta. ¹⁷Chay cachramungä runacunata manam gamcunaman nogapag jorguchinäpächu cachramurä. ¹⁸Tituta noga rugacurä gamcunata watucamushunayquipämi. Paywanna cachramurä juc wauguita. Tito manam imatapis jorgupäcushshcanquichu. Titupis nogapis chay yarpaylam capäcü. ¹⁹Capas chapacuyta munar nircangäta yarparcanqui. Manam chaynuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptinmi niycä. Cuyay wauguicuna panicuna, cay lapanta niycä gamcuna Tayta Dios munangannuy mas cawapäcunayquita munarmi. ²⁰Gamcunaman noga shamur yarpangänuy mana tariyta laquicü. Chaynuypis gamcuna yarpäpäcungayquinuy mana tarimangayquita. Laquicü lituycagta, chriquinacuycagta,

rabyapänacuycagta, washata rimaycagta, jamurpänacuycagta, runatucuycagta y rabyapächinacuycagta tariytam. ²¹Yapay shamur manchacü juchäcäringayquipita gamcuna janan Tayta Diosninchi pengaytucachimänanta. Chaynuypis gamcuna janan achca tiempuna juchäcur cawarcangayquipita waganäpag canganta. Mana jaguiripäcunquirächu jucwan jucwan puñuyta y juc nirag viciucunata rurayta.

13 ¹Cananwanga quimsa cutinam gamcunaman watucog shamushag. “Chay lapan musyacanga ishcag o quimsag ricagcuna ricanganta willacuptinrämi”.^o ²Ishcay cag shamuyinichru gamcunata nirä yapay cutimurga juchäcur cawasha cagcunata y canan juchäcuycagcunata mana cuyapänäpag canganta. Canan caruchru carpis quiqui ningäcunata yapay ni. ³Gamcuna tantiyayta munarcanqui Jesucristo ningannuyta niycangäta. Jesucristo gamcunata piñapar manam cuyapäpäcushunquichu. Chaypa truquina pay munayniyogmi caycan gamcunata piñapäpäcushunayquipag. ⁴Mana munayniyog runanuy Jesucristo cruzchru crucificaypa wañusha caycaptinpis Tayta Diosninchipa munayninwanmi cawaycan. Chaynuylam Jesucristunuy nogacunapis munayniynag carcä. Ichanga Tayta Dios munayninpam Jesucristuwan cawapäcushag juchäcuptiqui gamcunata piñapäpäcunäpag.

⁵Quiquiquicuna imanuy cangayquitapis tantiyacäriy. Rasunpa yäracäringayquita o mana yäracäringayquita yarpachracäriy. Chaynuypis

Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcungayquita o mana chaynuy cawapäcungayquita yarpachracäriy. ¿Manachu tantiyacärinqui Jesucristo gamcunawan juc runanuyta caycanganta? Payman mana yäracärissha captiquim ichanga pay gamcunawanchu mana caycan. ⁶Rasunpa payman yäracurga tantiyapäcunquim nogacuna Jesucristupa apostulnincuna capäcungäta. ⁷Tayta Diosninchita rugacurcä imatapis mana alita mana rurapäcunayquipag. Tayta Diosta rugacurcä manam Jesucristupa apostulnin capäcungäta tantiyapäcunayquipächu, sinöga gamcuna alita rurapäcunayquipämi rugacurcä nogacuna apóstol mana capäcungäta yarpäpäcuptinpis. ⁸Manam rasuncagpa contran imatapis rurashwanchu sinöga rasuncagpa favurninmi imatapis rurashwan. ⁹Gamcuna alita rurapäcuptiquega nogacuna ima rurayta mana puedirpis cushicärisshämi. Y Tayta Diosta rugacurcä pay munangannuy mas cawapäcunayquipag. ¹⁰Gamcunaman manaräpis chrayamur cay cartata apaycächimü. Gamcunachrüna car Señor Jesucristo munayninta gomanganwan pitapis fiyupa mana ninäpag. Chay munayninta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinäpämi.

Carta ushanan

¹¹Wauguicuna panicuna, cushicäriy, Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcuy, shacyächinacäriy, jucniqui jucniquipis cuyaypag jauca cawapäcuy. Chaynuy

^o13.1 Deuteronomio 19.15.

cawapäcuptiquim cuyapäcog y jauca cawayta gomagninchi Tayta Dios gamcunawan canga. ¹²Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. ¹³Jesucristuman yäracog-cuna salüdunta lapan apachicärimun.

¹⁴Señor Jesucristo lapayquita cuyapycärishunqui, Tayta Dios-ninchi lapayquita cuyaycärishunqui y Santu Espíritu lapayquita juc shongutanuyla cawaycärichishunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Jesucristuman Galacia provinciachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Galacia provinciachru caycag marcacunachru Jesucristupa willacuy-ninta apóstol Pablo willacuptinmi runacuna chrasquicäriran. Chaypita juc lädumanna Pablo aywaran willacunapag. Chaycamam Israel naciunpita shamog lutan yachrachegcuna Galaciachru caycag yäracogcunaman chrayaycur Pablupa contran caynuy parlapäcuran: “Pablo manam apostulchu caycan Jesucristupa willacuy-ninta yachrachinanpag”. Chaynuypis nipäcuran Jerusalenchru caycag apostulcuna yachrachingannuy Pablo mana yachrachinganta. Chaymi cay cartachru Pablo tantiyachiran chay runacuna mana tantiyar rasun cagta mana parlaycanganta (1.11—2.21).

Chaynuypis chay lutan yachrachegcuna yachrachiran: “Jesucristuman yäracusha carpis salvasha canayquipäga circuncidasha capäcuy y Moisés escribengan leycunatarag cumplipäcuy”. Chaynuy nir yachrachinganta musyarmi Pablo cay cartachru tantiyachiran leycunata cumplirpis pipis mana salvacunapag canganta. Chaynuypis tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Moisés escribengan leycunata mana cumplirpis salvashana canganta (3.1—5.12).

Moisés escribengan leycunata mana cumpliptinpis Pablo manam muna-ranchu yäracog masincuna juchäcunanta. Chaymi yäracogcunata cay cartachru yachrachiran Santu Espiritupa munayninchrüna cawananpag canganta (5.13—6.10).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pabluta apóstol canäpag runacunachu manam acra-masha ni chruramasha. Sinöga Jesucristum y payta cawaricheg Tayta Diosmi chruramasha. ²Nogawan caychru caycag lapan wauguicuna cay cartata apachipäcamü Galaciachru cagcuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunaman. ³Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuya-paycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui. ⁴Tayta Diosninchi munangannuy Jesucristum

juchanchicunapita perdunasha cananchipag y cay pachachru mana ali ruraycunapita jorgamänanchipag cruzchru wañusha. ⁵Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun. Amén.

Galaciachru tiyag yäracogcuna lutan yachrachicuyta chrasquipäcungan

⁶Imanuy tantiyacuypapis mana atipächu manaräpis aycäta Jesucristuwan cuyapächishushupayqui chrurapäcushogniqui Tayta Diospita ashucäringayquipita y juc ali

willacuyta chrasquicaringayquipita. ⁷Rasunpaga manam juc ali willacuy canchu. Chaypa truquina runacuna pantarcächishunqui Jesucristupa ali willacuyninta jucnuypa tantiyapäcunayquita ashirmi. ⁸Ichanga pipis nogacuna yachrachipäcungäpita juc yachrachicuyta yachrachipäcushuptiquega yachrachishogniqui infiernuchru castigasha cachun. Quiquicunapis o cielupita shamusha angel carpis chaynuy lutanta yachrachirga infiernuchru castigasha cachun.

⁹Cayta unay ningänuy lam cananpis ni: Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicaringayquipita jucnuypa pipis yachrachipäcushuptiquega chay runa infiernuchru castigasha cachun.

¹⁰Noga manam runacuna ali ricamänantachu ni runacunawan ali caytachu ashicyä. Sinöga Tayta Diosninchi ali ricamänantam ashicyä. Runacunawan ali caytarag ashirga manam Jesucristo mandanganta ruragchu caycä.

Apóstol cayman Pablo imanuypa chrayangan

¹¹Wauguicuna panicuna, cayta musyapäcunquiman: Noga willacungä willacuyga manam runacunapa yarpayninchu. ¹²Chay willacungätaga manam runacunapitachu chrasquishcä ni yachracushcä sinöga quiquin Jesucristupitam chrasquishcä.

¹³Gamcuna mayapäcushcanquim Israel casta yachrachipäcungannuy unay cawangäta. Chaynuypis mayapäcushcanquim Jesucristuman yäracogcunata fiyupa rabyapar paycunata illacächiyta munangäta.

¹⁴Israel casta yachrachipäcungannuy

cawar achcag wiñay masicunapitapis naciunnichru masmi cumplishcä. Unay Israel castäcunapa costumbricunata mas välichishcä. ¹⁵Ichanga manaräpis yuripti Tayta Dios acramasha y pay cuyapämar chruramasha. ¹⁶Chaynuypis Wamran Jesucristupita musyachimasha paypa ali willacuyninta mana Israel runacunachru willacunäpag. Willacuyninpita pitapis manam tapucurächu willacunäpag. ¹⁷Chaynuypis nogapita mas puntata apóstol cagcunaman Jerusalenchru caycagcunaman manam tapucog aywarächu. Chaypa truquina jucla Arabia partiman aywarä. Chaypitana Damasco marcaman cutirä.

¹⁸Chaypita quimsa wata pasarcuptin Jerusalemman aywarä Pedruta reguinäpag. Chaychru chrunca pichga (15) junag paywan goyarä. ¹⁹Chaychru manam maygan apostulcunatapis ricarächu sinöga Señor Jesucristupa wauguin Santiagulatam.

²⁰Cay lapan escribingächru niycangäcunata manam casquicuycächu. Mana casquicungäta Tayta Diosninchi musyanmi.

²¹Chaypitana Siria y Cilicia partipa aywarä. ^a²²Judea^b provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna manarämi mayganpis reguimaranrächu. ²³Paycuna caynuy neglata mayapäcuran: “Unay rabyapämagninchi y Jesucristupa willacuyninta illacächiyta munag cananga paypa willacuyninta willacuycan”. ²⁴Chaynuy negta mayar nogana willacungäpita Tayta Diosta alabäpäcuran.

^a 1.21 Cilicia partichru Tarso Pablupa marcan caran (Hechos 9.30). Siria partichrünam caran Antioquia (Hechos 11.25-26). ^b 1.22 Judea provinciachru Jerusalén caran.

**Jerusalenchru cag apostulcuna
Pabluta chrasquicungan**

2 ¹Chaypita chrunca chruscu (14) watatarämi Bernabëwan Jerusalenman Tituta pushacurcur yapay cutirä. ²Chayman aywarä Tayta Diosninchi aywanäpag musyachimasha captinmi. Chaychrümi mayor wauguicunata yariman shuntaycur mana Israel runacunata imapita yachraycächingätapis willarä.^c Chayta willaparä rurangäcuna y ruraycangäcuna manacagpag mana cananpag. ³Chaychru nogawan caycag Tituta mana Israel runa canganta musyaycarpis manam circuncidasha cananpag obligapäcuranchu. ⁴Capäcungä cagman Jesucristuman yäracogtu-cogcuna pacaypa yaycarärimunag. Jesucristuman yäracurna Moisés escribingan leycunapita librina canganchita quitämänanchita munapäcuran Moisés escribingan leycuna ningannuylla cawananchipag. ⁵Ichanga munapäcunganta manam ima hörapis cäsupäcürächu Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicucyuna gamcunapag cananta munar.

⁶Mana Israel runacunata imata yachrachingätapis willapapti chay mayor wauguicuna manam imatapis nipäcamaranchu. (Palcuna imanuy capäcungan nogata manam imapis gocamaranchu. Tayta Diosninchipäga pipis chaynuylam canchi.) ⁷Chaypa truquina palcuna tantiyacäciran

mana Israel runacunaman Jesucristupa willacuyninta willapag aywanäpag Tayta Dios chruramanganta. Chruramaran Pedruta Israel runacunata Jesucristupa willacuyninta willacunapag chrurangannuy. ⁸Pedruta Tayta Diosninchi Israel runacunaman apóstol cananpag cachrangannuyimi nogatapis mana Israel runacunaman apóstol canäpag cachramaran.

⁹Santiago, Pedro y Juan columnuypis mayor wauguicunam caran. Palcunam Jesucristupa willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchi chruramanganta tantiyapäcuran. Bernabëta y nogata maquina gopäcamaran Bernabëwan noga mana Israel runacunaman ali willacuyta willacog aywapäcunäpag y palcuna Israel runacunachru ali willacuyta willacunapag. ¹⁰Palcuna nipäcamaran pobricunapag yarpachracäciranäpag. Palcuna ningannuyllam mana gongaypa chaynuylam rurasha carä.

Pedruta Pablo piñapangan

¹¹Ichanga Antioquia marcaman Pedro chrayaruptin mas tardintin mana alita ruraycanganpita quiquina fiyupa piñaparä. ¹²Manarag Santiaguwan pureg wauguicuna chrayamuptin mana Israel runacunawan iwal micog. Palcuna chrayamuptinmi ichanga circuncidächicuyrag ninanta manchacur mana Israel casta yäracogcunawan raquicayta galaycur manana micapäcurannachu.^d ¹³Pedro

^c2.2 Lutan yachrachegcuna mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracusha carpis salvasha cananpäga circuncidasha capäcunantarag y Moisés escribingan leycunata cumplipäcunantarag. Pablo ichanga mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracogcuna chaycunata mana ruraypa salvashana canganta. Pablo mayor wauguicunata chaynuylam mana Israel runacunata yachrachinganta willapaptin palcuna ali yachrachinganta niran.

^d2.12 Moisés escribingan leycuna ningannuy Israel runacuna waquin uywacunata manam micuranchu. Mana Israel runacunam ichanga micapäcuran. Chaymi Moisés escribingan leycunata cumpleg Israel runacunaga mana Israel runacunawan mana micapäcuranchu.

lutanta ruranganta ricar Israel casta yäracogcunapis chaynuy rurapäcuran. Bernabëpis paycunanuy ruraran.

¹⁴Chaymi Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna ningannuy mana puripäcogta ricar lapan yäracogcunapa ñaupagninchru Pedruta caynuy piñaparä: “Gam Israel casta caycarpis mana Israel runacunanuy cawaycanqui. Chaynuy rurarga ¿imanirmi mana Israel casta yäracogcunata Israel runacunanuy cawanpag obligaycanqui?”

**Jesucristuman yäracuyninpa
juchaynagtanuy Tayta Dios
pitapis chrasquingan**

¹⁵Nogacunaga yuripäcungäpita pacha Israel runam capäcü. Mana Israel runacunachu manam capäcü. Moisés escribengan leycunata mana musyarmi paycuna juchäcärin. ¹⁶Ichanga musyapäcü Moisés escribengan leycunata cumplisha captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis mana chrasquinganta sinöga Jesucristuman yäracuptilan juchaynagtanuy chrasquinganta. Chaymi nogacunapis Jesucristuman yäracärishcä juchaynagtanuy Tayta Dios chrasquimänanpag, manam Moisés escribengan leycunata cumplingäpitachu sinöga Jesucristuman yäracungäpitam. Manam pipis Moisés escribengan leycunata cumplinganpitachu juchaynagnuy chrasquisha caycan.

¹⁷Jesucristo cayninpa Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanta ashircar leycunata mana cäsucur juchäcäripti ¿acäsu Jesucristuchu juchäcarcächiman? Manam. ¹⁸Leycuna ninganta jaguiriycur yapay rurarga quiquinmi juchäcuycan. ¹⁹Moisés escribengan

leycunapa janan leycunapäga wañushanuynam caycä. Chaynuy caycä Tayta Dioslapag cawanäpämi. ²⁰Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy nogapis wañushanuyña caycä. Nogaga mananam cawänachu, sinöga Jesucristum nogachru cawaycan. Cananga cawaycä Tayta Diospa Wamranman yäracurmi. Paymi cuyamasha y noga raycu wañusha. ²¹Tayta Diospa cuyapäcuyninta manam manacagmanchu chruraycä. Moisés escribengan leycunata cäsucuyta juchaynagnuy chrasquicushaga manacagpämi Jesucristo wañusha.

**Moisés escribengan leycunata
mana cumplirpis Jesucristuman
yäracurga salvasha cangan**

3 ¹¿Mana tantiyacog Gálatas runacuna! Noganchi raycu Jesucristo cruzchru wañunganta shumag tantiyaycächiptiga ¿pitag gamcunata jucta yachrachipäcushushcanqui yachrachingäta mana cäsucärinayquipag? ²Cay tapungäta willaycärimay: ¿Gamcunaga Moisés escribengan leycunata cumplirchu o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracurchu Santu Espirituta chrasquipäcushcanqui? ³¿Manachu tantiyayta atipäpäcunqui? Santu Espirituta chrasquircur mushog cawayta galarisha caycarchu ¿canan quiquiquipa yarpaynilayquicunata rurar cawayta munaycanqui? ⁴Santu Espirituta chrasquicäriptiqui ¿manacaglapächu alicagcuna gamcunachru pasasha? ¿Ama manacaglapäga cachunchu! ⁵Tayta Diosninchi Santu Espirituta goycäshunqui y Dios gamcunachru milagrucunata ruraycan ¿Moisés escribengan leycunata cumplipäcuptiquichurag o

Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracäriptiquichurag?

Tayta Diosman yäracuyninpa Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

⁶ Abraham Tayta Diosninchiman criyiran. Chaynuy criyinganpitam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran.^e ⁷ Musyapäcu: Jesucristuman yäracogcunaga Abrahamta aylluncunam carcan. ⁸ Escribichinganchru Tayta Diosninchi mayna niranna mana Israel runacunapis payman yäracuptinga juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Chaychru Abrahamta ali willacuyta musyachiran: “Gam cayniquipam lapan casta runa bendiciunta chrasquina”.^f ⁹ Abraham yäracungannuy pipis Tayta Diosninchiman yäracuptinga Abraham bendiciunta chrasquingannuy bendiciunta chrasquipäcunga.

¹⁰ Pipis Moisés escribingan leycunaman yäracuptinga castigasham caycan. Castigasham caycan “Leycuna escribirangan libru chru ningannuy lapanta mana cumpliptinga castigasha cachun”^g Dios escribichinganchru nir. ¹¹ Moisés escribingan leycunata cumpliptinpis juchaynagtanuychu manam Tayta Dios chrasquin “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”^h pay escribichinganchru nir. ¹² Moisés escribingan leycunachrüga yäracuypitachu manam niycan “Leycunata cumpleguncunalam cawanga” chaychru nir.

¹³ Jesucristo jorgamashcanchi Moisés escribingan leycunata mana

cumplinganchipita castigasha cananchipag cagpita. Noganchi raycu pay castigasha casha castiguman aywananchipag cagpita jorgamanchipag. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Castigasha cagcunalam gueruman warcusha caycan”.ⁱ ¹⁴ Chay lapan chaynuy caran Jesucristo cayninpa Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan bendicion mana Israel runacunamanpis chrayananpämi y yäracuyninchipa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquinanchipag.

Moisés escribingan leycuna Dios promitinganta mana manacagman chrurangan

¹⁵ Wauguicuna panicuna, musyanchinuy pis juc runa conträtuta rurur firmaruptinga manam pipis “cayga manam alichu” nir jorgunachru ni yapannachru. ¹⁶ Tayta Diosninchi promësata rururan Abrahamta y paypita miragninpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru achca miragnincunapächu manam niycan sinöga jucnin miragnilanpämi niycan. Chay Jesucristum. ¹⁷ Cayta caynuymi ni: Abrahamwan Tayta Diosninchi conträtuta rurapäcuran. Chaymi chaypita chruscu pachrac quimsa chrunca (430) watana pasangan Moisés escribingan leycuna rurangan mana chapanchu Abrahamwan conträtuta ruranganta. Y Tayta Diosninchi promitinganta manam manacagmanchu chruraycan. ¹⁸ Moisés escribingan leycunapitarag Tayta Dios gomanchipag cag captinga manam Tayta

^e 3.6 Génesis 15.6. ^f 3.8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18. ^g 3.10 Deuteronomio 27.26.

^h 3.11 Habacuc 2.4. ⁱ 3.13 Jesucristo cruzchru crucificasha wañusha canganpitam niycan. Masta tantiyanaquiqpag liyinqui Deuteronomio 21.22-23.

Dios promitingannachu canman. Ichanga Tayta Diosninchi promitisha carmi mana imatapis ruraycaptin Abrahamta gonanpag cagta goran.

Moisés escribigan leycuna imapag cangan

¹⁹Chauraga ¿imapätag Moisés escribigan leycuna carcan? Chay leycunata entregaran runacuna lutanta rurarcangan jucha canganta tantiyacärinanpämi. Dios promësata ruraran Abrahamta miragninpag. Chay miragnin aywamungancamalam chay leycuna caran. Dios leycunata angilcunawanmi Moisesman apachiran.^j Moisesnam chrasqiran Israel runacunaman apananpag. ²⁰Leycunata jucwanrämi apachinan caran. Ichanga quiquinmi Tayta Diosninchi promësata ruraran.

²¹Chaynuy captin ¿Moisés escribigan leycuna Tayta Dios promitinganpa contrancho caycan? Manam chaynuychu. Moisés escribigan leycuna mana ushacaypa cawachinan captin chay leycunata cumpliptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinman caran. ²²Ichanga Tayta Dios escribichinganchru niycan lapanpis juchapa munayninchru canganta. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracogcuna Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunanpag.

²³Jesucristuman yäracunanchipag manaräpis chrayamuptin Moisés escribigan leycuna prësutanuyymi chararämaranchi. Chaynuy caran Jesucristuman yäracunanchipag Dios musyachimanganchicama. ²⁴Moisés escribigan leycunaga

noganchipag caran wamralata juc uyway munayninchru chararanganuyymi. Chaynuy chararämaranchi Jesucristo chrayamuptinna payman yäracusha Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanchipag. ²⁵Jesucristo yäracunanchipag chrayamusha captinna cananga wamralata munayninchru chararagnuy caycag leycunapa munayninchrünachu manana caycanchi. ²⁶Cananga Jesucristuman yäracäriyniquipa lapayqui Tayta Diospa wamrannam carcanqui. ²⁷Chaynuyypis bautizacusha carna Jesucristuwan juc runa nuyla carcanqui. Chaynuy captin pay cawangannuy gamcunapis cawarcanqui. ²⁸Israel runa carpis mana Israel runa carpis, uyway carpis mana uyway carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuwan juc runa nuyla car juc castalana carcanqui.

²⁹Jesucristuman yäracurnaga Abrahamta ayllunnam carcanqui. Ayllun carna Abrahamta promitingancunata chrasquipäcunquipag.

4 ¹Caynuyypis ni: Herencia chrasqueg wamralarag captin esclävu munayniyng cangannuy larämi caycan taytanpa iman aycan paypag cananpag caycaptinpis.

²Canmi runacuna chay wamralata cuydananpag taytan imaycamapis cuydananpag ningan chrayamungancama. ³Chaynuylam noganchiwanpis wamranuy larag casha caran. Noganchi cay pachachru munayniyogcunapa o leycunapa munayninchru esclävucunanuy caranchi.

⁴Ichanga tiempo cumpliramuptinna Wamran Jesucristuta Tayta Dios cachramuptin warmipitam

J 3.19 Chay leycunata angilcuna Moisesman apanganta musyanayquipag liyinqui Hechos 7.38, 53; Hebreos 2.2.

juriran y Moisés escribingan leycunapa munayninchrümi cawaran.

⁵ Pay aywamusha Moisés escribingan leycunapa munayninchrü carcangäpita jorgamänanpämi y Tayta Diospa wamrancuna cangannuy cananchipämi. ⁶ Wamran cashanam Tayta Diosninchi Wamran Jesucristupa Espiritunta noganchiman cachramusha. Chay Espiritunam Tayta Diosta: “¡Taytalä!” nircächishunqui. ⁷ Chaymi cananga manana esclävunuy nachu caycanqui sinöga Tayta Diosninchipa wamranna caycanqui. Paypa wamranna captiquim herencia goshunqui.

**Unay cawangannuy yapay
mana cawapäcunanpag
Pablo piñapangan**

⁸ Unay gamcunaga Tayta Diosta manaräpis reguir esclävucuna jucpa munayninchrü cangannuy “dios” jutiyog cagcunapa munayninchrü capäcurayqui. Chaycuna manam rasunpa Dioschu caran. ⁹ Ichanga Tayta Diosninchita canan reguiycarnaga o Tayta Diosninchi gamcunata reguiycäshuptiquinaga çimanirtag yapay mana väleg munayniyogcunapa o leycunapa esclävunuy cayta munarcanqui? ¹⁰ Gamcuna reguisha junagcunata, quillacunata, ima tiempucuna canganta y watacunata “diawarda” nircanqui. ¹¹ Chaynuy captin gamcunapag imaycanuy papis arupäcungäcuna manacaglapag cananpitam pasaypa laquicuycä.

¹² Wauguicuna panicuna, rugacushayqui: Noga cangänuyman ticrapäcuy. Noga gamcuna Moisés escribingan leycunata unay mana cäsucaringayquinuy mi caycä. Gamcuna manam ima mana alitapis nogata rurapäcamarayquichu.

¹³ Musyapäcungayquinuy pis gueshya charimasha captinmi gamcunachru quëdar Jesucristupa willacuy ninta puntata willaparä. ¹⁴ Gueshyä gamcunapag fiyupa mana ali captinpis gamcunaga manam mana alipächu ricapäcamarayqui ni manam gargapäcamarayquipischu. Chaypa truquinga Tayta Diospa angilnintanuy chrasquipäcamarayqui. Chaynuy pis quiquin Jesucristutanuy chrasquipäcamarayqui.

¹⁵ Gamcuna cushisha carcangayquipita çimatag pasarärishunqui? Noga gamcunapag nirä ñawiquicuna jorguna captinga cuyapamar nogapa ñawita trucarachipäcamänayquipag canganta. ¹⁶ ¿Chaynuy rasuncagta ningäpitachu cananga gamcunapa contrayqui cangäta criyircanqui?

¹⁷ Chay lutan yachracheg runacunaga gamcunata pasaypa cuyarcäshunqui. Ichanga paycunapa yarpaynin jucnuymi. Paycuna munaycan gamcuna nogacunapita raquicänayquitam. Chaypitana paycunata cuyanayquipag. ¹⁸ Alim pitapis cuyayga. Ichanga ali yarpaywan. Chaynuy imaypis canman y ama noga gamcunawan cangäcamalaga canmanchu.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, juc warmi wachray nanaywan nacar laquicungannuy mi gamcunapita yapay laquicuycä. Chaynuy laquicushag Jesucristuman shumag yäracaringayquicamam. ²⁰ ¡Amalä chaychru noga canan höra caycäman gamcunata ali shimilapa tantiyachinäpag! Gamcunapita ima yarpaytapis manam atipänachu.

**Agarman y Saraman Pablo
tincuchiya yachrachingan**

²¹ Moisés escribingan leycuna ningannuy cawayta munagcuna,

mä, nipäcamay: ¿Gamcuna manachu musyapäcunqui Moisés escribingan leycuna ninganta? ²² Abrahampag niycan ishçay wamrayog canganta. Jucag wamran caran esclävun Agar jutiyog warmichru. Jucag wamran caran mana esclävu warmin Sarachru.^k ²³ Esclävunchru cag wamranga caran quiquincuna munangannuy lam. Mana esclävu cangan warminchru cag wamranga caran Tayta Diosninchi promitingannuy mi. ²⁴ Canan tincuchiypa gamcunata nishayqui. Chay ishçay warmicuna ishçay conträtum caycan. Sinaí puntachru juc conträtuta ruraran. Chay conträtuta Agarmanmi tincuycächin. Agarpa wawancuna esclävucuna cananpag yuringannuy chay conträtuta cäsucogcunaga esclävucunanuy cananpämi caycan. ²⁵ Agarta Arabiachru Sinaí puntaman tincuycächin.^l Chaynuypis Agarta canancag Jerusalemman tincuycächin. Esclävu warmipa wawan esclävu cangannuy Jerusalemchru tiyagcuna esclävucunanuy mi carcan. ²⁶ Ichanga cieluchru caycag Jerusalemata mana esclävu warmimanmi tincuycächin. Chay noganchipa mamanchinuy caycan. ²⁷ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Wawata mana tareg warmi, cushicuy.

Wachray nanay imanuy cangantapis mana musyag warmi, cushicuy pita gapariy.

Runan jaguirisha warmi, runayog warmipitapis mas achca wawayogmi canqui”.^m

²⁸ Wauguicuna panicuna, gamcunaga Isaacnuymi carcanqui. Chaynuypis carcanqui Tayta Diosninchi promitingan wamrancunanuy mi.

²⁹ Tayta Dios promitingannuy mana yurisha cag wamra Santu Espiritu promitingannuy yurisha cagta rabyapangannuy mi Jesucristuman yäracogcunata cananpis rabyapaycan. ³⁰ Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Sara niycan: “Esclävu warmita wawantinta garguriycuy. Mana esclävu warmipa wawanga herenciata manam raquipänacunmanchu esclävu warmipa wawanwanga”.ⁿ ³¹ Wauguicuna panicuna, noganchega manam esclävu warmipa wawannuychu caycanchi sinöga mana esclävu warmipa wawannuy mi.

Moisés escribingan leycunapa munayninchru manana cananpag canganta Pablo tantiyachingan

5 ¹ Jesucristo noganchita jorgamashcanchi leycunapa munayninchru caycanganchipita mana esclävucuna cangannuy cananchipag. Chaynuy jorgushana caycarnaga ama yapay chay leycunapa munayninman cutiyta yarpäpücuy nachu esclävucuna cangannuy capäcunayquipag.

² Mayapäcamay. Noga Pablo gamcunata ni: Gamcuna circunciunta rurachicäriptiquega ¿Jesucristo salvashungayquipis imapätag ali canga? ³ Chaypita yapay lapan runata niycä circuncidacogcäga Moisés escribingan leycunata lapan tarag cumplinanpag canganta.

^k 4.22 Génesis 16.15; 21.2-3. ^l 4.25 Chaychru Agarta Sinaí jircaman tincuycächin. Chay wichan Galacia runacuna puntacuna chraquinchru tiyaptinmi mamantanuy ricapäcuran. ^m 4.27 Isaías 54.1. ⁿ 4.30 Génesis 21.10.

⁴Gamcunaga, Moisés escribigan leycunata cumplir Tayta Diosninchi juchaynagta chrasquishunayquita munaycarpis Jesucristuta y Tayta Diosninchipa cuyacuyrintapis jagu-ricärishcanqui. ⁵Nogacuna Santu Espiritu cayninpa Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcamänapag shuwäcurcä. ⁶Jesucristuman yärcuptinnaga circuncidasha o circuncidäni canganpis imapäpis manam välinchu. Chaypa truqinga välin Jesucristuman yäracungan y yäracur cuyanacur cawanganmi.

⁷Gamcunaga alitam rurarcarayqui. Pipis rasuncagta cäsucärinayquipag chapäshushcanqui. ⁸Pay chaynuy rurarcachishungayquega manam chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchipitachu caycan. ⁹Chay caycan ichiclata mana ali yachrachicuyninta pitapis yachrachingan achcagman chrayanganmi. Musyanganchinuypis “Ichic levadüralam lapan mäsaata jacächin”. ¹⁰Noga Jesucristuman yäracü gamcuna chaynuy mana yarpäpäcunayquipag canganpita. Ichanga lutan yarpaycunata yarpächishogniquicunata pï captinpis Tayta Diosninchi castigangam.

¹¹Wauguicuna panicuna, yäracogcunata circuncidächicunanpärag canganpita noga yachrachiptiga Israel masicuna manam rabyapämanmanchu. Chaynuypis Jesucristo cruzchru wañunganpita willapa manam rabyanächinmanchu.

¹²Ichanga “Circuncidächicuy” nir gamcunata nipäcushogniquega amalä quiquincuna quiquinpata sapipita roguriycärinman.

Santu Espiritupa munayninchru cawanapag Pablo yachrachingan

¹³Wauguicuna panicuna, gamcunata Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata rurayquipag librina cangayquita. Chaypa truqinga cuyanacur jucniqui jucniquipis yanapänacäriy. ¹⁴Moisés escribiganchru niycan: “Quiquiqui cuydangayquinuy runamasiquitapis cuyay”.^o Chay ningannuy rurarga Moisés escribigan lapan leycunatam cumpliycanqui. ¹⁵Cuydädu. Gamcuna quiquiquipura canipa caninacurga gargunacärinquin.

¹⁶Cayta nishayqui: Cawapäcuy Santu Espiritu munangannuy. Ama cawapäcuychu quiquiquicuna munangayquinuy lutancunata ruraycar. ¹⁷Lutan ruraycunata rurayta munangayquega Santu Espiritupa contranmi caycan. Santu Espiritu munanganpis chay lutan ruray munaypa contranmi caycan. Chaynuy carmi ishcan contranacärin munangayquita mana rurayquipag. ¹⁸Santu Espiritupa munayninchru caycarnaga mananam Moisés escribigan leycunapa munayninchrünachu carcanqui.

¹⁹Runacuna lutan yarpangancunata ruraycagta ricayga fäcilmí. Chay caycunam caycan: manaräpis casaracur majanwannuy puñucun y pengacuypag mana yamaypa juchäcuycunata rurapäcun. ²⁰Ídulucunata adoräpäcun, brujeriata rurapäcun. Chaynuyispis chriquicärin, rabyachinacärin, envidioso capäcun, imalapitapis jucla rabyacärin, quiquilanpag

^o5.14 Levítico 19.18.

imatapis munapäcun, chriquinacachir raquicächin. ²¹ [Runa masinta wañucheg], upyag, upyacurcur lutancunata rurag, chaynuyla imatapis masta mana alicunata rurag. Gamcunata puntata willangänuy cananpis willaycä chaynuycawagcunaga Tayta Diospa munayninchru mana cananpag canganta.

²² Ichanga Santu Espiritu cuyanacachin, cushicachin, jauca cawachin, pasensiacachin, runa masinta yanapächin, alita rurachin, auningantapis cumplichin, ²³ mana yachrag tuacachinchu y shumag tantiyacachin. Chaynuycawag runapäga manam ley canchu chaynuycawagcunaga. ²⁴ Jesucristuman yäracogcunaga mana ali ruraynincunata yarpaynincunata y mana alita shongun munangancunata jaguiriycushanam. ²⁵ Santu Espiritu cayninpa cawaycashaqa Santu Espiritu pusharämashun.

²⁶ Ama runatucushunchu, ama piwanpis rabyachinacushunchu, ni envidianacushunchu.

Runamasinwan yanapänacur cawanapag tantiyachingan

6 ¹ Wauguicuna panicuna, mayganpis yäracog masinchi juchäcuyman chrayanganta musyargagamcuna Santu Espiritu munangannuy cawaycagcunaga tantiyachipäcuy juchäcuyganganta jaguirinanpag. Tantiyachirga ali shimilayquipa tantiyachipäcuy. Cuydacäriinqui paycunanuy gamcunapis juchäcuyman chrayaräriquinman. ² Ima captinpis jucniqui jucniqui yanapänacäriy. Chaynuycawagcunaga ruranganchipag nimanganchitam cäsucurcanqui.

³ Pipis mana imapis caycar pay imapis canganta criyirga

quiquilanmi engañacuycan.

⁴ Quiquincuna imanuy cangantapis tantiyacuchun. Ali cawarga shongulanchru ali cawanganpita yarpachracuchun. Runamasin imanuy cangantapis ama ricapächunchu. ⁵ Jucnin jucnin imata rurananpag cagtapis yarpachracuchun.

⁶ Jesucristupa willacuyninta yachracheg cagtaga yachracognin imalawanpis yanapächun.

⁷ Ama engañacuychu. Manam pipis Tayta Diosninchita burlapanmanchu. Murunganta runa cosechanmi.

⁸ Mana alita yarpar juchäcur cawagcunaga castigumanmi aywanga. Santu Espiritu munangannuy cawagcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywanga. ⁹ Chaynuycaycappinga mana yamacaypa imaypis alilata rurashun. Mana yamacaypa alilata rurarga tiempun chrayamuptin alitam chrasquishunpag. ¹⁰ Chaymi imaycanuypapis alita rurar pipäpis alita rurashun. Mas alita rurashun Jesucristuman yäracogmasinchicunapag.

Carta ushananchru piñapangan

¹¹ Shumag tantiyapäcuy: Quiquinam jatusag letracunawan escribiycämü. ¹² Circuncidächicä-rinayquipag nishogniqui runacuna nishunqui waquin runapita ali ricasha cayta munalarmi y Jesucristo cruzchru wañunganpita mana rabyapasha cayta munalarmi. ¹³ Chay circuncidächicusha cagcuna leycuna ningancunata lapanta mana cumpliercarpis circuncidächicä-rinayquita munapäcun, paycuna nipäcushungayquinuy circuncidächicäriptiqui alabacur purinan rayculam. ¹⁴ Nogaga manam alabacushächu sinöga Señor

Jesucristo noganchi raycu cruzchru wañunganpitam cushicushag. Pay cruzchru wañunganpitam Jesucristuman mana yäracogcunapita raquicasha caycä y Jesucristuman mana yäracogcunapis nogapita raquicasha caycan. ¹⁵Manam välinchu circuncidasha o mana circuncidasha canganchi. Chaypa truquina mas välin Jesucristuman yäracur yapay yurishanuy caymi.

¹⁶Cay ningänuy cawagcunata Tayta

Diosninchi jauca cawayta goycuchun y cuyapaycuchun. Paycunaga Diosman lapan yäracogcuna carcan.

¹⁷Cananpitaga manam munächu pï masta rabyachimänantapis. Jesucristupa ali willacuyninta willacungäpita magapäcamangan cuerpüchru siray sirasham caycan.

¹⁸Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.

EFESIOS

Jesucristuman Éfeso marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Éfeso marcaga caran Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cantunchru jatun marca captinmi may chaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog ranti-pacunanpag y imatapis ranticunanpag. Éfeso marcaman apóstol Pablo chrayaycur runacunata Jesucristupa willacuyninta willaparan. Willacunganta chrasquicuptinmi Pablo Efesuchru tiyaran ishca y wata Jesucristuman yäracogcunata yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachru apóstol Pablo Efesuchru tiyag yäracogcunata tantiyachiran Tayta Diosninchi cuyapäcog canganta y salvacog cangantapis (1.1—3.21). Chaynuypis tantiyachiran Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunanpag (4.1—6.24).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Payman Éfeso marcachru yäracogcunaman cay cartata apachimü. Gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi yäracuypag capäcunqui. ²Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchi cuyapämanganchipita Pablo agradecicungan

³¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Señor Jesucristupa Taytan Dios. Jesucristuwan juc runanuyla captinchim Tayta Dios cieluchru shumag alicagta gomashcanchi. ⁴Pachata manarag camarmi Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi acramashcanchi pay chrasquimaptinchi

juchaynagnuy cananchipag. ⁵Cuyapämashpanchim unaypita pachana Tayta Diosninchi shuntacamashcanchi paypa wamran Jesucristo raycu cananchipag. Chaynuy rurasha quiquin munangannuy. ⁶Chaynuy rurasha captinmi pasaypa cuyapämanganchipita Tayta Diosninchita alabäshun. Cuyangan wamran Jesucristuwan juc runanuyla captinchim paypa wamran cananchipag shuntacamashcanchi. ⁷Tayta Diosninchi pasaypa cuyapämashpanchim Jesucristo cruzchru wañur yawarinta jichrasha captin cananga libri canchi y juchanchicunapita perdunasha canchi. ⁸Chaynuypis cuyapämashpanchim ali yarpayta gomashcanchi shumag tantiyacunanchipag. ⁹Mana pipis musyangantam imata rurananpag cagtapis noganchita Tayta Dios musyachimashcanchi. Pay Jesucristo cayninpa munanganta ruranga. ¹⁰Pay rurananpag cagtaga cay pachachru y cieluchru cagtapis

Jesucristupa munayninman lapanta shuntanga. Cay rurananpag cagta tiempun chrayamuptinmi ruranga.

¹¹ Jesucristuwan juc runanuyla capäcuptimi unaypita pacha Tayta Dios acrapäcamasha prometin-ganta chrasquipäcunäpag. Tayta Diosnincheqa lapantapis quiquin munangannuy rurag carmi herenciaia gomänanpag acrapäcamasha. ¹² Tayta Dios acrapäcamasha nogacuna puntata Jesucristuman yäracogcuna pay munayniyog canganpita alabäpäcunäpag. ¹³ Gamcunapis salvacärinayquipag rasuncag ali willacuyuinta mayar Jesucristuman yäracärishcanqui. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiman yäracogcunawan carcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi prometingan Santu Espirituta chrasquicushcanqui señalashanuytis paypag canayquipag. ¹⁴ Chay Santu Espirituta chrasquisha carmi musyanchi herenciaia chrasquinanchipag canganta. Chaynuypis musyanchi Tayta Diosninchiman lapan yäracogcuna libri cananpag canganta. Chaynuypa Tayta Diosninchi rurasha pay munayniyog canganpita lapanchi alabänanchipämi.

**Jesucristuman yäracogcunapag
Tayta Diosninchita
Pablo rugacungan**

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristuman yäracäringayquita musyar y payman yäracogcunata cuyapäcungay-quita musyar ¹⁶ Tayta Diosninchita rugacur mana gongaypam payta gamcunapag agradecicuyä. ¹⁷ Rugacuyä Señor Jesucristupa Diosnintam. Payga munayniyog Taytanchim. Paytam mañacuyä shumag yachrag capäcunayquipag. Chaynuypis mañacuyä Tayta Diosninchi

imanuy cangantapis shumag musyachisha capäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Diosninchita reguipäcunqui.

¹⁸ Rugacuyä Tayta Diosninchi ali yarpayta gopäcushunayquipag. Chaynuypa mana ushacaypa cawayta shuwararcangayquita tanti-yapäcunqui. Chay mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipämi Tayta Diosninchi gamcunata chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi Jesucristuman yäracogcunata gongan herenciamanga mana imapis tincunganta tanti-yapäcunqui. ¹⁹ Chaynuypa pay imaycapäpis munayniyog canganta y noganchi payman yäracogcunachru munayniyog canganta tanti-yapäcunqui.

Chay imaycapäpis munayniyog cayninwanmi ²⁰ Jesucristuta wañungapita cawarircachimur lapanta mandananpag derëchacag lädunman cieluchru jamachisha. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninchi chrurasha lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan diablucunapitapis cay pachachru y cieluchrüpis munayniyog cananpämi. Chaynuypis Jesucristuta pay chrurasha pi munayniyogpitapis mas munayniyog cananpämi. Cay pachachrüpis mushog pachachrüpis munayniyogmicago. ²² Imaycatapis Jesucristupa munayninmanmi chrurasha. Jesucristo munayniyog captinmi payman yäracog shuntacagcunapa umannuy cananpag Tayta Diosninchi chrurasha. ²³ Yäracog shuntacagcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi caycan. Jesucristo imaypis payman yäracog shuntacagcunawanmi caycan. Yäracog shuntacagcunapis Jesucristupa munayninwan pay munangannuy rurarcen. Chaynuypis pay may chaychrüpis caycanmi.

Cuyapämashpanchi Tayta Diosninchi salvamanganchi

2 ¹Unayga gamcuna mana alita rurayniqicunawan y juchayquicunawan wañushanuymi cawapäcurayqui. ²Chay wichan gamcuna Jesucristuman mana yäracogcuna cawapäcungannuy cawapäcurayqui. Diablucunata mandag Satanasta cäsüpäcurayqui. Cay Satanasmi cananga munayninta rurachin Tayta Diosta mana cäsucogcunata. ³Unayga mana alita rurar lapanchipis paycunanuy munanganchinuylla yarpanganchinuylla cawaranchi. Chaynuy cawanganchipita Tayta Diosninchi rabyar fiyupa castigunman waquinta gaycungannuy noganchitapis gaycämänanchipag casha.

⁴Ichanga Tayta Diosninchi pasaypa cuyapäcog carmi cuyapämashpanchi ⁵mana ali ruraylachru wañushanuy caycashapis Jesucristuta cawarichir noganchitapis cawarichimashcanchi. (Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim salvamashcanchi.) ⁶Jesucristuwan juc runanuylla captinchi Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarichingannuy cawarichimashcanchi. Nircurna cieluchru Jesucristuta lädunman mandananpag jamachingannuy noganchitapis lädunman mandananchipag jamachimashcanchi. ⁷Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim chaynuy rurasha pay pasaypa cuyacog canganta pi maypis tantiyacunanpag.

⁸Tayta Diosninchi cuyapäcog cayninpa Jesucristuman yäracungayquipita gamcunata pay salvashushcanqui. Manam imatapis rurapäcushcanquichu salvasha canayquipag. Chaypa truquinga quiquin Tayta Diosninchi munayninpam salvashushcanqui. ⁹Manam pipis quiquin imatapis alita ruranganpita chu salvacusha. Chaynuy manam pipis quiquin ruranganpita yarpar salvacunganta alabacunmanchu. ¹⁰Noganchitaga Tayta Diosninchim mushog cawayta gomashcanchi. Jesucristo cayninpa pay noganchita camamashcanchi alita rurar cawananchipag. Chaynuy rurananchipag unaypitanam Tayta Diosninchi camaran.

Jesucristuman yäracogcäga chay ayllula lapanchipis canganchi

¹¹Gamcuna yarpäpäcuy mana Israel runacuna capäcungayquita. Israel runacuna quiquincuna circuncidasha^a canganta nicäriaran. Paycuna mana Israel runacunata circuncidäni canganpita jamurpäpöcuran. Chay circuncicion ninganta Israel runacuna cuerpunchru ruraran. ¹²Yarpäpäcuy unay wichan Jesucristuman mana yäracäringayquita, mana Israel casta capäcungayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchipa conträtuncunachru promësancunatapis mana chrasquipäcungayquita. Chaynuy car cay pachachru Diosniynag capäcurayqui. Chaynuy pis paypa ñaupagninman

^a2.11 Israel runacuna circuncidasha caran Tayta Diosninchiwan conträtuta rurangan musyacänapag. Conträtuchru Tayta Diosninchi promitiran imaypis yanapänapag, achcaman mirananpag y naciunnin cananpag. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.1-3; 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Mana Israel runacuna circuncidäni caran. Circuncidäni captin Tayta Diosninchi conträtuta rurangan paycunapächu manam caran. Israel runacuna mana Israel runacunata ashlipäcuran “circuncidäni cagcuna” nir.

chrayayta manam shuwaräpäcuray-quichu.

¹³Tayta Diospita raquicasha capä-curayqui. Cananga Jesucristuwan juc runanuyla car Tayta Diosta reguipäcunqui Jesucristo yawarninta cruzchru jichrayninpa. ¹⁴Quiquin Jesucristo jauca cawayta gomash-canchi. Paymi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis juc ayllulana cananpag shuntasha. Paymi atajarag tapyata juchrucheg-nuytis chriquinacur cawarcaptin manana chriquinacachirannachu. ¹⁵Jesucristo cruzchru wañusha car Israel runacunapa leynincunata manacagman chrurasha. Chaynuy rurasha ishcan castacuna paywan juc mushog castanuyla cawapäcunanpag. Chaynuyta ishcan castacuna jauca cawapäcuran. ¹⁶Paymi chay ishcan casta runacunata manana chriquinacachiranchu. Cruzchru wañuyninpa juc castanuy-lana captin Tayta Diosninchiwan ishanta amistächisha. ¹⁷Jesucristum ali willacuyta aparcamur jauca cawanapag willacusha. Chay willacuy caycan Tayta Diospita raquicasha cag mana Israel runacunapag y Tayta Diosta regueg Israel runacunapag. ¹⁸Israel casta carpis o mana carpis Santu Espiritu yanapämptinchi Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita rugacunchi y adoranchi.

**Tayta Diosninchipa tiyanan
templunuy Jesucristuman
yäracogcuna cangan**

¹⁹Chaymi mana Israel runacuna carpis gamcuna manana jëpanachu carcanqui, sinöga Jesucristuman yäracogcunawan juc castalanam carcanqui y Tayta Diosninchipa

wamrancunanam carcanqui.

²⁰Gamcunapis carcanqui jatun wasi rurashanuyti. Chay wasipa cimientunnuymi apostulcuna y Tayta Diospa willacognincuna caycan. Y quiquin Jesucristunam alinnincag ruminuy caycan. ²¹Jesucristo cayninpa intëru wasi sharcunanpag rumita camacächegnuypis payman yäracogcuna miranga Señor Jesucristupag templun cananpag. ²²Jesucristo cayninpa gamcunapis waquincagcunawan wasi pergarangannuytis shuntasha carcanqui. Cay wasichru cangannuy Santu Espiritu cayninpa Tayta Diosninchi lapayquicunawan caycan.

**Mana Israel runacunaman ali
willacuyta apananpag Pabluta
Tayta Dios chrurangan**

3 ¹Chay jananmi noga Pablo Tayta Diosninchita rugacuycä. Gamcuna mana Israelcagcuna janan Jesucristo mandanganta rurangäpita prësu caycä. ²Gamcuna musyapäcunquinam Tayta Diosninchi cuyapëmar gamcuna ali capäcunayquipag ali willacuyninta mana Israel runacunata willapänäpag chruramanganta. ³Tayta Diosninchi nogatam musyachimasha pipis mana musyanganta. Chaypita maynam walcalataga willarüna. ⁴Chaymi cay cartata liyir tantiyacärinqui pipis mana musyanganta Jesucristupita imata musyangätapis. ⁵Chayta unayga manam pitapis musyachiranchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi munanganta rurananpag apostulnincunata y willacognincunata Santu Espirituwan Tayta Diosninchi musyachisha. ⁶Tayta Diosninchi mana musyachiman-ganchi caycan caymi: Jesucristupa

ali willacuynin cayninpa paywan juc runanuyla car Israel runacunanyu mana Israel runacunapis herenciata chrasquipäcungan, juc cuerpunuyla capäcungan, y Tayta Diosninchi promitingan salvaciunta chrasquipäcungan.

⁷Nogata cuyapämarmi munayninwan Tayta Diosninchi Jesucristupa ali willacuyninta willacünäpag chruramasha. ⁸Jesucristuman yäracogcunapita noga manacagmi cä. Chaynuy captipis Tayta Diosninchi cuyapämar Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunaman apanäpag chruramasha. Jesucristupita tantiyayta munarpis lapanta shumag manam tantiyayta atipanchichu. ⁹Imaycatapis camag Tayta Diosninchi pacaylapa unaypita pacha rurayta yarparan. Imanuyya pay rurayta yarpangantapis lapan runata musyachinäpag nogata chruramasha.

¹⁰Chaynuyya cananga Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa angilcunapis y diablucunapis Tayta Diosninchi imaycatapis yachranganpita musyachisha canga. ¹¹Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha unay unaypita Señor Jesucristuwan imata rurananpag canganta. ¹²Jesucristuwan juc runanuyla carmi payman yäracur mana manchacuyya Tayta Diosninchita rugacunchi. Payta rugacushaga imaypis mayamanchim. ¹³Chaymi gamcunata rugacü gamcuna raycu nacachipäcamanganpita mana laquicärinayquipag. Chaypa truquina caycan gamcuna ali capäcunayquipämi.

Tayta Diosta Pablo rugacungan y alabangan

¹⁴Chaypitam noga Tayta Diosninchiman gongurpacuycü. ¹⁵Cay

pachachru y cieluchru lapan castacagcunata paymi camaran. ¹⁶Shumag munayniyog captinmi Tayta Diosta rugacü paypa Santu Espiritunwan shumag yarpachracog capäcunayquipag munayninta goycärishunayquipag. ¹⁷Yäracuyniquipa Jesucristo gamcunapa shonguyquichru cayculächun. Chaynuypis cuyacuyniqui cayculächun jachra shumag sapichacushanuy y wasi shumag cimientushanuy. ¹⁸Chaynuyya gamcuna y juc läduchru Jesucristuman yäracogcunaga lapayqui tantiyapäcunqui Jesucristupa cuyacuynin pasaypa ali canganta. ¹⁹Tayta Diosninchita rugacü Jesucristupa cuyacuyninta shumag musyapäcunayquipag. Chay cuyacuynin mana ima aycamanpis tincuptinmi lapanta mana tantiyapäcunquichu. Chaynuypis rugacü gopäcushunayquipag cagta Tayta Diosninchipita lapanta chrasquinayquipag.

²⁰Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan noganchichru imaycatapis rurananpag. Chaymi rugacunganchipita y yarpanganchipitapis mas masta yanapämanchi. Chaynuy yanapämanganchipita Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. ²¹Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa y Jesucristo cayninpa imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. Amén.

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyla cangan

4 ¹Noga Señor Jesucristupa janan präsu caycä. Chaymi cayta nishayqui: Tayta Diosninchi lapanta gamcunapag ruranganpitam y paypita chrurasha capäcuptiquim shacyächi pay munangannuy imaypis

cawapäcunayquipag. ²Mana runa-tucuy pa cuyapänacur cawapäcuy. Pasensiawan jucniqui jucniquipis mana rabyapänacuypa cuyanacur shumag cawapäcuy. ³Imaycanuy papis juc shongunuy la cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipäga Santu Espiritum jauca cawachipäcushushpayqui lapayquitapis shuntarcäshunqui.

⁴Jesucristuman yäracogcäga juc cuerpunuy lam caycanchi. Lapanchipis Santu Espiritu-chrümi caycanchi. Tayta Diosninchi chruramashcanchi salvaciunta shuwaränanchipag.

⁵Juclaylam Señurninchi. Juclaylamanmi yäracunchi. Jesucristupa jutinchrümi bautizacushcanchi.

⁶Juclaylam Tayta Dios. Paylam lapanchipa taytanchi. Paylam lapanchipäpis imaycapäpis munayniyog. Paymi lapanchita ruraycächi-manchi. Paymi lapanchiwan caycan.

⁷Jucninchi jucninchita ima rurayta yachrananchipäpis quiquin munangannuy Jesucristo nimashcanchi.

⁸Chaypita Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Vincircur achcagta pushacurcur altuman aywaran.

Y runacunata imata rurayta yachrananchipäpis nimuran”.^b

⁹¿Imaninantatag “altuman aywaran” niycan? Chaynuy niycan puntata cay pachaman yarpamusha captinmi.

¹⁰Chay quiquin cay pachaman yarpamoglam cieluman jegasha imaycapäpis lapanpag munayniyog cananpag.

¹¹Quiquinmi imata rurag cananpäpis runata chruraran. Chaynuy chrurar waqinta apóstol cananpag chruraran, waqintana Diospa willacognin cananpag, waqintana ali willacuy-ninta willacur purinanpag y waqintana pastor y yachracheg cananpag chrurasha. ¹²Chaynuy paycunata chruraran yäracogcunata yachrachinanpag. Chaynuy yäracogcuna yachracärinanpag y yachracungannuy cawapäcunapag. ¹³Chaynuy lapanchi juc shongunuy la carmi Diosninchipa Wamranman yäracushunpag y imanuy cangantapis shumag musyashunpag. Chaynuy Jesucristo cawangannuy noganchipis Tayta Diosninchi munangannuy cawashunpag.

¹⁴Chaynuy cawarna wamracuna jucla pi ima ningantapis chrasquingannuy nachu mana cashunpag. Papis sacrilapa lutan yachrachicuy-ninta manana criyichimäshunnachu.

¹⁵Chaypa truquinga cuyanacur rasuncagta willacur cawashun. Chaynuy Jesucristo imanuy pis cawangannuy la cawashun. Chaynuy captin Jesucristum umanuy caycan y Jesucristuman yäracogcunam paypa cuerpunnuy caycan. ¹⁶Chaymi Jesucristuman yäracogcunaga caycan juc cuerpupa lapan moguncuna shumag tincusha car yanapänacungannuy. Chaynuy carmi waranpa waranpa cuyanacur Tayta Diosninchi munangannuy mas cawashunpag.

Jesucristuman yäracusha mushog caway cangan

¹⁷Canan Señor Jesucristupa jutinchru anyashayqui: Amana quiquin-cunapa yarpaynin cangannuy Tayta Diosman mana yäracog

^b 4.8 Salmo 68.18.

runacunanuyga lutancunata yarpachracur cawapäcunachu. ¹⁸Chay runacunapa yarpayninpis illacashanam. Ima rurapäcungantapis mana musyapäcuncho. Shongun munanganta rurar mana cäsücärincho. Chaynuy carmi paycuna Tayta Dioswan mana ushacaypa cawayta mana taripäcungachu. ¹⁹Paycunaga ima juchatapis mana pengacuypam rurapäcun. Tucuy nirag jucha rurayman pengacuypag mana yamacaypa chrayapäcusha.

²⁰Gamcuna chaynuy cawapäcunayquipächu manam Jesucristupita yachracärishcanqui. ²¹Gamcuna Jesucristupa willacuyninta rasunpam mayapäcushcanqui y payman yärcärir paypita rasuncagta yachracärishcanqui. ²²Chaymi unay cawapäcungayquinuy cawayta jaguiripäcunayqui. Chaynuy cawapäcurayqui mana ali yarpayniqui engañashungayquita lutanta rurarmi. ²³Gamcuna lutan yarpangayquicunata jaguiriycur ali yarpaycunatana yarpapäcunquiman. ²⁴Capäcunquiman mushog runanuy. Tayta Diosninchi chay mushog runata camaran quiquintanuy. Chaynuy camaran waquinpag imatapis alilata rasunpa rurananpag y paypag imatapis alilata rasunpa rurananpag.

²⁵Chaynuy caycappinga amana casquicäriynachu. Sinöga rasuncaglata runamasiquita nipäcuy.^c Chaynuy rurayga caycan lapanchi juc cuerpunuyula canganchipita.

²⁶Rabyarga juchäcuyman ama chrayaychu.^d Rabyashalaga goyächi ama cacuychu. ²⁷Rabyashala carga Satanás munangantam ruranquipag.

²⁸Suwacogcuna amana suwacunchunnachu. Chaypa truquinga runa

ricananpag shumag arucärichun. Chaynuypam canga imalapis pobricunata goycunanpag.

²⁹Ama imatapis lutancunataga parlaychu. Chaypa truquinga alicunatala parlapäcuy imatapis alicagcunata yachracärinanpag y shacyäcunanpag. ³⁰Tayta Diospa Santu Espiritunta ama laquicachipäcuychu. Paywanmi señalashushcanqui Tayta Diosninchipa capäcungayqui musyacänanpag. Chaynuy señalasha cagcunalam Jesucristo cutimungan junag salvasha canga.

³¹Gamcuna amana rabyacäriynachu, rabyapaynachu, gayapaynachu ni ashliynachu. Pitapis ama rabyapaychu. ³²Chaypa truquinga ali shonguwan jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi gamcunata perdunashungayquinuy jucniqui jucniquipis perdunänacäriy.

Tayta Diospa wamran caycarga shumag cawanapag cangan

5 ¹Chaymi Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga pay rurangannuy rurapäcuy. ²Jesucristo noganchita cuyamanganchinuy cuyapänacur cawapäcunqui. Cuyamashpanchim noganchi raycu cruzchru wañusha. Wañur pay ofrendanuy y uywata pishtarcur rupachingannuy shumag ali Tayta Diosninchipag casha.

³Gamcuna Jesucristuman yärcogcunanuy capäcuy. Ama mana räpis casaracur majanwannuy puñucuy pita o chaynuy juc mana ali ruraycunapita o malag caypita rimaylapis rimarcäriychu. ⁴Chaynuypis mana rimanapag cagcunata,

^c 4.25 Zacarías 8.16. ^d 4.26 Salmo 4.4.

manacagcunata y lutan yarpayniyog brömacunata ama parlapäcuychu. Chaynuy rimaycunaga manam alichu. Chaypa truquina Tayta Diosninchita imaypis agradecicäriy. ⁵Gamcuna cayta musyapäcuy: manaräpis casaracur majanannuy puñucogcuna o chaynuy juc mana ali ruraycunata ruragcuna, o malag runacuna Jesucristupa ni Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. (Chay malag runacuna imaypis mastarag munarcan. Chaynuy rurar charangacunata idulutanuyimi adorarcana.)

⁶“Jucwan jucwan puñuy, chaynuy juc mana ali ruraycunata ruray o malag cay alim caycan” nir pipis casquicur ama engañashunquichu. Chay mana ali rurangacunapitam mana cäsucogcunaman Tayta Diosninchipa fiyupa castigun shamunga. ⁷Gamcuna paycunawan ama gotucäpäcuychu.

⁸Gamcuna unayga juchäcur yananyagchrünuyimi cawapäcurayqui. Cananga Jesucristuman yäracur achicyagchrünuyinam cawarcinqui. Chaynuy caycaptinga waran waran pay munangannuyina cawapäcuy.

⁹Jesucristo munangannuy achicyagchrünuy cawaycarnaga cuyapäcogmi carcanqui, alilatam rurarcinqui y yäracuypämi carcanqui.

¹⁰Señor Jesucristo imatapis rurapäcunayquipag munanganta shumag tantiyacur pay munangannuyina cawapäcuy. ¹¹Yananyagchrünuy juchalachru caycagcunanyuga manacagta ama rurapäcuychu. Chaypa truquina chay juchäcuycagcunata mana juchäcunanpag piñapay.

¹²Paycuna pacaylapa jucha rurangacunaga rimarcuypis pasaypa pengacuypämi. ¹³Ichanga achqui

achicyaptin imapis caycangan musyacan. Chaynuyimi Jesucristupa willacuynin achquinuy car chay ruraycangancuna jucha canganta musyacächin. ¹⁴Chaynuyispis Jesucristuman yäracur y Jesucristupa willacuyninta cäsucur cawagcuna achicyagchrünuyimi cawapäcunga. Chaymi caynuy niycan:

“Wañushanuyispis caycag mana yäracog, ricchapacur yäracuy, wañushanuy cagcunapita cawarimuy, yäracuptiqui achicyagchrünuyimi Jesucristo cawachishunqui”.

¹⁵Shumag tantiyacuy imanuy cawaycangayquitapis. Ama mana tantiyacog runacunanyuga cawaychu. Chaypa truquina shumag yarpachracurir caway.

¹⁶Cay wichancuna mana alita ruraycar runacuna cawapäcun. Tiempo cangancama shumag alita rurar cawapäcuy. ¹⁷Upa nirag imatapis ama rurapäcuychu. Chaypa truquina Señor Jesucristo munanganta shumag tantiyapäcuy. ¹⁸Ama shincapäcuychu. Shincasha runaga lutancunata shongun munangancunatam ruran. Chaynuy canayquipa truquina Santu Espiritupa munayninchru cawapäcuy. ¹⁹Salmucunata, himnucunata y cörucunata jucniqui jucniquipis cantapäcuy. Lapan shonguyquipa Señor Jesucristupag cantapäcuy y alabäpäcuy. ²⁰Ima captinpis imaypis Señor Jesucristupa jutinchru Tayta Diosninchita agradecicäriy.

Majayogcuna imanuy cananpag cangan

²¹Jesucristuta manchapacuyipa jucniqui jucniquipis cäsunacäriy.

²²Señor Jesucristuta cäsucunannuy majayog warmicunaga

majanta cäsucuchun. ²³Majanmi warmipa umannuy caycan Jesucristo yäracog shuntacagcunapa uman cangannuy. Jesucristo yäracog shuntacagcunata salvasha captinmi yäracog shuntacagcuna paypa cuerpunnuy caycan. ²⁴Chaynuypis yäracog shuntacagcuna Jesucristuta cäsucungannuy warmipis imachrüpis gosanta cäsucuchun.

²⁵Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy Jesucristo payman yäracog shuntacagcunata cuyangannuy. Chaynuy cuyarmi yäracog shuntacagcuna raycu cruzchru wañuran. ²⁶Chaynuy wañuran bautismuwan y ali willacuyninwan yäracog shuntacagcunapa juchancuna perdunasha cananpag y juchaynagna car yäracog shuntacagcuna paylapag capäcunanpag. ²⁷Chaynuypis majachacunanpag novia pasaypa shumag cangannuy pasaypa juchaynag payman yäracog shuntacagcuna capäcunanpag Jesucristo wañuran. ²⁸Chaynuy majayogcäga quiquinta cuydacungannuy warmin-tapis cuyanman. Pipis warminta cuyagcäga quiquin cuydacungannuy caycan. ²⁹Manam pipis quiquinpa cuerpunta chregninchu. Chaypa truquina ali cananpag shumag micun, shumag wancucun. Chaynuymi Jesucristo yäracog shuntacagcunata cuydan. ³⁰Yäracog shuntacagcunaga cuerpunnuy caycan. Noganchinam maquin, ricran cangannuy caycanchi.

³¹Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Chaynuy captinmi runa taytanpita mamanpita raquican warminwan majachacänanpag.

Chaynuypa ishcan juc runanuyla ricacunga”.^e

³²Warmiwan runa majachacar juc runanuyla ricacungannuy Jesucristuman yäracog shuntacagcuna paywan juc runanuyla ricacun. Cayta pipis mana musyangantam Tayta Diosninchi noganchita musyachimashcanchi. ³³Ichanga gamcunapis Jucniqui jucniquipis quiquiquicuna cuydacungayquinuy warmiquita cuyapäcuy. Chaynuy warmipis gosanta respitächun.

**Taytanwan mamanwan
wamrancuna imanuy
cawanapag yachrachingan**

6 ¹Wamracuna, taytayquita mamayquita cäsucäriy Señor Jesucristo cäsucäriyquita munangannuy. Chay chaynuy ruranapämi caycan. ²⁻³Tayta Diosninchi mandamientunchrüpis niycan:

“Taytayquita y mamayquita respitay.

Chaynuy respitarga jauca y achca watam cay pachachru cawanqui”.^f

Cay mandamientoga promesayog cag mandamientupita mas puntacag mandamientum caycan. ⁴Taytacuna, wamrayquicunata ama rabyachipäcuychu. Chaypa truquina shumag cawanapag tantiyachir Jesucristo munangannuy uywapäcuy.

**Uywaynincunawan patrinnin
imanuy cananpag yachrachingan**

⁵Chaynuyla uywaycunapis, cay pachachru patrinniquita cäsucäriy. Cäsucäriy respëtuwan, manchapacuy, lapan shonguyquipa, mana casquicuypa, Jesucristupag

^e 5.31 Génesis 2.24. ^f 6.2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

ruraycangayquinuy. ⁶ Patrunki ricaycāshuptiquirag shumag rurayquipa truquinga mana ricaycāshuptiquipis shumag ruranki. Jesucristupa uywaynincuna caycarga lapan shonguyquipa Tayta Diosninchi munanganta shumag rurapācunqui. ⁷ Chaynuy ali shonguyquipa arunqui Señor Jesucristupag ruraycagnuy ama juc runapag ruraycagnuyga. ⁸ Gamcuna tantiyacāriy uyway carpis mana uyway carpis alita rurapācunganpita Señor Jesucristupita pipis chrasquinanpag canganta.

⁹ Patruncuna, chaynuyla gamcunapis uywayniquicunata ali ricay y ama jurapaychu castigānayquipag. Gamcuna tantiyacāriy uyway carpis patron carpis cieluchru caycag patrunki quipa munayninchru carcangayquita. Payga manam pī maytapis jucnuy jucnuy ricanchu.

**Jesucristuman
yāracogcuna diablucunata
ichripānanpag cangan**

¹⁰ Cananga wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo imaycāpāpis munayniyog captin y paywan juc runanuyla car valurchacāriy.

¹¹ Soldādu guērrapag armacun-gannuypis Tayta Diosninchi lapan armacunatanuypis gomanganchiwan camaricāriy Satanās engañayta munashuptiqui ichripāpācunayquipag. ¹² Noganchega manam runacunawanchu guērrachru caycanchi sinōga Satanaswan y diablucunawanmi. Chaycunam mandagcuna y munayniyog carcan. Yananyagchru cawangannuy juchācog runacunam chay mandagcunapa munayninchru carcan. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchi



lapan armacunatanuypis goshungayquiwan camaricāriy diablucuna mana imatapis rurachipācushunayquipag ni juchācachishunayquipag. Chay lapanta imaycunaypāpis rurarcurmi diablucunata ichriparna vincipācunqui.

¹⁴ Chaynuy caycāptinga pī maywanpis rasuncaglata parlapācuy. Chaynuypam soldādu guērraman aywananpag cheglanta shumag wachracurcur contranta ichripangannuy gamcunapis diablucuna shamuptin ichripāpācunqui.

Chaynuypis alilata rurar imaypis cawapācuy. Chaynuy cawarmi soldādu guērraman aywananpag chalēcushanuy carcanqui diablucuna atacashuptiquipis mana vincishunayquipag.

¹⁵ Chauraga jauca cawachicog willacuyninta willacunapag camari-cushala carmi carcanqui juc soldādu bōtasninta shumag jaticushanuy.

¹⁶Chaynuypis Tayta Diosman lapan shonguyquipa imaypis yä-räcäriy. Chaynuypa soldädu mana rupanapag rupaycag flëchacuna nata escüdu upichingannuy Satanás lutanta yarpächiyta o juchäcachiya munapäcushuptiquipis mana rurapäcunquichu.

¹⁷Salvashana car umanman imapis mana chrayananpag soldädu ali cascuta jaticushanuyimi carcanqui.

Santu Espiritu Tayta Diosninchipa willacuyninta gopäcushungayqui pelyanapag espädanuyimi caycan.

¹⁸Ama jaguiripäcuychu Tayta Diosninchita rugacuyta. Rugacäriy Santu Espiritu tantiyachishungayquinuyta. Mayag mayagla imaypis mana yamacaypa capäcuy. Lapan yäracogcunapag imaypis Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁹Nogapag Tayta Diosta rugacäriy ali willacuyninta willacupti shumag tantiyacagta rimanäpag. Chay ali willacuyninchru ninganta mana manchacuypa pitapis shumag tantiyachinäpag. Chay pipis mana musyangan ali willacuyninta Tayta Diosninchi noganchitam musyachimashcanchi.

Musyachimanchi Israel runapis mana Israel runapis pi maypis Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi salvangantam. ²⁰Ali willacuyninta pi maytapis willapänäpäga Tayta Diosninchim cachramasha. Willacungäpitam caychru präsu wichrgaraycä. Tayta Diosninchita rugacäriy mana manchacuypa pitapis willapänäpag. Chaynuymi noga willapänäpag caran.

Carta ushanan

²¹Cuyay wauguinchi Tiquicum gamcunata imanuy cangätapis willapäcushunqui. Paymi Jesucristupa willacuyninta willacupti shumag yanapäman. ²²Chaypämi gamcunaman cachraycämü imanuy capäcungätapis willashunayquipag y chaynuypa laquicunayquipa truquina shacyächishunayquipag.

²³Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo yäracognincunata jauca cawayta y payman yäracur cuyanacärinanpag goycuchun. ²⁴Señor Jesucristuta imaypis cuyagcunata Tayta Diosninchi cuyapaycuchun. [Amén.]

FILIPENSES

Jesucristuman Filipos marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Filipos marca Macedonia provinciachrömi caran. Chaymanmi Pablo chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunanpag (Hechos 16.11-40). Chaypitana waquin marcacunamanpis willacunanpag Pablo aywaran. Chaynuy willacunganpita tiempo pasaptinna Pabluta prësu wichrgapäcuran. Chaynuy capas Romachru caran.

Carcilchru canganta musyaycurmi Filipuschru caycag wauguicuna panicuna Epafrodituta cachraran Pabluta watucunanpag y paypa gastunpag guellayta apananpag. Chay apachinganta chrasquircur Pablo cay cartata Filipuschru caycag wauguicunaman panicunaman agradecicunapag apachiran (1.5; 4.10-19). Chaynuypis cay cartawan Pablo wauguicunata panicunata shacyächiran.

Cay cartata liyirmi tantiyacäriran imanuy nacarpis cushicunapag canganta (3.1; 4.4, 7, 9, 12). Chaynuypis tantiyacäriran Tayta Diosninchiman yäracur imanuy cawanapag canganta.

Saludacuynin

1 ¹ Jesucristo mandanganta rurag noga Pablo y Timoteo Filipos marcachru Jesucristuwan juc runanuyla cag lapan yäracogcunaman cay cartata apachipäcamü. Mayor wauguicunaman, yanapagcunaman y waquin cag yäracogcunamanpis aparächimü. ² Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Filipuschru yäracogcunapita Pablo agradecicungan

³ Imaypis gamcunata yarpäringä höräm Tayta Diosnita agradecicü.

⁴ Imaypis lapayquipag rugacur cushisham rugacü. ⁵ Jesucristupa ali willacuyninta willacur purinäpag

yanapämangayquipitam cushisha rugacü. Chaynuy yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chrasquicungayqui junagpita canancama. ⁶ Musyämi Tayta Diosninchi gamcunachru ali rurayta galaycunganta Jesucristo cutimungancama ushananpag caycanganta. ⁷ Nogaga rasuncagtam chaynuy niycä. Carcilchru prësu caycapti lapayquim yanapämashcanqui y Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachiptipis lapayquim yanapämashcanqui. Chaynuy rurananchipag Diosmi cuyamashpanchi chruramashcanchi. Chaymi cuyar imaypis cushisha gamcunata yarparaycä. ⁸ Tayta Diosninchi musyanmi gamcunata fiyupa cuyangäta. Jesucristo cuyashungayquinuylam nogapis gamcunata cuyä.

⁹Tayta Diosninchita rugacuycă cuyacog cangayquipitapis mas cuyacog canayquipag y yachrag y lapanchru tantiyag capăcunayquipag. ¹⁰Chaynuypa alicagta shumag acrayta yachrapăcunqui y shumag mana juchăcuypa Jesucristo cutimungancama ali cawapăcunqui. ¹¹Chaynuy captin Jesucristo yanapăshuptiqui imaypis alilatam rurapăcunqui Tayta Dios shumag alabasha cananpag.

Pablo imanuy canganpis

¹²Wauguicuna panicuna, musyanayquita mună ima pasamangan-cunapis rasunpaga Jesucristupa willacuyninta mas willacunanpag casha canganta. ¹³Palaciuchru cag lapan soldăducuna y lapan chaychru cagcuna Jesucristo raycu prėsu wichrgarangăta musyarcana. ¹⁴Prėsu caycangăta ricarmi Señor Jesucristo cayninpa achcag wauguicuna panicuna shacyăcusha mas mana manchacuypa willacuyninta willacunanpag.

¹⁵Rasunpam waquincunaga nogata envidiacamălar, rabyapămălar Jesucristupita willacurcan. Waquin ichanga ali yarpayninwan Jesucristupita willacurcan. ¹⁶Waquina nogata cuyamarmi Jesucristupita willacărin. Paycuna musyapăcunmi Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachingăpita caychru wichrgarangăta. ¹⁷Waquina quiquincuna alichru cayta munalarmi willacărin; manam lapan shongunpachu willacărin. Chaynuy rurarcana cay wichrgarangăchru mas laquicachimayta munalarmi. ¹⁸Ichanga jnogata imata gocaman! Lapan shongunpa willacăriptinpis o janan shongunla willacăriptinpis

imanuypapis Jesucristupa willacuyninmi willacusha caycan. Chay nogata cushicachimanni.

Chaynuypis cushicushămi ¹⁹cay wichrgaraycangăpita yargamunăpag canganta musyar. Nogapag Tayta Diosta rugacărishă cayniquipam y Jesucristupa Espiritun yanapămashă cayninpam yargamushag. ²⁰Noga lapan shongŭpa shuwaraycă imaycacrŭpis mana pengaytucushă canăpag. Chaypa truquina shuwaraycă imaypis cangannuy cananpis Jesucristo ali ricashă cananpag mana manchacuypa willacunăpag. Cawaptipis waŭnuptipis Jesucristo ali ricashă cananpag shuwaraycă. ²¹Nogapa cawaynăga Jesucristulapămi. Waŭnyga Jesucristo cagman aywacuymi. ²²Noga cawar-răga Jesucristupa willacuyninta willacushărămi mas achcag runacuna payta chrasquicunanpag. Chaymi maygan acraytapis mana camăpacichu. ²³Nogapag cay ishcanpita maygan acraypis sasam. Noga waŭnucuyta mună aywacur Jesucristupa ņaupag-ninchrŭna canăpag. Chay nogapag mas ali caycan. ²⁴Ichanga gamcuna raycu noga cawanărag mas ali caycan. ²⁵Noga musyămi gamcuna raycu cawanărag mas ali cananpag canganta. Chaynuy captin musyămi cawanătarag y gamcunawan canătarag masta yachrachinăpag mas cushishă yăracărinayquipag canganta. ²⁶Chaynuypa gamcunawan yapay capti Jesucristuta pasaypa cushishă alabăpăcunqui.

Jesucristuman yăracogcuna imanuy cawanganpis

²⁷Ichanga cayta nishayqui: Jesucristupa ali willacuynin ningannuyla imaypis cawapăcuy. Shamurpis

mana shamurpis contrayquicagcuna chriquipäcushuptiquipis mana yama-caypa chay yarpayla capäcungay-quita, Jesucristupa willacuyninpa favurnin juc runanuyla nacarcangayquita ²⁸ y contrayquicagcunata imaypis mana manchacäringay-quita willapäcamänanta munaycä. Chaynuy capäcuptin musyacan paycunaga castiguman aywananpag cangantam. Chaynuypis musyacan gamcunaga salvacäringayquipag cangantam. Chay lapan caycan Tayta Diosninchipitam. ²⁹ Gamcuna payman criyipäcunalayquipächu manam caycan sinöga Jesucristo janan nacapäcunayquipäwanmi caycan. ³⁰ Gamcuna y noga Jesucristupa willacuyninpa favurninmi piwanpis ichripänacuycanchi. Gamcuna unay chaynuy cangäta ricapäcushcanquim. Cananpis chaynuyla cangätam willarcäshunqui.

2 ¹ Cristo munayninta goycäshunqui waquincunata shac-yächinayquipag, cuyacuynin rurarcächishunqui waquincagcunata shoganayquipag, Santu Espiritu juc shongutanuyla cawarcächishunqui y cuyapäcog shongu caycanqui. ² Chaymi pasaypa cushicunäpag chay yarpayla capäcuy, cuyanacäriy, juc shongunuyla cawapäcuy. ³ Alichru cayta munalar o yachrag-tucurga ama ruraychu. Sinöga waquintapis quiquin canganpita mas alicagtanuy ricapäcuchun. ⁴ Ama quiquilayquipäga imatapis ashiychu sinöga waquinpäpis ali cananpag ashiy.

⁵ Jesucristo yarpachracungannuy gamcunapis yarpachracäringuiman:

⁶ Pay Dios cangannuy caycarpis pay Dios canganmanchu manam atinicussha.

⁷ Sinöga Dios cangannuy canganta jaguiriycur uyway cangannuy laman chrayasha.

Yurir runanuy yurisha.

⁸ Runanuy carnam umillacuran y cäsucog cayninpa wañuymanpis chrayaran.

Cruzchrürämi wañuranpis.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchipi payta lapanpitapis mas munayniyog cananpag chrurasha.

¹⁰ Jesucristupa chaynuy chrurasha cieluchru cagcuna, cay pachachru cagcuna y pacha rurinchru cagcuna

Jesucristupa ñaupagninman gongurpacunanpämi

¹¹ y Jesucristo lapanpag mandag canganta lapan nipäcunanpag. Chaynuy nipäcunga Tayta Dios alabasha cananpag.

¹² Chaymi, cuyayni waugucuna panicuna, gamcunawan capti imaypis nogata cäsucärimangayquinuy canan caruchru captipis masrag cäsucärimanquiman. Tayta Diosta manchapacuy pa salvasha caycag runacunannuy imaycatapis rurapäcuy. ¹³ Chaynuy rurapäcunayquipag Diosmi gamcunata yarpächishunqui pay munangannuy rurayta munapäcunayquipag y yanaparcäshunqui pay munangannuy rurapäcunayquipag.

¹⁴ Mana jamurpänacuypa mana rabyachinacuypa lapanta rurapäcuy. ¹⁵ Chaynuypa gamcunachru imatapis mana alita ni juchata mana tarinanpag. Y fiyu juchasapa runacunachru gamcuna Tayta Diospa juchaynag wamran capäcunayquipag. Paycunachru gamcuna estrëlla shumag achicyangannuy capäcunqui ¹⁶ imaypis cawachicog

Jesucristupa willacuyninta willacuycar. Jesucristo cutimuptin chaynu y rurapäcungayquipita noga cushicushag. Chaynuypam musyashag lapan rurangäcuna manacagpag mana canganta. ¹⁷Wañuchimaptin chayga canga Tayta Diospag ofrendanuymi. Gamcuna payman yäracur ninganta rurapäcungayquipis caycan paypag ofrendanuymi. Chaynu y captinpis cushicushämi y lapayquicunawanmi cushicushag. ¹⁸Chaynuypis gamcuna cushicäri y noga cushicungänuy cushicäriy.

Timoteuta Filipusman Pablo cachrananpag yarpachracungan

¹⁹Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracucyä gamcuna cagman Timoteuta cachramuyta gamcuna ali cawangayquita willamaptin cushicunäpag. ²⁰Manam pipis Timoteunuyga gamcuna ali capäcunayquipag rasuna yarpachracog canchu. ²¹Lapanpis quiquincunalapämi yarpachracäri; manam Jesucristupita yarpachracärinchu. ²²Ichanga gamcuna musyapäcunquim Timoteo ali cawanganta. Chayta musyapäcunqui wamra papäninta yanapanannuy Jesucristupa willacuyninta willacupti yanapämanganpitam. ²³Chaymi yäracucyä nogata ima pasamänantapis musyaycurna gamcuna cagman cachramuyta. ²⁴Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracucyä nogapis gamcuna cagman shamuyta.

Epafrudituta Filipusman Pablo cachrangán

²⁵Wauguinchi Epafrudituta gamcuna cagman cachramupti

alim canman. Paywanmi imanuy nacarpis ima captinpis Jesucristupa willacuyninta willacäri. Gamcunam nogacagman cachramurayqui pishipäcungäcunachru yanapämänanpag. ²⁶Pay gamcunawan pasaypa tincuyta munaptinga y gueshyanganta musyapäcungayquipita aläpa yarpachracuptin gamcuna cagman cachramushag. ²⁷Rasunpam pasaypa gueshyasha. Wañunanpänam caycaran. Ichanga Tayta Diosninchi cuyapasha. Nogatapis cuyapämasha laquisha caycangäpita masta mana laquicunäpag. ²⁸Chaymi gamcuna cagman cachramuyta pasaypa munaycä yapay ricarna cushicäri nayquipag y nogapis aläpa mana laquisha canäpag. ²⁹Chrayamuptin cushisha chrasquicäri lay Señor Jesucristuman yäracogcuna yäracog masincunata chrasquingannuy. Waquintapis paynu y cagcunataga ali ricaycäri lay. ³⁰Pay Jesucristupa willacuyninta willacungan chru cäsım wañusha. Gamcunapa truquiqui yanapämänanpag cachramungayquim yanapaycämangan chru cäsi wañusha.

Jesucristuman yäracuy lapanpitapis mas ali cangan

3 ¹Wauguicuna panicuna, cananga Señor Jesucristupa munaynin chru caycarga cushicäriy.

Nogaga manam yamacächu chaylata yaparir yaparir gamcunata nirpis. Cayta nı gamcuna engañasha mana capäcunayquipämi. ²Cuydacäriy chay algunuypis, lutan rurag, “Circuncidacy” nir cuerpunta cuchucheg runacunapita. ³Circuncidasha captinchipis mana captinchipis rasunpaga noganchim circuncidashanuy caycanchi. Chaynu y

carmi Tayta Diospa Espiritun cayninpa Tayta Diosta adoranchi, cushicunchi Jesucristo noganchipag ruranganpita, manam runa ruranganacunamanchu yäracunchi.

⁴ Moisés escribigan leycunata cumplingäpita salvacunä captinga noga chayman yäracümanmi caran salvasha canäpag. Noganuyga manam pipis chay leycunata cumplishachu. ⁵ Yuringäpita pusag junagniyog caycälarmi noga circuncidasha carä. Israel runam cä. Benjamín ayllum cä. Hebreo y hebreo runapa wamranmi cä. Fariseo runam carä. Chaynuy car leycunachru escribiranganta imaypis cumplirämi. ⁶ Chay leyta lapan cumplinanta pasaypa munarmi Jesucristuman yäracogcunata rabyapag carä. Moisés escribigan leycunachru Tayta Dios ningannuyimi imaypis cawarä. Chaynuy mana cawangäpita manam jamurpashachu carä.

⁷ Ichanga nogapag unay chaycuna pasaypa välihan. Cananga Jesucristo janan manana välinnachu. ⁸ Manam chaylachu. Señor Jesucristüta reguingäman tincuchipti imapis manam tincunchu. Jesucristo jananmi lapanta jaguirishcä. Chay lapan nogapäga manam imapäpis välinchu Jesucristuta reguinäpag ⁹ y paywan juc runanuyta canäpag. Manam leycunata cumplingäpitachu mana juchäcog runa caycä. Chaypa truquina Jesucristuman yäracuy-nipam mana juchäcog runa caycä. Jesucristuman yäracungäpitam Tayta Dios ali ricaman.

¹⁰ Jesucristuta noga reguiyta munaycä. Payta Dios munayninwan cawarichimungannuy chay munayninwan yanapämänanta munaycä, pay nacangannuy nacayta munaycä

y pay wañungannuy wañuyta munaycä. ¹¹ Wañupti nogatapis wañushacunapita cawarichimänanpag shuwaraycä.

Chrayananpag cagman chrayayta yarpachracungan

¹² Chaycunata nir nogaga manam lapan ningäcunata cumplingätanachu, ni chrayanäpag cagman chrayangätanachu niycä. Chaypa truquina waran waran pay munangannuyman pay cawangannuyman chrayayta munaycä. Chaynuy cawanäpämi Jesucristo acramasha. ¹³⁻¹⁴ Wauguicuna panicuna, manam nichu chrayanäpag cagman quiquiläpita chrayangäta. Chaypa truquina caytam rurä: unay pasangancunata gongaypa aywaycä y pasaypa yarpachracuycä chrayanäpag cagman chrayayta. Chrayarna Jesucristo cayninpa Tayta Diospa ñaupagninman chrayanapag cagta chrasquinäpag.

¹⁵ Lapanchi shumagna yäracogcagnaga chay ningannuy cawashwan. Maygayquipis jucnuy yarpäpücuptiquega Tayta Diosninchim chaypitapis musyachishunqui. ¹⁶ Ichanga Tayta Dios munangannuy cawayta yachracunganchinuy cawashun.

Tayta Diosninchi munangannuy y mana quiquinchi munanganchinuy cawanapag cangan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, nogata ricacärimay. Chaynuy y ricapäcuy nogacunata ricacamar gamcuna cawapäcogta ricar cawagcunata. ¹⁸ Cayta gamcunata achca cutinam nishcä. Cananpis yapay weguipawan nishayqui: achcagmi Jesucristo cruzchru wañungantapis manacagman chruraycan. ¹⁹ Chaynuy runacunaga

castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy cawananpa truquina paycuna pachralanpämi yarpäpäcun. Lutancunata ruran-ganpita pengacärinanpa truquina runatucärin. Paycuna cay pachachru caglapämi yarpachcärin.²⁰ Ichanga noganchi cielupita runacunanam canchi. Shuwarayanchi cielupita salvamagninchi Señor Jesucristo aywamunanta.²¹ Paymi cay débíl cuerpunchita paypa cuerpun munayniyog canganmannuy ticrachinga. Chaynuy ruranga lapanta imaycatapis mandananpag munayniyog cayninpan.

4¹ Pasappa tincuyta munaycangä cuyay wauguicuna panicuna, gamcuna nogapag cuyay-nimi cushicachimagnimi y gamcuna premiunuy carcanqui. Yachrachin-gänuy mana yamacaypa Señor Jesucristuman yäracur cawapäcuy.

**Shumag cawapäcunanpag
shacyächingancuna**

² Jesucristuman yäracogcuna caycarga Evodiatawan Sintiquita rugacü rabyanacunanpa truquina juc yarpayla cawapäcunanpag.³ Yärcuypag willacog masi, gamtapis rugacü chay panicunata shumag ricanacaycachilänayquipag. Paycuna y Clemente y waquincuna nogawanmi purisha Jesucristupa willacuyninta willacur puripti. Paycunapa jutincuna libro de la vidachru escribiraycannam.

⁴ Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy. Yapay nishayqui: ¡Cushicäriy! ⁵ Cuyapäcog cangayquita lapan runacuna musyapäcuchun. Señor Jesucristo cutimunapanam caycan.

⁶ Imapitapis ama laquicäriychu. Chaypa truquina rugacur Tayta

Diosninchita willapay; payta agrade-cur mañacuy.⁷ Chaynuyta runa tantiyayta mana atipantinpis Tayta Diosninchu jauca cawayta gopäcushunqui. Jauca cawar mana yarpachcärinquichu ni laquicärinquichu Jesucristuwan juc runanuyla cayni-quipa.

⁸ Wauguicuna panicuna, ushanäpag gamcunata ni: Imaypis yarpachcäriy rasuncagpita, respitänapag cagpita, alita ruranapag cagpita, mana jucächunapag cagpita, cushicunapag y cuyanacunapag cagpita, shumag ali caypag cagcunapita. Imaypis yarpachcäriy ali cagcunapita y alabasha cananpag cagcunapita.

⁹ Yachrachingänuyta, tantiyachin-gänuyta, ningäta mayapäcungayqui-nuyta y rurangäta ricapäcungayqui-nuyta rurapäcuy. Chaynuy rurapä-cuptiqui jauca cawachicog Tayta Diosninchu gamcunawan canga.

**Pablo yanapagnincunata
agradecicungan**

¹⁰ Señor Jesucristuman yäracur cushicü yapay nogapag yarpachcäringayquipita. Gamcuna manam gongapäcushcanquichu sinöga yanapayta munapäcamaptiquipis yanapäpämänayquipag mana camacashachu.¹¹ Pishipämaptinchi manam chaynuy ni. Yachracushcänam imanuy carpis cangalanwan cawacuyta.

¹² Noga musyämi pobre cayta y imaycayogpis cayta. Yachracushcänam ima captinpis imanuy cawaytapis, sacsasha carpis o micanarpis, aläpa captinpis o mana captinpis.¹³ Lapan imaycapäpis camaricusham caycä. Jesucristum imaycacrüpis yanapäman.

¹⁴ Ichanga gamcuna alita rurashcanqui nacangäcunachru

yanapämar. ¹⁵Filipos wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Jesucristupa willacuyñinta willacuyta galaycunäpag Macedonia-pita yargamupti mayganpis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mana yanapämanganta sinöga musyapäcunqui gamcunala yanapämangayquita. ¹⁶Tesalonicachru caycapti nisitangäcunapag juc ishca cuti apachicamurayqui. ¹⁷Manam apachicamunayquita ashirchu niycä. Sinöga ashiycä chaynuy yanapämangayquipita Tayta Diosninchi gamcunatapispis mas yanapäshunayquipämi. ¹⁸Apachicamungayquita lapantam chrasquilashcä puchupäcungäcama. Epafroduwan apachimungayqui-wanga charangäpitapis mas masnam caycan. Apachicamungayqui Tayta

Diosninchipag gustangan shumag ali ofrendanuy mi caycan. ¹⁹Tayta Diosninchi ima pishipäpäcushup-tiquipis goshunquipag. Chaynuy ruranga Jesucristo cayninpa pasaypa iman aycanpis captinmi. ²⁰¡Tayta Diosninchi imaypis alabasha caycülächun! Amén.

Carta ushanan

²¹Jesucristuman lapan yäracogcunata salüduta goyculay. Nogawan caycag wauguicuna gamcunapag salüdunta apachicamun. ²²Chaynuy Jesucristuman caychru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Emperador Cesarchru cag yäracogcunapis salüdunta apachicamun. ²³Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycäri-shunqui. [Amén.]

COLOSENSES

Jesucristuman Colosas marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Colosas marcaga Asia provinciachrümi caran. Colosas marcamanga manam apóstol Pabluchu Jesucristupa willacuyninta chrayachiran, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Chaychru willacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuman yäracäriaran.

Carcilchru apóstol Pablo prësu wichrgaraycarmi musyaran Colosasman lutan yachrachegcuna chrayanganta (2.8). Chay lutan yachrachegcunaga nipäcuran Moisés escribengan leycunachru ningannuy fiestacunatarag rurananpag canganta y sábado jamay junagta respitänanpag canganta (2.16-17). Chaynuypis nipäcuran waquin micuycunata y aychacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adoräpäcunanpag canganta (2.18).

Chaymi apóstol Pablo cay cartachru yachrachiran lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog canganta (1.15-20) y cruzchru wañur salvamangan-chita (1.21-22; 2.14-15). Chaynuypis cay cartachru tantiyachiran Jesucristo munangannuy cawananchipag canganta (capítulo 3—4).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ²Jesucristulaman yäracogcunapag, paywan juc runanuyla Colosas marcachru carcag waugucunaman panicunaman cay cartata apachipäcamü. Tayta Diosninchi [y Señor Jesucristo] cuyapaycäri-shunqui y jauca cawayta goycäri-shunqui.

Tayta Diosninchita Pablo agradecungan

³Señor Jesucristupa taytan Diosninchita gamcunapag rugacur payta imaypis agradecicurcä. ⁴Nogacunata willapäcamashanam casha Jesucristuman yäracäringayquita y

payman lapan yäracogcunata cuyangayquita. ⁵Chaynuycawarcanqui gamcunapag raquisha cagta cielu-chru chrasquipäcunayquipag cagta shuwararmi. Chaynuycananpag canganta Jesucristupa rasuncag willacuyninchru gamcuna maynam mayashcanqui. ⁶Chay ali willacuymi gamcunaman chrayamusha. Gamcunaman chay ali willacuy chrayangannuyimi may chaymanpis chrayaycan y runacuna chrasquicur alina cawarcan. Chay runacunawan pasangannuyimi gamcunawanpis pasasha. Gamcunawanpis chaynuycananpag Tayta Diosninchita cuyacuyninpita rimaycagta mayangayquipita y rasunpa tantiyapäcungayquipita. ⁷Chay ali willacuyta cuyay Epafrasmi yachrachipäcushushcanqui. Paypis nogacunawanmi

Jesucristo mandanganta ruran. Jesucristupa willacognin carmi nogacuna raycu willacuycan. ⁸Paymi willapäpämasha cuyacog canayquipag Santu Espiritu yanapäpächungayquita.

⁹Chaymi nogacuna gamcunapita mayapäcungä junagpita mana gongaypa Tayta Diosninchita gamcunapag rugacurcä. Rugacurcä Santu Espiritu lapanta shumag tantiyachishunayquipag pay munanganta shumag musyanayquipag. ¹⁰Chaynuypam Señor Jesucristuman yäracocuna cawapäcungannuy cawapäcunqui, imaypis pay munanganta rurapäcunqui, tucuy nirag ali rurayta rurapäcunqui y waran waran masta tantiyacärinqui Tayta Diosninchita imanuy cangantapis. ¹¹Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacurcä munayninwan shumag valurchaycärishunayquipag. Chaynuy car imanuy captinpis awantäpäcunqui y pasensiacärinqui. ¹²Tayta Diosninchita cushisha agradecärinqui. Paymi salvapäcushushcanqui Diospa munayninchru herenciata Jesucristuman yäracocuna chrasquipäcuptin gamcunapis paycunawan chrasquipäcunayquipag. ¹³Tayta Diosninchita jorgamashcanchi Satanaspa munayninchru caycanganchipita. Nircurna apamashcanchi cuyangan Wamran Jesucristupa munayninman. ¹⁴Jesucristum libri cananchipag jorgamashcanchi y juchanchipita perdunämashcanchi.

Lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog cangan

¹⁵Jesucristuta ricarmi mana ricacag Tayta Dios imanuy cangantapis ricanchi. Lapan imaycangantapis manarag camaptin Wamran

Jesucristo maynam caycaran y lapan camangacunapita paymi mas munayniyog. ¹⁶Paywanmi Tayta Diosninchita lapanta camachiran; cieluchru cagcunata, cay pachachru cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, munayniyogcunata y mandagcunata. Paywanmi lapan-tapis camaran y paypämi camashacaran. ¹⁷Jesucristo imapis manarag captin maynam caycaranna. Pay cayninpa lapan imaycangantapis cananpag cagchru caycan. ¹⁸Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag Jesucristum juc cuerpupa umannuy caycan. Pay galaycur paymi puntata wañungantapis cawarimusha. Chaynuypa lapanpag munayniyog cananpag. ¹⁹Chaynuy caycan Tayta Dios munasha captinmi Jesucristo imaycangantapis Diosnuyta cananpag. ²⁰Y Jesucristo cayninpa lapan cay pachachru cagcuna y lapan cieluchru cagcunapis Dioswan amistasha. Jesucristo cruzchru yawarninta jichrar wañuyninpa Dios jauca cawayta chrurasha.

²¹Unay gamcuna lutan yarpayniquichru y mana ali rurayniquichru Tayta Diosninchipag jäpa y contranmi capäcurayqui. ²²Canan ichanga Jesucristo wañuyninpa gamcuna Diosninchitan amistasha. Chaynuy rurasha pasaypa juchaynagta ñaupagninchru charäpächungayquipämi. ²³Ichanga chaynuy cananpag Jesucristuman imaypis mana ashucuyta yäracärinayqui. Jesucristupa willacuyninchru ninganta mayangayquichru shuwaräpächungayquinuyta mana gongaypa cawapäcuy. Chay willacuyta may chaychrupis intëru munduchrümi willacusha caycan. Chay willacuyta noga Pablum willacuycä.

**Jesucristupa willacuyninta
Pablo willacungan**

²⁴Cananga cushicümi gamcuna raycu nacangäpita. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcuna raycum nacaycä. Chaynuypam Jesucristo raycu nacanäpag cagta nacaycä. Jesucristuman yäracog shuntacagcunaga paypa cuerpunnuymi carcan. ²⁵Tayta Dios nogata chruramasha Jesucristuman yäracogcunapag imatapis ruranäpämi. Chaynuy canäpag Tayta Diosmi chruramasha ali willacuyninta may chaychrüpis shumag willacunäpag. Chayta ruraycä gamcunapag ali cananpämi. ²⁶Chay cagcan unaypita pacha Tayta Diosninchi pipis mana musyananpag pacarächinganmi. Canan ichanga Jesucristuman yäracogcunata musyachishana. ²⁷Paycunata pipis mana musyananpag jatun munayniyog y lapan naciunpag cagta Tayta Dios musyachiyta munaran. Chay pacarächingan caycan Jesucristo gamcunawan juc runanuylla caycagmi. Chaynuypam shuwaräpäcunqui Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunayquipag. ²⁸Nogacuna Jesucristupa willacuynintam willacäri. Willacur lapan runata shumag yarpaywan anyapäcü y yachrachipäcü Jesucristuman yäracur juchaynagta Tayta Diospa ñaupagninman chrayachipäcunäpag. ²⁹Chaypämi nacarpis imaycanuy-papis Jesucristo fuerzata goman-ganwan rurä.

2 ¹Gamcunapag, Laodicea marcachru cag yäracogcunapag y waquin mana reguimagcunapag nacarpis chaynuy imaycanuy-papis ruraycangäta gamcuna musyanayquita munä. ²Chaynuy

ruraycä gamcuna y paycuna shacyächisha capäcunayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcunayquipämi. Chaynuypa shumag tantiyanqui y musyanqui pipis mana musyananpag Tayta Diosninchi pacarächingan cagta. Chay pacarächingan quiquin Jesucristum. ³Jesucristuchrümi pacashanuypis lapan musyanapag cagta shumag yachracuycunata Tayta Diosninchi pacaraycächin. ⁴Chaynuy gamcunata niycä pipis sacrilapa lutanta yachrachipäcushushpayqui mana engañashunayquipämi. ⁵Quiqui gamcunawan mana carpis gamcunawan cangänuy caycä. Noga cushicümi lapayqui shumag ali cawangayquipita y mana yamacaypa Jesucristulaman yäracaringayquipita.

**Lutan yachrachegcunata mana
chrasquipänapag cangan**

⁶Chaymi Jesucristo mandashogniqui canganta criyishana caycarga payta cäsucur pay munangannuy imaypis cawapäcuy. ⁷Jesucristupa yachrachicuynincunalaman mana yamacaypa criyipäcuy; chay ningannuylla cawapäcuy; Jesucristupita gamcunata yachrachishungayquinuylla mas y mas yachrachicuynincunaman criyipäcuy; imaypis Tayta Diosninchita agradecäriy.

⁸Cuydädu, pipis lutancunata yachrachir manacagcunawan engañarärishunquiman. Paycuna manam Jesucristupitachu yachrarcächin, sinöga runacunapa yarpaynilan-pitam manacagcunata yachrarcächin. Y pachachru o cieluchru mandag angilcunapita y mandag diablucunapita yachrarcächin.

⁹Jesucristo runa carpis Tayta Dios imanuy-pis cangannuyllam caycan.

¹⁰ Y pay lapan mandag angilcunapitapis lapan mandag diablucunapitapis munayniyog captin gamcuna paywan juc runanuyla capäcuptiqui imapis manam pishipäcushurayquichu. Chaymi lutanta yachrachinganwan cuydädu engañarärishunquiman.

¹¹ Chaynuypis gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi circuncidashana carcanqui. Circuncidashana carcanqui manam runacuna circuncidäpäcushungayquipitachu sinöga Jesucristo circuncidagnuypis mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgunganpitam. ¹² Chaynuypis Jesucristo wañur pampacungannuymi gamcunapis bautizacur pampashanuy carcanqui. Chaynuypis Jesucristo wañunganpita cawarimungannuymi gamcunapis bautizacur cawarimushanuy na carcanqui. Chaynu y carcanqui Tayta Diosninchipa munayninman yäracurmi. Paymi Jesucristuta wañunganpita cawarichimusha. ¹³ Unayga gamcuna juchäcuylachru cawarmi wañushanuy capäcurayqui. Chaynu y capäcurayqui mana ali yarpaycunawan shonguyquichru cawarmi. Canan ichanga Tayta Diosninchi juchanchicunapita perdunarcu Jesucristuwan cawayta gopäcushushcanqui.

¹⁴ Moisés escribingan leycunata mana cäsucuptinchi noganchipa contranchi jaga papil caycagta Tayta Dios manacagman chrurasha juchanchicunapita perdunämänanchipag. Chaynu y rurasha papilta cruzman clävaycungannuymi. ¹⁵ Munayniyogcunata y mandagcunata Tayta Diosninchim vincisha. Chay munayniyogcunata y mandagcunata Jesucristo cruzchru wañuyninpa manacagman chrurar lapan ricay pengacachisha.

¹⁶ Chaynu y captin gamcunata manam pipis jamurpashunayquichu micapäcungayquipita, upupäcungayquipita, llullu quilla fiestata o waquin fiestacunata mana rurapäcungayquipita o sábadu junag mana jamapäcungayquipita. ¹⁷ Chaycuna caran chrayamunanpag cagpa lantuynilannuymi. Ichanga Jesucristum rasuncag caycan. ¹⁸ Cuydädu umildi tucular, angilcunata adoragcuna, suyñuyninchru Tayta Dios revelanganta nir alabacogcuna y quiquilanpa yarpaynilanpita yanga runatucogcuna engañarärishunquiman. ¹⁹ Chay lutan yachrachegcuna Jesucristo juc cuerpupa umannuy caycagpa munayninchrüchu manam carcan. Uma mogucunata y ancucunata cuerpuchru juclachächingannuy Jesucristum shuntamanchi. Chaynu y noganchitapis ima pishimanganchitapis paymi gomanchi. Chaynu ypa Tayta Diosninchi munangannuy mas cawananchipag cangannuy caycan.

²⁰ Jesucristo wañuypin gamcunapis paywan wañusha cangannuy carmi mandag angilcunapa y mandag diablucunapa munayninpita jorgusha carcanqui. Chauraga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracogcuna cawangannuy cawarcanqui? ¿Imanirtag runacunata cäsucärinqui: ²¹ “¡Chayta ama yataychu! ¡Cayta ama micuychu! ¡Ni yataylapis yataycuychu!” nipäcunganta?

²² Chay lapan ningancunaga ushacagcunalapämi caycan. Chaynuypis chay leynincunaga y yachrachingan-cunaga runacunapa yarpaynilancunam caycan. ²³ Rasunpam chay leycuna y yachrachicuycuna shumag ali nirag caycan. Chaycunata cäsucur runacuna quiquincunapa

yarpaynilanpita adorarcán, umildi tucurcán y cuerpunta nacachipäcun. Mana ali yarpaynincunata y mana ali ruraynincunatam ichanga jaguiriyta mana camäpacachinchu.

3 ¹Jesucristo wañunganpita cawarimuptin gamcunapis paynuy cawarimusha caycarga cieluchru Tayta Dios munangannuy cawayta ashipäcuy. Chaychrümi paypa derëchacag lädunchru Jesucristo jamaraycán mandananpag. ²Yarpachracäriy Diosninchi munangannuy cawayta. Ama yarpachracäriychu cay pachachru runacuna cawangannuy cawaytaga. ³Gamcuna juchapag wañushanuy nam carcanqui. Cawayniquicuna Jesucristuwanmi pacaraycán y gamcunapis Jesucristupis Tayta Dioswan juclayla runanuymi carcanqui. ⁴Quiquin Jesucristum cawayniquicuna. Jesucristo ricacämuptyn gamcunapis chichipaycar paywanmi ricacäpämunchu.

Unay caway y mushog caway cangan

⁵Chaymi unay cawapäcungayquinuy juchata ama rurapäcuy-nachu: manaräpis casaracur majayquiwannuy ama puñcäriychu, pengacuypag cagcunata ama rurapäcuychu, ama mana alicunata yarpäpäcuychu, ama malag caychu. Malag cagcunaga idulutam adorarcán. ⁶Chaycunata ruraptin mana cäsucog runacunataga Tayta Diosninchi rabyar fiyupam castiganga. ⁷Chaycunata rurarmi unay cawapäcurayqui. ⁸Canan ichanga chay lapanta jaguiripäcuy: rabyacuyta, runa masiquita chriquipayta, ashliyta y mana rima-napag cagcunata rimayta. ⁹Jucniqui jucniquipis ama casquipänacuychu.

Gamcunaga chaynuy unay capäcungayquipita y rurapäcungayquipita maynam yargupäcushcanquina ¹⁰y mushog cawaytanam chrasquipäcushcanqui. Mushog chrana car waran waran ticrarcanqui gamcunata camag Tayta Diosninchimannuy payta shumag reguipäcunayquipag. ¹¹Chaymi mana imanapischu yäracogcuna mana Israel casta o Israel casta captinpis, circuncidasha o mana circuncidasha captinpis, jäpa captinpis, escita captinpis, uyway o mana uyway captinpis. Ichanga Jesucristo lapanpämi caycán y Jesucristo lapan yäracogcunachrümi caycán.

¹²Tayta Diosninchi cuyarcäshunquim y paylapäna capäcunayquipag acrapäcushushcanqui. Chaynuy caycatinga cuyapäcog, yanapäcog, mana yachrag tucog, ali shimilayquipa pitapis parlamag y pasensiacog capäcuy. ¹³Jucniqui jucniquipis pasensianacäriy. Jagayächinacusha carga perdunänacäriy. Señor Jesucristo perdunäpäcushungayquinuy perdunäpäcuy. ¹⁴Chay lapanpita mas cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacuymi pipis juc shongunuyla cawanapag caycán. ¹⁵Jesucristo jauca cawayta goshungayquinuyla lapayqui jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipämi Tayta Diosninchi acrapäcushushcanqui juc runanuyla cawanayquipag. Y payta agradecicäriy.

¹⁶Jesucristupa shumag ali willacuy nin y chaychru yachrachicuy nin gamcunachru imaypis cayculächun. Shumag tantiyacurir jucniqui jucniquipis yachrachinacäriy y anyanacäriy. Agradecicur Tayta Diosninchipag salmucunata, himnucunata y cörucunata cantapäcuy. ¹⁷Lapan rurapäcungayqui y

parlapäcungayqui Señor Jesucristo munangannuylla cachun. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Diosnin-chita agradecicäriy.

**Majayogcuna y wamracuna
y taytacuna imanuy
cawanapag cangan**

¹⁸ Majayog warmicuna, gosayquita cäsucäriy. Señor Jesucristuman yä-racushana caycarga chaynuy cawa-nayquitam pay munan. ¹⁹ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Fiyu shimiquipa ama parlapäpä-cuychu.

²⁰ Wamracuna, imaycahrüpis taytayquita mamayquita cäsucäriy. Chaynuy canantam Señor Jesucristo munan. ²¹ Taytacuna, gamcuna wamrayquicunata ama jagayächipäcuychu paycuna mana laquisha cananpag.

**Uywaycuna y uywagnincuna
imanuy cawanapag cangan**

²² Uywaycuna, cay pachachru capäcungayquicama uywagniquicunata imaycahrüpis cäsucäriy. Uywagniqui ricaräpäcushuptilay-quega ali canayquipag ama cäsucäriy. Ichanga Señor Jesucristuta manchapacur lapan shonguyquipa cäsucäriy. ²³ Ima aycata rurarpis voluntäwan lapanta rurapäcuy. Ama yarpaychu juc runapag ruray-cangayquita sinöga yarpay Señor Jesucristupag ruraycangayquita. ²⁴ Musyapäcunquim chaynuy capä-cungayquipita Señor Jesucristo herenciata gopäcushunayquipag canganta. Chaynuy caycan Jesu-cristo gamcunata uywarcäshungay-quipita y pay mandanganta ruray-cangayquipita. ²⁵ Mana ali rurag-cuna ichanga mana ali ruranganpita

castigutam chrasquina. Tayta Diosninchega mana chapaypam pï maytapis juzgan.

4 ¹ Uywayniyog cagcuna, uyway-ni quicunata gopäcunayquipag cagta gopäcuy y shumag ricapäcuy. Musyapäcunquim gamcunapapis cieluchru uywashogniqui caycan-ganta.

**Ushananpag Pablo mas
shacyächingan**

² Tayta Diosninchita mana yama-caypa rugacäriy. Rugacuyar mayag mayagla capäcuy y Tayta Diosnin-chita agradecicäriy. ³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita rugacäriy Jesu-cristupa willacuyninta willacäri-näpag imapis chapa mana cananpag. Chay willacuy caycan pipis mana musyananpag Tayta Diosninchi canancama pacarächingan willa-cuymi. Chay willacuyninta willa-cungäpita carcilchrüpis wichrga-raycä. ⁴ Tayta Diosninchita rugacäriy willacuyninta willacur shumag tantiyachinäpag. Chaynuymi ruränä caycan.

⁵ Jesucristuman mana yäracogcu-nawan shumag cawapäcuy. Camari-cusha caycay paycunata Jesucristupa ali willacuyninta willapänayquipag. ⁶ Ali shimilayquipa imaypis parlapä-päcunqui. Chaynuypis musyanayqui pipis tapucushuptiqui tantiyachinay-quipag.

Carta ushanan

⁷ Cuyay wauguinchi Tíquico lapan shongunpa yanapäman y nogawan Señor Jesucristo mandanganta rurän. Paymi noga imanuy cangä-tapis willapäcushunqui. ⁸ Chay-pämi gamcunacagman cachray-cämü imanuy capäcungätapis

willapäcushunayquipag y shacyä-chipäcushunayquipag. ⁹Paywanmi cuyay y lapan shongunpa rurag wauguinchi Onesimupis aywaycämün. Pay gamcunapita jucniquicagmi. Paycunam caychru imanuy cangantapis lapanta willapäcushunqui.

¹⁰Aristarco nogawan caycag prësu salüdunta apachicamun. Chaynuy Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apachicamun. Gamcunata Marcuspita tantiyachishcänam; watucärishunayquipag chrayamup-tinga shumag chrasquiyärilay.

¹¹Chaynuypis Justo nipäcungan Jesuspis salüdunta apachicamun. Tayta Diospa munayninpäc pag nogawan ruragcunapita paycunalam Israel castapita capäcun. Paycunam nogata shacyächimasha.

¹²Epafraspis salüdunta apachicamun. Pay Jesucristo mandanganta ruragmi y gamcunapita jucniquicagmi. Pay imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacuycan mana yamacaypa y

Jesucristuman shumag yäracärinayquipag y Tayta Diosninchita munanganta shumag musyapäcunayquipag. ¹³Quiquimi musyä Epafras gamcunapag y Laodiceachru y Hierapolis-chru caycag yäracogcunapag pasaypa rugacunganta. ¹⁴Cuyay mëdicu Lucas y Demas salüdunta apachicamun.

¹⁵Salüduta goyculanqui Laodiceachru cag wauguicunata panicunata. Chaynuypis salüduta goyculanqui Ninfata y wasinchru yäracog shuntacagcunata. ¹⁶Cay cartata liyircurna apachipäcunqui Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman paycunapis liyipäcunapag. Chaynuy gamcunapis Laodiceapita carta chrayamogta liyipäcuy. ¹⁷Arquiputa nipäcuy: “Señor Jesucristo mandanganta rurayquipag chrurashungayquita shumag cumpliy”.

¹⁸Noga Pablo cay salüduta quiquimi escribimü. Ama gongapäcuychu prësu caycangäta. Tayta Diosninchita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Jesucristupa ali willacuyninta Tesalónica marcachru Pablo willacuptinmi waquin runacuna Jesucristuta cushisha chrasquicäriran. Waquincunam ichanga chay willacuyta mana criyir yarparan guellay raycula Pablo mana alicunata willacur puriyganganta. Chaymi chriquir wañuchiyta munaptin Pablo gueshpir Atenas marcaman aywacuran. Pablo gueshpiptinnam Jesusman yäracogcunatanapis chriquiya galaycäriran. Chaypita masta yachracunayquipag liyinqü Hechos 17.1-15.

Atenas marcachru caycarmi Pablo pasaypa laquicuran Tesalonicachru cag wauguicunapag panicunapag. Chaymi imanuy cangantapis musyayta munar paycunacagman Timoteuta cachraran. Pablunam Corinto marcaman aywaran. Chaychru caycaptinnam Pablucagman Timoteo cutiycur Tesalonicachru caycag wauguicunaga panicunaga runacuna chriquiptinpis Jesucristuman yäracuycangantarag willaran. Chaynuy willaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata paycunacagman apachiran.

Saludacuynin

1 ¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

Gamcunata Tayta Diosninchicuypaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tesalónica marcachru yäracogcunapita Tayta Diosninchita Pablo agradecungan

² Gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicurcämi. Payta rugacur gamcunapäpis rugacuycämi.

³ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacärir manam gongapäcüchu

Jesucristuman yäracur imaypis alilata rurapäcungayquipita, pi maywanpis cuyanacäringayquipita y imanuy nacarpis Señor Jesucristo cutimunanta shuwäcurcangayquipita.

⁴ Tayta Diosninchipa cuyaynin wauguicuna panicuna, musyapäcümü gamcunata acrapäcushungayquita.

⁵ Gamcunacagchru Jesucristupa ali willacuyninta willacur manam quiquiläpitachu willaparä sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi willacärirä. Chaynuypis chay ali willacuy rasuncag canganta gamcunata musyachipäcurämi. Gamcuna shumagmi musyarcänqui gamcunacagchru car gamcunapag ali cananpag imanuy capäcungätapis.

⁶Gamcuna nogacuna imanuy capäcungätapis y Señor Jesucristo imanuy cangantapis yachracärishcanqui. Fiyupa nacaychru caycarpis Santu Espiritu cushicuyta gopäcushuptiquim chay ali willacuyninta chrasquicärishcanqui. ⁷Chaynuy cawarmi Macedonia y Acaya provinciacunachru Tayta Diosninchiman yäracogcuna ricacunanpag capäcushcanqui. ⁸Chaynuylam Jesucristupa ali willacuynin gamcunapita galaycur mashtacaycan. Manam Macedonia y Acaya provincialamanchu, sinöga intëru may chaymanpis chrayaycanmi. Chaynuypis Tayta Diosninchiman yäracaringayqui may chaychrüpis musyacaycanmi. Chaymi pitapis gamcunapag imatapis manana willacäriynachu. ⁹Chaypa truquinga may chaychrüpis quiquincunam willacurcan gamcunaman chrayapäcamupti shumag chrasquicärimgayquipita. Chaynuylam willacurcan idulucunata^a jaguiriycur rasuncag y cawag Tayta Diosninchiman yärcaringayquita y cäsucaringayquita. ¹⁰Chaynuypis willacurcan Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cielupita cutimunanpag canganta shuwararangayquitam. Paytam Tayta Diosninchita wañunganpita cawarichimusha. Paymi fiyupa castigasha cananchipag cagpita salvamanchi.

**Tesalónica marcachru
Pablo willacungan**

2 ¹Wauguicuna panicuna, gamcuna quiquiquincunam shumag musyarcanqui gamcunaman

manacagpag mana chrayapäcamungäta. ²Musyapäcungayquinuypis puntataga Filipos marcachru runacuna fiyupam ashlipäcamaran y magapäcamaran. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosninchim yanapäcamasha runacuna conträ caycaptinpis ali willacuyninta mana manchacuypa willacärinäpag.

³Nogacuna manam lutancunatachu willacärirä. Chaynuypis manam lutancunata yarparchu ni pitapis engañayta munarchu willacärirä.

⁴Chaypa truquinga Tayta Diosninchimunangannuylam willacuyninta willacurcä. Paymi ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha. Chaynuypis manam runacuna alipag ricapäcamänalanpächu willacur purircä. Sinöga imata yarpäcungätapis juzgapäcamagni Tayta Diosmunangantam rurarcä. ⁵Musyapäcungayquinuypis chrasquipäcamänayqui casha imaypis manam alabäpäcushcächu ni guellayta jorgunä raycula sacrilapa imatapis manam rimapäcushcächu. Chaynuy cangäta Tayta Diosninchipis musyanmi. ⁶Ali runa capäcungäta gamcunapis ni pipis ricamänanta manam ashipäcushcächu.

⁷Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin capäcungäman atinicur gamcunatam gastucunapag mañapäcüman caran. Chaypa truquinga warmicuna cuyar wawanta cuydangannuymi gamcunata cuyapäpäcurä.

⁸Chaynuy cuyaparmi Jesucristupa ali willacuyninta willapayta munapäcurä. Chaynuypis gamcuna raycu

^a1.9 Idulucunaga rumipita o guellaypita o guerupita rurasha cagcunam caran. Waquincuna caran runanuy y waquincuna uywanuy. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquinga waquin runacuna idulucunatanam yäracur rugacäreg. Cay idulucuna manam cawanchu. Chaycuna manam adoränapächu.

asta wañurpis wañupäcūmanmi caran. Gamcunapita fiyupam laquicärirä. ⁹Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim cawapäcunäpag fiyupa arupäcungäta. Tayta Diospa ali willacuyninta chaychru willacärirangäcama nogacuna gamcunata gastuman mana chruraypita pagas junagmi arupäcurä.

¹⁰Gamcuna y Tayta Diosninchipis musyanmi Jesucristuman yäracogcunawan imaypis shumag alilata rurar cawapäcungäta. ¹¹Musyapäcunquim wamrancunata taytan ali cananpag ningannuy gamcunatapis shacyächingäta y shogangäta. ¹²Chaynuypis nirä Tayta Diosninchimunangannuy cawapäcunayquipag. Paymi chrurapäcushushcanqui munayninchru y glorianchru capäcunayquipag.

¹³Chaynuypis nogacuna Tayta Diosninchita imaypis agradecicärimi. Jesucristupa ali willacuyninta gamcunata willapapti gamcuna runapa yarpaynintachu manam chrasquipäcushcanqui sinöga Tayta Diospa willapantam chrasquipäcushcanqui. Chay willapangäcunaga rasunpam Tayta Diosninchipa willapan. Chaymi chay willacuy ningannuy gamcuna cawarcanqui.

¹⁴Wauguicuna panicuna, gamcunata marcamasiquicuna rabyapäpäcushushcanqui Israel naciunchru yäracog shuntacagcunata marcamasincuna rabyapäpäcungannuy lam. Paycunatapis quiquin marcamasin Israel nacion runacunalam rabyapäpäcuran. ¹⁵Cay Israel nacion runacunalam Señor Jesucristutapis wañuchipäcuran. Chaynuylam Tayta Diospa willacognincunatapis unay Israel runacuna wañuchipäcuran. Chaynuymi nogacunatapis

gargapäcamaran. Paycunaga Tayta Dios munangannuy rurayta manam munapäcunchu y lapan runacunapa contran carcan. ¹⁶Salvacärinanpag mana Israel runacunatapis Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta paycunaga amachäpäcun. Chaynuy capäcur masmi juchäcurcan. Juiciu junag chrayaptin chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchipa castiğunman chrayapäcunga.

Tesalonicaman Pablo watucog cutiyta yarpangan

¹⁷Wauguicuna panicuna, gamcunapita juc tiempo raquicasha y manaricanacurpis gamcunata imaypis yarparäpäcurämi y pasaypam muna-päcurä gamcunawan tincunanchipag yapay aywamuyta. ¹⁸Cutipäcamuyta yarpar noga Pablo achca cutimcutimuyta munarä. Ichanga mana aywamunäpag Satanasmichapata chrurapämara. ¹⁹Jesucristo cutimuptin paypa ñaupagninchru carga çimapitatag cushicärishag y runatucärishag? ¿Manachurag gamcunapita? ²⁰Rasunpa, gamcuna raycum runatucäri y cushicäri.

3 ¹Gamcunapita pasaypa laquicur Atenas marcachru quiquiläcunana quädacärirä. ²Wauguinchi Timoteutana gamcunacagman cachrapäcurä. Pay Tayta Diosninchimandanganta rurarmi nogacunawan Jesucristupa willacuyninta willacur purin. Payta cachrapäcurä Jesucristuman mas yäracärinayquipag shacyächishunayquipämi, ³maygayquipis nacar Jesucristuman yäracuycangayquita mana jaguiri-päcunayquipag. Quiquiquicunam chaynuy nacananchipag cangantaga musyapäcunquim. ⁴Chaynuylam

gamcunawan caycarpis nacanan-chipag canganta willarä. Musyapä-cungayquinuypis chay ningänuylam lapanpis pasaycan. ⁵Chaymi noga gamcunapag pasaypa yarparar Jesucristuman imanuy yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta cachramurä. Fiyupam laquicurä “Satanasga capaschrar lutanta ruraycächin manana yäracunanpag. Chaynuycaptinga lapan willacäringäcuna manacagpag canga” nir.

**Tesalonicachru wauguicuna
panicuna imanuy cangantapis
Timoteo willangan**

⁶Gamcunacagpita cutimurnam Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquita y cuyanacurcangayquita. Chaynuypis willapäcamasha gamcunapis nogacunapag yarparäpängayquita y nogacunawan yapay tincuyta munarcaycangayquita. Nogacunapis chaynuylam gamcunawan tincuyta munarcä. ⁷Chaynuypis willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquitarag. Chaynuycaptinga willamaptinmi laquicurpis fiyupanacaychru carpis cananga cushishana carcä. ⁸Tayta Diosnilanchiman imaypis mana yamacaypa yäracäringayquim nogacunata mas cushicachiman. ⁹Chaynuycapängayquipitam pasaypa cushicur imaypis imay hörapis Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁰Chaymi chacaypa junagpapis payta rugacurcä yapay tincunanchipag. Chaychrünam masta tantiyachishayqui Tayta Diosninchimunangannuy cawapäcunayquipag.

¹¹Tayta Diosninchivan Señor Jesucristo yanapaycamächun gamcunaman watucog cutimunäpag.

¹²Chaynuycapängayquipitam pasaypa yarparar Jesucristuman imanuy yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta cachramurä. Fiyupam laquicurä “Satanasga capaschrar lutanta ruraycächin manana yäracunanpag. Chaynuycaptinga lapan willacäringäcuna manacagpag canga” nir.

Jesucristo yanapaycärishunqui jucniqui jucniqui y pī maywanpis shumag cuyanacärinayquipag nogacuna gamcunata cuyapängänuy. ¹³Chaynuypis yanapayculäshunqui lapan angilcunawan Señor Jesucristo cutimur Diosninchimunangannuy cawaycagta tarishunayquipag y Tayta Diosninchipag ñaupagninchru lapayquina juchaynag capäcunayquipag.

**Tayta Diosninchimunangannuy
cawananchipag cangan**

4 ¹Wauguicuna panicuna, maynam gamcunata yachrachipäcushcä Tayta Diosninchimunangannuy cawapäcunayquipag. Yachrachingänuy cawacunayquipag. Señor Jesucristupa munayninwan cananpis gamcunata rugacäri y anyanacäri chay yachrachingänuy mas shumag cawapäcunayquipag.

²Gamcuna musyapängayquim Señor Jesucristupa munayninwan yachrachipäcungäcunata. ³Tayta Diosninchega munan mana juchäcur cawapäcunayquitam. Manam munanchu pipis jucwan jucwan majanwannuyga puñucunanta. ⁴Chaynuycaptinga gamcuna cuerpuypiquita juchaman mana chrayachir y respitasha charäpücuy. ⁵Cuerpuypiqui munangannuy lagan y lutan yarpayniquicunalawanga ama cawapäcuychu. Chaynuycaptinga Tayta Diosninchita mana cäsucog runacunalam munanganta rurar cawapäcun. ⁶Ama pipis Jesucristuman yäracog masinpa warminwanpis ni gosawanpis chay juchaman chrayachunchu. Gamcunata willashcänam chaynuycaptinga Tayta Diosninchimunangannuy cawapäcunayquipag. ⁷Manam juchäcur puricunanchipächu Tayta Diosninchichurramashcanchi, sinöga pay munangannuy

cawananchipämi. ⁸Chaymi cay yachrachicuyacunata manam chrasquirga runatachu manam manacagman chru-raycan sinöga sinöga Santu Espiritunta gopäcushungayqui Tayta Diosnin-chitam manacagman chru-raycan.

⁹Jesucristuman yäracogpura cuyanacärinayquipäga manam nishay-qui-chu. Chaynuy cuyanacärinayqui-päga quiquin Tayta Diosninchinam gamcunata yachrachipäcushush-canqui. ¹⁰Chaynuylam Macedonia-chru caycag wauguicunawanpis panicunawanpis cuyanacurcanqui. Gamcunata rugacäri ichanga canan capäcungayquipitaga mas cuyacog capäcunayquipag. ¹¹Yachrachipäcun-gänuy imaycanuypapis shumag cawa-päcuy quiqui-quicunapa rurayni-quicunata rurar, aruyni-quicunata arur. ¹²Chaynuy captiquim Jesucristuman mana yäracogcunapis respitäshunqui y pitapis mana mañacurcanqui-chu.

**Señor Jesucristo
cutimunanpag cangan**

¹³Wauguicuna panicuna, wañu-shacunawan ima pasananpag cangantapis musyapäcunayquitam munapäcü. Papis wañu-ptin ima pasananpag cangantapis mana musyarmi waquincuna pasaypa laquicärin. Noganchi paycunanuyga ama laquicushunchu. ¹⁴Musyanchim Jesucristo wañunganta y nircur cawarimunganta. Chaynuylam pipis payman yäracuy-car wañogcunata-ga Jesucristuta cawarichimungannuy-la Tayta Diosninchi cawarichimunga.

¹⁵Chaymi Señor Jesucristo yachra-chipäcamangannuy gamcunata nipäcü. Mayganchipis Jesucristo cutimungancama cawagcäga manam wañushacunapita puntatachu aywa-shun. ¹⁶Cielupita Señor Jesucristo

cutimuptinmi mandag angel mandangan mayacämunga y Diospa cornëtanta tucamunganpis mayacä-munga. Chay höräm Jesucristuman yäracushana caycar wañogcuna puntata cawarimunga. ¹⁷Nircurnam wañogcuna cawarimushatawan iwal cawaycag quädagcunata-ga apamä-shun altu pucutay jananchru Señor Jesucristuwan tincunanchipag. Chaynuy shuntamasham paywan mana ushacaypa cawashunpag. ¹⁸Chaynuy cananpag caycappinga cay yachrachingäcunawan jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy.

5 ¹Ichanga, wauguicuna pani-cuna, imay junag imay tiempo Señor Jesucristo cutimunanpag cangantapis manam nipäcunärächu. ²Gamcuna musyapäcunquinam suwa mayänipita chacaypa shamun-gannuy pay cutimunanpag canganta. ³Imapis mana pasananpag canganta runacuna yarpaycangan höräm cuti-munga. Cutimuptin Tayta Diosninchi lapanta ushacächinga pachrayog warmita gueshyacuy nanay mayä-nipita charingannuy. Chaypita pipis manam gueshpingachu.

⁴Ichanga, wauguicuna panicuna, gamcunata-ga listu camaricushala-tanam Jesucristo cutimur taripäcu-shunqui mayänipita ladrun suwa-päshunayquipag chrayamognuypis pay chrayamur. ⁵Gamcuna lapayqui Tayta Diosninchi munangannuy-mi alita rurar cawarcanqui. Noganchi manam lutanta rurarchu caway-canchi. ⁶Chaymi noganchi waquin runa puñucungannuyga ama puñu-cushunchu. Chaynuy cananchipa truquina camaricushalana mayag mayagla caycäshun. ⁷Jesucristo cutimunanpag mana camaricog runacunaga chacaypa puñucasha

runacunanuymi caycan. Chaynuy imatapis mana yarpag runacunaga chacaypa borrachasha runacunanuymi caycan. ⁸Noganchi Tayta Diosninchipa wamra caycarnaga listu camaricushalana caycāshun. Chaynuypis noganchege imaypis Tayta Diosninchiman yāracushun, pī maywanpis cuyanacushun, salvacunanchipag shuwācushun. ⁹Tayta Diosninchega manam castīguman aywananchipāchu acramashcanchi. Sinōga Señor Jesucristo cayninpa payman yāracur salvacunanchipāmi. ¹⁰Jesucristo noganchi raycum wañusha. Chaymi cutimur cawaycagta o wañushata tarimashapis pay cangancagman pushacamāshun. ¹¹Chaymi shacyāchinacurangayquinuyla jucniqui jucniquipis shacyāchinacāriy y tantiyachinacāriy.

Wauguicuna panicuna imanuypis cawanapag cangan

¹²Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa ali willacuyinta yachrachipācushogniquicunata shumag ricapācuy. Paycuna shacyāchipācushunqui y anyapācushunqui Tayta Diosninchī munangannuyla cawapācunayquipāmi. ¹³Jesucristupa willacognin caycāptinga lapayqui ali shongulayquipa cuyapācuy. Chaynuypis lapayqui jauca shumag cawapācuy.

¹⁴Chaynuypis, wauguicuna panicuna, gamcunachru mana arucuy munag wauguicunata panicunata piñapāpācuy arucārinanpag, laquisha caycagcunata shacyāchipācuy cushicārinanpag y imachrūpis yanapaypag cāptinga yanapāpācuy. Chaynuy pī maypāpis pasensiyayqui cachun. ¹⁵Pipis imatapis mana alita rurashuptiquega gamcunapis mana

alita rurarārinquiman. Chaypa truquinga alilata rurar waugucunawanpis, panicunawanpis y pī maywanpis shumag cawapācuy. ¹⁶Imaypis cushishala cawapācuy. ¹⁷Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita rugacāriy. ¹⁸Imapitapis Tayta Diosninchita agradecicāriy. Gamcuna Jesucristuman yāracāripitiquim chaynuy cawapācunayquita Tayta Diosninchī munan.

¹⁹Santu Espīritu Tayta Diospa willacognincunata parlachiptin ama michraychu. ²⁰Chaynuypis chay willacogcuna Santu Espīritu musyachinganta willacushuptiqui ama michraychu. ²¹Ichanga rasuncagta o mana rasuncagta niycangantapis shumag tantiyacāriy. Rasuncag cāptinga chrasquicāriy. ²²Rasuncagta mana niptinga ama chrasquipācuychu.

²³Quiquin jauca cawachicog Tayta Diosninchī pasaypa juchaynag capācunayquipag yanapaycārishunqui. Chaynuypis shumag yanapayculāshunqui Señor Jesucristo cutimungancama lapan yarpayniquicunapis y rurangayquicunapis pay munangannuyla cananpag. ²⁴Chrurapācushogniqui Tayta Diosninchī ningancunataga lapantam imaypis cumplin. Chaymi chay lapanta cumplinga.

Carta ushanan

²⁵Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacāriy. ²⁶Lapayqui cuyaypag saludanacāriy. ²⁷Gamcunata nī: “Lapan wauguicunata panicunata cay cartata liyipāpācunayquipag. Liyipangayquitapis o mana liyipangayquitapis Señor Jesucristum ricashunqui”.

²⁸Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycārishunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo Tesalónica marcachru tiyag wauguicunata panicunata rabyaparcangantarag musyaran. Chaynuypis musyaran waquin runacuna “Jesucristo cutimunan höra chrayamushanam” nir criyichir purircanganta. Chay ninganta cäsucurmi waquin runacunaga manana arucärirannachu. Chaypa truquina wasin wasin puricäriran jucpa caglata imatapis ashir. Chaynuy caycanganta musyarmi apóstol Pablo cay ishcaycag cartata apachiran mana cäsucogcunata Tayta Diosninchi castigänapag canganta musyachir, Jesucristo cutimunanpag caycaptin Tayta Diosninchipa contran pasaypa fiyu runa ricacämunanpag canganta musyachir y jucpa caglata ashir purinanpa truquina lapan runacuna arucärinanpag canganta musyachir.

Saludacuynin

1 ¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

² Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Jesucristo cutimuptin Tayta Diosninchi lapan juchäcogcunata juzganapag cangan

³ Wauguicuna panicuna, imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicircämi Jesucristuman mas yäracurcangayquipita y jucniqui jucniquipis waquincunata mas cuya-päcungayquipita. ⁴ Imanuy nacarpis y runacuna rabyapäcushuptiquipis gamcunaga Tayta Diosnilanchimanmi imaypis yäracurcanqui.

Chaynuy capäcungayquipitam nogacuna quiquicuna willapapäcü Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru.

⁵ Rabyapähuptiquipis mana yamacaypa Jesucristuman chaynuy yäracaringayquipitam Tayta Diosninchi munayninman pushashunqui.

⁶ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupam nacachinga gamcunata nacachipäcushogniquipita. ⁷ Gamcuna nacarcaycagcunata nogacunatanuymi Tayta Diosninchi jamachipäcushunqui. Chaynuy canga Señor Jesucristo ricarimur munayniyog angilnincunawan cielupita nina rupaycagchru cutimurmi. ⁸ Aywamunga Tayta Diosninchita mana chrasquicogcunata y Jesucristupa willacuyninta mana chrasquicogcunata castigänapämi. ⁹ Paycunaga infiernuman gaycusham capäcunga y Señor Jesucristupa ñaupagninpita

y munayninpita caruman gargusham canga. ¹⁰Ichanga Señor Jesucristo cutimunan junagmi yäracognincuna payta adoräpácungu. Chaynuypis lapan yäracogcuna pay shumag ali canganta nipácungu. Gamcunapis chaychrümi capácunqui Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacäringäta chrasquicäringayquipitam.

¹¹Chaymi Tayta Diosninchita imaypis gamcunapag rugacärí pay munangannuy cawapácunayquipag. Chaypami pay chrurapácushushcanqui. Tayta Dios munayniyog cayninpa yanapaycärishunqui lapan ali rurayta yarpápácungayquita rurapácunayquipag y Jesucristuman yäracur ali ruraycunata rurapácunayquipag. ¹²Gamcuna chaychru ali cawapácuptiquim runacuna Señor Jesucristuta alipag ricapácungu. Chaynuymi gamcunatapis pay shumag alipag ricapácushunqui Tayta Diosninchipa y Señor Jesucristo cuyapácog cangannuy.

**Manarag Jesucristo
cutimuptin pasaypa fiyu runa
chrayamunanpag cangan**

2 ¹Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo cutimur shuntamänanchipag canganta shumag tantiyapácunayquitam munä. ²Gamcunaga ama cäsüpácuychu runacuna “Jesucristo cutimunanpag cag höra chrayamushanam” nipácushuptiqui. Chaynuypis ama criyipácuychu “Quiquin Santu Espíritu musyachimasha cutimunanpag cag höra chrayamunganta” nipácushuptiquipis o “Pablo apachimungan cartachrúpis chaynuylam niycan” nipácushuptiquipis. Chaynuy nipácushuptiqui ama chrasquipácunquichu ni mancharipácunquichu.

³Imata nipácushuptiquipis ama chrasquipácunquichu. Jesucristo cutimunanpäga puntata achca runacunam Tayta Diosninchipa contran sharcapácungu. Nircurnam pasaypa juc fiyu runa ricacámungu. Chay runatam Tayta Diosninchipa infiernuman chrurananpag caycan.

⁴Chay fiyu runa shamurga manam munangachu pipis Tayta Diosninchita adoräpácunanta. Chaynuypis manam munangachu pipis Diostanuy imatapis adoränanta. Chaynuypis “Nogaga Diosmi cä” nir Diospa templunmanpis Dios tucurmi jama-cungu. ⁵¿Manachu yarpápácunqui gamcunawan caycälär chaynuy cananpag cangantaga maynam willapangäta? ⁶Musyapácunquinam chay fiyu runa manarag ricacämunanpag ima jarcaraycangantapis. ⁷Chay runa manarag shamuptinpis Satanasga pacaylapa maynam runacunata Tayta Diosninchipa leyninta mana cäsucaycächinchu. Chaynuypis chay jarcaraycagmi jarcaranga Tayta Diosninchipa jörguringancama. ⁸Chay jarcaragta jorguruptinman chay fiyu runa ricacámungu. Chaytaga Señor Jesucristum munayninwan wañuchinga. Chaynuypis chipipaycar cutimurmi payta illacächinga.

⁹Jesucristo manarag cutimuptinmi quiquin Satanás yanapaptin chay fiyu runa ricacámungu. Ricacarca-murna Satanaspa munayninwan milagrucunata ruranga. Chay rurangancunaga manam rasunpachu canga. ¹⁰Chaynuypa achca runacunata engañanga. Chay engañasha runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta cäsucuyta mana munagcunam. Chaynuy cangan-pitam salvacärinanpa truquina ushacanga. ¹¹Tayta Diosninchipa

willacuyninta cäsucuyta mana munaptinmi paycunata Tayta Diosninchi jaguiriycongcha chay fiyu runa engañangancunawan criyichinanpag. ¹²Chaynuypam lapanpis infiernuchru castigasha canga Tayta Diosninchi willacuyninta mana chrasquicäringanpita y juchacunata cushisha rurarcawapäcunganpita.

Salvasha cananpag Tayta Diosninchi acrangancuna

¹³Señor Jesucristupa cuyaynin wauguicuna panicuna, gamcunata Santu Espíritu Tayta Diosnilanchipag cawapäcunayquipag raquipäcushungayquipitam y Jesucristupa ali willacuyninman yäracäringayquipitam Tayta Diosninchi salvapäcushushcanqui. Pay salvapäcushunayquipag unaynam gamcunata acrapäcushurayqui. Chaypitam imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁴Chaynuypis salvasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Señor Jesucristo chipipaycar cutimurshuntashuptiqui gamcuna paywan cawapäcunqui.

¹⁵Wauguicuna panicuna, chaynuypis cananpag caycaptinga Tayta Diosninchiman shumag yäracärir ama gongapäcuychu gamcunata yachrachipäcungäcunata. Chaynuypis ama gongapäcuychu apachimungä cartachru yachrachingäcunata. ¹⁶⁻¹⁷Quiquin Señor Jesucristo y Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim imaypis shacyächimanchi y paycunam gloriamanpis pushamäshun. Paycuna shacyächishushpayqui yanapaycärishunqui ima ningayquipis y rurangayquipis alila cananpag.

Tayta Diosninchita rugacäriinanpag Pablo ningan

3 ¹Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy may chaymanpis ali willacuyninta chrayachipäcunäpag. Payta rugacäriy gamcunata willapapti cushisha chrasquicäringayquinuyla waquin runacunapis chrasquicäriinanpag. ²Chaynuypis rugacäriy fiyu runacuna imatapis mana rurapäcamänanpag. Manam lapanchu ali willacuyninta criyipäcun.

³Tayta Diosninchega manam imaypis jaguirishunquichu. Paymi yanapäpäcushunqui shumag payman yäracärinayquipag y cuydashunqui Satanás imatapis mana rurapäcushunayquipag. ⁴Chaynuypis captinmi Jesucristuman yäracäri mandapäcungänuyla gamcuna rurarcangayquita y imaypis rurapäcunayquipag canganta. ⁵Chaymi Señor Jesucristo yanapaycärishunqui Tayta Diosninchi cuyacog cangannuy gamcunapis cuyacog capäcunayquipag. Chaynuypis Señor Jesucristo gamcunata yanapaycärishunqui imanuy nacarpis pay mana yamacaypa Tayta Diosninchita cäsucog cangannuy gamcunapis cäsucog capäcunayquipag.

Lapan runacuna arunanpag cangan

⁶Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata niycä: Guella wauguicunapita panicunapita ashucäriy. Chay wauguicuna panicuna yachrachipäcungänuychu manam cawarcan. ⁷Gamcuna musyapäcunquinam nogacuna cawapäcungänuy cawapäcunayquipag canganta. Nogacuna micapäcunäpag arupäcurämi.

⁸Manam pipa micuynintapis mana pägaypaga micapäcurächu. Micapäcunäpag pitapis mana mañacärinä casha pagas junagmi fiyupa arupäcurä. ⁹Rasunpaga Jesucristupa apostulnin caycarga yanapämänayquipag gamcunata mañacärimanmi caran. Chaypa truquinga gamcuna arucuyta yachracärinayquipämi nogacuna arucärirä.

¹⁰Gamcunacagchru caycar caynuy cananpag maynam nirä: “Mana arucog runaga ama micuchunpischu” nir. ¹¹Nogacuna mayapäcushcä gamcunachru waquin runacuna arucunanpa truquinga runa imanuypis cawacunganta ricapälar purircanganta. ¹²Chaynuy runacunataga Señor Jesucristupa munayninwan shacyächi y nipäcü: “Micuyta munarga arucärichun”.

¹³Wauguicuna panicuna, imaypis mana yamacaypa alicagcunalata rurar cawapäcuy. ¹⁴Gamcunachru maygayquipis cay cartachru ningäcunata mana cäsucoctaga pï cangan-tapis reguiy y chaywan pengacunanpag ama gotucäpäcuychu. ¹⁵Ichanga ama rabyapäpäcuychu. Chaypa truquinga wauguiquitany paniquitanuy anyapäcuy.

Carta ushanan

¹⁶Jauca cawachicog quiquin Señor Jesucristo jauca cawayta imaypis y imaycahrüpis goycushunqui. Chaynuypis lapayquicunawan imaypis Señurninchi cayculächun.

¹⁷Noga Pablo cay salüdüta quiquimi escribimü. Lapan cartäcunachrüpis quiquimi firmä; chaynuy escribimü. ¹⁸Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Timoteo mösu canganpita pacham apóstol Pabluwan Tayta Diospa ali willacuyninta willacur puriran. Nircurnam Timoteuta Jesucristuman yäracogcunata Éfeso marcachru yachrachinanpag Pablo chruraran. Paycunata imanuy yachrachinanpag cangantapis musyananpämi cay cartata payman apachiran. Cay cartata liyirmi Diospa ali willacuyninta yachrachegcunapis y payman yäracogcunapis Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachracurcan. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Saludacuynin

1 ¹⁻²Noga Pablo Jesucristupa apostulninmi cä. Salvamagninchi Tayta Dioswan shuwäcuycanganchi Jesucristum nogata acracamasha. Timoteo, Jesucristuman yäracuyninpa rasunpa wamränuy caycan. Cay cartata gamman apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Lutanta yachrachegcunata amachänanpag cangan

³Macedonia provinciaman aywacurna gamta rugacungänuyula Éfeso marcachru quëday lutan yarpaycunata yachrarcähegcunata amachänayquipag. ⁴Chay lutancunata yachrachegcuna unay imanuypis cangancunalata y pipa castancuna cangalanta yachrachiptin amachanqui mana yachrachinanpag. Chaynuy yachrachir litularmi cawapäcun. Chaynuy cawapäcur manam Tayta Diosninchi

munangantachu rurarcen. Tayta Diosninchi munangan reguican Jesucristuman yäracuptinmi.

⁵Caynuy gamta niycä jucninchi jucninchipis ali shongunchipa ali yarpayninchiwan Tayta Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur cuyanacur cawananchipämi. ⁶Chay lutanta yachrachegcunaga manam chay yachrachingänuychu yachrachipäcun. Chaypa truquina manacagcunalata parlar lutancunata yachrachipäcun. ⁷Tayta Diospa leyninpita yachrachiyta munapäcun. Munarpis manam musyapäcunchu ni quiquincuna imata nircangantapis ni imapita yachrarcächingantapis.

⁸Musyanchim ley ningannuy mayganta rurananpag y mana rurananpag canganta pipis yachrachiptinga Tayta Diospa leynin ali canganta. ⁹Chaynuypis musyanchim chay leycuna juchaynagcunapag mana canganta. Ichanga chay leycuna caycan fiyu runacunapag, mana cäsucogcunapag, Tayta Dios mana munangannuy cawagcunapag

y juchäcogcunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta mamanta wañuchegcunapag y runamasinta wañuchegcunapag, ¹⁰olgupis warmipis jucwan puñucogcunapag, olgu caycar warminuy olguwan pengaypag puñucogcunapag, runamasinta ranticogcunapag, casquicogcunapag, Tayta Diosninchita jutinta manacagcunapita jogarcogcunapag y paypa ali yachrachicuyincunapa contran ruragcunapag. ¹¹Chay ali yachrachicuyga salvacunachipag ali willacuyimi caycan. Chayta willacunäpämi alabasha Tayta Dios acrar-camar chruramasha.

Pabluta Tayta Dios cuyapangan

¹²Fuerzäta gomagní Señor Jesucristutam agradecicü. Paymi ali runa captinuypis willacuy-ninta willacunäpag chruramasha. ¹³Unayga Jesuspa contranmi lutanta rimarä. Chaynuypis payman yä-racogcunata rabyaparä, ashilirä. Chaynuypis mana musyaynipa rurasha captimi Tayta Diosninchita cuyapämasha. Chay wichanga Jesucristuman manarämi yä-racurärächu. ¹⁴Señurninchita pasaypa nogata cuyapämasha. Noga Jesucristuwan juc runanuyla capti tantiyachimasha payman yä-racunäpag y runacunata cuyapänäpag.

¹⁵Cayga rasunpam y pipis caytaga criyipäcunanmi: Jesucristum shamusha lapan juchayogcunata salvananpag. Chay runacunapita nogam mas juchasapa carä. ¹⁶Mayjina juchasapa captipis chaynuypis cuyapämarmi perdunämasha. Chaynuypis perdunämanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacurcan paycunatapis perdunar

mana ushacaypa cawayta chrasquinanpag canganta. ¹⁷¡Tayta Diosninchita imaypis alabasha cachun! ¡Paymi imaypis lapanpag munayniyog, mana wañog y mana ricacag! ¡Pay japalanmi Tayta Diosninchita! ¡Amén!

Tayta Diospa ali willacuy-ninta Timoteo imaypis willacunapag yächingan

¹⁸Timoteo, gam nogapäga wamränuymi caycanqui. Cay ningäcunata rurankui. Ningänuy rurar shumag yachrachinqui Jesucristuman yä-racogcunata, waquin runacunata contrayqui captinpis. Cay runanayquipag ningäcuna caycan Tayta Diospa willacognincuna gampag ningannuylam. ¹⁹Chaymi gam ima ayca captinpis Jesucristuman yä-racur ali yarpayniquiwan ali willacuy-ninta yachrachinqui.

Chaymi waquincunaga shumag yarpayninwan mana rurar Jesucristuman yä-racuy-cangantapis jaguiriyärisha. ²⁰Alejudrutawan Himeneutapis chaynuymi pasasha. Chaynuypis canganpitam paycunata Satanaspa munayninman chrurashcä. Chaynuypis yachracunga Tayta Diospa contran imatapis mana rimananpag.

Lapan runapag Tayta Diosninchita rugacunapag cangan

2 ¹Chauraga gamcunata ni: Imata rurapäcunayquipäpis Tayta Diosninchita rugacäriy, mañacäriy, agradecicäriy lapan runacunapag. ²Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacäriy nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Chaynuypis ali mandap-tinmi noganchipis ali shumag jauca

cawashun. Chaynuypis Tayta Diosta manchapacuyta y runacunawan ali cawashun. ³Tayta Diosninchita chaynu y rugacuy alim. Salvamagninchi Tayta Diosninchipis chaynu ruranchitam munan. ⁴Chaynuypis lapan runacuna ali willacuyta chrasquicur salvacunantam munan.

⁵Juclaylam Tayta Diosninchega. Chaynuypis Tayta Diosninchiwani ali cawananchipag juc runalam shuntamagninchi. Chay runaga Jesucristum. ⁶Paymi runacunapa juchancuna janan wañuran lapan runacuna salvananpag. Tiempun chrayamuptin pay truquinchi wañunganta Dios musyaycächimanchi. ⁷Chay willacuyinta noga willacunäpag y apostulnin canäpämi Tayta Diosninchinogata chruramasha mana Israelcag runacunata ali willacuyta willapänäpag. Cay ningäga rasunpam. Manam casquicüchu.

⁸May chaychrüpis runacuna shuntacäpünganchru Tayta Diosta ali shongunpa rugacärichun. Chaynu y rugacärinanpäga capäcunan piwanpis mana rabyachinacusha ni litunacusha. ⁹Warmicuna ali warminuy ricanapag cag röpacunalata jaticuchun. Adornacur aläpaga aghanta tucuynuypa ama rurachicuchunchu. Öruwan, perlaswanpis ama aläpaga adornacuchunchu ni aläpa cuestag röpacuna jaticuyläpäga ama yarpächunchu. ¹⁰Chaypa truquina Tayta Diosninchita manchapacog warmicunanuy alicunalata rurapächunchu.

¹¹Shuntacäpünganchru Tayta Diospa willacuyinta yachrachiptinga warmicuna shumag respetuwan manchapacuyta yachracärichun. ¹²Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunachru warmicuna

olgucunata manam yachrachinanchu ni oligucunata munangannuy manam mandanmanchu. Paycunaga chaynu y capäcunanpächu manam caycan. ¹³Tayta Diosninchita Adantarämi puntata camaran. Nircurrämi Evata camaran. ¹⁴Chaynuypis manam Adantachu Satanás engañaran sinöga Evatam. Chaynuypa Eva jucha rurayman chrayaran. ¹⁵Ichanga warmicuna wamrayog carnay y wamrancunata shumag uywarmi, shumag yarpachracuyta imatapis ruray imaypis Jesucristuman yäracurmi y cuyacog carmi y mana juchäcuyta cawarmi salvacäringa.

**Jesusman yäracogcunachru
mandagcuna imanuy
cananpag cangan**

3 ¹Jesucristuman yäracogcunachru mandag cayta yarpagcäga alitam yarparcan. ²Chaymi mandagcagcunaga canman imatapis mana rimaytucusha. Canman juc warmilapa majan, shumag cawag, yarpachracurir imatapis shumag rurag, respitacog, pachachicog y jucta shumag yachrachinanpänuy. ³Chaynuypis canman mana upyag, mana pelyag sinöga jauca cawag, lisu mana cag, y guellaylapag mana yarparag. ⁴Chaynuypis canman wasinchru cagcunata shumag mandayta yachrag. Wamrancunatapis cäsucog cananpag y respitacog cananpag shumag yachrachinman. ⁵Wasinchru cagcunata shumag mandayta mana yachrarga Diosman yäracog shuntacagcunatapis yachrachiyta ni mandayta manam yachrangachu. ⁶Chaynuypis chayrag yäracusha cagcunaga Jesucristuman yäracogcunata manam

yachrachinanchu ni mandananchu. Paycunaga runa tucur yachrag tucurunmanmi. Chaynuy canganpita Satanás castigasha cananpag cangannuyman chrayarunman. ⁷Chaynuypis respitádu canman Jesucristuman mana yáracog runacunapitapis. Chaynuypa pipis lutancunata paypag mana rimangachu ni Satanás munanganta rurayman chrayangachu.

Diacunucuna imanuy cananpag cangan

⁸Chaynuypis diacunucuna^a canman respitáducagcuna, mana casquicuyra rasuncaglata rimag, mana upyag y gänaylata mana yarparag. ⁹Paycuna ali yarpayninwan Dios musyachimanganchi yachrachicuyacunaman lapan shongunpa criyipäcunman. ¹⁰Diacuno cananpäga puntata shumagrag imanuy cangantapis ricapäcunquiman. Lapan ima ruranganpis ali captinga diacuno cananpag chrurapäcunquiman.

¹¹Chaynuyla warminpis^b alipag ricasha canman, pipa washantapis mana rimag, shumag tantiyacog y Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag.

¹²Chay diacunucuna canman juc warmilapa majan. Chaynuypis wamrancunata y wasinchru cagcunata mandayta yachrag. ¹³Chay diacunucuna rurananpag cagcunata ali ruraptinga ali ricasham canga. Chaynuypis Jesucristuman yäracunganta pitapis mana manchacuypa willapanga.

Pablo imapag cay cartata apachingan

¹⁴Timoteo gamcagman wara wichancuna shamuyta yarpaycä. Ichanga puntata cay cartata gampag apaycächimü. ¹⁵Guepacämupti imaptiga cay cartachru niycänam Tayta Diospa ayllunga imanuy shumag ali cawanapag canganpapis. Chay ayllunga cawaycag Diosman yäracog shuntacagcuna caycan. Yäracog shuntacagcuna rasuncagta nircan y lutancunata Tayta Diosninchipag rimaptinga rasuncagta tantiyarcächin.

¹⁶Lapanchim musyanchi Tayta Diospa ali willacuynin lapanpitapis mas ali canganta:

Jesucristo runanuylam yuriran. Santu Espiritum niran pay lapan ningancuna y rurangancuna rasuncag canganta.

Angilcuna payta ricaran.

Jesucristupa willacuynin may naciuncunachrüpis willacusham caran.

May chaychrüpis payman yärcäcäciran.

Cieluman cutirnam Tayta Diospa ñaupagninman chrayaran.

Gloriaman cutirmi Tayta Diospa ñaupagninchrüna caycan.

Waquin runacuna mana ali yachrachicuyunata criyinanpag cangan

4 ¹Santu Espiritu shumag musyachimanchi nagana cay pacha ushacänanpag captinna imanuy

^a3.8 Diacunucunaga Jesucristuman yäracogcunachru yanapagcunam. ^b3.11 Waquin yarpan diacunucunapa warminpag rimaycanganta. Waquinna yarpan diacunisapag rimaycanganta (ricay Romanos 16.1).

cananpag cagtapis. Chay wichan waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguiringa, casquicog diablucunata cäsüpäcunga y diablupita yachrachicuynincunata chrasquicaringa. ²Chaynuypis chay runacuna cäsücaringa casquicog y musyaycarpis lutan rimag runacunata. Chay casquicog y lutan rimag runacuna mana alicunata yachrachirpis manam imapis gocärinchu. ³Chay runacunaga olgupis warmipis majachacunanta y Tayta Diosninchi camangan waquincag micuycuna micapäcunanta mana munapäcunchu.^c Chay camangancunaga caycan Tayta Diosninchimän yärcogcuna payta agradecicurir micapäcunanpämi. ⁴Tayta Diosninchi camangancunaga imapis alim. Pipis manam ninmanchu mana ali canganta. Chaypa truquina payta agradecicurir lapanta chrasquicushun. ⁵Chaynuy Tayta Diosninchi escribichinganchru camangancuna imapis ali canganta niptin y agradecicur Diosninchita rugacusha lapan micuycuna shumag alim micunapag.

Timoteo shumag ruranapag y yachrachinanpag cangan

⁶Chay ningäcunata wauguicunata panicunata shumag yachrachirga Tayta Diosninchi ningancunata shumag yachracurga y ali yachrachicuycunata cäsucurga Jesucristupa ali yachrachegninmi canquipag.

⁷Ama chrasquiychu runacuna Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga yachrachingancunataga.

Chay yachrachiyta chrasquicunayquipa truquina Tayta Diosninchi munangannuy waran waran caway.

⁸Física ruray cuerpuquipag ali captinpis Tayta Dios munangannuy cawaymi mas ali caycan. Física ruray ali caycan cay pachachru cawanalapämi. Tayta Diosninchi munangannuy cawaymi ichanga cay pachachru y cieluchrüpis ali cawananchipag caycan. ⁹Cay ningancunaga rasunpam y lapanmi criyipäcunan. ¹⁰Chay ningancuna rasunpa captinmi imanuy nacarpis Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawaycanchi. Cawaycag Tayta Diosninchi salvamänanchipag canganta musyarmi payman imaypis yärcuycanchi. Payga pitapis lapantam salvayta munan y payman yärcogcunataga rasunpa salvaycan.

¹¹Cay ningäcunataga lapan runacunata yachrachiy y manday rurapäcunanpag. ¹²“Manaräpis mayor runa^d caycar ¿imanuyapatag Timoteo yachrachimäshun?” nir runacuna nipäcuptinpis ama cäsüpaychu. Cäsüpänayquipa truquina ali shimi-layquipa pi maytapis parlapay, mana juchäcur shumag caway, runamasiquita cuyapay, y Tayta Diosninchimän imaypis yärcuy. Chaynuy ali caway lapan ricacunapag. ¹³Chrayamungäcama Tayta Diosninchi escribichingancunata wauguicunata panicunata liyipanqui. Chaynuypis shacyächinqui y yachrachinqui. ¹⁴Chay lapan ruranayquipag cagcunata ruranqui. Mayor wauguicuna umayquiman maquina

^c 4.3 Majayog cay ali canganta niycan Génesis 2.18-chru. Imayca micuypis ali canganta niycan Génesis 9.3-chru y San Marcos 7.18-20-chru. ^d 4.12 Cay versiculuchru Pablo Timoteuta “mösu” nin. Ichanga Timoteo quimsa chrunca o chruscu chrunca watayognuyimi caran. Chaynuy niran quiquinpita y respitadu auquincunapita mas mösu captinmi.

churaycur rugacuycaptinmi willacogninta Tayta Dios niran ruranayquipag cagcunata gamta musyachishunayquipag.

¹⁵Chay ningäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Chaynuypis ningänuylla cawaycangayquipita mas ali caway lapan runacuna ricashunayquipag. ¹⁶Cuydädu juchäcurunquiman. Yachrachingayquicunachrüpis mana alita yachrachinquiman. Alilata ruraycangayquinuy y yachraycächingayquinuylla imaypis caway. Chaynuy cawarga salvacunquim y mayashogniquicunatapis salvanquim.

**Yäracogmasincunawan
imanuy canapag cangan**

5 ¹Auquincunata ama piñapaychu. Chaypa truquina taytayquitanuy shacyächiy. Mösucunatapis wauguiquitanuy ricay. ²Chacwancunatapis mamayquitanuy ricay. Chaynuylla jipashcunatapis paniquitanuy respëtuwan ricay.

**Viudacunata shumag
ricananpag cangan**

³Aylluynagcag viudacunata respëtuwan yanapay. ⁴Ichanga viudapa wawancuna o willcancuna carga ayllun caycappinga paycuna puntata yanapayta yachracuchun. Yanapächun quiquincunatapis cuyar uywanganpita. Chaynuy cawanantam Tayta Diosninchi munan.

⁵Rasunpa aylluynag viudacunaga pininpis mana captin yäracur Tayta Dioslatam chacaypapis junagpapis rugacurcan. ⁶Ichanga quiquin munangalanta rurag viudacunaga Tayta Diosninchi munangannuy mana cawar wañushanuymi caycan. ⁷Viudapa aylluncunata shumag

yachrachiy yanapänanpag pipis paycunata mana jamurpänanpag.

⁸Pipis wasinchru tiyagcunata y aylluncunata mana yanaparga Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguirisha. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis mas mana alitam ruraycan.

⁹Viudacunaga sogta chrunca (60) watayogpitarag y juc runalawan majachacusha cagcuna yanapasha canman, ¹⁰alita ruranganpita shumag ricasha cagcuna, wamrancunata shumag uywasha cagcuna, wasinman chrayagcunata ali chrasquicusha cagcuna, Jesucristuman yäracogcunata imalachrüpis yanapasha cagcuna, nacagcunata cuyapasha cagcuna y lapantapis alita rurasha cagcuna.

¹¹⁻¹²Jipashlarag viudacunataga yanapasha cananpag cag listaman ama churaychu. Listachru caycagcunaga lapan shongunpa Jesucristulapag imaycatapis rurananpag y mana yapapacuypa cawananpämi nipäcuran. Chaymi jipashlarag viudacunaga quiquin munangannuy cawayta munar y yapay majachacuyta munar lapan ningancunatapis jaguiriyärin. Chaynuy rurarga juchäcuymänmi chrayapäcun.

¹³Nircurpis wasin wasin puripäcun, guella cayta yachracärin. Manam chaylatachu sinöga pipapis washanta rimar puripäcun. Maymanpis chrayanganmanga jaticar y mana rimanan cagcunata rimar puripäcun.

¹⁴Chaymi jipashlarag viudacunaga yapay majachacärinman wawan cananpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag. Chaynuy captinna chriquipagnincuna imapitapis mana jamurpanganachu.

¹⁵Waquin viudacunaga yargushana

ali cawaycanganpita Satanás munan-ganta rurananpag.

¹⁶ Jesucristuman yäracog warmipa maygan viudapis ayllun captinga chay viudata paymi yanpänan yäracog shuntacagcunapita yanapasha mana cananpag. Chaynuypa rasunpa aylluynagcag viudacunata yanapänanpag.

Wauguicunata yachrachegcuna shumag ricasha cananpag cangan

¹⁷ Jesucristuman yäracogcunachru shumag mandag mayor wauguicunata respëtuwan ricapäcunman y pägapäcunman. Masrag respitäpäcunman y pägapäcunman chay mayor wauguicunachru Tayta Diospa ali willacuyninta willacogcunata y yachrachegcunata.

¹⁸ Tayta Diosninchi escribichingan-chru niycan: “Trigu jarog törupa shiminman bozalta ama chru-rapaychu”. Chaynuypis niycan: “Arupacog runaga arunganpita pägasham canan”.^e

¹⁹ Jesucristuman yäracogcunachru mayor wauguicunapag mayganpis contran rimaptinga ama cäsuyaychu. Ishcay quimsa runacuna nishuptiquirämi rasunpa canganta criyinquiman. ²⁰ Maygan mandag wauguipis juchäcuptinga piñapay lapanpa ñaupagninchru waquin-cunapis manchacur mana juchäcunapag.

²¹ Tayta Diosninchi, Jesucristo y acrasha angilcunapis mayaycaptin gamta ni: Pipapis favurnin mana sharcuyya chay ningänuylla lapan-tapis shumag ruray.

²² Jesucristuman yäracogcunachru mandag cananpag wauguita

chruanayquipäga shumagrag musyapacuy imanuy cawangantapis. Chay chruangayqui juchäcuptinga gampis juchayogmi ricacunqui. Cuydädu lutanta ruraranquiman.

²³ Pachra nanaywan imaypis gueshyarga yaculataga ama upuychu; sinöga jampilapag ichiclata vñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchancuna manaräpis imapis captin juclam musyacan. Waquin runacunapam ichanga juchancuna nircur-rag musyacan. ²⁵ Chaynuy waquinpaga ali rurangancuna juclam musyacan. Waquinpanam ichanga nircur-rag musyacan.

Jucpa munayninchru car patrunnincunata ali ricananpag cangan

6 ¹ Jucpa munayninchru cag runacuna patrunnincunata shumag respitächun. Chaynuy respitaptinga Tayta Diospag y willacuyninpag lutanta pipis mana rimangachu. ² Patrunnin yäracog-masin captinpis shumag respitächun. “Payga yäracogmasimi” nir ama manacagman chrurachunchu. Yäracogmasin caycaptinga cuyanacur masrag mandanganta rurachunpis. Chay lapanta shumag yachrachinqui y anyanqui.

Lutan yachrachegcunapita cuydacunapag yächingan

³ Waquin runacunaga lutantam yachrachipäcun. Paycunaga Señor Jesucristupa ali willacuynin y Tayta Diosninchi munangannuychu manam willacärin. ⁴ Chay runacunaga musyagtucurpis imatapis

^e 5.18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7.

manam musyapäcunchu. Gueshya puregnuypis piwan maywanpis litular puripäcun. Chaynuycarmi chriquinacärin, jagayächinacärin, ashlinacärin y mana yäracärinacuyta cawapäcun. ⁵Lutan yarpaycunala umanchru captinmi imaypis pelyalar cawapäcun. Paycuna rasunpa cag ali willacuyta mana musyapäcunchu. Chaynuycarmi Tayta Diospa ali willacuyta ricuyänanpag canganta yarpäpäcun.

⁶Rasunpam Tayta Dios munangannuy cawayga shumag ali caycan imaycanpis cangalanwan cushisha cawaptinga. ⁷Yurir imatapis manam apamushcanchichu. Chaynuylam wañurpis imatapis mana apashunchu. ⁸Micunanchipag y jaticunanchipag caycaptinga cushisha cawashun.

⁹Ichanga ricu cayta munar mana ali rurayman chrayapäcun. Nircurga chay mana ali ruraycunapita yarguyta mana puedipäcunchu. Chaynuycarnam manacagcunata rurayta munapäcun y mana tantiyapäcunchu quiquincunapag mana alita ruraycanganta. Chaynuycarnam pasaypa nacayman chrayapäcun. ¹⁰Pasaypa guellaylapag yarpayga mana ali ruraycunaman yarpaymi. Chaymi pasaypa imanpis canalapag ashir waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuyincunata jaguiricusha. Chaynuypa pasaypa nacayman chrayapäcusha.

Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag yächingan

¹¹Gam Tayta Diosman yäracog runa caycarga chaynuycarmi rurarunquiman. Chaypa truquina alilata

ruray, Tayta Dios munangannuyta y payman yäracur caway. Chaynuypis runamasiquita cuyapay, mana yamacaypa nacarpis y piwanpis mana runa tucuyta caway. ¹²Gam nacarpis imaycanuypapis Diospa ali willacuyincunata yachrachicuyincunata cäsucuy. Imaypis chaynuycarmi cäsucurga mana ushacaypam cawanqui. Chaypämi Tayta Diosninchi gamta churashushcanqui. Nircurpis chaypämi Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracungayquita achcag runacuna musyapäcunapag willapashcanqui.

¹³Cananga lapan imaycatapis cawacheg Tayta Diosninchi mayaycaptin y Poncio Pilätupa ñaupagninchrurashushcanqui. Nircurpis chaypämi Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracungayquita achcag runacuna musyapäcunapag willapashcanqui. ¹⁴Tayta Diospa yachrachicuyincunata chrasquingayquita lapantapis mana gongaypa, mana trucachiypa ruray. Lapanta chaynuycarmi rurayman yarpaymi. Chaymi pasaypa imanpis canalapag ashir waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuyincunata jaguiricusha. Chaynuypa pasaypa nacayman chrayapäcusha.

¹⁵Tiempun chrayamuptinmi Jesucristuta Tayta Diosninchi cachramunga. Paymi imaycapäpis y pi maypapis munayniyog caycan. Chaynuypis reycuna y munayniyog cagcuna paypa munayninchrurashushcanqui. ¹⁶Paylam mana wañog. Payga caycan shumag chipipaycagchrümi. Chaymanga pipis manam ashuycuylatapis puecinchu. Paytaga manam pi runapis ricashachu ni ricaytapis puecinchu. ¡Pay imaycamapis shumag ricasha cachun y imaycapäpis munayniyog cachun! ¡Amén!

¹⁷Ricu imaycayogpis cagcunata ninqui ricu carpis mana

runatucunanpag ni imaycanmanpis mana yäracunanpag. Chay riquësanpis imaycanpis ushacaglam. Chaypa truquinga yäracärichun Tayta Dioslaman. Paymi imaycatapis noganchipag cananpag gomanchi. Chaynuypa cushisha cawananchipag. ¹⁸Chay rïcucunata ninqui imaypis alicaglata rura-päcunanpag, imaycanpis canganpita waquincunata yanapänanpag. ¹⁹Tayta Diosman yäracur alicunata rurur cawarmi gloriaman aywanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru imaypis cawananpag.

Carta ushanan

²⁰Timoteo, lapan yachrachin-gäcunata mana gongaypa, mana trucachiyapa ruray. Ama chrasquipaychu Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga rimagcunata y yachrachingancuna rasunpa canganta yarpar yachrachegcunata. ²¹Waquincunapis chaynuypa lutan-cunata yachrachirmi Tayta Diospa yachrachicuynincunatapis jaguiriy-cusha.

Tayta Diosninchi gamcunata cuya-paycärishunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarparna cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawanapag.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi acramasha captinmi Jesucristupa apostulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä. ²Timoteo, cuyay wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecicungan

³Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchita rugacur gampag imaypis mana gongaypam payta agradecicuycä. Pay mandanganta ruraycä ali yarpayniwan unay ayllücuna rurangannuy. ⁴Wagaycagta jaguiriycaungäta yarparmi fiyupa laquicuycä. Chaymi cushicunäpag gamwan pasaypa tincuyta munaycä. ⁵Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana yäracärran. Noga musyä gampis

paycunanuy yäracungayquitam.

⁶Chaymi gamta yarpaycächü Tayta Diosninchi ruranayquipag chrurashungayquita masta ruranayquipag. Tayta Diosninchi chaynuy chrurashurayqui maquita umayquiman chruraycur payta rugacuptimi.

⁷Tayta Diosninchega mancharir cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuyanacog, yarpachracurir imatapis rurur cawananchipämi chruramashcanchi.

⁸Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupita willacuyta. Chaynuy pis ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquina Tayta Diosninchi munayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesucristupa ali willacuynin janan nacay. ⁹Tayta Diosninchi salvamashcanchi y chruramashcanchi pay munangannuy cawananchipämi. Chaynuy ruramashcanchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi.

¹⁰Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman Jesucristuta cachramur Tayta Dios musyachimashcanchi. Jesucristum salvamashcanchi. Chaynu y captin wañunapag caycashapis paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta.

¹¹Chay ali willacuyninta willacünäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha. ¹²Chaynu y cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juiciu final junagcama nogata ricamänapag canganta.

¹³Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyla yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway.

¹⁴Noganchichru caycag Santu Espiritu yanapaycäshuptiquega rasuncag yachrachicuycunata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

¹⁵Musyangayquinuypis Asia provinciachru wauguicuna achcagmi jaguiriyärimasha. Figelo y Hermogenispis jaguiriyärimasham. ¹⁶Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu präsu caycangäpita. ¹⁷Chaypa truquina Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangan-cama. ¹⁸Señor Jesucristo juiciu final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efesuschru casha pay shumagmi yanapämasha.

Nacarpis Jesucristuman Timoteo yäracunanpag cangan

2 ¹Wamränuytis Timoteo, Jesucristo cuyapaycäshuptiquega valurchacuy. ²Achca runacunapa ñaupagninchru yachrachingäcunata mayangayquita yäracuy y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

³Jesucristo raycu yäracocuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy. ⁴Manam pi soldädupis soldädu caycanganta jaguiriyur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquina mandagnin ningantam ruran. ⁵Chaynuylam cörriypa yalinacuychru cörregcunapis cörriinapag imanuytis niycanganta cäsucur cörri yalegcäga premiuta chrasquingam.

⁶Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachrüga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan. ⁷Cay lapan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

⁸Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimusha. Pay rey Davidpa ayllunmi caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä. ⁹Ali willacuyta willacungäpitam fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipa ali willacuynin manam cadinaraycanchu. ¹⁰Chaymi nacarpis awantaycä Tayta Diosninchi acrangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunapag y mana ushacaypa cawayman chrayapäcunanpag.

¹¹ Cay ninganga rasuncagmi:
Jesucristuwan wañusha carga
cieluchrúpis paywanmi cawa-
shun.

¹² Nacayta awantaycarga
paywanmi mandashun.^a
Niegashaga paypis niegamä-
shunmi.

¹³ Jesuspag mana yäracuypag
captinchipis payga imaypis
noganchiwanmi caycan.
Pay chaynuy caycan rurananpag
cagta jaguiriycur jucta mana
rurarmi.

**Timoteo imanuy cananpag cangan
y yachrachinanpag cangan**

¹⁴ Wauguicunata panicunata chay-
pita yarpächiy. Tayta Diosninchita
testíguta chruraycur paycunata
anyay manacag yachrachicuycuna-
pita mana litupäcunanpag. Litu-
päcungan manacagpämi caycan.
Chaynuy litupäcuptin mayagnin-
cuna Tayta Diosninchiman manana
shumag yäracäringanachu. ¹⁵ Tayta
Diosninchichi ali ricashunayquipag
imaycanuypapis rasuncag willacuy-
ninta shumag yachrachiy. Chaynuy
captin arog runa shumag arusha
car mana pengacungannuy gampis
manam pengacunquipächu.

¹⁶ Ichanga Tayta Diosninchipag
manacagcunata yanga parlag-
cunapita ashucunqui. Chaynuy
parlagcunaga Tayta Diosninchichi
mana munangannuy cawaymanmi
waranpa waranpa chrayapäcunga.
¹⁷ Chaynuypis cangrena runapa
cuerpunpa mashtacangannuy
lutan yachrachingancunaga may
chaymanpis chrayaycan. Chaynuy

yachrachehcuna Himeneuwan
Filetum carcan. ¹⁸ Paycuna manam
rasuncagtachu yachrarcächin.
Paycuna nircan: “Jesucristuta
chrasquicur maynam wañungan-
chipita cawarimushanuy caycanchi.
Manam yapayga wañunganchipita
cawarimushunnachu”. Chaynuy
nirmi waquincunata yarpachra-
cachin Jesucristuman manana
yäracunanpag. ¹⁹ Tayta Diosnin-
chipa rasuncag yachrachicuynin
ali rurasha cimientu quédangan-
nuymi caycan. Chaychrümi caynuy
escribiraycan: “Tayta Diosninchichi
musyanmi pi payman yäracungan-
tapis”^b y “Tayta Diosninchiman
yäracogcäga juchäcuycunapita ashu-
cuchun”.^c

²⁰ Jatun alinnincag wasichruga
imaycanpis manam örulapitachu
ni guellaylapitachu caycan sinöga
guerupitapis mitupitapis caycanmi.
Örupita guellaypita cagcunaga
caycan imalapis captin charir-
cunanpag y guerupita mitupita
cagcunaga caycan quiquin waran
waran charircunanpämi. ²¹ Pipis
lutan yachrachicuycunata jagui-
rirga örupita o guellaypita imay-
capis cangannuyymi caycan. Wasiyog
imalapis captin imaycantapis charir-
cungannuyymi Tayta Diosninchichi
runata chruranga pay munangannuy
rurananpag. Chaynuy carna chay
runa listu canga imatapis alita rura-
nanpag.

²² Mösucuna mösu cayninwan
imatapis lutanta rurangannuyga
ama ruraychu. Chaypa truquinga
Tayta Dios munangannuy shumag
caway. Paylaman imaypis yäracuy.

^a 2.12 Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui
Apocalipsis 20.4-6. ^b 2.19 Números 16.5. ^c 2.19 Isaías 52.11.

Cuyanacur jauca caway. Chaynuy ruray Tayta Diosninchita ali shongunwan rugacog wauguicunawan panicunawan. ²³Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsuyachu. Musyanquinam chaynuy parlarga litupäcunanpag canganta. ²⁴Tayta Dios mandanganta rurannanpag acrasha runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan. ²⁵Contran sharcogunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynuy tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchí paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuyta chrasquicunapanpag. ²⁶Chaynuy chrasquicurga Satanaspamunayninchrucaycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrarächu canganpita säagnuyypis gueshpicärinman.

**Cay pacha ushacänanpag
captinna runacuna imanuyypis
cananpag cangan**

3 ¹Timoteo, yarpay Jesu-cristo cutimunapanpag captinna pasaypa sasa cawanapanpag canganta. ²Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarpaparag, guellaylapag yarpaparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantapis mamantapis mana cäsucog, mana agradicog, Tayta Diosninchita mana respitag. ³Chaynuypis cuyacuy-niyng canga y mana amistad munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga,

imatapis alicagpäga contran canga. ⁴Runacunata chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuyta imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchí munanganta rurannanpa truquinga quiquin munangalanta ruranga. ⁵Tayta Dios munangannuy cawagtucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchruracunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

⁶Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan atipasha car munangannuyta imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan. ⁷Chay warmicuna imayypis yachracurcan. Ichanga manam imayypis Jesucristupa ali willacuy ninta tantiyapäcunchu. ⁸Janiswan Jambres^d Moisespa contran sharcungan-nuyimi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuyta contran sharcapäcun. Chay yachrachegcuna imayypis lutancunalata yarparmi Tayta Diospa yachrachicuy nincunata mana rasunpa criyipäcunchu. ⁹Ichanga paycunapa yachrachicuy nincunata runacuna mas mananam chrasquipäcunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capäcunganta. Chaynuymi pasaran chay ishchay runacunawanpis.

^d3.8 Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribinganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capäcuran y paycunam Moisespa contran sharcapäcuran. Masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 7.11; 8.7, 18.

Timoteuta Pablo yächingan

¹⁰Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipäcamaptinpis cawangäta, ¹¹rabyapäpämanganta y nacachipäcamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marca-cunachru pasamanganta y rabyapämaptinpis awantangäta gam shumagmi musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran. ¹²Jesucristo munangannuyta y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpäcunga. ¹³Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapäcunga. Waquincunata engañanga y quiquincunapis engañasha capäcunga.

¹⁴Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyta shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuyypis musyanquim yachrachishogniucuna pi canganta.

¹⁵Wamra cangayquipita pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta. ¹⁶Chay escribishacunaga lapanpis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawananpag tantiyachinapag.

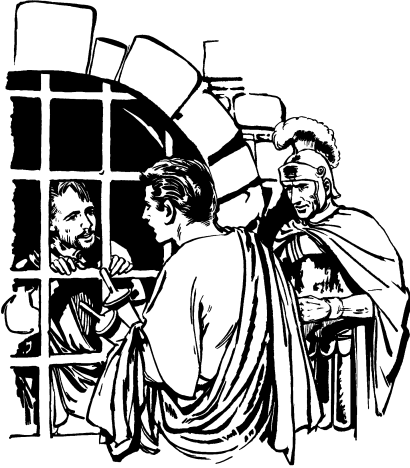
¹⁷Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana rurananpag acrasa runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana rurananpag canga.

4 ¹Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapanpag canganta yarpay. Chaynuy captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta ni: ²Runacuna mayanan mana mayanan captinpis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy. ³Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapäcunanpag. Chaypa truquinga paycuna achca yachrachicogcunata ashipäcunga quiquincuna munangannuyta yachrachinanpag. ⁴Chaynuy carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquinga manacag willapacunatala mayayta munapäcunga. ⁵Gam ichanga imaypis ali yarpayniquiwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacärinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur puriy. Tayta Diosninchipita acrasa caycarga ruranayquipag chrurashungayquita lapanta ruray.

⁶Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachingannuy wañunäpag höra chrayaycämunnam.

⁷Tayta Diosninchi imata ruranäpapis chruramanganta sasa captinpis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä.

⁸Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta Dios munangannuy cawangäpitam. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquishag sinöga Jesucristo cutimunapag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis chrasquingam.



© 1996 David C. Cook

Timoteo imata rurananpäpis Pablo ningan

⁹Timoteo, imaycanuy papis jucla shamuy. ¹⁰Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriyamar Tesalónica marcaman aywacusha. ¹¹Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata rurananpäpis chruramanganchru pay yanapämangam. ¹²Ti quicuta Éfeso marcamanmi cacrashcă. ¹³Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungă căpăta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

¹⁴Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha.

Chaynuuy ruramanganpita Señor Jesucristum castiganga. ¹⁵Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

¹⁶Romachru autoridăcunapa despăchunman chayrag gayarcachimaptin declaracupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriyamar aywacărisha. Chaynuuy rurapăcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdunayculăchun. ¹⁷Chaynuuy captinpis Señor Jesucristo yanapămasham y valurchămasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali willacuyta willacunăpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon wicsamănanpag shiminchrūna chararaycămagtanuypis. ¹⁸Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangăcama. ¡Pay imaypis alabasha cayculăchun! Amén.

Carta ushanan

¹⁹Salüduta goyculanqui Priscilatan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis. ²⁰Corintuchrūmi Erasto quėdamusha. Miletuchru Trofimita gueshyaycagta jaguimushcă. ²¹Imanuypapis shamunqui manarăpis tamy quilla galariptin. Gampag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis. ²²Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycărishunqui. [Amén.]

TITO

Tituman apóstol Pablo cartata apachingan

Tito unaypita pacha Jesucristupa willacuyninta willacurmi apóstol Pabluwan puripácuran. Titum Creta jutyog islachru Jesucristupa willacuyninta willacuran. Pablo chay islachru caycanganpita aywacurmi Tituta jaguiran Jesucristuman yäracogcuna cangan marcacunachru mayor wauguicunata chrurananpag. Chaymi mayor wauguicunata shumag ricaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apachiran (1.5-9).

Chaynuypis Creta islachru Jesucristuman yäracogcunaman lutan yachrachegcuna chrayaptin Pablo escribiran paycunata mana chrasquipänapag (1.10-16). Chaynuypis escribiran yäracogcuna imanuy cawanapanpag cangan-tapis yachrachinanpag (2.1-10; 3.1-3) y Tayta Diosninchi runata cuyapar salvanganta yachrachinanpag (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 2.13; 7.6, 13-14; 8.16-17, 23; 12.18; Gálatas 2.1, 3; 2 Timoteo 4.10.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Dios mandanganta rurag y Jesucristupa apostulninmi cá Tayta Dios-pita acrascha cagcuna mas yäracäri-nanpag, rasuncag yachrachicuyninta yachracur Tayta Dios munangannuy cawanapanpag ²y mana ushacaypa cawayta shuwarpänapag. Chay cawayta mana casquicog Tayta Dios cay pachata manarag camarmi prometiran. ³Tiempun chrayamup-tinna Salvamagninchi Tayta Dios ali willacuyninta musyachisha. Willacuyninta musyachisha nogata willacunäpag chruramayninpa.

⁴Cay cartata Tituman apachimü. Tito, rasunpa wamränuy caycan ishçäcunapis chay yäracuylaman yäracäriptimi. Tayta Dios y Salvamagninchi Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta gamta goycushunqui.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

⁵Creta islachru gamta jaguirä rurayta mana ushangäcunata ushanayquipämi y Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cangan cag marcacunachru mayor wauguicunata chruranayquipämi. Chaynuy ruranayqui caycan noga ningänuy lam. ⁶Pi maypitapis alipag ricasha mayor waugui canman. Juc warmiyogla canman. Wamrancunapis yäracuypag, alita rurag imapitapis mana tumpaytucusha y çäsucog canman. ⁷Tayta Diosman yäracogcunata ricagcunaga paypa cagta ricaycarga pi maypitapis alipag ricasha canman. Pay mana runa tucog, mana rabyacog, mana upyag, mana pelyag y manacag-cunapita mana gänayta asheg canman. ⁸Chaypa truquina canman

pachachicog, alicagcunalata rurayta yarpaparag, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag y tantiyacurir imatapis rurag. ⁹Rasuncag willacuyman shumag yäracunman y chay willacuy ningannuy ruraman imanuypis yachrachisha canganuyla. Chay rasuncag yachrachicucunawan waquincunata shacyächinanpag y contrancagcunata tantiyachinanpag.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

¹⁰Ahcagmi yäracogcuna mana cäsucog runacuna caycan, manacagcunapita rimapäcun y engañapäcun. Chaycunapita waquin Israel runacunam caycan. ¹¹Chay runacunapitaga jucla shiminta chapashun. Chay runacuna mana yachrachinan cagcunata yachrachir guellay raycula wasinpa achca ayllucunata lutanta criyicächin.

¹²Creta islachru paycunapita jucnin willacognin niran: “Creta runacuna imaypis casquim, chucaru uywacunanuy, mana yamaypa micog y guella”. ¹³Rasun cagtam chay runa niran. Chaymi fiyu shimiqaipa piñapanayqui rasuncag yachrachicucunalaman yäracärinanpag. ¹⁴Chaynuyispis piñapanqui Israel runacunapa cuentunta mana cäsüpänapag y rasuncag yachrachicucunata jaguireg runacunapa mandamientuntapis mana cäsunapag.

¹⁵Ali cagcunapäga imaycacunapis alim. Ichanga yäracuyniyag mana ali runacunapag lapanpis mana alim. Chay runacunapäga umanchru mana ali yarpaycunalam caycan.

¹⁶“Tayta Dios munangannuy cawä” niycarpis lutancunata rurapäcun;

millanaypag, mana cäsucog, imatapis alitaga rurayta mana puedeg capäcun.

Shumag yachrachinanpag Tituta tantiyachingan

2 ¹Yachrachingayquega rasuncag yachrachicucuna ningannuyla canman. ²Auquincag runacunaga tantiyacog cachun, ali ricasha, shumag yarpachracog, shumag yäracuyniyog, rasunpa cuyacog, rasunpa pasensiacog.

³Chaynuyla chacwan warmicunapis Dios munangannuyla cawachun, ama pipa washantapis rimachunchu, ama upyachunchu. Alicagta yachracheg cachun

⁴majayog jipash warmicunata anyanapag. Chay jipash warmicunata anyachun majanta y wamrancunata cuyanapag. ⁵Chaynuypis anyachun ali yarpayniyog cananpag, majanta jucwan mana engañanapag, wasinchru ruraynincunata rurananpag, cuyapäcog cananpag, majanta cäsucunapag. Chaynuy ali cawachun Tayta Diosninchipa willacuyninpag pipis mana alita mana rimanapag.

⁶Chaynuypis mösucunata ali yarpayniyog cananpag shacyächiy. ⁷Paycuna ricacunapag imaypis alilata ruray. Yachrachirga yachrachiy shumag rasunpa cagta, ali ricasha cagta. ⁸Rasuncagta yachrachiy pipis lutanta rurayangayquita mana rimanapag. Chaynuypa pipis contranchi cagcunaga alita rurayanganchita ricar pengacunga.

⁹Uywaycunatapis niy patrunnin ningancunata imaypis cäsucunapag, cuyachicog cananpag y shimisapa mana cananpag. ¹⁰Ama suwapächunchu. Chaypa truquina yäracuypag cachun. Chaynuypa

lapanta alita ruranganpita Salvamagninchi Diosninchipa yachrachicuynin shumag alipag ricasha cananpag.

¹¹Lapan runata salvayta munarmi Tayta Dios cuyapacog canganta musyachicusha. ¹²Chay yachrachimanchi Diospa contran ruraycunata jaguirinanchipag y cay pachachru mana alicagcunata mana munapänanchipag. Chaypa truquinga canan wichan tantiyacur, alita ruray y Dios munangannuy cawananchipag. ¹³Chaynuy cawananchi cushichimänanchipag shuwäcuycanganchi chrayamungancama. Chay caycan munayniyog Tayta Diosninchi Salvacog Jesucristo chipipaycar chrayamuynin. ¹⁴Paymi noganchi raycu wañusha mana ali ruraypita jorgamänanchipag, mana juchäcuyta cawananchipag, paypag acrascha cananchipag, imaypis alilata rurananchipag.

¹⁵Cay lapanta yachrachiy. Munayniyog cangayquiwan anyay y piñapay. Pipis manam mana alipag ricashunayquichu.

Jesucristuman yäracogcuna imaypis alita rurananpag yachrachingan

3 ¹Yarpächiy nacion mandagta y autoridäcunatapis respitäpücunapag, imaypis cäsüpücunapag y listu caycächun imaypis alita rurapücunapag. ²Pipäpis mana alita mana rimapücunapag. Lisu mana capücunapag y cuyapäcog capücunapag. Pitapis ali shongunwan ricapücunapag.

³Unayga noganchipis mana tantiyacog y mana cäsucogmi caranchi. Engañasha caranchi. Mana ali ruraycunata rurayta yarpar puriranchi. Chaycunata jaguiriyta mana puediranchichu. Mana ali ruraychru

y envidianacur cawaranchi. Chriquissha y chriquinacur cawaranchi.

⁴Ichanga Salvadurninchi Tayta Dios cuyapämanganchita y lapan runata cuyanganta musyachimashcanchi.

⁵Noganchi imatapis alita ruranganchipitachu manam salvamashcanchi sinöga cuyapämashpanchim salvamashcanchi. Limpiu canapag armashanuy car yapay yurishanuy caranchi. Santu Espiritu mushog cawayta gomashcanchi. Chaynuy Tayta Dios salvamashcanchi. ⁶Salvamagninchi Jesucristo cayninpa Santu Espirituta noganchita Tayta Diosninchi gomashcanchi ⁷cuyapämashpanchi juchaynagtanuy noganchita chrasquimashpanchi herenciata-nuyypis shuwaraycanganchi mana ushacaypa cawayta gomänanchipag. ⁸Cay niycangäcunaga rasuncagmi.

Chay ningäcunata mana yamacaypa yachrachinqui Tayta Diosninchiman yäracogcunaga imaypis ali ruraylaman yarparänapag. Chaycuna runacunapag shumag alim caycan. ⁹Ichanga manacagcunapita ama lituychu, unay Israel runacunapa castancuna imanuyypis capäcungalanpita ama parlaychu, ama rabyachinacuychu y Moisés escribigan leycunapita ama lituychu. Chaycunaga manam alichu y manacagpämi caycan. ¹⁰Mayganpis yäracogcunachru rabyachehcagtaga juc o ishca cuti piñapay. Chaychru mana cäsucuptinga paywan amana shuntacaynachu. ¹¹Chaynuy captin musyanqui chay runa mana ali yarpaylachru cawaycanganta. Chay runata quiquinpa juchalanmi castiguman apanga.

Carta ushanan

¹²Artemasta o Tiquicuta cachramupti imanuyypis Nicópolis

marcaman shamunqui tincunanchipag. Chaychrümi tamya quillacuna pasangancama cashag. ¹³Abogädo Zenastawan Apolusta lapan shonguyquipa camaripay chaypita aywacuptin imapis mana pishipänapag. ¹⁴Yäracogmasinchi-cunapis yachracärinman imaypis ali ruraycunata imapis captin

yanapänapag. Chaynuypa yanapäcog cananpag.

¹⁵Nogawan caychru lapan caycagcuna salüdunta apachicamun. Jesucristuman yäracogmasinchi-cunatapis salüdüta goycunqui.

Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

FILEMÓN

Filemonman apóstol Pablo cartata apachingan

Pablum cay cartata escribiran yäracog masin Filemonpag. Filemón tiyaran Colosas marcachru. Chay wichan ricucuna runacunata rantipäcog esclävun cananpag. Chaynuymi Filemonpis esclävun cananpag Onésimo jutiyoq runata rantiran. Dueñun Filemonpita gueshpír aywacurmi Onesimoga apóstol Pabluwan tincuran. Chaychru apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta willapaptin Jesucristuman Onésimo yäracuran. Shumag yachrarcachirnam apóstol Pablo Onesimuta niran: “Gueshpimusha captiquipis chrasquishunayquipag cay cartata apacurcur patrunniqui Filemón cagman cuticuy”. Chaynuy niptinmi Onésimo cutiran Filemón cagman.

Saludacuynin

¹Noga Pablo Jesucristo janan präsu caycagmi waugui Timoteuwan cuyay willacogmasi Filemonpag cay cartata apachipäcamü. ²Pani Apiata y willacogmasi Arquiputa y Filemonpa wasinchru yäracog shuntacagcunata saludäpäcü. ³Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Filemón ali cawanganpita y yäracunganpita Pablo agradecungan

⁴Diosnita rugacungä höra gamta yarpärir imaypis agradecicümi ⁵Señor Jesucristuman yäracungayquita y Jesucristuman yäracogcunawan cuyanacäringayquita willapäcamaptin. ⁶Jesucristuman yäracur ali runa captiquim Tayta Diosta rugacuycä paypita lapan bendiciunnincunata tantiyanayquipag. Chay bendiciunnincuna noganchichru

caycan Jesucristuwan juc runanuyla casham. ⁷Cuyacog cangayquipita noga pasaypa cushisha y shacyäcusha caycä. Gam, waugui, Jesucristuman yäracogcunata cuyacuyniqui cayninpam shacyächishcanqui.

Onesimuta ali chrasquinanpag Filemonta rugacungan

⁸Jesucristupa apostulnin carmi munayniyoq cä imata ruranayquipäpis gamta ninäpag. ⁹Ichanga cuyacog cangayquipitam gamta ali shimipa ni. Noga auquinna y Jesucristo janan cananga präsu carmi ¹⁰wamränuypis Onesimupag rugacushayqui. Paypa taytannuypis ricacushcä präsu caycangächru Jesucristuta chrasquicuyninpam. ¹¹(Juc tiempo gampag mana väleg captinpis cananga gampag y nogapäpis välinmi.)^a ¹²Cuyayni captinpis cananga gamman cutiyächimü. ¹³Nogapag ali canman caran Jesucristupa

^a1.11 Griego rimaychru “Onésimo” “väleg” ninanmi.

willacuynin janan prësu cangä-cama gampa truquiui yanapämä-nanpag. ¹⁴Ichanga manam nogawan canmanchu gam manaräpis au niptiquega. Gam quiququirämi lapan voluntäniquiwan nogawan cananpag o mana cananpäpis ninayqui.

¹⁵Capas chaynuy cananpag juc tiempo gampita raquicasha, cutimuptinna imaycamapis gamwan cananpag. ¹⁶Manana esclävu-nuynachu sinöga esclävupita mas ali, Jesucristuman yäracog cuyay wauguinuyna canga. Noga payta cuyä y gam nogapita mas cuyanqui. Runanuy cuyanacungayquinuylachu sinöga Jesucristuman yäracur cuyanacungayquinuy.

¹⁷Chaymi noga willacogmasiqui caycaptiga quiquita chrasquiman-gayquinuy chrasquiy. ¹⁸Y imachrüpis gampag mana alita rurasha captinga o jagayqui captinga nogata cobray-calämay. ¹⁹Noga Pablo quiquimi escribiycämü: Nogam pägaläshayqui.

Jesucristupa ali willacuyninta willapangäpita gampis jagämi caycanqui. Chaypita manam nïchu. ²⁰Waugui, Señor Jesucristuman yäracog masi caycarga cay rugacungäta ruray-culay. Rugacungäta rurarga yäracog masi caycar cushicachimanquim.

²¹Gampag escribimü cäsümänay-quita musyarmi. Musyämi imatapis ningäta mas masta ruranayquipag canganta. ²²Chaynuypis camaricuculay pachachimänayquipag. Tayta Diosninchita rugacungayquinuy carcilpita yargamurga gamcuna cagman watucog shamushämi.

Carta ushanan

²³Salüdunta Epafras gampag apachicamun. Paypis Jesucristo janan nogawan iwal prësu caycan. ²⁴Chaynuypis willacogmasi Marcos, Aristarco, Demas y Lucas salüdunta apachicamun.

²⁵Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

HEBREOS

Jesucristuman hebreo yäracogcunaman cartata apachingan

Manam pipis musyanchu cay libruta pï escribingantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribinganta (Hechos 4.36; 13.1-4); waquin yarpan Apolos escribinganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Waquincuna yarpäpácun pipis juc cay libruta escribinganta. Maygan carpis cay libruta escribiran Jesucristuman yäracog Israel runacunapämi.

1. Cay libruta liyir musyashun angilcunapita Jesucristo mas munayniyog canganta (1.5—2.18), Moisespita mas munayniyog canganta (3.1—4.13) y cüracunapa mas mandagninpitapis mas munayniyog canganta (4.14—5.10; 7.1-28).
2. Musyashun Tayta Diosninchi runacunata salvananpag mushog conträtuta ruranganta (8.1-13).
3. Musyashun runacuna uywacunata altarchru rupachinanpa truquina Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi perdunänapag canganta (9.1—10.18).
4. Musyashun Jesucristuman yäracurna payta mana jaguirinanpag canganta (5.11—6.20; 10.19-39).
5. Musyashun imanuy nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunapag canganta (11.1—12.29). Mas yachrachicucunapis cay libruchru escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis mas munayniyog Cristo cangan

1 ¹Unay wichan ayllunchicunata Tayta Diosninchi achecutim willacognincunawan tucuy-nuyppa willacachiran. ²Cay tiempo ushanan wichanna Tayta Diosninchi Wamranwanmi willachimashcanchi. Paywanmi cay pachata y cielutapis camapäcuran. Nircurmi payta churasha chay lapantapis munayninchru chararänapag. ³Wamranmi musyacächin Tayta Dios munayniyog canganta. Paymi quiquin Tayta Dios niraycan. Paymi munayniyog

mandag cayninwan chararan lapan imaycatapis camanganacunata. Runapa juchancuna perdunasha cananpag wañurcurmi cieluchru caycag munayniyog Diospa derëchacag lädunman jamacuran. ⁴Pay angilcunapitapis mas munayniyog cayman chrayasha. Chaynuyppis herenciatanuy mas alicag jutita chrasquisha.

Cristo angilcunapitapis mas munayniyog cangan

⁵Manam maygan angiltapis Tayta Diosninchi niranchu:
“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.^a

Chaynuy maygan angilpäpis manam niranchu:

“Nogam paypa Taytan cashag, y paynam nogapa Wamrä canga”.^b

⁶Guechpa Wamranta cay pachaman cachramur niran:

“Tayta Diospa lapan angilnincuna payta adorächun”.

⁷Angilcunapäna niycan:

“Angilnincunata wayranuy cananpag tichrachin.

Pay mandanganta ruragnincunatanam ninanuy cananpag tichrachin”.^c

⁸Wamranpäna ichanga niycan:

“Gam, Dios, imaycamapis mandagmi caycanqui. Mandar imaycatapis alilata ruragmi caycanqui.

⁹Gam ali cagta cuyashcanqui y mana ali cagta chriquishcanqui.

Chaymi Tayta Dios, Diosniqui, gamta acrashushcanqui y waquincunata cushicuyta gonganpita gamta mas cushicuyta goshushcanqui”.^d

¹⁰Chaynuypis nin:

“Señor, galarinanchru gam quiquiquim cay pachata y cielutapis camarayqui.

¹¹Chay lapan ushacaglam. Gam ichanga imaypis caycanquipag. Chay lapan röpanuyymi ushacanga.

¹²Röpata doblagnuyymi doblarinqui y trucarichinqui.

Gam ichanga chaynuyla caycanquipag.

Imaypis manam ushacanquipächu”.^e

¹³Manam maygan angilcunatapis Tayta Diosninchi nishachu:

“Cay derëchacag lädüman jamacuy

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama”.^f

¹⁴Lapan angilcuna Tayta Diosninchi mandanganta rurananpämi carcan.

Paycunatam Tayta Diosninchi cachramun salvaciunta chrasquinanpag cagcunata cuydananpag.

Cristupa willacuyninta cäsucunapag tantiyachingan

2 ¹Chaynuy caycappinga Cristupa willacuynin mayanganchita mas cäsucushun chay willacuynin ninganpita mana yargunanchipag.

²Tayta Diosninchi willacuyninta angilcunawan musyachinganga cumplinanpag ley mi caran.^g Mana cäsucog runacuna y juchäcog runacuna castigasha cananpag canganuymi castigasha caran. ³Chauraga çimanuyparag gueshpishun castigupita Diospa salvaciunninta mana cäsuparga? Chay salvaciunta puntata quiquin Señor Jesucristum willacuran. Payta mayagcunanam chay willacuy rasunpa canganta musyachimaranchi. ⁴Chaynuypis Tayta Diosninchim rasunpa canganta musyachimaranchi milagrucunata y munayninwan tucuy nirag ruraycunata rurar. Chaynuypis Santu Espirituta cachramuran Tayta

^a1.5 Salmo 2.7. ^b1.5 2 Samuel 7.14. ^c1.7 Salmo 104.4. ^d1.9 Salmo 45.6-7.

^e1.12 Salmo 102.25-27. ^f1.13 Salmo 110.1. ^g2.2 Chay leycunaga caycan Moisés escribangan leycunam. Angilcuna cayninpa chay leycuna Israel runacunanman entregasha caran. Chaypita musyanayquipag liyinqi Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

Dios munangannuy ima ruraytapis yachrayta gonanpag.

Jesús runacunanuy cangan

⁵Tayta Dios manam angilcunapa munayninmanchu chruranga shamunanpag pachapita rimaycanganchita.

⁶Chaypa truquinga Dios escribichinganchru juc partichru jucnin niran:

“¿Imatag runa yarparänay-quipag? ¿Imanirtag paypita yarpachracunqui?”

⁷Walca tiempulam angilcunanuy mana cananpag chrurashcanqui.

Alabasha respitasha cananpag chrurashcanqui.

⁸Paypa munayninmanmi lapanta chrurashcanqui”.^h

Paypa munayninman lapanta chrurar imatapis mana jaguiypam Dios chrurasha. Ichanga munayninman chrurasha captinpis manarämi munayninchru canganta ricanchirächu. ⁹Ichanga musyanchi Jesusta walca tiempula angilcunanuy mana cananpag chruraganta. Paymi nacar wañuyinpa alabasha respitasha cananpag chrurasha caycan. Tayta Diosninchi cuyacog carmi lapan runacuna raycu wañunanta munaran.

¹⁰Lapan imaycapis Tayta Diospäga caycanmi y paymi lapanta camaran. Paymi munaran achcag wamrancuna paypa ñaupagninman aywananta. Chaymi nacar-rag Jesús ali cayman chrayasha paycunata salvaciunman pushananpag. ¹¹Lapanpis juc Taytalapitam, perdunasha cagcunapis y perdunagpis. Chaymi Tayta Diospa Wamranpis “wauguicuna panícuna” niyta mana pengacunchu.

¹²Pay niycan:

“Gampita wauguicunata panícunata willapähämi.

Lapanpa ñaupagninchrümi alabanzacunata gampag cantashag”.ⁱ

¹³Chaynuypis nin:

“Tayta Diosmanmi yäracushag”.

Mastapis nin:

“Caychrümi caycä Tayta Dios gomangan wamracunawan”.^j

¹⁴Chay wamracuna aycha y yawar gannuyimi Jesuspis aycha y yawar runanuy caran. Chaynuy caran wañur wañuypag munayniyogta vincinanpämi. Chay caycan Satanasmí. ¹⁵Chaynuypis wañuyta manchacur escläunuy imaypis cawaycanganpita jorgusha.

¹⁶Rasunpaga angilcunata yanapanapächu manam shamuran. Sinöga shamuran Abrahampita miragnincunata yanapanapämi.

¹⁷Chaymi wauguincunanuy panincunanuy iwal canan caran cuyapacog yäracuypag cüracunapa mas mandagnin cananpag y Tayta Diosninchi mandaganta rurananpag. Chaynuypa wañuyinwan runapa juchancunata Dios perdunänapag.

¹⁸Quiquin nacasha y Satanaspis juchäcachiya munasha carmi juchäcachiya munasha runacunatapis yanapayta puedin.

Moisespitapis Jesús mas munayniyog cangan

3 ¹Jesúsman yäracog wauguicuna panícuna, gamcunataga Tayta Diosninchim paypag capäcunayquipag chrurapäcushushcanqui. Jesusta shumag ricapäcuy. Pay apóstol y cüracunapa mas mandagnin canganta criynganchita

h2.8 Salmo 8.4-6. **i**2.12 Salmo 22.22. **j**2.13 Isaías 8.17-18.

willacunganchim. ² Jesusta Tayta Diosninchi chrurasha captinmi pay munangannuy lam imaycatis rurasha. Chaynuy Moisespis pay munangannuy la Israel runacunawan lapanta ruraran.^k ³ Ichanga Jesusta Moisespitapis mas ali ricasha cananpag chrurasha wasi mas alipag ricasha cananpag caycatis ruragnincag ali ricasha cangannuy. ⁴ Ima wasipis runa ruranganmi caycan. Ichanga lapan imaycatis caycacunata Tayta Diosmi rurasha. ⁵ Chaynuymi juc wasichru runa mandanganta rurag cangannuy Tayta Dios munanganuy la Moisespis lapanta ruraran. Paymi Israel runacunata willaparan shamog watacunapag Tayta Dios imata ningancunatapis. ⁶ Cristum ichanga Wamran car Tayta Dios munangannuy la wasinchru lapanta rurayan. Mana yamacaypa valurchacurga y shuwäcunganchipita cushicurga chay wasi noganchim caycanchi.

**Cristuman yäracocuna
Tayta Dios ningancunata
cäsucunapag tantiyachingan**

⁷ Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchru Santu Espiritu niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

⁸ ama mana cäsucocunanuyga chunyang jircachru mana cäsucocuna capäcungannuy y chay wichan Tayta Diosta quiquin munanganta rurachiyta munagcunanuyga capäcuychu.

⁹ Chaychrümi gamcunapa unay aylluyquicuna chruscu

chrunca (40) wata milagrucunata rurangäta ricaycarpis nogata quiquin munanganta rurachiyta munapäcunan.

¹⁰ Chaymi chay runacunata rabyar nirä:

‘Imaypis quiquincuna munangannuy la cawayta munapäcun. Manam noga munangänuychu cawayta munapäcun’.

¹¹ Chaymi rabyasha caynipa caynuy jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’^l

¹² Wauguicuna panicuna, cuydacäriy; maygayquipis fiyu y mana criyeg carärinquiman cawaycag Tayta Diosninchita jaguiripäcunayquipag. ¹³ Chaypa truquina cay wichan “canan” niycangancama waran waran jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy jucha engañashuptiqui mana cäsucog mana capäcunayquipag. ¹⁴ Galaycunanpita yäcunganchinuy cawanganchicama mana yamacaypa yäracurga Cristo imatapis rurangannuy mi noganchipis paywan rurashun.

¹⁵ Dios escribichinganchru niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

ama mana cäsucocunanuyga capäcuychu mana cäsucocuna capäcungannuy”^m

¹⁶ Tayta Diosninchi ningancunata mayar ¿picunatag mana cäsucäriranchu? Mana cäsucäriranchu Moisés Egiptupita jorgamungan lapan Israel runacunam. ¹⁷ ¿Picunawantag chruscu chrunca (40) wata Tayta Diosninchi rabyasha caran? Juchayocunawanmi rabyasha

k 3.2 Números 12.7. **l** 3.11 Deuteronomio 12.9-10; Salmo 95.7-11. **m** 3.15 Salmo 95.7-8.

caran. Chaycunam chunyang jirca-chru wañusha quëdapäcuran.ⁿ

¹⁸Jamananpag Canaán partiman çpicuna mana yaycunanpätag Tayta Diosninchi juraran? Juraran chay mana cäsucog Israel runacuna mana yaycunanpämi. ¹⁹Chaymi musyanchi mana criyipäcunganpita mana chrayayta puedipäcunganta.

4 ¹Tayta Diosninchi promitingan jamayman chrayananchipärag caycappinga cuydädu maygayquipis chay jamayman mana chrayarärinquimanchu. ²Paycuna jamayman chrayapäcunganpita ali willacuyta mayangannuy noganchipis Cristupa ali willacuyninta mayashcanchi. Ichanga mayapäcunganpis paycunataga manam imapäpis välishachu ali willacuyta mayasha carpis mana yäracusha captin. ³Ichanga noganchi criyegcäga chay jamayman chrayashun. Chay jamaypita Tayta Diosninchi niran:

“Chaymi rabyasha jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ nir”.^o

Cay pachata camayta usharcur aruyninta Tayta Diosninchi ushasha caycarpis chaynuy niran. ⁴Tayta Diosninchi escribichinganchru juc partichru ganchriscag junagpag caynuy niran:

“Lapan aruyninpita Tayta Diosninchi ganchriscag junäga jamaranmi”.^p

⁵Tayta Diosninchi escribichinganchru yapay niycan:

“Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu”.^q

⁶Ichanga pishinrämi chay jamayman waquincuna chrayanan. Mana cäsucog capäcuyninjam jamaypita ali willacuyta puntata chrasquisha caycarpis mana chrayapäcushachu.

⁷Chaymi yapay juc junagta Tayta Diosninchi acrasha “canan” ningan junagta. Paymi nimaranchi mas tiempucuna pasarcuptinna escribichinganchru ningantana David ningannuyta:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu”.^r

⁸Israel runacunata Josué jamayta gosha cappinga Tayta Diosninchi juc junagpärag manam rimacunmanchu caran. ⁹Chaymi Tayta Diosninchimán yäracogcunapäga chay jamay caycanrag. ¹⁰Tayta Diosninchipa jamayninman chrayagcäga aruyninpitam jamanga Tayta Diosninchi lapan camayta usharcur jamangannuy. ¹¹Chaymi chay jamayman imaycanuyypis chrayananchi. Ama cashunchu chay mana cäsucogcuna chay jamayman mana chrayagcunanuyga.

¹²Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi canganuymi. Llauchi espäda runapa moguncunacama y tumshuncama chrayangannuy ali willacuy chrayan almancama, espiritungama y shonguncama. Yarpayninta y munayninta imanuy cangantapis tantiyachin. ¹³Tayta Diosninchi camangancunaga imapis manam paypita pacacungachu. Chaypa truquina

ⁿ3.17 Números 14.28-32. ^o4.3 Salmo 95.11. ^p4.4 Génesis 2.2. ^q4.5 Salmo 95.11.

^r4.7 Salmo 95.7-8.

imata ruranganchitapis willananchi-cagpäga lapanmi ricacaycan.

Jesús cuyapäcog cūra cangan

¹⁴Tayta Diosninchipa Wamran Jesusmi noganchipag munay-niyog cüracunapa mas mandagnin. Paymi cieluman chrayasha. Chaymi imaypis criyishun Jesuspita yachrachicuynincunapita willacungan-chita. ¹⁵Cüracunapa mas mandagnin cüranchim noganchita cuyapämanchi Satanás juchächachiyta munamashapis. Paypis noganchinuymi tucuynuypa juchächachiyta munasha caran. Ichanga pay manam juchäcurancho. ¹⁶Cuyapäcog Tayta Diosninchi cangancagman mana manchacuypa ashuycushun pay cuyapämänanchipag y nisitanganchi höra yanapämänanchipag.

5 ¹Cüracunapa mas mandagnin cananpag runacunapitam acrasa caycan. Paycunam acrasa caycan runacunapa truquin Tayta Diosninchipa ñaupagninchru cananpag y runacuna ofrendata apamunganta Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur juchancuna perdunasha cananpag rupachinanpag. ²Cüracunapa mas mandagninpis juchäcuypita libri mana carmi runacuna mana tantiyacuypa juchäcäriptin cuyapan. ³Chaynuy carmi runacunapa juchancunapita uywacunata rupachingannuy quiquinpa juchancunapitapis uywacunata rupachinan. ⁴Manam pipis quiquilanpita cüracunapa mas mandagnin cayman yaycunchu. Sinöga Tayta Diosninchim Aarón cūra cananpag chrurangannuy pitapis chruran.

⁵Chaynuy Cristupis manam quiquilanpitachu cüracunapa mas mandagnin cayman chrayaran. Sinöga Tayta Diosninchim cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Paymi caynuy niran:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.^t

⁶Mastapis Tayta Diosninchi escribichinganchru jucninchru niycan:

“Ganga imaycamapis

Melquisedecnuy cüram caycanqui”.^u

⁷Cristo cay pachachru cawaycarrag wañuypita salvananpag munay-niyog Tayta Diosninchipa gapariypa fiyupa wagaycar rugacuran. Manchapacog y cäsucog cayninpa Tayta Diosninchi chrasquiran.

⁸Chaynuypam Cristo Tayta Diospa Wamran caycarpis nacarrag cäsucog cayta yachracuran. ⁹Chaynuy cäsucog cayta yachracururmi lapan cäsucogcunapag imaypis salvananpag chrayaran. ¹⁰Chaynuypis Tayta Diosninchi payta chruraran Melquisedecnuy cüracunapa mas mandagnin cananpag.

Cristuman yäracocuna payta mana jaguirinanpag shacyächingan

¹¹Chaypita gamcunawan achcam parlanäpag caycan. Ichanga tantiyachinäpag sasa caycan gamcuna sasa tantiyag capäcuptiqui. ¹²Cananmaga gamcuna mayna yachrachegna carcanquiman. Chaypa truquinga Tayta Diosninchipa fäcil yachrachicuyninta pipis yapay yachrachishunayquipärag caycanqui. Gamcunaga

⁵5.1 Unayga Israel cüracuna uywacunata pishtarcur altarchru rupachipäcuran runacunapa juchancunata Dios perdunänapämi. ^t5.5 Salmo 2.7. ^u5.6 Salmo 110.4.

ticrashcanqui micuyta micapäcunayquipa truquina lëchilata upogmannuy. ¹³Lëchilata upogcäga chuchuycag wamracunanuylarämi caycan. Chaynuy car tantiyacunapag manam musyapäcunrächu maygan ali canganta o mana ali cangantapis. ¹⁴Micuycunaga auquis runapänam caycan. Paycunaga musyapäcunnam maygan ali canganta o mana ali cangantapis tantiyacärinanpag.

6 ¹⁻²Chaynuy caycappinga galarinanpita Cristupa yachracicuy-ninta yachracunganchita jaguiycur juchacunapita wanacunapag y Tayta Diosman yäracunapag ama yapay yachracushunchu. Chaynuypis bautizacunapag, maquina chruraycur Tayta Diosta rugacunapag, wañushacuna cawarimunapag y cay pacha ushacaptin Tayta Diosninchipita lapan runacuna juzganapag ama yapay yachracushunchu. Chaypa truquina mas juccunapita yachracushun. ³Chaycunata yachracushun Tayta Diosninchi munaptinga.

⁴Tayta Diospa ali willacuyninta juc cuti chrasquipäcusha caycarna, Tayta Dios salvaciunta gonganta musyapäcusha caycarna, Santu Espirituta chrasquipäcusha caycarna,

⁵Tayta Diosninchipita willacuy ali canganta musyasha caycarna y cay shamog tiempuchru Tayta Dios munayninwan imanuy ruranapag cangantapis musyasha caycarna ⁶Cristupa contran car payta jaguiricuptinnaga manam wanacachiyta puedinchinachu Tayta Diosman yapay cutichinapag. Chaycuna Diospa Wamranta yapay crucificagnuyimi carcan. Chaynuy rurur payta pengaymanmi chrurarcana.

⁷Gamcunaga achca taya chrayangan chracranuyimi caycanqui. Chracrayogpag ali guewa wiñamuptin chrakra Tayta Diospa bendiciunnintam chrasquin. ⁸Ichanga mana ali guewacuna y cashayog guewacuna wiñamuptin chay chrakra manam välinchu. Maldiciunädo cananpag caycan y rupachisham canga.

⁹Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, nogacuna chaynuy rimarpis musyapäcumi gamcuna Cristuman yäracuyta mana jaguiripäcungayquita. Chaypa truquina musyapäcü salvashana car Tayta Dios munangannuy cawarcangayquita. ¹⁰Alilata rurag Tayta Diosninchi rurapäcungayquita manam gongangachu. Chaynuypis payta cuyar Jesucristuman yäracogcunata yanapäpäcungayquita y cananpis yanaparcangayquita manam gongangachu. ¹¹Munapäcü canan imanuyimi carcanqui chaynuyla jucniqui jucniquipis imaycamapis capäcunayquita shuwaraycangayquita lapanta chrasquinayquipag. ¹²Nogacuna munapäcü gamcuna guella mana canayquita. Chaypa truquina Tayta Diosninchimán yäracur pasensiacocuna cangannuyta capäcunayquitam munapäcü. Chaynuy carmi Dios promitingancunata chrasquicärin.

Tayta Diosninchi promitinganta rasunpa cumplinapag cangan

¹³Abrahamta promitir quiquinpa jutinchrümi Tayta Diosninchi juraran^v paypita juc mas munayniyog mana captin. ¹⁴Niran: “Noga rasunpam yanapashayqui. Gampita achcaman mirananpämi

^v6.13 Génesis 22.16-chru Tayta Diosninchi niran: “Quiquipa jutichrümi jurä”.

yanapashayqui”.^w ¹⁵ Abraham mana yamacaypa shuwararan y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquiran.

¹⁶ Runacuna jurar juran paypita mas munayniyogpa jutinchru. Chaynuy juraptinna manana mas imapitapis rimacärinnachu. ¹⁷ Chaynuy pa Tayta Diosninchi mas musyachiyta munaran promitingantaga chrasquinanpag cagcunata promitingantanuyla cumplinanpag canganta. Chaynuy cananpag captinmi rasunpa cumplinanpag Tayta Diosninchi juraran. ¹⁸ Chay promitingannuy mi y jurangannuy mi Tayta Diosninchi cumplinga y pay chaycunapita manam casquicunchu. Chaymi noganchi Tayta Diosman cuydamänanchipag aywasha cagcunaga pasaypa shacyäcusha caycanchi prometimanganchita pay cumplinanta shuwaränanchipag. ¹⁹ Musyanchi büquita ancla mana cuyucunanpag chararanganta. Chaynuy mi shuwäcunganchi noganchitapis fuerti chararaycämanchi. Chay shuwäcunganchega tabernäculuchru cag cortinatapis^x pasarisham ruriman yaycunanpag. ²⁰ Chaymanmi noganchi raycu puntata Jesús yaycusha Tayta Diospa ñaupagninman pushamänanchipag. Jesusmi imaycamapis cüracunapa mas mandagnin cayman chrayasha Melquisedec cüra cangannuy.

Melquisedec pï cangan

7 ¹ Melquisedec^y Salem marcaypa reyninmi y imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchipa

cüranmi caran. Abraham guërrachru reycunata vincircur cutiycämuypin Melquisedec chrasquicunanpag aywaran. Tincurna Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunta rugacuran. ² Chauraga Abraham guërrachru lapan shuntamunganpita chruncacag partita Melquisedecta raquiparan. Melquisedec ninanga “ali rurag rey” ninanmi. Salem marcachru rey ninanga “jauca cawachicog rey” ninanmi. ³ Manam musyacanchu pï taytan ni maman ni aylluncuna canganta. Chaynuy manam musyacanchu yuringanpita ni wañunganpita. Diospa Wamran cangannuy pay imaycamapis cüram.

⁴ Melquisedecta guërrachru vincircur lapan shuntamunganpita chruncacag partita Abraham raquiparan. Chaynuy pam musyanchi Melquisedec unay ayllunchi Abrahampita mas munayniyog canganta. ⁵ Moisés escribigan leycunachru ningannuy Leví ayllu cüracuna Israel masincunapita chruncacag partita lapanpita shuntananpag caycan. Chayta shuntaycan Israel masincuna Abrahampa ayllun captinpis. ⁶ Ichanga Melquisedec Leví ayllupita mana caycarpis Abrahampita chruncacag partita shuntaran. Y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquegpag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacuran. ⁷ Musyanganchinuy pisp bendiciunta gonanpag Tayta Diosninchita rugacogcagmi munayniyog caycan Tayta Diosninchipita bendiciunta chrasquegcagpitapis.^z ⁸ Wañog runacunam chruncacag partita chrasquin.

^w 6.14 Génesis 22.17. ^x 6.19 Tabernäculupita y cortinapita mas yachracunayquipag liyinqi Hebreos 9.1-7. ^y 7.1 Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 14.17-20.

^z 7.7 Melquisedec Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacurcur pay Abrahampita mas munayniyog caran.

Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Melquisedecpag cawaycag-pänuy niycan.^a ⁹Abraham chrucacag partita entregapin Leví ayllupita chrucacag partita cobrag cüracuna Melquisedectam entregagnuy caran. ¹⁰Leví unay ayllun Abrahamchru mayna caycaranna Melquisedec Abrahamta chrasquicog aywaptin.

Melquisedecnuy cüra Jesús cangan

¹¹Tayta Dios Israel runacunata leyninta goran Leví ayllucunapita cüracunata chrurapin Israel runacuna juchancunapita perdunasha cananpämi. Chay cüracuna mana puedipäcusha captinmi juc cürata chrurasha chay cüra Aaronnuy mana cananpag sinöga Melquisedecnuy cüra cananpag. ¹²Cüra cayta trucachirga leytapis trucachinanmi. ¹³Tayta Diosninchi escribichinganchru Señor Jesucristo cüra canganpita niycan. Pay caycan jucnincag Israel casta ni juc cürapis mana yargamogpitam. ¹⁴Musyanganchinuy pis Señor Jesucristo Judá ayllupitam yurisha. Moisés manam imatapis chay casta Israelcunapita rimacuranchu cüracunapita parlar.

¹⁵Moisés escribingan leycunata trucachinganta mas shumag musyanchi juc cüra Melquisedecnuy ricarimuptin. ¹⁶Jesús cüra chrurasha caycan manam Moisés escribingan leycuna ningannuy Leví ayllu casta canganpitachu, sinöga mana ushacaypa cawag munayniyog cayninpam. ¹⁷Jesuspita Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy nin:

“Gamga imaycamapis
Melquisedecnuy cüram
caycanqui”.^b

¹⁸Chaymi unaycag mandamientuta jitariran chay mandamiento mana väliptin. ¹⁹(Moisés escribingan leycunawan runa juchancunapita manam perdunashachu caran.) Chaypa truquina shuwäcunganchim mas ali caycan. Chay shuwäcunganchi cayninpam Tayta Diosninchimashuycushunpag.

²⁰Tayta Diosninchi juranarmi Jesús cüra cananpag. Waquin cüracunata chrurar manam juranchu. ²¹Jesusta chrurarmi ichanga jurar niran:

“Tayta Diosninchim gampag
juran y chayta cumplingam:
‘Gamga imaycamapis
[Melquisedecnuy] cüram
canqui’ ”.^c

²²Chaynuy pamp Jesús garantizan canancag conträto unaycag conträtupitapis mas ali cag canganta.

²³Unay cüracunapa mas mandagnin wañur cüra cayninta jaguiriran. Juc wañuptin jucna yaycuran. Chauraga gatinaylapa cüracunapa mas mandagnin achca caran. ²⁴Jesusmi ichanga mana wañog car imaycamapis cüra caycan. ²⁵Chaymi pay cayninpa Diosman ashuycogcunata imaypis salvayta puedin imaypis cawar paycunapag Tayta Diosninchita imaypis rogacur.

²⁶Chaymi Jesús noganchi munanganchinuy cüracunapa mas mandagnin caycan. Payga juchaynagmi, imaypis lutanta mana rurag y alilata rurag. Payga juchäcog runacunawan purirpis manam imaypis juchäcushachu. Cieluman jegachisha lapanpita mas munayniyog cananpag. ²⁷Jesuga waquin cüracunapa mas mandagnincunanuychu manam

^a7.8 Melquisedec cawaycagnuy car pay Leví ayllu cüracunapita mas munayniyog caycan.

^b7.17 Salmo 110.4. ^c7.21 Salmo 110.4.

caycan. Paycuna puntata quiquinpa juchan y nircur waquinpa juchan perdunasha cananpag uywacunata pishtarcur altarchru waran waran rupachin. Chaypa truquin Jesusga altarchru rupachishanuy quiquin juc cutila runapa juchan perdunasha cananpag cruzchru wañusha. ²⁸Moisés escribengan ley chruran cüracunapa mas mandagnincuna cananpag juchäcuypita mana libri runacunatam. Ichanga chay ley escribisha caycaptinna Tayta Diosninchi juranganchru Wamranta cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Pay imaypis juchaynagmi caycan.

**Cieluchru cag tabernäculuchru
cüracunapa mas mandagnin
Jesús cangan**

8 ¹Cay lapan niycanganchipita mas ali caycan: Cieluchru Munayniyog mandananpag jamacunanpa derëchacag lädunchru cüracunapa mas mandagnin jamaraycagmi. ²Pay rasunpa cag tabernäculuchru^d cürapa ruraynincunatam ruraycan. Chay tabernäculuta quiquin Tayta Diosninchim rurasha; manam runacunachu rurasha.

³Lapan cüracunapa mas mandagninga ofrendacunata Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur altarchru rupachinanpämi chrurasha caycan. Chaymi Jesuspis imatapis ofrendananpag apanan. ⁴Cay pachalachru car Jesusga manam cüralapis canmanchu caran. Cay pachachrüga Moisés escribengan leycunachru ningannuy cüracuna caycanmi

ofrendacunata Diosman apananpag. ⁵Cay pachachru cag cüracunaga rurayninta rurapäcun cieluchru caycag tabernäculo niraycagta ruranganchrümi. Chaypita musyacan Moisés tabernäculuta rurananpag captin payta Tayta Diosninchi caynuy nisha captinmi: “Shumag mayamay tabernäculuta rurankui jircachru imanuypis cananpag ricachingänuylam”.^e ⁶Ichanga Jesús cüracunapa mas alinnincag rurayninta rurananpag chrasquisha. Chaynuypis chay mushog conträtoga puntacag conträtupitapis mas ali caycan. Payga mushog conträtuwan Dioswanmi amistaycächimanchi. Chay mushog conträtö mas ali caycan promësancuna mas ali captin.

**Mushog conträtö puntacag
conträtupita mas ali cangan**

⁷Puntacag conträtö shumag ali captinga manam yapay juc conträtuta ruranmanchu caran. ⁸Runacuna conträtuta mana cumplegta ricarmi Dios niran:

“Tayta Diosninchi niran: Israel runacunawan y Judá runacunawan

mushog conträtuta ruranäpag cag tiempo chrayamungam.

⁹Chay conträtoga manam unay aylluncunata Egiptupita jorgamur rurangä conträtunuychu canga.

Nogam paycunata maquinpita janchragnuypis jorgamurä.

Puntacag conträtuta mana cumplipäcunganpitan jaguiriyurä, nin Tayta Dios.

^d8.2 Chay tabernäculo cieluchru caycan. Chay tabernäculunuylam Moisés rurachingan tabernäculo caran. Chaypitana Moisés rurachingan tabernäculo niragta Jerusalemchru templotapis sharcachipäcuran. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo capítulo 25-pita asta capítulo 40-cama. ^e8.5 Éxodo 25.40; 26.30.

- ¹⁰ Tiempo pasarcuptin Israel runacunawan conträtuta rurangä caynuymi canga, nin Tayta Dios. Leynïcunata yarpayninman chrurashag. Shongunmanmi escribishag. Paycunapa Diosninmi cashag. Paycuna nogapam canga.
- ¹¹ Manam juc marcamasin juc marcasinta ni juc ayllun juc ayllunta yachrachingachu nogata reguipäcamänapag. Nogata lapanmi reguipäcamanga wamracunapis auquis runacunapis.
- ¹² Nogam lapan juchancunata perdunäshag. Mananam imaypis juchäcungancunata yarpähänachu”.^f
- ¹³ Tayta Diosninchi mushog conträtupita nirga puntacag conträtuta

auquisyasha cangantanam niycan. Auquisyashana y shumagna mana captin illacächinanpänam caycan.

Puntacag conträto imanuy canganpis

9 ¹Puntacag conträto nin imanuyya Tayta Diosninchita adoränapäpis. Chaynuypis conträto nin cay pachachru caycag tabernäculuchru adoränanpämi. ²Chay tabernäculo caynuymi rurasha caran. Puntacag cuartupa jutin caran “Lugar Santu”. Chaychrümi caran candelëro y mësa Tayta Diospag chrurangan tantawan.^g ³Mas ruricag cuarto cortina guepanchru caycagpa jutin caran “Lugar Santísimo”. ⁴Chaychru caran inciensuta rupachinapag örupita altar. Chaynuypis chay cuartuchrümi caran öruwan lagapasha babul. Chay



© 1996 David C. Cook

^f8.12 Jeremías 31.31-34. ^g9.2 Chay candelërupita, mësapita y tantacunapita masta musyanayquipag liyinqüi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.

babultam “conträto wiñarangan babul” niran. Babulchru örüpita járra wiñararan. Chay járrachrümi manä wiñararan. Chaynuypis wiñararan Aaronpa chilguimungan bastunnin y chrunca mandamientucuna escribiraycangan ishca y läja rumicuna. ⁵Chay babul jananchrümi angel niragcuna^h ishca y caycaran. Chaycuna caran chipipaycag Tayta Diosninchi cananpag caycangancagchrümi. Chay angel niragcuna chay babulpa chapananchru ñaupagman älan quichrasha caycaran. Ichanga canan manam chaycunapita masta parlashunrächu.

⁶Chaynuy rurasha caycagmanna puntacag cuartuman cüracuna imaypis yaycog rurananpag cagcunata rurananpag.ⁱ ⁷Ichanga mas ruricag cuartumanga cüracunapa mas mandagninla watachru juc cuti yaycog. Chayman yaycur uywapa yawarninta ofrendananpag quiquinpa juchanpita y runacuna mana tantiyaucuyta juchäcungapita perdunänapag apag. ⁸Chaynuy captinmi Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag cuarto cangan camaga Lugar Santisimuman pipis mana chrayananpärag canganta.^j ⁹Canan wichanpämi puntacag conträto tincuchisha tabernäculupa puntacag cuartunman. Puntacag conträto ningannuyta ofrendacunata aparpi y uywacunata altarchru rupachirpis juchayog canganta adoragcuna yarpacnrag. ¹⁰Puntacag conträtuchrüga caycan

imata micunalapag, imata upunalapag y tucuynuypa yacuwan purificacunalapämi.^k Chay leycuna ninganta rurapäcuran Tayta Dios lapanta jucnuypa rurananpag cangancalam.

Mushog conträto imanuy canganpis

¹¹Cristo shamushanam. Cananga paynam cüracunapa mas mandagnin caycan. Paypanam caycan caychrüna lapan ali cagcuna. Pay cürä caycangancag tabernäculoga shumag mas ali caycan. Chaytaga runachu manam rurasha ni cay camasha pachachru rurashachu. ¹²Cieluchru caycag Lugar Santisimuman manam chivupa becerrupa yawarninta apacurcurchu yaycusha sinöga quiquinpa yawarninta jichrayninpam juc cutila yaycusha. Paymi imaycmapis libri cananchipag jorgamashcanchi. ¹³Rasunpam törucunapa chivucunapa yawarnin y ternërata rupachinganpa uchrpanta runacuna janaman gaycuptin janalanpaga Tayta Diosta adoränapag purificasha carcan. ¹⁴Chaynuy captinmi Cristupa yawarnin shumag mas ali caycan. Payga mana ushacag Santu Espiritu cayninpa juchaynag car y cruzchru wañunanpag quiquin munayninpa Tayta Diosninchimán entregacuran. Yawarnin jichranganwan juchayog canganta manam yarpannachu cawag Tayta Diosninchita adoränanchipag.

¹⁵Cristo chaynuy rurasha carmi pay mushog conträtuchru^l Dioswan

h9.5 Örüpita rurasham chay angel niragcuna caran. Masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.17-21. **i**9.6 Chay rurapäcungancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.1-9. **j**9.8 Chay versículo niycan: Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag conträtuta siguirga pipis Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayananpärag canganta. **k**9.10 Puntacag conträtuchru micucunapita y purificacuyta leycuna imata ningantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2-23; 15.1-12; Números 6.1-4; 19.11-13. **l**9.15 Griego rimaychru chaylam “conträto” y “testamentu”.

amistächimanchi. Pay wañuyninпам puntacag conträtuchru ningancunata mana cumplinganpita libri cananpag jorgusha. Chaynuy jorgusha car Dios chrurangan cagcuna promitingan mana ushacag herenciata chras- quinga.

¹⁶ Testamentu välin testamentucog runa wañuypinrämi. ¹⁷ Testamentu ruracheg runa cawangancamaga testamentu rurachinganpis manam välinrächu. Testamentucog runa wañuypinnam ichanga chay testamente välin.^m ¹⁸ Chaymi yawar jichracasha captinrag puntacag conträtupis välıran. ¹⁹ Lapan mandamientucunata lapan runata Moisés willaran. Nircurnam becerrucunapa y chivucunapa yawarninta aparan. Chaynuypis yacuta, puca millwata y hisöpu jachrata aparan. Escribireyrag leycunata y lapan runacunata chagchuparan. ²⁰ Chaypitana Moisés niran: “Cay yawar caycan Tayta Diosninchi gamcunawan conträtuta rurangan välinanpämi”.ⁿ ²¹ Chaynuypis yawarwan chagchuran tabernäculuta y Diosta adoränapag cösas cagcunatapıs. ²² Moisés escribingan ley niycan cäsi lapanta yawarwan purificananpämi. Yawar mana jichrasha captınga juchacunapita manam perdunashachu caycan.

Cristo wañuyninpa juchacunapita runa perdunasha cangan

²³ Chaynuyrag ruranan casha cielu- chru caycagcuna nirag cay pachachru cagcuna purificasha cananpag. Ichanga cielu- chru cagcunapag chaynuy ruraycunapita mas alitärämi ruracänan caran. ²⁴ Cieluchru

caycag nirag, runacuna rurangan tabernäculumanchu manam Cristo yaycuran. Sinöga quiquin cielu- manmi yaycuran. Chaychrümi cananga Tayta Diospa ñaupagnin- chru noganchi raycu rugacunapag caycan. ²⁵ Chayman yaycusha manam achca cuti yawarninta jichrar wañunanpächu cada wata cüracunapa mas mandagnin uywacunapa yawarninwan Lugar Santisimuman yaycungannuy. ²⁶ Chaynuy captınga cay pacha camacanganpita pacha Cristo achca cuti wañunman caran. Chaypa truquina ushanan tiempuchru juc cutila aywamusha cruzchru wañuyninpa juchacunata perdunänanpag. ²⁷ Lapan runa juc cutilam wañunga. Chaypitana Tayta Dios paycunata juzganga. ²⁸ Chaynuylam Cristupis juc cutila wañusha juchacunapita achcag perdunasha cananpag. Chaypitana yapay cutimunga runata juchanpita manam perdunänanpächu sinöga payta shuwaragcunata salvananpämi.

Puntacag conträtö runata juchaynagman mana ticrachingan

10 ¹ Moisés escribingan leycunaga caran mas ali cag chrayamunanpag cagpa lantuy- nıllannuy. Manam quiquinnuychu caran. Chaymi cada wata uywacunata altarchru rupachinanpag apagcunata chay leycuna imaypis juchaynagman manam ticrachegechu. ² Moisés escribingan leycuna juchaynagman ticrachiptınga juchayog canganta manam yarpanmannachu. Chaynuypis manam uywacunata altarchru rupachinmannachu.

^m 9.17 Mushog conträtö rasunpa välin Cristo yawarninta jichrar cruzchru wañunganpitam.

ⁿ 9.20 Éxodo 24.8.

³Cada wata uywacunata rupachirmi ichanga juchäcungancunata yarpä-päcun. ⁴Törucunapa chivucunapa yawarnilawan manam runacuna juchanpita perdunashachu caycan.

Cristo cruzchru wañuyninpa runata juchaynagman tigrachingan

⁵Chaymi cay pachaman Cristo chrayamur Tayta Diosta niran:

“Gam mananam uywacunata pishtarcur rupachinanta ni ofrendacunata munanquichu.

Chaypa truquinga nogatam cay pachaman cachramashcanqui runanuy canäpag.

⁶Uywacunata rupachingan y juchacunapita ofrendacunata apamungan gamta manam gustäshushcanquichu.

⁷Chaypita noga nirä: ‘Libruchru nogapita escribirangannuyla gam munangayquita ruranäpag caychru caycä, Tayta Dios’.”^o

⁸Cristo Diosta niran: “Gam mana munanquichu y mana gustäshunquichu uywacunata rupachinanta, ofrendacunata apamunanta o juchacunapita ofrendacunata rupachinanta”. (Chaycuna caycan leycuna ningannuy.) ⁹Chaypita masta niran: “Noga caychru caycä gam munangayquita ruranäpämi”. Chayta niycan unaycagta illacächinanpag y mushogcagtana chrurananpag.

¹⁰Tayta Dios munanganta rurur Jesucristo noganchi raycu juc cutila wañuran juchanchicunapita Tayta Diosninchi perdunämänanchipag.

¹¹Cüracuna ichrisha waran waran uywacunata altarchru yapay yapay

rupachipäcog runacunapa juchancuna mana perdunasha caycap-tinpis. ¹²Cristum ichanga juc cutila wañusha juchancunapita runa perdunasha cananpag. Chaypitana Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacusha. ¹³Chaychrümi shuwaranga contran cagcunata paypa munayninman Tayta Diosninchi chrurangancama.^p ¹⁴Cristo juc cutila wañuyninpa perdunangancunata imaycamapis juchaynagman chrurasha.

¹⁵Santu Espiritu musyachimanchi caynuy nir:

¹⁶“Tiempo pasarcuptin paycunawan conträtuta ruranäpag cag caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynicunata shongunmanmi chrurashag.

Yarpayninman escribishag”.

¹⁷Mastapis niycan:

“Mananam imaypis juchäcungancunata ni mana ali ruran-gancunata yarpähänachu.”^q

¹⁸Chaymi runa juchanpita perdunasha captinnaga manana Tayta Diosninchita ofrendata gonan-nachu runapa juchan perdunasha cananpag.

Mana yamacaypa Tayta Diosman yärcärinanpag shacyächingan

¹⁹Wauguicuna panicuna, cananga Jesús yawarninta jichrayninpa mana manchaypana Lugar Santisimuman^r yaycunchi. ²⁰Jesús noganchi raycu wañur mushog y cawacheg caminuta quichrapämashcanchi y cortinana quiquin quichrapämashcanchi.

²¹Paymi cüracunapa mas mandagnin

^o10.7 Salmo 40.6-8. ^p10.13 Salmo 110.1. ^q10.17 Jeremías 31.33-34. ^r10.19 “Lugar Santisimuman yaycunchi” niycan Tayta Dios ñaupagninman chrayanpag cangantam.

car Diospa wasinchru munayniyog caycan. ²²Chaynuy caycatinga Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur ashuycushun. Nogancheqa juchayog canganta mananam yarpanchinachu. Chaynuypis caycanchi chuya yacuwan armacur limpiu canganchinuymi. ²³Mana yamacaypa criyishun shuwaraycanganchipita willacunganchita. Tayta Diosninchi promitimanganchicunata cumplingam. Chauraga pay promitimanganchicunata cumplinanpag shuwaräshun. ²⁴Imaycanuypis jucninchi jucninchi yanapänacushun mas cuyanacunanchipag y alita rurananchipag. ²⁵Mana gongaypa shuntacäshun. Waquincunanuyga ama cashunchu. Chaypa truquinga jucninchi jucninchipis shacyächinacushun. Señor Jesucristo cutimunanpäna caycanganta musyaycarga mas shuntacäshun y mas shacyächinacushun.

²⁶Cristupa willacuyninta chrasquicusha caycarnaga y musyaycarnaga adrede juchäcuyta^s siguiptinchega juchanchicunapita perdunänanpag ofrenda manana cannachu. ²⁷Chaypa truquinga manchariypag juc junagmi juzgasha cashunpag y Tayta Diosninchipa contran cagcunaurapananpag cagchrümi cashunpag. ²⁸Moisés escribengan leycunata mana cäsucur manacagman churaptin chay runataga ishca y o quimsa testigu catinga mana cuyapaypam wañuchipäcog. ²⁹Chauraga gamcuna ¿manachu criyipäcunqui Tayta Diospa Wamranta y yawarinta manacagman chruragta,

cuyapäcog Santu Espirituta ashlegtaga mas fiyupa castigänapag canganta? Chay yawar cayninpa mushog conträto välisha y paycunapa juchancunata perdunasha. ³⁰Musyanchim Tayta Diosninchi caynuy ninganta:

“Nogam paycunata mana cuyapaypa castigäshag. Juchäcunganman tupu castigäshag”.

Mastapis niran:

“Tayta Diosninchim payman yärcusha cagcunataga juzganga”.^t

³¹¡Ima manchariypärag caycan cawaycag Tayta Diosninchipa maquinman juzganapag chrayayga!

³²Ichanga yarpäpäcuy Cristupa willacuyninta chrasquipäcungayqui wichanta. Chrasquipäcungayquipita gamcuna fiyupa nacaycarpis manam jaguiripäcushcanquichu. ³³Waquinniquicuna lapan runa ricay ashlisha y magasha capäcurayqui. Waquinniquicunana nacachisha cagcunaman cuyapar aywapäcurayqui. ³⁴Carcilchru cagcunatapis cuyapäpäcurayquim. Imayquicunata apacuptinpis cushisha cachrapariycärishcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui [cieluchru] mas alicag y mana ushacag gamcunapag canganta musyar.

³⁵Chaymi mana yamacaypa valurchacäriy. Chaynuy capäcungayquipita shumag alitam chrasquinqui.

³⁶Mana yamacaypa pasensiacäriy Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunquipag. ³⁷Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

^s 10.26 Chay jucha caycan chrasquicusha caycarna Tayta Diospa y Cristupa contran car jaguiriyuymi. Masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 10.28; 6.4-6.

^t 10.30 Deuteronomio 32.35-36.

“Shamunanpag cag chrayamunapag ichiclanam pishiycan.

³⁸ Mana juchäcog runa nogaman yäracamarmi cawanga.

Nogata jaguirimaptinmi ichanga mana gustämanchu”.^u

³⁹ Noganchega Tayta Diosninchita jaguirir castigasha cananchipänachu mananam caycanchi. Sinöga yäracur salvasha cananchipänam caycanchi.

Unay runacuna Tayta Diosninchiman yäracungan

11 ¹ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi shuwaraycanganchicunata chrasquinanchipag canganta. Shumag musyanchi mana ricacagcuna rasunpa canganta.

² Payman yäracuyninpa Tayta Diosninchi unay runacunata ali ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi criyinchi cay pacha, cielo, inti, quilla y lapan esträllacunapis cananpag Dios rimarcuptilan yuringanta. Chaynuy captin lapan ricaycanganchicunata pay camasha mana ricacagcunapitam.

⁴ Tayta Diosman yäracurmi Abel mas alinnin ofrendata Caín apanganpitaga aparan. Yäracunganpitam Abelta Tayta Dios mana juchäcog runa canganta niran. Dios chayta musyachiran ofrendata chrasquinanpita.^v Abel wañushana caycaptinpis rimaycanrag Abelpa yäracuynin canganpita.

⁵ Enocta Tayta Diosninchiman yäracuptinmi cawaycaglata apacuran mana wañunanpag. Runacuna mana tariranchu Tayta Diosninchi apacusha captin. Tayta

Diosninchi escribichinganchru niycan manaräpis apacuptin Tayta Diosninchipag ali canganta.^w ⁶ Tayta Diosninchiman mana yäracurga manam imaypis noganchi paypag alichu cashun. Tayta Diosninchiman ashucunanchipäga criyinancho pay canganta. Chaynuypis criyinancho payman ashucuptincho shumag alita Tayta Dios gomänanchipag canganta.

⁷ Noëpis yäracurmi ima pasanpag cangantapis Tayta Diosniptin manaräpis ricar cäsucuran y jatuncaray büquitanuy arcata ruraran lapan aylluncunata salvananpag. Tayta Diosman yäracurmi runacuna juchayog canganpita castigasha cananpag musyacächiran y yäracuynin cayninpa Noëta Tayta Diosninchi mana juchäcog runatanuy chrasquiran.^x

⁸ Tayta Diosman yäracurmi gayaptin Abrahampis herenciaanta chrasquinanpag cag partiman aywaran. Pay manam musyaranchu mayman aywaycangantapis.^y

⁹ Tayta Diosman yäracurmi jäpa runa car promitingan marcacunachru Abraham tiyaran.^z Isaacwan Jacobwan tolducunachru tiyapäcuran. Paycunapis chay promitinganta chrasquipäcuran. ¹⁰ Cimientuynag tolducunachru tiyaran Tayta Diosninchi quiquin rurangan marcachru tiyayta shuwarar.

¹¹ Tayta Diosninchiman yäracuyninpa Abraham auquinna carpis y warmin Sara wawa mana tareg caycaptinpis wamran caran.^a Pay criyiran promitinganta Dios cumplinanta. ¹² Abraham auquinna

^u 10.38 Habacuc 2.3-4. ^v 11.4 Génesis 4.1-5. ^y 11.8 Génesis 12.1-5. ^z 11.9 Génesis 12.6-9.

^w 11.5 Génesis 5.21-24. ^x 11.7 Génesis 6.9-22. ^a 11.11 Génesis 17.15-21; 21.1-7.

wamran cananpag manana caycaptinpis paypita ahcaman miraran. Chauraga juclayla runapita miragcunam estrëllanuyrag y yupaytapis mana atipaypag lamarchru aguysahanuyrag achca caran.

¹³Manaräpis promitinganta chrasquir Diosman yäracog chay laparunacuna wañupäcuran. Ichanga achca watarag pishiycaptinmi Dios promitingancunata cumplanpag cagta carulapita ricapäcuran y cushicäriran. Paycuna nipäcuran cay pachachru jäpa runacuna y gorpauyula canganta. ¹⁴Chaynuy negcunaga shumag tantiyacächin paycunapa may marcan cananpag cagta ashircanganta. ¹⁵Marcanpita yargapäcamunganta yarpararga maynam cuticärinman caran. ¹⁶Ichanga paycuna mas alicag marcata ashircaran. Yarparcaran cieluchru caycag marcapag. Chaynuy yarpäpăcup-tinmi Tayta Dios mana pengacunchu paycunapa Diosnin canganta niptin. Paycunapăga juc marcatam camarisha caycächin.

¹⁷Abraham yäracunganta musyayta munarmi wamran Isaacta rupachinanpag Tayta Diosninchi niran. Promitisha caycaptinpis payman yäracurmi japalan wamranta rupachinanpag listu caycaran.^b

¹⁸Chaynuy wañuchinanpag listu caycaran “Isaacpita miragniquicuna cangam” nir Tayta Dios promitisha caycaptinpis.^c ¹⁹Abraham musyaranmi Tayta Dios munayniyog car wañushacunatapis cawarichimunanpag canganta. Chaynuy captin Isaacta Abraham cutichicuptin wamran cawarimushanuymi caran.

²⁰Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esäuta shamog watacunachru imanuy cananpäpis bendiciunninta goran.^d

²¹Jacobpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi wamran Josëpa wamrancunata bendiciunninta goran. Y bastuninman tucnacuycular Tayta Diosta alabaran.^e

²²Josëpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel masincuna Egipto naciunpita yargapäcunanpag canganta niran. Chaynuyypis niran wañuptin cuerpunwan imata rurapäcunanpag canganta.^f

²³Tayta Diosman yäracurmi Moisés yurirruptin taytan y maman quimsa quillacama pacarächiran. Pacarächiran faraón olgu wamrancunata yuringalanpita lapanta wañuchinanpag niycaptinpis mana manchaypa y cuyaylapag canganta ricaycur.^g

²⁴Tayta Diosman yäracurmi Moisés mösuyarna faraonpa warmi wamranpa wawan cayta mana munaranchu. ²⁵Pay munaran Tayta Dios acrangan runacunawan iwal nacayta juc tiempo shongun munangannuy mana alita rurawawanpa truquinga. ²⁶Paypag mas ali caran Dios cachramungan Salvador mana ali ricasha cangannuy cay Egiptuchru imaycapapis jananchru cushisha cawaypitaga. Pay tantiyaranmi chaynuy cawanganpita premiuta chrasquinanpag canganta.

²⁷Tayta Diosman yäracurmi Moisés Egiptupita aywacuran. Manam faraón rabyanganta manchacuranchu. Mana ricacag Tayta Diosnin-chita pay ricaycagnuyypis Egiptupita

^b 11.17 Génesis 21.12; 22.1-19. ^c 11.18 Génesis 21.12. ^d 11.20 Génesis 27.27-40.

^e 11.21 Génesis 48.8-20. ^f 11.22 Génesis 50.24-25. ^g 11.23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2.

yargur mana yamacaypa aywacuran.
²⁸Tayta Diosman yäracurmi Moisés Pascua fiestata ruraran y niran puer-tacunata yawarwan lushinanpag wañuchicog angel chrayar yawarta ricaycur chay wasichru guechpa cagta pitapis mana wañuchinanpag.^h

²⁹Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna chaqui pampapanuypis “Puca lamar” jutiyog lamarta pasapäcuran. Ichanga Egipto runacunapis pasapäcuranpag yaycapäcun-ganchru shengapäcuran.ⁱ

³⁰Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna ganchris junag muyuparcaptilan Jericó marcapa murällanpis juchruran.^j ³¹Tayta Diosman yäracurmi ricapacog Israel runacunata shumag chrasquingana-pita mañosa Rahab jutiyog warmipis mana cäsucog runacunawan iwal mana wañurancho.^k

³²¿Masta imatatag niman? Tiempo pishiman Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftöpita, Davidpita, Samuelpita y Tayta Diospa willacog-nincunapita willacunäpag.^l ³³Tayta Diosman yäracurmi naciuncunata vincipäcuran, Tayta Diosninchi munangannuy ali juzgapäcuran, Tayta Diosninchi promitingancunata chrasquipäcuran, leuncuna micunan caycaptinpis paycunata mana micuranchu. ³⁴Ninapis manam rupa-ranchu. Espädawan wañuchinanpag caycaptinpis gueshpicäriran. Guellanaycanganpita valurchacur guërrachru fuerti caran. Chriquegnin soldäducuna achca captinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcuran.

³⁵Warmicunapis wañusha caycag

aylluncunata cawarichimusha caycagta chrasquiran.^m

Waquin runacuna nacachiypa wañuchisha caran. Paycuna mana munapäcuranchu cachrarisha cayta. Chaynuy mana munapäcuranchu Tayta Diosninchi cawarichimuptin mas ali cananpag canganta musyar. ³⁶Waquincunaga ashlisha astisha caran. Cadinashapis y carcilman wichrgashapis caran. ³⁷Waquincuna sagmaypa wañuchisha, waquincunam pulanpa serruchuwan cuhuypa wañuchisha, waquincunam espädawan wañuchisha caran. May chaypapis üsha garachapita y cabra garachapita röpata jaticurcur puripäcuran. Pobre, rabyapasha y magasha capäcuran. ³⁸(Chay runacuna ali car cay pachachru cawanapanuychu manam capäcuran.) Chay runacuna mayman chrayaytapis mana musyaypa chunyang jircacunapa, puntan puntan puripäcuran y machraycunachru tiyapäcuran.

³⁹Paycunata yäracuyninpa Tayta Diosninchi ali ricaycaptinpis pay promitinganta manam chrasquipäcuranchu. ⁴⁰Tayta Dios mana gongämashpanchi mas alicagta noganchipag munasha. Paycuna noganchiwan carga Tayta Dios gomanganchita paycunapis lapanta chrasquipäcunga.

Nacaycunata mana yamacaypa awantänapag tantiyachingan

12 ¹Chaynuy achca runacuna Tayta Diosninchiman yäracusha caycappinga juc läduman

^h 11.28 Éxodo 12.21-23. ⁱ 11.29 Éxodo 14.21-31. ^j 11.30 Josué 6.1-20. ^k 11.31 Josué 2.1-14; 6.22-25. ^l 11.32 Gedeón (Jueces 6—8); Barac (Jueces 4—5); Sansón (Jueces 13—16); Jefté (Jueces 11.1—12.7). ^m 11.35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.18-37.

imapis chapa chrurapämagninchita y juchäcachimagninchita chrurashun. Chaynuypis mana yamacaypa Tayta Dios munangannuy wañunganchicama cawashun. ²Ricashun Jesús imanuy cawangantapis. Pay cayninpa yäracuyninchi caycan y pay cayninpam imaypis yäracushun. Fiyupa nacarpis cruzchru wañuran. Cruzchru wañuy pengacuypag captinpis chaychrümi wañuran. Chaynuy wañuran pasaypa cushisha cawanapag canganta musyarmi. Cananga Tayta Dios jamarangan derëcha cag lädunchrüna jamaraycan. ³Chaymi Jesús imanuy nacarpis mana yamacaypa awantanganpita yarpachracäri nayqui. Payta juchayog runacuna chriquir pasaypa nacachipäcuran. Chaymi gamcunapis mana yamacaypa awantäpücunayqui.

⁴Mayjina nacachirpis maygayquitapis Jesusman yäracungayquipita manam wañuchishunquirächu.

⁵Gamcunaga gongaycärishcanqui wamrantanuy Tayta Diosninchi shacyächipäcushungayquitapis. Escribichinganchru Tayta Diosninchinin:

“Hiju, Tayta Dios piñapäshuptiqui chrasquicuy;
anyashuptiqui ama jagayaychu.

⁶Tayta Diosninchega cuyangan-cagtam piñapan,
y lapan chrasquingan wamrancunatam astin”.

⁷Gamcunaga mana yamacaypa nacarcänqui ali cawapäcunayquipämi. Tayta Diosninchi chaynuy piñapäpäcushunqui wamrancuna capäcuptiquim. Pi taytapis ali cawanapag wamrancunata piñapanmi.

⁸Lapan wamrancunata piñapanganuyymi gamcunatapis Tayta Diosninchi piñaparcäshunqui. Mana piñapäpäcushuptiquega gamcana manam legitimu wamranchu carcanqui. ⁹Chaynuymi cay pachachru taytanchicuna piñapämaranchi y paycunata ali ricaranchi. Chaynuy caycappinga cieluchru caycag Tayta Diosninchita masrag cäsucushwan mana ushacaypa cawananchipag. ¹⁰Cay pachachru taytanchicuna juc tiempulam munangannuy piñapämarranchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinchi shumag alichru cananchipag paynuy juchaynag cananchipag piñapämanchi. ¹¹Raspaga piñapämasha manam cushicunchichu sinöga laquicunchim. Ichanga chay piñapämanganchita chrasquicushaga jauca y ali cawaymanmi chrayanchi.

¹²Maquiqui uticasha caycaptinpis gongurniqui fuerzaynag captinpis valurchacäriy. ¹³Chaynuypis derëchu caminüpa aywapäcuy wish-tucusha cangayqui chraquiquita mana mogacunayquipag sinöga sänanapag.

Tayta Diosta mana jaguirinanpag ningan

¹⁴Pi maywanpis jauca cawayta ashipäcuy y mana juchäcuy pa cawapäcuy. Juchäcur cawagcunaga Tayta Diospa ñaupagninman manam pipis chrayangachu. ¹⁵Cuydädu Tayta Diosninchipa cuyacuyninta jaguirirunquiman. Yürapa asgag sapinpita wiñamog asgag cangannuy mana ali carunquiman. Chaynuy carga waquin yäracogcunapäpis mana ali carunquiman. ¹⁶Cuydädu jucwan

ⁿ12.6 Proverbios 3.11-12.

judwan puñurunquiman. Tayta Diosninchita manacagman chrururunquiman Esaú juc plātu micuy-lapag guechpa caynin bendiciunninta wauquinta goycungannuy.^o ¹⁷Gamcuna musyangayquinuypis taytanpita bendiciunninta chrasquiya munaptin manana goranachu. Mayjina wagarpis chay bendiciunninta manana shuntayta puedirannachu chaynuy ruranganpita.^p

¹⁸Gamcuna yatanapag cag Sinaí jircaman Israel runacunanuychu manam ashuycushcanqui. Sinaí jircachru ninapis rupaycanganta, chacaytapis y fiyupa wayratapis mana ricapäcushcanquichu. ¹⁹Cornë-tata tucamungantapis manam mayapäcushcanquichu, Tayta Dios rimamungantapis manam mayapäcushcanquichu. Mayagcunaga rugacärran manana mas rimamunanpag.^q ²⁰Caynuy nimunganta paycuna mana awantäpäcuranachu “Pipis o uywapis jirca chraquillanmanpis chraquinta chruramogcäga sagmaypa wañuchisha cachun” ninganta.^r ²¹Chay ricangancuna pasaypa manchariypämi caran. Chaymi Moisespis niran: “Manchariypita sicsicyaycämi”.

²²Chaypa truquinga gamcuna Siön jircaman y cieluchru caycag Jerusalén cawaycag Tayta Diospa marcanman, yupaytapis mana atipäna cushisha shuntacasha angilcuna canganman ashuycärishcanqui. ²³Paycunapa jutincuna cieluchru apuntasha caycag Diosman

yäracogcunaman ashuycärishcanqui. Pi maytapis juzgag Tayta Diospa ñaupagninman ashuycärishcanqui. Chaynuypis ashuycärishcanqui juchaynagtana chrurangan ali runacunapa espiritudman.

²⁴Mushog conträtuwan Dioswan amistächingan Jesusman ashuycärishcanqui. Juchapita perdunämanganchi Jesuspa yawarninman ashuycärishcanqui. Chay yawar mas ali caycan Abel^s wañur yawarninta jichranganpitaga.

²⁵Cuydädu parlamäshogniqui Tayta Diosninchita mana chrasquinquimanachu. Cay pachachru caycar Tayta Diosninchi anyanganta mana chrasquicogcuna castigupita mana gueshpipäcuranachu. Chaynuymi noganchipis castigupita mana gueshpishunchu cielupita anyamagninchita mana chrasquicushaga.

²⁶Chay wichan Tayta Diosninchi parlamungan cay jircata sicsicyächiran. Canan ichanga promitiycan “Juc cuti mas cay pachata sicsicyächishag. Manam cay pachalatachu sinöga cielutapis sicsicyächishämi”^t nir. ²⁷“Juc cuti mas” nirga musyacächin lapan camangancunata sicsicyächiptin illacächinanpag canganta. Chaynuy ruraptin mana cuyucogcunala quädanga.

²⁸Munayninchru cawananchipag Tayta Diosninchi gomanganhega manam cuyucungachu. Chaypita agradecicushun y pay munangannuy manchapacuypa adoräshun. ²⁹Tayta Diosninhega nina rugar imatapis usharegnuymi usharimäshun.^u

^o 12.16 Génesis 25.29-34. ^p 12.17 Génesis 27.1-40. ^q 12.19 Éxodo 19.16-19; 20.18-21. Sinaí jircachruga Israel runacunanawan Tayta Diosninchi punta cag conträtuta ruraran. ^r 12.20 Éxodo 19.12-13. ^s 12.24 Génesis 4.1-12. ^t 12.26 Hageo 2.6. ^u 12.29 Deuteronomio 4.24.

**Cristuman yäracocuna
imanuypis cawanapag cangan**

13 ¹Cristuman yäracog wauguicunawan imaypis cuyanacäriy. ²Pachachicog cayta ama gongaychu. Chaynuy pachachicog carmi waquincunapis mana musyayninpa angilta pachachiran.

³Carcilchru cagcunata ama gongapäcuychu paycunawan carcilchru caycagnuypis. Yarpachracuy magasha cagcunapag. Gamcunatapis paycunatanuy pasarärishunquiman.

⁴Majayog cangayquita lapayqui respitapäcuy. Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucäriychu. Majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcunata y majaynag caycar jucwan jucwan puñucogcunata Tayta Diosninchim juzganga.

⁵Guellaylapäga ama cawapäcuychu. Charangayquiwan contentacäriy. Tayta Diosninchichi nisha:

“Imaypis manam jaguirishayquichu ni gongashayquichu”.

⁶Chaynuy niycamashaga yäracur lapan shongunchipa nishun:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämanmi. Manam manchacushächu.

Runacuna imatapis manam ruramangachu”.

⁷Yarpapäcuy Tayta Diospa willacuyinta willapapäcushogniquicunata. Yarpachracäriy paycuna imanuy cawapäcungantapis. Paycuna yäracaringannuy gamcunapis yäracäriy.

⁸Jesucristo chaynuylam ganyanpiscasha, cananpis caycan y imaypis canga. ⁹Tucuy nirag mana musyanguyqui yachrachicucunata ama

chrasquipäpäcuychu. Mas ali canman Tayta Diosninchipa cuyapäcuyin ali shonguyächinanpag, micunapag y mana micunapag leycunata cäsucunganpitaga. Chaycunaga imaypis manam aliman chrurashachu. ¹⁰Noganchipa altarninchipitaga* tabernäculuchru rurag cüracuna mananam micupäcunmannachu.

¹¹Cüracunapa mas mandagnin Lugar Santisimuman uywacunapa yawarninta apan runa juchancunapita perdunasha cananpag. Chay uywacunapa cuerpuntana marcapita jorgurir rupachipäcun.

¹²Chaynuymi Jesuspis marcapita jorgurcur wañuchisha caran yawarninta jichrayninpa runacuna juchanpita perdunasha cananpag.

¹³Marcapita jorgurcur Jesús wañuchisha cangannuy noganchitapis nacachimasha payta gatiräshun. Pay nacangannuy nacarpis jamurpasha cangannuy jamurpasha carpis noganchipis payta gatiräshun. ¹⁴Cay pachachru mana ushacag marca noganchi tiyananchipag manam canchu. Noganchega mana ushacag marcatam shuwaraycanchi. ¹⁵Jesús cayninpa imaypis Tayta Diosninchita alabäshun. Alabanganchim Tayta Diosninchipag ofrenda caycan. Chayga caycan runacuna Tayta Diosta alabanganmi. ¹⁶Ama gongapäcuychu imatapis alilata rurayta, waquincunata canganpita imalawanpis yanapayta. Chaynuy ruratatam Tayta Diosninchichi munan y paypag ofrendanuymi caycan.

¹⁷Mayor wauguicucunata cäsucäriy y respitapäcuy. Paycunam

^v 13.5 Deuteronomio 31.6, 8. ^w 13.6 Salmo 118.6. ^x 13.10 Unay caran altarchru rupachinanpag cagpita micapäcunapag cagpämi.

gamcunata cuydarcäshunqui Tayta Diosta imata rurangantapis willanapag canganta musyar. Chaynuypam paycuna cushisha mana laquicuypa cuydarcäshunqui. Paycuna laquisha captinga gamcunapag imapis manam alichu canga.

¹⁸Nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. Musyapäcumi alita rurur cawapäcungäta y imaycächripis alita rurur cawaytam munapäcü.

¹⁹Tayta Diosninchita rugacuyculay gamcunacagman yapay cutimunanapag.

Carta ushanan

²⁰Señor Jesús yawarninta jichrarmi wañuran mana ushacag conträtuta rurananpag. Chaynuy conträtuta rurasha captinmi jauca cawachicog Tayta Diosninchi wañunganpita payta cawarichimuran. Pay üshata ali michegnuymi

caycan. ²¹Tayta Dios lapanchru ali rurag cayman gamcunata chruraycärishunqui paypa voluntäninta cumplinayquipag y Jesucristo cayninpa noganchiwan munanganta rurachun. Jesucristo alabasha imaypis cayculächun. Amén.

²²Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü anyar cay cartachru ichiclatapis ningäcunata pasensiawan chrasquicärinayquita.

²³Musyapäcuy wauguinchi Timoteo carcilpita yargamushana caycanganta. Manaräpis aywamupti chrayamuptinga gamcunaman shamur pushamushämi.

²⁴Lapan mayor wauguicunata y lapan waquincag yäracogcunata salüdüta goyculanqui. Italia naciunpita cagcunapis salüdunta apachicamun.

²⁵Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SANTIAGO

Santiagupa cartan

Santiago cay cartata escribiran. Pay Jesuspa wauguinmi caran. Unayga mana criyiranchu wauguin Jesús Dios cachramungan Salvador canganta. Wañunganpita cawarircamuptinna ichanga Dios cachramungan Salvador canganta criyiran. Chaypitana paypis Diosninchipa ali willacuyninta willacuran. Santiagupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 6.3; San Juan 7.5; Hechos 12.17; 15.13-21; 21.18; Gálatas 1.19; 2.9.

Cay cartawanga runacunata tantiyachiran Diosninchi munangannuy cawanpämi. Chaymi tantiyachiran nacaycunachru car imanuy ypis cananpag, pobricunata ali ricananpag, rasunpa yäracur alicunata rurananpag, alicagcunalata rimananpag, Diosninchipita shamogcag yachray imanuy canganta tantiyananpag y yäracur Diosta rugacunanpag. Mas waquin yachrachicuycunapis cay cartachru caycanmi.

Saludacuynin

1 ¹Noga Santiago, Tayta Dios y Señor Jesucristo mandanganta ruragmi, chrunca ishca y ayllu Israel masicuna may chaychrüpis mashtacasha carcagta saludä.

Imanuy nacarpis Diosman yäracunapag cangan

²Wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis cushicäriy. ³Chaynuy nacarpis cushicurmi yachracärinqui mana yamacaypa Diosninchiman yäracärinayquipag. ⁴Chaynuy yärcuyta yachracur-rämi Diosninchi munangannuyta imaypis cawapäcunquipag.

⁵Diosninchiman yäracungayquipita nacar ima ruraytapis mana camapacurga payta rugacäriy yanapäshunayquipag. Payta rugacuptiquega mana pengacachilarmi shumag

yanapäshunqui ali cawapäcunayquipag. ⁶Diosta rugacurga lapan shonguyquipa payman yäracur rugacäriy. “¿Mayamangachurag o manachurag?” nir Diosta rugacurga lamar chru yacuta wayra wacman cayman puriyächingannuy y gamcunapis junta junta yarpar carcanqui.

⁷⁻⁸Chaynuy carga Diosninchiman canan yäracur y wara manana yärcurga manam rasunpaga yäracurcanquichu. Chaynuy shumag mana yäracuptiquega Diosninchi manam mayangachu rugacungayquita.

⁹Pobricag wauguicuna panicuna cushicärichun Diosninchi imachrüpis yanapaycanganpita.

¹⁰Chaynuyla ricucag wauguicuna panicuna, imaycancuna canganpita cushicunanpa truquina, cushicärichun Tayta Diospa munayninchrüna cawanganpita. Ricucunapa imaycancunapis waytanuy ushacaglam.

¹¹ Fiyupa shanaplin guewa chaqui-cäcunmi.

Waytanpis cuyaylapag caycanganpita shushur ushacäcun. Chaynuylam ricucunapa imaycancunapis ushacanga mas cananpag ashiycaptinpis.

Tayta Dios alilata rurag cangan

¹² Cushisham canga ima nacaychru carpis Diosman mana jaguiriypa yäracogcunaga. Premiuta chrasquegnuypis Diosman imaypis yäracogcuna mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga. Lapan cuyagnincunalata chay cawayman chrurananpämi Diosninchi niran.

¹³ Juchäcuyta yarparga ama yarpäpücuychu Diosninchi mana alicunata yarpächishungayquita. Diosninhega manam imaypis juchäcuyta yarpanchu. Chaynuypis manam pitapis juchäcunanpag yarpächinchu. ¹⁴ Juchäcuyta yarpangayquega quiquiquipa shonguyqui mana alita yarpangan-cunam. ¹⁵ Chay mana ali yarpangayquicunata rurarnam juchäcärinqui. Juchäcurga infernumanmi aywapäcunqui.

¹⁶ Cuyay wauguicuna panícuna, ama lutanta yarpäpücuychu. ¹⁷ Chaypa truquinga tantiyacäriy alicagcunalata Diosninchipita chrasquipäcungayquita. Cieluchru achicyagcunata camag Diosninhega imaypis alilatam rurán. Mana alitaga imaypis manam ruranchu. ¹⁸ Chaynuy carmi ali willacuyninta musyachimashcanchi yapay yurishanuyna car ali cawananchipag. Chay mushog cawayman chruramashcanchi paypa munaynilantana ruranchipämi.

Diosninchi ningancunata rurapanag cangan

¹⁹ Cuyay wauguicuna panícuna, yarpangayquicunata camaycur jucla ama rimariycäriychu. Puntata shumagrag mayapäcuy waquincagcuna imapita parlangantapis. Chaynuypis juclaga ama rabyacäriychu. ²⁰ Rabyasha runaga Dios munangancunata manam ruranchu. ²¹ Chaymi lapan juchayquicunapita wanacärinayqui. Yachracungayquinyula Diosninchipa ali willacuyninta cäsucäriy. Chaynuy cäsucuptiquim juchayquicunapita Diosninchi salvapäcushunqui.

²² Mayangalayquiwanga ama capäcuychu. Chaypa truquinga rurapäcuy Diosninchi ningancunata. Mayangayquicunata mana rurarga quiquilayquipämi yachragtucurcanqui. ²³ Mayanganta mana ruragcäga espējuchru cäranta ricacognuylam carcan. ²⁴ Espējuchru imanuy cangan-tapis ricacurcur gongaycognuymi Diosninchipa willacuynin ningannuy cawanapag canganta gongaycärin. ²⁵ Diosninchi ningancunata mana gongaypa ruragcunam ichanga cushishana cawpäcunga paypa ali willacuyninta chrasquicäringanpita. Chay ali willacuyninta chrasquicusham mana ali ruraychru caycanganchipita Diosninchi jorgamashcanchi.

²⁶ Pipis “Diospa munayninchrümi cawä” niycar mana alicagcunata rimarga manam Dios munangan-nuychu cawaycan. Mana alicagcunata rimarga manacagpämi payman yäracuycan. ²⁷ Tayta Diospa munayninchrü rasunpa carga yanapay pobre cag wacchacunata y pobre cag viudacunatapis. Juchäcog runacunanyuga ama cawaychu.

**Piwanpis ali ricanacunapag
yachrachingan**

2 ¹Wauguicuna panicuna, munayniyog Señor Jesucristuman yäracuycarga pitapis alila ricapäcuy. ²⁻³Shuntacasha caycangayquiman ali röpasha y öro sortijasha runa chrayamuptin ¿manachu gamcuna alinnin bancumanrag jamachipäcunqui? Chaynuy pasaypa röpan ushacasha runa chrayamuptin ¿manachu “Guepalachru ichriräcuy” o “Pampalaman jamacuy” nipäcunqui? ⁴Chaynuy rurarga gamcuna waquinta alipag ricarcanqui y waquincagtanam mana alipag ricarcanqui. Chaynuy rurarga mana ali jueznuypis lutantam rurarcunqui.

⁵Cuyay wauguicuna panicuna, pobricagcunatam Diosninchi acrasa payman shumag yäracäriñanpag. Chaymi paypa munayninchrüna car mushog cawayta chrasquipäcunga. Chay mushog cawaytaga cuyagnincunalata gonanpämi Diosninchi niran. ⁶Pobricunata Diosninchi acraycapinpis gamcunaga ricucunata mas ali ricarcanqui. Chaynuy rurarga pobricunata chriquegnuyimi carcanqui. ¿Imanirtag ricu runacunata mas ali ricaycanqui? ¿Manachu ricu runacunaga munanganta rurachipäcushunqui? ¿Manachu autoridäcunamanpis garashchracurcur apapäcushunqui? ⁷¿Manachu chay ricu runacunaga Salvamagninchi Jesucristupa contran lutanta rimapäcun?

⁸Diosninchi escribichinganchrüga nimanchi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.^a Chay ningannuy cuyanacurga alitam rurarcunqui. ⁹Runa masiquita, jucagta

alipag ricar y jucagcagta mana alipag ricarga jucäcurcanquim. Chaynuy rurarga manam Diosninchi ningannuychu rurarcunqui. ¹⁰Juc runa Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuycanganchru jucnincagta mana cumplirga lapanta mana cumplegnuy caycan.

¹¹“Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu” neg quiquin Tayta Diosmi caynuypis niran: “Ama runamasiquita wañuchiychu”.^b Chaymi majayog caycar mana jucwan puñucurpis runamasinta wañuchirga Tayta Dios ninganta mana ruraycanchu.

¹²Diosninchi juzgapäcushunquim Jesucristo ningancunata mana rurangayquipita. Chaymi shumag yarpachracäriñayqui imata parlanayquipäpis y imata rurancayquipäpis.

¹³Runa masinta mana cuyapagcagtaga mana cuyapaypam Diosninchi juzganga. Cuyapäcogcagtam ichanga juzgangan junag aliman chruranga.

**Diosman yäracur alicagta
ruranapag cangan**

¹⁴Wauguicuna panicuna, pipis “Diosmanmi yäracü” niycar alicunata mana ruraptinga ¿imapärag chay yäracunin ali canman? Chaynuy yäracungalanwanga manam salvacäringachu. ¹⁵⁻¹⁶Shumag tantiyacäriy. Runa masiqui jaticunanpäpis mana caycagta ricaycar “Tayta Diosninchi jauca cawayta goycushunqui. Röpayqui cachun” niycarpis mana goycarga mana alitam rurarcunqui. Chaynuy micunanpag mana caycagta ricaycar “Micuyñiqui cachun” niycarpis mana gorga mana alitam rurarcunqui. ¹⁷Chaynuylam gamcunapis “Diosmanmi yäracü”

^a2.8 Levítico 19.18. ^b2.11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18.

niycar alicunata mana rurarga manacaglapag payman yäracuy-canqui.

¹⁸ Waquincuna caynuymi nipäcun: “Diosmanmi yäracü. Chaymi alita o mana alita ruraptipis Diosninchi salvamanga”. Ichanga Diosman yäracurpis alicunata mana rurarga manacaglapämi yäracuycanqui.

Alicunata rurapäcuptiquirämi Diosman yäracungayqui ali canga. ¹⁹ Waquincunaga yarpäpäcun juclayla Dios canganta criyingalanwan salvacärinanpag cangantam. Chay criyingan ali captinpis manam chay criyingalanwanchu salvacäringa. Diablucunapis criyinmi Diosninchi juclayla cangantaga. Chaynuy criyirpis castiguta chrasquinanpag canganta musyar sicsicyäpäcunrämi.

²⁰ ¡Yarpayniynag runanuyga ama capäcuychu! Alicagcunata mana rurarga Diosninchiman manacaglapämi yäracurcanqui. ²¹⁻²² Alicunata ruraptinrämi Abrahampapis yäracuynin ali cangan musyacaran. Abrahamta Diosninchi niran wamran Isaacta altarchru wañuchinanpag. Chay ninganta cäsucur wañuchinanpäna caycaptinrämi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran. ²³ Chaynuy rurasha captinmi Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchiman yäracup-tinmi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran”.^c Chaypitam runacuna nipäcun Abrahamga Diospa amigun cangantam.^d ²⁴ Chaynuypis manam yäracungalayquipitachu Diosninchi juchaynagtanuy gamta chrasquishunqui, sinöga alicunata ruraptiquirämi.

²⁵ Israel ayllu runacuna Jericó marcaman ricapacog chrayapäcup-tin mañösa Rahab jutiyog warmi^e paycunata wasinman pacaran. Chaypitana juc lädupa yargachiran gueshpicärinanpag. Chaynuy alita ruranganpitarag Diosninchi juchaynagtanuy payta chrasquiran.

²⁶ Runapa cuerpupita alman yarguptin wañusha cangannuymi alicagcunata mana rurashaga yäracuyninchipis wañushanuy caycan.

Mana alicunata mana rimanapag cangan

3 ¹ Wauguicuna panicuna, gamcunachru achcag yachrachicogлага ama cachunchu. Musyapäcunquim yachrachegcagtaga mas juzgamänanchipag canganta. ² Lapanchim imalachrüpis mana alita ruranchi. Mayganpis rimangancho imatapis mana alita mana rimagcäga juchaynagmi. Chaynuy car lapanchrüpis alilatam ruranchi. ³ Musyanganchinuypis caballupa shiminman tacshala frënuta chrurapanchi caballupa jatun cuer-punta munanganchipa purichinanchipämi. ⁴ Chaynuypis jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptin tacsha timunlanwan manejagcuna munanganpa apapäcun. ⁵ Chaynuylam shiminchipis tacshala caycar imaycatapis riman. Chaynuylam chispa tacshala caycar achca munticunata rupar usharin. ⁶ Shiminchi ninanuymi. Juchaman chrayachimänanchipäpis munayniyogmi. Nina rupangannuy mana alita parlar mana alita yarpanchi y ruranchi. Chaynuy cawanchi. Ninata rupachingannuy quiquin Satanás shiminchita mana alita rimaycächin.

^c 2.23 Génesis 15.6. ^d 2.23 2 Crónicas 20.7. masta musyanayquipag liyinqi Josué 2.

^e 2.25 Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis

⁷Runaga yachranmi ima uywatapis manshuyächiyta: chucaru uywacunatapis, päregcunatapis, culebracunatapis y lamarchru cagcunatapis. ⁸Shimintam ichanga pipis atajayta mana puecinchu. Mana alicunata rimanganmi runacunapag venë-nunuypis caycan. ⁹Chay shimilawanmi runacuna Diosninchita alabäpácun y quiquinta nirag camasha caycaptinpis runa masinpag mana alita rimapácun. ¹⁰Chaynuylam alita mana alitapis rimapácun. Wauguicuna panicuna, chaynu cayga manam alichu. ¹¹Tantiyacäriy. Manam juc pucyulapitaga puchgogwan mishqueg yacu yargamunchu. ¹²Chaynuymi híguspis mana wayunchu aceitunasta, ni üvaspis wayunchu hígusta. Chaynuymi puchgog pucyupita mishqueg yacu mana yargamunchu.

**Diosninchi gongan yachray
imanuy cangan**

¹³Maygayquipis yachrag y tantiyag carga mana yachragtucuylapa shumag cawapácuy. Alicunalata ruraptiquirämi yachrag cangayqui musyacanga. ¹⁴Runa masiquita chriquir shonguyquichru rabyaparga ama yarpaychu yachrag cangayquita. Chaynu y carga manam rasunpachu yachrag carcanqui. ¹⁵Chaypa truquina Diosta mana cäsucog runacuna cangannuy y diablo munanganta ruragnuymi carcanqui. ¹⁶Chaynu y chriquinacur rabyapä-nacurmi mana ali ricanacurcanqui y imayca mana alicunatapis rurarcanqui.

¹⁷Diosninchipita yachrayta chrasquicungayquega musyacanga pay

munangannuy cawaptiqui, runa masiquiwan ali cawaptiqui, wamayänacuptiqui, alita tantiyachishungayquita chrasquicuptiqui, cuyapaptiqui, pitapis ali ricaptiqui, rasuncaglata rimaptiqui, y alicagcunalata ruraptiqui. ¹⁸Chaynu y cawaptiquim runacuna tantiyacäringa piwanpis ali cawanapag y Diosninchi munangannuy cawanapag canganta.

**Diosta mana cäsucocuna
imanuypis cangan**

4 ¹¿Imanirtag chriquinacur litur cawarcancui? Chaynu y chriquinacurcancui mana ali yarpaycuna shonguyquichru captinmi. ²Munangayquita mana tarir ¿imanirtag wañuchipácunqui? Imaycayogpis cayta munar ¿imanirtag chriquinacur litupácunqui? Chaypa truquina Diosninchita rugacärin-quiman munangayquita taripácunayquipag. ³Rugacurpis mana chrasquipácunquichu manacagcunachru ushapácunayquipag captinmi.

⁴¿Diosta mana cäsucog runacuna! ¿Manachu musyapácunqui mana alicunata munarga Diosninchita chriquircangayquita? Mana alicunata rurarga Diosninchipa contranmi carcanqui. ⁵Tayta Dios escribichinganchru niycan: “Runacuna pasaypa chriquinacuycan”. ¿Chayta manacagpag niycanganta yarpápácunquichu? ⁶Runacuna chriquinacuptinpis Diosninchi cuyapar yanapanmi. Chaymi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunata. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.^f

⁷Chaynuy caycaptinga Diosninchi munangannuylla cawapäcuy. Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Chaynuy mana ruraptiquega aywacungam. ⁸Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracäriy. Chauraga paypis masmi yanapäshunqui. ¡Juchasapacuna! Juchayquicunapita wanacäriy. ¡Diosninchita janan shongula cuyagcuna! Amaná mana alicunata yarpäpäcuychu. ⁹Diosninchita mana cäsucur juchäcäringayquipita laquicäriy wagapäcuy. Cushisha canayquipa truquina laquicäriy. ¹⁰Mana yachragtucuyupa Diosninchipa munayninchru cawapäcuy. Chaynuy cawaptiquega Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nishunquim.

Mana jamurpägog canapag cangan

¹¹Wauguicuna panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacäriychu. Pitapis jamurparga Diosninchi ningancunata manam cäsurcanquichu. Sinöga manacagmanmi chrurarcanqui. ¹²Diosnilanchim nimanchi imata rurananchipag cagta y mana rurananchipag cagtapis. Pay japalanmi munayniyog pitapis ali o mana ali cangantapis ninanpag. Paylam munayniyog salvamänanchipag o infiernuman gaycamänanchipag. Chaynuy caycaptinga ¿gam pitag canqui runa masiquita imanuy cangantapis jamurpänayquipäga?

Diosman yäracular imata ruranapäpis cangan

¹³Waquinniquicuna nircanqui: “Waracuna juc marcapa aywashun. Chaychru juc wata aruyar achca guellayta gänaycar goyämushun”. ¡Chaynuy negcuna shumag mayapäcamay! ¹⁴Chaynuy nipäcurpis gamcuna manam musyapäcunquichu

wara imanuy canayquipag cagtapis. Pucutay yurircamur illacäcun-gannuyimi carcanqui. ¹⁵Chaypa truquina nipäcunquiman: “Diosninchi cawananchitarag munaptinga wactapis o cagtapis rurashunmi”. ¹⁶Gamcunaga runatucurmi imatapis rimarcanqui. Chaynuy runatucur rimayga jucham. ¹⁷Chaynuy pis alicagta rurayta yachraycar mana rurarga juchäcuycanquim.

Rïcucuna runa masinta chriquingan

5 ¹¡Rïcucuna, mayapäcamay! ¡Juiciuchru nacnayquipag cagta yarpachracurir gaparaypa wagapäcuy! ²Lapanmi imayquicunapis ismunga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. ³Juiciu cananpäna caycaptinpis gamcuna shuntapäcushcanqui imaycatapis rïcu capäcunalayquipag. Chay shuntangayqui guellayniquicunapis y öruyquicunapis ushacangam. Chaynuy lam gamcunapis ninachru rupaycar ushacäpäcunqui. ⁴Ali shimilayquipa arurcachir mana pägapäcuptiquim mincayniquicuna Diosninchita wagar rugacurcan. Paycuna wagar rugacäringantam munayniyog Diosninchi mayasha. ⁵⁻⁶Gamcuna cay pachachru cawarcanqui guellayniqui captin munangayquita rurar. Chaynuy pis uchron mana captin juchaynag runacunata wañuchipäcushcanqui. Chaynuy rïcuyangayquipitam pishtanapag werayächisha uywanuy carcanqui.

Mana yamacaypa Diosta shuwäcunapag cangan

⁷Wauguicuna panicuna, runacuna chaynuy nacachipäcushuptiquipis mana yamacaypa Diosninchi

munangannuy Jesucristo cutimungancama cawapäcuy. Musyanchim murungancunata pogungancamarag murucogcuna cosechananpag shuwaranganta. ⁸Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa shuwäcärinayqui lapan shonguyquipa shumag yäracur. Chaynuy shuwäcäriy Señor Jesucristo cutimunanpäna caycaptinga.

⁹Wauguicuna panicuna, ama jamurpänacuychu. Chaynuy mana jamurpänacuptiquega Diosninchi manam juzgapäcushunquichu. Payga juzgamänanchipänam caycan. ¹⁰Yarpäpäcuy Diosninchipa willacognincuna unay imanuy capäcungantapis. Paycuna nacapäcurpis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcuran. Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcunayqui. ¹¹Fiyupa nacarpis mana yamacaypa yäracogcunaga alim canga. Chaynuy Job pasaypa nacaycarpis Diosninchiman yäracuran. Diosninchi cuya päcog car nacanganpita payta mas aliman chruraran.

¹²Wauguicuna panicuna, ama jurapäcuychu, cielupa jutinchru ni pachapa jutinchru ni imapa jutinchrüpis. “Au” niptiquega chaynuy cachun. “Manam” niptiquega chaypis chaynuy cachun. Chaynuy mana juraypa imatapis parlapäcuy Diosninchi mana castigäshunayquipag.

¹³Maygayquicunapis nacarga yanapäshunayquipag Diosninchita

rugacäriy. Cushisha carga Diosninchita alabäpäcuy. ¹⁴Maygayquicunapis gueshyarga yäracog shuntacagcunachru mayor wauguicunata gayachimuy. Paycunam Jesucristupa jutinchru aceitita gamman gaycuycur cuticänayquipag Diosninchita rugacäringa. ¹⁵Lapan shongunpa yäracur Diosninchita rugacäriptinga cuticanquim. Juchäcusha captiquipis Diosninchega perdunäshunquim.

¹⁶Chaymi jucniqui jucniqui juchäcungayquicunata willapänacärinayqui. Chaynuypam jucniquipag jucniquipag Diosninchita rugacärinqui gueshyangayquipita cuticasha canayquipag. Diosninchi munangannuy cawag runa rugacuptinga chay rugacungan munayniyog caycan. ¹⁷Willacog Elías noganchinuy runalam caran. Mana tamyananpag lapan shongunpa Tayta Diosninchita rugacuptin quimsa wata pulan cay pachaman mana tamyamurancho. ¹⁸Chaypita yapay Tayta Diosninchi rugacuptin yapay tamyamuran y chracrachru plantacuna yapay wayuyta galaycuran.

¹⁹Wauguicuna panicuna, gamcunapita mayganpis Diosman yäracungapita ashucuptinga Tayta Diosninchiman yapay yäracunanpag shacyächir ²⁰Tayta Diosninchiman yäracunanpag cutichimurga musyanquim wañuypita salvangayquita y Tayta Diosninchi achca juchancunapita perdunanganta.

1 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa puntacag cartan

Pedro jutyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Jesús wañunganpita cawarimuptin achcagta Pedro yachrachiran salvaciunta taripäcunanpag. Willacunanpag Jesús acranganpita payta “Apóstol” nipäcun. Pedrupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2—5; 8.14-25; 10.1—11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Cay cartata Pedro escribiran may chaychrüpis tiyag wauguicunapag panicunapag. Paycunapa rasunpa cag marcanga gloriachrürag captin “Gorpanuyllam cay pachachru carcanqui” niran paycunata. Jesucristuman yäracaringanpita paycuna pasaypa nacapäcuran. Chaynu y nacapäcuptin shacyächinapag paycunaman cay cartata escribiran.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi, cay cartata gamcunaman apachimü. Gamcuna cay pachachru gorpanuylla carmi Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciäcunachru mash-tacasha carcanqui. ²Manaräpis yuripäcuptiquim imanuy canayquipag cagtapis musyar Tayta Dios mayna acrapäcushushcanqui. Santu Espiritunwan shuntapäcushushcanqui paypag capäcunayquipag, Jesucristo ningancunata cäsücäri-nayquipag y Jesucristo yawarninta jichrayninpa perdunasha capäcunayquipag.

Diosninchipa cuyacuynin y jauca cawaynin gamcunachru ali cayculä-chun.

Diosman yäracur cushisha cawanapag cangan

³⁻⁴¡Señor Jesucristupa Taytan Diosta alabäshun! Paymi pasaypa cuyapämashpanchi yapay yurishanuyña cananchipag mushog cawayman chruramashcanchi. Chay ali cawayman chruramashcanchi Jesucristo wañunganpita cawarimusha captinmi. Chaymi musyanchi cieluchru Tayta Dios shuwaraycä-chimanganchi cag herencianchita chrasquinanchipag canganta. Chay herencianchega manam imaypis ushacangachu, ismungachu ni illacangachu. ⁵Diosman yäracun-gayquipitam pay munayninwan ricarcäshunqui cieluman chrayapä-cungayquicama. Cieluchru chrasqui-nayquipag cagcunataga Diosninchi

camarishanam caycächin, tiempun chrayamuptin gopäcushunayquipag.

⁶Cieluman aywanayquipag captinmi cay pachachru cawangay-quicama nacarpis gamcuna cushisha cawarcinqui. ⁷Öro ali canganta musyananchipag chuluchingan-chinuy gamcunapis nacarcinqui Diosninchiman yäracäringayqui ali cangan musyacänanpag. Örupitaga yäracuyniqui masmi välin. Yärcuyniqui ali captinmi Jesucristo cutimuptin Diosninchichi chrurapäcushunqui shumag ricasha capäcunayquipag.

⁸Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyarcinqui. Cananpis payta mana ricaycar yäracurmi pasaypa cushicurcanqui. Chaynuy cushicungayquipitaga manam imanuyya parlanayquipäpis atipanquichu. ⁹Chay cushicuyga salvaciunta taringayquipitam. Chaynuy salvasha canayquipämi Diosninchiman yäracurcanqui.

¹⁰⁻¹¹Cay salvaciunpitam Diosninchipa willacognincunapis willacäriran. Jesucristupa Espiritun paycunata musyachiran Dios cachramungan Salvador nacananpag canganta y munayniyog cananpag cangantapis. Chaymi musyayta munapäcuran Dios cachramungan Salvador pi cangantapis. Chaynuypis musyayta munapäcuran imay cay pachaman Dios cachramungan Salvador shamunanpag cangantapis. ¹²Chaycunata mana musyaptinmi paycunata Diosninchichi musyachiran runacuna chaypitarag musyananpag canganta. Chaycunataga nogan-chitam willacogcuna musyachimashcanchi cielupita cachramungan

Santu Espiritupa munayninwan. Angilcunapis shumag tantiyaytam munarcan Diosninchichi imanuyya salvamänanchipag cangantapis.

Juchaynag cananchipag Dios acramanganchi

¹³Chauraga mana ali yarpanyayquicunata jaguiriycur shumag cawapäcuy. Ama gongapäcuychu cieluchru salvaciunta chrasquinayquipag cagta. Jesucristo cutimuptinmi Diosninchichi cuyashushpayqui chay salvaciunta gopäcushunqui.

¹⁴Cäsucog wamracunanuy capäcuy. Ama cawapäcuychu unay cawangayquinuyga. Chaynuyga cawarayqui Diosninchiman manarag yäracurmi. ¹⁵Chaynuy cawangayquipa truquina mana juchäcuypa, chrurashogniqui Dios juchaynag cangannuy cawapäcuy. ¹⁶Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchichi niycan: “Juchaynag capäcuy noga juchaynag cangänuy”.^a

¹⁷Lapan runacunatam imata rurangancunatapis Diosninchichi juzganga. Chaymi payta “Tayta” niycarga cay pachachru gorpanuyla cawangayquicama manchapacuypa cawapäcuy.

¹⁸Unay awilluyquicunapita mana ali cawayta yachracäringayquipitam Diosninchichi jorgapäcushushcanqui. Ali cawayman jorgushunayquipäga manam guellaywanchu ni öruwanchu rantishushcanqui.

¹⁹Sinöga Jesucristupa yawarninwanmi rantishushcanqui. Runacuna juchancunapita perdunasha cananpag sänu carnita wañuchipäcunanpa truquinmi pay cruzchru wañuran. ²⁰Chaynuy wañunapämi Diosninchichi niran cay pachata

^a1.16 Levítico 11.44-45.

manarag camar. Chaynuy unay nisha captinmi Jesucristo shamushana gamcuna raycu wañunanpag. ²¹ Gamcuna raycu wañusha captinmi Diosninchiman yäracurcanqui. Jesucristuta cawarircachimurmi Diosninchichi cieluman apacusha. Chaymi cieluman apashunayquipag canganta musyar Diosninchiman yäracurcanqui.

²² Diosninchipa ali willacuyninta gamcuna cäsucärirmi juchacunapita wanacushcanqui yäracog masiquicunata cuyapäcunayquipag. Chaymi jucniqui jucniquipis lapan shonguyquipa cuyanacärinayqui. ²³ Chaypämi ali cawayniquichru yapay yurishanuy carcanqui. Chay cawaytaga manam unay awilluyquicunapitachu chrasquishcanqui, sinöga Diosninchipa willacuyninta chrasquicurnam chrasquipäcushcanqui. Chay ali cawayman chruracog willacuyga manam imaypis ushacanchu. ²⁴ Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchichi niycan:

“Lapan runacunapis guewanuylam carcan.

Chaynuymi runa puedeg canganpis guewapa waytannuy ushacagla caycan.

Guewapis chaquinmi. Waytapis shushunmi.

²⁵ Diosninchipa willacuyninmi ichanga imaypis mana ushacangachu”.^b

Chay willacuytaga maynam willapäcushushcanqui salvasha capäcunayquipag.

2 ¹ Chaymi lapan mana alicunata mana rurapäcunayquichu, manacagcunata pitapis mana nipäcunayquichu, mana

runatucärinayquichu, envidioso capäcunayquichu, pipa washantapis ama rimapäcunayquichu. ² Chaypa truquina chayrag yurisha iti wamra chuchuta ashingannuy Tayta Diosninchipa willacuyninta yachracäriy. Chaynuypa alita rural cawapäcunqui y salvaciunta taripäcunqui. ³ Chaynuy canga Señor Jesucristo rasunpa cuyacog cangantaga musyapäcuptiquega.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy canganpis

⁴ Jesucristuman yäracäriy. Pay cawag ruminuymi caycan. Paytam runacuna cimientupag mana ali rumitanuypis jitaripäcuran. Chaynuy captinpis Tayta Diospag cimientupag alinnincag rumi acrashanuymi caycan. ⁵ Gamcunapis cawag ruminuymi carcaycanqui. Rumitanuymi payga shuntaycäshunqui templunta sharcachinanpag. Chaynuypis acrashunqui templunchru Dioslapag rurangan cüracunanuy canayquipämi. Jesucristo raycum Tayta Diosga acrashunqui pay munangan ofrendacunata chruranayquipag.

⁶ Chaynuy cananpäga Tayta Dios escribichinganchrüpis niycan:

“Alinnincag acrasa rumi cangan-tanuy Sión marcaman chrurä.

Payman yäracogcunataga imaypis mana manacaglapäga yäracungachu”.

⁷ Gamcuna chay rumiman yäracogcunapäga rumi shumag alim caycan. Mana yäracogcunapämi ichanga Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinga:

“Wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir

^b 1.25 Isaías 40.6-8.

jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman ticrasha”.^c

⁸Chaynuypis jucnin niycan:

“Mitcananpag rumi y ratananpag chagam caycan”.^d

Paycuna mitcanga Tayta Diospa willacuyuinta mana cäsucurmi. Paycunapäga chaynuycanapanam nisha caran.

⁹Gamcunam ichanga acrasha ayllu carcanqui, reypa cürancuna, Tayta Dioslapag raquicungan nacion runacuna, quiquin Tayta Diospa marcan runacuna. Chrurapäcushushcanqui Diosninchi ali rurangancunata willacärinayquipämi. Paymi jorgapäcushushcanqui chacaychrünuy cangayquipita achicyagchrünuyana ali cawanayquipag. ¹⁰Puntataga mana pipapis ayllunchu capäcuyrayqui. Cananmi ichanga Diospa ayllun carcanqui. Puntataga Diosninchi manam cuyapäpäcushurayquichu. Cananmi ichanga cuyapäpäcushunqui.

**Dios munangannuy
cawanapag cangan**

¹¹Cuyay wauguicuna panicuna, cay pachachru gorpanuyula capäcup-tiquim gamcunata rugacü mana ali yarpayniquicunata mana rurapäcunayquipag. Mana ali yarpayniquicunata rurarga manam alichu cawaycanqui Diosninchiwan y waquin runacunawanpis. ¹²Ali cawapäcuy Diosta mana cäsucogcunapa ñaupag-ninchru. Paycunaga mana alita ruragtanuyimi rimapäcushunqui. Ali rurangayquicunata ricarmi ichanga Diosninchita alabäpäcunga runacunata juzgangan junag.

**Autoridäcunata
cäsucunapag cangan**

¹³⁻¹⁴Tayta Diosninchi raycu cay pachachru lapan autoridäcunata cäsucäriy. Mas mandag emperadurta y pay chrurangancag autoridäcunatapis cäsucäriy. Chay autoridäcunaga chrurasha carcan mana ali ruragcunata castigänapag y ali ruragcunata aliman chrurananpag. ¹⁵Tayta Diosninchega alita ruracawapäcunayquitam munan. Chaynuypa chay mana tantiyacog runacuna imatapis mana taringachu contrayqui rimanapag. ¹⁶Librim carcanqui munan gäyquicunata rurapäcunayquipag. Libri carpis ama mana alicunataga ruraychu, sinöga Diosninchi mandanganta rurag car shumag cawapäcuy. ¹⁷Lapan runacunata respitäpäcuy. Yäracog masiquicunawan cuyanacäriy. Diosninchitapis manchapacuyä cawapäcuy. Emperadurta respitäpäcuy.

**Uywaycuna imanuy
cawanapag cangan**

¹⁸Uywaycuna, uywashogniquita ali captin mana ali captinpis respitäpäcuy. ¹⁹Alita rurangayquipita pipis nacachishuptiquega ama jagayaychu. Chaynuycan mana jagayarga alitam rurarcänqui. ²⁰Juchäcungayquipita nacarga nacayanayquipag caglatam nacarcänqui. Alita rurangayquipita mana jagayaypa nacapäcup-tiquim ichanga Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nipäcushunqui. ²¹Chaynuycan nacayanayquipämi Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Jesucristo gamcuna raycu nacasha captinmi musyapäcunqui Jesucristo

^c2.7 Salmo 118.22. ^d2.8 Isaías 8.14.

nacayta chrasquingannuylla gamcunapis chrasquinayquipag canganta. ²² Payga manam juchäcuranchu ni pitapis manam casquiparanchu. ²³ Runacuna ashliptinpis payga manam ashliranchu. Nacachiptinpis manam juraparanchu. Chaypa truquinga Diosninchimanmi yäcuran runacunata lapan ruranganacunapita juzganapag. ²⁴ Juchäcunganchipitam juchaynag caycarpis cruzchru wañuran. Manam juchäcurawananchipächu wañuran, sinöga alilata rurarna cawananchipämi. Chaynuy nacaran juchanchicunapita perdunasha cananchipämi. ²⁵ Punta taga ogracasha üshanuy capäcurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuwanna carcanqui. Paymi ricapäcushunqui üsha micheg üshancunata ricangannuy.

**Majayogcuna ali
cawanapag cangan**

3 ¹ Chaynuypis, warmicuna, gosayquita cäsucur cawapäcuy. Chaynuypa maygayquipapis gosayqui Tayta Diospa willacuyininta mana criyegcäga ali cawangayquita ricar pipis imatapis mana niycaptin Tayta Diospa willacuyinman criyingam. ² Ali shumag cawangayquita y Tayta Diosta manchapacuy pa cawagta ricar quiquilan tantiyacunga. ³ Cuyaylapag canayquipag manam agchayquita alicachicunayquirächu, öruwan adornacunayquirächu, ni ali röpata jaticunayquirächu caycan. ⁴ Sinöga caycan piwanpis shumag ali shonguyquiwan cawaymi. Chaynuy cawaymi Tayta Diosninchipag shumag ali caycan. ⁵ Chaynuymi Diosman yäracur paypa promësancunata cumplinapag shuwarangan unay warmicunapis

ali shongu capäcuran. Paycunapis gosanta cäsucur cawapäcuran.

⁶ Chaynuy Sarapis gosan Abrahamta cäsucur shumag respitar “Taytalä” niran. Chaynuy alita rurar cawarga Saranuymi gamcunapis carcanqui. Paynuy gamcunapis mana manchacuy pa imaypis alilata rurapäcuy.

⁷ Chaynuypis, warmiyog runacuna, gamcuna warmiquiwan shumag tantiyanacäriy. Warmiqui gamcunapita mas pishi tüpay carcan. Chaynuypis mana ushacaypa cawayman ishchayquita chrurapäcushushcanqui. Chaynuy captin warmiquita shumag ricapäcunayqui. Chaynuy ali cawapäcuy rugacungayquicunata Diosninchichi mayapäcushunayquipag.

Ali ruranganpita nacapängan

⁸ Chaynuylam lapayquipis juc shongunuylla, juc ayllunuylla cuyanacur, cuyapänacur y piwanpis mana litur cawapäcunayqui. ⁹ Pipis mana alita gampag ruraptinga ama mana aliwanga cutichipäcuychu. Ni ashli-shuptiquipis ama ashlipäcuychu. Chaypa truquinga chriquishogniquitapis ali cawayman chrurananpag Diosninchita rugacäriy. Gamcunatapis Diosninchichi chrurapäcushurayqui ali cawayman chrurapäcushunayquipämi. ¹⁰ Escribichinganchrüpis Diosninchichi niycan:

“Pipis ali cawayta munarga y cushisha cawayta munarga mana alicunata ama rima-chunchu ni casquicuchunchu.

¹¹ Mana ali ruraycunapita ashucur alilata rurachun.

Piwanpis ali cawachun.

¹² Ali ruragcunataga Diosninchichi shumagmi rican y lapan rugacungancunatapis mayanmi.

Mana ali ruragcunapämi ichanga contran caycan”.^e

¹³ Alilata rurapäcuptiquega manam pipis nacachipäcushunquimancho.

¹⁴ Alita rurangayquipita naca-chishuptiquega ali cawaychrümi cawarcanqui. Chaymi pitapis mana manchacärinayquichu. ¹⁵ Chaypa truquina yarpachracäriy Señor Jesucristo munangannuy cawapäcunayquipag. Pipis “¿Imanirtag Jesucristuman yäracunqui?” nir tapushuptiqui ali shimilayquipa tantiyachinayquipag listula carcay. ¹⁶ Ali cawanayquipag yachracun-gayquinuyla imaypis cawapäcuy. Jesusman yäracur ali cawangayquita ricarmi rimashogniquicuna pengacunga. ¹⁷ Mana alita rurangayquipita nacanayquipa truquina mas alim canman alita rurangayquipita nacaptiqui, Diosninchi chaynuy nacanayquita munaptinga.

¹⁸⁻¹⁹ Chaynuymi Jesucristupis nacaran. Juchaynag caycarpis paymi juchanchicuna raycu wañuran Diosninchiwan alina cawananchipag. Chaynuy espíritu car prësu caycag almacunaman aywaran chaychru willacunapag. ²⁰ Chay almacunaga caran Noé cawangan wichan mana cäsucog runacunapa almancuna. Mana cäsucog captinpis Diosninchi paycunata mana juelachu castigarán. Sinöga shuwararan arcata Noé rurayta ushangancama. Chay arcaman yacog pusag runacunala salvacäriran arcata yacu wampuchiptin. ²¹ Chaynuy salvasha captin chay arcata wampucheg yacoga bautizacungayqui yacunuyimi caycan. Bautismoga manam armacunayquipächu, sinöga “Juchäcunapita

perdunaycalämay” nir Diosninchita rugacunayquipämi. Chaynuypam salvashana caycanqui Jesucristo wañunganpita cawarimusha captin.

²² Cielumannam pay cuticusha. Cananga caycan Diosninchipa derëchacag lädunchrünam pay cangannuy cananpag. Chaymi lapan diablucunapita y waquin munayniyogcunapitapis mas munayniyog Jesús caycan.

Unaycag cawayniquita jaguirinayquipag cangan

4 ¹⁻² Jesucristo nacasha caycaptinga gamcunapis camaricusha carcay nacay chrayamuptin nacanayquipag. Chaynuy nacarmi yachracurcanqui juchapita wanacur Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. ³ Diosman mana yäracog runacununuyga manana juchäcärinayquichu. Puntatam ichanga paycunanuy jucwan jucwan puñucärir, mana alicunalata muna-päcur, upyapäcular, upyacurur cällicunachru mana alita rimapäcur y runa rurangan idulucunata adorä-päcur cawapäcurayqui. ⁴ Diosman mana yäracog runacunawan mana ali ruraycunachru mana puripäcup-tiquinam chay runacuna mana tanti-yapäcunchu imanir paycunawan mana shuntacäpäcungayquitapis. Chaymi gamcunapa washayquita rimapäcun. ⁵ Chaypitam paycuna Diosninchita cuentata gopäcunga. Cawagtapis wañushatapis juzganpänam payga caycan. ⁶ Chaynuy lapan runata juzgananpag captinmi Diosninchipa ali willacuyninta willacogcunapis willacäriran. Chaynuy willacunganpitam Jesucristuman

^e 3.12 Salmo 34.12-16.

yäracogcunaga wañurpis paywanna cawarcan.

**Yachrayta goshungayquiwan
runa masiquita
yanapänayquipag cangan**

⁷Imaycacunapis ushacänanpag cag höra chrayaycämunnam. Chaymi ali cawar mana gongaypa Diosninchita rugacärinayqui. ⁸Shumag cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacurmi mana alita rurashuptiquipis perdünanacur cawarcanqui. ⁹Wasiqicunaman chrayapänacurpis mana jamurpänacuypa chrasquinacärinqui. ¹⁰Diosninchi goshungayqui yachraycunawan runa masiquicunata yanapäpöcuy. Chaynuy yanaparga Diosninchi munangannuyimi rurarcänqui. ¹¹Pipis Diosninchipa ali willacuyninta willacurga ama willacuchunchu quiquin yarpangan-taga. Chaypa truquina willacuchun Diosninchi ningannuyula. Chaynuy pitapis yanaparga yanapächun Diosninchi quiquinta yanapangannuyula. Chaynuyga rurapöcunqui Jesucristo y Diosninchipis alabasha cananpämi. ¡Munayniyog Diosninchi imaycämapis alabasha cachun! Amén.

**Nacarpis cushisha
cawananchipag cangan**

¹²Cuyay wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis: “¿Imanirtag caynuy nacaycä?” nir ama nipöcunquiman-chu. ¹³Chaypa truquina Jesucristo nacangannuy nacarga cushicäriy. Chaymi pay achicyaypa achicyar cutimuptinna pasaypa cushicärinqui. ¹⁴Jesucristuman yä-racungayquipita pipis ashlishuptiquega ama laquicäriychu. Diosninchipa

Santu Espiritunmi gamcunachru imaypis caycanga. ¹⁵Pengaypämi nacapöcun runa masinta wañu-chegcuna, suwacuna, jatichicuna, y mana alicunata ruragcuna.

¹⁶Jesucristuman yäracungayqui-pita nacarmi ichanga mana pengacärinayquichu. Pengacärinayquipa truquina Diosninchita alaböpöcuy.

¹⁷Diosninchiman yäracogcunapag nacaycuna chrayamushanam. Diosman yäracogcunapis nacaycaptinga juiciu junagchru ¡Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquicogcuna imanuyrag nacapöcunga!

¹⁸Diosninchi munangannuy cawagcunapis nacaytarag salvacuycaptinga ¡imanuyrag canga mana ali fiyu y juchasapa runacunawan!^f ¹⁹Chaymi Tayta Diosninchi munangannuy nacagcunaga alita rurapöcuchun y imaypis cumpleg camagninpa munayninman vidanta chrurapöcuchun. Ningancunataga pay imaypis cumplinmi.

**Mayor wauguicuna imanuy
cananpag cangan**

5 ¹Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanuy mayor wauguim cä. Jesucristo nacangancunataga ricashcämi. Nogapis gamcunanuyimi Cristuwan gloriachru cashag. Chaymi gamcunata caynuy tanti-yachä: ²Diosninchiman yäracogcunataga üsha micheg üshancunata ricangannuy shumag ricapöcuy. Paycunatam Diosninchi gamcunaman chruramusha. Chaymi pipis “Shumag ricapöcuy” nishunayquitaräga ama shuwaröpöcuychu. Chaynuyypis guellay rayculaga ama rurapöcuychu, sinöga Diosninchi

*f*4.18 Proverbios 11.31.

munangannuy cushi cushila lapan shonguyquipa rurapäcuy. ³Munayni-quichru caycag runacunata patruncunuyga ama mandanquichu. Chaypa truquina ali cawapäcuy, gamcunata ricacushushpayqui paycunapis ali cawanapag. ⁴Chaynuycaptiquim munayniyog Jesucristo cutimur “Alitam rurashcanqui” nishunquipag.

Diospa munayninchrucar imanuy canapag cangan

⁵Chaynuycaptiquim jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Lapayquicuna mana yachragtucular respitänacur cäsunacäriy. Chaypitam escribichinganchrüpis Diosninchi niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunataga. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.⁸

⁶Chaymi Diosninchipa munayninchrucaycarnaga respitänacäriy. Chaynuycaptiquim tiempun chrayamuptin paypis chrurapäcushunqui respitädu capäcunayquipag. ⁷Diosninchi cuyacäshuptiquega ima yarpangayquicunatapis paypa munayninman chruraycäriy.

⁸Diosninchi munangannuy cawarga mayag mayaga carcay. Chriquishogniqui Satanasga micaycag leunnuypis pitapis tarin-gancagtaga ushananpämi puriyacan.

⁹Chaynuycaptiquim Diosninchim imaypis yäracäriy. Chaymi Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Musyarcancaycag nacangayquinuylla may chaychrüpis wauguinchicuna paninchicuna nacarcanganta. ¹⁰Cay pachachru nacangayquipitam Diosninchi tichachipäcushunqui payta shumag cäsucog y payman shumag yäracog canayquipag. Diosninchim cuyacuyninwan chrurapäcushushcanqui chipipaycag glorianchrucar imaycamapis Jesucristuwan cawanayquipag. ¹¹¡Diosnilanchim imaypis munayniyog caycan! Amén.

Carta ushanan

¹²Silvanoga Diosninchim shumag yäracog wauguim. Paywanmi cay cartata escribimü. Caycunata escribimü Diosninchi rasunpa cuyashungayquita tantiyapäcunayquipämi. ¡Payta ama jaguiriychu!

¹³Babiloniachru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Paycunatapis gamcunatanuymi Diosninchi acrasga. Chaynuymi Marcuspis, wamränuy car, salüdunta apachicamun.

¹⁴Cuyanacur saludanacäriy. Jesucristupa munayninchrucagcunapag jauca caway cayculächun. [Amén.]

2 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa ishcaycag cartan

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Auquin carna wañunanpäna caycanganta musyaran. Chaymi cay cartata escribiran runacuna Jesuspita yachracungancunata yarpächinanpag.

Chay wichan mana alita yachracheqcuna purircaran “Diosninchi munan munanganchicunalata rurar cawananchitam” nir yachraycächir. Chaynuypis yachrachiran “Jesucristo mananam cutimunganachu” nir. Chaymi Pedro cay cartata escribiran yachrachicuynincunata mana chrasquicärinanpag. Chrasquicunanpa truquina munaran runacuna Jesuspita yachracungancunata mana gongananta.

Saludacuynin

1 ¹Noga, Simón Pedro, Jesucristo mandanganta rurag apostulninmi, gamcunaman cay cartata apachimü. Tayta Dios nogacunata yäracachipäcamangannuylam gamcunatapis pay yäracachipäcushushcanqui. Chaynuy yäracachisha caycanchi Jesucristo alilata rurag captinmi. Paymi Diosninchi y Salvadurninchi. ²Diosninchita y Señor Jesucristuta ali canganta tantiyacuyiniquipa, cuyacuyninwan jauca cawayinipis gamcunachru shumag cayculächun.

Yäracocguna imanuypis cananpag cangan

³⁻⁴Diosninchi ali canganta tantiyacuyinichipam munayninwan yanapaycämanchi mana ushacaypa cawananchipag y pay munangannuy cawananchipag. Ali cayninpa acramashpanchim nimashcanchi alicagcunata noganchipag rurananpag

canganta. Chaynuypam alilata ruragna capäcunqui Diosninchi ali rurag cangannuy. Chaymi manana cawapäcunquinachu runacuna mana alita yarpar cay pachachru cawangannuyga. ⁵Chaymi gamcuna shumag yarpachracärinayqui Diosninchiman yäracur ali cawapäcunayquipag. Chaynuypis shumag tantiyacärinqui, ⁶shonguyquicuna mana ali yarpangancunata amana rurapäcunquinachu, Diosninchi munangannuy mana yamacaypa cawapäcunqui, ⁷wamayänacärinqui, chaynuypis shumag cuyanacärinqui.

⁸Chaynuy cawayta waran waran yachracäringayquega ali caycan Señor Jesucristupita masta musyapäcunayquipag y alita rurapäcunayquipag. ⁹Chaynuy mana cawagcäga gapranuymi carcan. Chaynuyga carcan juchancunapita perdunasha canganta gongasha carmi. ¹⁰Chauraga, wauguicuna panicuna, lapan shonguyquipa shumag yarpachracur ali cawapäcuy. Chaynuypam rasunpa

musyapäcunquipag Diosninchi churashungayquita y acrashungayquita. Chaynuy ali cawarga manam juchäcuyman imaypis cutipäcunquinachu. ¹¹ Chaynuy capäcuptiqui Salvamagninchi Señor Jesucristo cushisha chrasquipäcushunquipag paypa munayninman yaycapäcunayquipag.

¹² Chaymi imaypis chaycunata yarpaycächishayqui, musyaptiquipis y rasuncagta shumag yachracusha captiquipis. ¹³ Cawangäcama gamcunata yarpaycächishayqui. ¹⁴ Señor Jesucristo musyachimashanam wañucunäpäna canganta. ¹⁵ Imaycanuypapis yarpaycächi, wañucupti gamcuna cay ningäcunata mana gongaypa yarpäpäcunayquipämi.

Diosninchipa willacuynin rasuncag cangan

¹⁶ Señor Jesucristo munayninwan cutimunanpag canganta yachrachingäga manam quiquipa yarpayniläpita. Sinöga quiquicunam ricashcä munayniyog canganta. ¹⁷ Paytam Tayta Dios chruraran alipag ricasha cananpag gloriapita caynuy nimur: “Payga cuyay Wamrämi. Paypitam noga cushisha caycä”. ¹⁸ Cielupita chaynuy nimunganta Cristuwan jirca puntachru carcar quiquicunam mayapäcurä.

¹⁹ Chaynuy pam shumag musyanchi Diosninchipa willacognincuna escribingancuna rasuncag canganta. Chay escribingancunaga chacaychru purinanchipag achquinuymi caycan. Chaymi chay escribingancunata cäsucur alita rurarcinqui. Chaynuyla cäsucäriy Cristo cutimungancama. Cutimungan junagmi lapan imanuy cangantapis tantiyachishunqui. Chayga canga pacha waraptin imatapis shumag

ricangayquinuymi. ²⁰ Ichanga shumag tantiyacunquiman. Tayta Diospa willacognincuna escribinganta runacuna quiquilanpita tantiyayta mana atipanchu.

²¹ Willacogcunaga manam quiquinpa yarpaylanpitachu rimaran. Chaypa truquinga Santu Espiritu rimachiptinmi Tayta Diospita cangan willacuyta willacuran.

Mana alitata yachrachegcuna imanuy cangan

2 ¹ Israel naciunchru Diospa willacognintucogcuna canganuymi gamcunachrüpis Diospa willacognintucogcuna canga. Paycunaga sacrilapam mana ali yarpaynincunata yachrachipäcunga. Chaynuy yachrachirmi salvamagninchi Jesucristutapis mana chrasquicuyta munapäcuncho. Chaymi Diosninchi paycunata infernuman gaycunga. ² Paycuna mana ali ruraycunachru pengaypag cawapäcungannuymi achcag cawapäcunga. Chaynuy cawapäcuptinmi rasuncag yachrachicuy pag waquin runacuna mana alita rimapäcunga. ³ Guellaylapag wañurmi mana alicunata yachrachir gamcunata casquipäshunqui. Chaymi paycunapäga infernu camarishana caycan. Chaynuy castigasha cananpämi unaypita pachana niran Tayta Diosninchi.

⁴ Juchäcogcag angilcunatapis Diosninchi mana perdunaranchu. Perdunänanpa truquinga infernuman gaycuran, juzgangan junagcama yanayaychru wichrgäränanpag. ⁵ Chaynuy pis Diosninchi mana perdunaranchu tamyawan ushacächingan unay juchasapa runacunata. Chaychru salvaran ganchris

runacunatawan Noëлата. Runacuna Noé willaparan Diosninchi munangannuy cawapäcunanpag. ⁶Chaynuypis Sodoma y Gomorra marcacunata uchrpayangancama Diosninchi rupachiran ninawan. Chaynuy castigaran Diosninchi castigacog canganta juchayog runacuna shumag tantiyacäriinanpag. ⁷Chay marcacunata rupachinanpag caycar Lot jutiyog runalata salvaran. Pay ali runa car pasaypa laquicuran chay fiyu runacuna pengaypag cawapäcunganta ricar. ⁸Paycunacagchru tiyar waran waran mana ali ruran-gacunata ricar pasaypa laquicuran.

⁹Tayta Dios munangannuy cawag-cunataga nacaypita pay jorguyta musyanmi. Chaynuypis musyanmi juchayogcunata castiguchru charayta. Chaymi juicio junagchrüna juchäcog-cunata infiernuman gaycunga.

¹⁰Chaymi shongun munangannuy mana ali ruraycunalachru cawag-cunata y mana mayacogcunata Diosninchi castiganga. Chay runacuna runatucur mana manchacuypa chipipaycagcunatapis ashlipäcun.

¹¹Cieluchru caycag angilcuna, chay chipipaycagcunapita mas callpayog y munayniyog caycarpis, chaycunata Diospa ñaupagninchru mana ashlipäcunchu. ¹²Chay mana alita yachrachegcunam ichanga uywacunanuy yarpayniynag carcan. Manam tantiyapäcunchu imapita rimapäcungantapis. Uywacunanuy wañuchisha canalapämi yuripäcusha. Y mana ali ruraynincunalachrümi wañunga.

¹³Waquincunata nacachipäcungantapis chaynuy wañunga. Waran waran imatapis manacagcunata rura-päcur cushicärin. Micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis pengay-pämi imatapis rurapäcun.

¹⁴Warmicunata ricarpis munapan. Manam yamacapäcunchu jucha rurayta. Janan shongula yäracog-cunatam mana alicunata yachrachipäcun. Imapäpis malag capäcun. Chaynuy canganpitam paycunata Diosninchi infiernuman gaycunga. ¹⁵Diosninchi munangannuy mana cawarmi ogracashanuy purircan. Beorpa wamran Balaam guellay raycula mana alita rurangannuyimi imatapis rurapäcun. ¹⁶Mana alita rurananpag aywaycaptin Balaampa bürrun ruranuy rimarir payta amacharan.

¹⁷Chay mana alitata yachrachegcunaga chaquisha pucyu nirag y usya pucutay niragmi carcan. ¡Paycunapäga maynam camarisha caycan yananyaycag chacay, imaycamapis chaylachru wichrgarapäcunanpag!

¹⁸Quiquincuna ali cangalantam parlapäcun, manacagcunata rimar. Juchancunata chayrag jaguirisha cagcunata shimita gopäcun mana alita rurapäcunanpag. ¹⁹Chay runacunata libri cananpag promitircan. Chaynuy niptinpis quiquincunapis esclävucuna cangannuy juchacunata rurarcen. Chay juchacunata ruray paycunata ushacächinga. Musyanganchinuyispis imapis runata vinciptin pay esclävunnuy caycan.

²⁰Salvamagninchi Señor Jesucristupita tantiyacurmi cay pachachru mana ali ruraycunata jaguirir mana ali ruraycunaman yapay cutirga unay canganpitapis mas peurmi ricacunga. ²¹Chay mana alita yachrachegcunaga Diosninchipa mandamientuncunata yachraycarpis yapaymi mana ali ruraynincunaman cutipäcusha. Chaynuy cananpäga Diosninchipa ali willacuyninta

ama chrasquicunmanchu caran.
²²Chaynuy ruragcunapäga rasuntachrar runacuna nipäcun: “Algoga cutichinganta yapaymi cutipan. Limpiu cananpag armachishapis cuchega yapaymi mituchru gochrpan”.^a

**Señor Jesucristo imanuy
 cutimunanpag cangan**

3 ¹Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartawanga ishca cutinam gamcunaman cartata apachimü. Ishcanchrüpis munashcä ali tantiyacäri nayquitam. ²Diosninchipa willacognincuna escribincunata yarpäpücuy. Chaynuypis yarpäpücuy Salvamagninchi Señor Jesucristo ningancunata. Paypa apostulnincuna carmi chaycunata yachrachipäcurä.

³Cay ningäta shumag tantiyacäri. Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi juchäcuylachru cawagcuna ricacämunga. Diosman yäragocunata asipänan casha caynuymi nipäcunga: ⁴“¿Imanirtag Cristoga ‘Cutimushämi’ nircur mana cutimunrächu? Ayllücunapis shuwarar-cangalanchrümi wañur ushacasha. Y cay pachapis galaycunganpita lapan imaycapis chaynuylam caycan”.

⁵Chaynuy nipäcurmi mana tantiyapäcunchu cieluta Diosninchi munayninwan camanganta y cay pachata yaculapita camanganta. ⁶Chaynuypis manam tantiyapäcunchu Diosninchi cay pachachru cawagcunata yacuwan wañuchinganta. ⁷Cay pachata Diosninchi munayninwan camangannuy lam cay pachata y cieluta shuwaraycächin ninawan ushacächinanpag. Chaynuymi juiciu junagchru ushacächinga. Chay

junagmi mana ali rurag runacunata infiernuman gaycunga.

⁸Chaynuypis, cuyay wauguicuna panicuna, cayta ama gongapäcuychu: Diosninchipäga juc junag waranga watanuymi. Y waranga wata juc junagnuy lam. ⁹Chaynuy caycaptin waquin runacuna yarpaptinpis promitinganta cumplinanpag Tayta Dios aläpa mana shuwaranchu. Ichanga pay shuwaraycan runacuna juchacunapita wanacur pay munangannuy na cawapäcunantam. Payga manam munanchu pipis juchalanchru wañunanta.

¹⁰Señor Jesucristo mayänipitam, suwa mayänipita shamungannuy shamunga. Pay cutimuptinmi cielupis manchariy pag bunruraycar ushacanga. Ninawanmi lapan imaycatapis ushacächinga. Y cay pacha rupaycarmi lapan ushacanga.

¹¹Chaynuy lapan imaycapis ushacänan caycaptin gamcuna mana juchäcurna Diosninchi munangannuy shumag cawapäcuy. ¹²Chaynuy ali cawar lapan shonguy quipa shuwäcäriy Señor Jesucristo jucla cutimunanpag. Chay junagmi cielupis ninawan ushacanga. Chaynuy lapan imaycapis chuluycälarmi ushacanga. ¹³Noganchim ichanga shuwaraycanchi mushog cieluta y mushog pachata. Chaynuy cananpäga Diosninchim nimashcanchi. Chay mushog pachachrüga Diosninchi munangannuy lam lapanpis alina canga.

¹⁴Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata shuwarar-carga juchaynagna cawapäcuy, ali cawaychru caycagta Diosninchi

^a2.22 Proverbios 26.11.

taripäcushunayquipag ¹⁵ Caytapis tantiyacäriy: Runacuna salvacunanta munar Señor Jesucristo juclaga manam cutimungarächu. Cay salvaciunpitaga cuyay wauguinchi Pablupis gamcunaman escribimushanam Diosninchi gongan yarpayninwan. ¹⁶ Lapan cartancunachrümi salvaciunpita yachrachipäcushushcanqui. Chay cartancunachrüga canmi tantiyananpag sasacagcuna. Chay sasacagcunapitaga yachragtucogcuna y Diosninchiman janan shongula yäracogcuna mana alitam yachrachipäcun. Chaynuylam yachrachipäcun Diosninchi escribichinganchru waquincag

yachrachicuycunapitapis. Chaynuy yachrachinganchru infiernuchrunacapäcunga.

Carta ushanan

¹⁷ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata musyaycarnaga chrasquicaräriquinman juchasapa runacunapa mana ali yachrachicuyincunata. Diosninchiman ali yäracäringayquipitapis guepaman cutiräriquinman. ¹⁸ Salvamagninchi Señor Jesucristuman mas yäracäriy y cuyacog canganta shumag yachracäriy. ¡Pay alabasha cachun canan y imaycamapis! Amén.

1 SAN JUAN

Apóstol Juanpa puntacag cartan

Juan jutiyog runa cay cartata escribiran. Juantawan Santiaguta discípulun cananpag Jesús acrarán. Manam cay cartalatachu Juan escribiran, sinöga 2 San Juan y 3 San Juan cartacunata, y San Juan y Apocalipsis librucunatapis paymi escribiran. Willacunanpag Jesús acranganpita Juanta “Apóstol” nipäcun.

Juanpita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 3.17; 10.35-45; San Lucas 5.10-11; 9.51-55; San Juan 13.23-25; 19.25-27; Hechos 3.1-10; 4.1-22; Gálatas 2.9.

Auquinna caycar cay cartata Juan escribiran Jesusman lapan yäracocunaman. Chay wichan mana alita yachrachegcuna puripäcunan caynuy yachrachir: “Manarag bautizacurga Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu caran. Y chaynuy cruzchru wañunanpag caycarnaga mananam Dios cachramungan Salvadurnachu caran” nir. Chaynuypis yachrachipäcunan: “Runa masiquiwan ali o mana ali cawangayquega Diospäga manam imananchichu” nir. Chaymi Juan cay cartata escribiran chay mana ali yachrachicucunata mana chrasquicärinanpag, lapanwanpis cuyanacärinanpag y Diosninchivan mana ushacaypa cawanapanpag canganta musyapäcunanpag.

Cawayman chruramagninchi Jesucristo

1 ¹⁻² Cawayman chruramagninchi Jesucristupitam gamcunaman escribimü. Diosninchi imatapis manarag camaptinmi Jesucristo caycaranna. Tayta Dioswan caycanganpita noganchiman shamup-tinnam pay ningancunata mayapäcurä. Quiquintam ricapäcurä. Chaynuypis quiquicunam payta yatapäcurä. Payta ricapäcungäpitam gamcunata willapä pay mana ushacaypa cawanganta. ³ Chaymi ricapäcungäta y mayapäcungäta gamcunata musyarcächi lapanchipsis juc shongunuyta cawananchipag. Chaynuypam lapanchi cawaycanchi Tayta

Dioswan y Wamran Jesucristuwan. ⁴ Chaymi caycunata gamcunapag escribimü cushisha cawapäcunayquipag.

Diosninchi juchaynag cangannuy juchaynag cawanapanpag cangan

⁵ Cay yachrachicuytam Jesucristo yachrachipäcamaran y chaytam gamcunata willapä: Diosnincheaga achquinuymi. Paychrüga manam ima chacaypis canchu.

⁶ Mayganchipsis “Dioswan alim cawä” niycar juchäcurga chacaychru puriyagnuytarag cawaycanchi. Chaynuy carga casquicuycanchim rimanganichichru y rurangan-chichru. ⁷ Diosninchi munangannuy cawarga juchaynag car achicyagchru

puregnuymi cawaycanchi, Diosninchí achicyagchru cangannuy. Chaynuy cawarmi lapanchipsis juc shongunuyta cawaycanchi. Chaymi Diospa Wamran Jesucristo yawarinta jichrayninpa lapan juchanchicunapita jorgamanchi.

⁸Mayganchipsis “Juchaynagmi cä” nirga quiquilanchim juchaynag-tucuycanchi. Rasuncagta manam rimaycanchichu. ⁹Chaymi laquicur perdunta rugacur Diosninchita willapänanchi lapan juchäcunganchicunata. Chaynuy willapashaga yäracuypag y alilata rurag carmi juchanchicunata perdunämäshun y lapan juchäcunganchicunapita jorgamäshun. ¹⁰Chaymi mayganchipsis “Manam juchäcushcächu” nirga Diosninchita casquitanyu ricaycanchi. Chaynuy carga Diosninchí ninganta manarämi rasunpa chrasquicushcanchirächu.

Jesucristo favurninchi cangan

2 ¹Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaman mana juchäcäri-nayquipämi cay cartata apachimü. Ichanga mayganchipsis juchäcushaga Tayta Diospa ñaupagninchru juc caycanmi favurninchi sharcunanpag. Chay favurninchi sharcüga Jesucristum. Payga alilata ruragmi. ²Juchasapa cashapis juchanchicunapita Diosninchí perdunämänanchipag paymi wañuran. Manam nogalanchipächu wañuran, sinöga lapan runacuna intëru cay pachachru cagcunapäwanmi.

Diosninchí ningannuy cawanapag cangan

³Diosninchipa mandamientucunata cäsucur cawarmi musyanchi paypa munayninchrüna caycanganchita.

⁴Maygan runapis “Diosninchipa munayninchrümi caycä” niycar Diosninchipa mandamientucunata mana cäsucur cawarga casquicuycanmi. Rasuncagtaga manam rimaycanchu. ⁵Dios ninganta cäsucurmi ichanga payta rasunpa cuyaycanchi. Chaynuypam musyanchi Diosninchiwani ali cawaycanganchita. ⁶Maygan runapis “Dios munangannuy cawaycä” niycarga cawachun Jesucristo cawangannuy.

Cuyanacunapag yachrachingan

⁷Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartachru apachimungä mandamiento manam mushogchu. Chaypa truquina chay mandamientuta galaycunapita pacha unaynam musyapäcurayqui. Chay unay mandamientutam mayapäcushcanquina. ⁸Chaynuy captinpi cay apachimungä mandamientoga mushogmi. Mandamientuta cumplirmi Jesucristo cuyacog caran y gamcunapis chay mandamientuta cumplirmi cuyanacurcanqui. Cuyanacuyta manarag yachrarga chacaychrünuy cawarayqui. Cananmi ichanga cuyanacuyta tantiyachishungayquipita achicyagchrünuyta carcanqui.

⁹Maygan runapis “Dios munanganta rurarmi achicyagchrünuy cawaycä” niycar wauguinta paninta chriquirga chacaychrünuy juchalanchrürämi cawaycan. ¹⁰Wauguinta paninta cuyagcagmi ichanga Diosninchí munangannuy cawar achicyagchrünuy cawaycan. Chaynuy cawarga manam juchäcunganachu. ¹¹Wauguinta paninta chriquecäga chacaychrünuy cawaycan. Chaynuy carmi mana musyanchu imata ruraycangantapis.

¹² Wamracuna, gamcunapag escribimü Jesucristo raycu juchayquicunata Diosninchi perdunäshungayquipitam.

¹³ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Satanasta vincipäcuptiquim.

Wamracuna, gamcunapag escribimü Tayta Diospa munayninchru cawapäcuptiquim.

¹⁴ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Dios ningancunata lapan shonguyquipa chrasquicur Satanasta vincipäcuptiquim.

¹⁵ Diosta mana cäsucog runacuna cangannuyga ama capäcuychu. Paycunanuy cagcunaga manam Tayta Dios munangannuychu cawarcan. ¹⁶ Diosta mana cäsucogcunaga mana alicunata yarpäpäcun, lapan ricangancunata quiquilanpag cananta munapäcun, y imancunapis captin runa tucärin. Chaynuy cayga manam Tayta Dios munangannuychu caycan. ¹⁷ Diosta mana cäsucur cay pachachru cawagcuna ushacangam. Diosninchi munanganta ruragcagmi ichanga paywan imaycamapis cawanga.

Cristupa contrancagcuna cangan

¹⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, cay pacha ushacänanpänam caycan. Cristupa contrancag runa shamunanpag canganta musyapäcun-gayquinuyymi cananga achcagna

ricacämusha. Chaynuypam musyanchi cay pacha ushacänanpäna caycanganta. ¹⁹ Chay contran sharcogcunaga noganchiwanmi juntacäpäcog. Noganchiwan juntacasha caycarpis paycunaga manam Cristumanchu yäracärisha. Cristuman rasunpa yäracurga noganchiwanmi carcanman caran. Chaynuypam musyanchi Cristuman noganchinuy lapanga mana yäracunganta.

²⁰ Gamcunataga Juchaynagcag goshushcanqui Santu Espirituta. Chaynuypam rasuncagta musyapäcunqui. ²¹ Chaynuy musyapäcuptiquim gamcunaman cartacamü. Chaynuypis musyapäcunquim mana ali yachrachicuyga Diosninchipita mana canganta. ²² Chaymi musyapäcunqui mayganpis “Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu” nir yachrachegcuna casquicurcanganta. Chaynuy casquicogcunaga Cristupa contrancunam carcan. Chaynuy carmi Jesucristuta y Tayta Diostapis mana chrasquicuycanchu. ²³ Pipis Jesucristuta mana chrasquicogcunaga Tayta Diostapis manam chrasquicärinchi. “Jesucristoga Diospa Wamranmi” negcagmi ichanga Tayta Diostapis chrasquicun.

²⁴ Chaymi Jesucristupita yachracäringayquicunata ama gongapäcuychu. Chayta mana gongarga Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan juc runanuylam imaypis cawarcanqui. ²⁵ Mana ushacaypa cawananchipämi Jesucristo nimashcanchi.

²⁶ Caycunataga escribimü mana alita yachrachegcunata mana chrasquipäcunayquipämi. ²⁷ Chaynuy mana chrasquinayquipämi

gamcunachru caycag Santu Espirituta Jesucristo gopäcushushcanqui. Quiquin Santu Espiritum Diosninchi ningancunata lapanta tantiyarcächishunqui. Payga manam mana alita yachrachishunquichu. Chaymi juc yachrachicuytaga pipis mana yachrachipäcushunayquichu. Chauraga Santu Espiritu yachrachishungayquinuyla Cristuwan imaypis cawapäcuy. ²⁸Cuyay wamränuy cagcuna, yachrachimanganchinuyla Cristuwan cawarmi pay cutimuptin mana pengacushunpächu. ²⁹Musyanchim Diosninchi alilata rurag canganta. Chaymi pipis Dios munangannuy alilata ruraptinga musyanchi Diosninchipa wamran canganta.

Tayta Diospa wamrancuna imanuy cangan

3 ¹¡Tayta Dios pasaypa cuyamashpanchim “Wamrancunanam canqui” nimanchi! Y rasunpam wamrancuna canchi. Wamranna canganchita Diosman mana yäracogcuna manam tantiyapäcunchu. ²Cuyay wauguicuna panicuna, cananga Diosninchipa wamrancunanam caycanchi. Ichanga manam musyanchirächu Jesucristo cutimuptin imanuy cananchipag cagtapis. Imanuypis pay canganta ricarmi ichanga noganchipis paynuyna cashunpag. ³Chaymi payta shuwaraycagcunaga juchaynag cayman chrayaycan, Jesucristo juchaynag cangannuy. ⁴Juchäcuyga Diosninchi ningancunata mana cäsucuyimi. Chaymi lapanpis juchäcogcäga Diosninchi ningancunata mana cäsucurcanchu. ⁵Musyanchim juchäcucunapita jorgamänanchipag Jesucristo cay

pachaman shamunganta. Payga juchaynagmi. ⁶Chaymi pay munangannuy cawagcunaga mana juchäcurchu cawan. Lapanpis juchäcogcunaga manam paypa munayninchrüchu caycan ni imanuy cangantapis manam tantiyacunchu.

⁷⁻⁸Cuyay wamränuy cagcuna, mana alita yachrachegcunapa yachrachicuyinta chrasquicarärinquiman. Unaypitana Satanás juchäcog cangannuy juchäcuychru cawagcäga Satanaspä munayninchruchu carcan. Alita ruragcagmi ichanga juchaynag carcan, Diosninchipa Wamran Jesucristo juchaynag cangannuy. Payga shamusha Satanaspä munayninta manacagman chrurananpämi. ⁹Diosninchita chrasquicusha cagcunaga manam juchäcurnachu cawan. Diosninchi gongan cawaychrünam cawarcän. Chaymi Diospa wamran caycarnaga mana juchäcunannachu. ¹⁰Mana alita rurag cäga y wauguinta paninta mana cuyagcäga manam Diosninchipa wamranchu. Chaynuypam musyanchi Diosninchipa wamran o Satanaspä wamran pi cangantapis.

Lapanchipsis cuyanacunanchipag cangan

¹¹Lapanchipsis cuyanacunanchipag canganta unaypita pachanam musyashcanchi. ¹²Caín cangannuyga ama cashunchu. Satanás munanganta rurar Caín wauguinta wañuchiran. Musyanchim imanir chaynuy wañuchingantapis. Wañuchiran wauguin rurangancuna ali captin y quiquin rurangancuna mana ali captin.

¹³Chaymi, wauguicuna panicuna, Diosman mana yäracogcuna

chriquimashapis mana laquicunan-chichu. ¹⁴Wauguinta paninta mana cuyagcäga wañushanuyymi carcan. Wauguinchicunata paninchicunata cuyarmi ichanga musyanchi wañushanuy canganchipita alina caway-canganchita. ¹⁵Wauguinta paninta chriquegcäga runa masinta wañuchegnuymi caycan. Y pipis runa masinta wañuchegcäga mana ushacaypachu mana cawaycan.

¹⁶Noganchi raycu Jesús wañusha captinmi musyanchi imanuy cuyanacuy cangantapis. Chaynuylam noganchipis camaricusha caycänanchi runa masinchi raycu wañunanchipag. ¹⁷Imaycanchipis caycaptin runa masinchita nisdächru caycagta ricaycar mana yanaparga Diosninchi cuyamanganchinuychu manam cuyaycanchi. ¹⁸Cuyay wamränuy cagcuna, janan shongulaga ama cuyanacuychu, sinöga cuyanacäriy imachrüpis rasunpa yanapänacur. ¹⁹Chaynuy cuyanacurmi musyanchi Diosninchipa canganchita y pay mana castigämänanchipag canganta. ²⁰Chaymi mana yarpänanchichu castigämänanchipag canganta. Diosninhega musyanmi imanuy canganchitapis.

²¹Cuyay wauguicuna panicuna, castigasha cananchipag canganta mana yarpnam ichanga musyanchi Diosninchi chrasquicamanganchita. ²²Chaymi munangannuy cawashaga lapan mañacunganchicunata gomäshun. ²³Diosninhega nimanchi Wamran Jesucristuman yäracunanchipämi y lapanchi cuyanacunanchipämi. ²⁴Payman yäracur cuyanacurga paywanmi cawaycanchi, y pay noganchiwanmi caycan. Noganchiwan caycanganta musyanchi Santu Espirituta gomanganchipitam.

Diospa Espiritun y contranpa espiritun

4 ¹Cuyay wauguicuna panicuna, ama yangajinaga yäracäriychu “Noga Diospa willacogninmi cä” negcunaman. Cay pachachrüga achcagmi carcan casquicogcuna. Paycunaga Diospa willacognintucog capäcun. Chaymi shumagrag tantiyapäcunayqui chay willacogcuna Diospa Espiritunwan canganta o mana cangantapis. ²Tayta Diospa Espiritunwan canganta musyanchi “Jesucristoga shamuran rasunpa runam” nir criyiptinmi. ³Jesucristo runa canganta mana criyegcunaga manam Diosninchipa Espiritunwanchu carcan, sinöga Cristupa contrancagwanmi carcan. Paycuna shamunanpag cangantaga mayapäcushcanquim. Y mayangayqui-nuylam cay pachachrüna carcan.

⁴Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaga Diosninchipanam capäcunqui. Gamcunawan caycag Dios mas munayniyogmi mana alita yachrachegcunawan caycag Satanaspitaga. Chaynuy captinmi chay mana alita yachrachegcunata vincipäcushcanqui. ⁵Paycunaga manam Diosninchipitachu. Chaymi yachrachipäcun runacuna yarpangancunalata. Y chaynuy mana alita yarpagcunalam paycunataga chrasquicäripis. ⁶Nogacunam ichanga Diosninchipa willacuyninta yachrachipäcü. Chaymi Dios munanganta ruragcunaga chrasquicärinman. Mana ruragcunam ichanga mana chrasquicärimancho. Chaymi maygan runapis yachrachingäcunata chrasquiptin musyanchi Diospa Espiritunwan canganta. Yachrachingäcunata mana chrasquiptinmi ichanga musyanchi Satanaswan canganta.

**Dios cuyamanganchinuy
cuyanacunanchipag cangan**

⁷Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacushun. Chaynuy pipis runa masinta cuyapagcäga Diosninchipa wamranna caycan. Chaynuypis pay munangannuy cawaycan. ⁸Diosninchega cuyacogmi. Chaymi runa masinta pipis mana cuyagcäga Diosninchi munangannuychu mana cawaycan. ⁹Cuyacog cangantaga Diosninchi musyachimashcanchi japalan Wamranta cay pachaman cachramurmi. Chaynuy cachramuran imaycamapis paywan cawananchipämi. ¹⁰Chay cuyacuyga manam noganchi Diosta cuyanganchipitachu, sinöga pay noganchita cuyamanganchipitam. Chaynuy cuyamashpanchim Wamran Jesucristuta cachramusha cruzchru wañuyninpa juchanchicunapita perdunasha cananchipag. ¹¹Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi chaynuy cuyaycämashaga lapanchipis cuyanacushun. ¹²Diosninchitaga manam pipis ricashachu. Cuyanacurmi ichanga musyanchi Diosninchi noganchiwan caycanganta. Chaymi Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi.

**Diosninchiwan cawar
cuyanacunanchipag cangan**

¹³Diosninchi Espiritunta gomananchipitam musyanchi Dioswan caycanganchita y Diosninchi noganchiwan caycanganta. ¹⁴Jesucristuta ricapäcusha carmi caynuy willacäri: “Jesucristuta Tayta Dios cachramusha lapan runacunata salvananpämi”.

¹⁵Chaymi Diosninchipa Wamran Jesús canganta criyegcäga Diosninchiwan caycan y Diosninchi paycunawan caycan. ¹⁶Chaynuypam musyanchi y criyinchí Dios cuyamanganchita.

Diosninchega cuyacogmi. Chaymi cuyacog carga Diosninchiwan caycanchi y Diosninchi noganchiwan caycan. ¹⁷Chaymi Jesucristo cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi. Chaynuy cuyanacurmi musyanchi juiciu junagchru Diosninchi chrasquimänanchipag canganta. ¹⁸Diosninchi chaynuy cuyaycämashaga ama yarpäshunchu castigämänanchipag canganta. Castigasha cananchipag yarpaga manam musyanchirächu Diosninchi rasunpa cuyacog canganta.

¹⁹Diosninchi cuyamanganchipitam payta cuyanchi. ²⁰Pipis “Noga cuyämi Diosta” niycar runa masinta chriquirga casquicuyanmi. Runa masinta mana cuyarga çimanuyparag mana ricacag Diosninchita cuyanman? ²¹Jesucristum nimashcanchi: “Diosta cuyagcäga runa masintapis cuyachun” nir.

**Diospa Wamranman
yäracunanchipag cangan**

5 ¹Pipis “Dios cachramungan Salvadurmi Jesusga” nir criyegcäga Diospa wamranmi. Tayta Diosta cuyagcäga wamrancunatapis cuyanmi. ²Diospa wamrancunata rasunpa cuyacanganchita musyanchi Diosta cuyar y ningancunata rurarmi. ³Tayta Diosninchita cuyayga caycan mandamientuncunata cäsucuyimi. Mandamientuncunaga manam sasachu rurana pag. ⁴Tayta Diospa wamran cagcunaga Diospa contran runacunata vincipäcun. Tayta Diosman yäracuyninchipa

Diospa contran runacunata vincipä-cunchi. ⁵“Diosninchipa Wamranmi Jesusga” negcunalam Diospa contran runacunata vincipäcun.

Wamran Jesucristupita musyachingan

⁶Jesucristo cay pachaman shamur yacuchru bautizacuran y wañur yawarninta jichraran. Manam bautizacushalachu, sinöga cruzchru wañur yawarnintapis jichraran. Chaynuy canganta musyachimanchi Santu Espiritum. Payga manam casquicunchu. ⁷Diospa Wamran Jesús canganta quimsagmi musyachimanchi [cieluchru: Tayta Dios, Wamran Jesús, y Santu Espíritu. Chay quimsan juclaylam.] ⁸Chaynuypis Jesús yacuwan bautizacusha captin, Santu Espiritupa munayninwan milagrucunata rurasha captin y wañur yawarninta jichrasha captinmi musyanchi Diospa Wamran canganta. ⁹Chaynuytam Diosninchim musyachimashcanchi Wamran Jesucristupita. Runacuna ningancunatapis chrasquicucargaga Diosninchim ningancunataga masrämi chrasquicunanchi. ¹⁰Chaymi Diospa Wamranta chrasquicogcäga criyipäcun Diosninchim Wamranpita musyachimanganchicunata. Mana chrasquicogcäga Diosninchim casquicog cangantam yarpäpäcun, Wamran Jesucristupita musyachimanganchita mana criyir. ¹¹Diosninchega mana ushacaypa cawaytam gomashcanchi. Chay cawaytaga tarishcanchi Wamran Jesucristuta chrasquicuyninchipam. ¹²Chaymi Diosninchipa Wamran Jesucristuta chrasquicogcäga mana ushacaypa cawayta taripäcushana. Mana chrasquicogcagmi ichanga chay cawayta mana taripäcunrächu.

Ushanan yächicuy

¹³Cay cartata gamcunaman escribimü Tayta Diospa Wamranman yäracäringayquipita mana ushacaypa cawaychrünam caycanganta musyapäcunayquipämi.

¹⁴Tayta Diosman yäracunchim. Yäracur pay munangannuy rugacushaga mayamanchi. ¹⁵Chaynuy mayamasham musyanchi imata mañacunganchitapis gomänanchipag canganta. ¹⁶Maygayquipis wañuyman mana apacog juchata jucnincag yäracog masiqui ruraycagta ricarga Tayta Diosninchita paypag rugacuy. Chauraga Tayta Diosninchim payta cawayta gonga. Canmi wañuyman apacog jucha. Chay juchata ruraycagpag rugacärinayquipämi ichanga mana nichu. ¹⁷Lapan mana ali ruraycunaga jucham. Ichanga wañuyman mana apacog jucha canmi.

¹⁸Diospa wamrancunaga mananam juchäcurnachu cawan. Paycunataga Diospa Wamran Jesucristum ricaycan mana juchäcunanpag. Chaymi Satanás ima ruraytapis mana puedinnachu. ¹⁹Musyanchim Diospana canganchita y cay intëru pacha Satanaspam munayninchru caycangantapis. ²⁰Chaynuytam musyanchim Diosninchipa Wamran Jesucristo shamunganta. Pay shamurnam tantiyachimashcanchi Diosninchim ali cawananchipag canganta. Cananga Diosninchiwannam cawaycanchi. Diosninchim cawarnam Wamran Jesucristuwannam cawaycanchi. Jesucristoga rasuncag Diosmi y pay mana ushacaypa noganchita cawachimanchi.

²¹Cuyay wamränuy cagcuna, lutan yachrachegcunata cuydädu chrasquirärinquiman. [Amén.]

2 SAN JUAN

Apóstol Juanpa ishcaycag cartan

Cay cartata escribisha caran juc mayor wauguim. Bibliapita yachrag runacuna yarpan pay apóstol Juan canganta. Chaynuy yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin.

Cay cartata apachisha caran acrangan warmiman y wamrancunaman. Waquin runa yarpan paycuna juc warmipag y wamrancunapag apachinganta. Waquinna yarpápäcun paycuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag apachinganta.

Juan shacyähisha jucnin jucninpis cuyanacunapag y Jesucristupa yachrachicuyninman yäracuyta síguinanpag.

Chaypitana Juan niycan paycunata watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹Noga mayor waugui cay cartata Dios acrangan warmiman y wamrancunaman apachimü. Noga gamcunata lapan shongüpam cuyä. Manam nogalachu sinöga Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha cagcunapis lapanmi cuyapäcushunqui. ²Paypa willacuynin shon-gunchichrümi caycan y chaynuylam imaycamapis canga. Chaypitam gamcunata cuyä. ³Tayta Diosninchi y Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cuyapaycamäshun y jauca cawayta goycamäshun. Chaynuy cachun Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha y jucninchi jucninchipis cuyanacuycashaga.

Cuyanacunapag tantiyachingan

⁴Noga pasaypam cushicushcä waquin wamrayquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawarcagta tarir. Chaynuy cawarcan Tayta Diosninchi mandamanganchinuylam.

⁵Cuyay warmi, gamta rugacü jucninchi jucninchipis cuyanacunanchipag. Gampag cay escribiycämungä mandamientoga manam mushogchu sinöga cay mandamientuta unay galaycunanpitanam cäsucuranchi. ⁶Cuyanacuyga caycan Tayta Diospa mandamientuncuna ningannuy cawaymi. Galaycunanpita pacha mayapäcungayqui mandamientoga caycan cuyanacurawanchipämi.

Lutanta yachrachegcunapita cuydacärinapag tantiyachingan

⁷Cay pachachru achcagmi runata engañar puriycan. Chay runacuna Jesucristo rasunpa runa canganta mana criyipäcunchu. Chaytam chay runacuna willacärin. Chay runaga engañadurmi y Cristupa contranmi caycan. ⁸Chaypita gamcuna cuydacäriy imayca rurangayquipis mana manacaglapag mana cananpag. Chaynuypa chrasquinayquipag cagta lapanta chrasquinayquipag.

⁹Pipis Jesucristo yachrachin-ganpita jucnu yachrachicuyta chrasquecgäga manam Diostachu chrasquicusha. Jesucristo yachrachingalanchru cagcunam ichanga Tayta Diosta y Wamran Jesucristu-tapis chrasquicusha. ¹⁰Mayganpis gamcunaman shamuptin y Jesucristo yachrachinganta mana apamuptinga ama wasiquimanpis chrasquipäcunquichu ni saludäpäcunquichu. ¹¹Pipis saludagcäga chay runata mana ali

ruraynincunata ruräshegnuymi caycan.

Carta ushanan

¹²Noga gamcunata ninäpag achcarämi caycan. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. Gamcunaman watucog shamuyta munaycä quiqui gamcunawan parlanäpag. Chaychrünam lapanchi cushisha goyashunpag. ¹³Dios acrangan ñañayquipa wamrancuna salüdunta apachicamun. [Amén.]

3 SAN JUAN

Apóstol Juanpa quimsacag cartan

Cay cartata mayor waugui Gayo jutiyog runaman apachiran. Bibliapita yachrag runacunam yarpan cay cartata apóstol Juan escribīganta. Chaynu yarpān cay cartata y Juanpa ishca y cag cartantapis mayor waugui escribisha captin. Chaynuypis yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin. Gayupāmi ichanga pī canganpis mana musyacachu.

Juan cushicuran Jesucristupa willacuynin ningannuyla Gayo cawanganpita. Chaynuypis cushicuran chrayag yachrachegcunata Gayo pachachinganpita.

Diotrefista Juan mana alipag ricaran mandangancunata mana cāsucuptin. Chaynuypis mana alipag ricaran chrayag yachrachegcunata mana pachachinganpita ni waquin yāracocuna chay yachrachegcunata pachachiya mana munanganpita.

Demetriupāmi ichanga alita niran.

Nircurna Juan niran Gayuta watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹Noga mayor waugui cay cartata cuyay Gayuman apachimū. Payta noga lapan shongūpam cuyā.

Gayupag Juan rugacungan

²Cuyayni Gayo, Tayta Diosninchita rugacuycā payman shumag yāracungayquinuy, imaycachrūpis ali canayquipag y ima gueshyapis mana charishunayquipag. ³Noga pasaypa cushicushcā Jesucristupa willacuynin ningannuy cawaycangayquita waquin wauguicuna chrayamur willamaptin. ⁴Noga pasaypam cushicū wamrānuypis yāracog masicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawagta mayar.

Gayo yanapācog canganpita apóstol Juan cushicungan

⁵Cuyayni, gam shumag alitam ruraycanqui waquin wauguicunata

imalachrūpis yanapar. Mas alitarag ruraycanquipis juc lādupita chrayamog wauguicunata yanapar. ⁶Paycuna yāracog shuntacagcunapa ñaupagninchrūmi willacārisha paycunata cuyar yanapangayquita. Paycunata Tayta Diosninchi munangannuy yanapayculay aywarcanganpa aywapācunanpag. ⁷Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willacurmi purircan. Willacur puripācunanpag Tayta Diosta mana cāsucog runacunata imatapis manam mañacushachu. ⁸Chaymi noganchi paycunata yanapānanchi chaynuypa Jesucristupa willacuyninta willacāshinapag.

Diótrefes imanuy canganpitapis ningan

⁹Yāracog shuntacagcunaman cartata apachimurā. Ichanga Diótrefes chaychru mandag cayta munar nogacuna mandagāta

cäsucuyta mana munanchu.

¹⁰Chaymi chrayamurna tapushag imanir chaynuy ruraycangantapis. Nogacunapa washäcunata rimalarshi y casquicur manacagcunata willapacuyarshi puriyacan. Chaylatachu manash ruraycan sinöga wauguicuna chrayagtapis manash chrasquinchu. Chrasquiyta munagcunatapis chrasquinanta manash munanchu y chrasquegcagtaga yäracog shuntacagcunapita garguycanshi.

Demetrio ali cawangan

¹¹Cuyayni Gayo, mana alita ruragcunanuyga ama ruraychu. Chaypa truquina alilata ruragcunanuy alilata ruray. Alita ruragcäga Tayta Diosninchipam carcan. Mana alita ruragcäga Tayta Diosninchiwanchu manam caycan.

¹²Demetriupäga ali cawanganpita lapan runacunanam parlapäcun. Jesucristupa willacuynin ningannuyimi pay ali cawayan. Pay ali cawanganpita noacunapis parlapäcümi y gam musyanquim nipäcungäga rasuncag canganta.

Carta ushanan

¹³Noga gamta ninäpag achcarämi casha. Ichanga cartalachru manam niyta munächu.

¹⁴Gamman juclam shamuyta munaycä. Chaychrümi gamwan parlashunpag.

¹⁵Jauca cawaycäri lay. Caychru cag amigunchicuna salüdunta gampag apachicamun. Gampis chaychru cag amigunchicunata jucninta jucninta salüduläta goyculay.

SAN JUDAS

San Judaspa cartan

Cay cartata Judasmi escribiran. Judas Santiagupa wauguinmi caran. Payga manam Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotichu caran.

Chay wichan lutan yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Dios cuyapämanchim. Chaymi ali canganta mana ali cangantapis munangalan-chita ruraptinchipis Tayta Diosninchi mana castigämähunchu”. Lutanta yachrachir chaynuy puriptinmi Judas laquicuran Jesucristuman yäracog masincuna chay lutan yachrachiyacunata chrasquipänanpag canganta yarpar. Chaymi cay cartata chay lutan yachrachegcunata mana chrasquipänanpag apachiran.

Saludacuynin

¹Noga Judas, Jesucristo mandan-ganta rurag runa y Santiagupa wauguin cay cartata Tayta Dios acrangan yäracogcunaman apachimü. Paycuna Tayta Diospita cuyasham y Jesucristupita cuydasham carcan. ²Gamcuna cuyapä-cuyta y jauca cawayta chrasquiycä-rilay.

Pantachicogcunapa yachrachicuyninpita cuydacärinanpag cangan

³Cuyay wauguicuna panicuna, pasaypa munarä gamcunatapis noga-tapis Jesucristo salvamanganchipita tantiyachir cartata apachimuyta. Ichanga cananrag cay cartata apay-cächimü rugacunäpag Jesucristupa yachrachicuynincunapita mana ashucärinayquipag. Chay yachra-chicuyacunata Jesucristuman yära-cogcunata maynam yachrachicasha caran. ⁴Gamcunaman Tayta Diosta mana cäsucog runacuna sacrilapa

yaycamusha. Chay runacunapäga unaypitanam Diosninchi escribichin-gancunachru castigasha cananpag escribisha caran. Chay runacunaga Tayta Dios cuyapämanganchi raycu mana alita rurapäcun. Chaynuypis japalan munayniyog Señor Jesu-cristunchita niegapäcun.

Pantachicogcunata Dios castigänanpag cangan

⁵Musyapäcuypitquipis gamcunata yarpächiyta munä Israel runacu-nata Egipto naciunpita Tayta Dios-ninchi jorgarcamur payman mana criyegcunataga ushacächinganta. ⁶Chaynuylam maychru cananpag cangantapis jaguiriyog angilcuna-tapis imaypis yananyaycagchru cadinawan Tayta Dios wichrgaraycächin juzgananpag juicio final junag chra-yamungancama. ⁷Chaynuy Sodoma-chru, Gomorrachru y muyuregnin marcacunachru tiyag runacunatapis warmicunapis olgucunapis jucwan jucwan puñunganpita y olgupura y warmipura puñunganpita Tayta

Diosninchí mana uepeg ninawan castigaran. Chaynuy rurasha pï maypis ricacunanpämi.

⁸Chaynuymi chay pantachicog-cuna “Tayta Diosninchí suyñuynichru nimasha” nir olgupis warmipis jucwan jucwan puñurcan. Chaynuyla munayniyogcunatapis mana cäsüpäcunchu y angilcunatapis ashlipäcun. ⁹Moisespa cuerpun janan Satanaswan arcangel^a Miguel litupäcur Miguel manam Satanasta ashliir juzgaya munaranchu sinöga: “Tayta Diosmi olgupäshunqui” niran. ¹⁰Chay runacunaga mana reguingancunapag mana alita rimapäcun. Paycunaga uywacunanuy mana tantiyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Chaynuy canganpitam paycunaga castiguman aywapäcunga.

¹¹¡Cuyapaypämi paycuna canga! Paycuna Cañ cawangannuymi cawapäcusha. Guellayta gänanan casham Balaam cangannuy paycunapis casha. Tayta Diosninchípa contran Coré sharcunganpita ushacangannuymi ushacapäcunga.^b

¹²Cuyanacur micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrupis mana pengacuypa micapäcun, upupäcun; respitacuyninpis mana canchu. Waquinta cuydananpa truquina quiquilanmi cuydacun. Wayra usya pucutayta purichingannuymi paycunaga puripäcun. Wayunanpag tiempunchru mana wayog yüranuymi capäcun. Yürata sapirir jitariyucptin ishca cuti chaquicashanuymi carcan. ¹³Paycunaga lamarchru

fiyupa pulchagyar ganra espümata jitarimungannuymi ima ruranganpis pengacuypag caycan. Paycunaga capäcun estrëlla maypapis aywangannuymi. Chaynuy capäcunganpita yananyaycagchrümi castigasha capäcunga.

¹⁴Adanpita miragcuna Enocama sogtam caran. Manaräpis imapis pasaptin pasanapag cagta chay runacunapag Enoc niran: “Señurninchí yupaytapis mana atipaypag angilnincunawan aywamunga. ¹⁵Pay lapan runacunata juzganga. Diosta mana respitagcuna lapan mana alita rurangancunapita y paypa contran pasaypa rimapäcungancunapita castiganga”. ¹⁶Paycunaga imata chrasquirpis mana contentacunchu, jamurpäcun. Quiquincuna munangalannuy mana alita ruranganta ashipäcun. Alabacur imatapis parlapäcun. Engañänan casha imaycätapis alita rimapäcun.

Jesucristuman yäracogcunata shacyächingan

¹⁷Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, yarpapäcuy Señor Jesucristupa apostulnincuna unayna caynuy ninganta: ¹⁸“Ushanan tiempuchrünaga asipäcog runacuna cangam. Chay runacuna Diosta mana cäsucur quiquin munanganuylam cawapäcunga”. ¹⁹Chay runacunam yäracogcunata chriquinacachir raquicächin. Munangannuy cawapäcungannuyla cawapäcun y paycunachru Santu Espíritu mana canchu.

^a1.9 Arcangel manam jutichu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.
^b1.11 Waquinta Cañ wañuchinganta musyanayquipag liyinquí Génesis 4. Balaam ima rurangantapis musyanayquipag liyinquí Números 22. Coré imanuy ushacangantapis musyanayquipag liyinquí Números 16.

²⁰Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, Jesucristupa yachrachicuyuncunata yachracungayquinuyla imaypis cawapäcuy. Santu Espiritu tantiyachishungayquinuyla Tayta Diosninchita rugacäriy. ²¹Dios gamcunata cuyashunquim. Chaymi imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Shuwapäcuy cuyapäshushpayqui juc junag Señor Jesucristo mana ushacaypa cawayta goshunayquipag canganta.

²²Cuyapäpücuy criyinanpag o mana criyinanpäpis mana musyagcunata. ²³Waqinta salvapäcuy ninchru rupag aywananpag caycagta. Waquintana cuyapäpücuy. Ichanga

paycunapita cuydacäriy. Paycunapaga röpancunapis millanaypag pasaypa mana ali juchacunawan juchäcushanuymi ganra caycan.

**Carta ushananpag Tayta
Diosta alabangan**

²⁴Munayniyog Tayta Diosninchim mana juchäcärinayquipag cuydar-cäshunqui y paypa ñaupagninman chrayachishunqui cushishata y juchaynagta. ²⁵Señor Jesucristo cayninpa [imaycatapis musyag] japalan Tayta Dios salvamagninchi alabasha respitasha munayniyog imaypis caran y cananpis y imaypis imaycamapis cayculächun. Amén.

APOCALIPSIS

Tayta Diosninchi ricachingancunata

Juan escribigan

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribiran. Chaynuy escribinanpäga Tayta Diosninchi cachramungan angilmi Juanta ricachiran cay pachachru y cieluchru imapis pasanapag cagcunata. Chay ricachingancunatanam Juan escribiran noganchi imanuy nacarpis wañunganchicama Jesucristuman yäracunanchipag.

Cay libruchrümi musyachimanchi Jesucristo cutimunanpag canganta. Chaynuypis musyanchi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag canganta y payman yäracogcuna imaycamapis ñaupagninchru cawanapag canganta.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribiran San Juan libruta. Chay libruta liyirmi musyanchi cay pachachru Jesucristo imanuy cawangantapis. Chaynuypis Juan escribiran quimsa cartata. Chay cartacunapa jutinmi 1 San Juan, 2 San Juan y 3 San Juan. Lapan chay escribigan-cunapis Bibliachrümi escribiraycan.

Libro galaycunan

1 ¹Caymi caycan Jesucristuman yäracogcunata pay musyachinanpag Tayta Diosninchipita chrasquingan. Chay chrasquingan caran jucla imaycapis pasanapag cagmi. Jesucristo angilninta cachramuran pay mandanganta ruragnin Juanta musyachinanpag. ²Paymi Tayta Diosninchipa willacuyninta rasunpa willacusha y Jesucristo ricachingancunata y lapan ricangancunata rasunpa willacusha. ³Cushicungam libruchrü ima pasanapag cag escribiraycagta waquincuna mayanapag liyegcäga. Y cushicungam cay libruchrü escribiraycagcunata mayar cäsucogcunaga. Cay ricachingancuna nagana cumplananpänam caycan.

⁴Asia provinciachru ganchris marcacunachru yäracog shuntacagcunaman Juan cay cartata apachimun. Canan caycag, imaypis casha cag, aywamunanpag cag Tayta Diosninchi y mandananpag jamacunan ñaupagninchru caycag ganchris espiritucuna cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. ⁵Chaynuy Jesucristupis cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. Paymi Tayta Diosninchi ricachingancunata rasuncagta willacog. Paymi wañushacunapita puntata cawarimusha. Paypa munayninchrümi cay pachachru lapan mandag reycunapis caycan.

Jesucristo cuyamanchim. Juchapita perdunasha cananchipag yawarninta jichrar wañusha. ⁶Noganchipitam juc naciunta Jesucristo rurasha y cüracuna

cananchipag chruramashcanchi paypa Taytan Dios mandanganta rurananchipag. ¡Pay imaycamapis munayniyog y alabasha cayculächun! Amén.

⁷Pay pucutaywan shamunga. Lapanmi payta ricapácunga. Wañuchegcunapis ricapácungam. Payta ricar cay pachachru lapan casta runacunam laquicaringa. Au, chaynuymi canga. Amén.

⁸Tayta Diosninchi nin: “Nogam galaycunan y ushanan caycä”. Paymi imaycapäpis munayniyog Señorinchi y canan caycag, imaypis casha cag y aywamunanpag cag.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹Noga Juan Jesucristuman yäracog masiqui carmi wauguiqui caycä. Jesucristuman yäracog carmi nogapis gamcunanuy nacarpis awantaycä y gamcunawan Tayta Diospa munayninman chrayashag. Tayta Diosninchipa willacuyninta y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitanam Patmos islachru caycarä. ¹⁰Y Jesucristuta adoräna domingo junag Santu Espiritupa munayninchru caycarä. Chaychrümi guepächru tucamuptin cornëta gaparimognuy fiyupa gayacamogta mayarä. ¹¹Chaychru nimuran: “Lapan ricangayquita escribiy. Nircurna Asia provinciaman ganchris marcacunachru yäracamag shuntacagcunaman apachiy. Chay caycan Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia y Laodicea”.

¹²Chauraga pï parlaycämungantapis ricanäpag guepaman muyurcurä. Chaychrümi ricarä örüpita ganchris candelërucuna caycagta.

¹³Chay ganchris candelërucuna chraupinchrümi runa niraycagta ricarä. Caycaran chraqui puntan-cama röpan jatisha y pëchunpa

örüpita cinturunwan wachrcasha.

¹⁴Umanpis agchanpis yurag millwanuy y rajunuy yurag caran.

Ñawinnam rauraycag ninanuyrag caran. ¹⁵Chraquincuna lijasha chichipaycag broncinuyrag caran. Fundir hörnuchru chipipaycämognuy caran. Rimanganpis achca yacu bunrurayla aywar gaparagnuy caran. ¹⁶Derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacunata charararan. Shiminpitanam juc espäda ishcan lädunpa aflasha yargarämuran. Cärannam inti fiyupa achicyangannuy chipiparan.

¹⁷Ricarnam ñaupagninman wañushanuy ratarä. Ichanga derëcha cag maquina janäman chruraycur nimaran: “Ama manchariychu. Nogam galaycunan y ushanan caycä.

¹⁸Cawaycagmi caycä. Wañusham carä.

Cananmi ichanga cawashag imaypis mana wañuy. Nogam wañushacunata caycanganpa llävintapis chararä.

¹⁹Lapan ricangayquicunata escribiy: canan imanuy caycangantapis y pasanpag cangantapis escribiy. ²⁰Caymi caycan derëcha cag maquichru pipis mana musyangan chararangä estrëllacunata y örüpita ganchris candelërucuna ricangayqui. Chay ganchris estrëllacunata caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunapa angilninmi. Chay ganchris candelërucunata caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunam.

Éfeso marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

2 ¹“Éfeso marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpag cay ningäta escribiy:

“Cayta nin derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacunata chararag y örüpita rurasha candelëro

chraupinchru pureg: ²Noga musyämi imata rurangayquitapis. Musyämi fiyupa arungayquita y pasensiyog cangayquita. Musyämi lutan ruragcunata mana awantayta puedingayquita. Chaynuypis musyämi ‘Apostulmi cä’ nir casquicur capäcunganta taripangayquitapis. ³Pasensiacushcanqui. Noga janan fiyupa nacashcanqui. Ichanga mana yamacashcanquichu. ⁴Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Chay cayan gam unay cuyamangayquinuy manana cuyamangayquim. ⁵Chaymi yarpänayqui imanuy unay cangayquitapis. Wanacurir yapay unay rurangayquinuy ruray. Sinöga aywaycamur caycanganpita candelëruyquita quitashayquim. ^aWanacuptiquim ichanga candelëruyquita mana quitaishayquichu. ⁶Ichanga Nicolaswan^b pureg runacuna lutan rurangcunata chregnipar alitam ruraycanqui. Chaytaga nogapis chregnimi.

⁷“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga nogam Tayta Diospa ñaupagninchru caycag huertachru mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuyninta micunanpag goshag”.

**Esmirna marcachru
yäracog shuntacagcunaman
cartata apachingan**

⁸“Esmirna marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta nin galaycunanpita cag y ushanancama cagmi, wañogcagmi y cawarimogcagmi: ⁹Noga musyämi nacangayquita y pasaypa pobre cangayquita. Ichanga pobre carpis ricum canqui. Chaynuypis musyämi Israel runacuna gamcunapa contrayquita lutanta rimarcanganta. Paycuna ‘Dios acrangan runacunam cä’ nirpis manam chaynuychu sinöga Satanás munangannuy rurannapag shuntacag runacunam. ¹⁰Nacapäcunayquipag cagpita ama mancharipäcuychu. Gamicunapita waquinniquita Satanás carcilmanmi wichrgachipäcushunqui imanuy capäcungayquitapis musyananpag. Chrunca junagmi nacapäcunqui. Imanuy carpis wañungayquicama yäracamay. Yäracamangayquipita premiutanuypis mana ushacaypa cawaytam goshayqui.

¹¹“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yapay wañognuypis infiernuman manam gaycushachu canga”.

**Pérgamo marcachru
yäracog shuntacagcunaman
cartata apachingan**

¹²“Pérgamo marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta nin ishcan lädunpa llauchi espäda chararagmi: ¹³Noga musyämi Satanás mandananpag jamacunan cagchru tiyaycangayquita. Chaynuy

^a2.5 “Candelëruyquita quitashayqui” ninanga yäracog shuntacagcunata illacächinanpag cangantam. ^b2.6 Nicolaswan puregcuna yachrachinganta waquincuna yarpäpäcun idulucunapag chrurasha micuyta micunanpag yachrachinganta y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunanpag yachrachinganta. Liyinqi Apocalipsis 2.14-15.

captinpis mana yamacaypa nogalaman yäracaycämanqui. Nogaman yäracamangayquita manam niegashcanquichu nogapita rasuncag willacog Antipasta Satanás tiyangan marcachru wañurcächiptinpis.

¹⁴Ichanga canmi juc ishca mana gustämanganta ruraycangayqui: chaychru charaycanqui Balaampa^c yachrachicuyninta mana jaguiriyta munagcunata. Balaam yachrachiran Balac jutiyog runata Israel runacunata juchäcachinanpag. Niran idulucunapag chrurangan micucunata micunapag y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag. ¹⁵Chaynuypis chararcanqui Nicolaswan^d pureg runacuna yachrachinganta mana jaguiriyta munagcunata. ¹⁶Chaymi wanacurir yapay Tayta Dios munanganta ruranayqui. Chaynuy mana ruraptiquega gamcagman aywaycamur chaychru cagcunawan shimpita yargamog espädawan pelyashag.

¹⁷“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga pacaraycag manä micuytam micapäcunapag garashag. Chaynuypis juc yurag rumitam chrasquipäcunga. Chay yurag rumichrümi mushog juti escribirasha canga. Chay mushog jutitaga chrasquegcagcunalam musyapäcunga”.

**Tiatira marcachru yäracog
shuntacagcunaman
cartata apachingan**

¹⁸“Tiatira marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa Wamran ñawinpis ninanuyrag rauraycag y chraquinpis lijasha broncinuy chichipaycag caynuymi nin: ¹⁹Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Musyämi cuyacog, yäracog, yanapäcog y pasensiacog cangayquita. Chaynuypis musyämi unay ruranaycangayquita masta canan ruraycangayquita. ²⁰Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Gam pasensiapaycanqui quiquilan Diospa willacognin nir jutinta chruracuycur nogaman yäracamagcunata engañar olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag y idulucunapag chrurangan micuyta micapäcunapag yachraycächeg Jezabel jutiyog warmita. ²¹Maynam noga chay warmita juchanpita wanacurir Tayta Diosninchi munanganta rurananpag nirä. Niycaptipis pay manam rurayta munanchu ni olgun olgun puñucanganta jaguiriyta munanchu. ²²Chaymi cananga pasaypa gueshyachir cämaman jitaçächishag. Chay warmiwan cagcuna chay ruranganpita mana wanacuptinga fiyupa castigasham canga. ²³Wamrancunatapis wañuchishämi. Yäracamag lapan shuntacagcuna musyanga pipis imata yarpangantapis y imata munangantapis musyangäta. Y nogam jucniqui jucniquita imanuypis rurapäcungayquinuy goshayquipag.

²⁴“Tiatirachru waquinniquega, gamcuna manam chay yachrachingancunata rurapäcushcanquichu ni Satanás imaycatapis yarpanganta manam musyapäcunquichu. Gamcunata ni: Chayman mananam

^c2.14 Balaampita y Balacpita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1—24.25; 31.8, 16.

^d2.15 Nicolaspa yachrachicuyninpita musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nótanta.

imatapis masta nishayquinachu. ²⁵Ichanga nogaman yäracuyta y noga munangänuy cawayta noga cutimungäcama ama yamaca-päcuychu. ²⁶⁻²⁷Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga y noga munangäta imaypis ruragcunataga Tayta Dios nogata mandanapäpag chrurangannuy naciuncunata mandananpämi chrurashag. Paycuna mana cuyapaypa mandanga. Allpa mancata paquiypa ushangannuy mana cäsucogcunataga castiganga. ²⁸Chaynuypis paycunata warag estréllatam goshag.

²⁹“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

**Sardis marcachru yäracog
shuntacagcunaman
cartata apachingan**

3 ¹“Sardis marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa ganchris espirituncunata y ganchris estréllacunata charag caynuy nin: Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Nogaman yäracamagnuy carpis rasunpaga wañushanuymi caycanqui; gam mananam yäracaycämanquinachu. ²¡Ricchapäcuy! Nircur ruranayquipag caycagcunata mas shumag ruray. Chay wañunanpänuy nam caycan. Noga ricapti rurangayquicuna Tayta Diosnöpag mana ali caycan. ³Yarpay yachrachicuyta chrasquingayquita y chaynuyla caway. Juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy caway. Mana ricchapacuptiquega ladrannuy mayänipita mana yarpangayqui höra gamcagman aywamushag. ⁴Ichanga

chay Sardis marcachru walcalaga caycanmi röpanta mana ganracushanuypis juchaynag runacuna. Paycunam nogawan puringa yurag röpan jatisha. Chaynuymi paycuna canan. ⁵Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yurag röpan jatisham canga. Libro de la vida ninganchru jutín escribiraycagta manam börrashächu. Chaypa truquinga Taytäpa y angilnincunapa ñaupagninchru payta reguingätam nishag.

⁶“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

**Filadelfia marcachru
yäracog shuntacagcunaman
cartata apachingan**

⁷“Filadelfia marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta Dioslapag cag y Rasuncag nin. Rey Davidpa llävinta chararag. Pay quichraruptionga pipis manam wichrgayta puedincho. Pay wichrgaruptinga pipis manam quichrayta puedincho. ⁸Noga musyämi imata rurangayquitapis. Ñaupagniquiman juc quichraraycag puertata churramushcä. Cay puertata manam pipis wichrgayta puedingachu. Mana pueyicarpis noga munangänuy cawashcanqui y manam niegamashcanquichu. ⁹Chaychru Israel runacuna Satanás munangannuy rurananpämi shuntacapäcun. Paycuna casquicurmi ‘Dios acrangano runacunam cä’ nircan. Paycunata ñaupagniquiman gongurpacunanpämi cachramushag y noga gamta cuyangäta musyachishag. ¹⁰Noga ningänuy awantashcanquim. Chauraga nogapis cuydashayqui

cay pachachru tiyag runacuna imanuy cananpag cagtapis musyanäpag nacaycuna shamuptin. ¹¹Noga shamunäpänam caycä. Imaypis nogalaman yäracamay premiuyquita juc mana quitashunayquipag. ¹²Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga Tayta Diospa templunpa columnan cananpämi chrurashag. Chaypitaga imaypis mananam yargamunganachu. Paycuna jananchrümi Tayta Diosnipa jutinta y marcanpa jutinta escribishag. Chay caycan mushog Jerusalén. Chay marca Tayta Diosnī cangan cielupitam shamunga. Chaynuypis paycuna jananchrümi mushog jutitapis escribishag.

¹³“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

**Laodicea marcachru
yäracog shuntacagcunaman
cartata apachingan**

¹⁴“Laodicea marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“‘El Amén’, Diospita rasuncag willacog, paywan Tayta Dios lapan-tapis camag caynuy nin: ¹⁵Noga musyämi imata rurayangayquitapis. Noga musyämi gasagnuy ni acagnuy mana cangayquita. Amalä gasagnuy o acagnuy canquiman. ¹⁶Ichanga gasag ni acag, tibio cangayquipitam shimipita agturishayqui. ¹⁷Gam ninqui ricu cangayquita, imaycayquipis achca canganta, imapis mana pishishungayquita. Ichanga mana tantiyacunquichu cuyapaypag, pobrinuy, gapranuy y garapachranuy caycangayquita. ¹⁸Ichanga noga yächī nogapita püru öruta ricu canayquipag rantinayquipag. Yurag

röpata rantinayquipag, jaticuptiqui pengayniqui mana ricacänanpag. Nawi jampita ñawiquiman gaycucunayquipag, chaynuypa shumag ricanayquipag. ¹⁹Noga piñapämi y castigämi cuyangäcagcunataga. Chaymi juchayquipita wanacurir lapan shonguyquipa Tayta Dios munangannuy cawapäcunayqui. ²⁰Puncuyquipita gayacaycämü. Mayganpis gayacungäta mayagcäga puertanta quichrapämaptin yacushag y paywan micushag y pay nogawan micunga. ²¹Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga noga nishag mandanäcagchru nogawan jamacunanpag. Chay canga noga imanuy nacarpis Tayta Diosman yäracungäpita Taytä mandanancagman jamacungänuy.

²²“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

**Tayta Diosta cieluchru
alabäpängan**

4 ¹Chaypitanam ricaringächru cieluchru puerta quichraycagta ricarä. Puntata gayacamangantanuyla yapay mayarä. Chay caran tucamuptin cornëta gaparimognuy. Nimaran: “Cayman jegamuy cay pasariptin ima pasanpag cagtapis ricachinäpag”. ²Chay höra Santu Espiritupa munayninchru caycarä y ricarä cieluchru mandananpag jamacunan caycagta. Chay mandananpag jamacunan chru Dios jamaraycagta ricarä. ³Chay mandananpag jamacunan chru jamaraycag cuyaylapag chipipaycag jaspe y cornalina ruminuy chichipaycämuran. Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta esmeralda ruminuy chipipaycar turmanya

muyuparaycaran. ⁴Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta ishca y chrunca chruscu (24) mandananpag jamacunancuna muyuparaycagta ricarä. Chay jamacunachru yurag röpasha y örupita corönan jatisha cama mayor runacuna jamararcaran. ⁵Chay mandananpag jamacunapita ilagu, räyu bunrurayla mayacämuran. Chaynuypis ñaupagninchru ganchris achquicuna rupaycagta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchris espiritunmi. ⁶Chay mandananpag jamacunanan ñaupagninchru lüna nirag lamar caran.

Mandananpag jamacunanan caycanganta muyuparaycaran ñaupagpa y guepanpa achca ñawiyog chruscu angel niragcuna. ⁷Chay angel niragcuna jucnincag caran leon nirag. Ishcaycag caran töru nirag. Quimsacagpa cäran runapa nirag caran. Chruscucag caran vuelaycag aguila nirag. ⁸Chay chruscun angel niragcunapa jucnin jucninpa sogta älanacuna caran. Jananpa y rurinpa achca ñawicuna caran. Chacaypapis junagpapis mana jamaypa nipäcog:

“Juchaynagmi, Juchaynagmi canqui,
imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi canqui,
gam imaypis cashcanqui,
caycanqui y aywamunqui”.

⁹Chay angel nirag cagcuna mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagta alabäpücuptin y respitäpücuptin y agradecäriiptin imaypis ¹⁰ishcay chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacäreg mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagpa ñaupagninman. Corönancunata

ñaupagninman churaycur caynuy nir adoräpäcog:

¹¹“Señurni y Tayta Diosni gamtaga alabäpücunä, respitäpücunä y lapanpag munayniyog caycänayquim gam imaycatapis camangayquipita,
gam munaptiqui lapan imaycapis canganpita
y munaptiqui imaycapis camasha canganpita”.

Jesucristuta cieluchru alabäpücungan

5 ¹Y ricarä mandananpag jamacunanchru jamaraycag derëchacag maquinchru jananpa y rurinpa escribiraycag y ganchris cuti selluwan sellaraycag rölluta aptaraycagta. ²Chaychrümi juc munayniyog angel fiyupa caynuy niycagta mayarä: “¿Pitag rölluta quichrananpänuy y sellusha caycagta quichrananpänuy caycan?” nir. ³Manam pipis, cieluchru, cay pachachru ni pacha rurinchru chay rölluta quichrananpänuy ni ricananpänuy caranchu. ⁴Noga pasaypa wagarä pipis chay rölluta quichrananpänuy ni ricananpänuy mana captin. ⁵Chay mayor runacunapita jucnin nimiran: “Ama wagaychu. ‘Judá ayllupita leon’ jutyog runam y Davidpa ayllun runam chriquegnincunata vincisha chay rölluta quichrananpag y ganchris cuti sellusha caycagta quichrananpag”.

⁶Ricärirna ricarä mandananpag jamacunanan chraupichru, chruscu angel niragcuna caycangan chraupichru y mayor runacunapa chraupinchru juc Carnita. Chay Carni wañuchisha nirag ichriraycaran. Ganchris waguayog y ganchris

ñawiyog caran.^e Chay ganchris ñawincuna ganchris espirítucuna intëru pachaman cacranganmi caran. ⁷Y aywaycamur mandanapag jamacunanchru jamaraycagpa derëcha cag maquinchru caycag rölluta chariran. ⁸Chay rölluta chariruptin chaychru chruscu angel niragcuna y ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna Carnipa ñaupagninman gongurpacycäri. Chay lapan caran arpancunawan y incienso junta örüpita tasunnincunawan. Chay incienso caran Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunam. ⁹Paycunam caynuy nir mushog alabanzata cantapäcuran:

“Gamta wañuchipäcushungayquipitam y wañur yawarniquita jichrayniquipam

lapan casta runacunapita, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciunpita Tayta Diospag capäcunanpag jorgungayquipitam gamlam caycanqui chay rölluta charinayquipänuy y sellusha caycagta quichranayquipänuy.

¹⁰ Paycunapitam juc naciunta rurashcanqui y cüracuna cananpag churashcanqui Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag. Paycunam cay pachachru mandag capäcunga”.

¹¹ Chaypitanam ricäriyä y mayarä achca angilcunapa shiminta. Chay angilcuna muyupararcaran mandanapag jamacunan y angel niragcuna y mayor runacuna

caycanganta. Chay angilcuna caran achca waranganpa (1,000) y waranganpa (1,000). ¹²Paycuna fiyupa nircaran:

“Chay wañuchisha casha Carnim munayniyog, imaycayogpis, yachrag, callpayog, respitasha, alabasha cananpänyu caycan”.

¹³ Chaynuyypis mayarä Tayta Diosninchi camangancuna cieluchru, cay pachachru, pacha rurinchru, lamar rurinchru y chaychru lapan caycagcuna caynuy nircagta:

“Mandanapag jamacunanchru jamaraycag y Carni alabasha, respitasha, munayniyog imaypis imaycamapis cayculächun”.

¹⁴ Chruscun angel niragcuna nipäcuran: “¡Chaynuy cayculächun!” Ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacuycur adoräpäcuran.

Röllupa selluncunata Carni quichrayta galaycungan

6 ¹ Chaypita ricarä rölluchru ganchris sellupita jucnin selluta Carni quichraycagta. Chaychrümi chruscu angel niragcunapita jucnin räyu bunruragnuy caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ² Chauraga ricäri ricarä juc yurag caballuta. Chay caballuta logarag charararan juc flëchata. Payta corönata goran y gänaycar yarguran y gänananpag caran.

³ Rölluchru ishcaycag selluta Carni quichrriptinmi ishcaycag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁴ Chaypita juc caballu yargamuran. Chay caballu puca

^e 5.6 Chay Carni Jesucristupämi niycan. “Chay Carnega ganchris wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Chay Carnega ganchris ñawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

caran. Chay logarag chrasquiran munayninta cay pachachru jauca cawarcagta pelyanacachinanpag y quiquinpura wañuchinacunanpag. Chaynuypis goran jatun espádata.

⁵Rölluchru quimsacag sälluta Carni quichrariptinmi quimsacag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” Chaychru juc yana caballuta ricarä. Chay caballu logarag caycaran balanzan janchrasha. ⁶Y chaychru mayarä chruscu angel niragcuna caycagpa chraupinpita caynuy nimogta: “Juc junag aruypita päganga juc kilu trígulata o quimsa kilu cebadalata rantinalanpämi. Aceititawan vñutaga ama ushacächiychu”.

⁷Rölluchru chruscucag sälluta Carni quichrariptinmi chruscucag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁸Ricärir ricarä yuragtaycag garwash caballuta. Logaragpa jutin caran “Wañuy”. Guepantanam wañushacuna cangan “Hades”^f jutiyog gaträmuran. Paycunata munayninta goran cay pachachru chruscucag parti runata guërrawan, muchruiwan, gueshyawan wañuchinanpag y munti uywacunawan wañuchinanpag.

⁹Rölluchru pichgacag sälluta Carni quichrariptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta imaypis willacunganpita wañuchishacunapa espirituncunata altar chraquinchru caycagta ricarä. ¹⁰Paycunam fiyupa nipäcuran: “Lapanpag munayniyog, Juchaynag y Rasuncag Tayta Dios, ¿imayrag cay pachachru tiyag runacunata juzganqui y wañuchipäcanganpita castiganqui?” ¹¹Paycunata jucnin jucninta yurag röpata

goran. Nircur juc tiempula jamaycärinanpärag niran paycunanuy Tayta Diosninchí mandanganta ruragmasincunata wañuchiya cumplitangan-cama.

¹²Rölluchru sogtacag sälluta Carni quichrariptinmi fiyupa temblur caycagta ricarä. Intipis yanaman lütu röpa niragman ticraran. Intërun quillapis yawar puca niragman ticraran. ¹³Estrëllacunapis verde higus fiyupa wayraptin yüranpita shicwamognuy pachaman shicwamuran. ¹⁴Cielupis papil pillucangannuyimi illacäcuran. Lapan puntacuna y lamarchru islacunapis canganpita juc läduman ashuran. ¹⁵Cay pachachru reycuna, mandag runacuna, mandag soldäducuna, ricucuna, munayniyogcuna, lapan uywaycuna y mana uywaycuna chagacunaman y chagachru machraycunaman pacacäriran. ¹⁶Y puntacunata y chagacunata nipäcuran: “Janäcunaman juchrumuy pacapäcamay mandanapag jamacunanchru jamaraycagpita y Carni castiganganpita. ¹⁷Fiyupa castigun junag chrayamushanam; ¿pitag chayta awantanga?”

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuydangan

7 ¹Chaypitana cay pachapa chruscun cantunchru juc angilta cama ichrirarcagta ricarä. Chay angilcunam wayrata jarcararan pachatapis, lamartapis ni ima yüratapis mana pücananpag. ²Chaynuypis juc angilta ricarä inti yargamunan cagpita imaypis cawag Tayta Diospa sällun aptasha cieluman jegaycagta. Cay angilcunam cay pachata lamarta dñananpag

f6.8 Juchayogpis mana juchayogpis wañog runacunapa alman canganmi Hades caycan.

munayninta chrasquisha caycag chruscun angilcunata fiyupa caynuy gayacuran: ³“¡Amarag dāñayrāchu cay pachata, lamarta ni yūracunata Tayta Diosninchi mandanganta ruragcunapa urcunman sēllunta manarāpis chrurapācuptiga!”

⁴Chaychrūmi mayarā lapan Israel ayllucunapita pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) sēllusha caycan ninganta. ⁵Sēllusha caran

Judá ayllupita chrunca ishca
waranga (12,000),

Rubén ayllupita chrunca ishca
waranga,

Gad ayllupita chrunca ishca
waranga,

⁶Aser ayllupita chrunca ishca
waranga,

Neftalí ayllupita chrunca ishca
waranga,

Manasés ayllupita chrunca ishca
waranga,

⁷Simeón ayllupita chrunca ishca
waranga,

Leví ayllupita chrunca ishca
waranga,

Isacar ayllupita chrunca ishca
waranga,

⁸Zabulón ayllupita chrunca ishca
waranga,

José ayllupita chrunca ishca
waranga

y Benjamín ayllupita chrunca
ishca waranga.

**Cieluchru achca runacuna
yurag rōpasha cangan**

⁹Chaypitana mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru y Carnipa ñaupagninchru ichriraycagta ricarā yupaytapis mana atipaypag lapan naciunpita, lapan castapita y tucuy casta rimagcunapita runacuna yurag

rōpan jatisha y palmēran aptasha carcagta. ¹⁰Paycunam fiyupa caynuy nipācuran:

“¡Mandanapag jamacunanpachru jamaraycag Tayta Diosninchi y Carnim salvapācamasha!”

¹¹Chay angilcuna muyupararcaran mandananpag jamacunan y mayor runacuna y chruscu angel niragcuna caycanganta. Paycuna mandananpag jamacunanpa ñaupagninman gongurpacaycāriran. Nircur Tayta Diosninchita adorāpācuran. ¹²Nipācuran:

“¡Amén!

Tayta Diosninchi imaypis y imaycamapis alabasha cayculāchun, yachrag cayculāchun, agradecicuna cayculāchun,

respitasha cayculāchun, munayniyog y callpayog cayculāchun. ¡Amén!”

¹³Mayor runacunapita jucnincag tapumaran: “¿Pitag chay yurag rōpasha caycag runacuna? y ¿maypitatag shapācamusha?” nir.

¹⁴Nirā: “Gam musyanquim, tayta”.

Pay nimiran: “Cay runacunaga pasaypa nacaycunapa pasag runacunam carcan. Paycunam Carnipa yawarninwan rōpanta tagshashanuy y rōpanta yuragyāchishanuy carcan.

¹⁵Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru carcan. Pagas junagmi templunchru adorarcen. Mandananpag jamacunanpachru jamaraycagmi paycunawan canga y paycunata cuydanga. ¹⁶Mananam micangachu ni yacunangachu. Intipis ni shanaypis mananam rupanganachu. ¹⁷Mandanapag jamacunan chrapichru caycag Carnim ūshacunatanuypis cuydanga. Paymi mana ushacaypa cawachicog yacu

yargamogman pushanga. Diospa ñaupagninchrüga manam pipis waganganachu”.

**Rölluchru ganchriscag
sëlluta Carni quichrangan**

8 ¹Rölluchru ganchriscag sëlluta Carni quichrariptinmi cieluchru media höranuy pasaypa chunyacäcuran. ²Chaypitana Tayta Diospa ñaupagninchrü ichrirarcag ganchris angilcunata ricarä. Paycunatam jucninta cama juc cornëtata goran.

³Chaypitana juc angel örupita incienso rupachicunan aptasha shamuran. Nircurna altaracgman ichricuran. Chaychrüna örupita altar-chru rupachinanpag y Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunaman yapananpag achca inciensuta goran. Chay altar caycaran mandananpag jamacunanpa ñaupagninchrü. ⁴Angel chararangan incienso rupachicunan-pita Tayta Dioscagman inciensupa goshtin Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunawan talusha chrayaran. ⁵Nircurna angel incienso rupachicunaman altar-chru caycag ninata wiñarcur pachaman jitarimuran. Chay höra bunrurayla räyu, ilagu y temblur caran.

**Chruscu angilcuna
cornëtata tucamungan**

⁶Ganchris angilcuna ganchris cornëtata charagcuna camaricäriran tucapäcunanpag.

⁷Jucnincag angel cornëtata tucamuran. Chauraga yawarwan talusha runtu tamyata y ninata pachaman jitarimuran. Chaywan quimsacag parti cay pacha rupan y quimsacag parti yüracuna rupan y lapan verde guewacuna rupan.

⁸Chaypita ishcaycag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatun punta rupaycagtanuy lamarman jitarimuran. Quimsacag parti lamar yawarman ticaran. ⁹Chaychru quimsacag parti lamarchru cawagcuna y büquicuna ushacaran.

¹⁰Quimsacag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatuncaray estrëlla cielupita rupaycar ratamuran. Chay chrayaran quimsacag parti mayuman y quimsacag parti pucyucunaman. ¹¹Chay estrëllapa jutin caran Asgag. Chaymi quimsacag parti yacu asgagman ticaran. Chay asgag yacuwan achcag runacuna wañuran.

¹²Chruscucag angel cornëtata tucamuran. Chauraga quimsacag partin inti, quilla y estrëllacuna dänasha quëdaran. Chaywan intipis, quillapis y estrëllacunapis quimsacag parti manana achicyarannachu. Chaynuypis junag quimsacag parti y chacay quimsacag parti yananyaranna.

¹³Chaypitana ricarä y mayarä aguila cielo chraupipa fiyupa caynuy nir vuelaycagta: “Ay, cuyapaypämi cay pachachru tiyag runacuna quimsa angilcuna cornëtata tucarmuptin canga”.

**Pichgacag angel cornëtata
tucamungan**

9 ¹Pichgacag angel cornëtata tucamuran. Chay höra ricarä pachaman juc estrëlla ratasha caycagta. Chay estrëllata goran wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta. ²Y pachapa shiminta quichrariptin jatun hörnupita yargamognuy achca goshti yargamuran. Chay goshtivan inti chacacäcuran y wayrapis

yananyacüran. ³Chay goshti-pita chucluscuna cay pachaman yargamuran. Chay chucluscunata alacrannuy fiyu cananpag munayninta goran. ⁴Chay chucluscunata mandaran guewatapis ni yüratapis mana dñananpag. Sinöga Tayta Diospa sellunta runa urcunchru mana charagcunalata dñananpag mandaran. ⁵Manam runata wañuchinanpächu mandaran sinöga pichga quilla fiyupa nanaywan nacachinalanpämi. Chay nanay caran alacran caniptin nananganuymi. ⁶Chay wichancuna runacuna wañuytam ashipäcunga. Ichanga manam wañupäcungachu. Wañuyta munarpis wañuy paycunapita gueshpicungam.

⁷Chay chucluscuna guërraman aywananpag camaricusha caballunuymi caran. Umanchru öro corö-natanuy jatiraran. Cäran runapa cäranuymi caran. ⁸Agchan warmipa aghannuy caran. Quiruncuna leunpa quirunnuy caran. ⁹Pëchuncunapis fierrupita chalëcu jaticushanuy caran. Päriptin älanacuna achca carrëtan janchrasha caballucuna guërraman yaycuptin gaparegnuy gapararan. ¹⁰Chrupannam alacranpa auja punta chrupan cangannuy caran. Chay chrupan munayniyog caran runacunata picaptin pichga quillacama nacinanpag. ¹¹Chay chucluscunapa mandagnin caran wanwanyaycag jatun uchrcuchru mandag angilmi. Chay mandagninpa jutintam hebreo rimaychru Abadón nipäcog y griego rimaychru Apolión nipäcog.^s

¹²Chaynuy pasaran puntacag nacaycuna. Ichanga ishcayrag pishiran.

Sogtacag angel cornëtata tucamungan

¹³Sogtacag angel cornëtata tucamuran. Chaypita Tayta Diospa ñaupagninchru caycag örupita rurasha altarchru chruscu wagra-nuypis caycagpita gayacamogta mayarä. ¹⁴Chay gayacamog cornëta chararag sogtacag angilta niran: “Jatun mayu Euftratischru chruscu angilcuna wataraycagta cachrarimuy”. ¹⁵Ningannuy chruscun angilta cachrarimuran cay pachachru quimsacag parti runata wañuchinanpag. Chay angilcuna chay hörapag chay junapag chay quillapag chay watapag wañuchinanpag camarisha caran. ¹⁶Chaychru mayarä ishcayr pachrac millon (200,000,000) soldäducuna caballuncuna logasha carcagta.

¹⁷Chaynuymi chay caballucunata ricarä. Chay logarag soldäducunapa chalëcun nina rupaycagnuy puca, yanataycag azul y garwash azufre nirag caran. Caballucunapa uman caran leunpa umannuy y shiminpita yargamuran nina, goshti y azufre. ¹⁸Chay caballucunapa shiminpita yargamog ninawan, goshtiwän y azufriwan cay pachachru quimsacag parti runacuna wañuran. ¹⁹Chay caballucunapa shimin y chrupan munayniyog caran runata dñananpag. Chrupan culebra nirag caran y umanwanna runata dñanag.

²⁰Nacaycarpis chay waquin mana wañog runacuna idulo rurangan-cunata manam jaguiripäcuranchu. Chaynuypis paycuna diablu-cunata y örupita, guellaypita, broncipita, rumipita, guerupita idulucunata

§9.11 Abadón y Apolión juticunaga “Ushacächeg” ninanmi.

manam adorayta jaguiripäcuaranchu. Chaycunaga manam ricanchu, mayanchu ni purinchu. ²¹Chaynuypis paycunaga wañuchicog cayta, brüju cayta, olgupis warmipis jucwan jucwan puñuyta y suwacuyta manam jaguiripäcuaranchu.

Tacsha rölluta angel chararangan

10 ¹Chaynuypis ricarä munayniyog juc angel pucutay rurinchru cielupita yarpaycämogta. Uman jananchru turmanya nirag caran. Cäran intinuy chipiparan. Chrancancuna altuman nina ichri regnuy caran. ²Chay angel quichraycag tacshala rölluta aptararan. Derëchacag chraquinwan lamarta jaruraran y ichogcag chraquinwan pachaman jaruraran. ³Chay angel leon fiyupa gaparingannuy fiyupa gapariran. Chaynuy gapariptin ganchris räyucunapis gaparimuran. ⁴Chay ganchris räyucuna gaparimuptin ningancagta escribinäpäna caycaptin cielupita caynuy nimagta mayarä: “Chay ganchris räyucuna ninganta ama pitapis willapaychu ni ama escribiychu”.

⁵Chaypita lamarchru y pachachru ichriraycagta ricangä angel derëchacag maquina cieluman jogariran. ⁶Imaypita Imaycamapis cawagpa, cieluta, cay pachata, lamarta y lapan imaycapis chaychru cagta camagpa jutinchru jurar niran: “Mananam mas tiemputa pasachinganachu. ⁷Chaypa truquina ganchricag angel cornë-tata tucananpag tiempo chrayarimuptin Tayta Diosninchi mana pipis musyanganta willacognincunata

musyachingannuyla cumpliyta galaycunga”.

⁸Chaypita cielupita gayacamunganta mayangä yapay nimiran: “Ayway y charimuy angilpa maquinchru tacshala röllu quichraraycagta. Chay angel lamarta y pachata jaruraycan”. ⁹Nimaptin angel cagman aywaycur nirä chay tacshala rölluta gomänapag. Gomänapag niptimi angel nimiran: “Cä y micuy. Pachrayquichrümi fiyupa asganga y shimiquichrümi ichanga abëjapa mishquinnuy mishquina”.

¹⁰Chauraga angilpa maquinchru caycag tacshala rölluta charircur micurä. Micupti pasaypa mishquiran abëjapa mishquinnuy. Pachrächrünam ichanga fiyupa asgaran. ¹¹Chaychrünam nimiran: “Achca casta runacuna, naciuncuna, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y reycuna imanuypis canganpita yapay willacunayqui”.

Tayta Diospa ishca y willacognincuna

11 ¹Midinapag bärata nirag juc shogushta gomaran. Nircur nimiran: “Ayway. Tayta Diospa templunta y altarninta midimuy. Nircurna yupamuy chaychru payta adorag runacunatapis. ²Templo ñaupagninchru caycag punctagta ama midiychu. Chayga jaguirisha caycan Diosman mana yäracog runacuna munayninchru chararänanpämi. Paycunam chruscu chrunca ishca y (42) quilla^h Jerusalenchru tiyag runacunata munayninchru chararanga. ³Nogam cachramushag yutipita röpan jatisha ishca y willacognincunata waranga ishca y pachrac

^h11.2 Chruscu chrunca ishca y (42) quillaga quimsa wata pulanmi.

sogta chrunca (1,260) junagi noga musyachingäta willacäriñanpag”.

⁴Chay ishçay willacogcunaga caran Tayta Diospa ñaupagninchru caycag ishçay olivucunam y ishçay candelërucunam. Diosmi cay pachachru munayniyog. ⁵Pipis paycunata mana alita rurayta munaptinga paycunapa shimipita nina yargamogmi chriquipagninta rupaypa ushanga. Chaynuypam pipis paycunata mana alita rurayta munagcunaga wañunga. ⁶Cay willacogcunam cieluta wichrgananpag munayniyog caycan willacungancama mana tamyananpag. Chaynuypis munayniyog caycan yacutapis yawarman tichachinanpag y runacunata tucuy nirag nacaycunawan ayca cutipis munangannuy nacachinanpag.

⁷Willacuyñinta willacuyta ushacuptinna wanwanyaycag jatun uchrcupita manchacuypag fiyu uywa nirag jegamunga. Jegarcamur paycunawan pelyanga, vincinga, y wañuchinga. ⁸Ayancuna chay jatun marcapa cällinchrümi mash-tasha quëdanga. Chaychrümi Señor Jesucristutapis cruzchru wañuchipäcuran. Chay marcata nipäcun Sodoma y Egipto. ⁹Y juc castacunapita, juc casta rimagcunapita y juc naciunpita runacuna quimsa junag y pulancama wañusha cuerpuncuna jitaraycagta ricapäcunga. Ayancunata pampananta manam munapäcungachu. ¹⁰Y chay Diospa willacognincuna wañunganpita cay pachachru tiyag runacuna cushicäringa. Cushicuypita jucnin jucninpis regäluta aypunacäringa. Chay

willacogcunam pasaypa paycunata nacachipäcuran.

¹¹Chaypita quimsa junag pulan-taga wañusha caycag willacogcunata Tayta Diosninchí cawarichimuran. Cawarircachimuptinna sharcapäcämuran. Chaynuy canganta ricaycur lapan pasaypa mancharipäcuran.

¹²Chaypitana chay ishçay willacogcuna cielupita fiyupa caynuy nimogta mayapäcuran: “¡Cayman jegapäcamuy!” Niptin pucutaychru cieluman jegapäcuran. Chay jeganganta lapan chriquegnin ricapäcuran. ¹³Chay höra fiyupa temblur caran. Chay temblurwan chay marcachru chrunca parti wasicuna juchruran y ganchris waranga (7,000) runacuna wañuran. Waquinna pasaypa manchariran y cieluchru caycag Tayta Diosta alabäpäcuran.

¹⁴Chaynuy ishçaycag nacaycuna pasarán. Ichanga quimsacag nacaycunana shamunga.

Ganchriscag angel cornëtata tucamungan

¹⁵Ganchriscag angilna cornëtata tucamuran. Chay höra cieluchru fiyupa caynuy nimungan mayacämuran:

“Lapan naciuncuna caycan Tayta Diospa y Tayta Dios cachramungan Salvadorpa munayninchrünam.

Paynam imaycamapis cay pachata munayninchru chararanga” nir.

¹⁶Ishçay chrunca chruscu (24) mayor runacuna Diospa

ⁱ11.3 Waranga ishçay pachrac sogta chrunca (1,260) junäga quimsa wata pulanmi caycan. Chaynuypis chruscu chrunca ishçay (42) quillam caycan. Chaynuylam niycan Apocalipsis 12.6, 14; 13.5.

ñaupagninchru mandananpag jamacunanchru jamararcanganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorä-päcuran. ¹⁷Nipäcuran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gam caycanqui y imaypis cashcanqui.

Shumag munayniyog carmi munayniquichru chararaytana galaycushcanqui.

Chaypitam gamta agradecicäri.

¹⁸Naciuncunachru tiyag runacuna pasaypa rabyacäri.

Ichanga rabyasha canayquipag junag chrayaramunnam

wañushacunata juzganayquipag, willacogniquicunata, Jesu-

cristuman yäracogcunata,

gamta manchapacogcunata jatuntapis tacshatapis premiuta gonayquipag,

runa masinta wañuchegcunataga wañuchinayquipag”.

¹⁹Cieluchru Tayta Diospa templun quichracaran. Chaychrümi ricarä chrunca mandamientucuna chru-rarangan babulta. Chay höra caran ilagu, bunrurayla räyu, temblur y fiyupa runtu tamya.

Warmi y dragon cangan

12 ¹Chaypita cieluchru almi-raypag ricacämuran. Chay caran intinuy chipipaycag warmi. Chay warmipa chraquinchrüna quilla caycaran. Umanchrüna chrunca ishca (12) estrëllayog corönata jatiraran.

²Chay warmim gueshyag car wachray nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³Chaypitana cieluchru ganchris umayog y chrunca wagrayog jatun puca dragon ricacämuran. Chay dragon cada umanchru corönata jatiraran. ⁴Chrupanwan cieluchru quimsacag parti estrëllacunata

shuntar shuntarcu cay pachaman jitarimuran. Nircurmi warmipa ñaupagninman ichricuycuran wawan yurircuptilan micucurcunanpag. ⁵Chay warmi olgu wamrata gueshyacuran. Chay wamram yuriran lapan naciuncunata mana cuyapaypa mandananpag. Wamranna Tayta Diosman y mandananpag jamacunanchru jamacunanpag apasha caran. ⁶Chauraga warmi chunyang jircachru paypag Tayta Dios camaranganman gueshipiran. Chaychrümi waranga ishca pachrac sogta chrunca (1,260) junagcama Tayta Dios cuydaran.

⁷Chaypita cieluchru guërta caran. Miguel angilnincunawan contran dragunwan pelyaran. Y dragon angilnincunawan Miguelwan y angilnincunawan pelyaran.

⁸Ichanga vinciyta mana puediranchu. Paycuna cananpag cieluchru manana jäcurannachu.

⁹Chay dragunta jitarimuran. Chay dragunmi unay culebra caran. Chay culebrapa jutinmi Diabluwan Satanás. Chay culebram cay pachachru lapan runacunata engañan. Draguntawan angilnincunata cieluchru cay pachaman gargamuran.

¹⁰Chaypitana cieluchru fiyupa caynu negta mayarä: “¡Cananga Tayta Diospa salvaciunnin, munaynin y munayniyog caynin chrayaramunnam! ¡Chaynuypis Dios cachramungan Salvadurpa munayniyog caynin chrayaramunnam! Waguinchicunata paninchicunata tumpag gargushanam caycan. Chay tumpagmi Tayta Diosninchipa ñaupagninchru pagas junag tumpag. ¹¹Satanasta waguinchicuna paninchicuna vincisha Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa y willacuyinta

willacäriyninpa. Paycuna wañuy-tapis manam manchacärishachu. Pay raycu wañurpis wañupäcunmanmi caran. ¹²¡Cushicäriy, cieluchru tiyagcuna! ¡Cay pachachru y lamar-chru tiyagcuna, cuyapaypämi capä-cunga! Satanás walca tiempula canan captinpis pasaypa rabyasha gamcunacagman yarpamusha”.

¹³Dragon cielupita cay pachaman gargamushana caycanganta tantiyacurirmi olgu wamran gueshyacusha caycag warmita wañuchinanpag ashiran. ¹⁴Chaynuy ashiptinmi jatun aguila älantä chay warmita gopäcuran chunyang jircachru cananpag cagman päriypa aywacunanpag. Dragunpita caruchru cananpag. Chaychrüna quimsa wata pulan chay warmita Tayta Dios cuydaran. ¹⁵Dragon yacuta agtumuran mayutanuyrag warmita apananpag. ¹⁶Ichanga cay pacha warmita yanaparan. Pachapa shimín quichracäcuptin dragon agtumungan yacu chaypa yacucuycuran. ¹⁷Chaynuy pasaruptin warmipag dragon pasaypa rabyaran. Chaypitana chay warmipita waquin miragnincunawan pelyag aywaran. Chay miragnincuna Tayta Diospa mandamientucunata cäsucogcuna y Jesucristupa willacuynin ningannuy cawagcuna caran. ¹⁸Chaypitana dragon lamar cantunchru ichricuycuran.

Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamungan

13 ¹Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag^j ganchris umayog y chrunca wagrayog

yargaycämogta ricarä. Cada wgranchrümi corönata jatiraran y umancunachrümi Tayta Diospa contran escribiraran. ²Cay manchacuypag fiyu uywa nirag ricangäpa cuerpun tigrupa nirag caran. Chraquin-cuna ösupa nirag caran. Shimín leunpa nirag caran. Dragunmi chay manchacuypag fiyu uywa niragta munayninta y mandananpag jama-cunanta goran. ³Chay manchacuypag fiyu uywa niragta jucnincag umanchru wañunanpag dänashanuy caycaran. Ichanga chay dänasha cuticaran. Chauraga intëru munduchru runa almirasha quëdaran y paywan puripäcuran. ⁴Chaypitana dragunta adoräpäcuran manchacuypag fiyu uywa nirag uywata munayninta gonganpita. Nircur manchacuypag fiyu uywa nirag-tapis adoräpäcuran: “¿Pirag can cay manchacuypag fiyu uywanuy y pirag paywan pelyanman?”

⁵Chaynuypis chay manchacuypag fiyu uywata Tayta Diospa contran imaycatapis rimananpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran chruscu chrunca ishca (42) quilla^k munayniyog cananpag. ⁶Chaynuy Tayta Diospa contran rimaran. Imaycatapis paypa y cielupa y cieluchru cagcunapa contran rimaran. ⁷Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunawan vincingancama pelyananpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran lapan casta runacunata, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciuncunata munayninchru chararänanpag. ⁸Lapan cay pachachru tiyag runacuna chay

^j13.1 Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupämi niycan. Masta musyanayquipag liyinqui 2 Tesalonicenses 2.9; 1 San Juan 2.18, 22; 4.3; 2 San Juan 1.7.
^k13.5 Chruscu chrunca ishca (42) quillaga quimsa wata pulanmi.

manchacuypag fiyu uywa niragta adoräpäcunga. Chay adoräpäcog runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha mananam apuntararannachu. Chay libruga wañuchisha Carnipa librunmi.

⁹Rinriyogcäga, cayta shumag mayapäcuy:

¹⁰Carcilman aywananpag captinga carcilmanmi apacunga.

Espädawan wañuchisha cananpag captinga espädawanmi wañuchinga.

Chaynuy pasaptinpis Jesucristuman yäracogcunaga pasensiyog y yärcuyniyog cachun.

Pacha rurinpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamunganta Juan ricangan

¹¹Chaypitana ricarä pacha rurinpita manchacuypag fiyu juc uywa nirag¹ yargaycämogta. Chay uywapa ishcan wagan carnipa wagrancunanuy caran. Rimaynin dragunpa nirag caran. ¹²Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupag-ninchru chay uywa munayniyog cangannuyimi jucagnin uywapis munayniyog caran. Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywa niragmi cay pachachru tiyag runacunata puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata adoräpäcunanpag niran. Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam umanchru wañunanpänu y dänasha caycangan cuticashana caran. ¹³Chay jucnincag manchacuypag fiyu uywa nirag uywa milagrucunatapis ruraranmi.

Cielupita ninatapis runacuna ricaycaptin cay pachaman ratachimuran.

¹⁴Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupagninchru chay milagrucunata rurananpag jaguiriyunganwanmi cay pachachru tiyag runata engañaran y mandaran chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag iduluta rurapäcunanpag. Chay uywa umanchru espädawan dänasha caycarpis cawaycaranmi.

¹⁵Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywatam munayninta goran chay puntacag uywa nirag rurachingan iduluta cawachinanpag y rimachinanpag. Chay idulo rimarir mandaran mana adoragcagtaga wañuchinanpag.

¹⁶Chaynuypis jucnincag manchacuypag fiyu uywa mandaran jatuntapis tacshatapis, ricutapis pobritapis, uywaytapis o mana uywaytapis derëchacag maquinman o urcunman señalta chrurapänanpag. ¹⁷Puntacag manchacuypag fiyu uywapa señalinwan mana carga pipis manam rantiyta ni ranticuyta puedipäcunachu. Chay señalga uywapa jutinpa nümerunmi caran.

¹⁸Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Tantiyagcäga chay uywapa nümerunta shumag tantiyachun. Chay nümeroga runapa jutinpa nümerunmi caycan. Chay nümeroga caycan sogta pachrac sogta chrunca sogtam (666).

Pachrac chruscu chrunca chruscu waranga runacuna cushicuypita cantapäcungan

14 ¹Chaypita ricarä Sión jirrachru Carni ichriraycagta. Paywan pachrac chruscu chrunca

¹13.11 Chaycag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupa lutan willacognin cangantam niycan. Masta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.11-18; 16.13; 19.20; 20.10.

chruscu waranga (144,000) runacuna caycaran. Chay runacunapa urcun-chru Carnipa y Taytanpa jutin escribiraran. ²Chaypita mayarä cieluchru fiyupa suenarimogta. Chay caran achca yacu bunrurayla aywaycagnuy, räyu fiyupa bunrurayla pashtamungannuy, achca runacuna arpata tucaptin suenamungannuy. ³Cantarcaran mushog alabanzata mandanapag jamaräcunanpa ñaupagninchru, chruscu angel niragcunapa ñaupagninchru y mayor runacunapa ñaupagninchru. Chay alabanzata manam pipis yachracuyta puediranchu. Yachracäriyan cay pachapita salvasha chay pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacunalam. ⁴Paycuna manam pi warmicunawanpis capäcuranchu. Warmi mana reguegmi capäcuran. Paycuna maypa aywaptinpis Carnita gatiräpäcuran. Paycunam juchayog runacunapita salvasha caran imaycapitapis punta yurimogta Tayta Diosninchipag y Carnipag ofrendata apangannuy. ⁵Paycuna manam mayganpis casquicuranchu. Paycunaga juchaynagmi capäcuran.

Quimsa angilcuna willacungan

⁶Chaypita cielo chraupipa juc angel päriycagta ricarä. Paymi cay pachachru tiyag runacunata, lapan naciuncunata, lapan casta runacunata y tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama Tayta Diosninchipa mana illacag willacuyninta willapänapag apaycaran. ⁷Chay angel fiyupa niran: “Tayta Diosninchita manchapacäriy y alabäpücuy pay juzgananpag cag höra chrayamushanam. Cieluta, cay pachata, lamarta, pucyucunata camag Tayta Diosta adoräpücuy”.

⁸Chaypita guepanta aywamog juc angel niran: “¡Munayniyog marca Babilonia ushacarunnam, ushacarunnam! Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñuption borrachänapag vñuta upyachegnuypis lapan naciuncunachru runacunatapis iwal juchäcachisha” nir.

⁹Chaypita mas guepanta aywamog quimsacag angel fiyupa niran: “Mayganpis puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay uywa nirag rurangan iduluta adoragta y maquinman o urcunman señalninta chrurachicogcunata, ¹⁰Tayta Diosnichi rabyawan mana cuyapaypam castiganga. Chay canga fuerti vñuta täsaman gaycuycur paycunata Dios upyachingannuy. Carnipa y Diospa angilnincunapa ñaupagninchrümi azufriwan nina rupaycagchru castigasha canga. ¹¹Ninawan castigasha caycanganpita goshti imaypis mana ushacaypa yargamunga. Chaynuylam pagaspis junagpis mana jamaypa chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay nirag idulo rurashata adoragcuna y jutinpa señalninta chrurachicusha cagcuna castigasha canga”.

¹²Chaynuy captin yäracogcunaga pasensiyog cachun. Paycuna caycan Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cumplegcuna y mana yamacaypa Jesucristuman yäracogcuna.

¹³Chaypitana cielupita caynuy nimogta mayarä: “Cayta escribiy: ‘Cananpita pacha mana yamacaypa Jesucristuman yäracuycar wañogcunaga cushisham canga’ ”.

Santu Espiritu nin: “¡Au! Paycuna arunganpita jamapäcunganam. Chay lapan rurapäcunganta imaypis Dios manam gongangachu”.

**Runacunata castigänanpag
willacungan**

¹⁴Chaypita ricarä yurag pucutayta. Chay pucutay jananchrümi ricarä juc runa nirag^m jamaraycagta. Paymi caycaran öro corönasha y llauchi ösin aptasha. ¹⁵Templupitana juc angel yargarcamur pucutay jananchru jamaraycagta fiyupa niran: “¡Ösiquita jatiy rutunayquipag y cosëchata shuntay! Höra chrayamushanam. Pachachru cosechaynayquipag cag poguraycannam”. ¹⁶Chauraga pucutay jananchru jamaraycag ösinta jatiran. Nircur pachachru cosëcha poguraycagta ruturir shuntaran.

¹⁷Chaypita juc angel mas cielu-chru templupita yargamuran. Paypis llauchi ösin aptasham caran. ¹⁸Altarpitana juc angel mas yargamuran. Chay angel ninapag munayniyog caran. Y chay angel fiyupa gayacuran llauchi ösin aptasha caycag angilta: “¡Llauchi ösiquita jatiy! ¡Nircur pachachru caycag üvas racimucunata cuchuy! Chay üvascuna pogushanam caycan”. ¹⁹Chauraga chay angel ösinta jatiran. Nircurna cay pachachru caycag üvascunata cuchuran. Chaypitana jatuncaray pözuman gaycuran. Chay pözü caran üvasta gapchinapag. Chayta tincuchiran Tayta Diosninchi fiyupa rabyanwan runata chaynuy rurananpag canganta. ²⁰Üvascunata marcapita mas wac lädunchrümi gapchiran. Gapchiptinna chay pözupita yawar yargamuran. Chay yawar yargamog caballupa shimin

altüracama chrayaran y quimsa pachrac kilömetrucama aywaran.

**Ganchris angilcuna runacunata
nacachinanpag cangan**

15 ¹Chaypita juc masta cielu-chru pasaypa almiraypag caycagta ricarä. Chay caran ganchris angilcunam. Chay angilcunam charararan último ganchris nacaycuna chrayamunanpag cagta. Chaycunawan Tayta Diosninchipa fiyupa rabyan ushasha caran.

²Chaynuypis ricarä ninawan talusha lüna nirag lamarta. Chay lamar ñaupagninchrümi Dios gongan arpanwan cama vincegcuna ichrirpaycagta. Chay runacuna caran puntacag manchacuypag fiyuywa nirag uywata, chay uywa niragta rurapëcungan iduluta y jutimpa nümerunta mana chruranapag vincegcuna. ³Paycuna Tayta Dios mandanganta rurag Moisespa cantanta y Carnipa cantanta caynuy cantarcaran:

“Pasaypa shumag y almiraypämi lapan rurangayquicuna, imaycapäpis munayniyog Tayta Dios.

Ali y rasuncaglatam gam ruranqui, lapan naciuncunapa mandagnin Rey.

⁴Tayta, gamta lapanmi manchapacärishunqui.

Lapanmi alabäpëcushunqui.

Gamlam juchaynäga caycanqui.

Pi maypis alita rurangayquita ricar lapan nacion runacuna shamunga adorëshunayquipag”.

^m 14.14 Chay yurag pucutay jananchru jamarag runa niragpäga Jesucristupämi niycan. Chaynuy cananpag cangantaga Tayta Diosninchipa willacognin Danielpis escribirannam. Liyinqui Daniel 7.13-14.

⁵Chaypitana ricarä cieluchru templo quichracaycagta. Chay templo jatun carpa caran y carpachru caran Israel runacunawan conträtuta Tayta Diosninchi rurangan. ⁶Chay templupitam ganchris nacaycunata apamog ganchris angilcuna yargamuran. Chay angilcuna limpiu linupita y chipipaycag röpan jatisha cama aywarcaran. Pëchunpana örüpita cinturunta wachrcararan. ⁷Chaypita chruscu angel niragcunapita jucnincag ganchris angilcunata jucnin jucninta imaypita imaycmapis cawag Tayta Diosninchipa rabyanwan juntasha örüpita tasunta aypuran. ⁸Chay templuman Tayta Dios munayniyog y chipipaycag cayninpita goshti juntaran. Chayman pipis manam yaycuyta puediranchu chay ganchris angilcuna chay nacaycunata ushangancama.

Tayta Diosninchipa rabyan ganchris tasuncuna junta cangan

16 ¹Chaypitana mayarä templupita ganchris angilcunata fiyupa caynuy nimogta: “Aywapäcuy y pachaman tacshipäcamuy ganchris tasuncunachru Tayta Diosninchipa rabyan caycagta”.

²Niptin puntacag angel aywaycur tasunpita pachaman tacshimuran. Chauraga puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa señalninta chrurachicurcur chay nirag iduluta rurasha adoragecunapa cuerpunchru fiyupa nanag gueri yargamuran.

³Ishcaycag angilnam tasunpita lamarman tacshimuran. Chauraga lamarchru yacu yawarman ticraran wañusha runapa yawarninmannuy. Chaynuy captin lamarchru cagcuna lapan wañuran.

⁴Quimsacag angilna tasunpita mayucunaman y pucyucunaman tacshimuran. Chauraga yawarman ticraran. ⁵Chaypitana mayarä yacupag munayniyog angel caynuy nimunganta:

“Juzgar gam alitam rurashcanqui,
canan caycag y imaypis casha
cag juchaynag Dios.

⁶Paycunam Jesucristuman yärocogcunapa y willacogniquicunapa yawarninta jichrapäcusha.

Chaypitam gam yawarman yacuta ticrarcachir upupäcunanpag goshcanqui.

¡Chaynuy alitam rurashcanqui!”

⁷Chaynuypis mayarä altarpita caynuy nimogta: “Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, alim y rasuncaglatam juzganqui”.

⁸Chruscucag angilna tasunpita intiman tacshimuran. Y intita munayninta goran fiyupa shanar runacunata rupanapag. ⁹Y runacuna pasaypa rupasha quëdaran. Chaynuy caycarpis juchancunapita manam wanacäriranchu ni Tayta Diosninchita manam alabäpäcuranchu. Chaypa truquinga Dios nacaycunapag munayniyog caycaptinpis paypa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹⁰Pichgacag angilna tasunpita chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa mandananpag jamaçunanman tacshiran. Chauraga munayninchru caycagcuna pasaypa chacacäcuran. Fiyupa nanaptin chay runacuna galluntapis canipäcuran.

¹¹Chaynuy nacaycarpis juchäcuycunata manam cachraripäcuranchu. Cachrarinanpa truquinga nanächicur gueshyar cieluchru caycag

Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹² Sogtacag angilna tasunpita Eufrates mayuman tacshimuran. Chauraga chay mayu chaquicäcuran inti yargamunanpita nacion mandag reycuna shamur pasapäcunanpag.

¹³ Chaypitana ricarä dragunpa shiminpita, puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa shiminpita y lutan willacogpaⁿ shiminpita juc espiritu cama yargaycämogta. Chay mana ali spiritucuna säpu nirag caran. ¹⁴ Chay mana ali spiritucuna milagrucunata rurag y shuntag aywag intëru pachachru reycunata Tayta Dioswan pelyananpag. Chay pelyananpag cag junag caran imaycapäpis munayniyog Tayta Dios runacunata juzgangan junagmi.

¹⁵ Jesucristo niycan: “¡Mayapäcuy! Noga mayänipitam suwanuypis shamushag. Cushicungam mayag mayagla röpanwan camaricushala shuwarämagcunaga. Chaynuycamaricusha captin röpaynagla manam puringachu y pengaynin manam ricacangachu”.

¹⁶ Y mandag reycunata hebreo rimaychru Armagedón ninganman shuntaran.

¹⁷ Ganchriscag angilna tasunpita wayraman tacshimuran. Y cieluchru templo mandananpag jama-cunanpita fiyupa caynuycaynimungan mayacämuran: “¡Cananga lapanpis cumplishanam caycan!” ¹⁸ Chauraga ilagu, bunrurayla räyu, fiyupa temblur caran. Chay temblur cangannuyga cay pachachru runa

canganpita pacha imaypis manam caranchu. ¹⁹ Babilonia munayniyog marca quimsaman partiscaran y cay pachachru marcacuna juchruyupa ushacaran. Chaynuycay chay munayniyog Babilonia marcapag Tayta Dios manam gongaranchu täsamän vñuta gaycuycur upyachegnuypis pasaypa rabyanwan fiyupa castigänanpag canganta. ²⁰ Lapan islacunapis y puntacunapis illacaran. ²¹ Cielupitana jatusag runtu tamyarunacuna jananman tamyamuran. Runtu tamyachruscu chrunca pichga (45) kilu lasaran. Chaynuycay runtu tamyawan castiganganpitarunacuna Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

Mañösa warmita castigänanpag cangan

17 ¹ Ganchris angilcunapita ganchris tasunta chararag jucnincag angel aywaycamur nimiran: “Shamuy achca mayucuna cercanchru jamaraycag lutan rurag mañösa warmita Tayta Dios imanuy castigänanpag cangantapis ricachinäpag. ² Cay pachachru reycuna mañösa warmiwan juchäcuycayman chrayasha. Y cay pachachru tiyag runacunapis borrachänanpag vñuta upyagnuy mañösa warmiwan juchäcuycayman chrayasha”.

³ Chaypitanim Santu Espiritu ricachimaran angel chunycag jircaman pushaycämanganta. Chaychrümi ricarä manchacuypag puca fiyu uywa nirag uywata^o warmi logaraycagta. Chay uywa jananchrümi

ⁿ 16.13 Chay lutan willacog puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa guepanta yargamogcagmi caycan. Masta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.11. ^o 17.3 Chay manchacuypag puca fiyu uywa caycan puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam. Liyinqui Apocalipsis 13.1.

Tayta Diospa contrancuna escribiray-caran. Chay uywa ganchris umayog y chrunca wagrayog caran. ⁴Chay warmipa röpanmi morädu y puca finu tälapita caran. Chay warmi öruwan, cuyaylapag chichipaycag rumicunawan, perlaswan adornasha caran. Charararan örupita täsata. Chay täsachrömi wiñararan pasaypa millanaypag mana ali rurangancuna y juc runawan juc runawan juchäcur puricungancuna. ⁵Chay warmipa urcunchrüna pipis mana tanti-yangancuna caynuy escribiraran: “Munayniyog marca Babiloniam cä. Mañösa warmicunapa mamanmi cä. Pasaypa millanaypag mana ali ruraycunapa mamanmi cä”. ⁶Chay-pita ricarä Jesucristuman yäracog-cunata y Jesucristupa willacuyninta willacogcunata wañuchiptin yawar-ninta upyanganwan shincashanuy warmi caycagta.

Chayta ricaycur pasaypam almi-rarä. ⁷Chauraga angel nimiran: “¿Imanirtag almiranqui? Canan nishayqui chay warmipita y chay logarangan ganchris umayog y chrunca wagrayog manchacuypag fiyu uywapita pipis mana musyanga-ganta ima ninan cangantapis. ⁸Chay ricangayqui manchacuypag fiyu uywa unay carannam. Ichanga canan mananam cannachu. Chaynuy captinpis pasaypa ushacänanpag manaräpis aywar wanwanyaycag jatun uchrcupita yargamunga. Chay unay cawag, manana cag y yapay cutimunanpag cag uywata ricar cay pachachru tiyag runacuna almiräpä-cunga. Chay runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta

Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha manam apuntar-ranchu.

⁹“Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Chay ganchris umacunaga caycan chay warmi jamarangan ganchris puntacunam.”^p Chaynuypis chay ganchris umacu-naga caycan ganchris reycunam. ¹⁰Chaychru pichga reycunanam ushacasha. Jucnincag mandaycan-rämi. Jucnincäga rey cananpag chayrämi aywamunga. Rey carpis walca tiempulam canga. ¹¹Unay chay fiyu manchacuypag cawag y canan manana cag uywa pusagcag mandag reymi. Chay caycan ganchriscag cangannuylam. Y pasaypa ushacashana cananpänam aywaycan.

¹²“Chay chrunca wagrancunata ricangayquega chrunca reycunam caycan. Paycunaga manarämi mandayta galaycunrächu. Ichanga mandag cananpag juc höralapämi chrasquina manchacuypag fiyu uywawan iwal mandananpag. ¹³Chay chrunca reycuna juc yarpaylam caycan. Chaymi munay-ninta manchacuypag fiyu uywata reynuy mandananpag gonga. ¹⁴Carniwanmi pelyapäcunga. Ichanga Carnim vincinga. Chaynuy vincinga munayniyog cagcuna y reycuna paypa munayninchru y paycunapita mas munayniyog carmi. Paywanmi caran Tayta Diosninchi chrurangan y acrangan y mana yamacaypa yäracogcunapis”.

¹⁵Chaynuypis angel nimiran: “Chay mañösa warmi mayu-cuna cercanchru jamaraycangan

P 17.9 Chay puntacuna manam altuchu caran. Chaynuy ganchris puntacunachrömi Roma marca caran. Chay Roma marcamanmi warmita tincuchiran.

ricangayquega runacunam caycan y runacuna rimaynincunawan camam y naciuncunam caycan. ¹⁶Chay chrunca wagracona ricangayqui y manchacuypag fiyu uywa niragmi chriquina mañosa warmita. Nircur lapanta quitarir garapachrata jagui-riycaringa. Aychanta micapacunga y rupachir ushapacunga. ¹⁷Tayta Diosmi yarpayta gosha pay munanganta rurananpag. Parlanacaringa reypa munayninta chay manchacuypag fiyu uywa niragta gopacunanpag. Chaynuy canga Tayta Diosninchi ningan cumplingancama.

¹⁸“Chay ricangayqui warmega munayniyog cag marcam. Chay marcam cay pachachru reycunata munayninchru chararan”.

Babilonia marca ushacangan

18 ¹Chaypitana ricarä cielupita pasaypa munayniyog juc angel yarpaycamogta. Chay angilpa chichipayninwan intëru pacha achicyaycar quëdaran. ²Chay angel fiyupa caynuy niran:

“¡Ushacarunnam, ushacarunnam munayniyog Babilonia marca! Cananga chay marca ticrarun diablucuna tiyananman, mana ali espiritucunapa machrayninman y millanaypag ävicunapa gueshtanman.

³Borrachänanpag vïnuta upyagnuypis Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñupacusha. Lapan naciuncunachru runacunapis iwal-lam juchäcusha. Cay pachachru reycuna mañosa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuyman chrayasha.

Negocianticuna ricuyäpacusha chay marcachru runacuna imatapis munanganta rantipäcuptinmi”.

⁴Chaynuypis jucna cielupita caynuy nimogta mayarä:

“Nogaman yäracamagcäga chay marcapita yarguy.

Paycunanuy juchäcaräinquinman, paycunapa castigun gamcunamanpis chrayaramunman.

⁵Paycunapa juchancuna cieluman chrayangancama achca gotucasha.

Juchäcaringanta Tayta Dios manam gongashachu.

⁶Imanuyymi paycuna ruraran chaynuyla paycunatapis rurapäcuy.

Paycuna ruranganpita ishca cuti mas rurapäcuy.

Runata nacachinganpita ishca cuti mas nacachipäcuy.

⁷Runatucur guellayniyogpita munanganta ruraranpinganpita nacachiy y wagachiy.

Payga shongunchru yarpan: ‘Nogaga reynam caychru jamaraycä.

Nogaga viudachu manam cä.

Nogaga manam imaypis laquicushächu’ nir.

⁸Chaynuy canganpitam mayänipita paypag nacaycuna chrayamunga.

Chaycuna caycan wañuy, laquicuy, micanay.

Y rupachisham canga.

Juzgag Tayta Diosninchi munayniyog captinmi chaynuy canga”.

⁹Cay pachachru reycuna mañosa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuyman chrayasha y

guellayniyogpita munanganta rurar rantisha. Chay reycuna chay marca rupaptin goshti yargamogta ricar chay marcapita wagapäcungam y laquicäringam. ¹⁰Fiyupa castigan-ganta ricarmi manchacasha carula-pita caynuy nir ricaräpäcunga:

“¡Ay, ay, ay! ¡Babilonia marca!
¡Munayniyog marca!
Mayänipita castiguyqui chraya-musha”.

¹¹Apangan negociuncunata pipis mana rantiptin cay pachachru lapan negocianticunapis chay marca ushacanganpita wagapäcungam y laquicäringam. ¹²Negociuncuna caran: öro, guellay, cuyaylapag chipipaycag rumicuna, linupita finu tälacuna, puca tälacuna, sêda tälacuna, morädu tälacuna, tucuy casta shumag olorniyog finu tablacuna y marfilpita, shumag väleg tablapita, broncipita, fierrupita y marmulpita imapis rurashacuna. ¹³Chaynuypis canëla, perfümi, incienso, mirra y shumag jachrapita incienso, vino, aceite, finu harina, trigu, cargacuna cag uywacuna, üshacuna, caballucuna, cärrucuna y runacunatapispis ranticunanpag apapäcog. ¹⁴Chay negocianticuna nipäcunga: “¡Cananga imapis pasaypa gustangayqui manana cannachu! ¡Shumag ali micuycuna y cuyaylapag imayquipis cagcuna mananam canganachu ni imaypis pipis taringanachu!”

¹⁵Chay marcachru chaycunawan negociunta ruragcuna y chay runacuna rantiptin ricuyagcuna fiyupa nacaycanganta ricar, wagaycar y laquicuycar manchacasha carulachrümi caynuy niycar quëdapäcunga:

¹⁶“¡Ay, ay! ¡Munayniyog marca!

Linupita finu tälawan röpasha warminuy casha.

Morädu y puca finu röpawan röpasha warminuy casha.

Öruwan, perlasacunawan y cuyaylapag chipipaycag rumicunawan adornasha warminuy casha.

¹⁷¡Mayänipita achca riquësancuna ushacasha!”

Lapan büqui manejagcuna, büquichru lapan aywagcuna, büquipa lapan arognincuna y büquichru lapan arupacogcuna carulachru ichri-raycar quëdapäcunan. ¹⁸Chay marca rupaptin goshti sharcogta ricarmi fiyupa gapachracärran: “Manam may marcapis cay munayniyog marcaman tincushachu” nir. ¹⁹Laquicuypita umanman allpata gaycacärran. Wagaycar y laquicur nipäcunan:

“¡Ay, ay! ¡Chay munayniyog marca!

Chay marca ricu captinmi büquiyogcäga negociunta ranticur lapanpis ricuyasha.

Ichanga mayänipita lapan ushacasha”.

²⁰“Cieluchru tiyagcuna, cushicäriy chay marca chaynuy canganpita.

Chaynuypis cushicäriy, Jesucristuman yäracogcuna, apostulcuna, Diospa willacognincuna.

Tayta Dios chay marcata ushacachisha gamcunata mana alita rurapäcushungayquipitam”.

²¹Juc fuerzasapa angel mulinupa jatuncaray rumintanuy jogarcunan. Nircur lamarman jitarir caynuy niran:

“Cay rumita lamarman jitaripti illacangannuymi Babilonia munayniyog marca illacanga.

Mananam mas imaypis pipis ricanganachu.

²² Mananam imaypis cälliquicunachru arpata, quënata, ni trompëтата tucaycagta ni cantaycagta mayangachu. Chaynuypis gamchru manam ima ruray yachrag runapis cangachu.

Mulinu agaycanganpis mananam mayacanganachu.

²³ Gamchru imaypis mananam michëru rupanganachu. Mananam casaray fiesta büllapis mayacanganachu. Negociantiquicunam juc negociantiquinapis mas munayniyog casha.

Brüju cayniquiwan lapan nacion runacunata engañashcanqui”.

²⁴ Chay marca runacunam Tayta Diosninchipa willacognincunata, Jesucristuman yäracogcunata y may chaychrüpis cagcunata wañuchipäcusha.

19 ¹ Chaypitana cieluchru fiyupa achcag caynuy nimogta mayarä:

“Tayta Diosninchi alabasha cayculächun.

Paymi salvacog, alipag ricasha y munayniyog.

² Payga rasuncaglatam y alim juzgan.

Pay chay lutan rurag mañösa warminuy cay pachachru runata juchäcacheg Babilonia marcata juzgarcur castigashanam.

Chaynuy castigasha Tayta Dios mandanganta rurag runacunata wañuchinganpitam”.

³ Chaypitana yapay nipäcuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha

cayculächun! Chay rupachingan marcapita goshti imaypis mana chrawaypam goshtiycanga”.

⁴ Y chay ishchay chrunca chruscu (24) mayor runacuna y chay chruscu angel niragcuna mandananpag jamacunanachru jamarag Tayta Diospa ñaupagninman gongurpacäriran. Nircur caynuy nir adoräpäcuran: “¡Amén! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”

⁵ Chaymi mandananpag jamacunanpita caynuy nimungan mayacämuran: “¡Lapayqui gamcuna, jatunpis tacshapis, pay mandanganta ruragcuna, payta manchapacogcuna Tayta Diosninchita alabäpäcuy!”

Carnipa casaray fiestan cangan

⁶ Chaypitanam mayarä achca runacuna rimarimognuy, achca yacu bunrurayla aywagnuy y räyu fiyupa bunrurayla pashtamognuy caynuy nipäcogta:

“¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!

¡Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchinam mandayta galaycurun!

⁷ ¡Lapan shongunchipa cushicru payta alabayculäshun!

Carni casaracunanpag höra chrayamushanam.

Casaracunanpag jipash⁹ listu camaricushanam caycan.

⁸ Chay jipashtam finu linupita, limpiu, chichipaycag röpata jaticunanpag Tayta Diosninchi gosha”.

(Chay finu linu röpaga caycan Jesucristuman yäracogcuna alita rurapacungannuy.)

¶ 19.7 Chay casaracunanpag jipashta Tayta Diosman yäracogcunamanmi Juan tincuycächin.

⁹Angel nimaran: “Escribiy: ‘Cushicaringam Carni casarayman gayachisha cag runacunaga’”. Nircurnam nimaran: “Cay ningacunaga Tayta Dios rasuncag ningancunam caycan”.

¹⁰Chauraga angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. Chaymi nimaran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga Tayta Dios mandanganta ruraglam cä gamnuy y yäracog masiquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuy rurapäcungannuy. ¡Tayta Diosnilanchita adorayga!”

Jesucristo willacunganmi runacunata munayninta gon Tayta Dios musyachinganta willacunanpag.

Yurag caballun logasha runa vincingan

¹¹Chaypitana cielo quichraycagta ricarä. Chaychrümi juc yurag caballu ricacämuran. Logaragninpa jutin caran “Rurananpag ningannuyla rurag” y “Rasunpa cag”. Payga pi maytapis mana chapaypam castigan y guërrata ruraran. ¹²Ñawincuna ninanuyrag chichipaycaran. Umanchru achca corönacunata jatiraran y payla musyangan juti escribiraran.

¹³Yawarman tullpusha röpata jatiraran. Jutinna caran “Diospa willacuynin”. ¹⁴Payta finu linu, yurag y limpiu röpan jatisha cielupita soldäducuna yurag caballun logasha gatiraran. ¹⁵Shiminpita llauchi espäda yargamuran naciuncunata fiyupa castigänapag. Pay mana cuyapaypa mandanga. Üvaspa yacun yargunanpag jarucuna pözuchru jarognuyimi juchayog runacunata fiyupa rabyawan imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi

castiganga. ¹⁶Röpanchru y racu chrancanchru caynuy escribiraran: “Reycuna y munayniyog cagcuna nogapa munaynichrümi caycan y paycunapita nogam mas munayniyog cä”.

¹⁷Chaypitana inti jananchru juc angel ichriraycagta ricarä. Chay angilmi cielo chraupipa lapan päregcunata fiyupa niran: “¡Shapäcamuy, shuntacäpäcuy Tayta Dios camaringan jatun cënata micapäcunayquipag! ¹⁸¡Micapäcunqui nacion mandag reycunapa, soldädupa mandagnincunapa y fuerti runacunapa, caballucunapa y logaragninpa aychancunatam! ¡Uywaycunapa, mana uywaycunapa, tacshapa y jatunpa, lapanpa aychantam micapäcunqui!”

¹⁹Chaychrümi puntacag manchacuy pag fiyu uywa nirag uywata y lapan naciuncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta ricarä. Paycunam shuntacaran caballun logasha caycag runawan y soldäduncunawan pelyananpag. ²⁰Chay manchacuy pag fiyu uywa nirag uywa y lutan willacog präsu charisha caran. Chay willacog milagrucunata chay uywapa ñaupagninchru ruraran. Chaynuypa criyichiran uywapa señalninwan señalasha caycagcunata y pay nirag rurasha iduluta adoragcunata. Chaypitam chay manchacuy pag fiyu uywa nirag y lutan willacog azufriyog nina rupaycagman cawaycagta gaycusha caran. ²¹Y waquinna wañusha caran caballu logaragpa shiminpita yargamog espädawan. Chaycunapa aychancunatam lapan päregcuna sacsagpag micapäcuran.

**Waranga wata cay pachachru
Jesucristo mandananpag cangan**

20 ¹Chaypita ricarä cielupita juc angel wanwanyaycag jatun uchrupa shimimpa llävinta y jatun cadina aptasha yarpaycä-mogta. ²Cay angilmi unay culebra dragunta chariran. Nircurna waranga (1,000) watapa cadinawan wataran. Chay dragunmi Diablupis y Satanaspis caycan. ³Watarcurnam wanwanyaycag uchruman jitar-puran chaychru wichrgaränapag y puertanmanpis señalta chruraran naciunchru runacuna waranga wata engañasha mana cananpag. Chaypitana cachrarisha canga walca tiempo libri cananpag.

⁴Chaypitana mandananpag jamacunacunata ricarä. Chaychrümi juzganapag munayninta chras-quisha cagcuna jamaraycaran. Chaynuypis ricarä Jesucristupa willacuyñinta y Diospa willacuyñinta willacunganpita umanta cuchuywa wañuchisha cagcunata. Paycuna manam adoräpäcuranchu chay manchacuypag fiyu uywa niragta ni chay nirag rurasha iduluta y urcunmanpis ni maquinmanpis señalninta manam chrurachicuran. Paycuna cawarircamur Jesucristuwan waranga watam mandapäcuran. ⁵Ichanga waquin wañusha cagcuna manam cawarimuran. Chaymi caran puntacag cawarimuy. ⁶Cushisham canga puntacagchru cawarimogcuna. Paycunaga carcan Jesucristuman yäracusha cagcunam. Paycunaga yapay wañognuypis nina rupaycagman gaycushachu manam canga. Chaypa truquinga cüracuna Tayta Diosninchi y Jesucristo

mandanganta rurananpag y Jesucristuwan waranga wata mandagmi capäcunga.

**Satanás nina rupaycagman
gaycusha cangan**

⁷Waranga wata pasarcuptinnam präsu caycanganpita Satanás cachrarisha canga. ⁸Chaypitanam intëru naciuncunapa runacunata engañanapag aywanga. Chay intëru naciuncunapa jutin Gog y Magog. Chay naciuncunapa soldäduncunatapis guërrata rurapäcunanpag shuntanga. Chay soldäducunaga lamar cantunchru aguysa achca cangan-nuymi achca caycan.

⁹Chay soldäducunam may chaypapis aywar Tayta Dios cuyangan marcata Jesucristuman yäracog runacunatawan muyuparan. Ichanga cielupita nina ratamuran y lapan soldäducunata ruparan. ¹⁰Chaypitana runacunata engañag Satanás azufriyog nina rupaycagman gaycusha caran. Chaymannam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacogpis gaycusha caran. Chaychrümi pagas junag imaycmapis nacapäcunga.

**Lapan runacunata Tayta
Dios juzganapag cangan**

¹¹Chaypitanam ricarä mandananpag jamacunanta y chaychru jamaraycagta. Chay jamacunan yurag y jatuncaray caran. Paypa ñaupagninpitam cielupis cay pachapis pasaypa illacäcuran. Mananam mas ricacarannachu.

¹²Chaynuypis mandananpag jamacunapa ñaupagninchru wañusha cagcunata jatuntapis tacshatapis ichiripaycagta ricarä. Librucuna quichracasha caran. Chaynuypis juc

libro mas. Chay libro caran “libro de la vida” ningan. Wañusha cagcuna juzgasha caran ima rurangacunapis chay librucunachru escribiranagan tupu. ¹³Lamarcunapis chaychru wañusha cagcunata entregaran. Chaynuy wañushacuna canganpis chaychru caycag wañushacunata entregaran. Lapan juzgasha caran imatapis rurangan tupu. ¹⁴Chaypitana wañushacuna cangan nina rupaycagman jitarpusha caran. Cay nina rupaycagman gaycusha caymi yapay wañuynuy caycan. ¹⁵Chaymanmi libro de la vida ninganchru mana jutin cagcunatapis jitarpuran.

Cay pachapis y cielupis mushog cananpag cangan

21 ¹Unaycag cielupis y unaycag pachapis illacashana captinmi mushog cieluta y mushog pachata ricarä. Lamarpis mananam carannachu. ²Tayta Dios canganpita juc marca mushog Jerusalén yarpaycämogta ricarä. Chay marca camaricusha caran casarananpag shumag röpasha jipash parlangan mösuman aywananpänuymi. ³Y mayarä mandananpag jamacunanpita fiyupa caynuy nimogta: “¡Cananpitaga Dios runacunawanmi caycan! Paycunawanmi canga y paycunam Diosman yäracog runancuna canga. Quiquinmi paycunawan canga paycunapa Diosnin cananpag. ⁴Diospa ñaupag-ninchrüga manam pipis waganganachu. Manam wañuypis, laquicuytis, wagaytis, nanaytis canganachu. Unay cagcunaga mananam cannachu; illacashanam”.

⁵Mandananpag jamacunan-chru caycag niran: “Noga lapan-tapis mushogmanmi ticraycächí”.

Chaynuypis niran: “Escribiy. Chay ningäcunaga rasuncagmi y yäracuy-pämi”.

⁶Nircur nimiran: “Lapanpis cumplishanam caycan. Nogam galaycunan y ushanan caycä. Pipis yacunagcagtaga pucyupita mana ushacaypa cawachicog yacutam upuchishag. Chay yacupitaga pipis manam pägangachu. ⁷Imanuy nacarpis imaycamapis Jesucristuman yäracogcunam herencia-tanuypis chay cawayta chrasquipäcunga. Nogam Diosnin cashag y paycunam wamräcuna canga. ⁸Ichanga nogapita pengacocuna, mana yäracamagcuna, nogata adorämänanpa truquinga jucta imatapis adoragcuna, runamasinta wañuchegcuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y casquicogcuna azufriyog nina rupaycagmanmi gaycusha canga. Chaymi yapay wañuynuy caycan”.

Mushog Jerusalén imanuy cananpag cangan

⁹Ganchrispita ultimucag nacaycunata tasunchru chararag ganchrispita jucnincag angel nogaman shamuran. Y nimiran: “Shamuy Carniwan casarananpag jipashnuy caycagta ricachinapag”. ¹⁰Santu Espiritu ricachimaran altu puntaman angel pushaycämanganta. Chaypitana ricachimaran cielo Tayta Dios canganpita paypa marcan Jerusalén yarpaycämogta.

¹¹Chay marca chichipaycaran Tayta Diospa chipipayninwan. Chichipaynin caran shumag väleg cuyaylapag rumipanuy, jaspe rumi gueshpi chipipangannuy. ¹²Chay marcatam muyureg jatuncaray altu

murälla chapararan. Chay murällam caran chrunca ishca (12) puer-tayog. Cada puertachrümi juc angel caran. Cada puertachrümi chrunca ishca Israel ayllucunapa jutín jucpa cama escribiraran. ¹³Chay puertacuna quimsa caran inti yargamunan läduchru, quimsa caran inti yaycunan läduchru, quimsa caran derëchacag läduchru y quimsa caran izquierda läduchru. ¹⁴Chay marca-chru murällapa cimientunchrümi chrunca ishca rumicuna caran. Cada rumichrümi Carnipa chrunca ishca apostulnínpa jutín jucpa cama escribiraran.

¹⁵Nogawan parlaycag angel örupita rurasha bärán aptasha caycaran chay marcata, puertancunata y murällanta midinanpag. ¹⁶Chay marca cuadrädu caran. Largunpis anchunpis iwäl caran. Chayta angel midiptin chay marca caran ishca waranga ishca pachrac (2,200) kilömetrucuna.^r Largunpis, anchunpis y altunpis iwälmi caran. ¹⁷Chaypitana murällanta midiran. Angel midiptinmi caran ganchris chrunca pichga (75) metrucuna.^s Angel runacunapa midicunanwanmi midiran.

¹⁸Murälla jaspe rumicunawan pergasham caran. Marca pürü örupita caran. Chay örupam lünapanuy ricacag caran. ¹⁹Chay murällapa cimientunpa rumincuna tucuy nirag cuyaylapag rumicunawan adornasha caran.

Punta cagmi jaspe rumiwan caran,

ishca cagmi zafiro rumiwan caran,
quimsa cagmi agata rumiwan caran,
chruscu cagmi esmeralda rumiwan caran,
²⁰pichga cagmi ónice rumiwan caran,
sogta cagmi cornalina rumiwan caran,
ganchris cagmi crisolito rumiwan caran,
pusag cagmi berilo rumiwan caran,
isgun cagmi topacio rumiwan caran,
chrunca cagmi crisoprasa rumiwan caran,
chrunca jucnin cagmi jacinto rumiwan caran
y chrunca ishcaynin cagmi amatista rumiwan caran.

²¹Chrunca ishca puertacuna chrunca ishca perlas cuna caran. Cada puerta ruraran juc perlas-pita. Chay marcapa jatuncag cällinmi pürü örupita rurasha caran. Chay örupam lünapanuy ricacag caran.

²²Chay marcachru templuta manam ricarächu. Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi y Carnim chaychrüga templo caran. ²³Chay marca manam intita ni quillatapis nisitangachu. Chaychru Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga y Carnipa chichipayninmi michërunuy achicyanga. ²⁴Lapan nacion runacuna chay achicyaylawanmi puripäcunga. Lapan

^r21.16 Juan escribinan wichan metruypa midinanpa truquina runacuna midipäcog estadio jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay marca 12,000 estadiucuna canganta. Juc estadio 185 metrunuy caran. Chaymi 12,000 estadioga 2,200 kilömetrunuy caran. ^s21.17 Juan escribinan wichan metruypa midinanpa truquina runacuna midipäcog cuchrush jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay murälla 144 cuchrushcuna canganta. Juc cuchrush 45 centimetrunuy caran. Chaymi 144 cuchrushga 65 metrunuy caran.

naciuncunapa reynincunapis riquésancunata chaymanmi apapäcunga. ²⁵Junagpa puertancunapis imaypis manam wichragangachu. Chaychrüga manam chacay cangachu. ²⁶Chaymanmi naciunpa imaycantapis shumag ali cagtaga apapäcunga. ²⁷Chaymanga juchasapacuna, Diosta adoränanpa truquinga jucta imatapis adoragcuna y casquicogcuna manam yacungachu. Chayman yaycunga Carnipa libro de la vida ninganchru jutincuna escribisha cagcunalam.

22 ¹Chaypitana angel ricachimaran mana ushacaypa cawachicog yacuyog mayuta. Chay yacu pasaypa chipipaycaran y yargaycämuran Tayta Dios y Carni mandanpag jamacunan cagpita. ²Jatuncag cälli chraupinpa chay mayu pasaran. Chay mayupa ishcan cantunpam mana ushacaypa cawachicog yüracuna caran. Chay yüracuna cada quilla wayuran. Watachru chrunca ishcaicuti wayuran. Naciuncunachru runacuna gueshyaptin chay yüracunapa öjancuna jampi caran. ³Chaychrüga Tayta Dios manam pitapis mana alipag ricangachu. Tayta Dios y Carni mandanpag jamacunanmi chay marcachru canga. Dios mandanganta rurag runacuna payta adoräpäcunga. ⁴Paycuna lapanmi Tayta Dioswan cära cära ricanacunga. Paycunapa urcunhrümi Tayta Diospa jutin escribiranga. ⁵Chaychrüga chacay mananam cangachu. Chaychru cagcunaga manam michëruta ni intita nisitangachu. Chaychrüga Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga. Chaychrümi paycuna imaycmapis mandapäcunga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶Angel nimiran: “Cay lapan escribingayquicuna rasunpam y

yüracunayquipämi. Tayta Diosmi willacognincunata musyachin imata ninanpäpis. Paymi angilninta cachramusha ima pasanapäna cagtapis pay mandanganta rurag runacunata musyachinanpag”.

⁷Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä”.

Cay libru chru ima pasanapag cag escribirayanganta cäsucogcunaga cushisham canga.

⁸Noga Juanmi ricashcä y mayashcä chaycunata. Ricaycur y mayaycur ricachimag angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. ⁹Ichanga pay nimiran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga cä gamnuypis y willacog masiquicunauypis Tayta Dios mandanganta ruraglam. Chaynuypis cay libru chru escribiranganta cäsucogcunanuylam. ¡Tayta Diosnilanchita adorayga!”

¹⁰Mastapis nimiran: “Cay libru chru ima pasanapag cag escribiraycagcunata ama pacaychu. Naganam tiempo cercaycämunna cumplinanpag. ¹¹Juchäcog runacunaga juchäcur cawacuchun. Millanaypag mana alita ruragcunaga mana alita rurar cawacuchun. Ali rurag runacunaga alita rurar cawacuchun. Dioslapag cagcunaga Dioslapag cawacuchun”.

¹²Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä. Premiuta apacurcur aywaycämü runa imatapis ruranganta ricaycur gonäpämi. ¹³Nogam galaycunan y ushanan caycä”.

¹⁴Cushisham canga röpan limpiu cananpag tagshacognuypis mana juchäcur cawagcuna. Chaynuy cawar paycunaga mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuynintam micapäcunga y marcaman puertapam yaycapäcunga. ¹⁵Ichanga pasaypa

mana ali ruragcuna, brüjucuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, runamasinta wañuchegcuna, iduluta adoragcuna y runamasinta engañayta yachracasha cagcuna puncuchrümi quédanga.

¹⁶“Noga Jesusmi angilñita cachramushcä nogaman yäracamag shuntacagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa ayllunmi cä. Chipipaycag warag estrëllanuyimi caycä”.

¹⁷Santu Espíritu y Carniwan casarananpag jipashnuy caycagpis nin: “¡Shamuy!” Mayagcunapis nichun: “¡Shamuy!” Yacunagcäga y upuyta munagcäga mana ushacaypa cawachicog yacuta upunanpag shamuchun. Chaypita pipis manam pägan-gachu.

¹⁸Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycanganta mayagcunata ni: Pipis cay escribiraycanganman ima yarpaylatapis yapagcagtaga cay libruchru escribiraycangan nacaycunawan castigasha cananpag cagman Tayta Dios yapanga. ¹⁹Pipis cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycagpita juc yarpaylatapis jorguptinga Tayta Dios payta jorgunga cay libruchru escribiraycangan cawachicog yürapita mana micunanpag y Tayta Diospa marcanchru mana cawanapag.

²⁰Cay lapanta willacogmi nin: “Nogaga shamunäpänam caycä”.

Niptinmi nirä: “Amén. ¡Shamuyna, Señor Jesús!”

²¹Señor Jesús lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SASA CAG PALABRACUNATA TANTIYANAPAG

Abraham

Abraham Tayta Diosninchi acrangam runam caran. Paypa Saram warmin caran. Chachayangancama paycunapa wamracuna manam caranchu. Chaynuy carcaptinpis Tayta Diosninchi niran “Wamrayquipita miragcunam yupaytapis mana atipäna canga”. Chaynuy niptinmi Abrahamga auquinna caycarpis criyiran Tayta Dios promitingannuyta cumplinanpag canganta. Chaypitana wamran Isaac yuriran. Chaynuy pam Abrahampa wamrancuna miraran juc naciuncama. Paycunam Israel runacuna caycan. Abrahampita masta musyanayquipag liyinqi Génesis capítulo 12-pita asta capítulo 25-cama. (Hechos 7.2-8; Romanos 4.1-22)

Adulterio

Adulterio ninan warmipis olgupis majayog caycar jucwan canganmi. (San Mateo 5.27-28; Romanos 13.13)

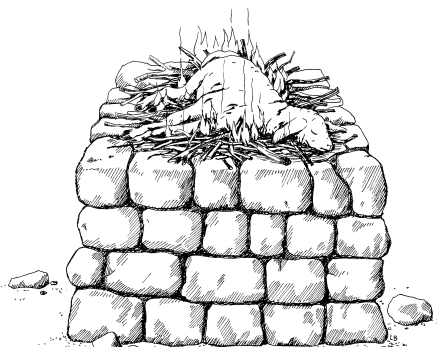
Agripa

Agripa ishca y runapa jutinmi caran. Puntata Agripa apóstol Santiaguta wañuchiran y apóstol Pedruta carcilman wichrgachiran (Hechos 12). Jucag Agripaga puntacag Agripapa wamran caran. “Calcis” ningan tacshala provinciachru mandag rey caran. Chaypitana mas juc provinciacunachrupis mandag rey caran. Apóstol Pablo

Jesucristupa ali willacuyninta Agripatawan gobernador Festuta willaparan. Agripapita masta musyanayquipag liyinqi Hechos capítulo 25-pita asta capítulo 26-cama y ricay Herodispita niycanganta.

Altar

Altarga manam pulpituchu. Altarcunaga rumiwan pergasham caran, guerupita ruraycur janampa rurinpa broncita lagapasham caran o örupita rurasham caran. Altar jananchrúmi cüracuna uywacunata pishtaycur rupachipäcog Tayta Diosta agradecicunapag y juchanpita runa perdunasha cananpag. Templo rurinchru örupita rurasha tacsha altarpis caran. Chay jananchrúmi cüracuna incien-suta rupachipäcog. Tayta Diosman mana yäracog runacunapis altarta rurapäcogmi iduluncunapag imatapis rupachipäcunapag. Altarpita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.1-8; 30.1-10; 38.1-7; Deuteronomio 27.5-6; 2 Reyes 16.10-16; 2 Crónicas 4.1.



Angel

Angilga juc espiritum. Angel ninanga griego rimaychru “willacog” ninanmi. Wamracuna manam runacuna yarpangannuychu wañur angilman ticran. Angilcunata Tayta Diosmi camaran cay pachata manarag camar. Paycuna imaypis manam wañunchu. Paycuna Tayta Diosninchitam alabarcan y Tayta Dios mandangantam imaypis ruran.

Apóstol

Apóstol ninanga griego rimaychru “cachrag” ninanmi. Jesús chrunca ishca (12) runacunata apostulnin cananpag acrarán. Pay apostulnincunatam cachraran Diospa ali willacuy-ninta willacärinanpag. Apostulcunapa jutincunata musyanayquipag liyinqui San Lucas 6.13-16. Jesucristo wañunganpita cawarircamurmi Pablutapis apostulnin cananpag chruraran.

Arca

Arcaga guerupita rurasha jatun caray büquim caran. Noëta Tayta

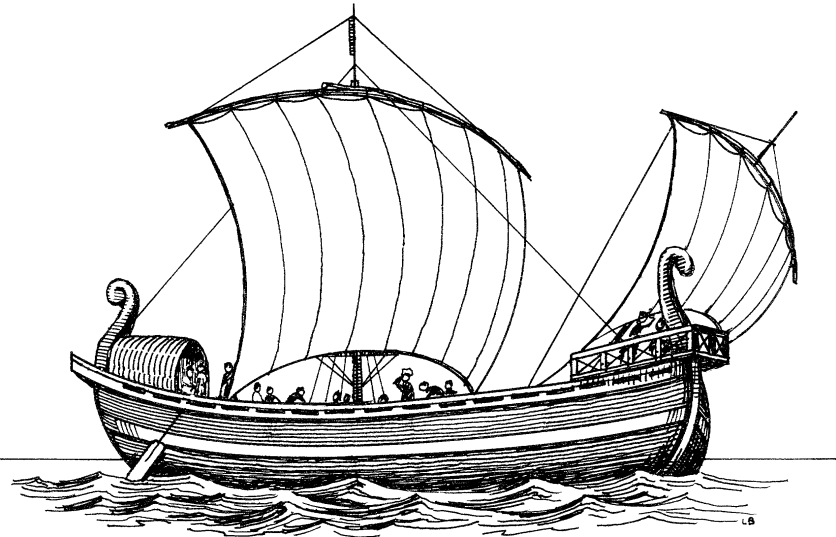
Diosninchí chay arcata rurananpag niran. Noé diluviu captin chay arcamanmi lapan casta uywacunata salvacunanpag gaycuran. Chaychrümi warmin, olgu wamrancuna y lumchuynincunapis salvacuran. Chay arcapita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 6.9—9.17.

Artemisa

Artemisa juc idulupa jutinmi caran. Unayga waquin runacuna yarpäpácuran Artemisa dios canganta. Latín rimaychrüga Artemisata nipäcun Diana. Éfeso marcachru jatun templo Artemisapag caran. (Hechos 19.23-41)

Büqui

Büqui tablapita jatun caray batya rurasha niragmi caran. Büqui lamar jananchru purinalanpämi caycan. Chaywanmi lamarchru o jatusag laginacunachru pescacäreg y juc läduchru lamar cantunchru marca-cunaman aywapäcog. Unayga büquipa motornin manam caranchu. Unayga büquicuna cruztanuy



gueruta quiraycur tēlata chruran-galanwanmi wayra pūcaptin pureg. (San Lucas 8.22-25; Hechos 27.17)

Camello

Camelloga llama niragmi. Ichanga llamapitaga mas jatun-caraymi. Camellucunataga runacuna uywapäcun cargacärinapag, logacärinapag y millwancunatapis puchcapäcunanpag. Juc camello apan ishçay mula apanan cargatam. Camellupa millwan-pitam Juan Bautista röpan caran. (San Mateo 3.4; San Marcos 10.25)

Celote

Celote nipäcun waquin Israel runacunatam. Paycunam romänu runacunapa contran sharcur romänu autoridäcunata Israel naciunpita garguyta munapäcunan. Cay runacunam Israel marcachru romänu autoridäcunata asta wañuchiya munapäcunan. Jesucristupa apostulnin Simonga Celote runam caran. (“Celote” jutiyoq Simonpag Jesucristupa apostulnin Simón Pedrupächu manam niycan.) (San Lucas 6.15)

Cepo

Cepo ishçay lasag racta chraqui tupuyta uchrcusha tablacunam caran. Chaymanmi prësucunapa chraquinta amuchipäcog. (Hechos 16.24)

Circuncion

“Circuncion” olgu runacuna ishpacunanpa punta gara chaparagta cuchuyta caycan. Israel runacuna Tayta Dios ningannuy chaynuy rurachicäreg. Wamran olgu yuriptin pusag junagniyog captinnaga circuncidächipäcog. Israel runacunaga

cananpis chaynuylam rurachicurcan. Chaypita masta musyanay-quipag liyinqui Génesis 17.9-14; 1 Corintios 7.18-20; Colosenses 2.11.

Cristo

Cristo “Tayta Dios cachramungan salvador” ninanmi. Cristutam Tayta Dios cachramuran juchanpita runata salvananpag. Chaynuypa runa castiguman mana aywananpag. Manaräpis Cristuta Tayta Dios cachramuptin Israel runacuna shuwaräpöcuran pay shamunanpag canganta.

Cruz

Cruz caycan ishçay guerucuna quirasham. Canan wichan fierrupitapis cruzta rurapäcunmi. Jesucristuta guerupita rurasha cruzmanmi wañunanpag crucificäpöcuran. Romachru autoridäcuna juchayog jäpa runacunata y Roma naciunpa contran sharcogcunata cruzmanmi crucificäpöcog wañunanpag. (San Juan 18.32)

Cüra

Cüraga juc runam. Israel cüracunaga templuchru Tayta Dios mandanganta ruragcunam caran. Templo puncu altarchrümi uywacunata rupachipäcog runacunapa juchancunata Tayta Dios



perdunānanpag. Chaynuypis incien-suta templo rurichru rupachir Tayta Diosta rugacāreg. Gueri gueshyapita pipis cuticarcurna cūracunamanrag aywapācog cuticanganta ricananpag. Cūracunaga Aarón ayllulapitam capācuran. (San Marcos 1.44; San Lucas 1.8-10)

Davidpa ayllun

David caran Belén marcapita Israel runam. Paytam Tayta Diosninchichi acrarán Israel naciunchru mandag rey cananpag. Rey Davidpa ayllunpita salvacog Cristo yurinanpāmi Diospa unay willacognincuna escribipācuran. David cawanganpita waranga (1,000) wata pasarcuptin chay willacogcuna ningannuyla Davidpa ayllun Jesucristo yuriran. Paytam “Rey Davidpa ayllun” nipācog. Chaypita masta musyanayquipag liyinqi 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6.

Diablucuna

Diablucunaga Tayta Diosta mana cāsucog angilcunam. Paycunam Satanaspā mandunta rurar runacunata juchata ruraycāchin. Chaynuypis runata gueshyachin, löcuyāchin, chriquinacachin, yarpayninta pantacāchin Tayta Diosninchichi willacuyninta mana tantiyananpag. Satanasmī diablucunapa mandagnin. Masta musyanayquipag ricay Satanaspita niycanganta. (San Mateo 12.43-45; San Marcos 1.23-26)

Diospa willacognin

Diospa willacognin runacunaga y warmicunaga Tayta Diosninchichi acrangun runacunam y warmicunam. Tayta Diosninchichi chay

runacunata y warmicunata acrag paypa willacuyninta willacunanpag. Tayta Diosninchichi willacognin runa caran Moisés, Isaías, Joel, Jeremías y mas waquincuna. (San Marcos 1.2; San Juan 4.37-38; Hechos 3.21)

Discipulo

Discipulo nipācun yachrag runapita yachracog runatam. Jesuswanpis discipulucuna puripācuran pay yachrachingancunata yachracunanpāmi. Paypita yachracusha captinmi “Jesuspa discipulun” nipācun. Chaynuymi Juan Bautistapa y fariseucunapapis discipuluncuna caran. (San Mateo 4.19; 9.14)

Emperador César

Emperador César Roma naciunchru pasaypa munayniyog rey caran. Chay wichan Roma naciunchru achca naciuncuna caran. Emperador César chay naciuncunapa reynincunata mandaran. Achca emperadurcuna “César” jutiyog caran. Jesucristo yuringan wichan emperador caycaran Augusto César. Juan Bautista willacunan wichan emperador caycaran Tiberio César. Pablo willacungan wichan emperador caycaran Claudio César. (San Mateo 22.15-22; San Juan 19.12)

Faraón

Faraón manam runapa jutinchu caran sinöga Egipto naciunpa mandagninmi caran. Juc faraón wañuypin juc runana mandag yaycuptin faraón nipācog. Egipto naciunchru quimsa waranga (3,000) wata faraoncuna mandapācuran. (Hechos 7.9-29; 9.17)

Fariseo

Fariseo runacunaga Moisés escribigan leycunata lapanta shumag yachrapäcog y cumlipäcog. Chaynuypis Israel runacunapa costumbrincunata cumlipäcog. Jesucristo cay pachachru cawanan wichanmi waquin Israel runacuna caran fariseo runacuna. (San Mateo 16.1, 6, 11-12)

Félix

Félix Juc runapa jutinmi caran. Pay Roma naciunpitam caran. Romachru emperador Claudio Judea provinciachru mandag cananpag Felixta chruraran. Apóstol Pablo juchaynag canganta tantiyarpis Félix wichrgarächiran pägananta munar. (Hechos 23.24; 24.2-27)

Griego rimay

Griego rimay juc casta rimaymi caran. Apóstol Pablo purinan wichanmi griego rimayta achca naciunchru rimapäcog. Chaynuycaptinmi Mushog Testamentuta griego rimaychru escribipäcuran. (Hechos 6.1)

Gueri gueshya

Gueri gueshya fiyu gueshyam caran. Gueri gueshyapag jampi manam caranchu. Jesús cay pachachru cawanan wichan gueri gueshyawan gueshyaycagcunaga manam marcamanpis yaycogchu, ni runacuna paycunata manam yatay-lapis yataycäregchu. Gueri gueshyapita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 13.1—14.32. (San Marcos 1.40-43)

Hebreo rimay

Hebreo rimay juc casta rimaymi caran. Cay rimay unay Israel

runacunapa rimayninmi. Chaymi chay rimaychru Unaycag Testamentuta escribipäcuran. Jesucristo cawanan wichanga manam hebreo rimaylatachu rimapäcog; rimapäcog arameo y griego rimaytapis. Cananpis Israel naciunchru hebreo rimaytam rimapäcun. (Hechos 6.1; 21.40)

Herodes

Jesucristo yuringan wichanmi Israel naciunchru Herodes mandag rey caran (San Mateo 2). Rey cananpämi emperador César payta chruraran. Herodes wañuruptinmam wamran Antipas mandag caran Galilea y Perea provinciachru. Herodes casta captinmi paytapis Herodes nipäcog. Antipasmí Juan Bautistapa umanta roguchiran (San Mateo 14.1-12). Chaynuymi Israel autoridäcuna Jesucristuta wañuchinanpag chariptin Herodispa ñaupagninmanmi Piläto apachiran (San Lucas 23.6-12).

Chaynuypis puntacag Herodispa willcan Agripa mandag rey cananpag yaycuran. Paytapis Herodes casta captinmi Herodes nipäcog. Paymi Jesucristupa apostulnin Santiaguta wañuchiran. Apóstol Pedrutapis wañuchiyta munarmi carcilman wichrgachiran (Hechos 12.1-19). Agripa cag Herodismi wañuran curu ushaypa (Hechos 12.20-23).

Agripa jutiyog Herodes wañuptinmi mandag cananpag wamran yaycuran. Paypa jutinpis Agripam caran. Apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta Agripatawan gobernador Festuta willaparan. Paypita masta musyanayquipag ricay Agripapita niycanganta.

İdulo

İdulucunaga örüpita guellaypita rumipita o guerupita runa o uywa nirag rurashacunam. Tayta Diosnin-chita rugacunanpa truquina achcag runacuna idulucunatam rugacäreg. Chay runacuna yarpäpäcuran chay idulupag uywata pishtarcur chrurapaptin mas yanapänanpag canganta. Chaymi chay aychata chay runacuna waquinta iduluta chrurapäpäcog y waquintana quiquincuna micapäcog. (Hechos 7.41; 1 Corintios 8.1)

Impuesto cobrag

Jesucristo cawanan wichan Israel runacuna Roma naciunpa munaynin-chrümi caran. Chaymi Roma autori-däcuna Israel runacunata chruraran marcamasincunata impuestuta cobranpag. Achca impuesto cobragcuna malag capäcuran. Chaymi runacuna impuesto cobragcunata “juchasapa runa” nipäcog. Discipulun cananpag Jesucristo manarag gayaptin Mateupis impuesto cobragmi caran. (San Mateo 9.9; San Lucas 15.1)

Incienso

Incienso shumag asyag jachracuna agashaman aceite gaycusham. Chaytam Jesús yuriruptin esträllacuna napita musyag runacuna goycuran. Chaynuypis chaytam shanshaman gaycun shumag asyaynin mashtacänanpag.

Isla

Islaga lamar chraupinchru jatun chaqui jircam. Waquin islacuna-chrüga marcacunapis caycanmi. Chaynuy cangan islacunamanmi apóstol Pablo büquiwan chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunanpag.

Israel runacuna

Israel runacunaga Abrahampa willcan Jacobpita miragcunam caycan. Jacobpa jucag jutinmi caran “Israel”. Chaymi paypita miragcunaga Israel runacuna caycan. Jesucristupis Israel runam caran. Israel runacunapita masta musyanay-quipag ricay Abrahampita niycanganta. (Hechos 10.28; Romanos 3.2)

Jäpa runacuna

Jäpa runacuna nipäcun chay marcachru mana yurisha captin o juc marcapita aywaycamur chaychru tiyaptin.

Jesucristo

Jesucristo jutega ishca y palabracuna tincucasham caycan. Chay palabracunaga “Jesús” y “Cristo”. Cristoga manam jutichu caran, sinöga “Tayta Dios cachramungan salvador” ninanmi. Jesusmi ichanga jutin caran. “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. Jesuspa maman y taytan chay jutita angilcuna ningannuy lam payta jutinta chruraparan. Cristupita masta musyanayquipag ricay Cristupita niycanganta. (San Mateo 1.21, 25; San Lucas 1.31; 2.21)

Levadüraynag tanta micunan fiesta

Levadüraynag tantata levadürawanchu manam ruram. Jesús cawanan wichan Levadüraynag tanta micunan fiesta y Pascua fiesta juc fiestalaman juclachasha caran. Chay fiestachrümi levadüraynagla tantata micapäcog. Chay fiestata pusag junagcamam rurapäcog. Chaynuy micupäcog Egipto naciunpita aylluncunata Tayta Dios

unay jorgamunganta yarpäpäcurmi. Chay fiestapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.14-20 y ricay Pascua fiestapita niycanganta. (San Lucas 22.1)

Manä

Manä micuy caran yurag tacshala runtu tamya nirag. Chay micuytaga chunyang chaqui jircachru Israel runacunata Tayta Dios camariparan Egiptupita Moisés pushacuptinmi. Israel runacunaga chruscu chrunca (40) wata chay micuyta micapäcuran. Manä micuy-pita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 16; Números 11.4-9. (San Juan 6.31)

Mirra

Mirraga Arabiachru wiñag yürapa weguin caycan. Shumag asyag caycan. Chay mirrata Jesús yuriptin estrëllacunapita musyag runacuna goycäiran. Jesús crucificasha car wañusha cuerpunmanpis mirrata gaycapäpöcuran.

Moisés escribigan leycuna

Moisés escribigan leycunaga Tayta Diosninchipa mandamientuncunam y leynincunam. Chayta Sinaí puntachrümi Tayta Diospita Moisés chrasquiran. Chaynuypis achca leycunata escribinanpag payta tantiyachiran. Moisés escribigan librucuna caycan Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. Chay librucunachrümi Tayta Diospa mandamientuncuna y leynincuna escribiraycan.

Mushog conträtö

Conträtöga ishçag runacuna imatapis rurananpag parlapäcunganmi. Runacuna rurangannuy

Tayta Dios conträtuta ruraran Abrahamwan y paypita miragcunawan. Mushog cag conträtutanam Tayta Dios ruraran runacunata salvananpag Jesucristuta cachramur. Runacunawan Tayta Dios rurangan conträtucuna imanuy cangan-tapis musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 3; Hebreos 8.10-12.

Ñäpus

Ñäpusga juc jachram. Israel marcachru ñäpuspa yüran caran asta pichga metro altucama. Cay marcanchichru mana aläpa altuchu. Chaynuy captinpis pishgucuna chaychru gueshtanta rurán o chaychru ichriran. Israel marcachru ñäpuspa murunta agarcur micuyninman gaycapäcog. Cay marcanchichruga pishgucunala micapäcun.

Olivu

Olivu juc yüram caycan. Chay yürata aläpa altu mana cananpag wiñangan tupu puntanta rogupäcog. Olivu wiñan mana aläpa gasag ni aläpa acag jircachrümi. Plantanganpita chrunca pichga watatarämi wayun. Chay wayuyninpa jutín aceitunas. Chaypitanam “aceite de oliva” ninganta rurapäcun o pogungancama ushmararcachir micapäcog.

Pascua

Pascua ningan fiesta manam Navi-dächu, sinöga Israel runacunapa fiestanmi. Chay fiestata cada wata Jerusalenchru Israel runacuna rurapäcog Egipto naciunpita Tayta Dios jorgamunganta yarpäpöcuran Tayta Dios Egipto naciunpa pasar Egipto runacunapa guechpa cag olgu wamrancunata wañuchinganpitam. Jesús cawanan

wichan Pascua fiesta y Levadü-raynag tanta micunan fiesta juc fiestalaman juclachasha caran. Cay fiestata rurapäcog waquin watacuna marzo quilla ushananchru y waquin watacuna abril quilla galaycunanchru. Pascua fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28; Deuteronomio 16.1-8. (San Marcos 14.12; 1 Corintios 5.7)

Pentecostés fiesta

Pentecostés ningan fiestata ruran Pascua fiesta ushanganpita pichga chrunca (50) junagtarämi. Chay fiestata rurapäcog mayo quilla ushaymi. Chay fiestata rurapäcog cosëchan canganpita Tayta Diosninchita agradicurmi. Cay fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Levítico 23.15-16; Deuteronomio 16.9-12. Moisés escribigan librucunachru Pentecostés fiestapa jutin caycan “Semänacunapa fiestan”. (Hechos 2.1-4)

Poncio Piläto

Poncio Pilätoga Judea provinciachrümi mandag caran. Chaychru mandag cananpämi Romachru mandag emperador chruraran. Chaychru mandag carmi munayniyog caran emperadurpa contran pitapis sharcogcunata wañuchinanpag. Wañuchinanpag munayniyog captinmi Israel autoridäcuna Pilätumanrag Jesucristuta aparan Roma soldäducuna crucificaypa wañuchinanpag. Chaymi Jesucristo juchaynag captinpis Israel autoridäcuna nipäcungannuyula soldäducuna crucificaran. (Hechos 4.27)

Porcio Festo

Festoga Judea provinciachru mandagmi caran. Paytam Romachru

emperador Claudio Felixpa truquin chruraran mandag cananpag. Apóstol Pablo rugacungannuy Festo Romaman payta apachiran chaychru emperador juzganapag. (Hechos 24.27; 25.12)

Roma

Roma caran jatun marca Roma naciunpa capitalnini. Roma Italiachru caran. Romachru tiyag emperador achca naciuncunatam munayninchru charararan. Israel naciuntapis munayninchru chararan. Chaymi Roma runacunata Israel runacuna chiquiran. Romapita masta musyanayquipag ricay emperadurpita niycanganta. (San Juan 11.48; Hechos 22.25)

Sábado jamay junag

Tayta Diosninchu cay pachata y chaychru cagta lapanta camayta usharcur juc junag jamaran. Chay junag sábado caran. Cay junagchru pipis mana arunanpag niran; arunanpa truquina Tayta Diosninchita adoränanpag. Chaymi Israel runacuna chay junagchrüga ni ima aruytapis arupäcogchu. Sábado jamay junagchru runacunata Jesús cuticächiptinmi waquin runacuna rabyacärriran “Jesús aruyan” nir. Sábado jamay junagpita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 20.8-11; San Lucas 6.1-11; Colosenses 2.16-17. (San Juan 5.9-10)

Saduceo runa

Jesús cay pachachru cawanan wichanmi waquin runacuna yarpäpäcog Moisés escribiganacunala Diospa yachrachicuynin canganta. Chay runacunatam “saduceo”

nipäcog. Paycuna manam criyiranchu runacuna wañunganpita cawarimunapag canganta, alman canganta ni angilcuna canganta. Saduceucuna rícu cag runacunalam caran. Saduceo runacunapita masta musyanayquipag liyinqui San Lucas 20.27-40.

Samaria runa

Samaria runacunaga Samaria provinciachru tiyag runacunam. Chay provincia caran Israel naciunpa chraupinchrümi. Israel runacuna Jerusalenchru Diosta adoränanpag niptinpis Samaria runacunaga nipäcuran Samariachru caycag Gerizim jircachrúrag Tayta Diosta adoränanpag canganta. Paycunaga Israel runacunapita jucnuymi yarpäpäcog. Chaynuy yarparmi Israel runacunawan chriquinacäriran. (San Juan 4.9, 20)

Satanás

Satanasga diablucunapa mandagninmi. Satanasga juclaylam. Tayta Diosta fiyupam chriquin. Juiciu finalchrümi Satanasta Tayta Diosninchi infiernuman gaycunga imaycamapis chaychru rupar nacanapag. Satanaspa waquin jutincuna “Diablo” y “Beelzebú”. Imata rurangantapis musyanayquipag ricay diablupita niycanganta. (San Marcos 1.13; Hechos 13.10; 2 Corintios 4.4)

Sepultüra

Jesús cay pachachru cawanan wichan runacuna chagata wasitanuy uchrcupäcog. Rurinchrüna ishca y quimsa cuartucunatanuy uchrcupäcog. Chaynuy

uchrcushatam “sepultüra” nipäcun. Chay sepultüramanmi waquin runacuna cuerpunta pampapäcog. Sepultüra yacunata chapapäcog jatun caray rumiwan. Chaynuy sepultüramanmi Jesucristupa ayantapis chrurapäcuran. (San Marcos 15.46; San Juan 11.38)

Shuntacänan wasi

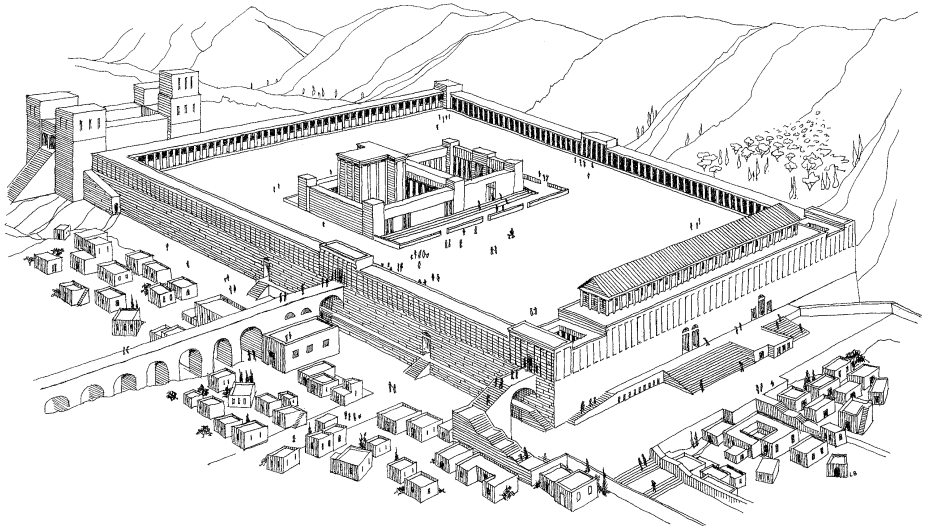
Maychrüpis Israel runacuna tiyanganchrüga jatun wasita sharcachipäcog. Chay wasi caran Moisés escribengan leycunata yachrachinanpag, Israel runacuna imapitapis arregluta rurananpag y wamracunapa escuelan cananpag. Chay wasimanmi shuntacäpäcog imapitapis parlanacärinanpag. Chay wasitam castellano rimaychru “sinagoga” nipäcun. (San Marcos 1.21; San Juan 9.34; Hechos 15.21)

Tabernäculo

Tabernäculo ninanga tolducunawan ashuchinala templo rurasham caran. Unay Israel runacuna juc läduman aywarga tabernäculutapis pascari aywanganpa apapäcog. Maymanpis chrayanganchrüna sharcachipäcog Tayta Diosninchita adoräpäcunanpag. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40. (Hechos 7.44)

Tayta Dios escribichingan

Tayta Diospa willacognincunam y waquin runacuna escribipäcuran pay ningancunata. Chaynuy escribinanpag Santu Espiritum tantiyachiran. Chaytanam “Tayta Dios escribichingan” ninchi. Chay escribichingancunam Biblia. (2 Timoteo 3.16; 2 San Pedro 1.20-21)



Templo

Tayta Diosta adoräpäcunanpämi Israel runacuna jatuncaray wasita sharcachipäcuran. Chay jatun wasitam “templo” nipäcuran. Chay templo caran Jerusalenlächrümi. Waquin marcacunachrüga Israel runacuna Tayta Diosta alabaran shuntacänan wasicunachrümi. Chay templo jatusag rumicunawan muyureg pergasham caran. Templo ñaupagninchru caran jatun pläzanuy pampa. Templo rurimanga cüracunalam yaycapäcog inciensuta rupachipäcunanpag. Mas ruri cag cuartumanga watachru juc cutilam cüracunapa mas mandagnin yaycog. Waquin runacunaga templo

ruriman manam yaycapäcogchu. Templo rurichru shuntacäpücunanpa truquinga ñaupagninchru cag pampalamanmi shuntacäpäcog Tayta Diosta alabäpücunanpag. (San Mateo 21.12; 24.1; San Juan 2.20; Hechos 2.46)

Trono

Tronoga mandag reypa jamacunanmi. Jamarangan tronupitam reycuna munayninchru chararangan marcacunata mandan. Tayta Diosninchi lapanpag imaycapäpis munayniyog carmi tronunchru jamarayan lapantapis mandananpag. Chay tronoga caycan cieluchrümi. (Apocalipsis 4.2-6)

YACHRACHICUY TEXTUCUNA

Tayta Diospita masta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Marcos 12.29-30	Hebreos 4.13; 10.30-31
San Juan 4.23-24	Santiago 1.17
Hechos 14.14-17; 17.22-31	1 San Pedro 1.14-17
Romanos 1.18-23; 11.33-36	1 San Juan 1.5; 4.7-12, 16
1 Corintios 8.4-6	San Judas 24-25
2 Corintios 1.3	Apocalipsis 4.8-11; 15.3-4
1 Timoteo 1.17; 6.15-16	

Jesucristupita masta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 16.13-17	2 Corintios 4.4-6
San Lucas 1.26-38	Gálatas 4.4-5
San Juan 1.1-18; 5.19-29; 6.35-40; 11.25-27; 14.5-11; 17.1-5; 20.26-31	Filipenses 2.5-11
Hechos 3.13-16; 4.10-12	Colosenses 1.15-20; 2.9-10
Romanos 1.3-4	Hebreos 1.1-14
	1 San Juan 2.1-2; 5.20
	Apocalipsis 19.11-16

Tayta Diosninchi cuyacog canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 3.16	2 San Pedro 3.9
Romanos 5.8	1 San Juan 4.9-10

Lapan runapis juchayog canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 3.18-20	Colosenses 3.5-10
Hechos 17.30-31	2 Tesalonicenses 1.7-9
Romanos 3.10-12, 23-24; 5.12; 6.23	1 San Pedro 4.3-5
Gálatas 3.22; 6.7-8	1 San Juan 1.8-10
	Apocalipsis 20.11-15

Tayta Diosninchi perdunäcog canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

Hechos 5.31; 10.43; 26.18	1 Timoteo 1.15-16
Efesios 1.7	Hebreos 10.17-18
Colosenses 1.13-14; 2.13-14	1 San Juan 1.8-10

Salvaciunpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 1.12; 3.15-18, 36; 14.6; 20.31	Romanos 3.21-22; 10.9-10 Gálatas 2.15-16
Hechos 4.12; 16.30-31	Efesios 2.8-9

Tayta Diospa ñaupagninchru mana ushacaypa cawanayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 3.1-16; 5.19-29; 11.25-26; 17.2-3; 20.31	Tito 3.4-7 1 San Juan 5.11-13
Romanos 8.10-17	

Tayta Diosta rugacunayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 6.5-13; 7.7-11; 14.23; 18.19-20	Filipenses 4.6-7 Colosenses 4.2
San Marcos 1.35; 11.24-25	1 Tesalonicenses 5.17
San Lucas 5.16; 6.12; 18.1-8; 21.36	1 Timoteo 2.1-4, 8; 4.4-5 Hebreos 4.16; 10.19-22
San Juan 14.13-14; 15.7; 16.23-24	Santiago 1.5-8; 4.1-3; 5.13-18
Romanos 8.26-27; 12.12	1 San Pedro 4.7
Efesios 6.18	1 San Juan 3.21-22; 5.14-15

Tayta Diosta imata rugacunayquipag canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Lucas 11.1-4; 22.32, 39-45	Filipenses 1.3-5, 9-11
San Juan 17.1-26	Colosenses 1.9-12; 4.3-4
Hechos 4.24-31; 16.25	1 Tesalonicenses 3.9-13
Romanos 1.9-10; 10.1-2; 15.30-33	2 Tesalonicenses 1.11-12; 3.1-2
2 Corintios 12.7-10	Hebreos 5.7; 7.25
Efesios 1.15-20; 3.14-21; 6.19-20	

Laquicur cay textucunata liyinqui:

Romanos 8.18-25, 28-29, 35-37; 12.12	Santiago 1.2-4
2 Corintios 1.3-5; 4.16-18	1 San Pedro 1.3-9; 2.19-23; 5.8-10

Gueshyar cay textucunata liyinqui:

San Mateo 4.23-25; 9.35; 11.2-5	2 Corintios 12.7-10
Hechos 3.1-6; 8.4-8; 19.11-16; 28.8-9	1 Timoteo 5.23 2 Timoteo 4.20
1 Corintios 12.9, 29-30	Santiago 5.14-15

Wañuyta manchar cay textucunata liyinqui:

San Juan 6.38-40; 11.17-27; 14.1-4	Filipenses 1.20-24
Romanos 8.38-39; 14.7-9	1 Tesalonicenses 4.13-18
1 Corintios 15.12-58	Hebreos 2.14-15
2 Corintios 5.1-10	Apocalipsis 14.13; 21.1-4; 22.1-5

Jesucristuta chrasquicusha caycar imanuy cawanayquipag canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 13.34-35	1 Tesalonicenses 5.12-22
Romanos 12.9-13	Tito 2.11-14
Gálatas 5.22-26	Santiago 3.13-18
Efesios 4.25-32	2 San Pedro 1.3-9
Colosenses 3.12-17	

Jucha ima canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

Romanos 1.18-32	Colosenses 3.5-10
1 Corintios 6.9-11	Santiago 4.17
Gálatas 5.19-21	1 San Pedro 4.3
Efesios 5.3-5	1 San Juan 2.15-17; 3.4-5

Tayta Dios munangannuy cawayta mana camäpacur cay textucunata liyinqui:

San Juan 14.16-23	Colosenses 1.11-12
1 Corintios 10.13	1 Tesalonicenses 5.23-24
Efesios 3.20-21	Hebreos 13.5-6
Filipenses 1.6; 4.13	1 San Juan 5.2-5

Jesucristuta chrasquicungayquipita runacuna chriquishuptiqui cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.10-12	2 Corintios 4.8-12; 12.10
San Marcos 13.9-13	Filipenses 1.28-29
San Lucas 12.4-9	2 Tesalonicenses 1.4-8
San Juan 15.18-21; 16.1-4	2 Timoteo 3.10-13
Hechos 5.41	Hebreos 10.32-39; 12.3-4
Romanos 8.35-37; 12.12-14, 17-21	1 San Pedro 3.13-17; 4.12-19
1 Corintios 4.11-13	Apocalipsis 2.10

Jesucristuta chrasquicog masiquiwan shuntacänayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 18.19-20	Colosenses 3.15-17
Hechos 2.41-47	1 Timoteo 4.13
Romanos 12.4-8	Hebreos 10.24-25
Efesios 1.22-23; 4.11-16	

Pipis contrayqui sharcuptin cay textucunata liyinqi:

San Mateo 6.12-15; 18.21-35	Romanos 12.17-21
San Marcos 11.25	Efesios 4.31-32
San Lucas 17.3-4	Colosenses 3.13

Majayog car cay textucunata liyinqi:

San Mateo 5.31-32; 19.3-9	Colosenses 3.18-19
San Lucas 16.18	Tito 2.3-5
Romanos 7.1-3	Hebreos 13.4
1 Corintios 7.1-16	1 San Pedro 3.1-7
Efesios 5.21-33	

Adulterio jucha ruray yarpayniquiman shamuptin cay textucunata liyinqi:

San Mateo 5.27-28	Efesios 5.3
San Juan 8.2-11	Colosenses 3.5-6
Romanos 13.8-10	1 Tesalonicenses 4.1-8
1 Corintios 6.9-20	Hebreos 13.4
Gálatas 5.19	San Judas 7

Wamrayog car cay textucunata liyinqi:

Efesios 6.1-4	1 Timoteo 3.4-5
Colosenses 3.20-21	

Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Mateo 15.3-6	Colosenses 3.20
Efesios 6.1-3	1 Timoteo 5.4-8

Muchruchru cagcunata yanapänayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Mateo 7.12; 25.31-46	Gálatas 6.9-10
San Lucas 3.10-11; 6.38	Filipenses 4.14-19
Hechos 11.27-30	Hebreos 10.24; 13.1-3, 16
1 Corintios 10.24	Santiago 1.27; 2.15-16
2 Corintios 8.1-15; 9.1-15	1 San Juan 3.16-18

Jucha ruray yarpayniquiman shamuptin cay textucunata liyinqi:

San Mateo 6.13; 26.41	Hebreos 2.17-18; 4.14-16
1 Corintios 10.13	Santiago 1.12-15

Juchata rurasha imasha carga cay textucunata liyinqi:

San Lucas 15.11-24	Santiago 4.7-10
Romanos 6.1-23	1 San Juan 1.9—2.2
Hebreos 12.1-2	Apocalipsis 3.19-20

Pipitapis rabyasha car cay textucunata liyinqui:

Gálatas 5.22-23

Colosenses 3.8; 3.13

Efesios 4.26

Santiago 1.19-20

Mana alabacunayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.5

Efesios 4.2

San Lucas 14.7-11; 18.9-14

Colosenses 3.12-13

Romanos 12.16

Santiago 4.6, 13-16

1 Corintios 4.7

1 San Pedro 5.5-7

2 Corintios 10.17-18

Disparaticunata mana parlanayquipag cay textucunata liyinqui:

Efesios 4.29; 5.4

1 Timoteo 4.12

Filipenses 4.8

Santiago 1.26; 3.9-10

Colosenses 3.8

Mana casquicunayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 8.44

1 San Pedro 3.10

Efesios 4.25

Apocalipsis 21.8; 22.15

Colosenses 3.9

Mana upyanayquipag cay textucunata liyinqui:

Romanos 13.13

1 Timoteo 3.1-3

1 Corintios 5.9-11; 6.9-10

Tito 1.7

Gálatas 5.19-21

1 San Pedro 4.3-5

Efesios 5.18

Ricu caylapag yarpachacurga cay textucunata liyinqui:

San Mateo 6.19-21, 24-34

1 Timoteo 6.6-10, 17-19

San Lucas 12.13-21, 32-34

Hebreos 13.5-6

Hechos 20.35

İdulucunata mana adoränayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 4.10

Gálatas 5.19-21

Hechos 17.22-30

1 Tesalonicenses 1.9-10

1 Corintios 5.10-11; 6.9-11;

1 San Juan 5.21

8.1-13; 10.7

Apocalipsis 21.8; 22.15

2 Corintios 6.14-18

Autoridacunata y pastorcunata respitanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 22.15-22

Tito 3.1-2

Romanos 13.1-7

Hebreos 13.17

1 Timoteo 2.1-4

1 San Pedro 2.13-17

Satanasta o diablucunata manchacur cay textucunata liyinqi:

San Mateo 4.1-11; 6.13

San Lucas 22.31-32

San Juan 17.14-19

Romanos 16.19-20

1 Corintios 16.13

2 Corintios 12.7-10

Efesios 3.20-21; 6.10-18

1 Tesalonicenses 3.5-8

2 Tesalonicenses 3.3

Santiago 4.7-8

1 San Pedro 5.8-11

1 San Juan 4.4

Apocalipsis 12.7-12

WARAN WARAN LIYINAYQUIPAG TANTYACHICUY

Tayta Diosninchi escribichinganta shumag yachracunayquipäga alim canga waran waran liyiptiqui. Ura laduchru escribiraycan cada junag maypita maycama liyinayquipäpis. Waran waran escribirangannuy liyirga watachru lapantam liyiya ushanquipag.

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Enero
	1	San Mateo 1.1—2.12
	2	San Mateo 2.13—3.6
	3	San Mateo 3.7—4.11
	4	San Mateo 4.12-25
	5	San Mateo 5.1-26
	6	San Mateo 5.27-48
	7	San Mateo 6.1-24
	8	San Mateo 6.25—7.14
	9	San Mateo 7.15-29
	10	San Mateo 8.1-17
	11	San Mateo 8.18-34
	12	San Mateo 9.1-17
	13	San Mateo 9.18-38
	14	San Mateo 10.1-23
	15	San Mateo 10.24—11.6
	16	San Mateo 11.7-30
	17	San Mateo 12.1-21
	18	San Mateo 12.22-45
	19	San Mateo 12.46—13.23
	20	San Mateo 13.24-46
	21	San Mateo 13.47—14.12
	22	San Mateo 14.13-36
	23	San Mateo 15.1-28
	24	San Mateo 15.29—16.12
	25	San Mateo 16.13—17.9
	26	San Mateo 17.10-27
	27	San Mateo 18.1-22
	28	San Mateo 18.23—19.12
	29	San Mateo 19.13-30
	30	San Mateo 20.1-28
	31	San Mateo 20.29—21.22

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Febrero
	1	San Mateo 21.23-46
	2	San Mateo 22.1-33
	3	San Mateo 22.34—23.12
	4	San Mateo 23.13-39
	5	San Mateo 24.1-28
	6	San Mateo 24.29-51
	7	San Mateo 25.1-30
	8	San Mateo 25.31—26.13
	9	San Mateo 26.14-46
	10	San Mateo 26.47-68
	11	San Mateo 26.69—27.14
	12	San Mateo 27.15-31
	13	San Mateo 27.32-66
	14	San Mateo 28.1-20
	15	San Marcos 1.1-28
	16	San Marcos 1.29—2.12
	17	San Marcos 2.13—3.6
	18	San Marcos 3.7-30
	19	San Marcos 3.31—4.25
	20	San Marcos 4.26—5.20
	21	San Marcos 5.21-43
	22	San Marcos 6.1-29
	23	San Marcos 6.30-56
	24	San Marcos 7.1-23
	25	San Marcos 7.24—8.10
	26	San Marcos 8.11—9.1
	27	San Marcos 9.2-29
	28	San Marcos 9.30—10.12

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Marzo
	1	San Marcos 10.13-31
	2	San Marcos 10.32-52
	3	San Marcos 11.1-26
	4	San Marcos 11.27—12.17
	5	San Marcos 12.18-37
	6	San Marcos 12.38—13.13
	7	San Marcos 13.14-37
	8	San Marcos 14.1-21
	9	San Marcos 14.22-52
	10	San Marcos 14.53-72
	11	San Marcos 15.1-47
	12	San Marcos 16.1-20
	13	San Lucas 1.1-25
	14	San Lucas 1.26-56
	15	San Lucas 1.57-80
	16	San Lucas 2.1-35
	17	San Lucas 2.36-52
	18	San Lucas 3.1-22
	19	San Lucas 3.23-38
	20	San Lucas 4.1-30
	21	San Lucas 4.31—5.11
	22	San Lucas 5.12-28
	23	San Lucas 5.29—6.11
	24	San Lucas 6.12-38
	25	San Lucas 6.39—7.10
	26	San Lucas 7.11-35
	27	San Lucas 7.36—8.3
	28	San Lucas 8.4-21
	29	San Lucas 8.22-39
	30	San Lucas 8.40—9.6
	31	San Lucas 9.7-27

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Abril
	1	San Lucas 9.28-50
	2	San Lucas 9.51—10.12
	3	San Lucas 10.13-37
	4	San Lucas 10.38—11.13
	5	San Lucas 11.14-36
	6	San Lucas 11.37—12.7
	7	San Lucas 12.8-34
	8	San Lucas 12.35-59
	9	San Lucas 13.1-21
	10	San Lucas 13.22—14.6
	11	San Lucas 14.7-35
	12	San Lucas 15.1-32
	13	San Lucas 16.1-18
	14	San Lucas 16.19—17.10
	15	San Lucas 17.11-37
	16	San Lucas 18.1-17
	17	San Lucas 18.18-43
	18	San Lucas 19.1-27
	19	San Lucas 19.28-48
	20	San Lucas 20.1-26
	21	San Lucas 20.27-47
	22	San Lucas 21.1-28
	23	San Lucas 21.29—22.13
	24	San Lucas 22.14-34
	25	San Lucas 22.35-53
	26	San Lucas 22.54—23.12
	27	San Lucas 23.13-43
	28	San Lucas 23.44—24.12
	29	San Lucas 24.13-53
	30	San Juan 1.1-28

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Mayo
	1	San Juan 1.29-51
	2	San Juan 2.1-25
	3	San Juan 3.1-21
	4	San Juan 3.22—4.3
	5	San Juan 4.4-42
	6	San Juan 4.43-54
	7	San Juan 5.1-23
	8	San Juan 5.24-47
	9	San Juan 6.1-21
	10	San Juan 6.22-40
	11	San Juan 6.41-71
	12	San Juan 7.1-29
	13	San Juan 7.30-52
	14	San Juan 7.53—8.20
	15	San Juan 8.21-30
	16	San Juan 8.31-59
	17	San Juan 9.1-41
	18	San Juan 10.1-21
	19	San Juan 10.22-42
	20	San Juan 11.1-53
	21	San Juan 11.54—12.19
	22	San Juan 12.20-50
	23	San Juan 13.1-30
	24	San Juan 13.31—14.14
	25	San Juan 14.15-31
	26	San Juan 15.1-27
	27	San Juan 16.1-33
	28	San Juan 17.1-26
	29	San Juan 18.1-24
	30	San Juan 18.25—19.22
	31	San Juan 19.23-42

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Junio
	1	San Juan 20.1-31
	2	San Juan 21.1-25
	3	Hechos 1.1-26
	4	Hechos 2.1-47
	5	Hechos 3.1-26
	6	Hechos 4.1-37
	7	Hechos 5.1-42
	8	Hechos 6.1-15
	9	Hechos 7.1-29
	10	Hechos 7.30-50
	11	Hechos 7.51—8.13
	12	Hechos 8.14-40
	13	Hechos 9.1-25
	14	Hechos 9.26-43
	15	Hechos 10.1-33
	16	Hechos 10.34-48
	17	Hechos 11.1-30
	18	Hechos 12.1-23
	19	Hechos 12.24—13.12
	20	Hechos 13.13-43
	21	Hechos 13.44—14.7
	22	Hechos 14.8-28
	23	Hechos 15.1-35
	24	Hechos 15.36—16.15
	25	Hechos 16.16-40
	26	Hechos 17.1-34
	27	Hechos 18.1-21
	28	Hechos 18.22—19.12
	29	Hechos 19.13-41
	30	Hechos 20.1-38

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Julio
	1	Hechos 21.1-16
	2	Hechos 21.17-36
	3	Hechos 21.37—22.16
	4	Hechos 22.17—23.10
	5	Hechos 23.11-35
	6	Hechos 24.1-27
	7	Hechos 25.1-27
	8	Hechos 26.1-32
	9	Hechos 27.1-20
	10	Hechos 27.21-44
	11	Hechos 28.1-31
	12	Romanos 1.1-17
	13	Romanos 1.18-32
	14	Romanos 2.1-24
	15	Romanos 2.25—3.8
	16	Romanos 3.9-31
	17	Romanos 4.1-12
	18	Romanos 4.13—5.5
	19	Romanos 5.6-21
	20	Romanos 6.1-23
	21	Romanos 7.1-14
	22	Romanos 7.15—8.6
	23	Romanos 8.7-21
	24	Romanos 8.22-39
	25	Romanos 9.1-21
	26	Romanos 9.22—10.13
	27	Romanos 10.14—11.12
	28	Romanos 11.13-36
	29	Romanos 12.1-21
	30	Romanos 13.1-14
	31	Romanos 14.1-23

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Agosto
	1	Romanos 15.1-21
	2	Romanos 15.22—16.7
	3	Romanos 16.8-27
	4	1 Corintios 1.1-17
	5	1 Corintios 1.18—2.5
	6	1 Corintios 2.6—3.4
	7	1 Corintios 3.5-23
	8	1 Corintios 4.1-21
	9	1 Corintios 5.1-13
	10	1 Corintios 6.1-20
	11	1 Corintios 7.1-24
	12	1 Corintios 7.25-40
	13	1 Corintios 8.1-13
	14	1 Corintios 9.1-18
	15	1 Corintios 9.19—10.13
	16	1 Corintios 10.14—11.1
	17	1 Corintios 11.2-16
	18	1 Corintios 11.17-34
	19	1 Corintios 12.1-26
	20	1 Corintios 12.27—13.13
	21	1 Corintios 14.1-17
	22	1 Corintios 14.18-40
	23	1 Corintios 15.1-28
	24	1 Corintios 15.29-58
	25	1 Corintios 16.1-24
	26	2 Corintios 1.1-11
	27	2 Corintios 1.12—2.11
	28	2 Corintios 2.12-17
	29	2 Corintios 3.1-18
	30	2 Corintios 4.1-12
	31	2 Corintios 4.13—5.10

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Setiembre
	1	2 Corintios 5.11-21
	2	2 Corintios 6.1-13
	3	2 Corintios 6.14—7.7
	4	2 Corintios 7.8-16
	5	2 Corintios 8.1-15
	6	2 Corintios 8.16-24
	7	2 Corintios 9.1-15
	8	2 Corintios 10.1-18
	9	2 Corintios 11.1-15
	10	2 Corintios 11.16-33
	11	2 Corintios 12.1-10
	12	2 Corintios 12.11-21
	13	2 Corintios 13.1-14
	14	Gálatas 1.1-24
	15	Gálatas 2.1-16
	16	Gálatas 2.17—3.9
	17	Gálatas 3.10-22
	18	Gálatas 3.23—4.20
	19	Gálatas 4.21—5.12
	20	Gálatas 5.13-26
	21	Gálatas 6.1-18
	22	Efesios 1.1-23
	23	Efesios 2.1-22
	24	Efesios 3.1-21
	25	Efesios 4.1-16
	26	Efesios 4.17—5.2
	27	Efesios 5.3-33
	28	Efesios 6.1-24
	29	Filipenses 1.1-26
	30	Filipenses 1.27—2.18

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Octubre
	1	Filipenses 2.19—3.6
	2	Filipenses 3.7—4.1
	3	Filipenses 4.2-23
	4	Colosenses 1.1-20
	5	Colosenses 1.21—2.7
	6	Colosenses 2.8-23
	7	Colosenses 3.1-17
	8	Colosenses 3.18—4.18
	9	1 Tesalonicenses 1.1—2.9
	10	1 Tesalonicenses 2.10—3.13
	11	1 Tesalonicenses 4.1—5.3
	12	1 Tesalonicenses 5.4-28
	13	2 Tesalonicenses 1.1-12
	14	2 Tesalonicenses 2.1-17
	15	2 Tesalonicenses 3.1-18
	16	1 Timoteo 1.1-20
	17	1 Timoteo 2.1-15
	18	1 Timoteo 3.1-16
	19	1 Timoteo 4.1-16
	20	1 Timoteo 5.1-25
	21	1 Timoteo 6.1-21
	22	2 Timoteo 1.1-18
	23	2 Timoteo 2.1-21
	24	2 Timoteo 2.22—3.17
	25	2 Timoteo 4.1-22
	26	Tito 1.1-16
	27	Tito 2.1-14
	28	Tito 2.15—3.15
	29	Filemón 1.1-25
	30	Hebreos 1.1-14
	31	Hebreos 2.1-18

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Noviembre
	1	Hebreos 3.1-19
	2	Hebreos 4.1-13
	3	Hebreos 4.14—5.14
	4	Hebreos 6.1-20
	5	Hebreos 7.1-19
	6	Hebreos 7.20-28
	7	Hebreos 8.1-13
	8	Hebreos 9.1-10
	9	Hebreos 9.11-28
	10	Hebreos 10.1-18
	11	Hebreos 10.19-39
	12	Hebreos 11.1-16
	13	Hebreos 11.17-31
	14	Hebreos 11.32—12.13
	15	Hebreos 12.14-29
	16	Hebreos 13.1-25
	17	Santiago 1.1-18
	18	Santiago 1.19—2.17
	19	Santiago 2.18—3.18
	20	Santiago 4.1-17
	21	Santiago 5.1-20
	22	1 San Pedro 1.1-12
	23	1 San Pedro 1.13—2.10
	24	1 San Pedro 2.11—3.7
	25	1 San Pedro 3.8—4.6
	26	1 San Pedro 4.7—5.14
	27	2 San Pedro 1.1-21
	28	2 San Pedro 2.1-22
	29	2 San Pedro 3.1-18
	30	1 San Juan 1.1-10

✓	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
		Diciembre
	1	1 San Juan 2.1-17
	2	1 San Juan 2.18—3.2
	3	1 San Juan 3.3-24
	4	1 San Juan 4.1-21
	5	1 San Juan 5.1-21
	6	2 San Juan 1-13
	7	3 San Juan 1-15
	8	San Judas 1-25
	9	Apocalipsis 1.1-20
	10	Apocalipsis 2.1-17
	11	Apocalipsis 2.18—3.6
	12	Apocalipsis 3.7-22
	13	Apocalipsis 4.1-11
	14	Apocalipsis 5.1-14
	15	Apocalipsis 6.1-17
	16	Apocalipsis 7.1-17
	17	Apocalipsis 8.1-13
	18	Apocalipsis 9.1-21
	19	Apocalipsis 10.1-11
	20	Apocalipsis 11.1-19
	21	Apocalipsis 12.1-18
	22	Apocalipsis 13.1-18
	23	Apocalipsis 14.1-20
	24	Apocalipsis 15.1-8
	25	Apocalipsis 16.1-21
	26	Apocalipsis 17.1-18
	27	Apocalipsis 18.1-24
	28	Apocalipsis 19.1-21
	29	Apocalipsis 20.1-15
	30	Apocalipsis 21.1-27
	31	Apocalipsis 22.1-21